1er Violon. 1a

La Tarsadet.

25 vol =
1 partition

Courtesy of the

City Archives of Brussels

Archives de la Ville de Bruxelles

Archief van de Stad Brussel

Représenté le 9 Janvier 1857

Br. P. Cs.

LE

FARFADET

Opéra Comique

en Un Acte

Paroles de M. de Planard

Musique

DE

ADOLPHE ADAM

MEMBRE DE L'INSTITUT.

Représenté pour la 1ère fois à Paris sur le Théâtre de l'Opéra Comique.
Le 19 Mars 1852.

Grande Partition : 125.f

Les parties d'Orch.e 125.f

A Lafont.

Paris, BRANDUS et Cie Editeurs.
103 Rue Richelieu

Mayence, les Fils B. Schott

Londres Schott et Cie

Brandus et Cie

Reprise le 1er Avril 1870 (Mlle Nordet, Aurelie, Froment
Riquier-de-Launay, Ciffolleli

C. Meermann

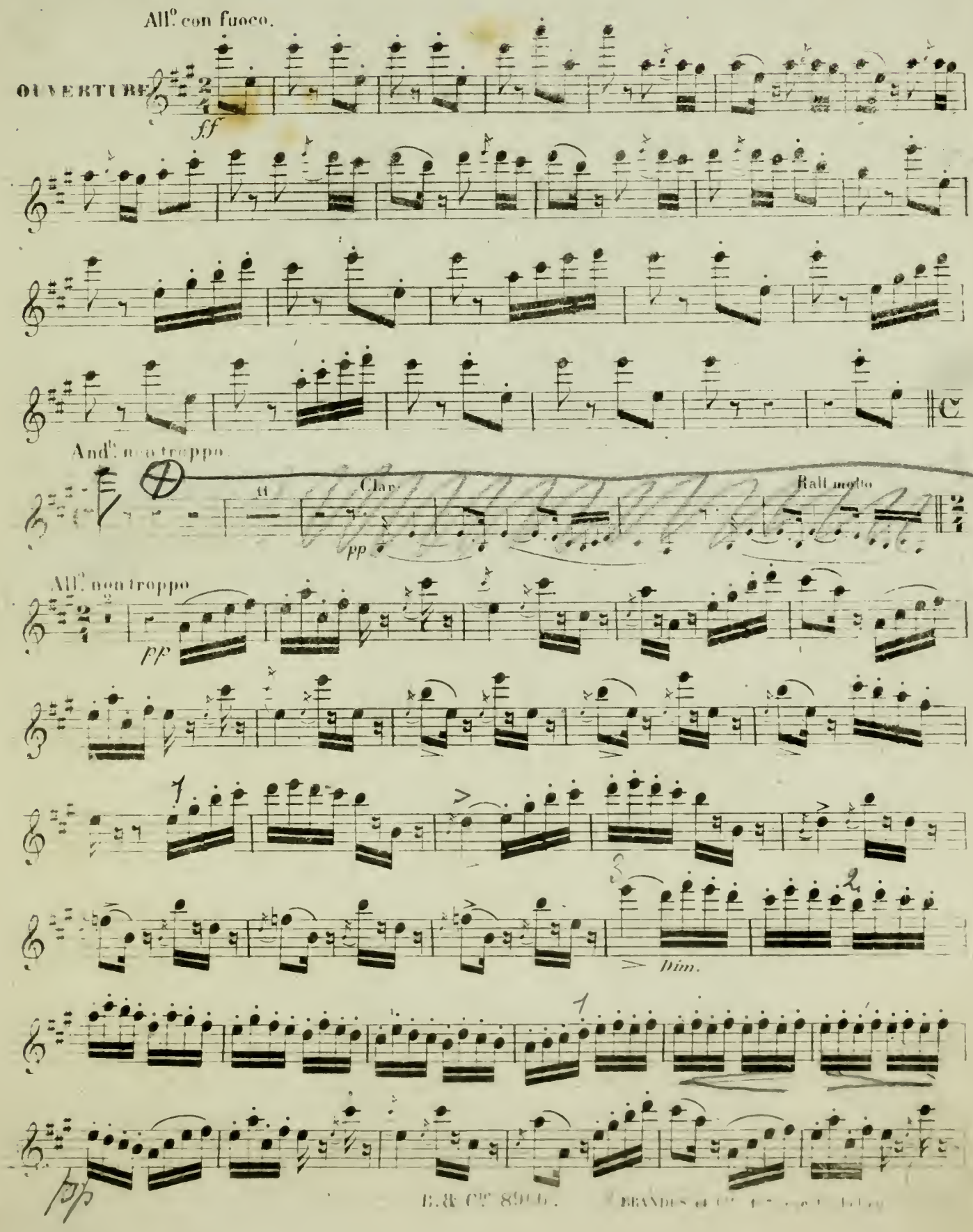
Mme Chaplier

1850

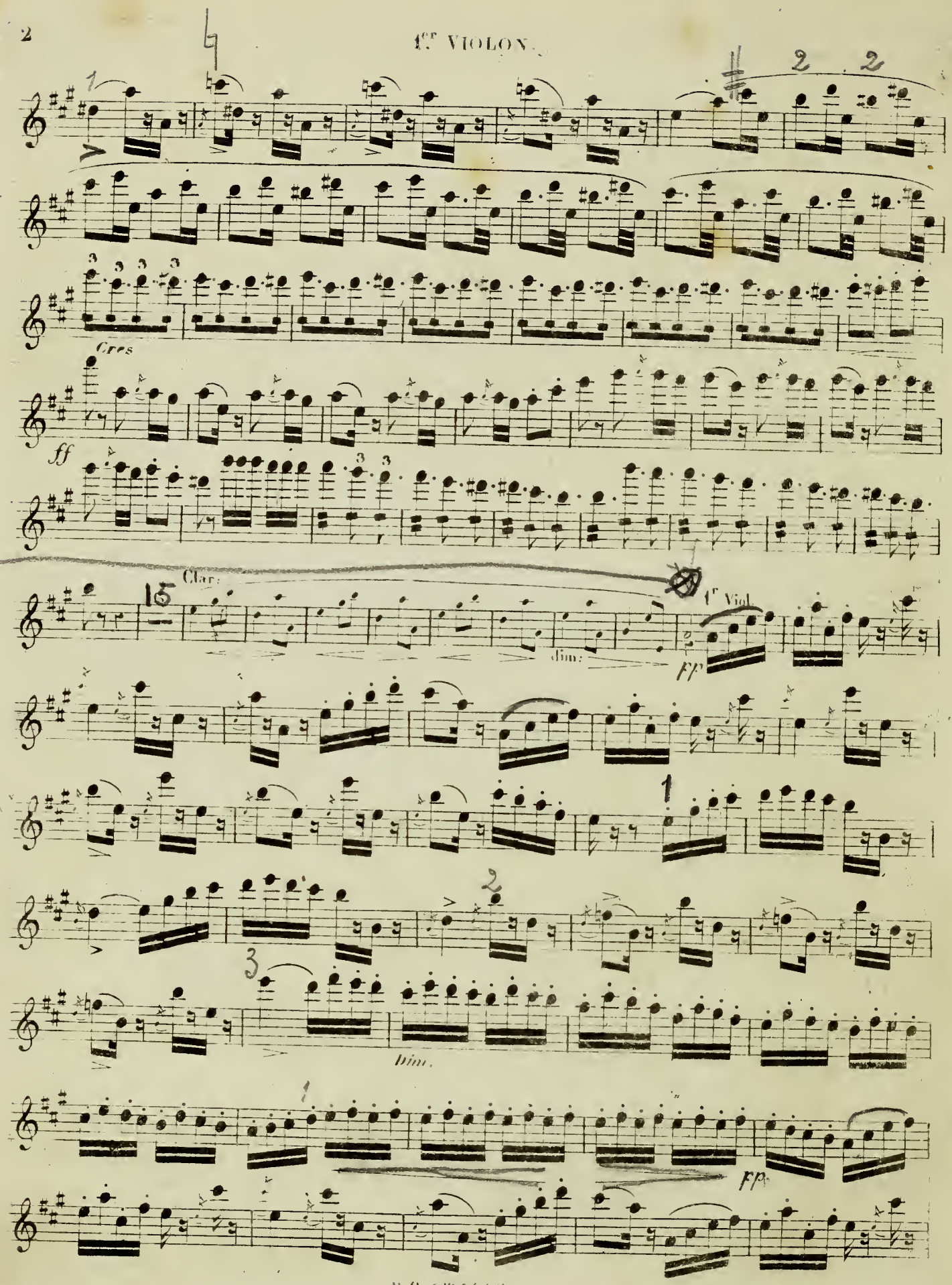
1er VIOLON

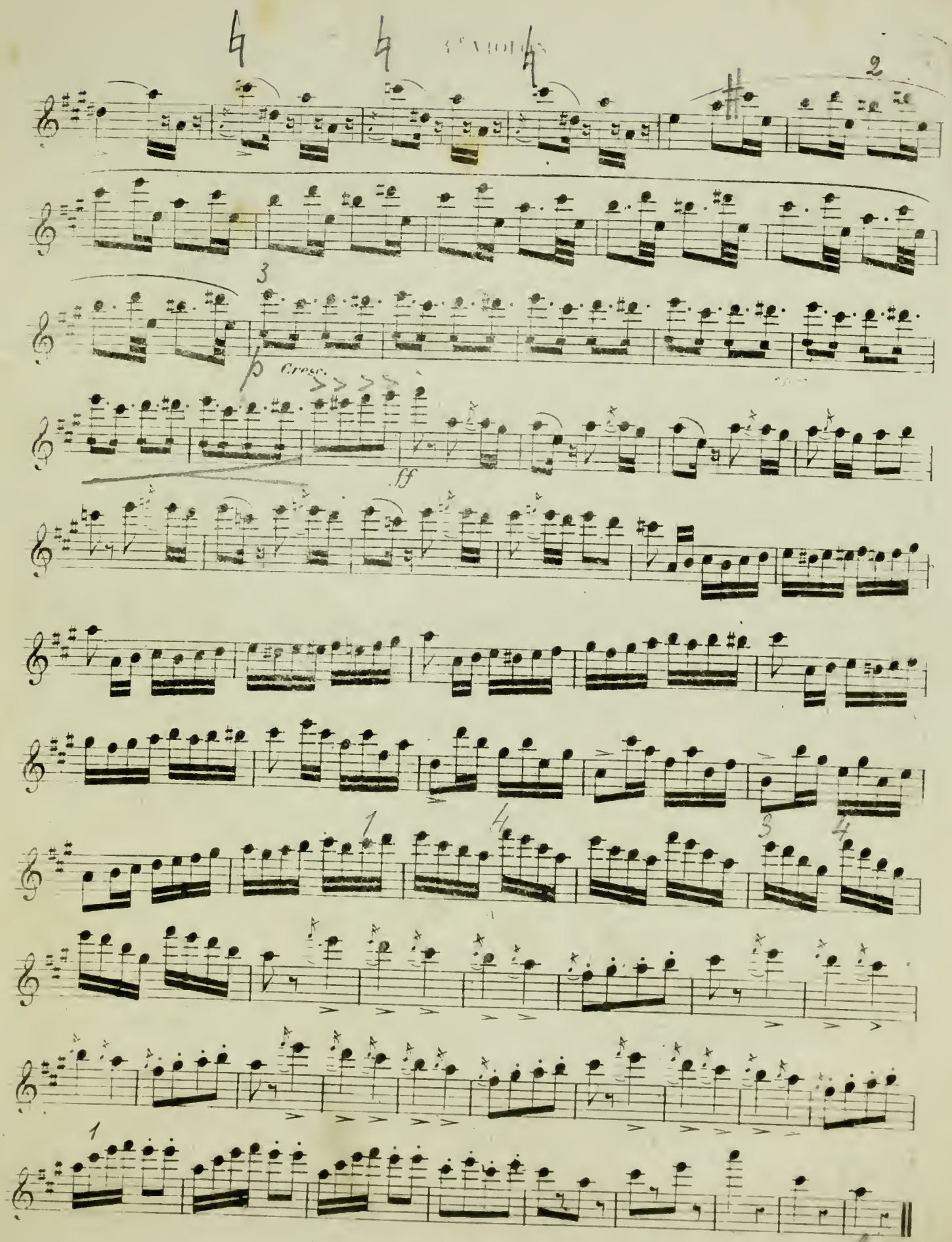
LE FARFADET.

Ad. ADAM



Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel


Cres
ff
Clar:
dim:
1r Viol.
fp
Dim.
fp


Cresc.
ff

N° 1.
Allegro.

ff

pp

pp

pp

pp

Cres

ff

à vos ordres mon parrain, à vos ordres mon parrain, nous dirons la chanson-

ff

-nette, nous dirons la chansonnette, moi, Laurette et puis Babet, à chacun notre couplet à chacun

pp

Rall.

il fre-donne d-

a tempo.

_ ment

montrez votre

A tempo

main je prédis aux belles tendres et fidèles que leur doux a_mi deviendra leur ma_ri

Suivez

A tempo

est-il rien plus jo_li est-il rien plus joli

Pizz.

Arco

un peu

qu'c'est genti

à votre tour Laurette

moins vite

ff

Pizz.

A tempo.

Rall. 3

arco cres

ah! mon Dieu, bien vite a choisi

Dim:

pp

rall.

de plus jo

1º tempo.

p

(à nous deux Babet)

Rall

voulurent entendre aussi

1

montrez votre

A tempo.

main je prédis aux belles tendres et fi_dèles que leur doux a_mi deviendra leur ma_ri

Suivez

A tempo.

est-il rien plus jo_li est-il rien plus jo_li

Pizz

Arco

qu'c'est gen_

_ti

Simplement ce que j'entends dire.

N° 2.

Allegro.

ff

Ce vieux moulin est fait exprès pour les lutins les farfa_

pp

dets

je n'aime pas tous ces caquetsde revenans de farfadets

Rall.

Dim:

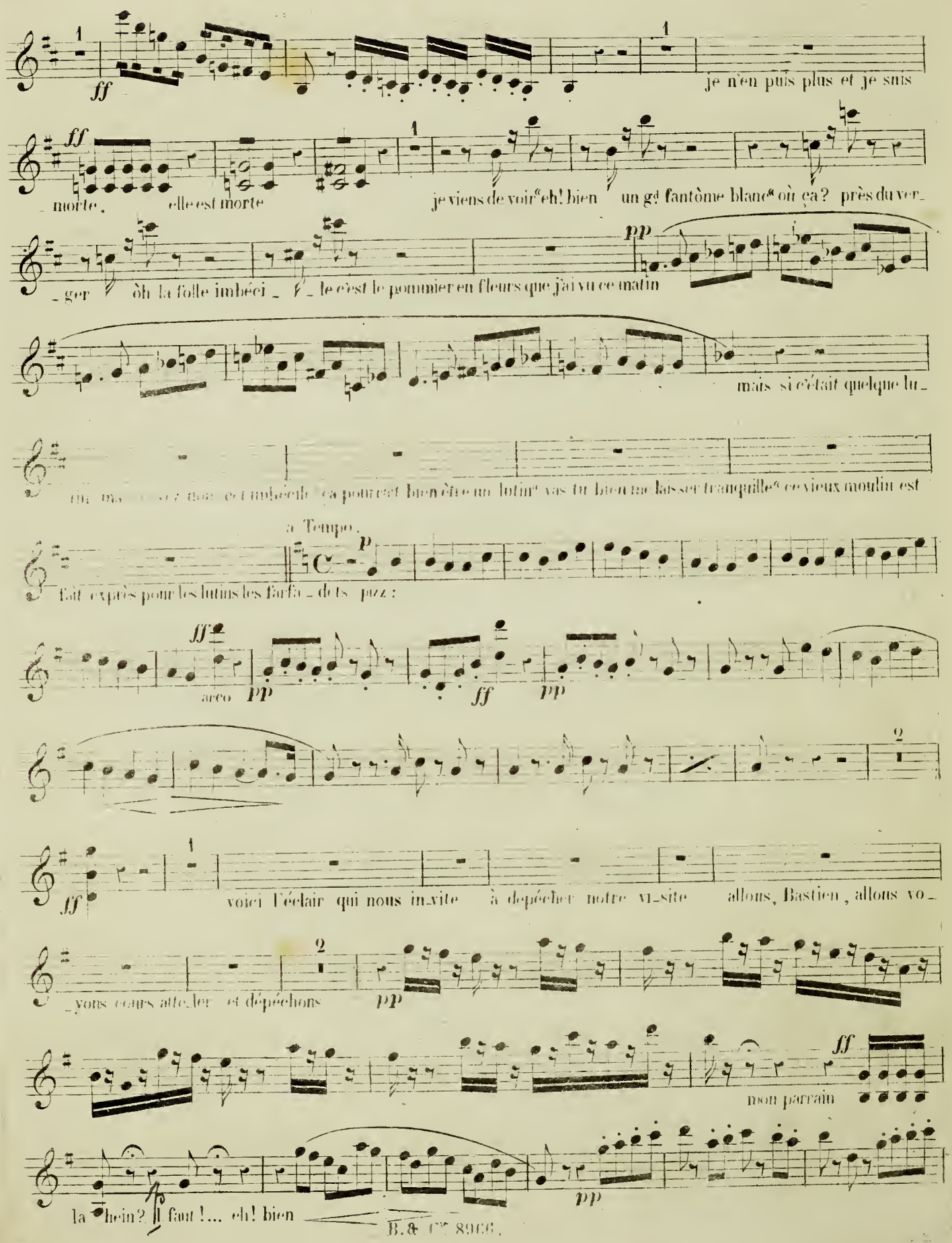
un peu retenu.

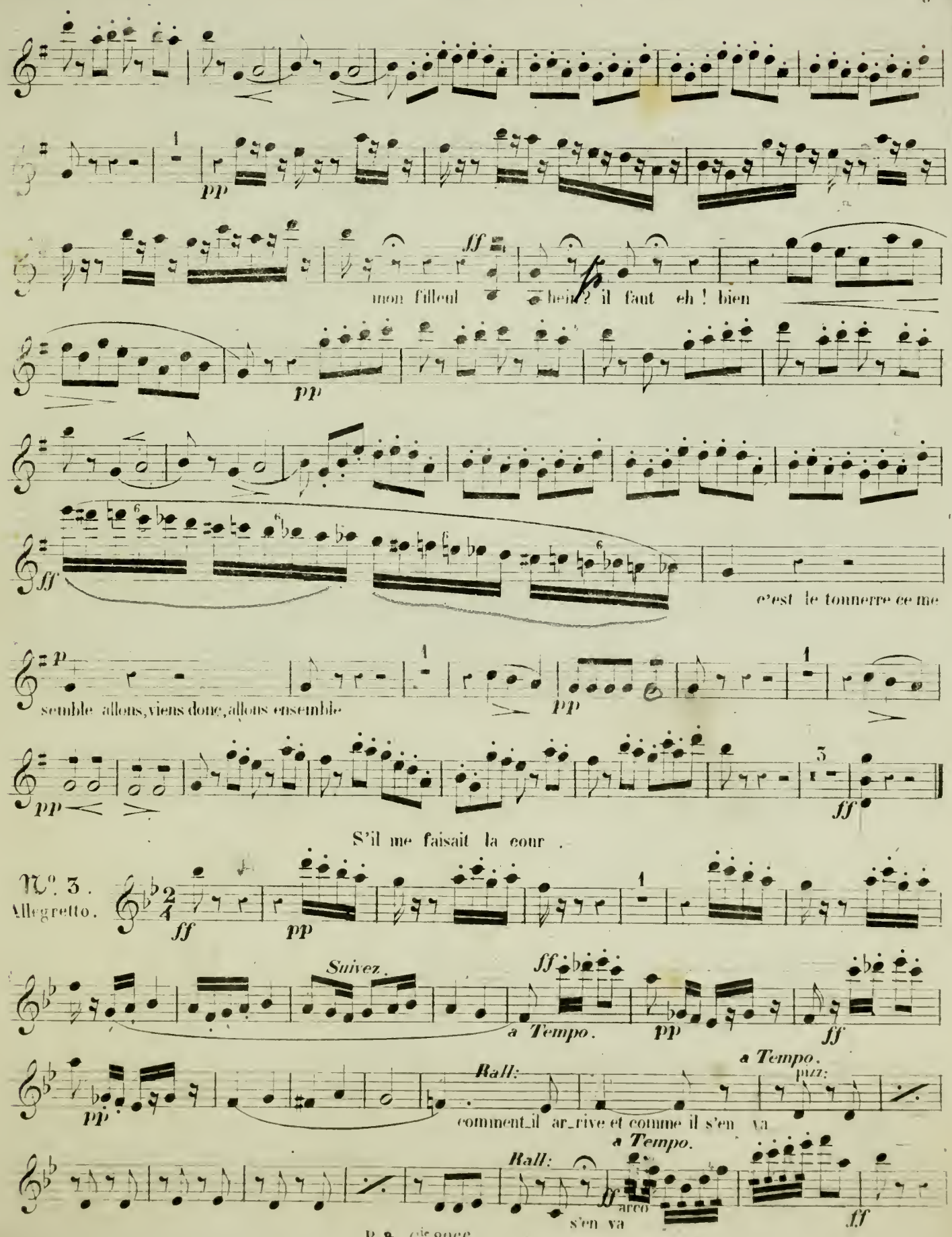
vais mais j'ai grand peur pizz:

arco

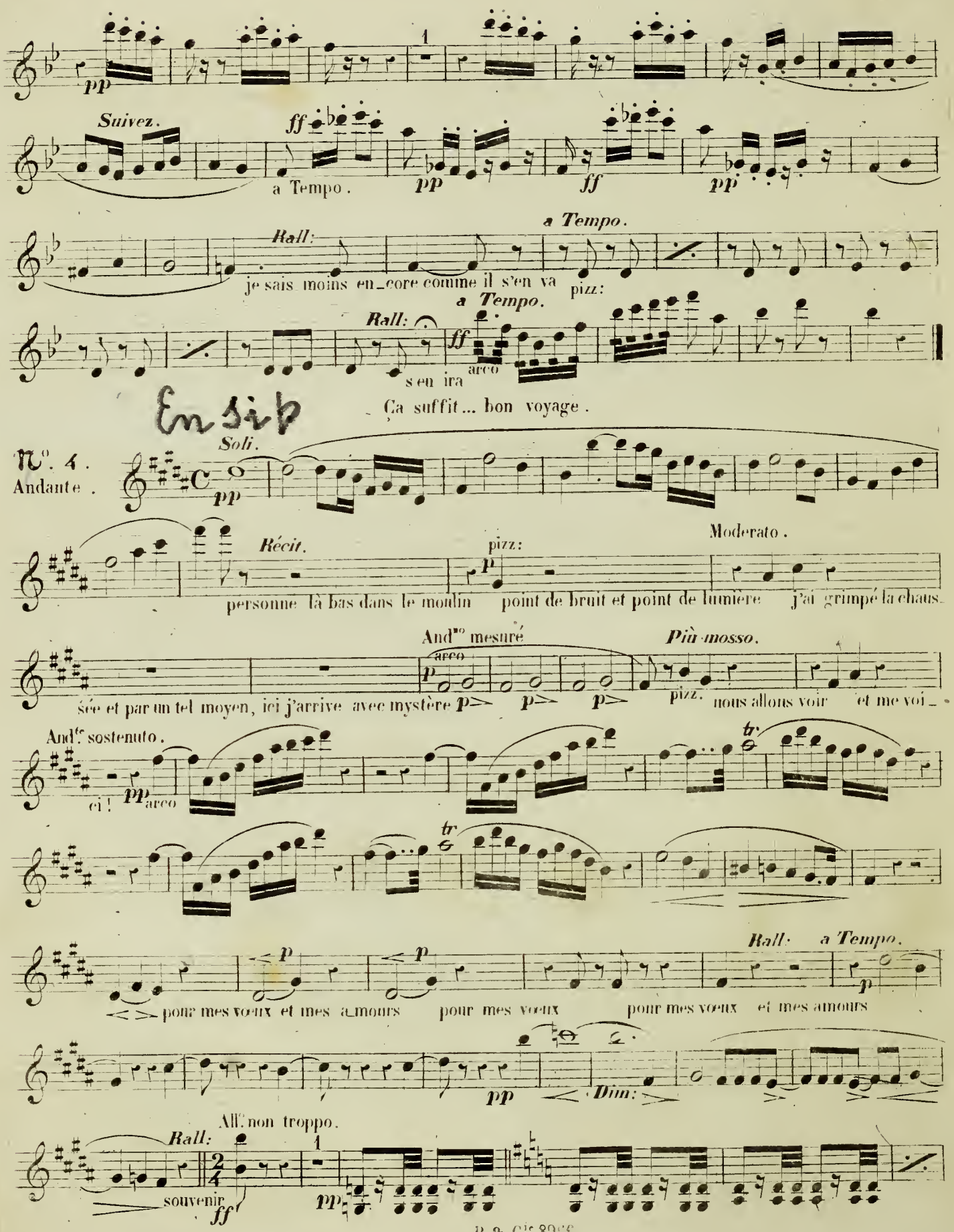
voyons voyons

Un peu retenu.


ff
je n'en puis plus et je suis
ff
_morte, elle est morte
je viens de voir" eh! bien un gd fantôme blanc" où ça? près du ver_
ger oh la folle imbéci _le c'est le pommier en fleurs que j'ai vu ce matin
pp
mais si c'était quelque lu_
tin ma[illegible] cet imbécile ça pourrait bien être un lutin" vas tu bien me laisser tranquille" ce vieux moulin est
a Tempo.
p
fait exprès pour les lutins les farfa_dets pizz:
ff
arco pp
ff pp
ff
voici l'éclair qui nous in_vite à dépêcher notre vi_site allons, Bastien, allons vo_
_yons cours atte_ler et dépêchons
pp
ff
mon parrain
la hein? il faut!... eh! bien
pp


mon filleul hein? il faut eh! bien
c'est le tonnerre ce me
semble allons, viens donc, allons ensemble
S'il me faisait la cour.

Suivez.
a Tempo.
Rall:
comment il ar_rive et comme il s'en va
a Tempo.
pizz:
Rall:
a Tempo.
arco
s'en va


pp
Suivez.
ff
a Tempo.
pp
ff
pp
Rall:
a Tempo.
je sais moins en_core comme il s'en va
pizz:
Rall:
a Tempo.
ff
arco
s'en ira
Ça suffit... bon voyage.
En sib
N°. 4.
Andante.
Soli.
pp
Récit.
pizz:
Moderato.
personne là bas dans le moulin
point de bruit et point de lumière
j'ai grimpé la chaus_
And^no mesuré
arco
Più mosso.
sée et par un tel moyen, ici j'arrive avec mystère
pizz.
nous allons voir
et me voi_
And^te sostenuto.
ci!
pp
arco
tr
Rall:
a Tempo.
pour mes voeux et mes a_mours
pour mes voeux
pour mes voeux et mes amours
pp
Dim:
All^o non troppo.
Rall:
souvenir
ff
pp

Suivez. Dim: And.te sostenuto.

pp

tr tr

p p

pour mes vœux mes amours pour mes vœux pour mes

Rall: a Tempo.

vœux et mes amours pour mes vœux mes amours ff

Voyons! écoutons bien!

Andante.

N° 5

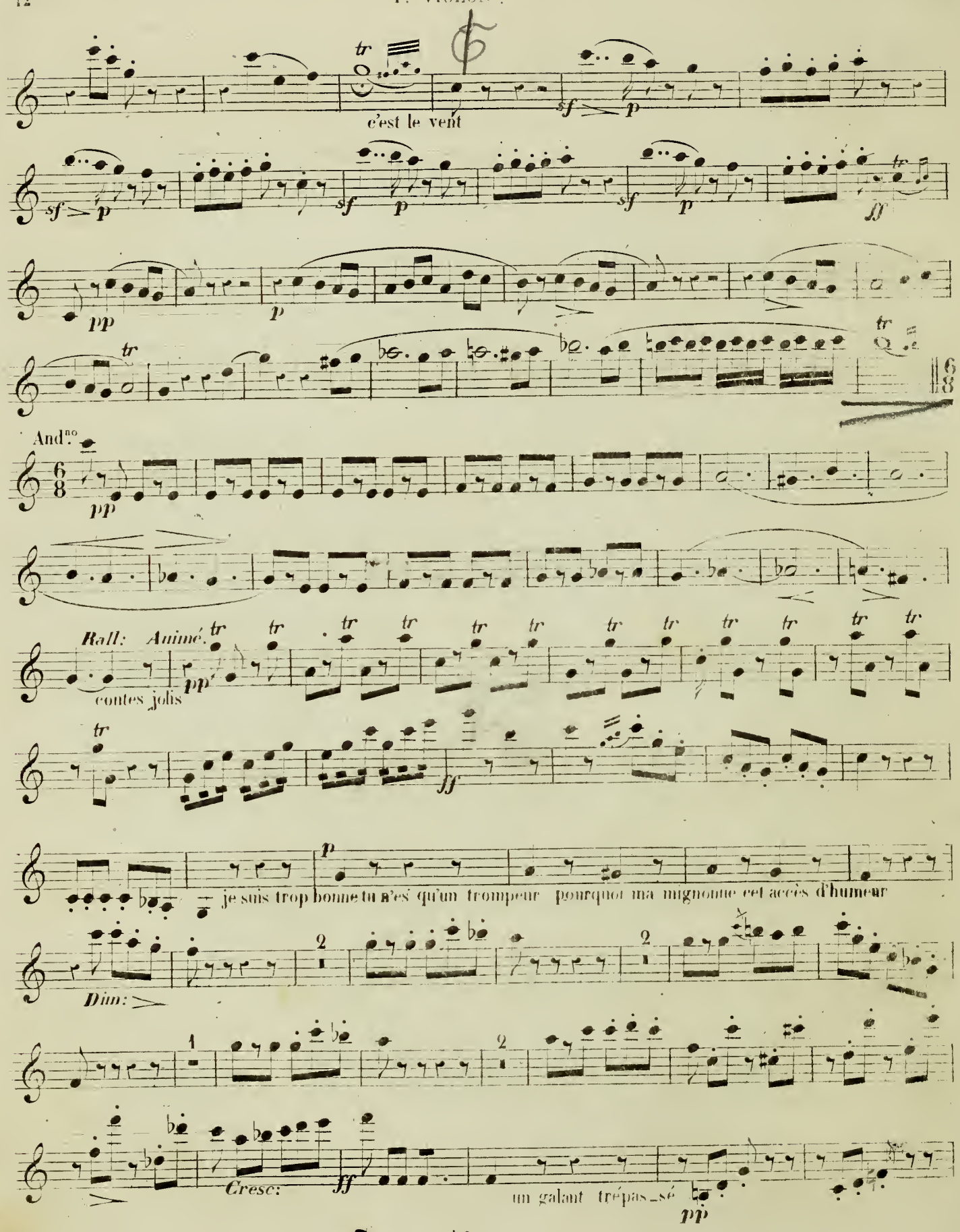
p

ma tête est folle, la peur qui me pour-

un peu retenu.

rit

suit et pourtant sur ma parole f pp c'est le vent pp


c'est le vent
And.no
Rall: Animé.
contes jolis
je suis trop bonne tu n'es qu'un trompeur pourquoi ma mignonne cet accès d'humeur
Dim:
Cresc:
un galant trépas_sé

de l'amour pour un mort ah! je suis content ff

Andante.

hein?.. plait_il j'avais cru quoi donc? n'as tu pas enten_du rien non rien! écou_tons

1°. Tempo.

pp

c'est le vent

pp ff Ba_

Plus lent.

_bet pol_tron Ba_bet trom_peur ff pp Ba_bet rapprochons nous et nous aurons moins

peur

And^te.

pp

Rall: Animé. tr tr tr tr tr tr tr tr tr tr tr tr tr

pp ff

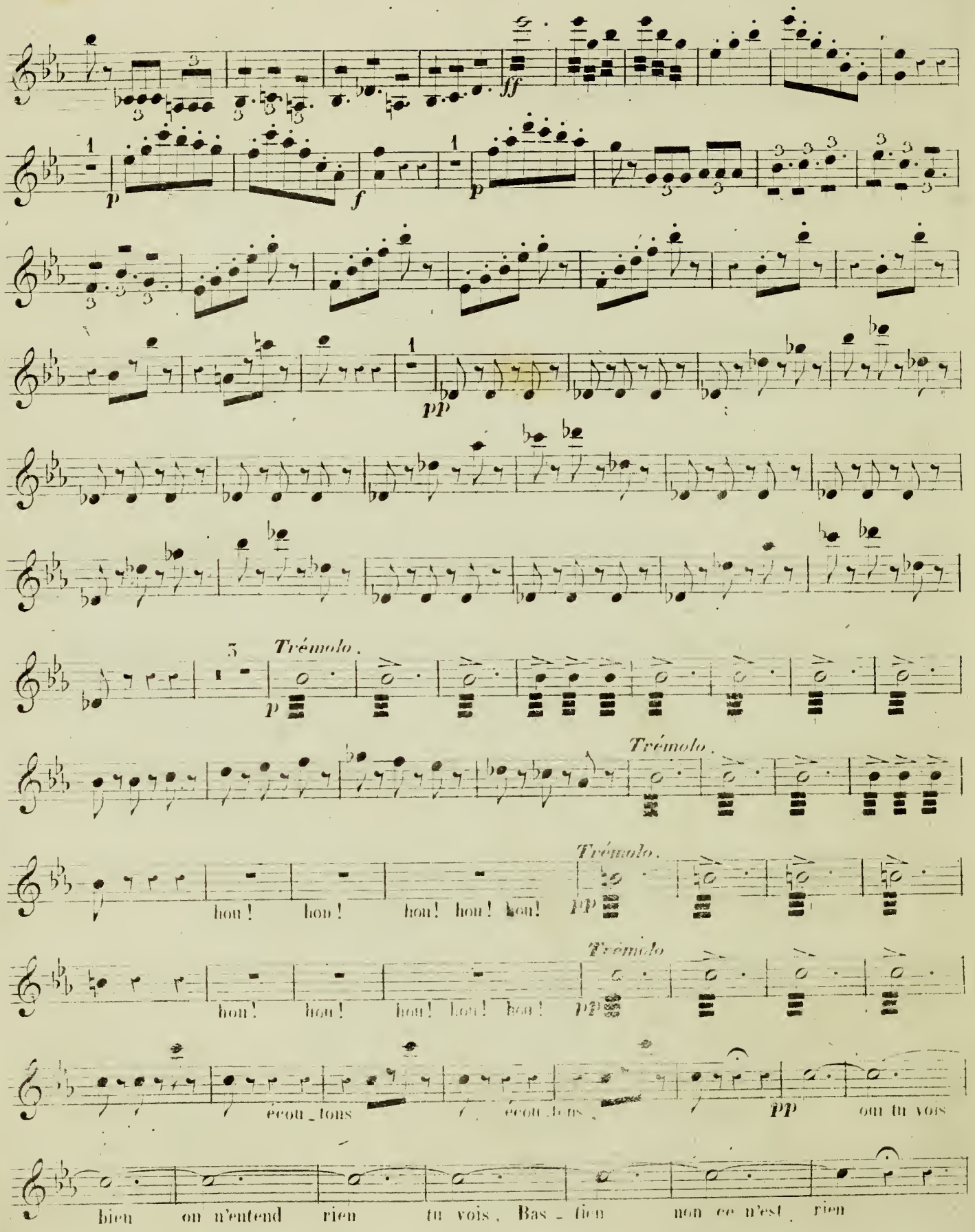
Oui, ça va se passer.

All^o. mosso.

N°. 6.

f p

ff pp


ff
p
f
p
pp
Trémolo.
p
Trémolo.
hou! hou! hou! hou! hou!
Trémolo.
pp
Trémolo
hou! hou! hou! hou! hou!
pp
écou_tons écou_tons
pp
oui tu vois
bien on n'entend rien tu vois, Bas_tien non ce n'est rien

et cin-quante ans plus tard autre sorcelle - rie de la In - tine confré - rie

tou - jours tou - jours, vo-yons a - chève ton dis-cours

pp

Trémolo.

p

Trémolo.

hou! hou! hou! hou! hou! hou!

pp

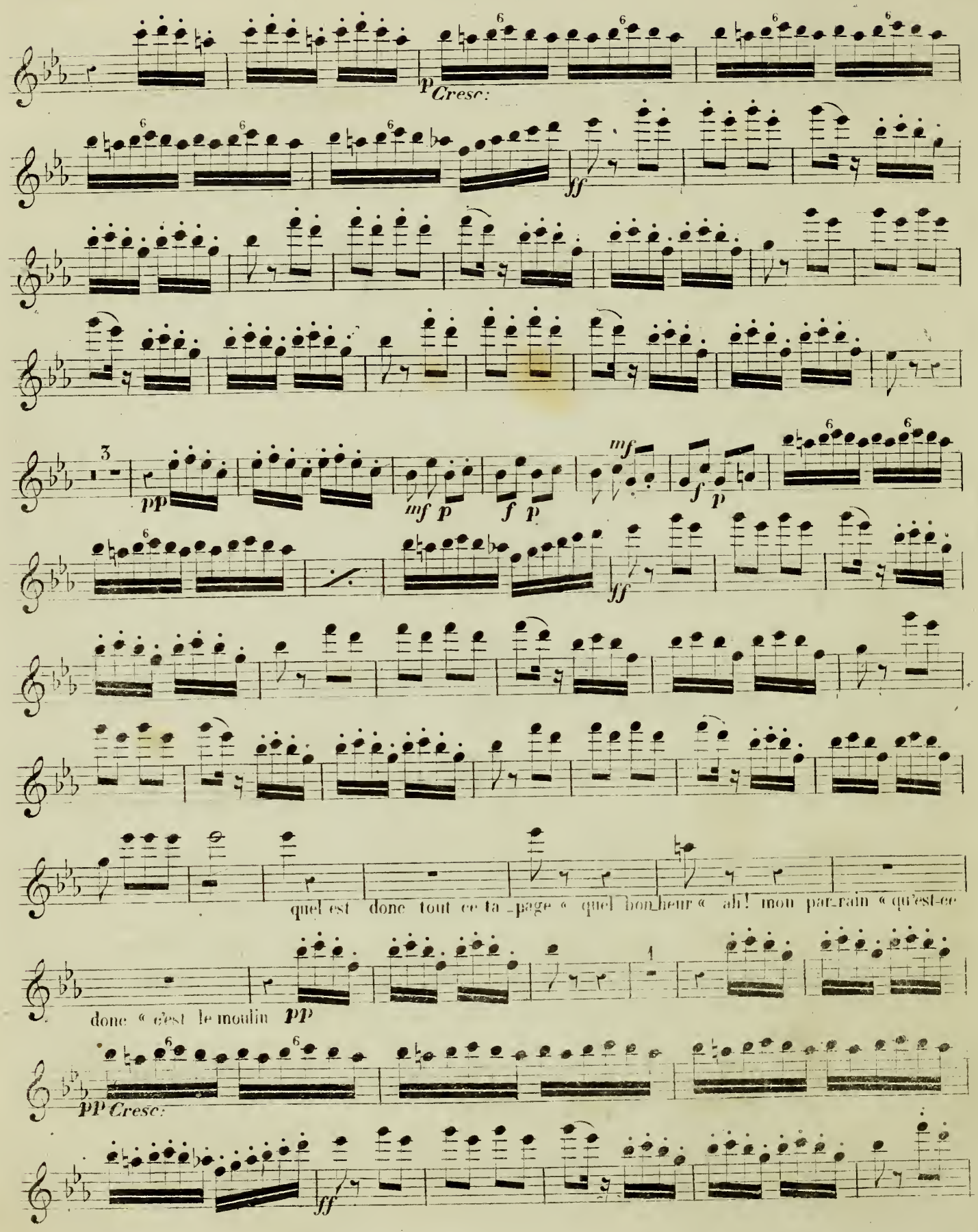
Trémolo.

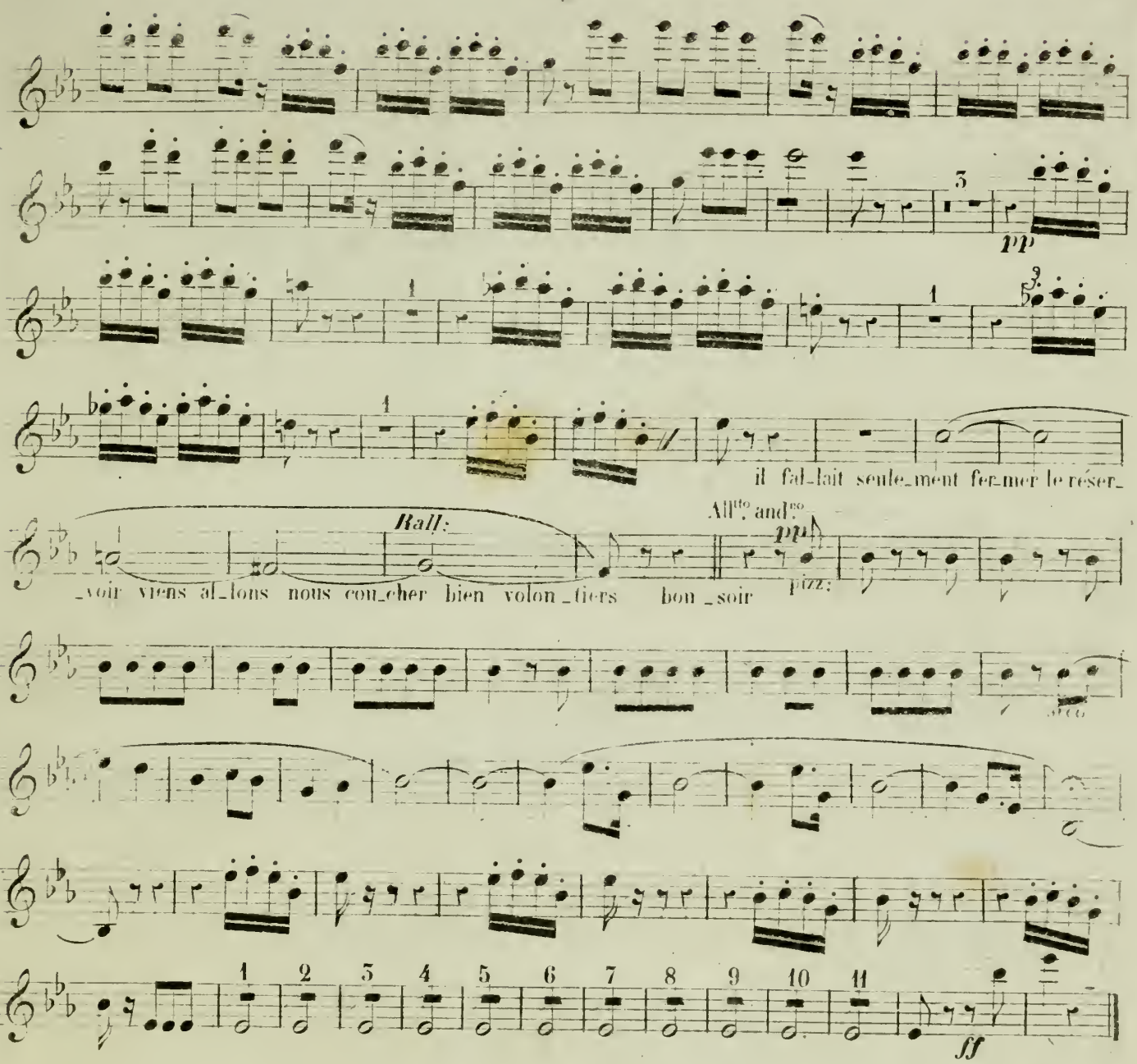
hou! hou! hou! hou! hou! *pp*

écou-tons écou-tons vo =

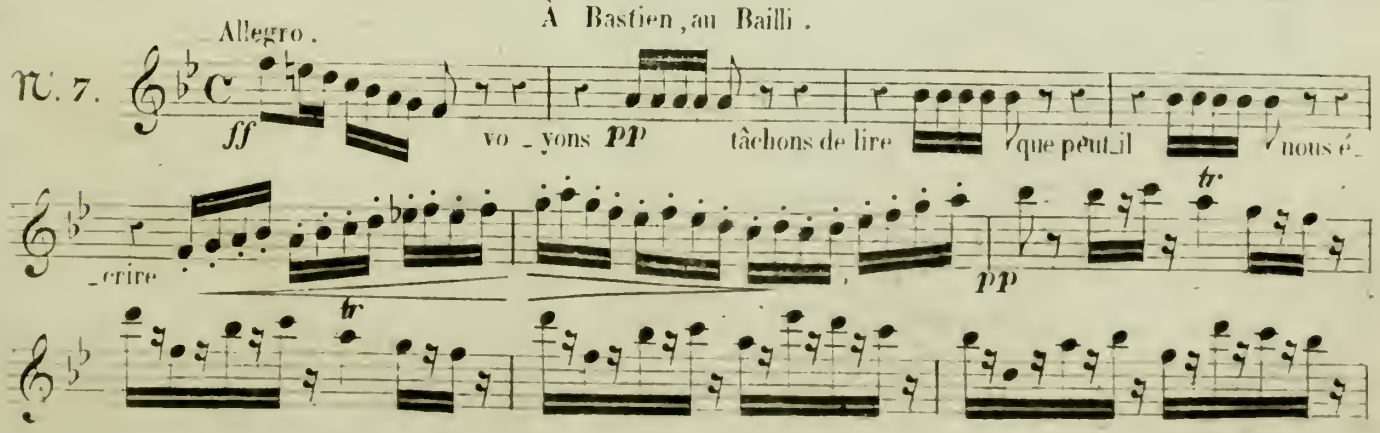
All^o

-yons *mf*


p Cresc:
ff
pp
mf p
f p
mf
f p
ff
quel est donc tout ce ta_page « quel bon_heur « ah! mon par_rain « qu'est-ce
donc « c'est le moulin pp
pp Cresc:
ff



À Bastien, au Bailli.



ff *p* *pp* *ff*

Plus lent.

pp

cest signé Marcelin le défunt mon cou_sin Marcelin Marcelin Marcelin Marcelin comment dans l autre

monde veut il qu'on lui réponde *ff* *mf* monsieur

Animé *Cresc:*

Rall: And^te

ff *ff* ô Ciel le sac qui se promène voilà le sac qui se promène *p*

Cresc:

ff

pp

ff

Cresc:

ff

ABC.

fp fp fp fp

Retenu.

f pp p

ff

Suivez

pp

et répéter gaiment

ff

B.& C. 8966. Imprimerie de Thierry frères 1re Cité Bergère

1er Violon.

Le Marsadet.

E. Klein
1870

1r Violon

Le Farfadet.

musique
d'Adam

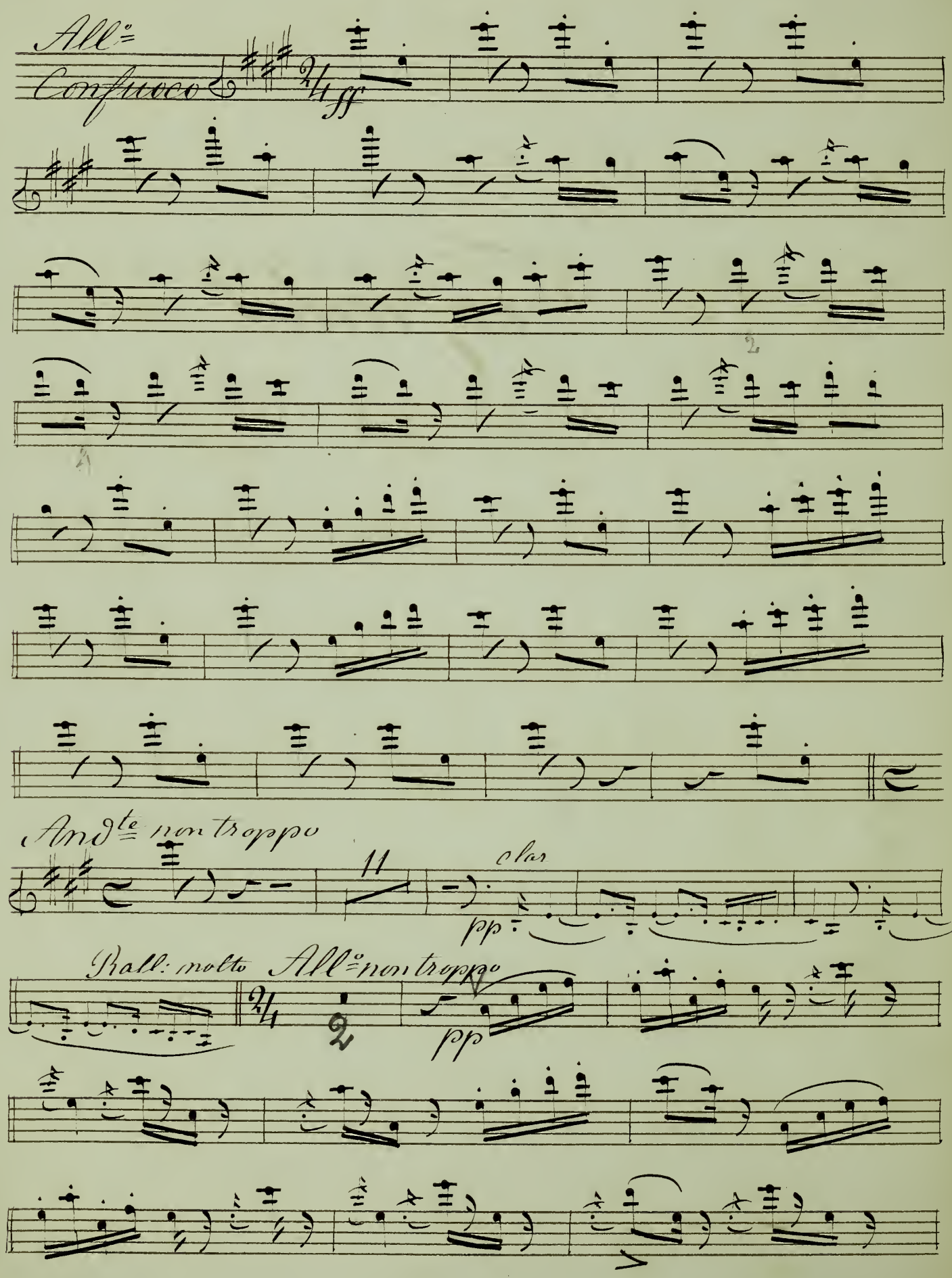
2me Représentation le
11 Mars 1852 pour le bénéfice
de Mr Anjac.

J. Hartel
1798

B. W. Duguignon

Violino 1°

Ouverture



I

3

dim

1

pp

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

Cres

15

cha

Dim

pp

3

dim:

1 2

pp

Cresc:

ff

No 1

Allegro

ff

dd

dd

dd

dd

cres

ff

à vos ordres mon par-

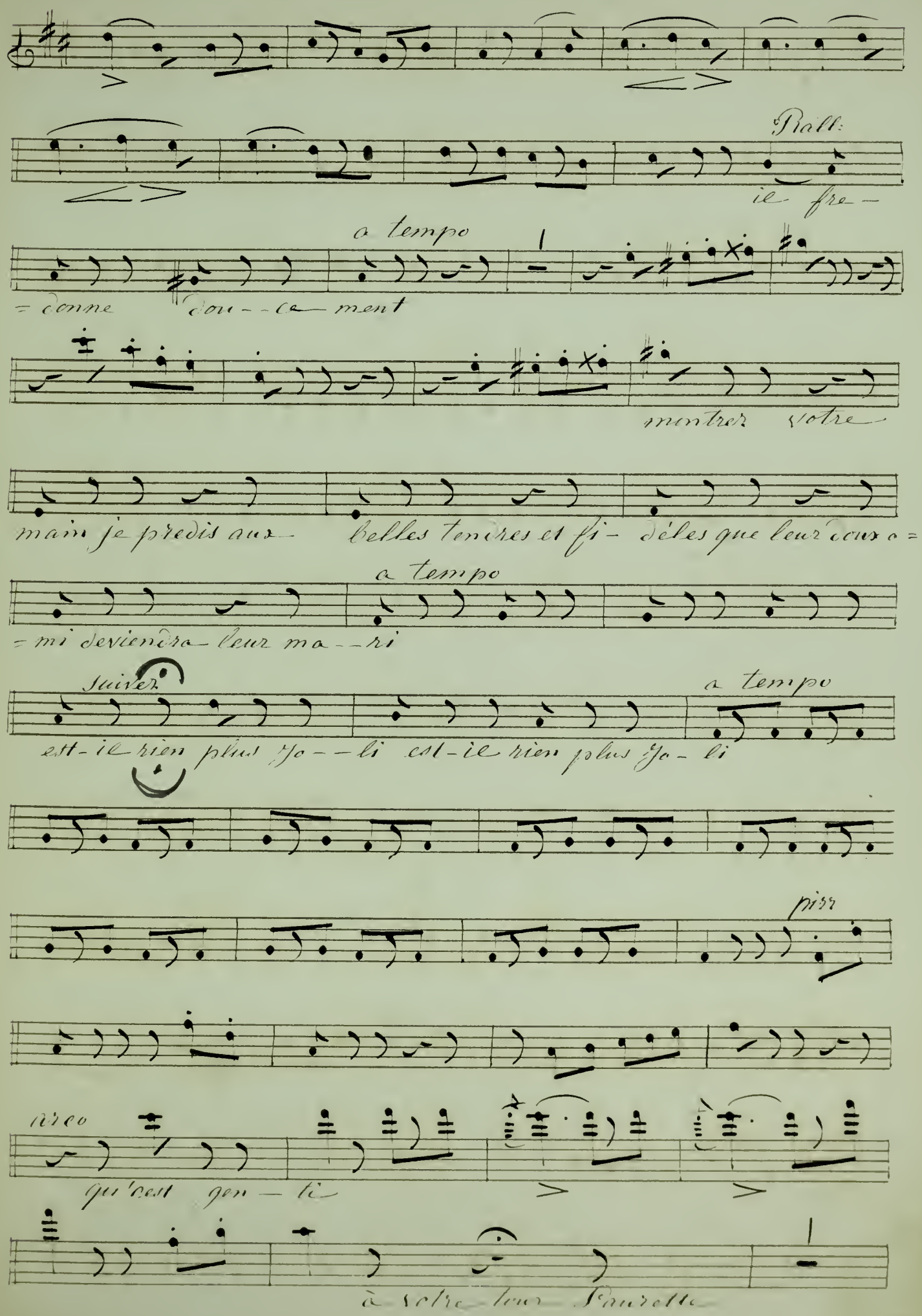
-rain, à vos ordres, mon parrain, nous dirons la chanson nette, nous dirons la chanson —

ff

-nette, moi, Laurette et puis Babet, à chacun notre couplet à chacun

6 6 6 6

pp


Rall:
il fre-
a tempo
=donne dou--ce-ment
montrer votre
main je predis aux belles tendres et fi- déles que leur doux a=
a tempo
=mi deviendra leur ma--ri
Suivez
a tempo
est-il rien plus Jo--li est-il rien plus Jo-li
pizz
arco
qu'cest gen-ti
à votre tour Paurette

1

pp

pizz:

ah! mon Dieu, bien

Rall 3

vite a choisir

a tempo
arco cres

p

dim

Rall

pp >

Rall:

de plus Jo =

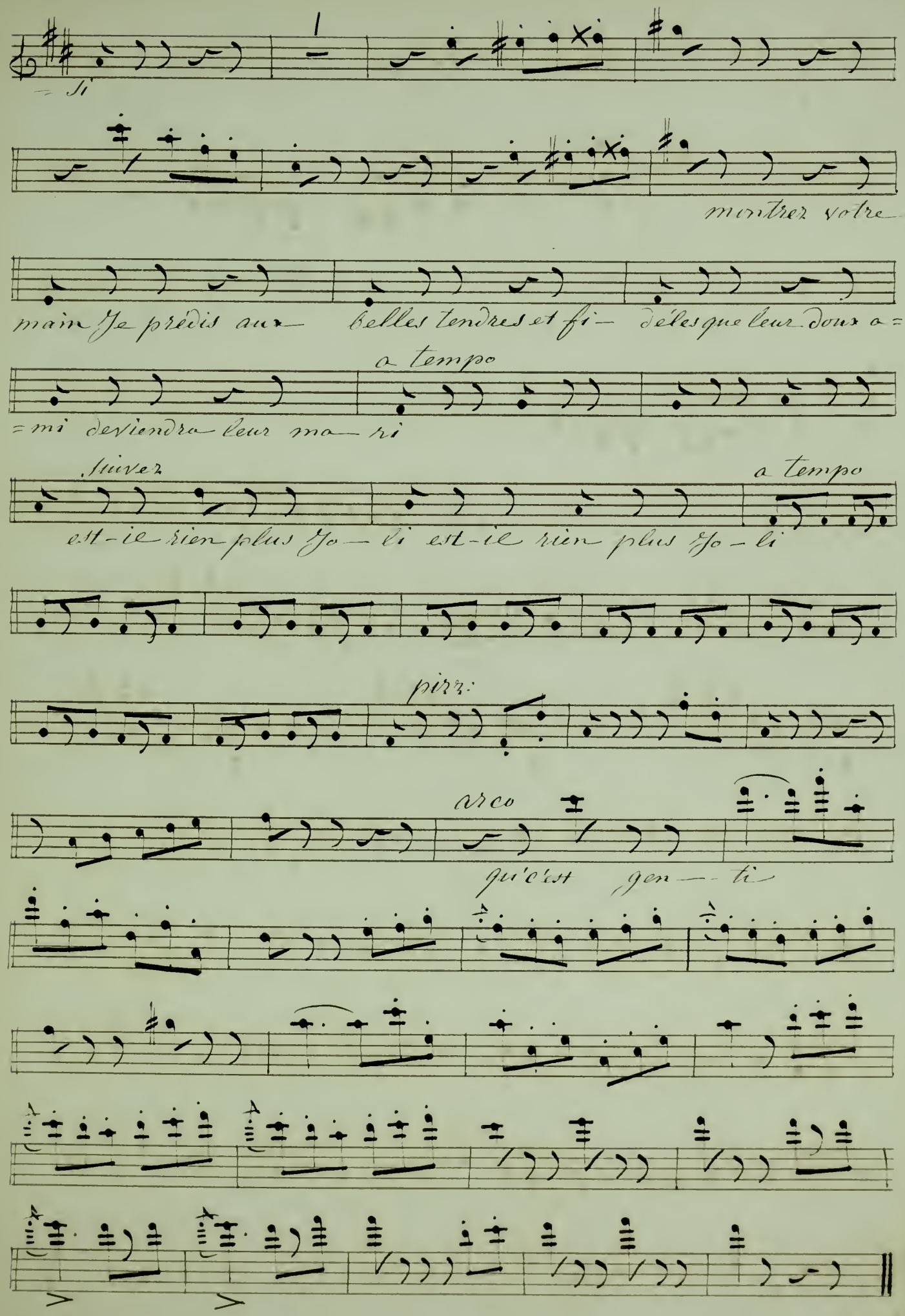
(a nous deux)
Babet

1° Tempo

p

Rall:

voulu- rent entendre aus=


= si
montrez votre
main Je prédis aux belles tendres et fi- déles que leur doux a=
a tempo
=mi deviendra leur ma- ri
suivez
a tempo
est-il rien plus Jo- li est-il rien plus Jo- li
pizz:
arco
qu'c'est gen- ti

Simplement ce que j'entends dire

N°2

Allegro

ff

Ce vieux moulin est fait ex près pour les lutins les farfa-

=dets

Je n'aime pas tous ces ca-

pp

=quets de revenants de farfa- dets

Ralt:

dim J'y vais mais j'ai grand

un peu retenu

peur pizz:

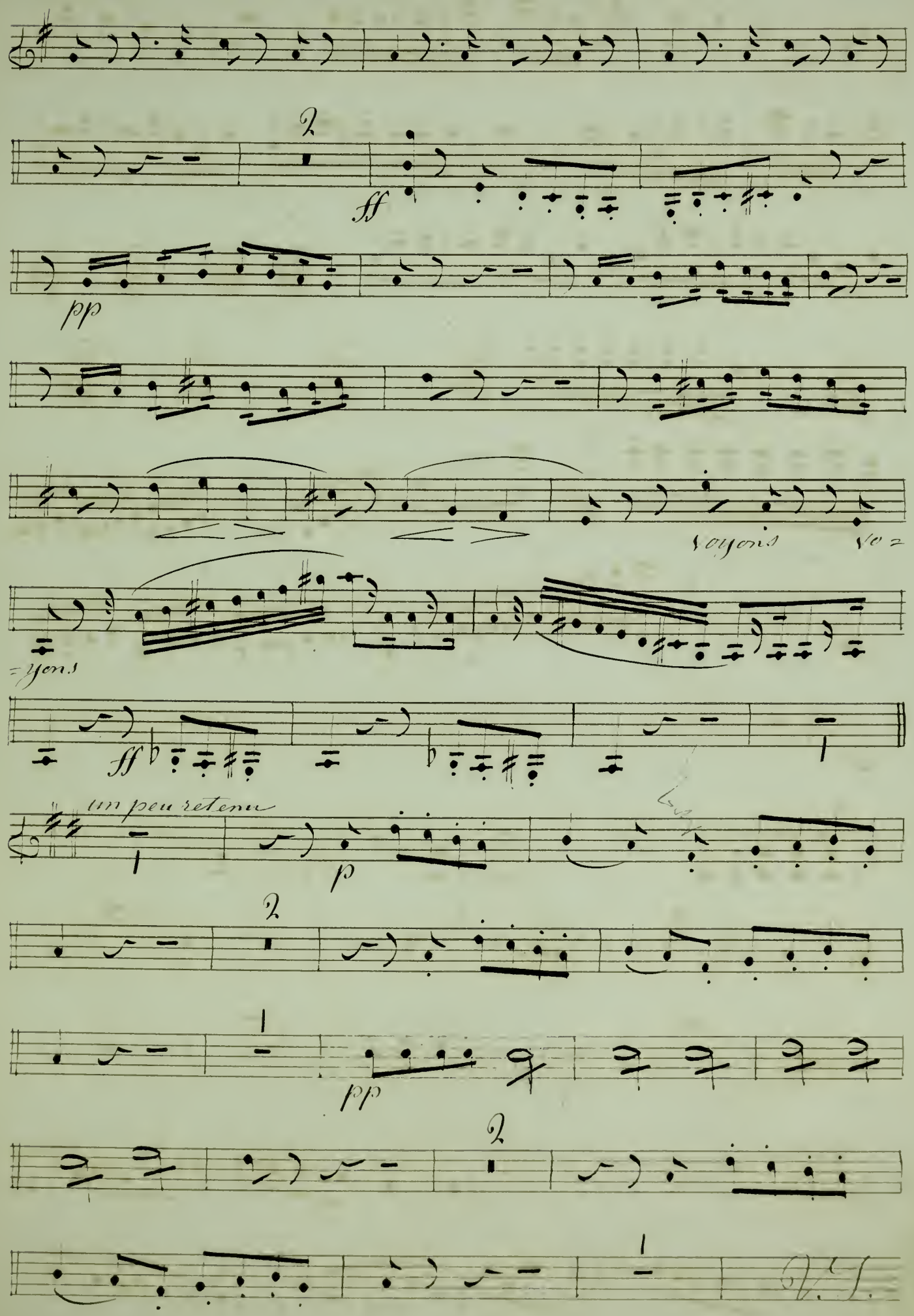
ff

arco

pp

ff

pp


2
ff
pp
voyons
vo=
=yons
ff
un peu retenu
p
2
1
pp
2
1
V. S.

pp

pp

ff

ff

Je n'en puis plus et je suis

ff

morte elle est morte

Je viens de voir ehi! bien un grand fantome blanc ou ça? près du ver=

=ger oh la folle imbé— ci— — le c'est le pommier en

pp

fleurs que j'ai vu ce ma— tin

mais si c'était quelque lu-

-tin mais voyez donc cet imbécile ça pourrait bien être un lu-

-tin vas tu bien me laisser tranquille ce vieux moulin est

a tempo p

fait exprès pour les lutins les farfa-dets pirr:

ff

arco pp ff

pp

2

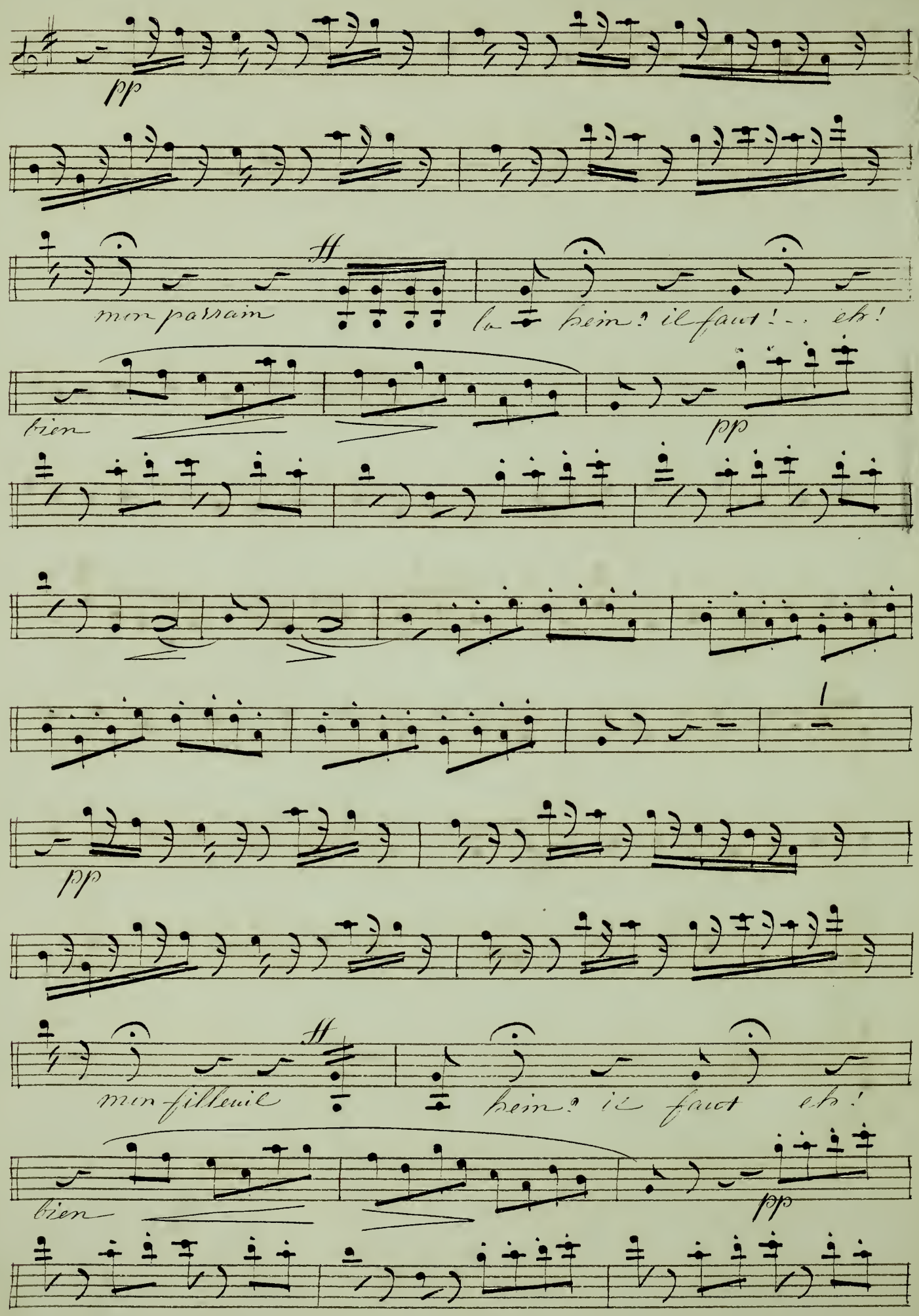
1

ff

voici l'éclair qui nous in- -vite

a dépêcher notre vi- -site allons, Bastien, allons vo-

-yons cours atte- -ler et dépé- -chons 2


pp
mon parrain
ff
la hein? il faut!.. eh!
bien
pp
pp
mon filleuil
ff
hein? il faut eh!
bien
pp

ff

p

C'est le tonnerre ce me semble allons, viens donc, allons en —

— semble

pp

pp

3

ff

S'il me faisait la cour

N.° 3

Allegretto

ff *pp*

Suivez

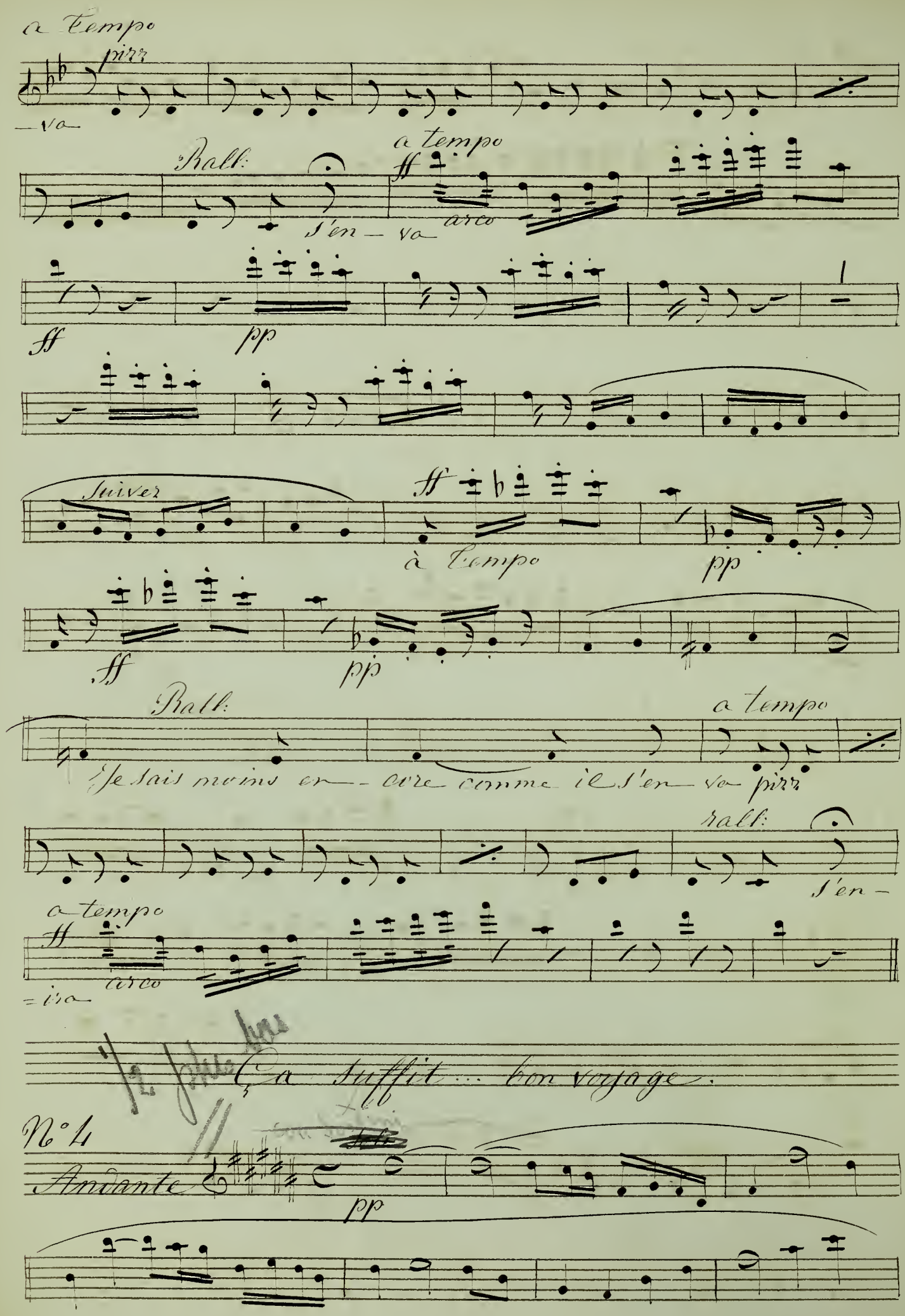
ff

a Tempo

pp *ff* *pp*

Ball:

Comment il arrive et comme il s'en va —


a Tempo
pizz
-va
Rall:
a tempo
ff
s'en - va
arco
ff
pp
Suivez
ff
à Tempo
pp
ff
pp
Rall:
a tempo
Je sais moins en - core comme il s'en va pizz
rall:
s'en -
a tempo
ff
arco
-ira
Ça suffit... bon voyage.
N° 4
Andante
pp

Recit

ppizz:

personne là bas dans le moulin point de bruit point de lu=

Moderato

=miere J'ai grimpé la chaus-sée et par un tel moyen,

Andno mesuré

p arco

ici j'arrive avec mys--tère p> p> p>

Piu mosso

Andte sostenuto

pizz nous allons voir et me voi-ci! pp arco

tr

tr

pour mes

p p

vœux et mes a--mours pour mes

Rall:

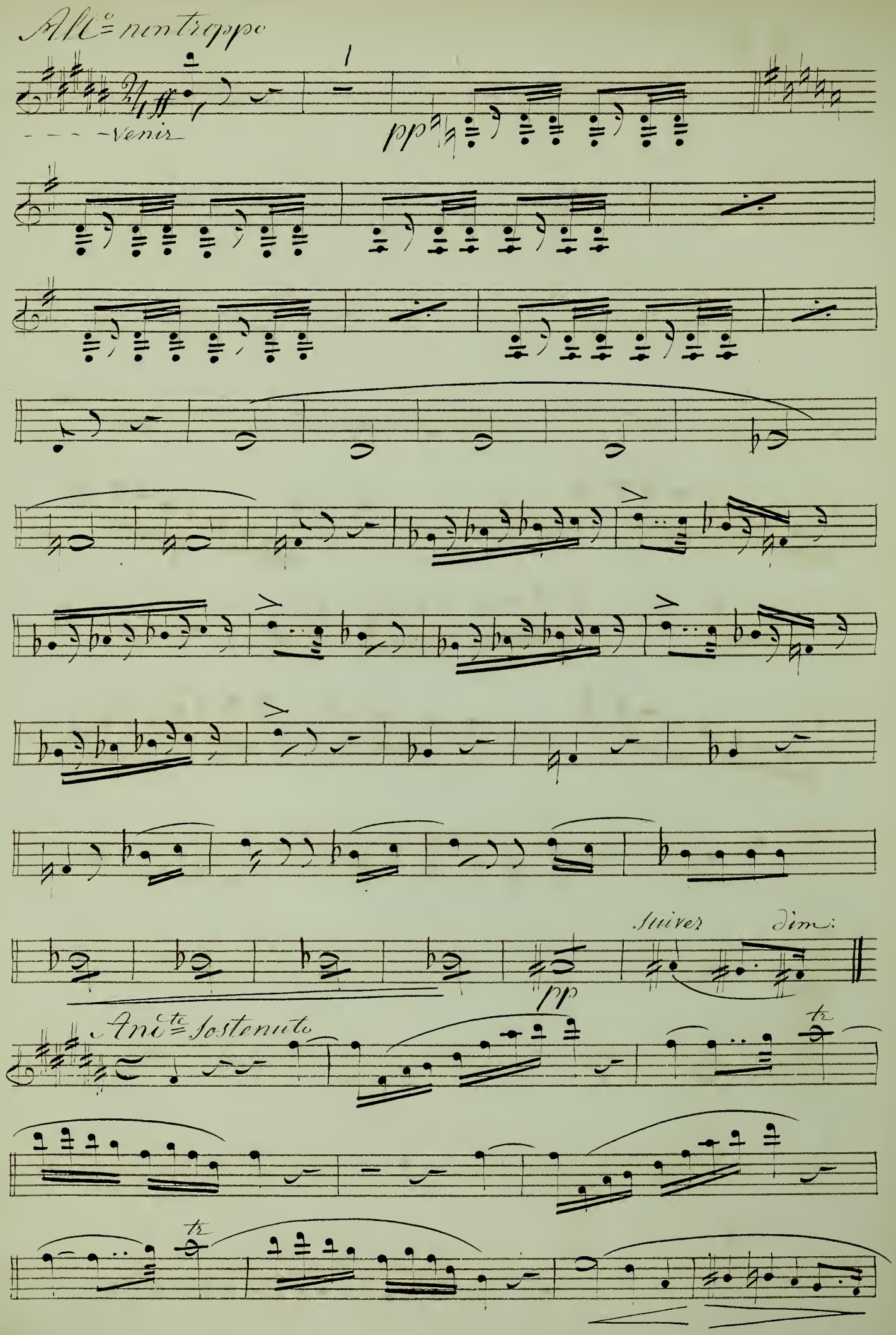
vœux pour mes vœux et mes a--

a tempo

-mours

pp dim: Rall:

lon-


All.o non troppo
ff
venir
pp
Suivez
dim:
pp
And.te sostenuto
tr
tr

p

pour mes vœux mes a-

p Rall.

-mours pour mes vœux pour mes vœux et mes a-

-mours pour mes vœux mes a-

a tempo

-mours ff

Voyons! écoutons bien!

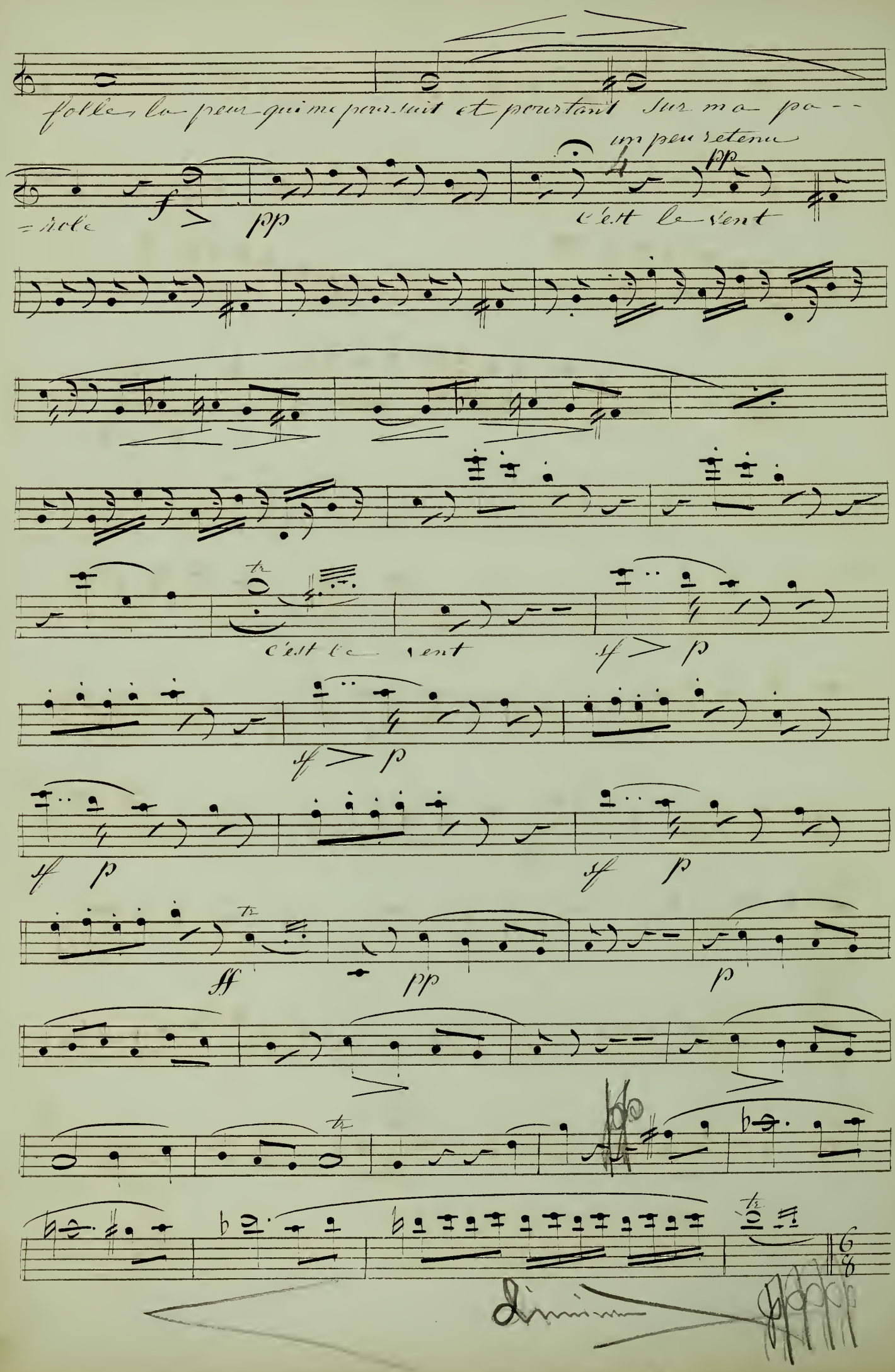
N°5

Andante

p

mi

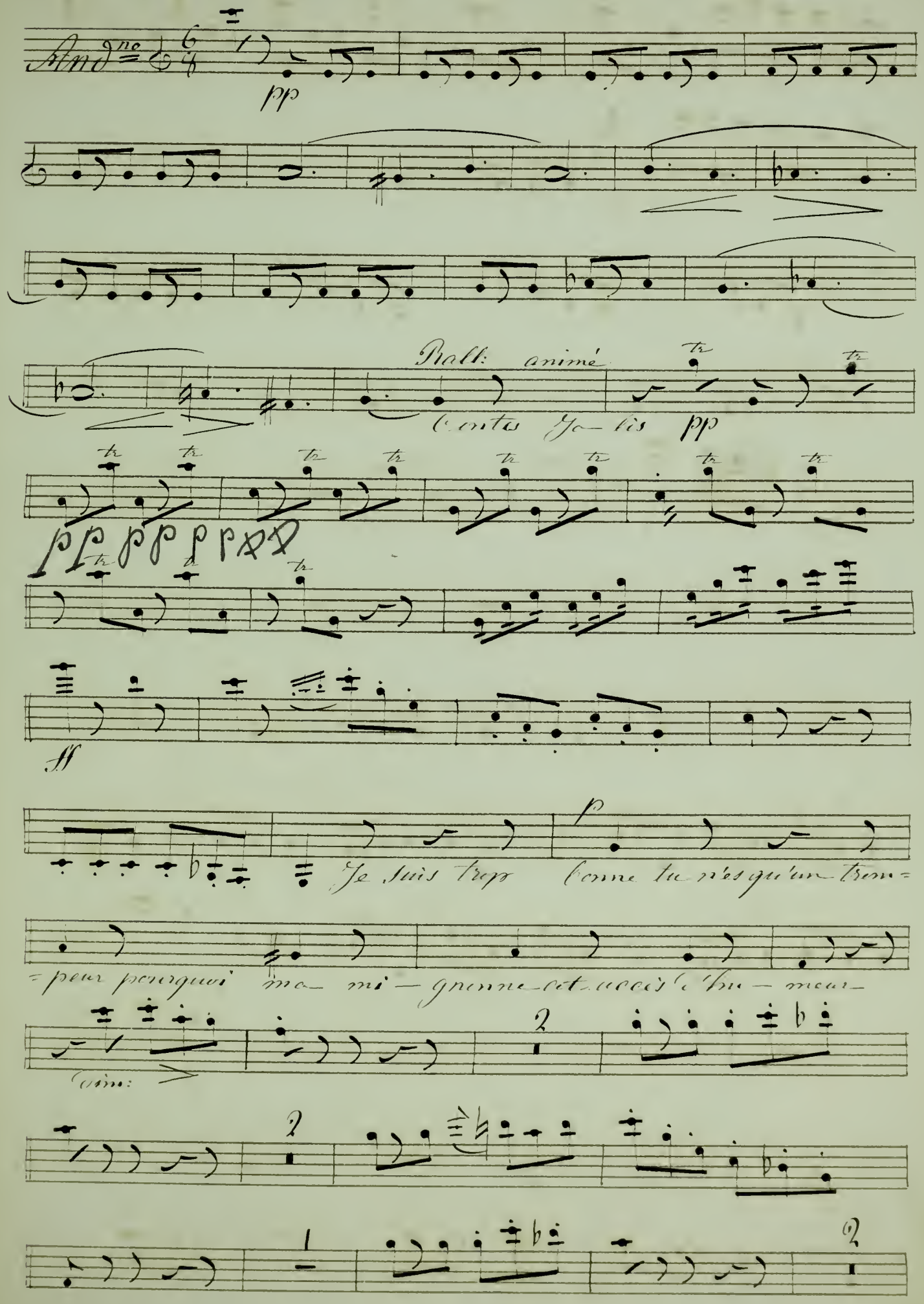
ma tête est


folle, la peur qui me poursuit et pourtant sur ma pa--

=role

c'est le vent

c'est le vent


Andno
pp
Rall: animé
Contes Jo-lis pp
pp pp pp pp
ff
p
Je suis trop bonne tu n'es qu'un trom=
=peur pourquoi ma mi-gnonne cet accès d'hu-meur
dim:

cresc: ff un galant trépas=

pp

=sé

de l'amour pour un mort ah! je suis con=

Andante

-tent hein?.. plai-il j'avais cru quoi

donc? n'ast tu pas enten-du rien non rien! écou-tons

1° Tempo

pp

c'est le vent

pp ff Ba=

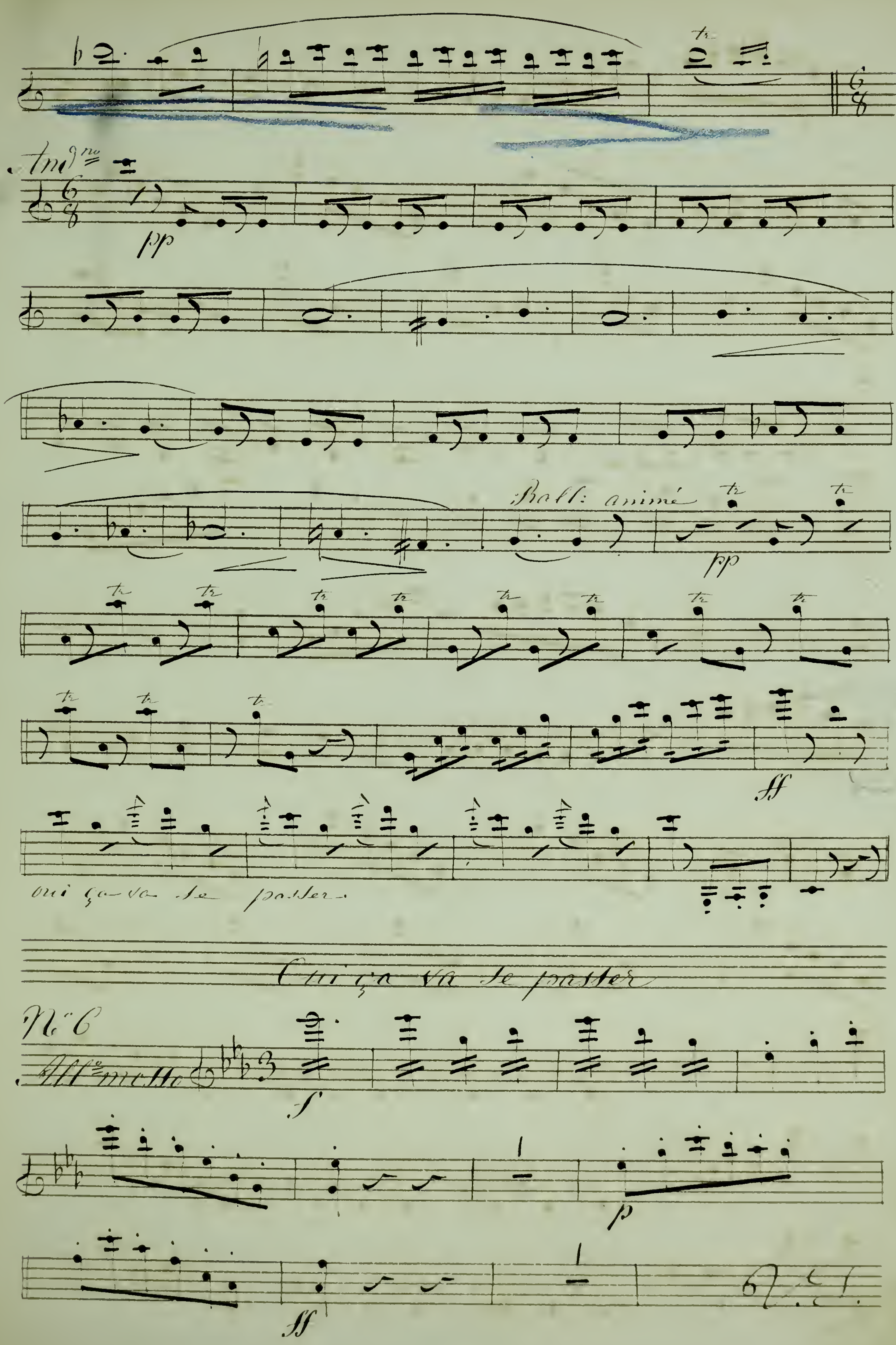
-bet pol-tron Ba-bet trom-peur ff Ba=

plus lent

pp

=bet rapprochons nous et nous aurons moins

peur


Andno
pp
Ball: animé
pp
ff
oui ça va se passer
Oui ça va se passer
No 6
Allo molto
f
p
ff

pp

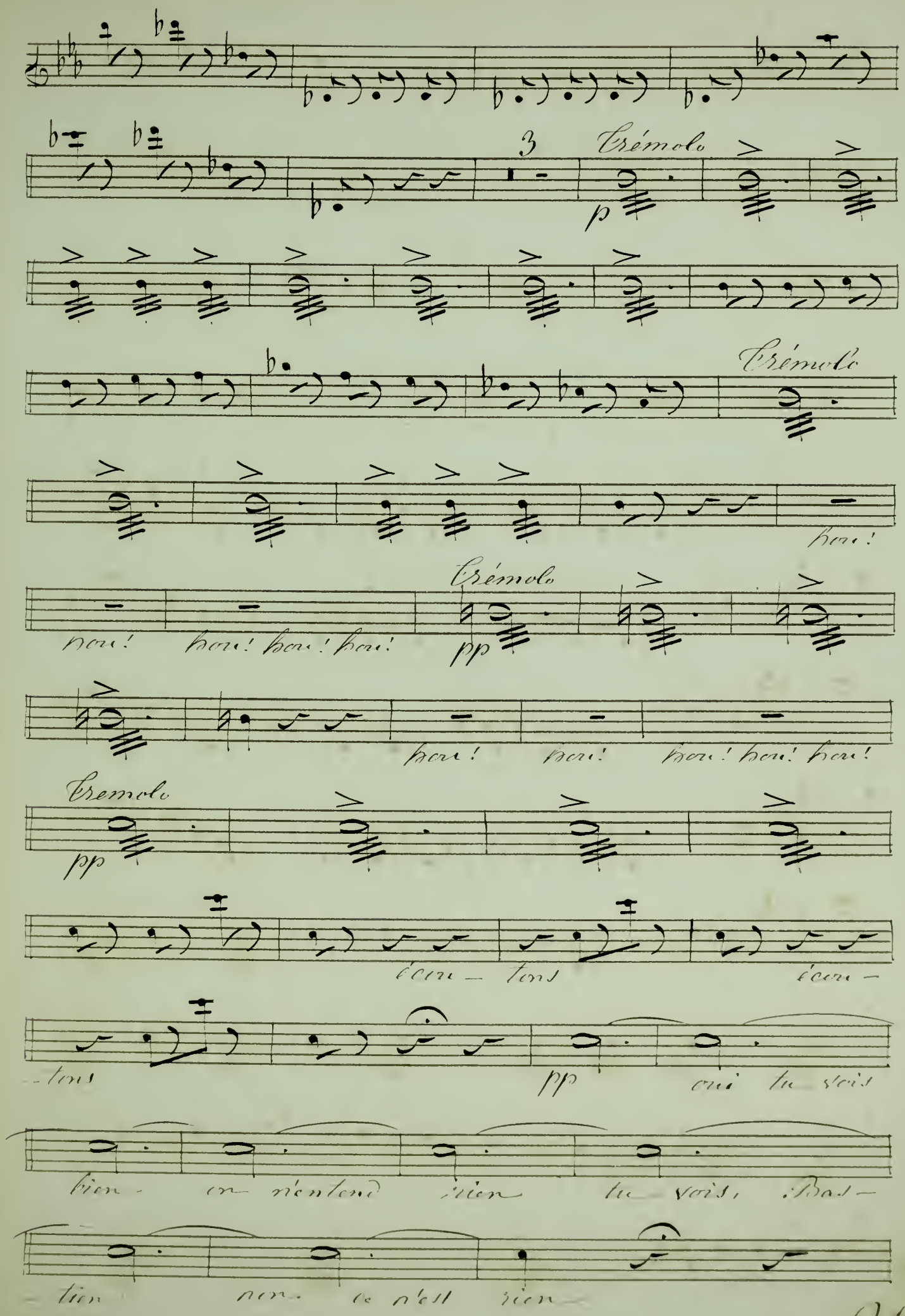
ff

p

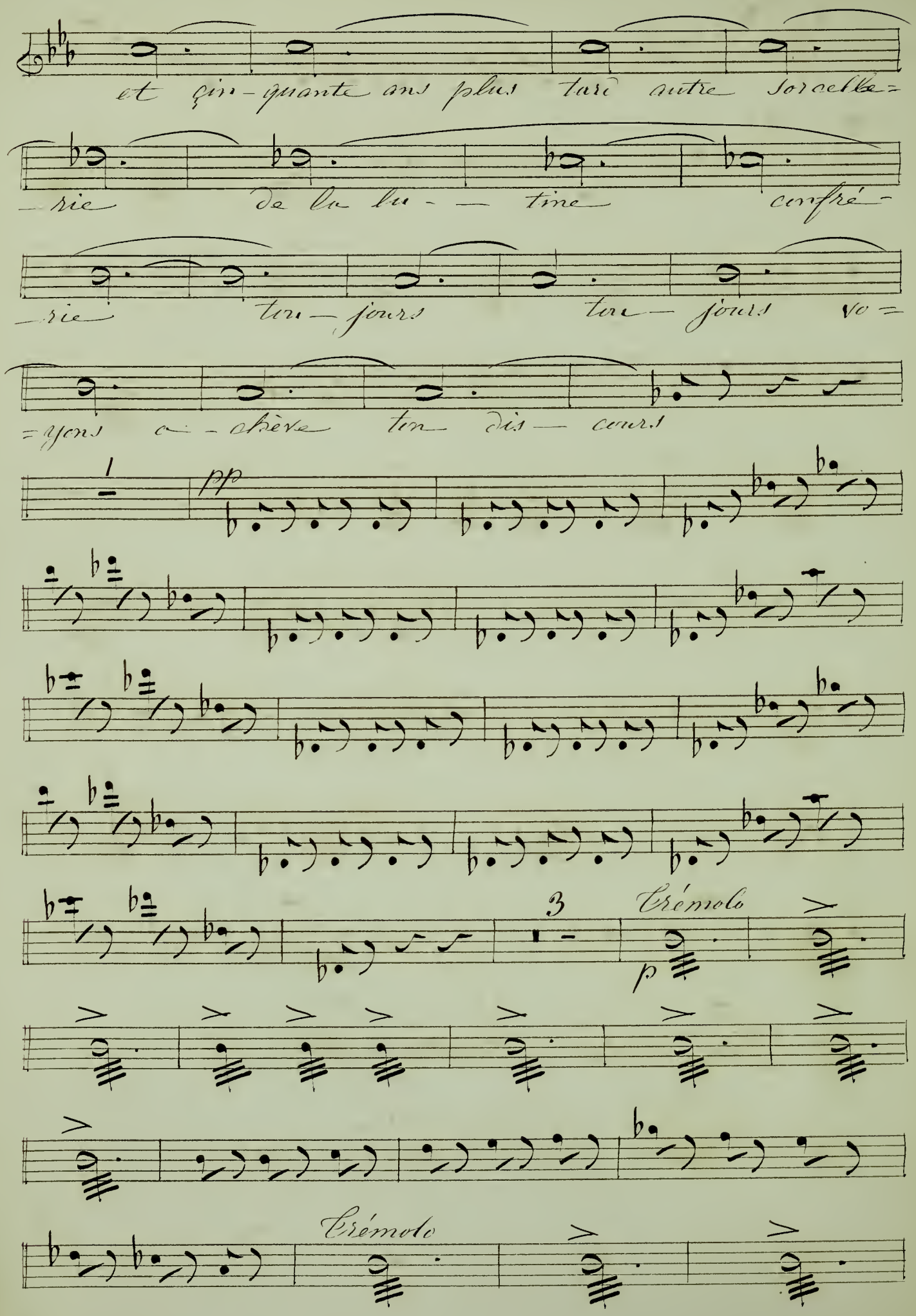
f

p

dd

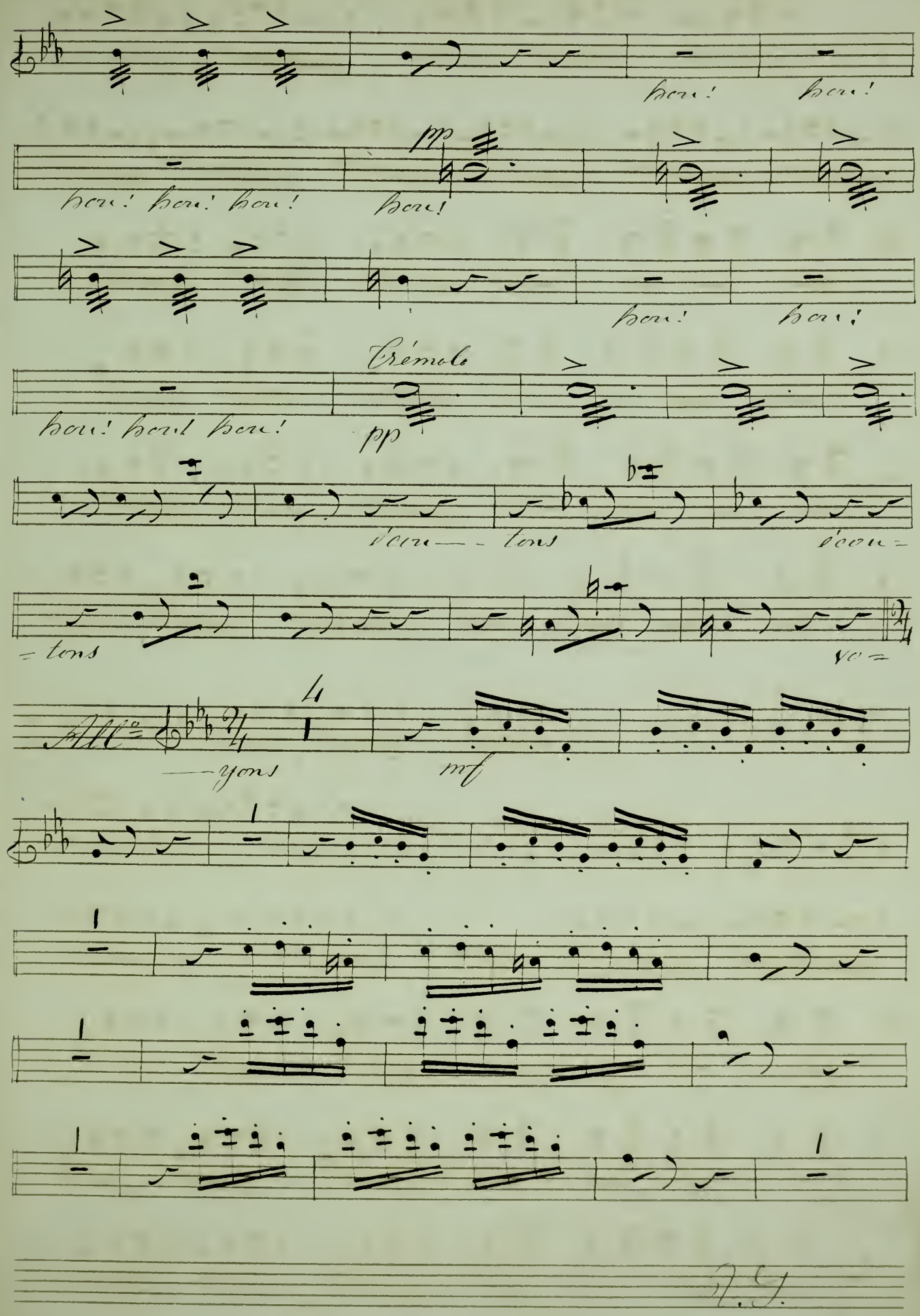

3
Trémolo
p
Trémolo
hou!
hou! hou! hou! hou!
Trémolo
pp
hou! hou! hou! hou! hou!
Tremolo
pp
écou - tons écou -
- tons
pp
oui tu vois
bien - on n'entend rien tu vois, Bas -
- tien non. ce n'est rien

V.S.

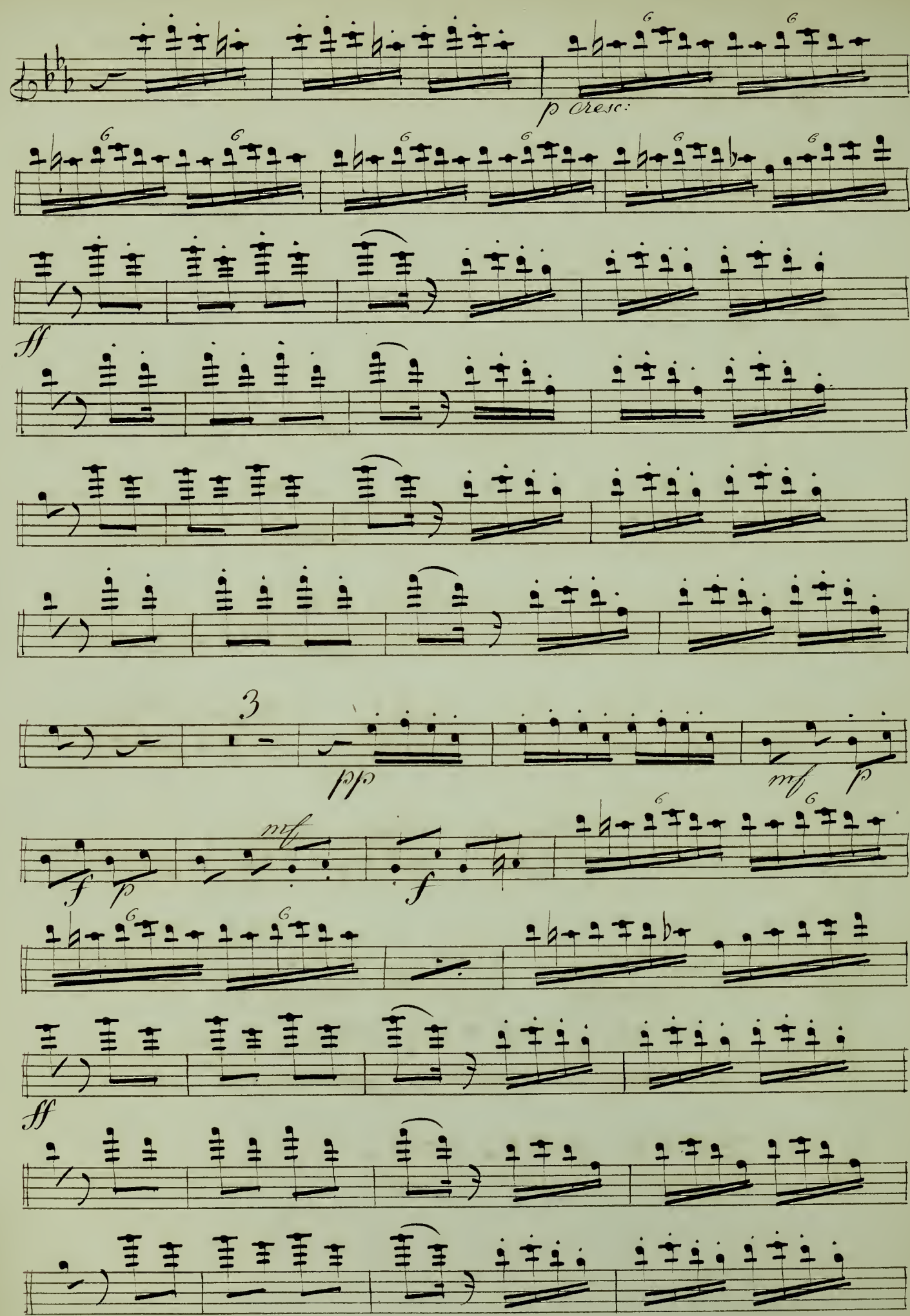

et çin-quante ans plus tard autre sorcelle=
-rie de la lu- - tine confré-
-rie tou-jours tou-jours vo=
=yons a-chève ton dis-cours

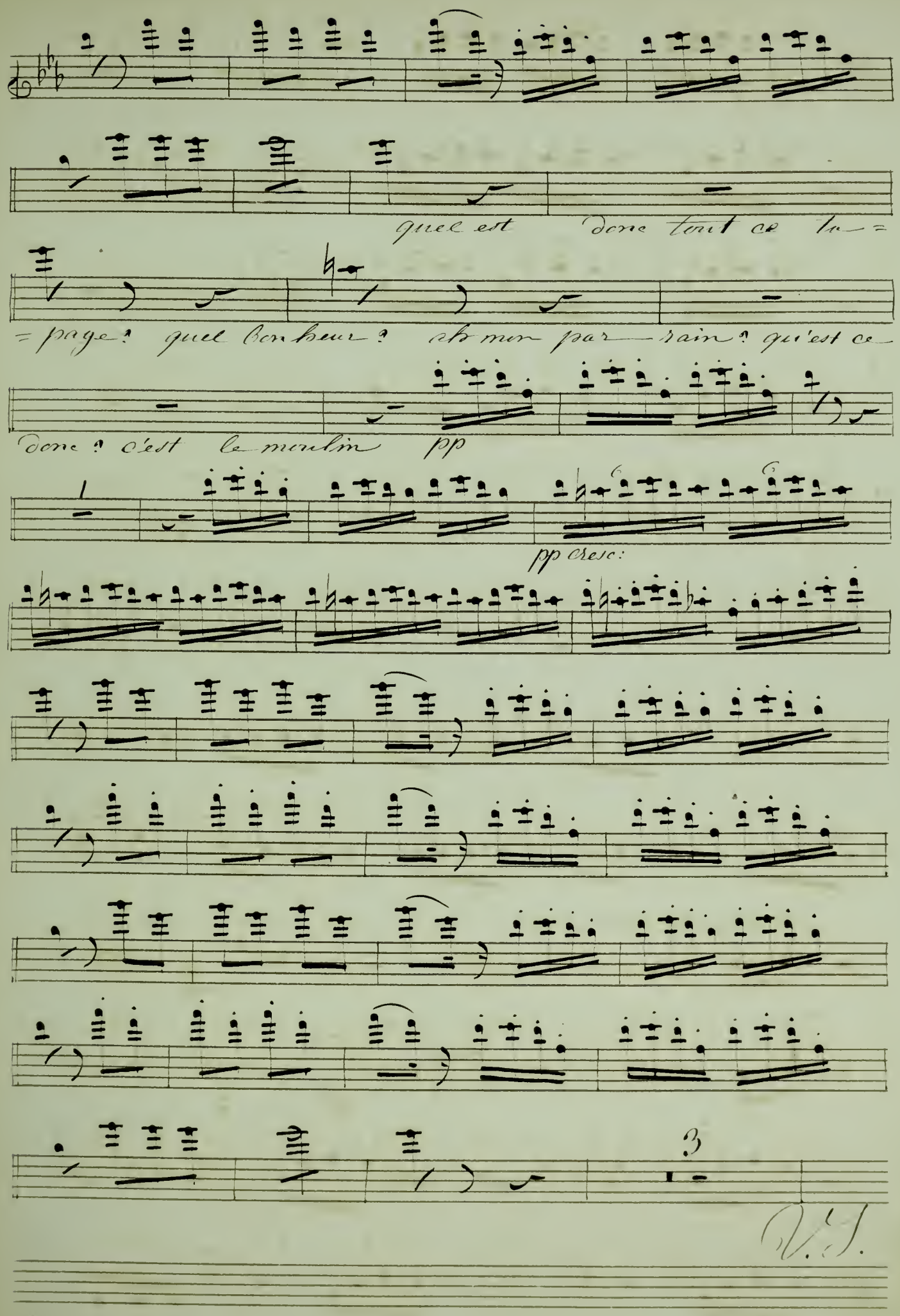
Trémolo

Trémolo

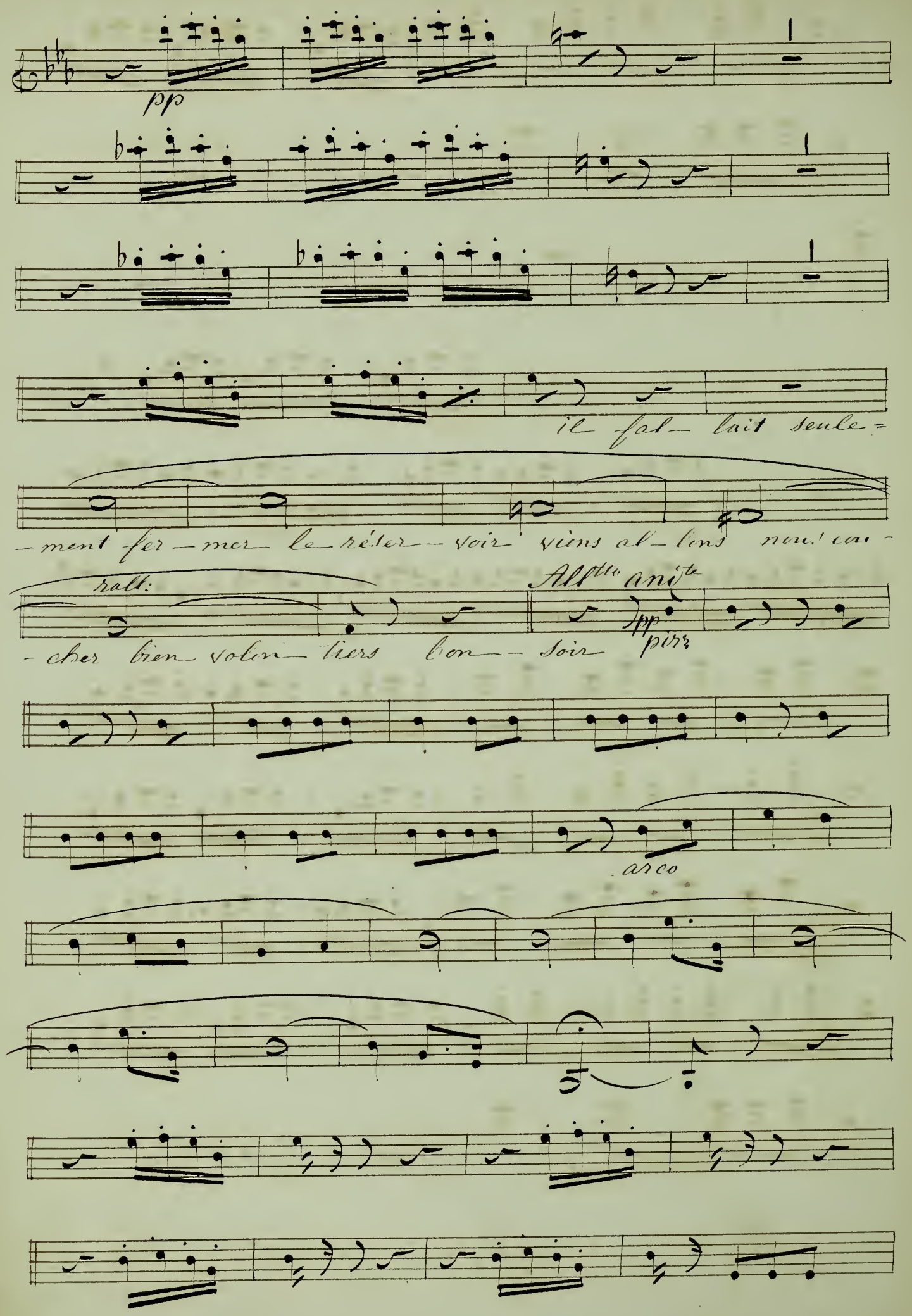

hou! hou!
hou! hou! hou!
pp
hou!
hou! hou!
hou! hou! hou!
Trémolo
pp
écou — tons
écou =
= tons
vo =
All.o
— yons
mf

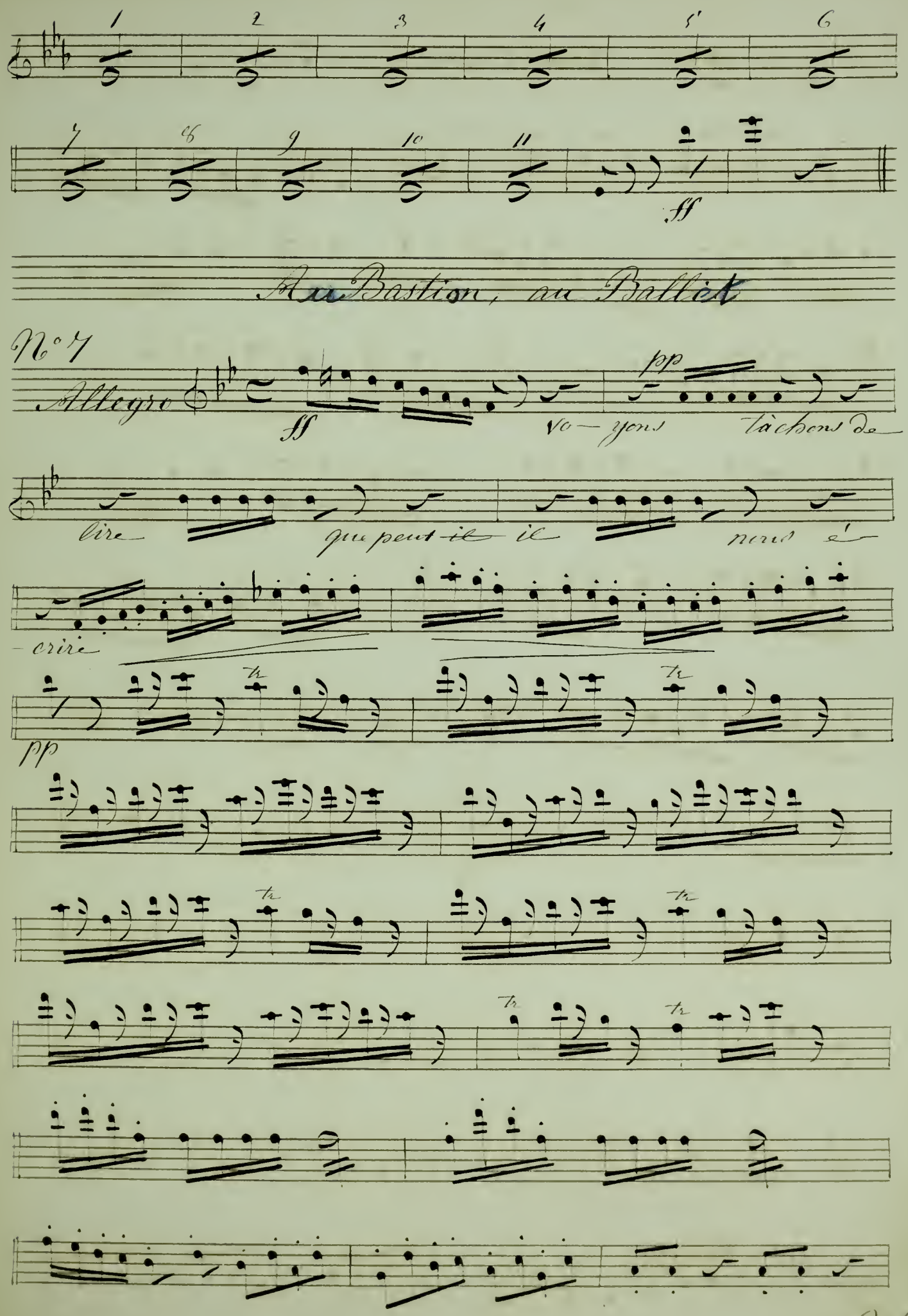
V.S.


p cresc:
ff
3
pp
mf
p
f
p
mf
f
ff


quel est donc tout ce ta=
=page? quel bonheur? ah mon par—rain? qu'est ce
donc? c'est le moulin pp
pp cresc:

V.S.


pp
il fal- lait seule-
-ment fer- mer le réser- voir viens al- lons nous cou-
rall:
Allto andte
pp
pizz
-cher bien volon- tiers bon- soir
arco



Au Bastion, au Ballet

ff

p

pp

ff

pp plus lent

C'est signé Mar — celin le défunt mon cœu =

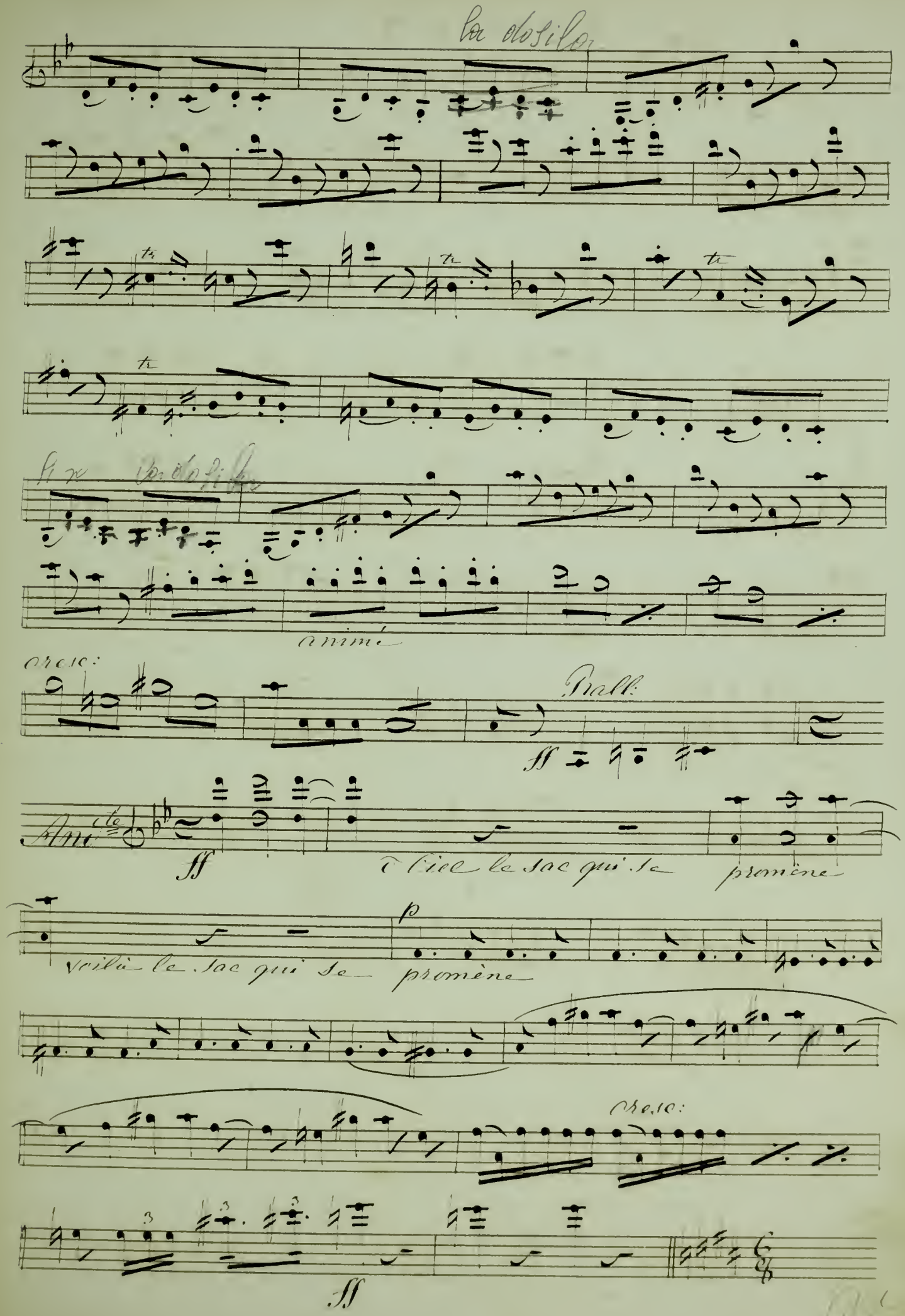
= lin Marcelin Marce — lin Marcelin Marce —

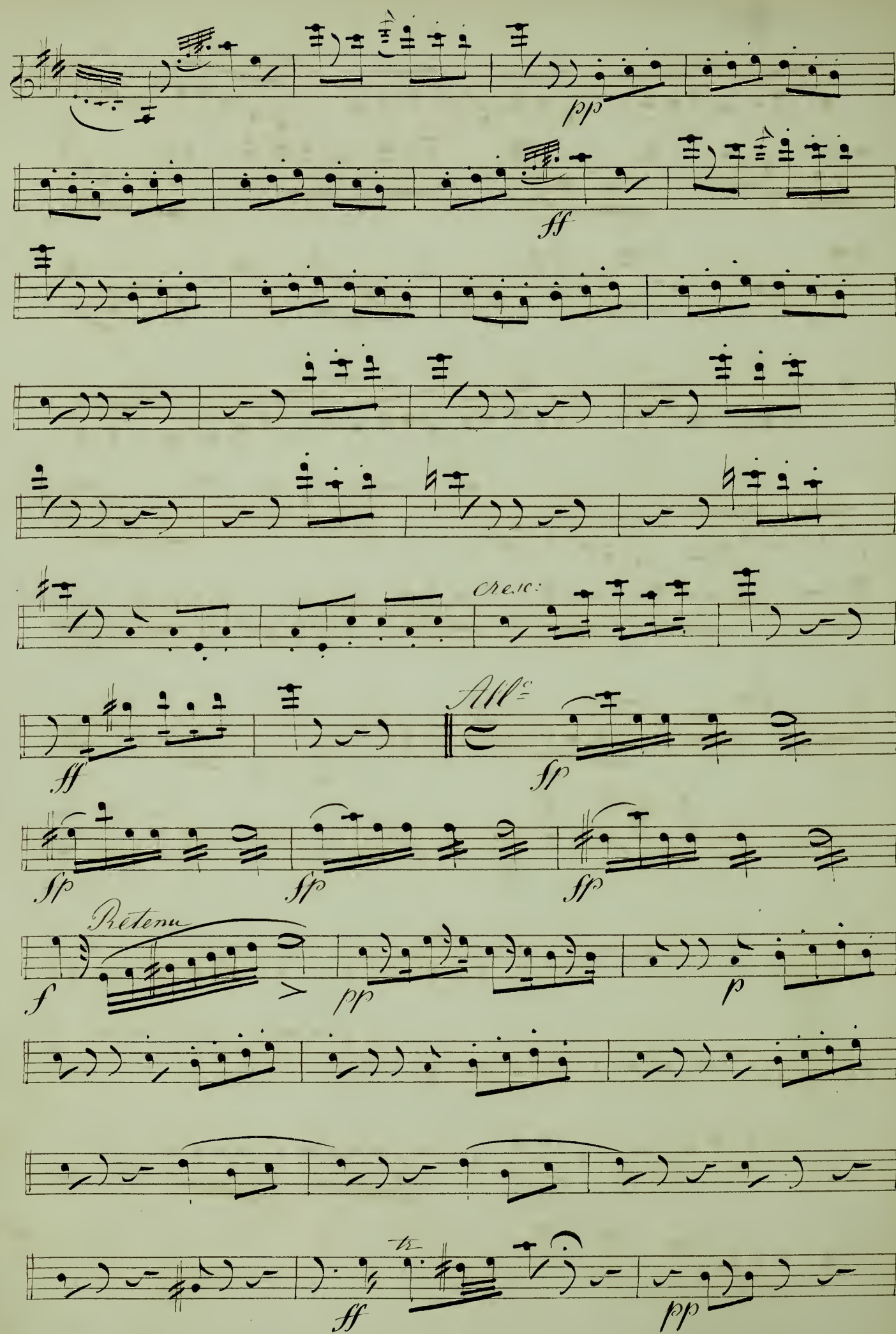
= lin comment dans l'autre monde veut il qu'on lui ré —

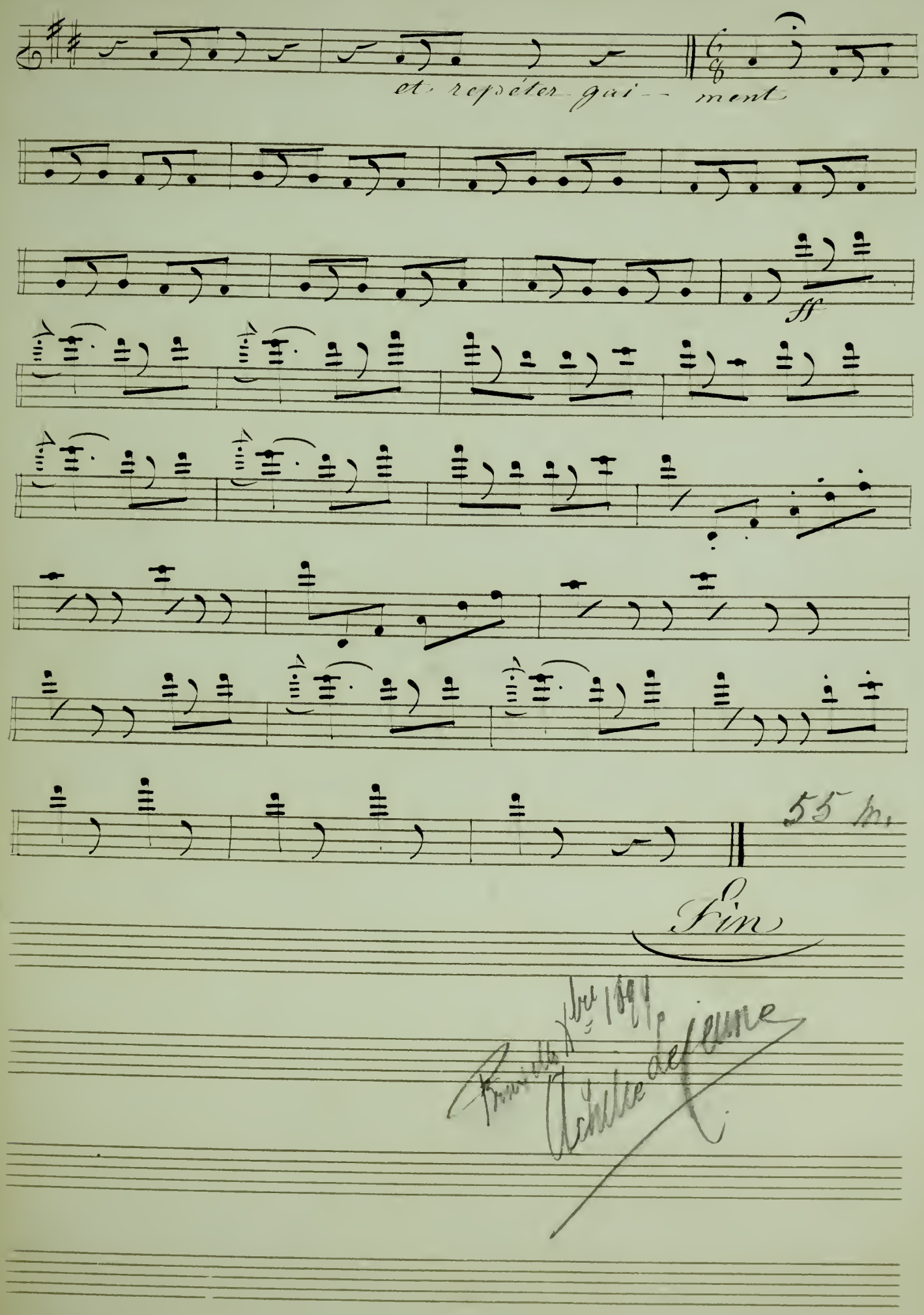
= pende

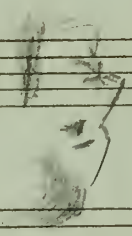
mf

monsieur


la dosila
animé
cresc:
Rall:
ff
Amte
ff
ô Ciel le sac qui se promène
voilà le sac qui se promène
p
cresc:
ff


pp
ff
Cresc:
ff
All°
fp
fp
fp
fp
Retenu
f
pp
p
ff
pp


et repéter gai-- ment
ff
55 m.
Fin
Achille Lefeune



98

2me Le Pupitre

1r Violon.

Le Farfadet.

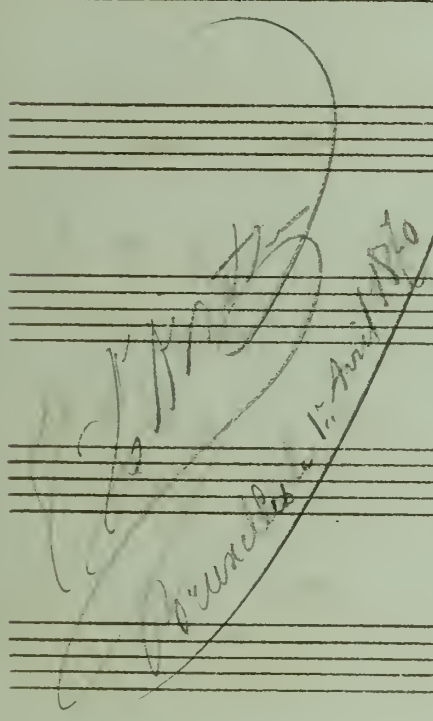
2me Pupitre.

1er Violon

2e Pupitre

Le Farfadet.

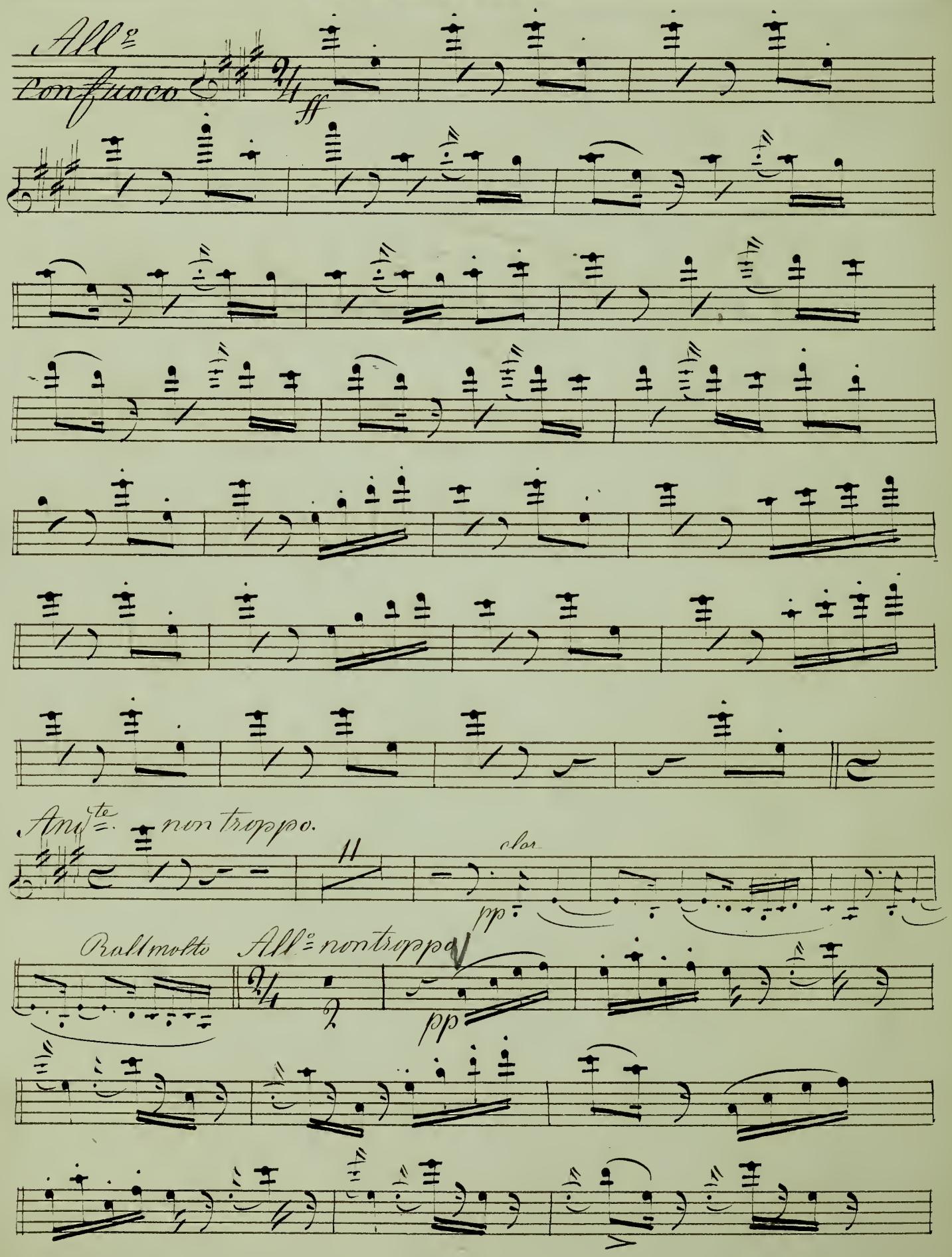
Bruxelles le 1er Avril 1870

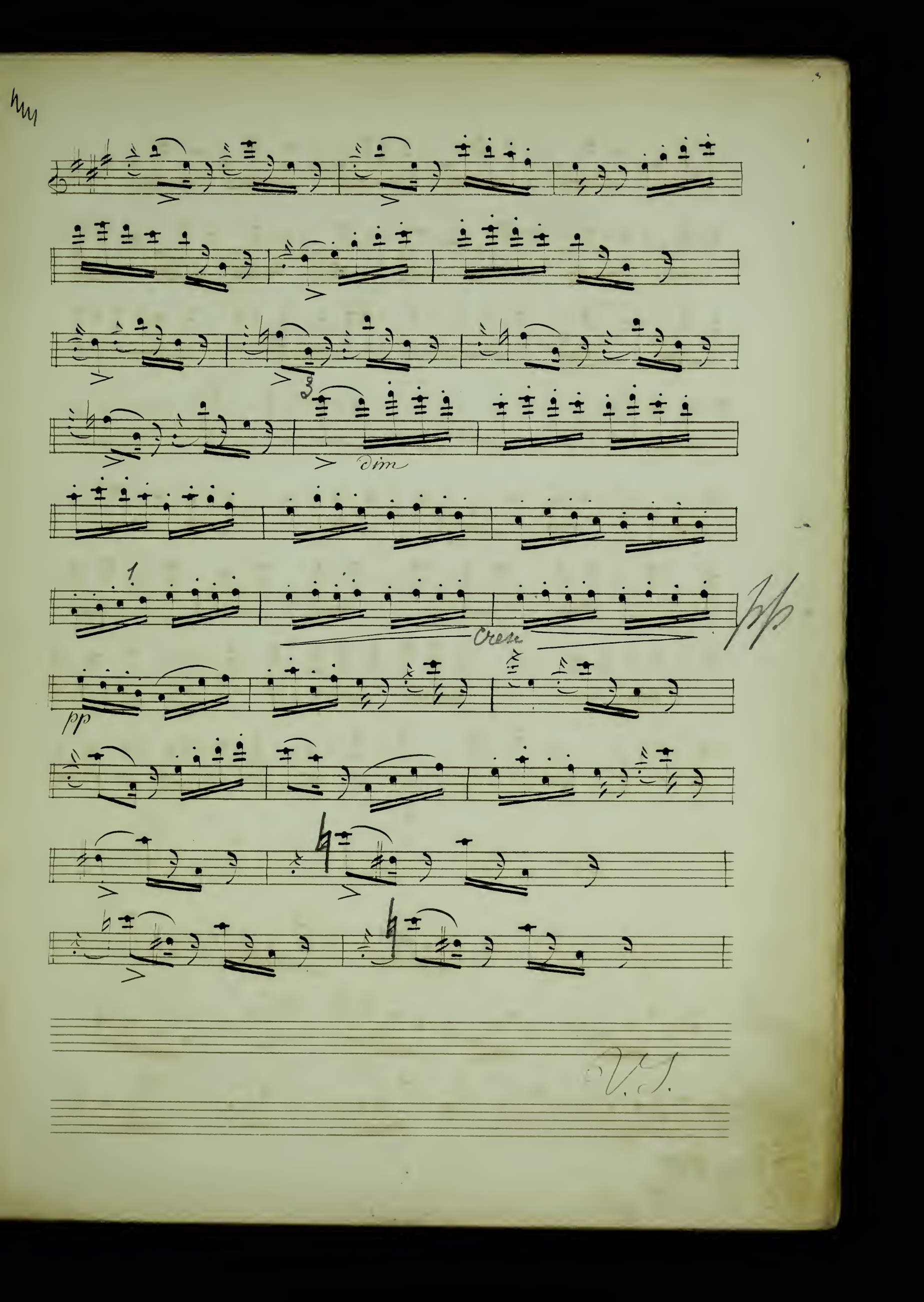


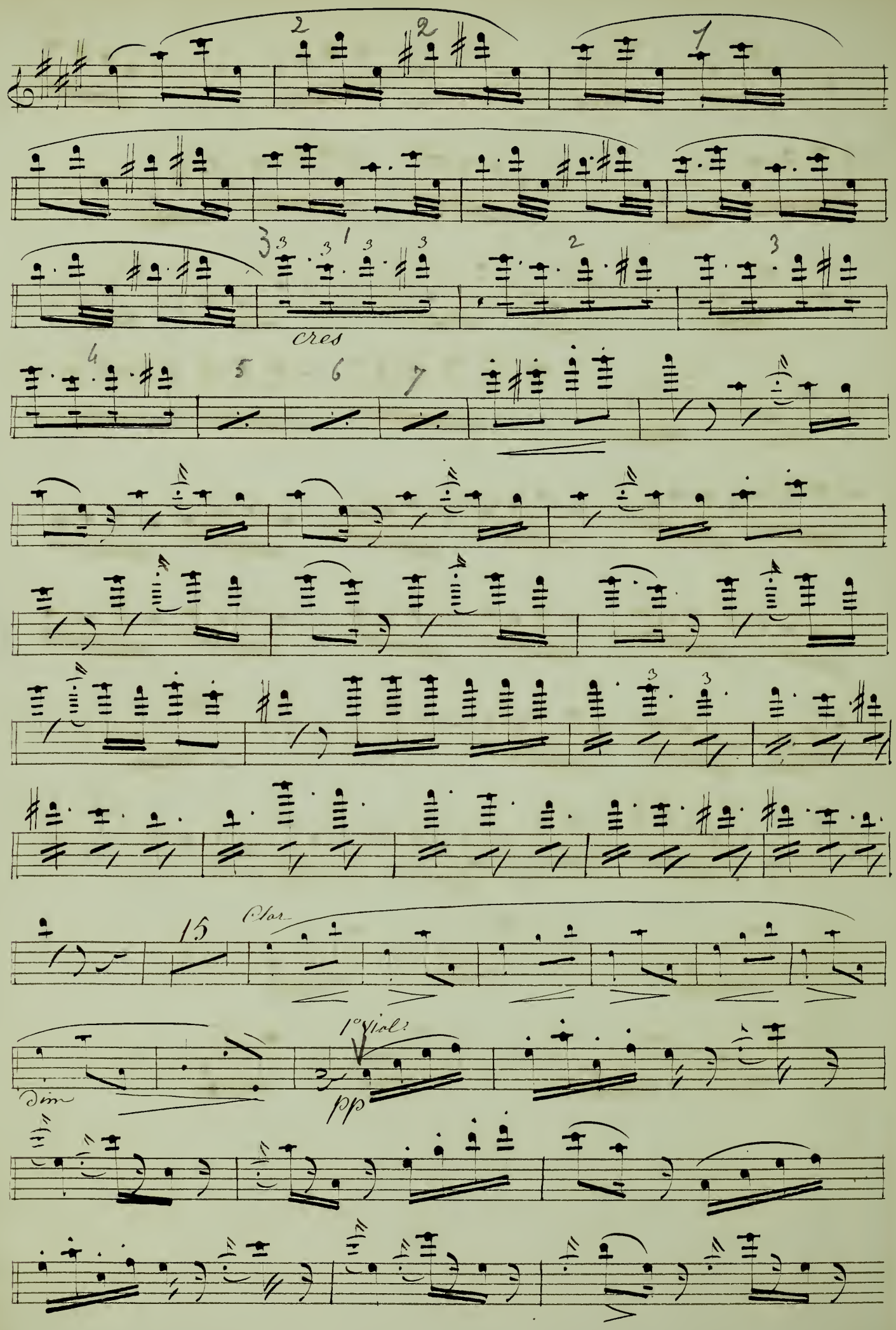
Durée 55 Minutes.

Violino 1º

Ouverture




dim
Cresc
pp
pp
V.S.


cres
15
Clar
1° Viol:
pp
dim

3

dim

1

pp

D. C.

cresc:

ff

11

N°1

Allegro

ff

pp

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

2)

pp

pp

pp

cres

ff

à vos ordres mon par=

=rain, à vos ordres mon parrain, nous dirons la chanson nette, nous dirons la chanson=

ff

=nette moi, l'Aurette et puis Babet, à chacun notre couplet à chacun

pp

Rall.

ie fre- -

a tempo

= donne dou- ce- ment

montrez votre

main je prédis aux- belles tendres et fi- déles que leur doux a=

a tempo

= mi deviendra leur ma- ri

Suivez

a tempo

est-il rien plus joli est-il rien plus joli

pizz

arco

qu'c'est gen- li

un peu moins vite

à votre tour Jeannette

1

pp

pizz:

ah! mon Dieu, bien

Rall: 3

a tempo

arco cres

dim

vite a choisi

p

pp

Rall

de plus jo=

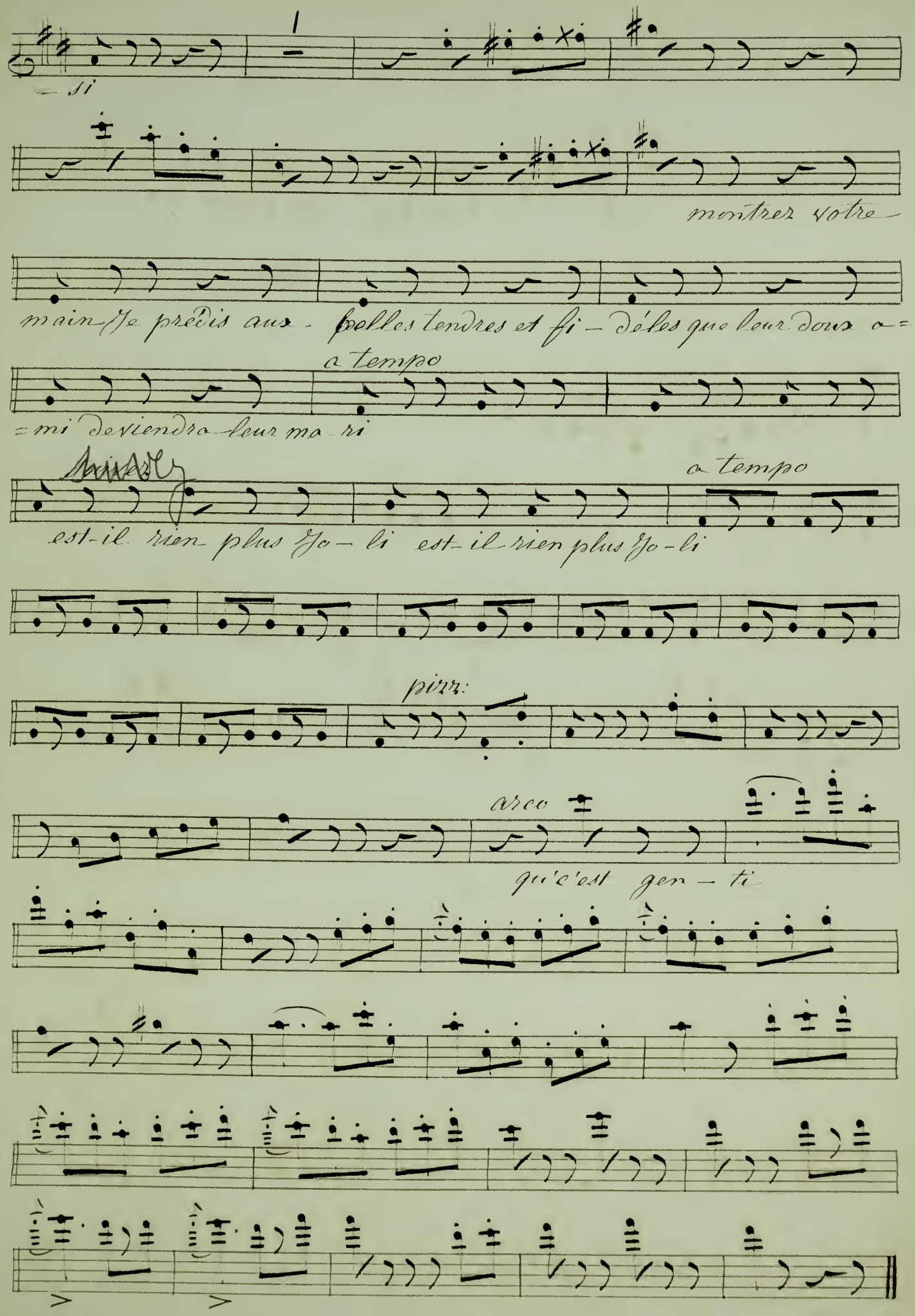
(a nos deux)
Babet

1e tempo

p

Rall

voulurent entendre aus=



— si
montrez votre
main Je prédis aux - belles tendres et fi - déles que leur doux a =
a tempo
= mi deviendra leur ma - ri
a tempo
est-il rien plus Jo - li est-il rien plus Jo - li
pizz:
arco
qu'c'est gen - ti

Simplement ce que j'entends dire

N°2

Allegro

ff

Ce vieux moulin est fait exprès pour les lutins les farfa-

=dets

Je n'aime pas tous ces ca-

pp

=quets de revenants de farfa-dets

Rall:

Dim:

J'y vais mais j'ai grand

un peu retenu

peur

pizz:

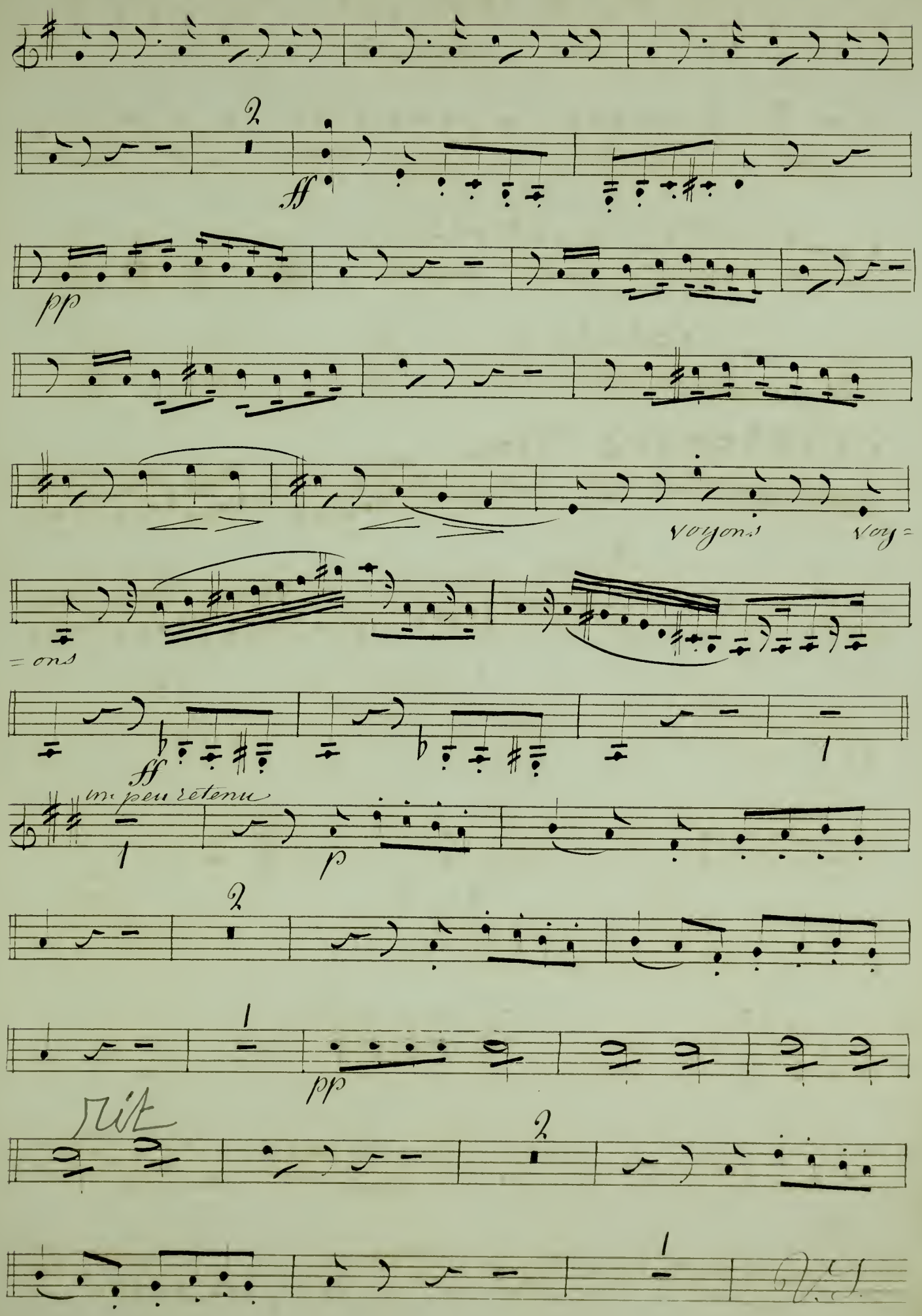
ff

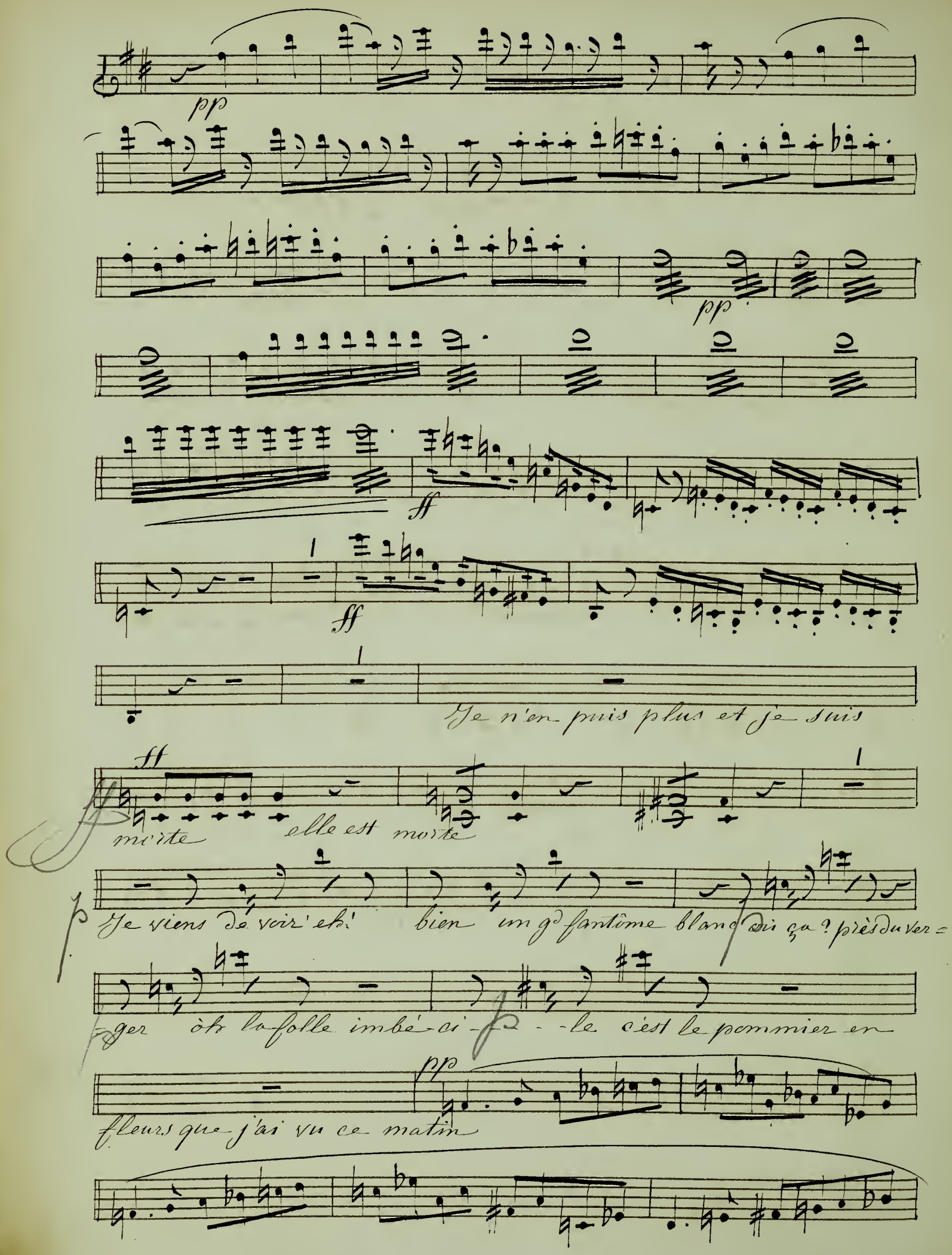
arco

pp

ff

pp


2
ff
pp
voyons
voy=
=ons
ff
un peu retenu
p
2
1
pp
rit
2
1


pp
pp
ff
ff
Je n'en puis plus et je suis
ff
morte elle est morte
Je viens de voir eh! bien un gd fantôme blanc où ça? près du ver=
ger oh la folle imbé-ci-le c'est le pommier en
pp
fleurs que j'ai vu ce matin

mais si c'était quelque lutin mais v^er cet imbe=

=cile ? ça pourrait bien être un lutin vas tu bien me laisser tranquille ? ce v^x m^li est

a tempo p

fait exprès pour les lutins les farfa-dets pizz.

ff

arco pp ff

pp

2

ff

voici l'éclair qui nous in-vite

à dépêcher notre vi-site allons, bastien, allons vo=

=yons cours atte-ler et dépé-chons 2

V.S.

2

pp

mon parrain ff la hein? il faut!... eh!

bien pp

pp

mon filleuil ff hein? il faut eh!

bien pp

ff

c'est le tonnerre ce me semble allons, viens donc, allons en =

= semble

pp

pp

3

ff

S'il me faisait la cour

N° 3

Allegretto

ff

pp

suiver

ff

a tempo.

pp

ff

pp

tall.

Rall:

comment il arrive et comme il s'en va

a Tempo

pizz:

va—

Rall:

a tempo

ff

s'en— va

arco

ff

pp

Suiver

ff

a Tempo

pp

ff

pp

Rall:

a tempo

Je sais moins en — core comme il s'en— va

pizz:

Rall:

s'en =

a tempo

ff

arco

= ira

Lit

Ce suffit... bon voyage.

N° 4

Andante

Soli

pp

Recit

p pizz:

personne là bas dans le moulin point de bruit point de lu=

Moderato

=mière J'ai grimpé la chaus-sée et par un tel moyen,

Anime mesuré

p arco

ici j'arrive avec mys-tère p> p> p>

Piu mosso

Anime sostenuto

pizz nous allons voir et me voi-ci! pp arco

tr

tr

pour mes

p p

vous et mes a- mours pour mes

Rall:

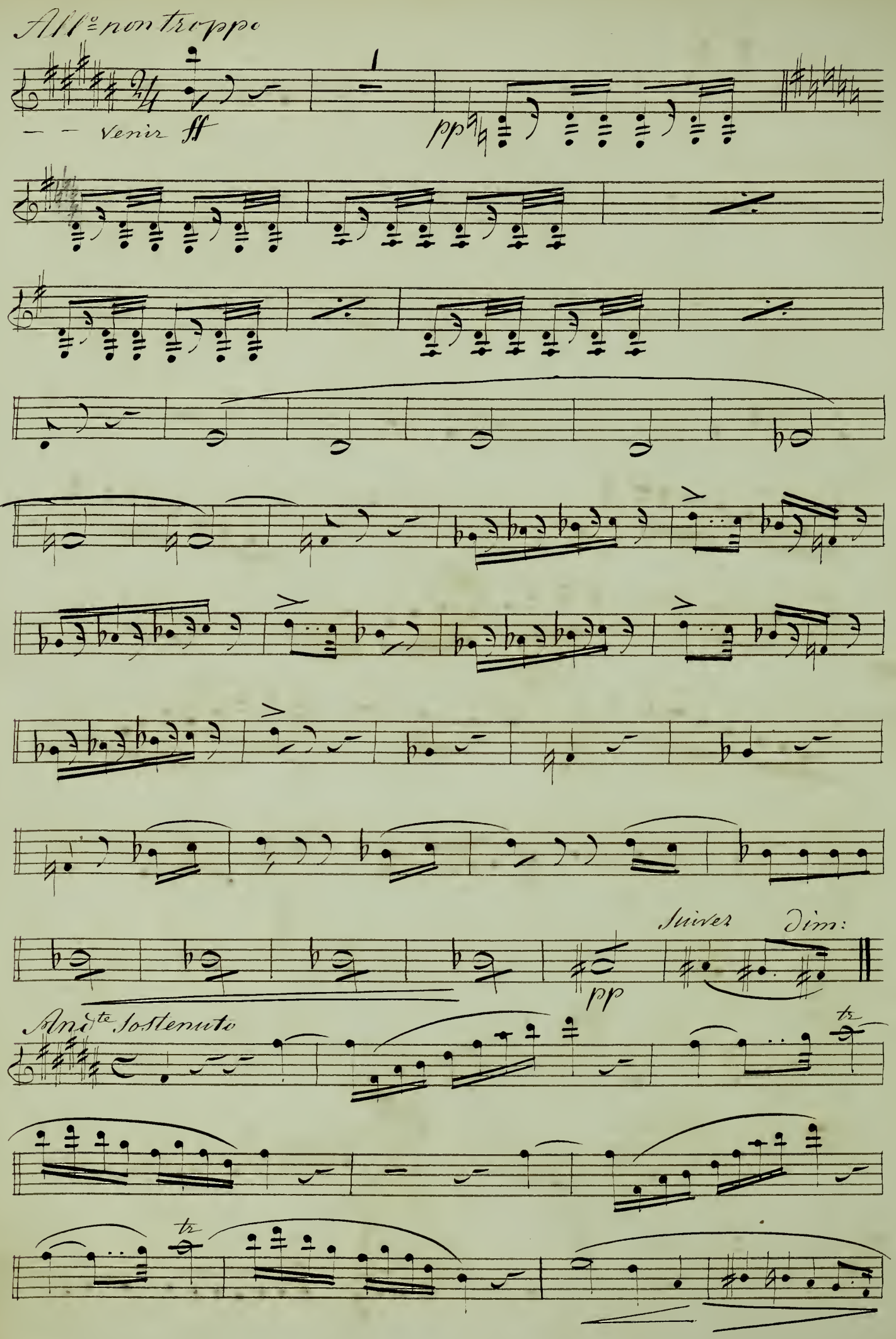
vous pour mes vous et mes a-

a tempo

-mours p

Rall:

pp dim: lon-


All.o non troppo
— — Venir ff
pp
Suivez
Dim:
pp
And.te Sostenuto
tr
tr

pour mes vœux mes o —

p

Roll.

= mours pour mes vœux pour mes vœux et mes o =

= mours pour mes vœux mes o =

a tempo

= mours

ff

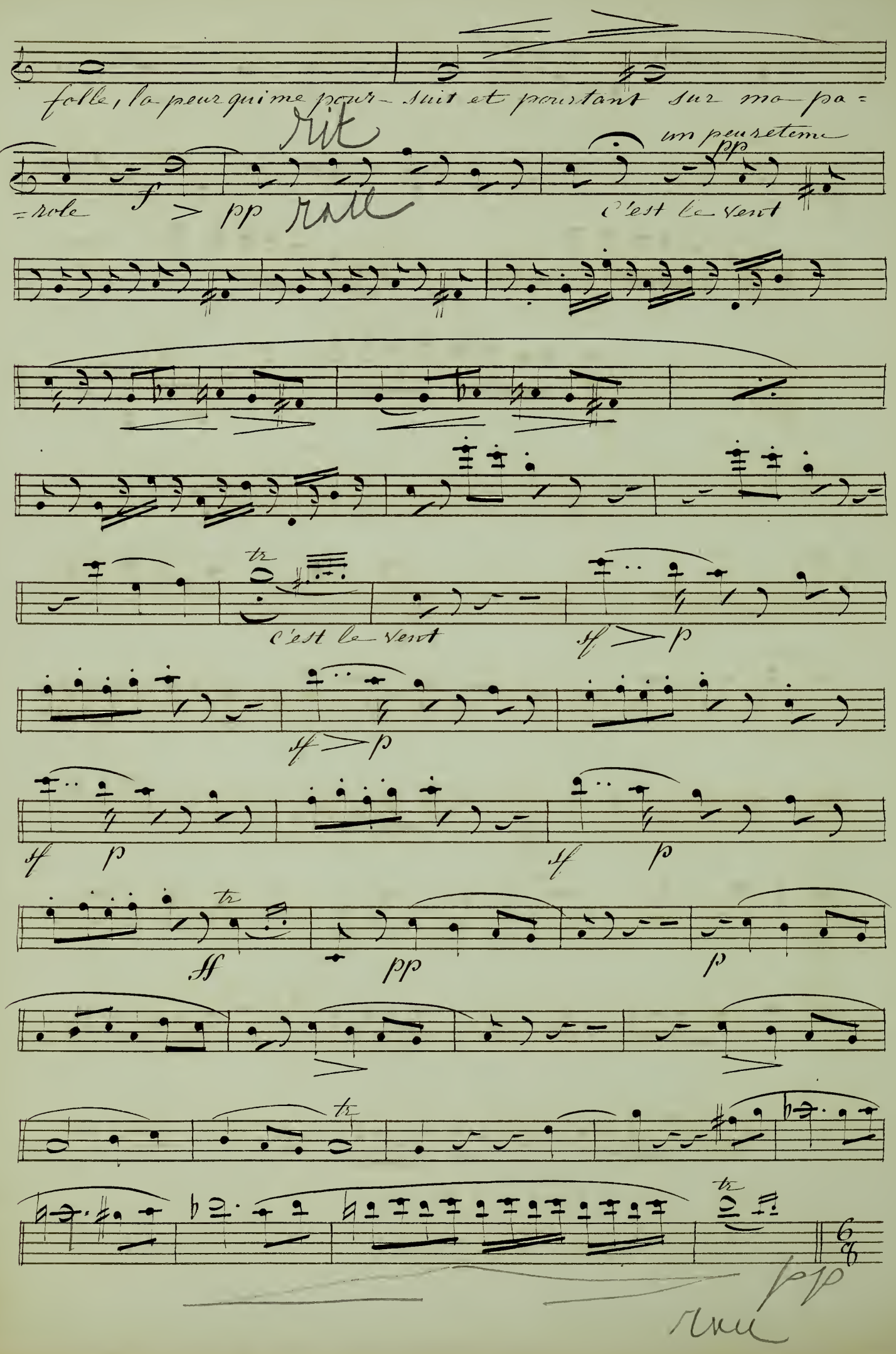
Voyons! écoutons bien!

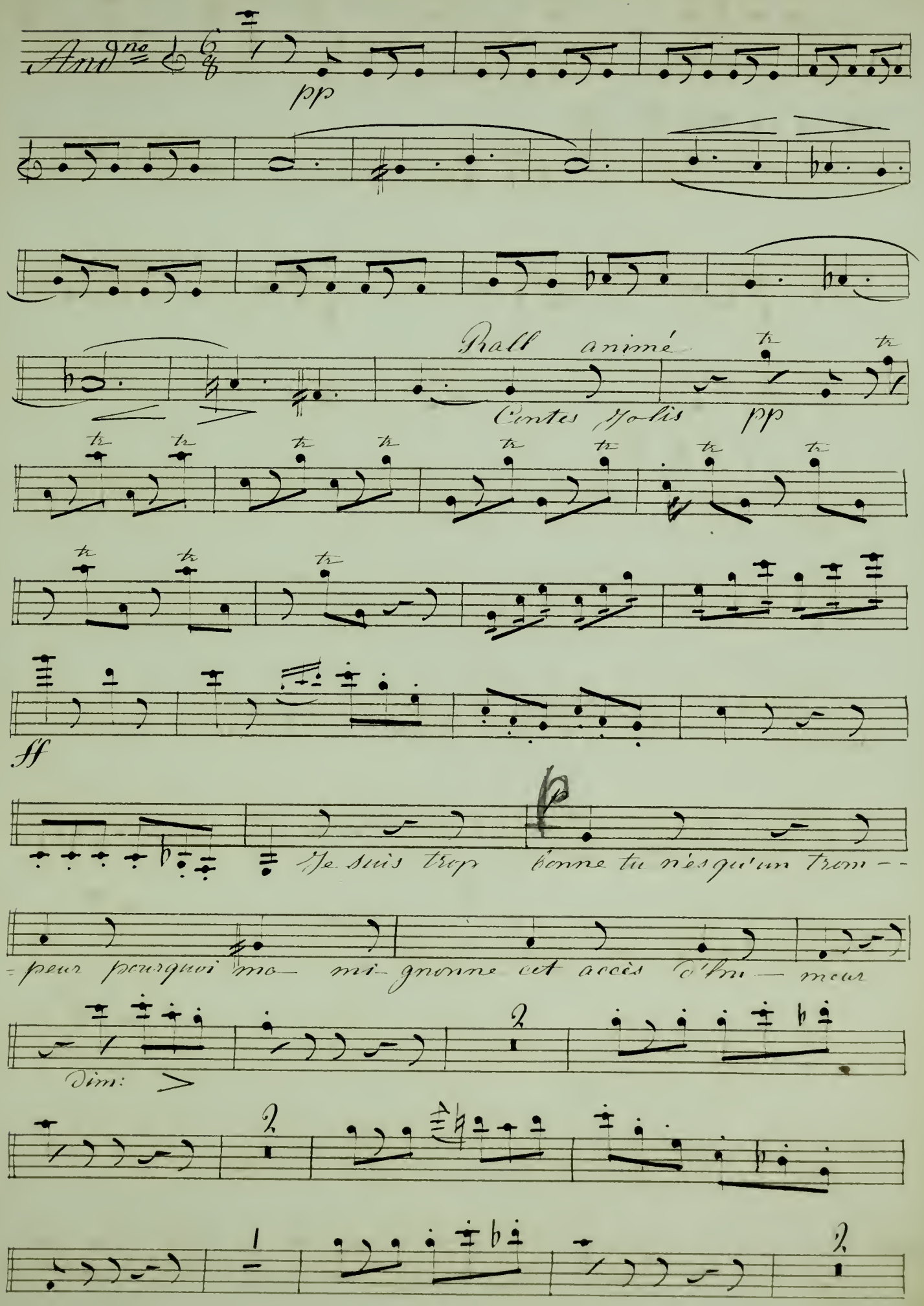
N.° 5

Andante

p

ma tête est


folle, la peur qui me pour- suit et pourtant sur ma pa=
rit
un peu retenu
pp
=role
f
pp
rall
C'est le vent
tr
C'est le vent
sf
p
sf
p
sf
p
sf
p
tr
ff
pp
p
tr
tr
pp
rall


Andno
pp
Rall animé
Contes Jolis
pp
ff
Je suis trop bonne tu n'es qu'un trom--
-peur pourquoi ma- mi- gnonne cet accès d'hu- meur
dim:

2

cres:

ff

un galant trépas-

pp

-sé

de l'amour pour un

mort ah! je suis en-

-tent

Animante

bien?.. plai-il j'avais cru qui

donc? n'ast tu pas enten-du rien non rien! ecou-tons

1° Tempo

pp

c'est le vent

pp

ff

Ba=

-bet pol-tron Ba-bet trem--peur ff Ba=

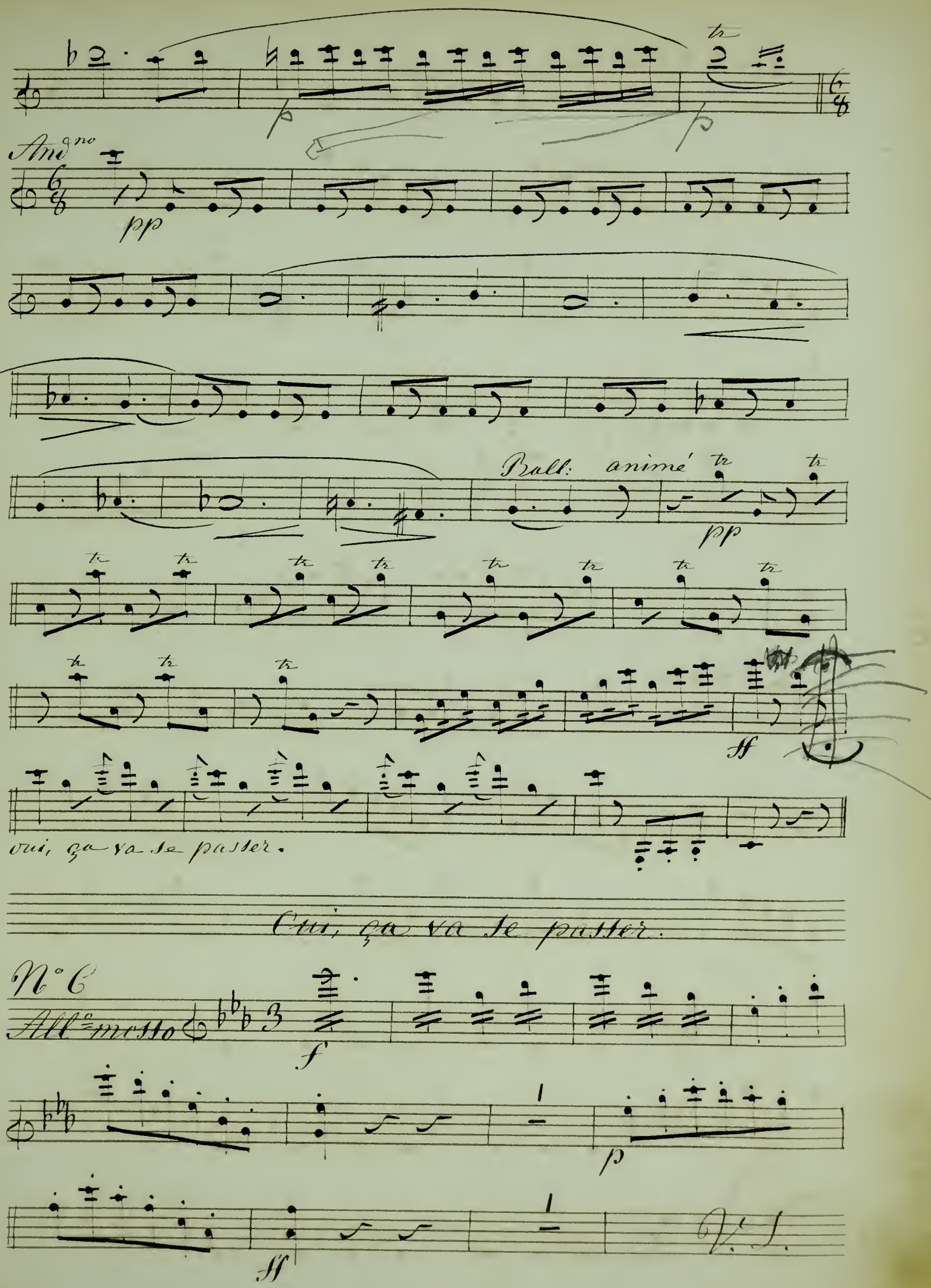
plus lent

pp

-bet rapprochons nous et nous aurons moins

peur

p


Andno
pp
Roll: animé
pp
ff
oui, ça va se passer.
Oui, ça va se passer.
No C
Allo mosso
f
p
ff
V. S.

pp

ff

p

f

p

pp

3 · Trémolo

p

Trémolo

hou!

Trémolo

hou! hou! hou! hou! *pp*

hou! hou! hou! hou! hou!

Trémolo

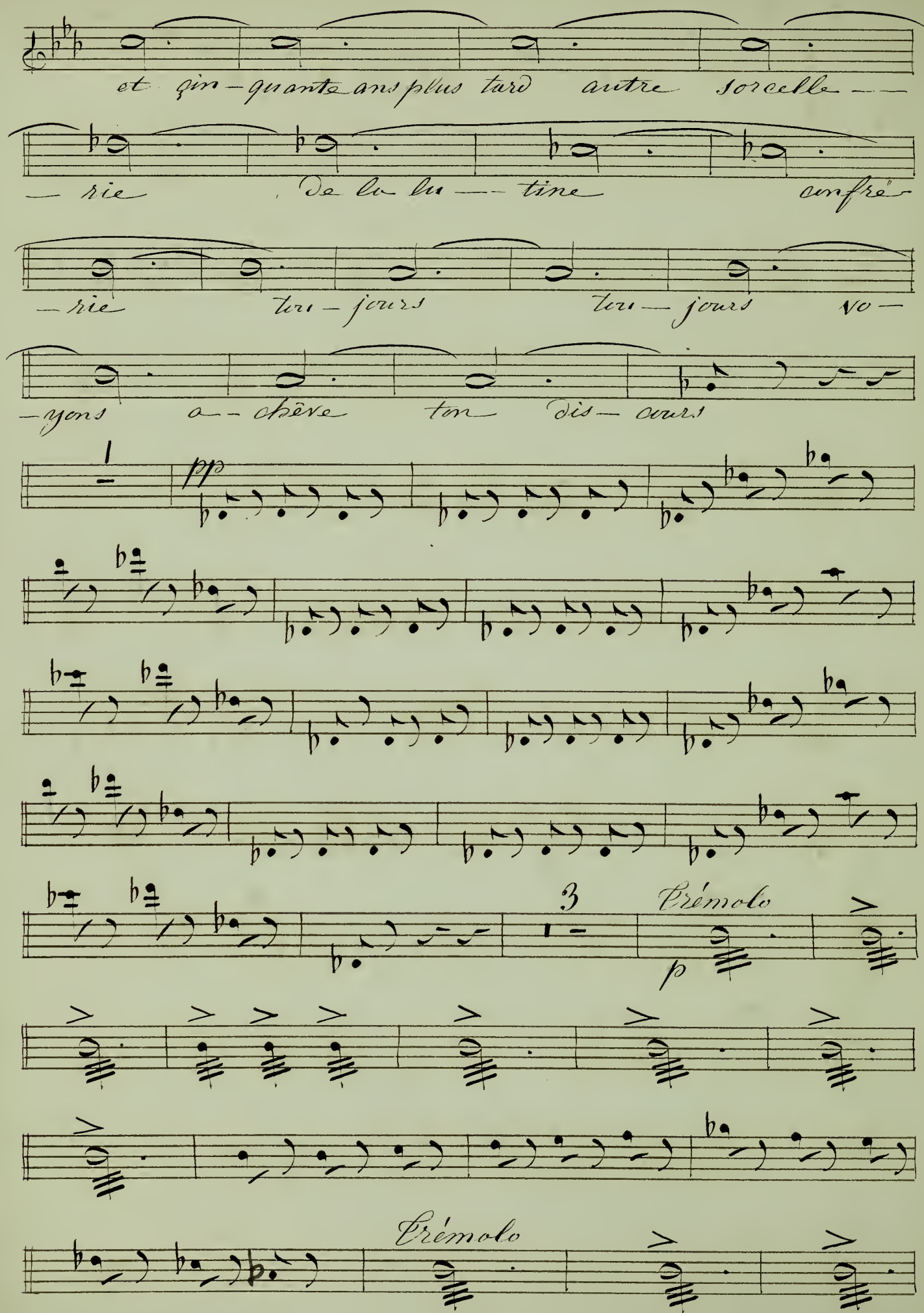
pp

écou — tons écou —

— tons *pp* qui tu vois

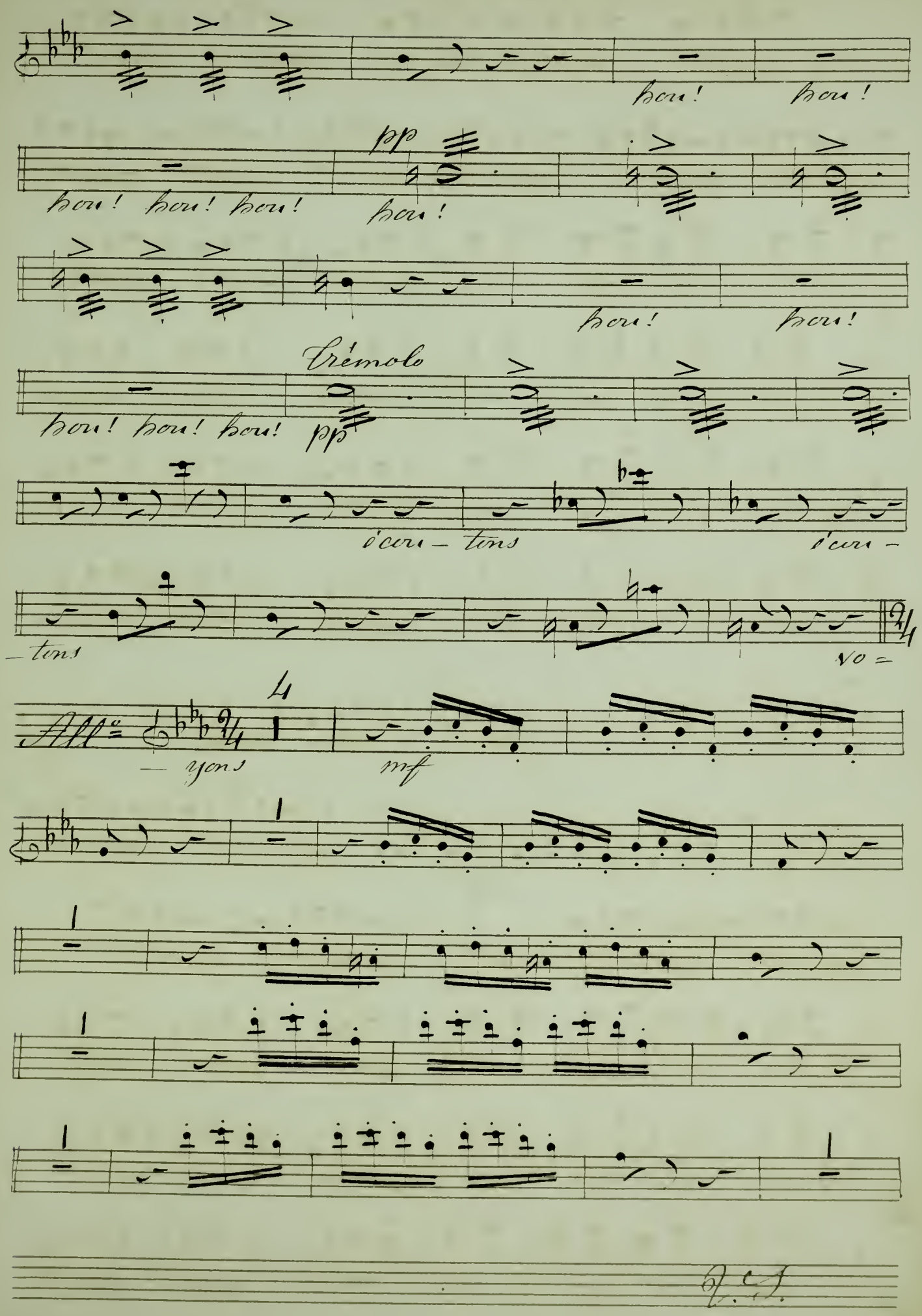
bien on n'entend rien tu vois, Bal=

— tien rien ce n'est rien —

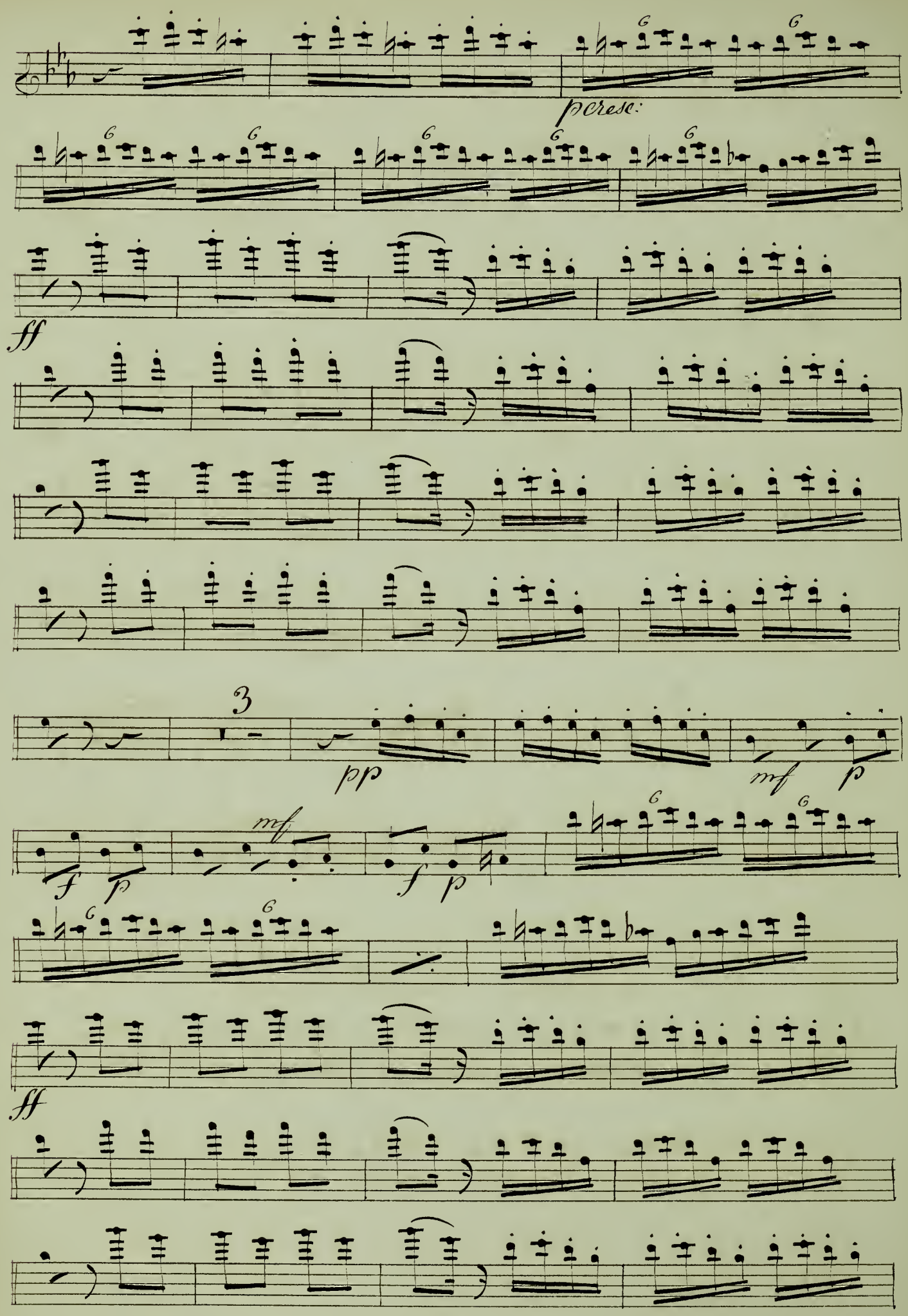

et çin-quante ans plus tard autre sorcelle —
— rie De la lu — tine confré-
— rie tou-jours tou-jours vo-
-yons a-chêve ton dis-cours

Trémolo

Trémolo


hou! hou!
pp
hou! hou! hou! hou!
hou! hou!
Trémolo
hou! hou! hou! pp
écou – tons écou –
– tons vo =
All°
– yons mf

V. S.


pcresc:
ff
3
pp
mf
p
f
p
mf
f
p
ff

quel est donc tout ce tu =

= page ? quel bonheur ? ah ! mon parrain ! qu'est ce

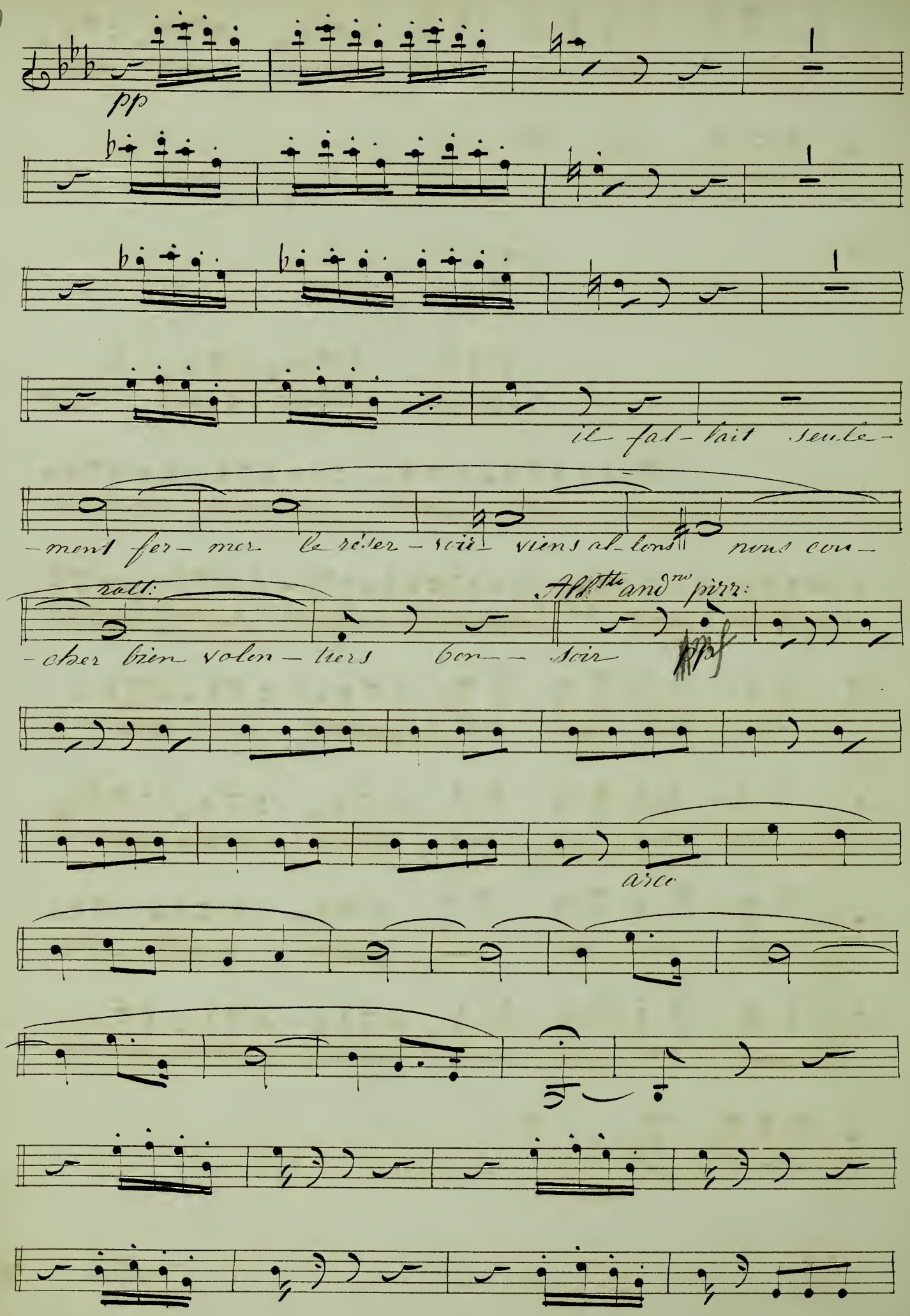
donc ? c'est le moulin pp

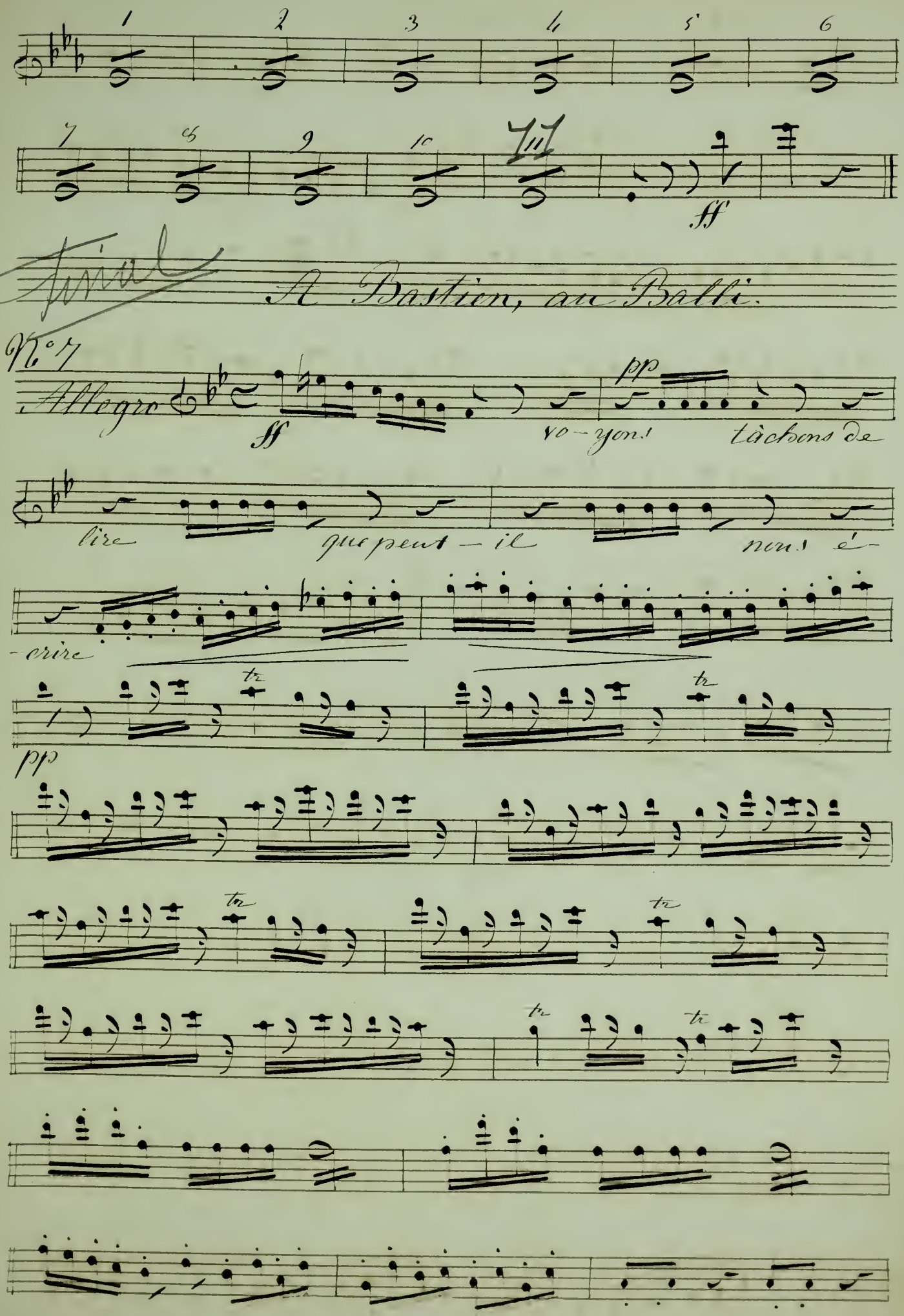
ppcresc:

ff

V.S.

3)


pp
il fal-lait seule-
-ment fer-mer le réser-voir viens al-lons nous cou-
rall:
-cher bien volon-tiers bon-soir
All.tto and.no pizz:
pp
arco


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
ff
Final
A Bastion, au Balli.
N° 7
Allegro
ff
pp
vo-yons tâchons de
lire que peut-il nous é-
-crire
tr
pp

V. S.

ff

p

pp

ff

pp plus lent

C'est signé Mar- celin le défunt mon on-

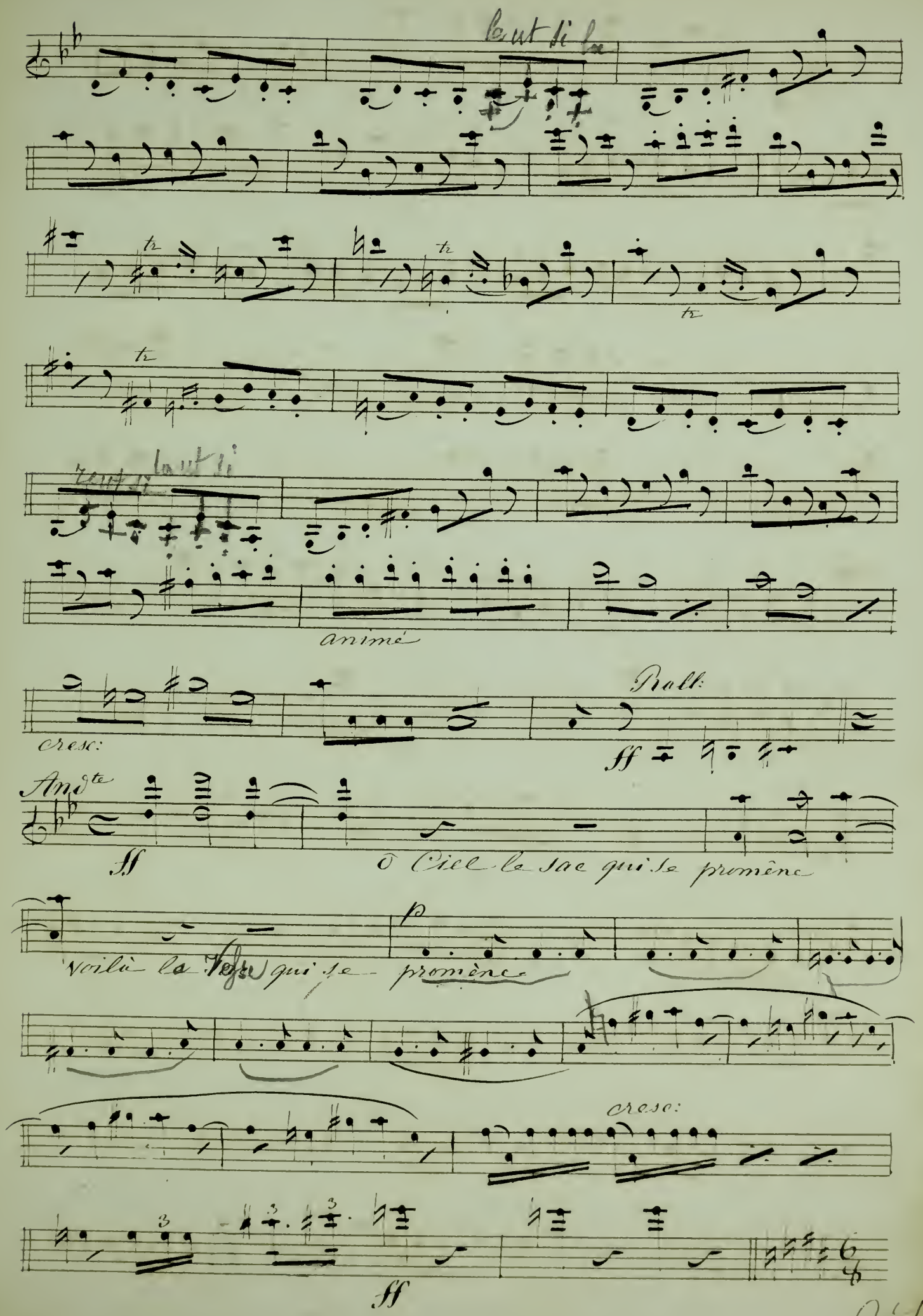
-cle Marcelin Marcelin Marcelin Marce-

-lin comment dans l'autre monde veut il qu'on lui ré-

-ponde

mf

monsieur


tr
tr
tr
tr
animé
cresc:
Rall:
ff
Andte
ff
ô Ciel le sac qui se promène
p
voilà la Vesse qui se promène
cresc:
ff

V.S.

pp

ff

plus lent

1e Tempo

Cresc:

All.o

ff

sf

sf

sf

Retenu

f

pp

p

tr

ff

pp

et répéter gai—ment

ff

Fin

Williams

1er Violon.

Le Farfadet

3 Pupitre

Houben

Alonzo

Cuickbo

1er Violon

Martin Pharcier

1857

Léopold Goffart

1857

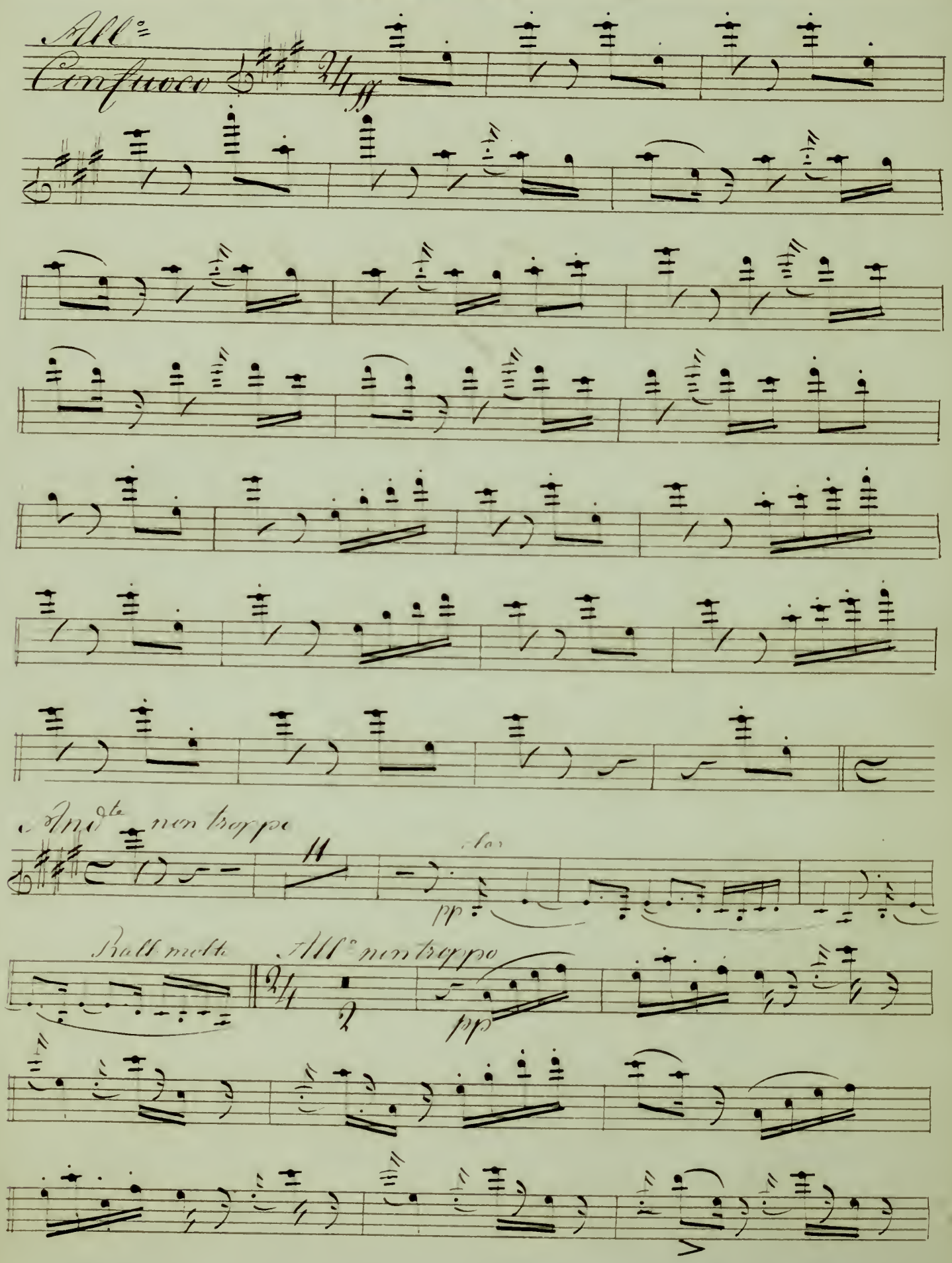
Le 2 fois le pain

Le Farfadet.

12
12
12
12
12
12

Violino 1°

Ouverture



3

cim.

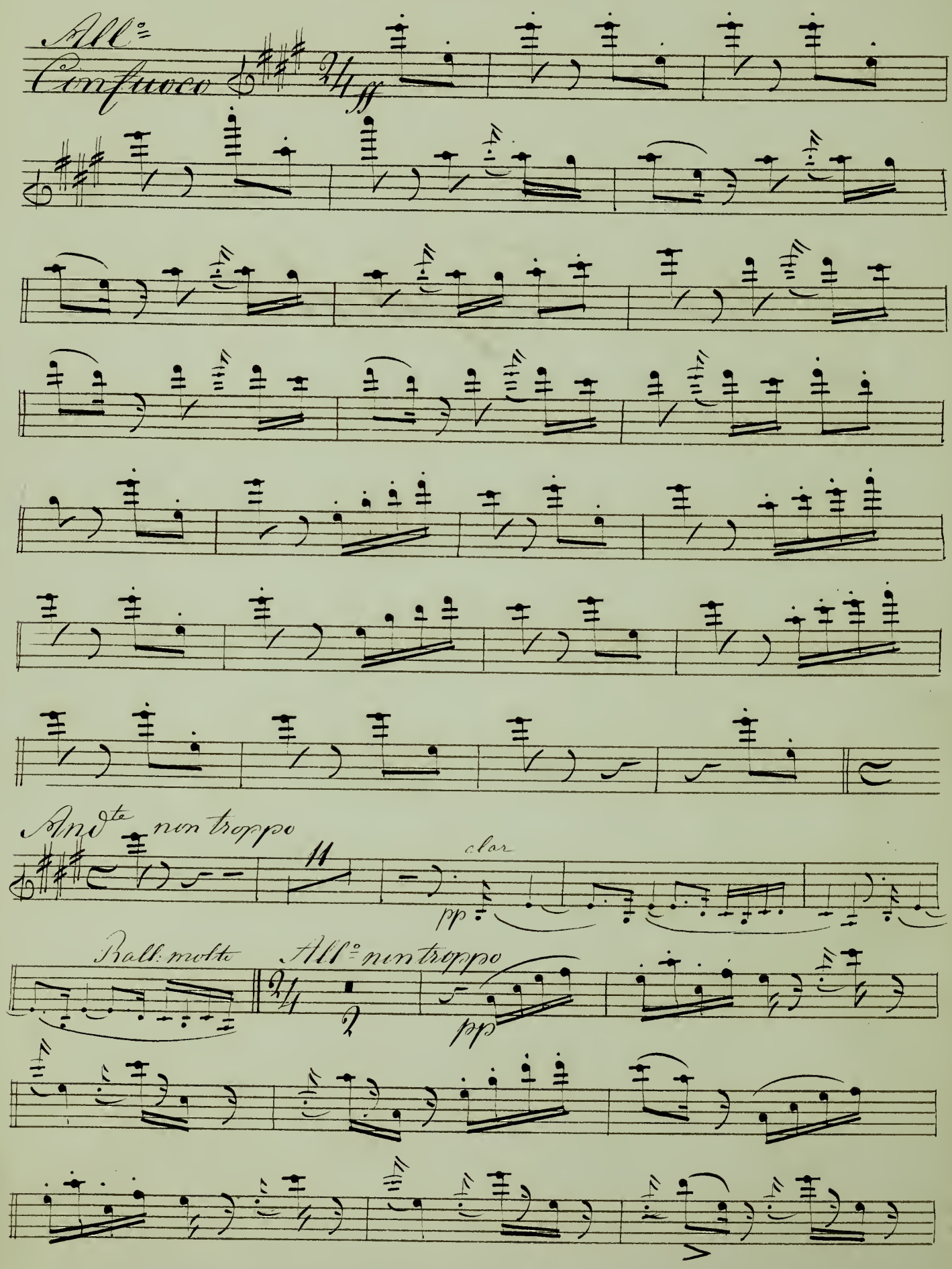
1

pp

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

Violino 1°

Ouverture



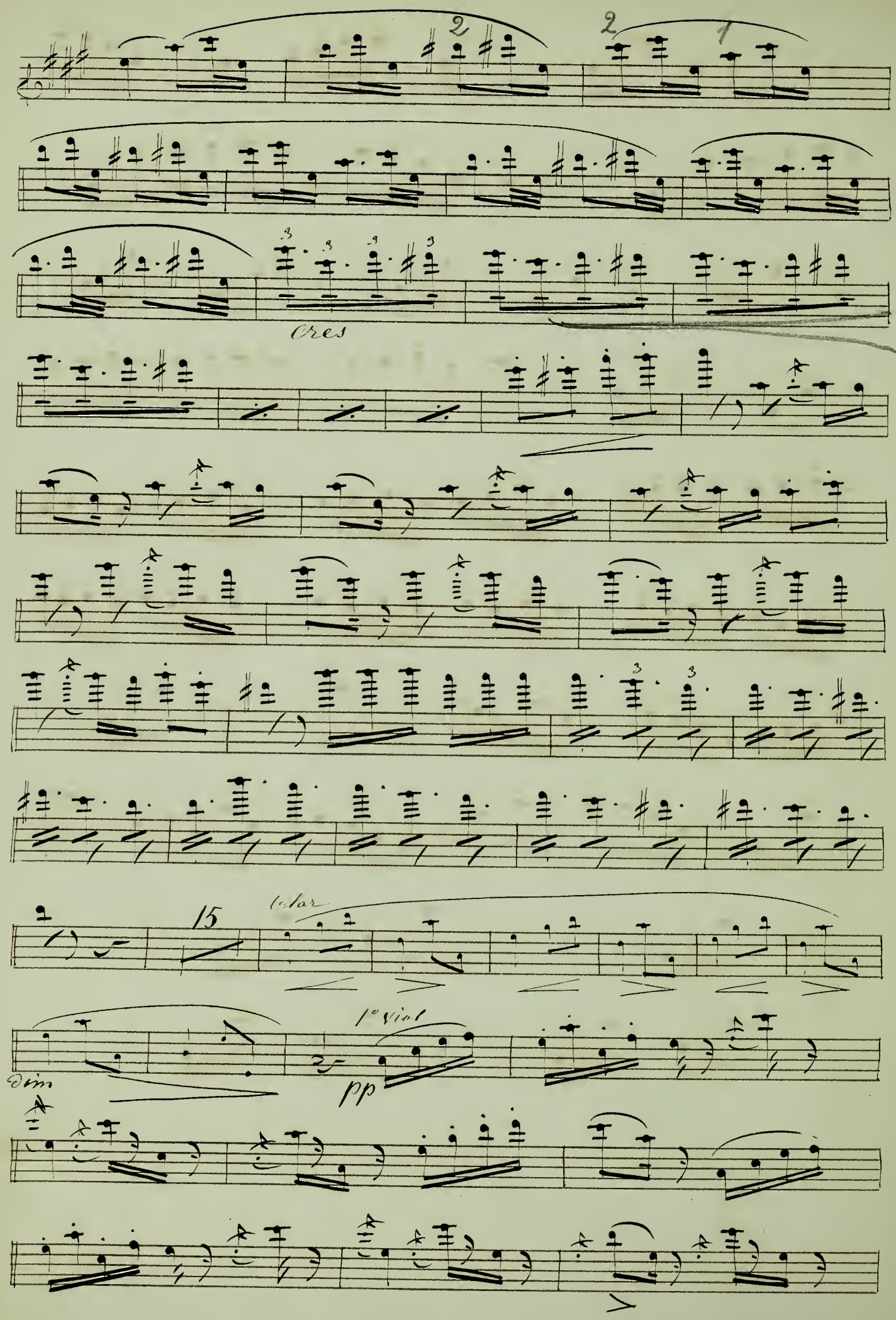
3

cim.

1

pp

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel


Cres
15
Clar
1° Viol
pp
dim

dim

pp

2 2

cresc:

ff

1 4 3 2

ff

N° 1

Allegro

ff

pp

dd

dd

dd

cres

ff

à vos ordres mon par-

-rain, à vos ordres mon parrain, nous dirons la chansonnette, n'dirons la chan-

ff

-sonnette, moi, Laurette et puis Babet, à chacun notre couplet à chacun-

1er Couplet

pp

Ball:

il fre=

a tempo

=donne dou- ce- - ment

montré votre

main je prédis aux belles tendres et fi- dèles que leur doux a=

a tempo

=mi deviendra leur ma- ri

a tempo

est-ce rien plus jo- li est-il rien plus jo- li

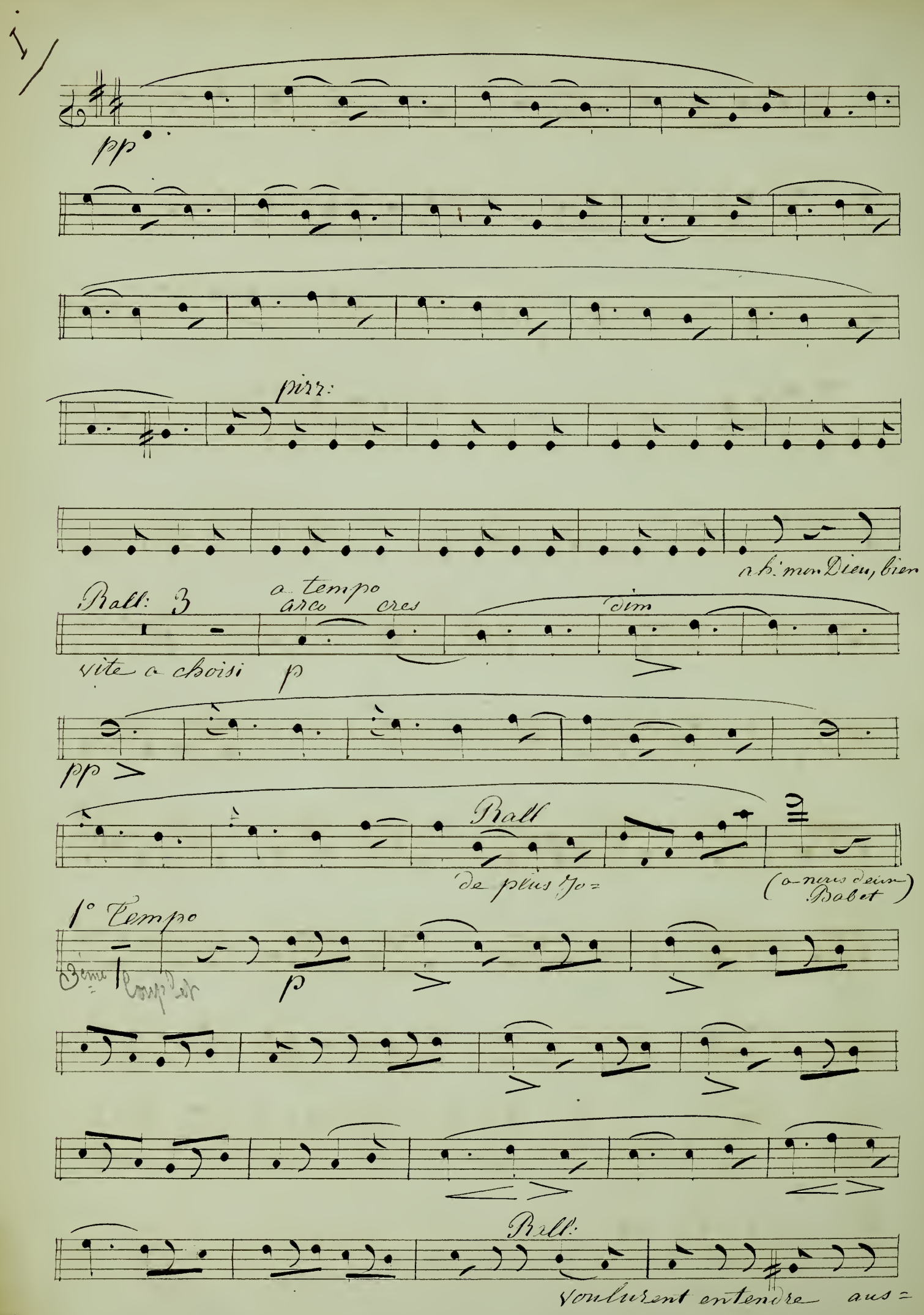
pizz.

arco

qu'c'est gen- ti

un peu moins vite

à votre tour Fauvette


I
pp
pizz:
ah! mon Dieu, bien
Rall: 3
a tempo
arco
cres
dim
vite a choisi
p
pp
Rall
de plus Jo=
(a nous deux Babet)
1° Tempo
3ème Couplet
p
Rall:
voulurent entendre aus=

= Si

montrer votre

main Je prédis aux belles tendres et fi- dèles que leur douce=

a tempo

=mi deviendra leur ma-ri

Suivez

a tempo

est-il rien plus Jo - - li est-il rien plus Jo - li

pizz.

arco

qu'il est gen - ti

Simplement ce que j'entends dire

N° 2

Allegro

ff

Ce vieux moulin est fait exprès pour les lutins les farfa =

= dets

Je n'aime pas tous ces ca =

pp

= quets ce revenants ce farfa = dets

Rall:

dim

J'y vais mais j'ai grand

un peu retenu

peur

pizz:

ff

arco

pp

ff

pp

2

ff

pp

Voyons Voy=

=yons

ff

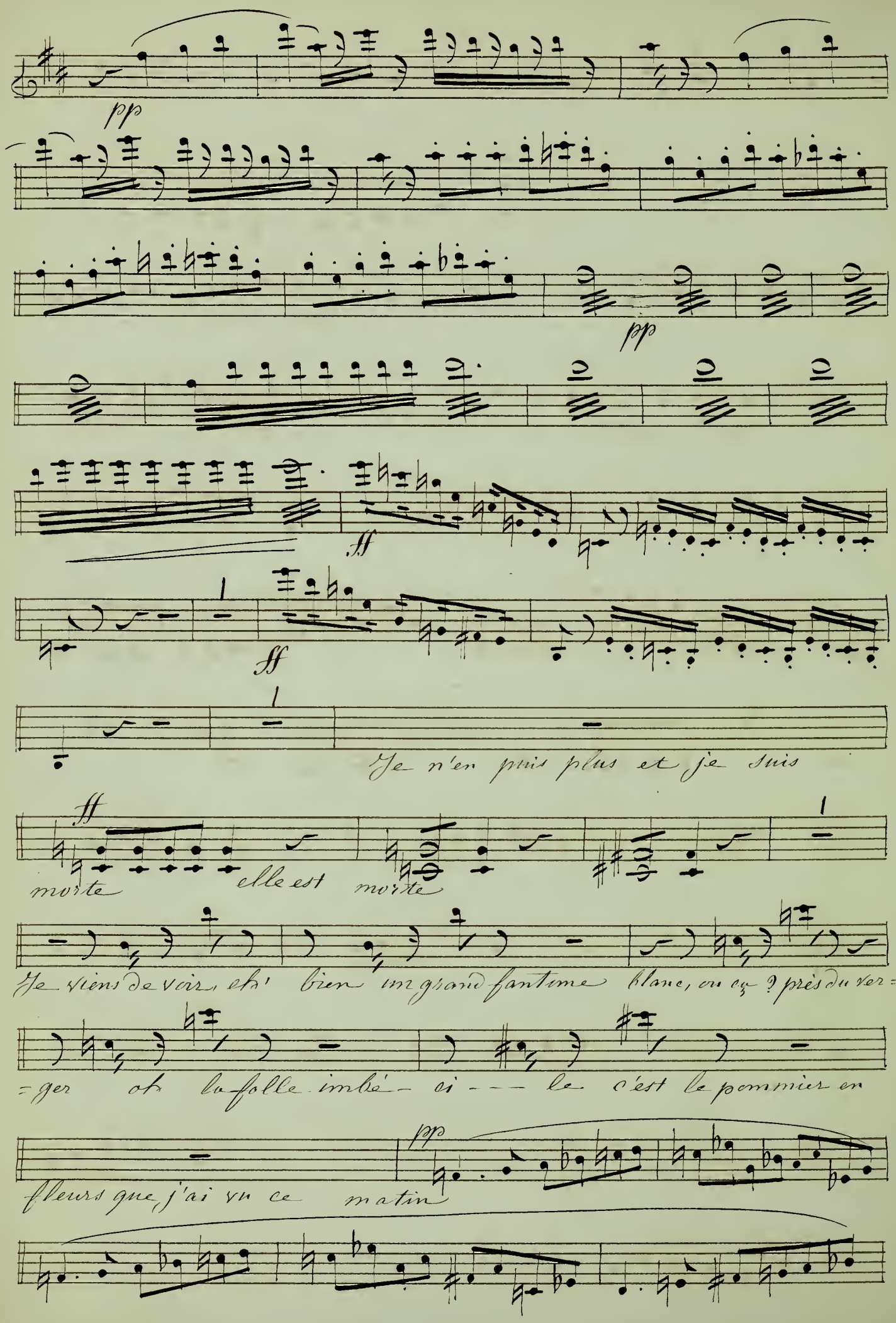
un peu retenu

p

2

pp

2


pp
pp
ff
ff
Je n'en puis plus et je suis
ff
morte elle est morte
Je viens de voir, eh! bien un grand fantome blanc, ou ça? près du ver=
=ger oh la folle imbé- ci --- le c'est le pommier en
pp
fleurs que j'ai vu ce matin

mais si c'était quelque lutins mais voici donc cet imbe=

cile? ou pourrait bien être un lutin vas tu bien me laisser tranquille? ce v^r m^{li} est

a tempo p

fait exprès pour les lutins les far- - -fadets pirr:

ff

arco pp ff

pp

2

ff 1

voici l'éclair qui nous in - vite

à dépêcher notre vi site allons, Bastien, allons vo=

yons cours atte - - ler et dépé - - chons 2

V.S.

pp

mon parrain

ff

hein ? il faut ! ... eh !

bien

pp

pp

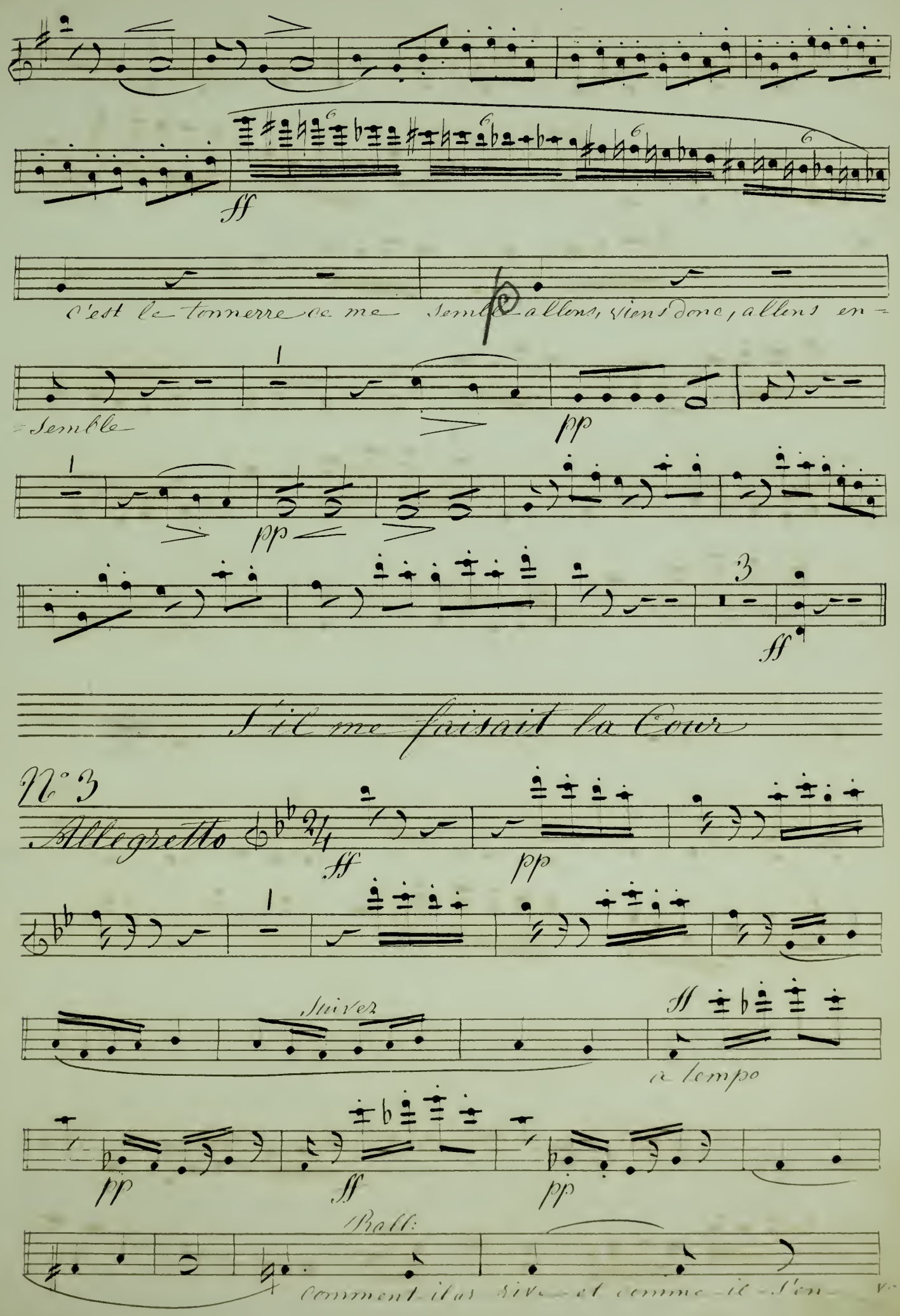
mon filleul

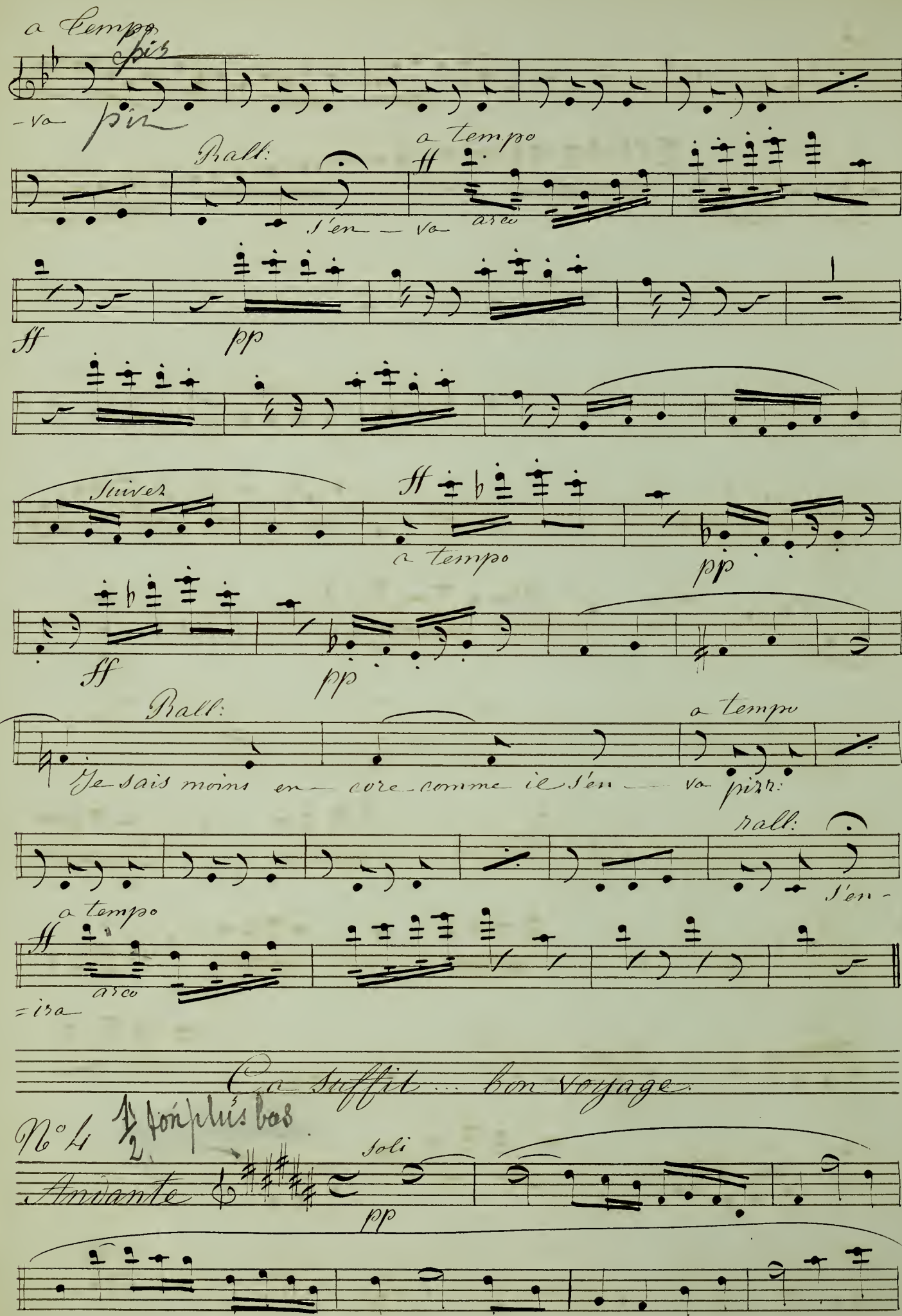
ff

hein ? il faut eh !

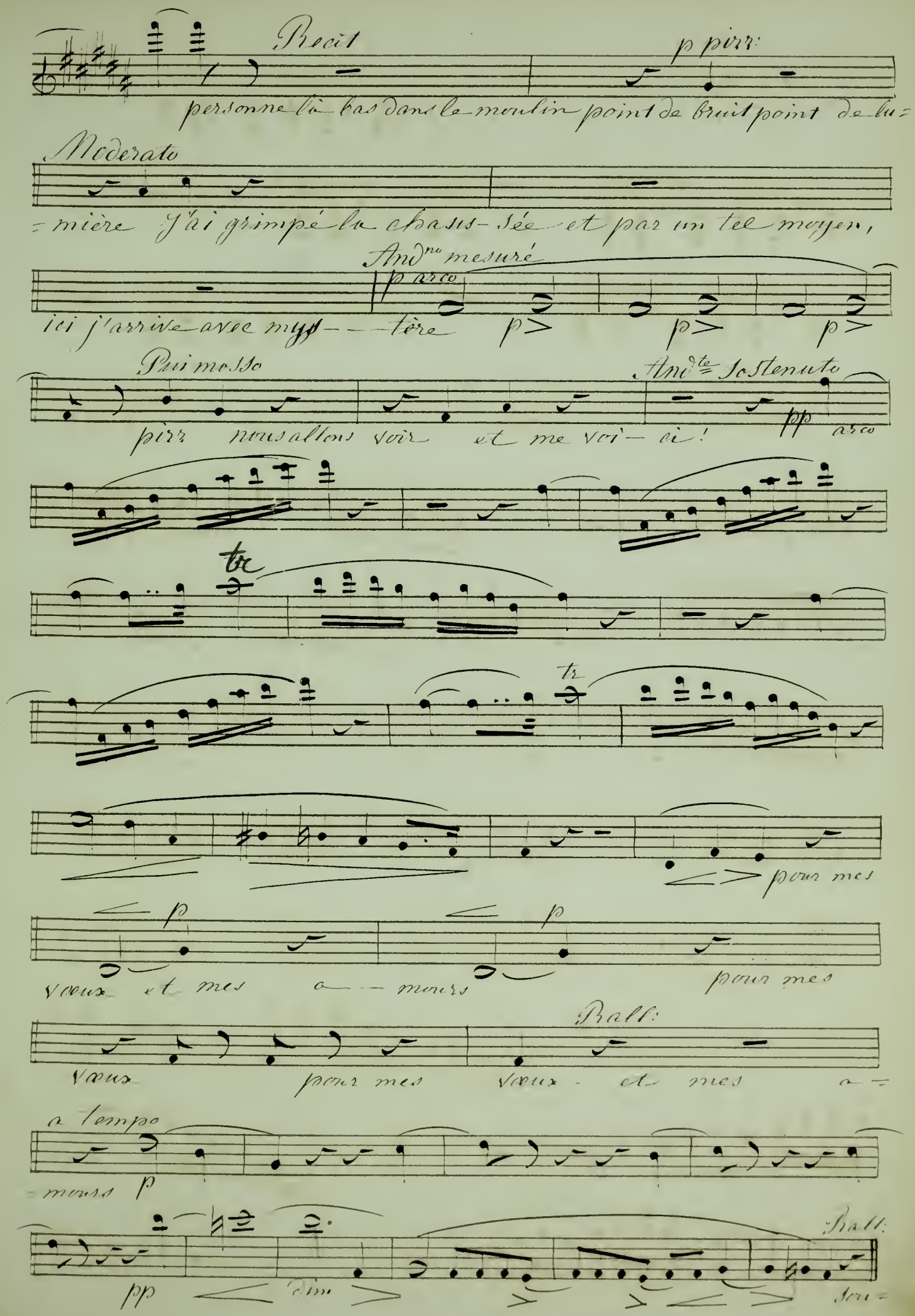
bien

pp

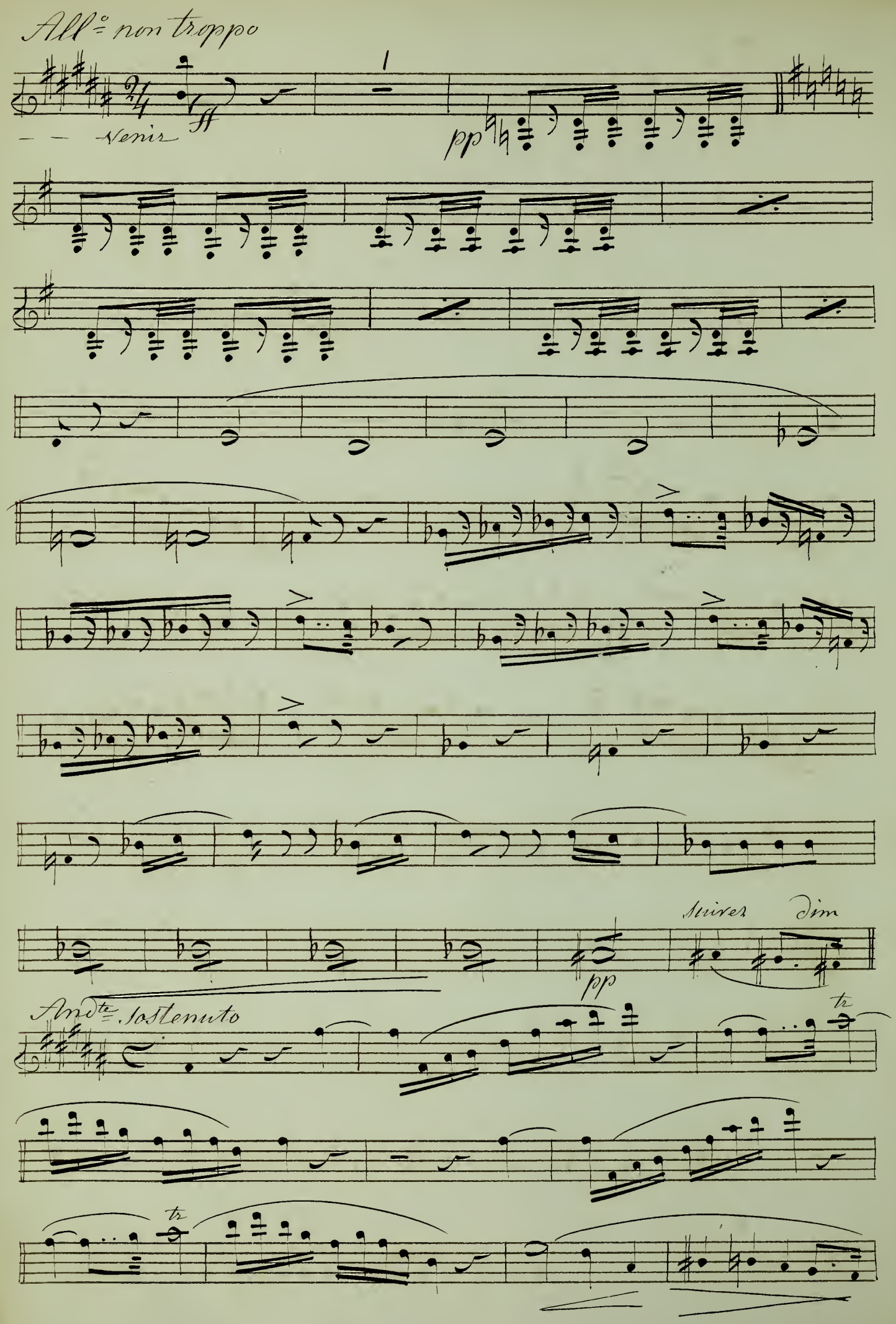

ff
C'est le tonnerre ce me semble allons, viens donc, allons en-
-semble
pp
pp
ff
S'il me faisait la Cour
N° 3
Allegretto
ff
pp
Suivez
ff
a tempo
pp
ff
pp
Rall:
Comment il as rive et comme il s'en-



Ça suffit ... bon voyage.


Recit
p pizz:
personne là bas dans le moulin point de bruit point de lu=
Moderato
=mière J'ai grimpé la chassis-sée et par un tel moyen,
Andno mesuré
p arco
ici j'arrive avec mys---tère
p>
p>
p>
Pui mosso
Andte sostenuto
pizz nous allons voir et me voi-ci!
pp
arco
tr
tr
pour mes
p
p
vœux et mes a--mours
pour mes
Rall:
vœux
pour mes
vœux - et mes a=
a tempo
=mours
p
pp
dim
Rall:
sou=

(V.S.)


All° non troppo
Venir
ff
pp
Suivez
dim
pp
Andte sostenuto
tr
tr

pour mes vœux mes o-

p

Rall:

=mours pour mes vœux pour mes vœux et mes o=

=mours pour mes vœux mes o-

a tempo

=mours

ff

Voyons: écoutons bien!

N° 5

Andante

p

mi

ma tête est

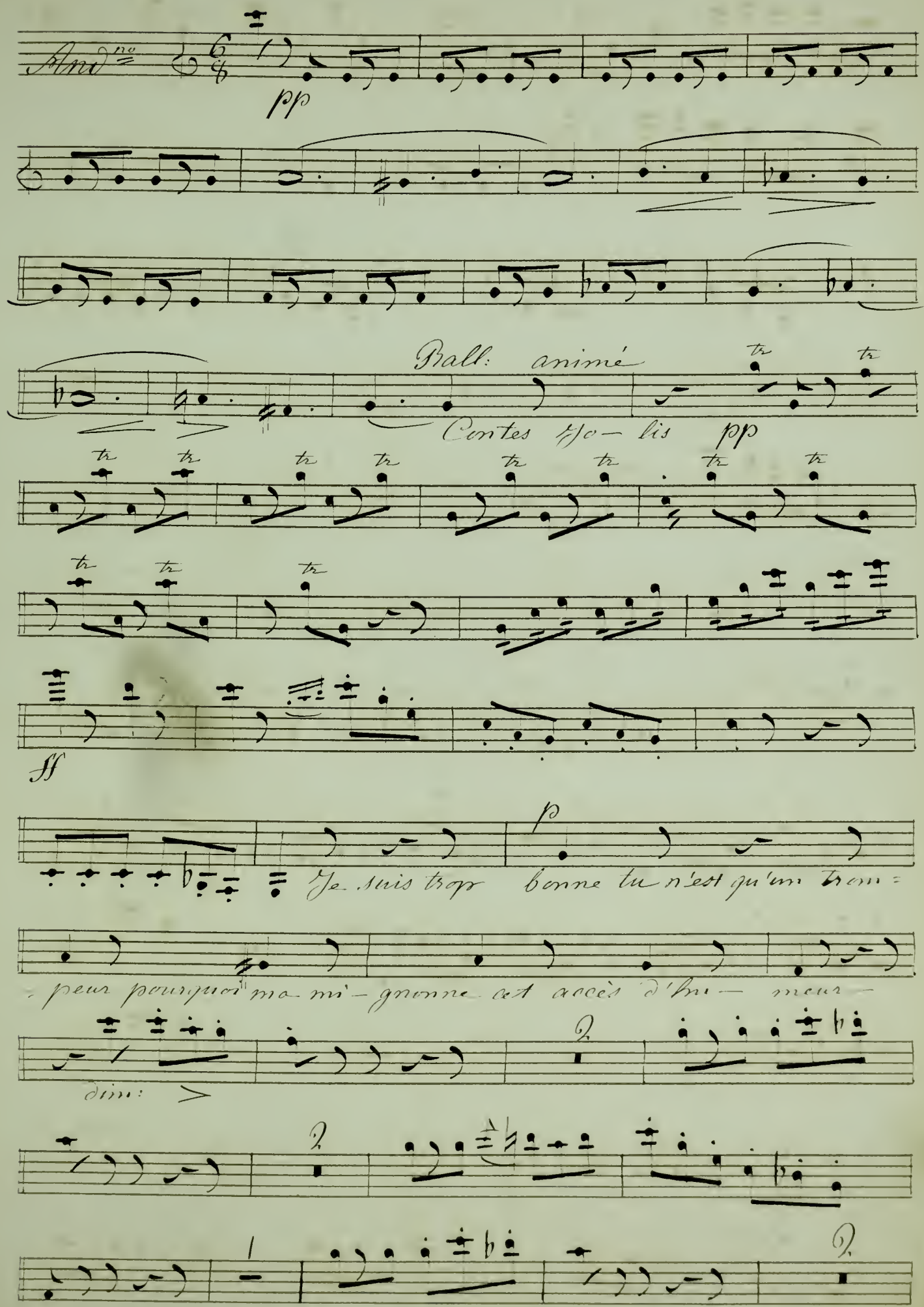
folle, la peur qui me pour — suit et pourtant sur ma pa =

= role

un peu retenu

C'est le vent

C'est le vent


Andno
pp
Ball: animé
Contes Jo- lis pp
ff
p
Je suis trop bonne tu n'est qu'un trom=
-peur pourquoi ma mi- gnonne cet accès d'hu- meur-
dim:

cres: ff un galant trépas=

pp

=sé

de l'amour pour un mort ah! je suis con=

Andante

=tent hein?.. plai-il j'avais cru quoi

donc? n'ast tu pas enten-du rien non rien! écoutons

1° Tempo

pp

c'est le vent

pp ff Ba=

=bet pol-tron Ba-bet trom-peur ff Ba=

plus lent

pp

=bet rapprochons nous et nous aurons moins

peur

tr

Andante

pp

Rall: animé

tr tr

pp

tr tr tr tr tr tr tr tr tr tr tr tr

ff

oui ça va se passer.

Oui, ça va se passer.

N°6

Allegro molto

f

p

ff

pp

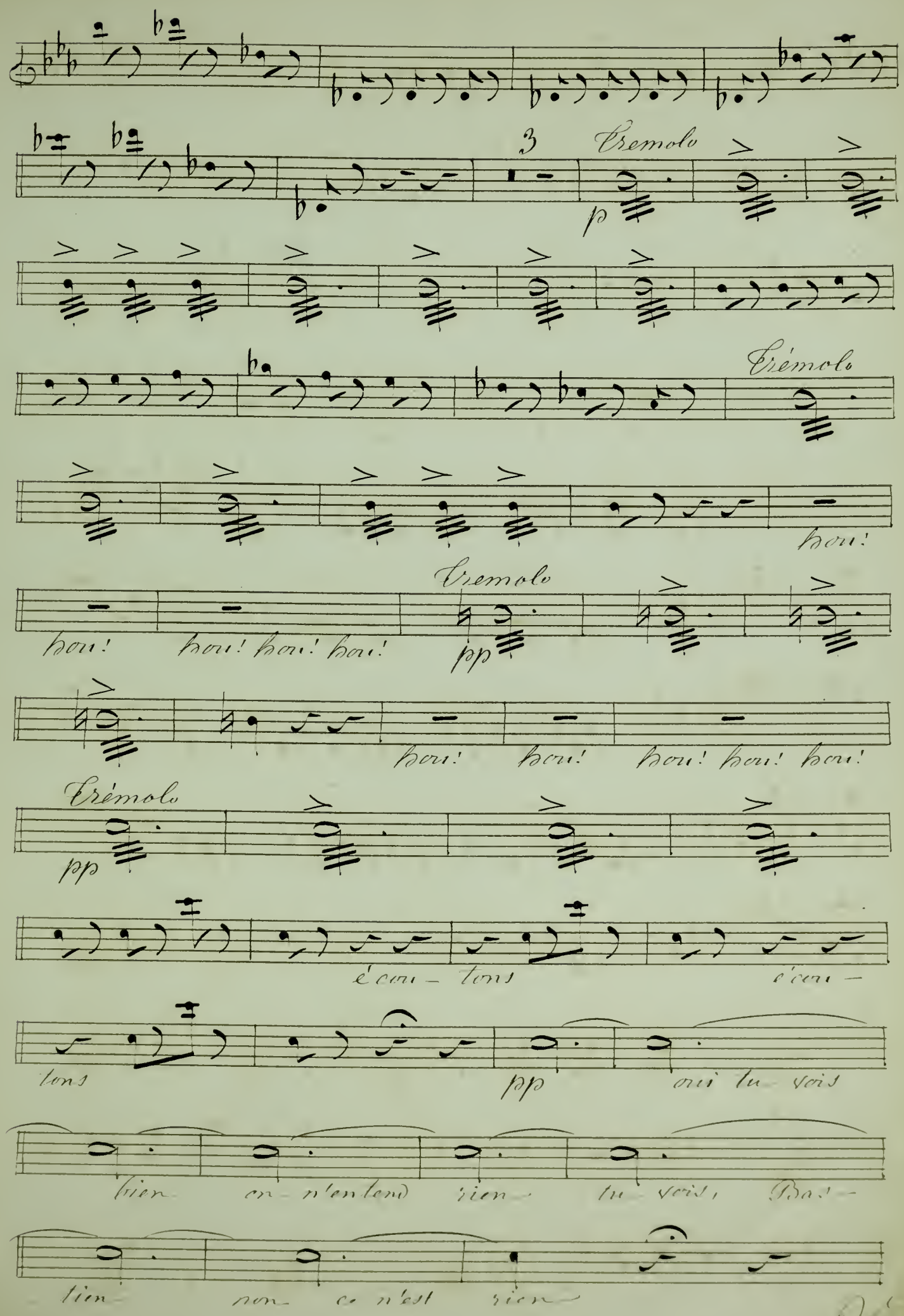
ff

p

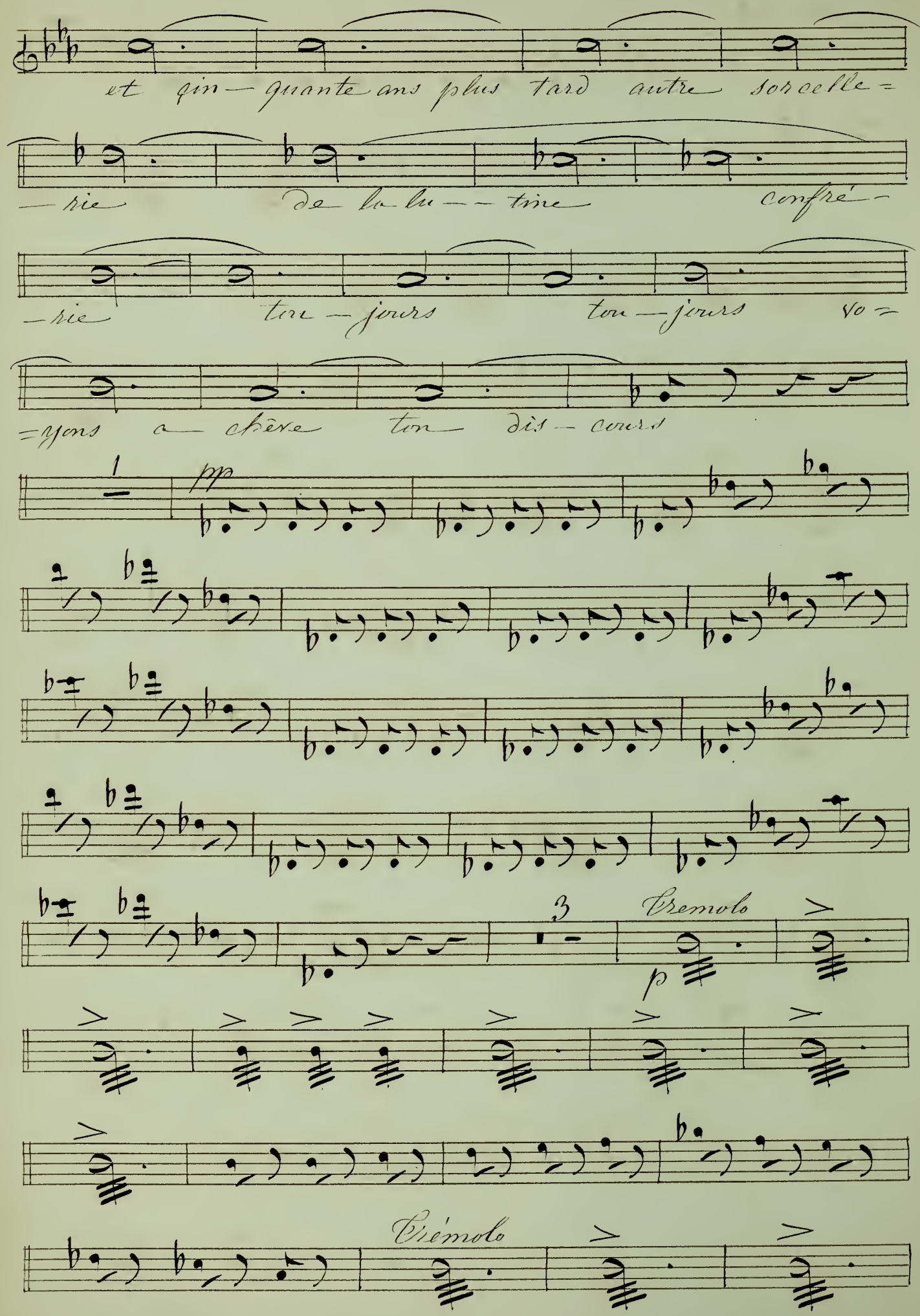
f

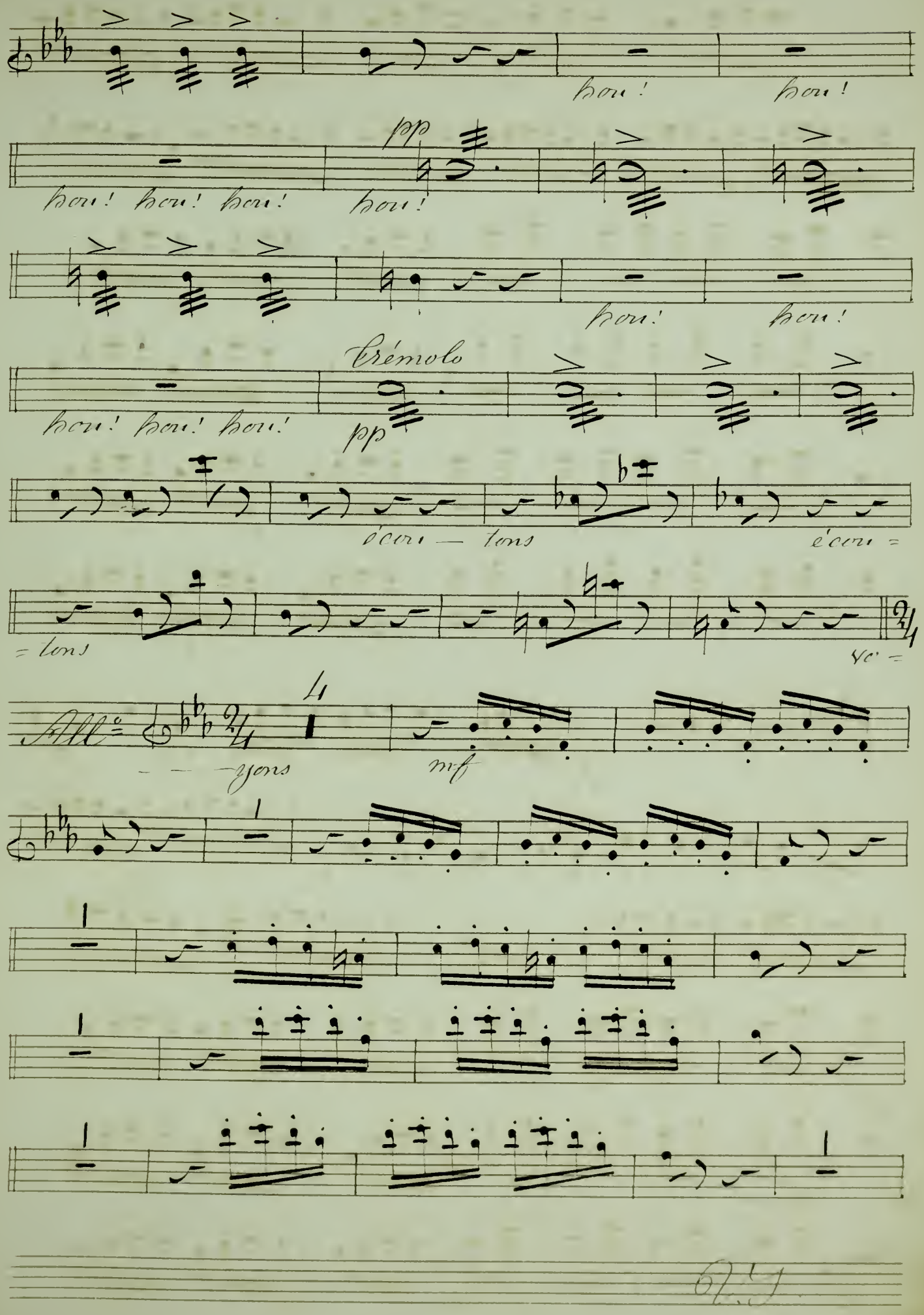
p

pp


3
Tremolo
p
Trémolo
hou!
Tremolo
hou! hou! hou! hou!
pp
hou! hou! hou! hou! hou!
Trémolo
pp
écou - tons écou -
tons
pp
oui tu vois
bien on n'entend rien tu vois, Bas -
tien non ce n'est rien

V.S.


et cin-quante ans plus tard autre sorcelle-
-rie de la lu--tine confré-
-rie tou-jours tou-jours vo-
-yons a chère ton dis-cours


hou! hou!
pp
hou! hou! hou! hou!
hou! hou!
Trémolo
hou! hou! hou!
pp
écou — tons écou =
= tons
vc =
All°
— — yons
mf

pcresc:

ff

ff

quel est donc tout ce ta =

= page ? quel bon heur ! ah mon par = rain ! qu'est ce =

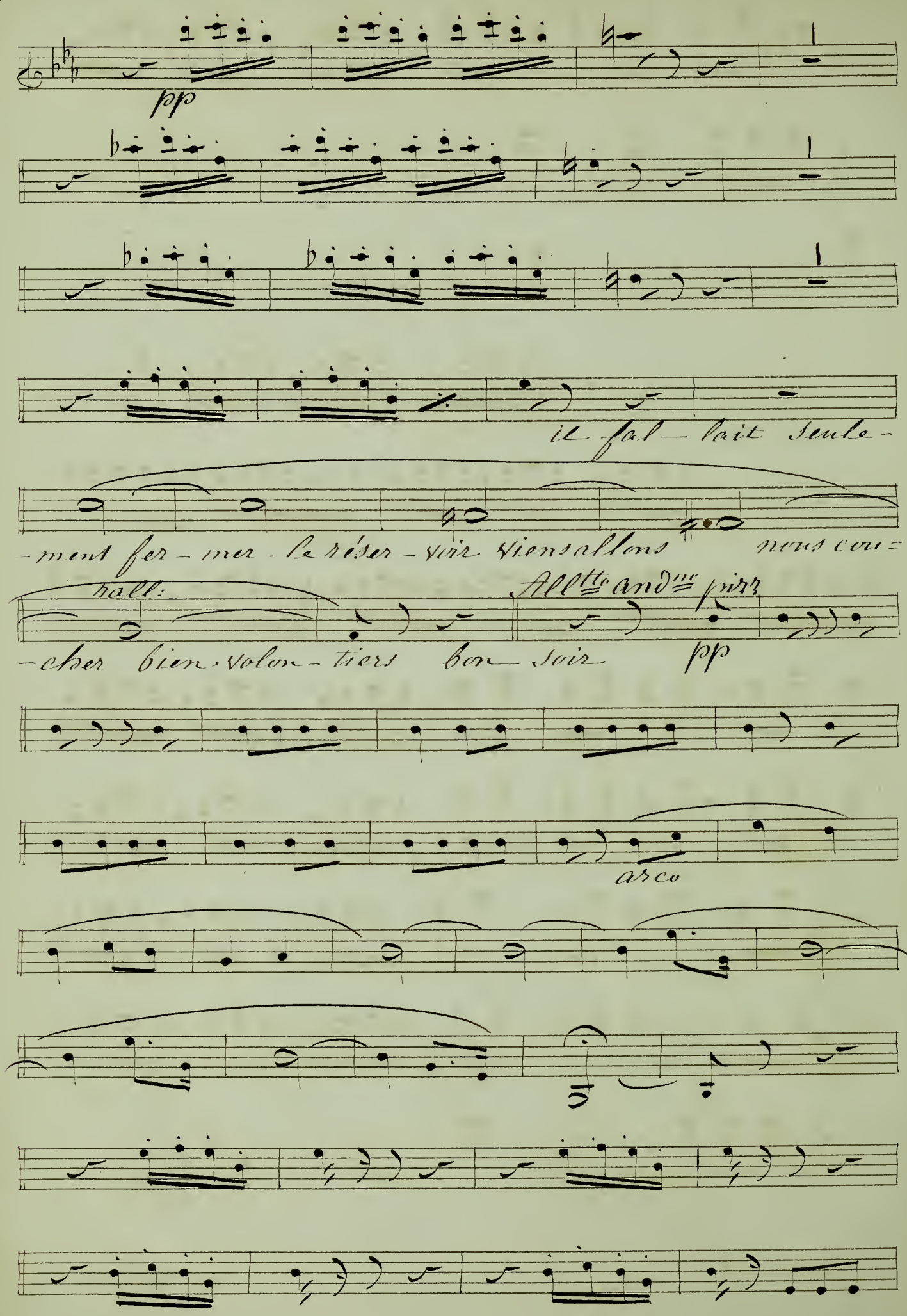
donc ? c'est le moulin pp

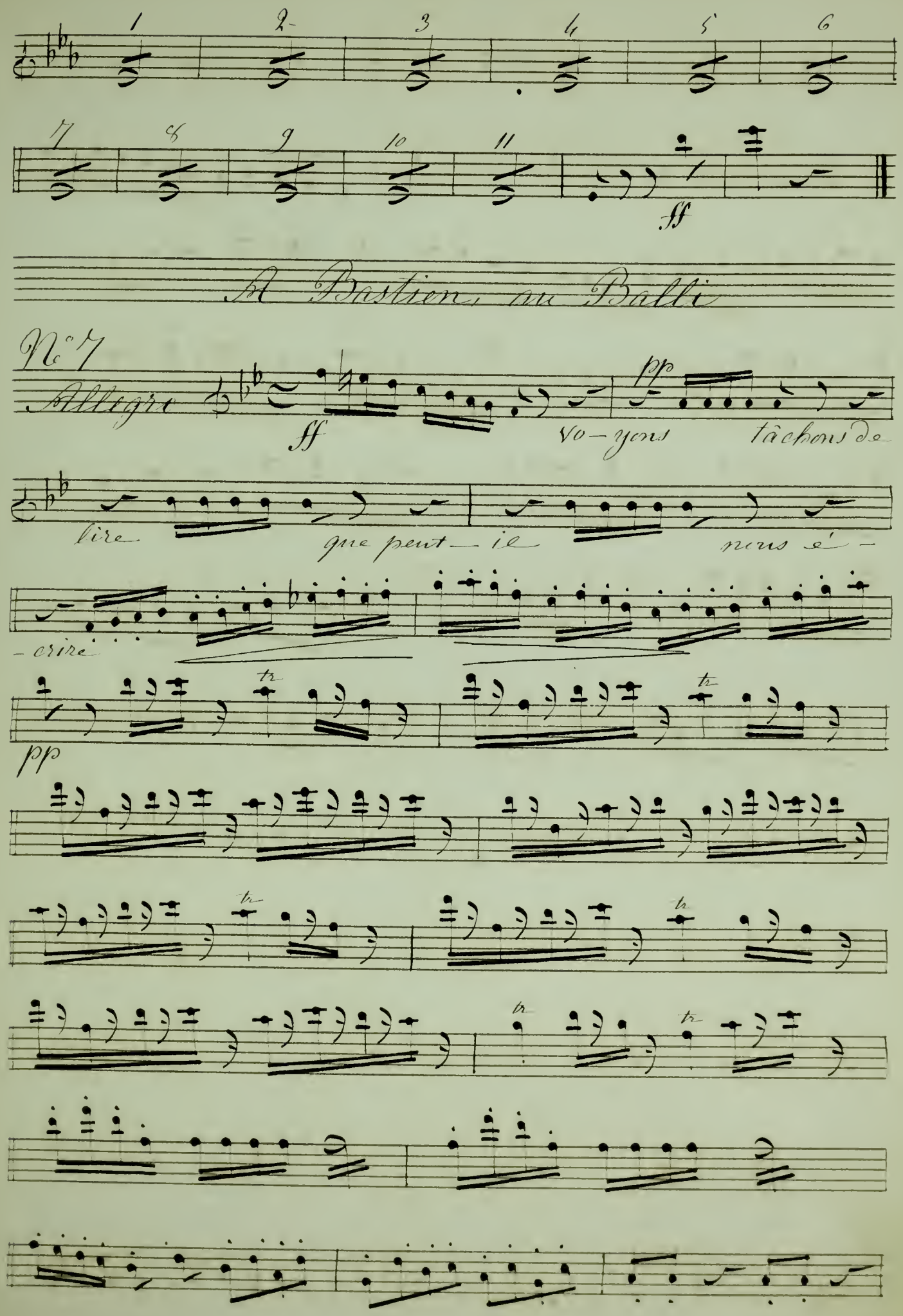
pp cresc:

ff

3

3


pp
il fal- lait seule-
-ment fer- mer- le réser- voir viens allons nous cou=
rall:
All^tto and^no pizz
-cher bien volon- tiers bon soir
pp
arco


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
ff
A Bastien, au Balli
N° 7
Allegro
ff
pp
vo-yons tâchons de
lire que peut-il nous é-
-crire
pp

ff

p

pp

tr

tr

tr

tr

ff

ppp plus lent

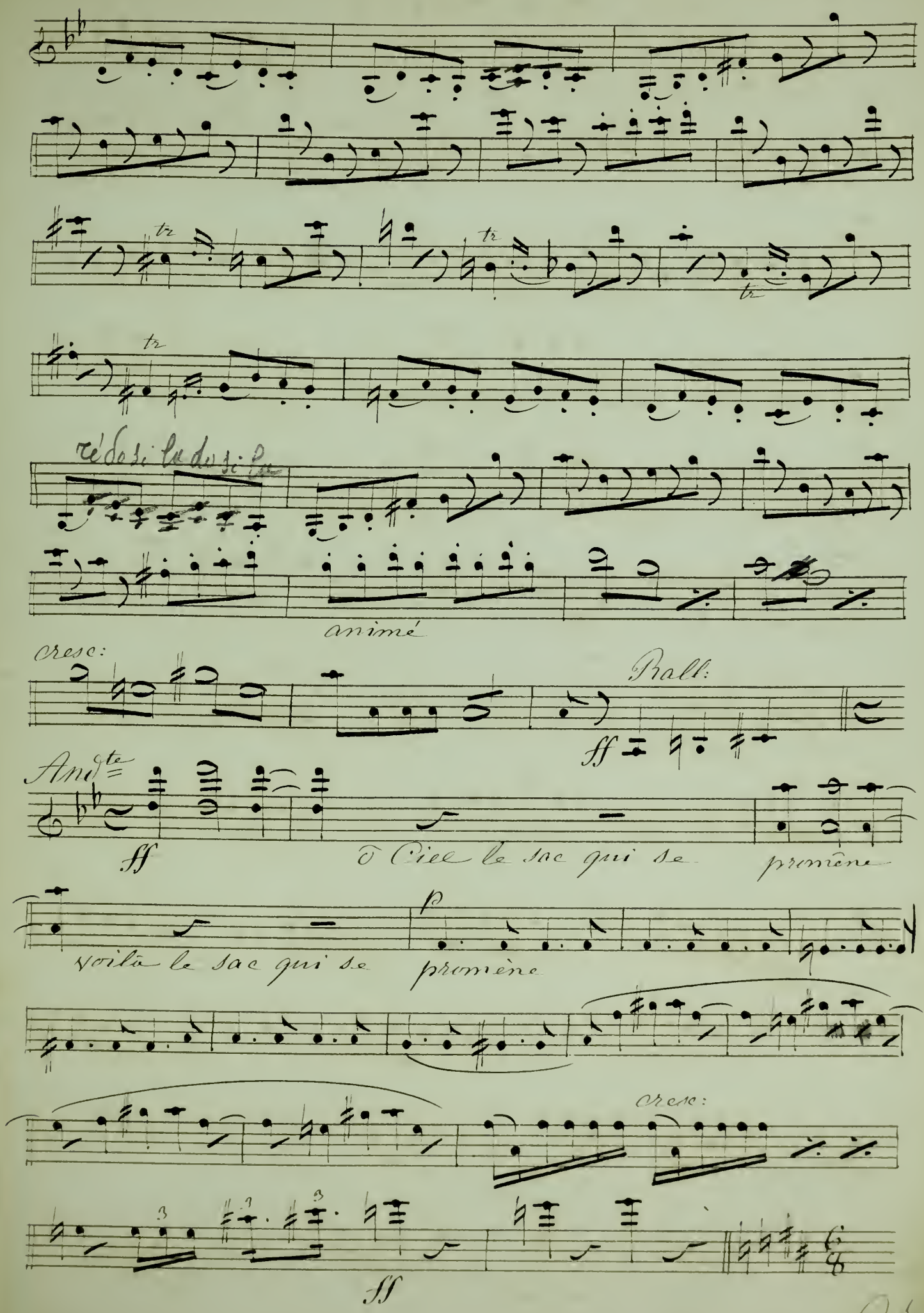
c'est signé Mar-- celin le Défunt mon cou-

-sin Marcelin Marce-lin Marcelin Marce-

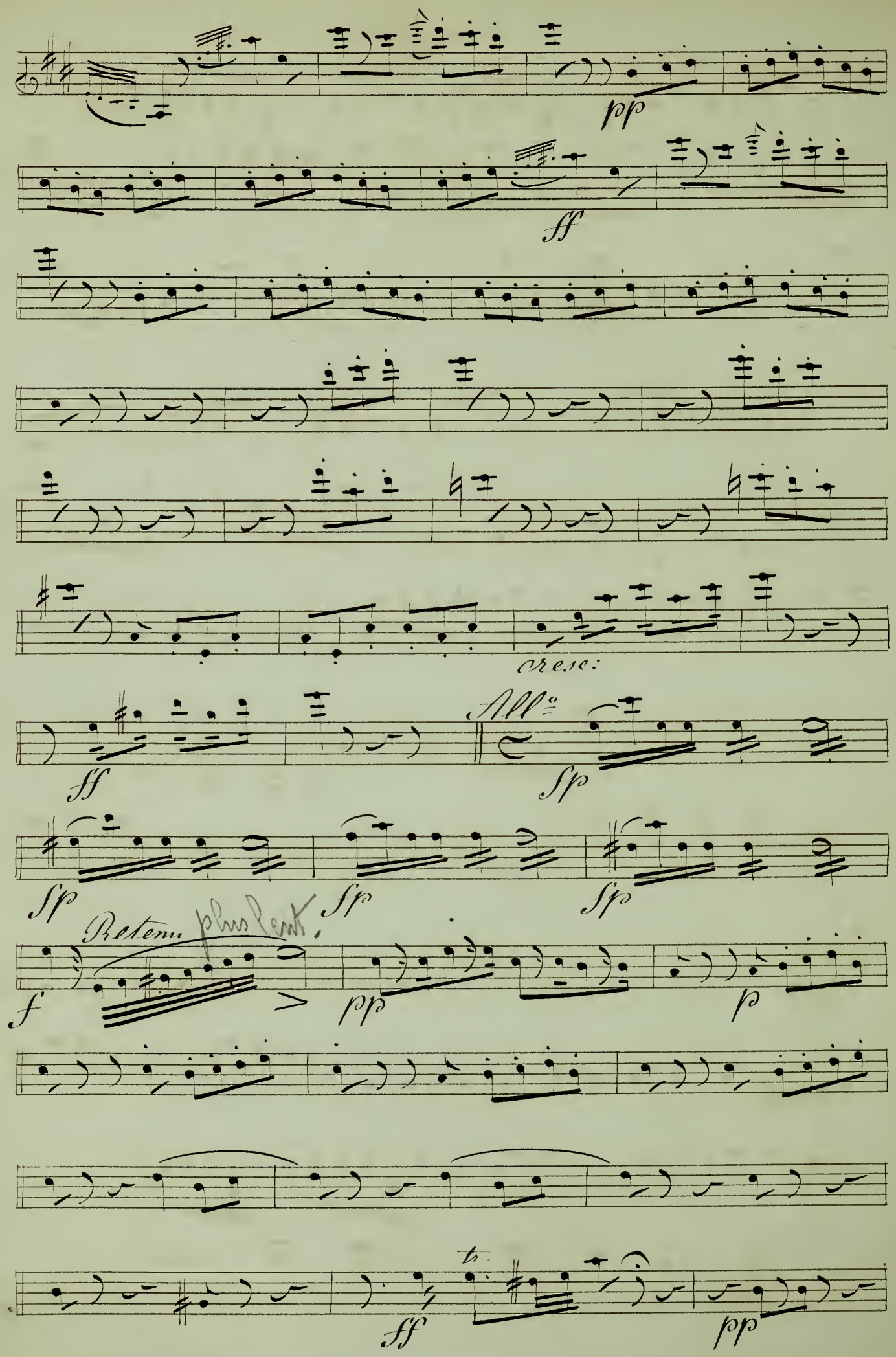
-lin comment dans l'autre monde veut il qu'on lui ré-

mf

-ponde monsieur


tr
tr
tr
tr
ré do si la do si la
animé
cresc:
Rall:
ff
Andte
ff
ô Ciel le sac qui se promène
voilà le sac qui se promène
p
cresc:
ff

V.S.


pp
ff
cresc:
ff
All°
sp
sp
sp
sp
Retenu plus lent.
f
pp
p
ff
tr
pp

et répéter gai-ment

ff

Fin

54 Minutes

2e Violon.

Le Farfadet.

1er pupitre

Première representation le 9 Janvier 1857

Ed. Bärwolf Violon

Second

1860

Reprise le 2 Avril 1870 Jos. Schepper

Reprise le 24 décembre 1885

Reprise le 23 Octobre 1899.

30 —— id.

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

LE FARFADET.

ARAADAMES

2d VIOLON.

OUVERTURE.

All.o con fuoco.

ff

And.te non troppo.

11

Clar:

pp

rall molto.

All.o non troppo.

15

Pizz.

13

pp

15

Pizz.

13

pp

arco.

pp

cresc.

ff

15

Clar:

11

2d Viol.

pp

Pizz

BRANDUS et Cie rue Rochechouart 103.

B. et Cie 8966.

arco

pp

— cresc

ff

Allegro.

2d. VIOLON.

N°. 1.

ff

Pizz.

pp

2

arco.

pp

pp

1

pp

1

pp

cresc.

ff

3

ff

à vos ordres mon par-rain moi Laurette et puis Ba-bet à chacun notre couplet à chacun votre cou-

6

6

1

6/8

pp

rall:

a tempo.

il fredonne douce- - ment

montrez votre main je prédis aux suivez.

a tempo.

belles tendres et fi-dèles que leur doux a-mi deviendra leur ma-ri plus jo-

a tempo.

-li est il rien plus jo-li

Pizz.

arco.

un peu moins vite.

ff

qu'c'est gen-ti

à votre tour Laurette.

Vo 1o

2d Von

pp

Pizz.

rall: arco. a tempo. dim.

p cresc.

a choi - si

Io tempo.

pp

rall:

de plus joli

à nous deux Babet

p

rall:

a tempo.

voulu-

- rent en- tendre aus - si

montrez votre main je prédis aux belles tendres et fi - dèles que leur doux a - mi deviendra leur ma-

a tempo.

suivez.

a tempo

- ri

plus jo - li est-il rien plus jo - li

Pizz.

arco

ff

qu'cest gen - ti

B. et Cie 8466.

2d. VIOLON.

(Ce que j'entends dire.)

All°.

N°. 2.

ff

Ce vieux moulin est fait exprès pour les lutins les farfadets

pp

Je n'aime pas tous ces caquets de revenants de farfadets

rall:

Un peu retenu.

Pizz.

dim: j'y vais mais j'ai grand peur

arco

ff pp ff pp

2

ff

7

pp

ff

ff

vo-yons vo-yons

Un peu retenu.

1 1 2

p

1 2

pp

1

pp

pp

ff

1

1

je n'en puis plus et je suis

ff morte elle est morte elle est morte 1 *pp* je viens de voir eh! bien un grand fantôme

9

blanc où ça près du verger Oh la folle imbécile c'est le pommier en fleur que j'ai vu ce matin vas tu bien me laisser tran-

Pizz.

- quille ce vieux moulin est fait ex- près pour les lutins les farfa - dets *p*

arco.

ff *pp* *ff* *pp*

2 5 6

ff Allons Bastien allons vo-yons cours atte-ler et dépê-chons mon parrain *ff*

pp

hein il faut eh! bien *pp*

5

mon filleul *ff* hein il faut eh! *pp*

ff *p*

c'est le tonnerre ce me semble allons viens donc allons en -

1 1

ff

2d VIOLON.

(S'il me faisait la cour)

N°. 3.

Allegtto. Pizz. pp arco Suivez. a tempo. ff pp ff pp rall. a tempo. Pizz. s'en va rall. tempo. ff arco. s'en va Pizz. ff pp arco. Suivez. a tempo. ff pp ff pp rall. a tempo. Pizz. s'en i-ra. rall. a tempo. ff arco s'en i-ra.

1/2 ton plus bas

N°. 4.

Andante. Récit. (Bon voyage) p Pizz. Modto.

Personne là bas dans le mou-lin point de bruit et point de lumière j'ai grimpé la chaus-

Andte mesuré. p arco. più mosso

-sée et par un tel mo-yen ici j'arrive avec mys-tère p p p Pizz. nous allons voir et me voi-

Andte sostenuto

-ci. pour mes voeux mes amours pour mes voeux pour mes

rall. a tempo. p

voeux et mes a-mours

Allo non troppo. p b

rall. souve-nir ff pp

6 6 12

3

Suivez.

dim pp

on di - - -

Andte sostenuto.

7

-rait

p p

pour mes vœux mes amours pour mes vœux pour mes

rall. a tempo.

vœux et mes a-mours pour mes vœux mes a - mours

Si

ff

(Voyons! écoutons bien!)

Andante. 1

N°. 5.

p

ma tête est

Suivez

pp

folle c'est la peur qui me poursuit et pourtant sur ma parole

sf p

c'est le vent

Suivez

tr

- c'est le vent

sf p sf p

tr

sf p sf p ff pp

5

p

Andantino.

pp

rall.

contes jo-

p animé.

- lis

cresc.

ff

p

non je suis trop bonne tu n'es qu'un trompeur pourquoi ma-mi

-gnonne cet accès d'humeur

cres.

ff

pp

un galant trépassé

And.te

de l'amour pour un mort Ah! que je suis content

ff

n'as tu pas enten-

a tempo.

pp

-du „rien non rien„ écoutons c'est le vent

plus lent.

pp

ff

Ba-bet pol-tron Ba-bet trom peur

ff

Ba-

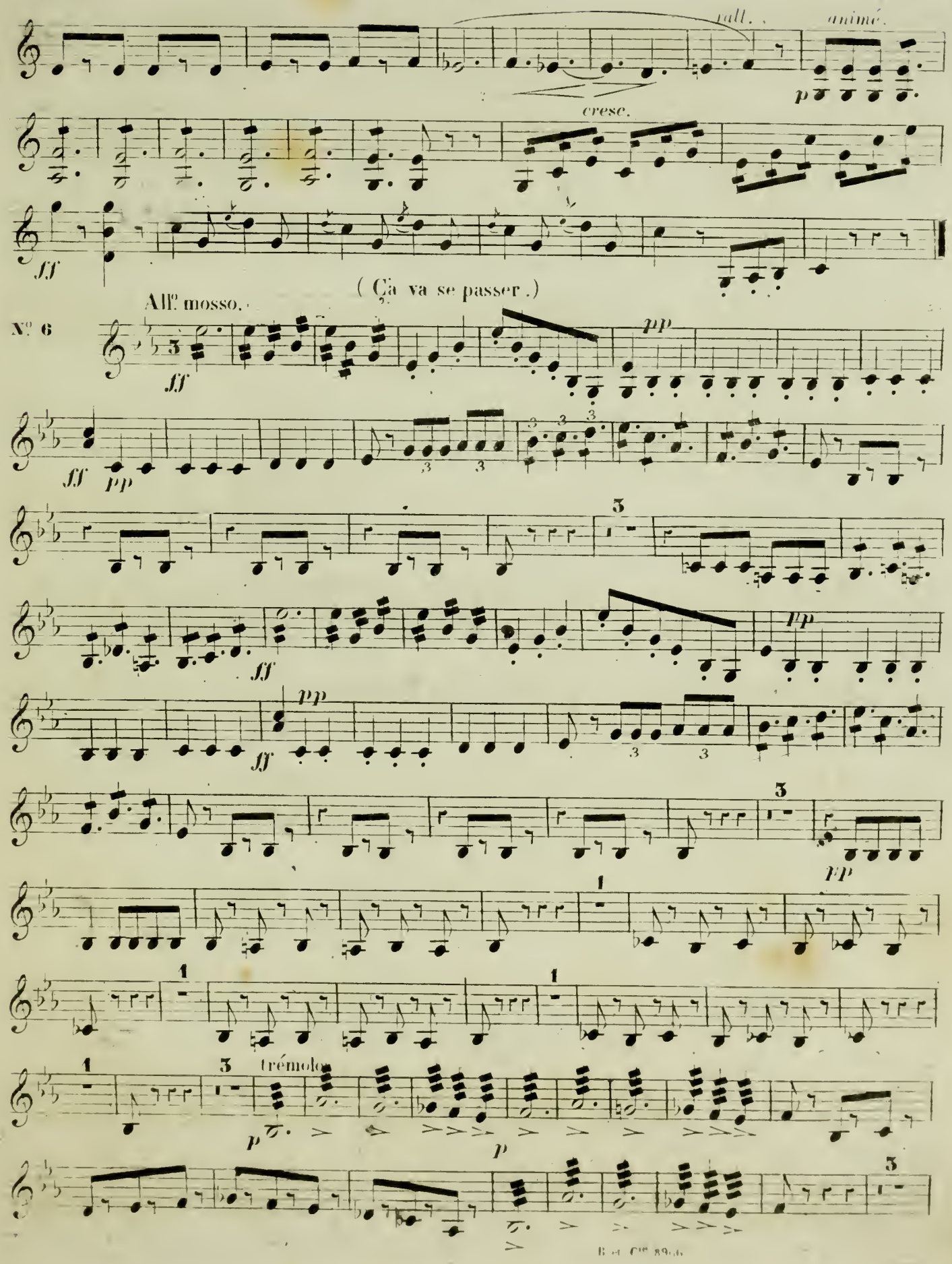
4

Andantino.

pp

-bet rapprochons nous et nous aurons moins peur

pp


rall.
animé.
cresc.
ff
p
(Ça va se passer.)
All.o mosso.
N.o 6
pp
trémolo

2d. VIOLON.

trem. 3 trem.

pp

écoutons. écoutons. pp

pp pp 1

1 1 1

1 3 trem. p

trem.

3 trem. 3

pp pp

écoutons écoutons vo-yons

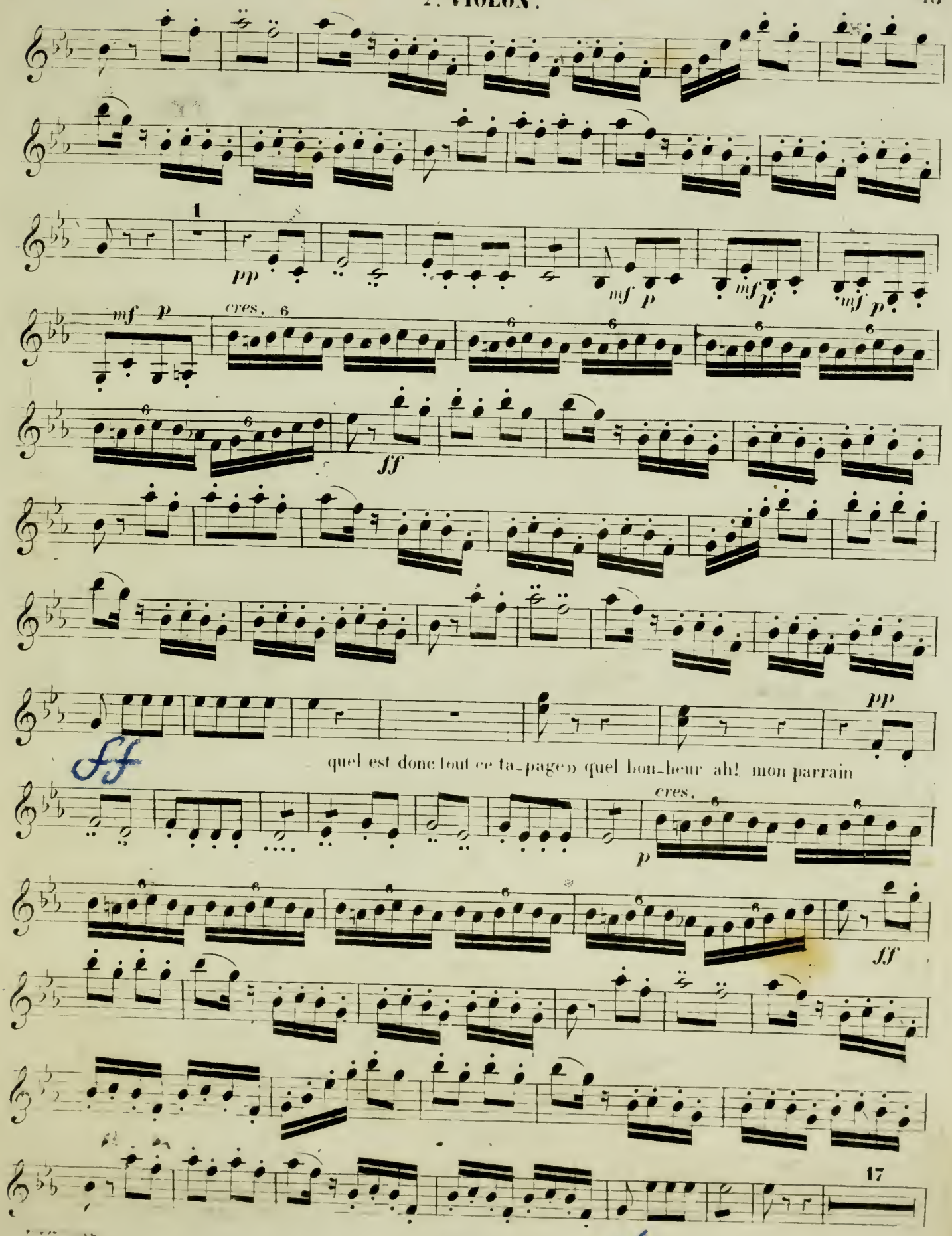
All.o 2 mf

vo - yons

cres. 6

ff

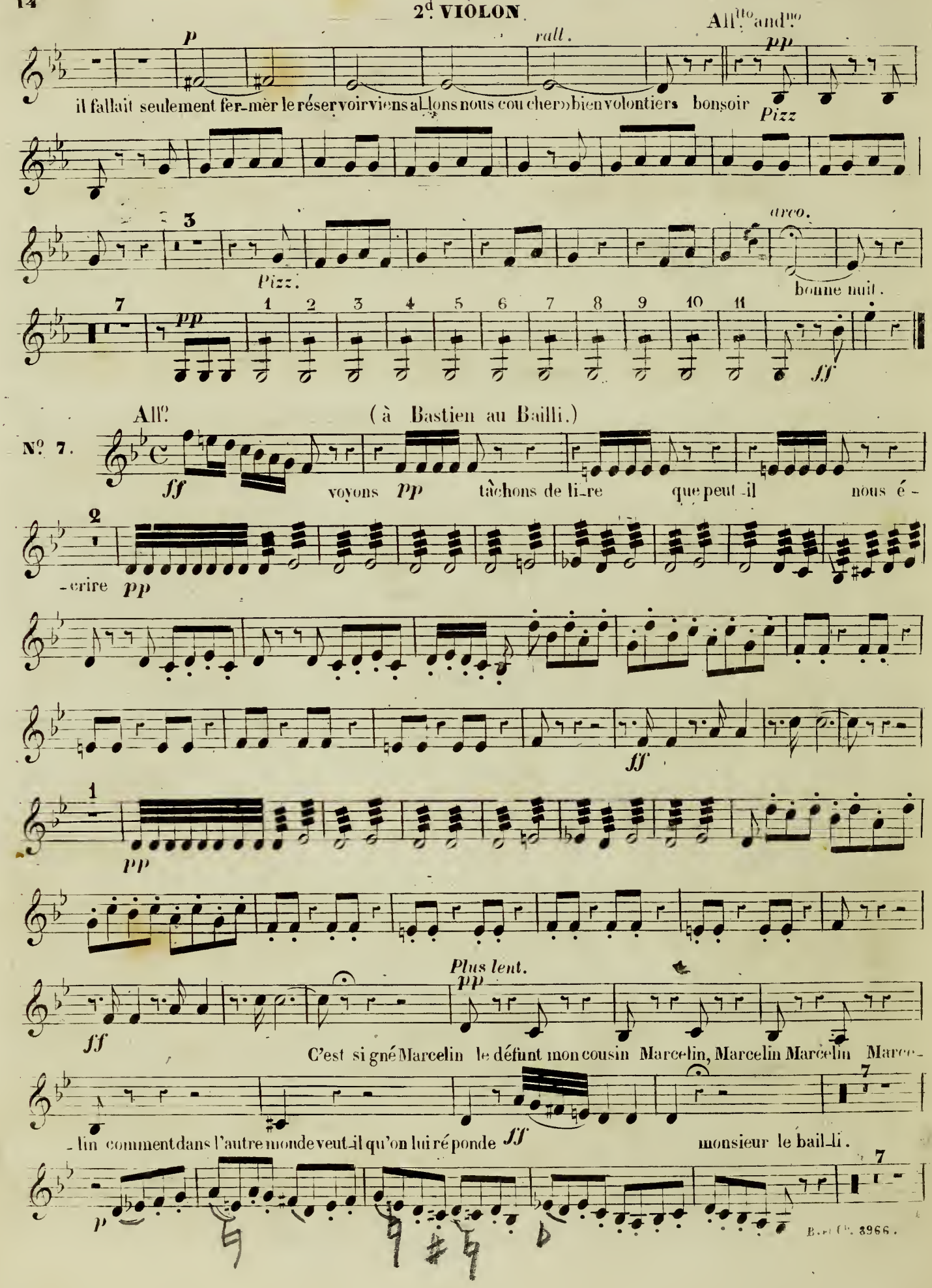
ff

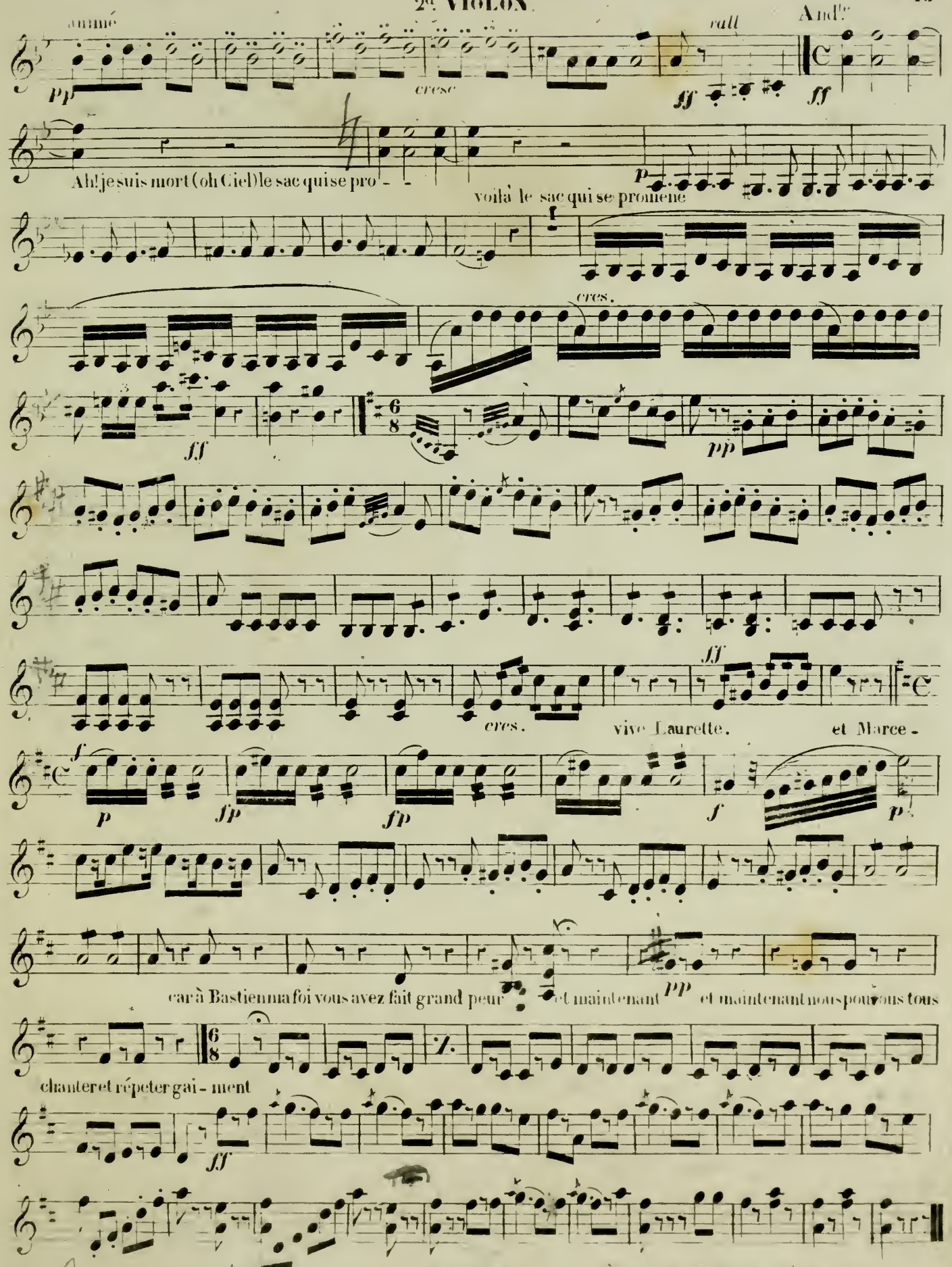

1
pp
mf p
mf p
mf p
mf p
cres.
ff
pp
ff
quel est donc tout ce ta_page» quel bon_heur ah! mon parrain
cres.
p
ff
17

ff

17

2d. VIOLON


p
rall.
All.tto and.no
pp
il fallait seulement fer-mer le réservoir viens al-lons nous cou cher» bien volontiers bonsoir
Pizz
3
Pizz.
arco.
bonne nuit.
7
pp
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11
ff
All.o
(à Bastien au Bailli.)
N.o 7.
ff
voyons pp tâchons de li-re que peut-il nous é-
2
-crire pp
ff
1
pp
Plus lent.
pp
ff
C'est si gné Marcelin le défunt mon cousin Marcelin, Marcelin Marcelin Marce-
-lin comment dans l'autre monde veut-il qu'on lui ré ponde ff monsieur le bail-li.
7
p



B. et Cie 8966. Imp. THIERRY Fes cité Bergère 1.

1 h

2° Violon.

Le Farfadet.

3e [illegible]

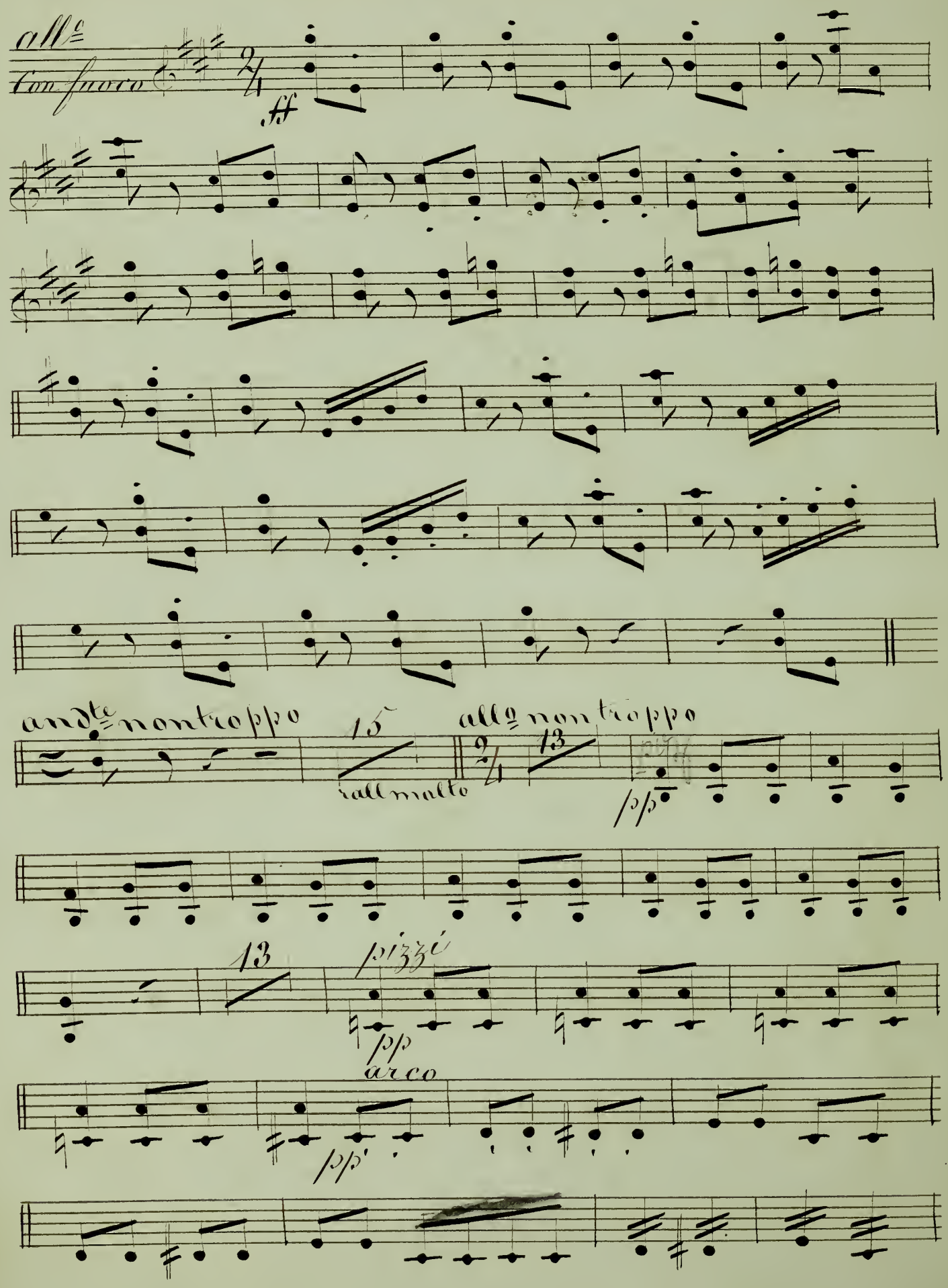
2me Violon

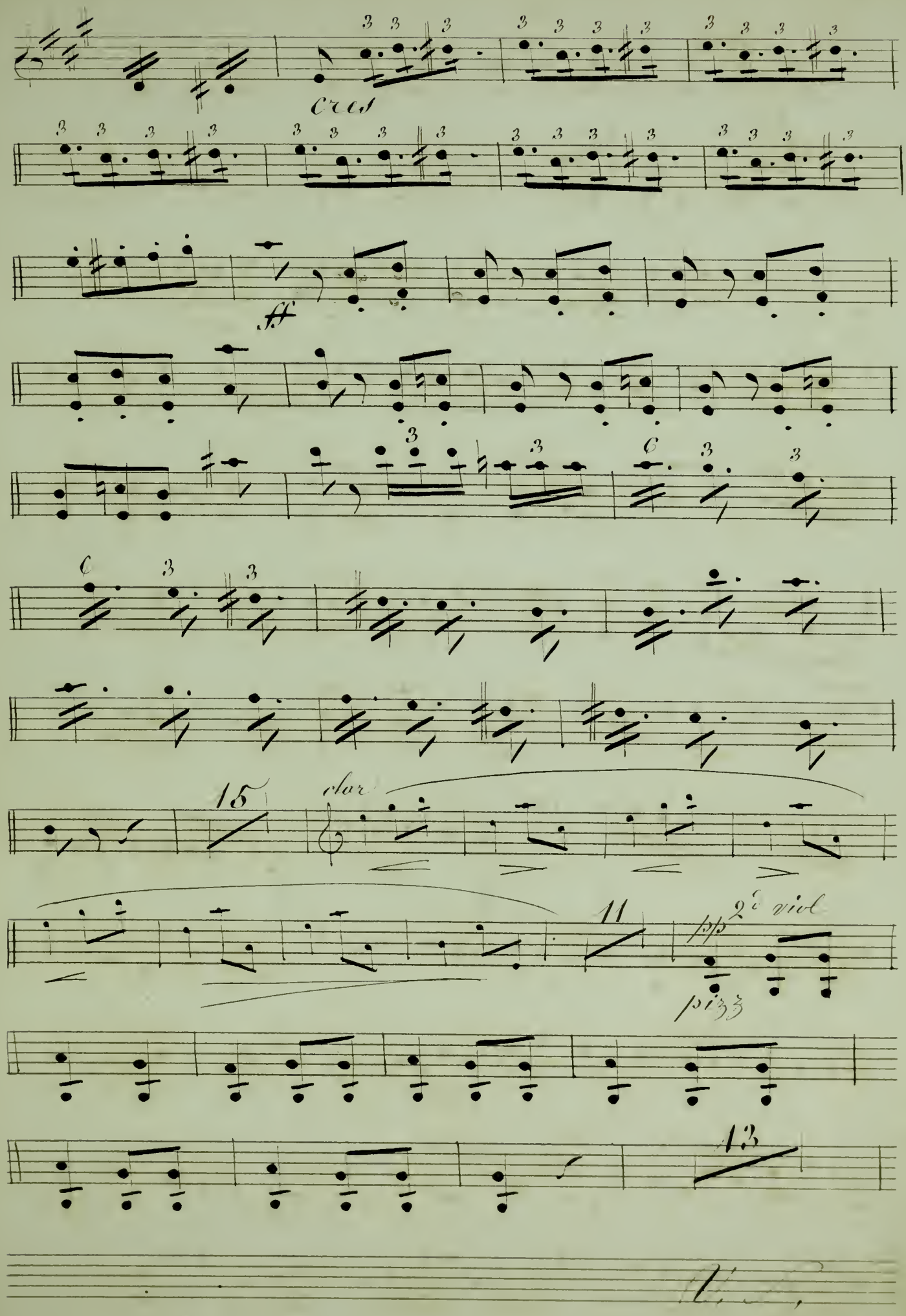
3ème Pupitre

Le Farfadet.

Violino 2do

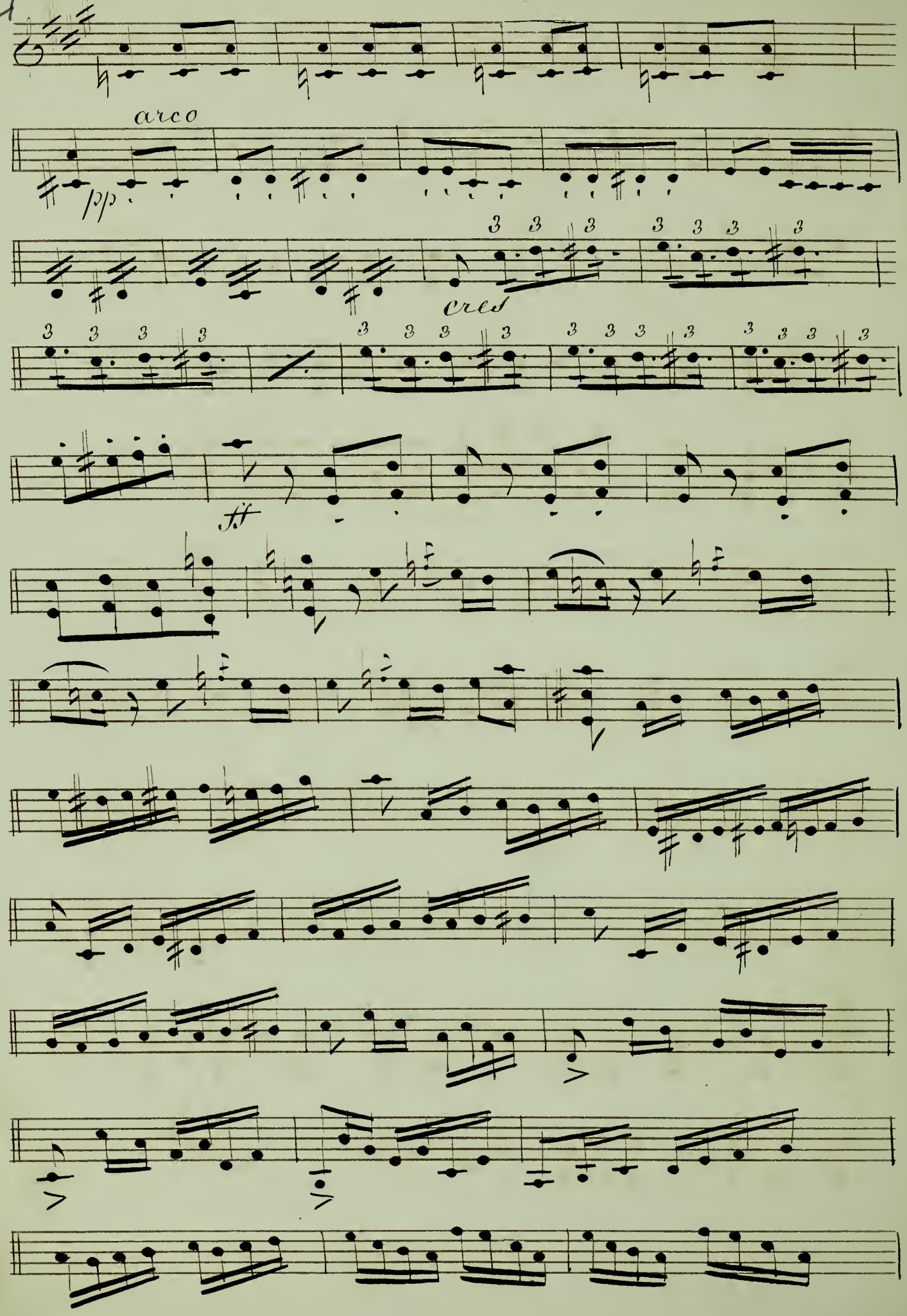
Ouverture





Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

13



N.° 1

allegro

ff

pizzi

pp

2

arco

pp

pp

pp

pp

cres

ff

5

ff

Couplet a chacun votre couplet

6

6

6

pp

rall

à tempo

doucement

ami deviendra la ma—

suivez suivez

—ri

à tempo

à tempo

plus jo—li

pizz

arco

ff qu'c'est gentil

un peu moins vite

à votre tour laurelle

(9)

2° violon

pp

pizzi

rall 3 arco à tempo

p cres

pp

rall

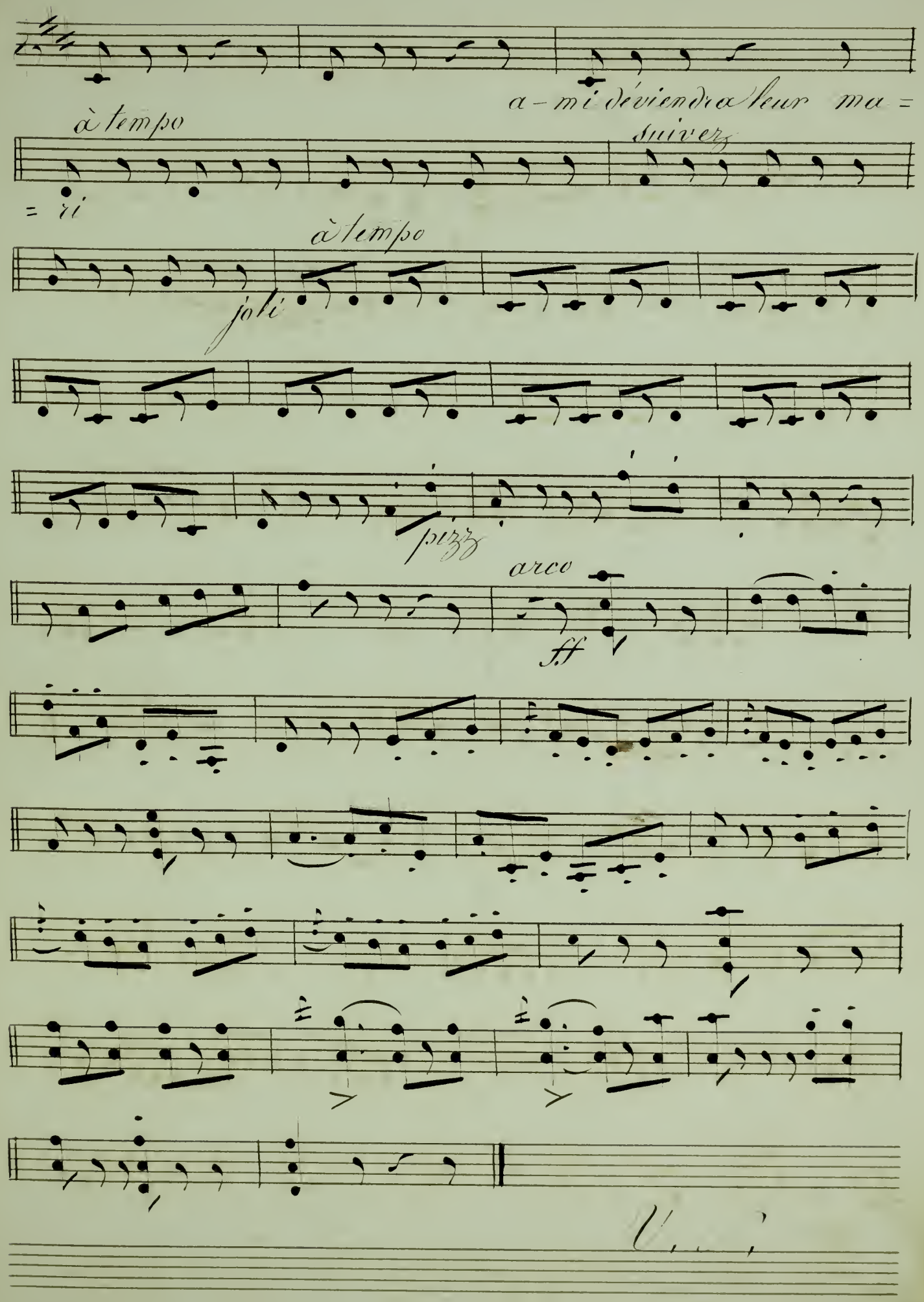
à tempo

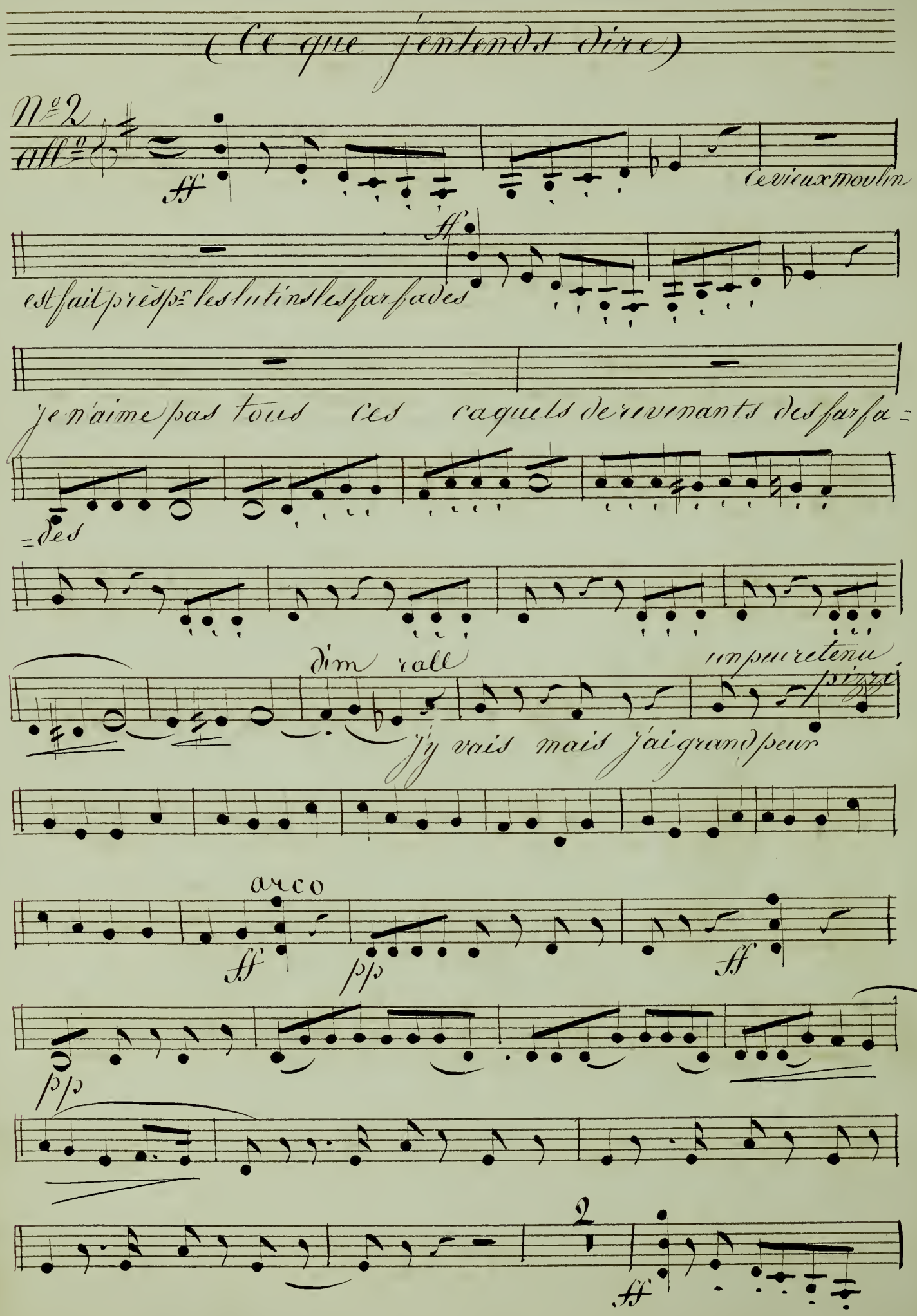
p

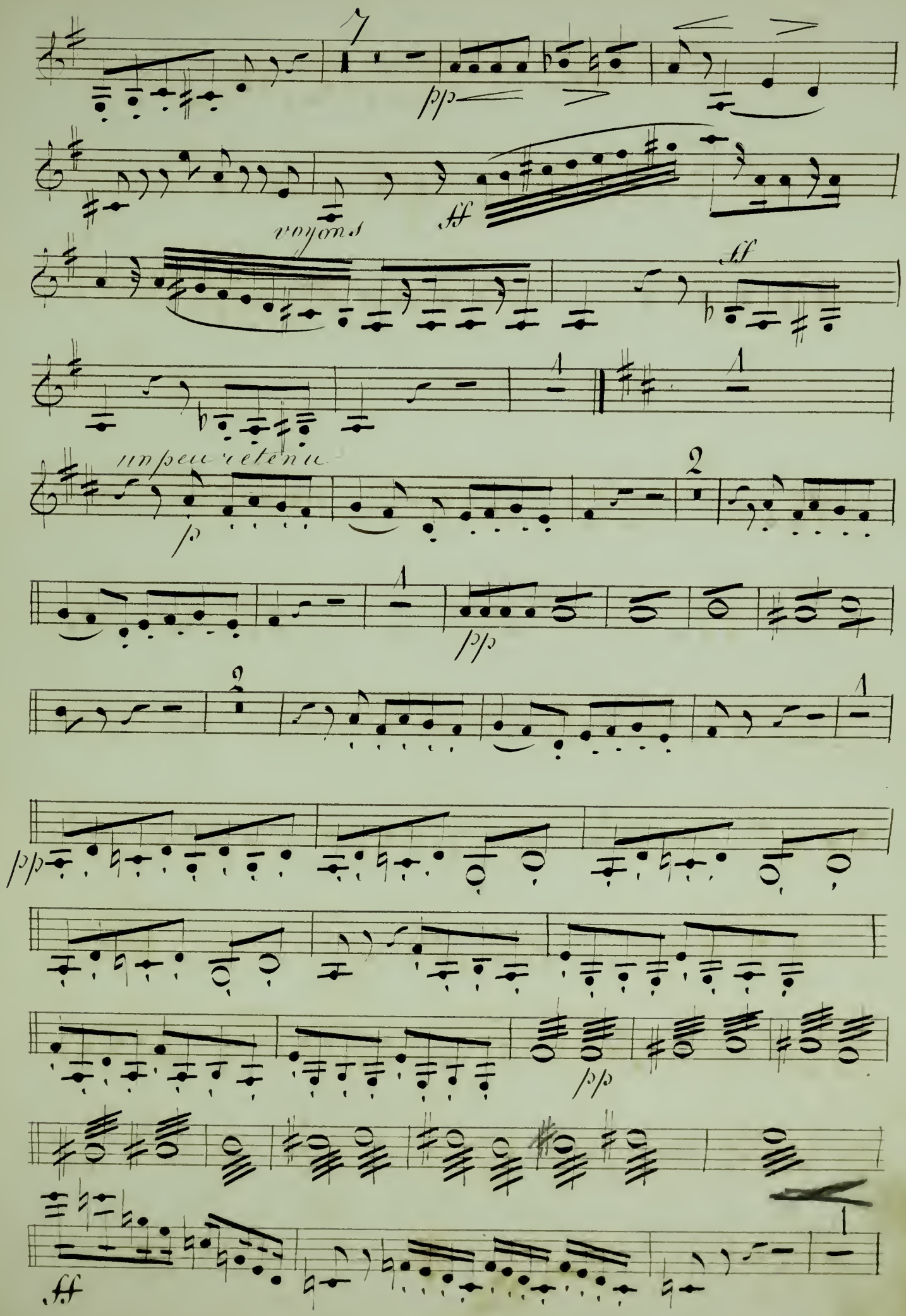
rall

aussi

à tempo


a-mi déviendra leur ma=
à tempo
suivez
=ri
à tempo
joli
pizz
arco
ff


(Ce que j'entends dire)


7
pp
ff
voyons
ff
un peu retenu
p
2
pp
2
pp
pp
ff

1

ff

je n'en puis plus et je suis morte elle est

morte elle est morte

pp

je viens de voir

c'est le pommier en fleur que j'ai vu ce matin va tu bien me laisser

pizzi

p

tranquille ce vieux moulin est fait exprès pr. les lutins les farfades

arco

ff pp

ff

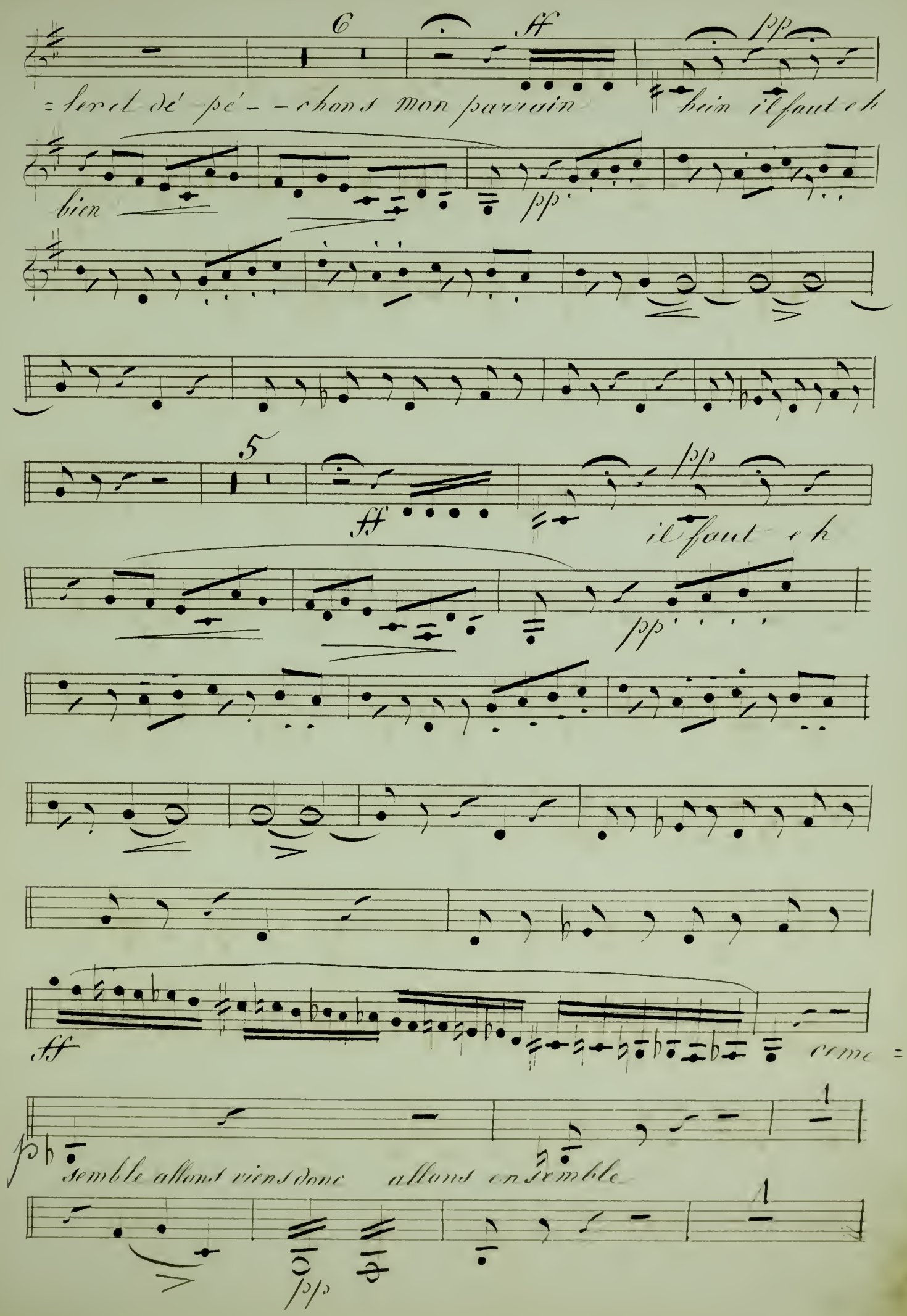
pp

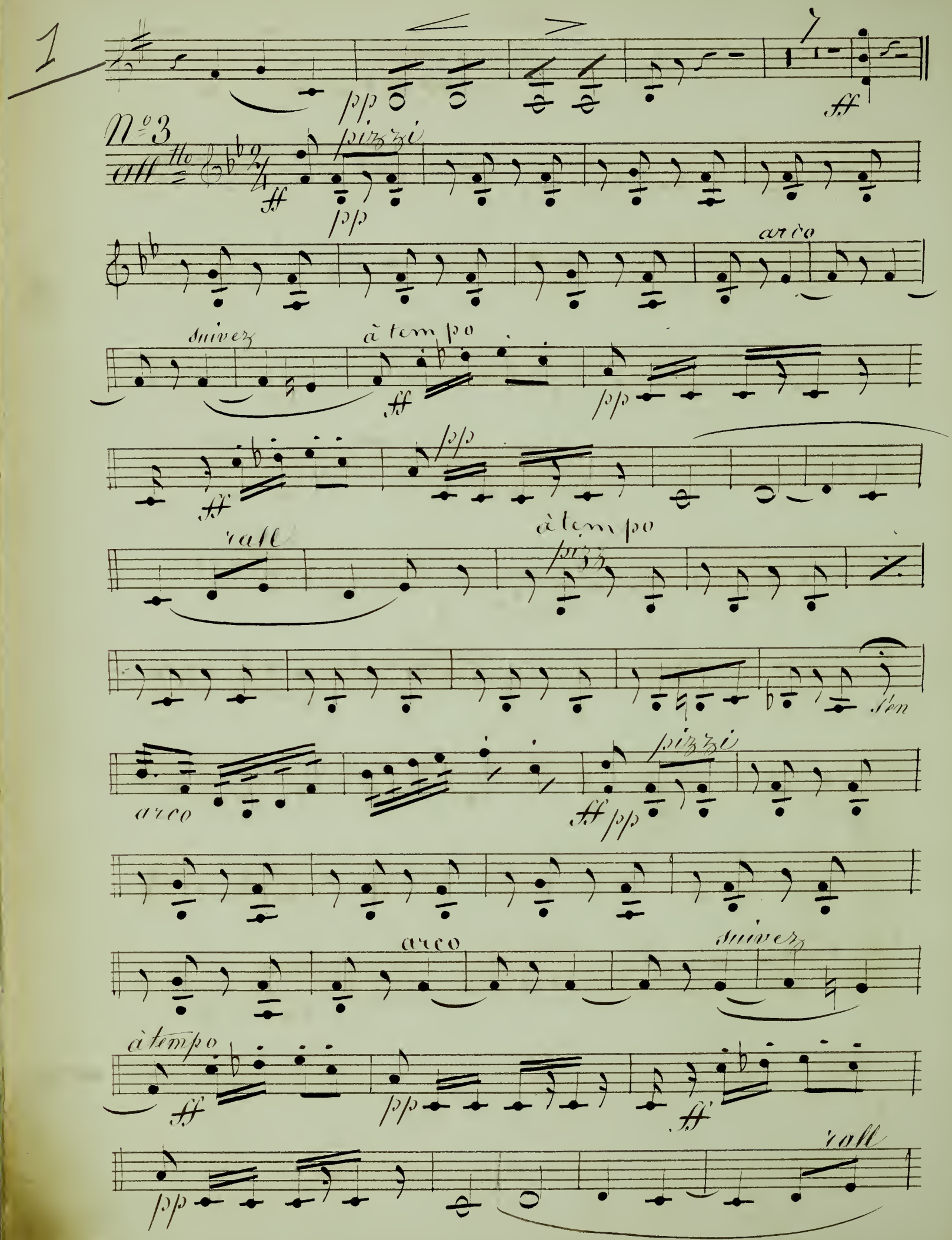
2

ff

5

allons Bastien allons vo - - yons Cours atten -


6
ff
pp
=ler et dé pé - - chons mon parrain
hein il faut eh
bien
pp
5
ff
pp
il faut eh
pp
ff
come =
p
semble allons viens donc allons ensemble
pp


1
pp
ff
N°3
All^tto
pizzi
ff
pp
arco
suivez
à tempo
ff
pp
ff
pp
rall
à tempo
pizz
s'en
arco
pizzi
ff pp
arco
suivez
à tempo
ff
pp
ff
pp
rall

à tempo
pizzi

rall^e

ff
arco

bon voyage

N° 4 en Sib

andante

7

Personne la bas dans le mou=

ppizzi

modte

=lin point de bruit et point de lumiere j'ai grimpé la chaus=

=sée et par un tel mo-yen ici j'arrive avec mys - - -

andte mesuré
p arco

piu mosso

-terre p p p

pizz nous allons

andte sostenuto

voir et me voi-ce

10

pour mes voeux mes a - -

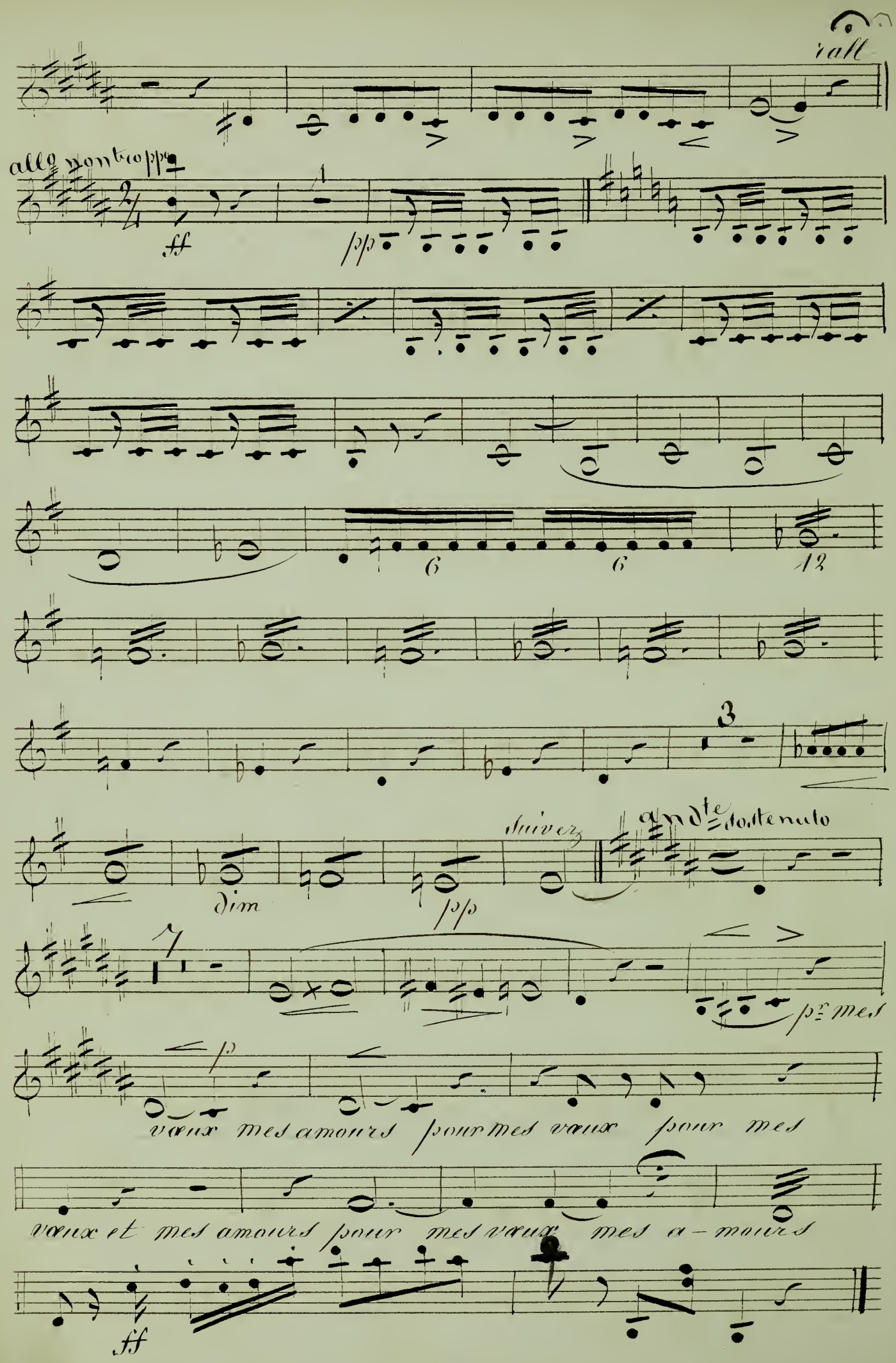
rall

-mours pour mes voeux pour mes voeux et mes à -

a tempo

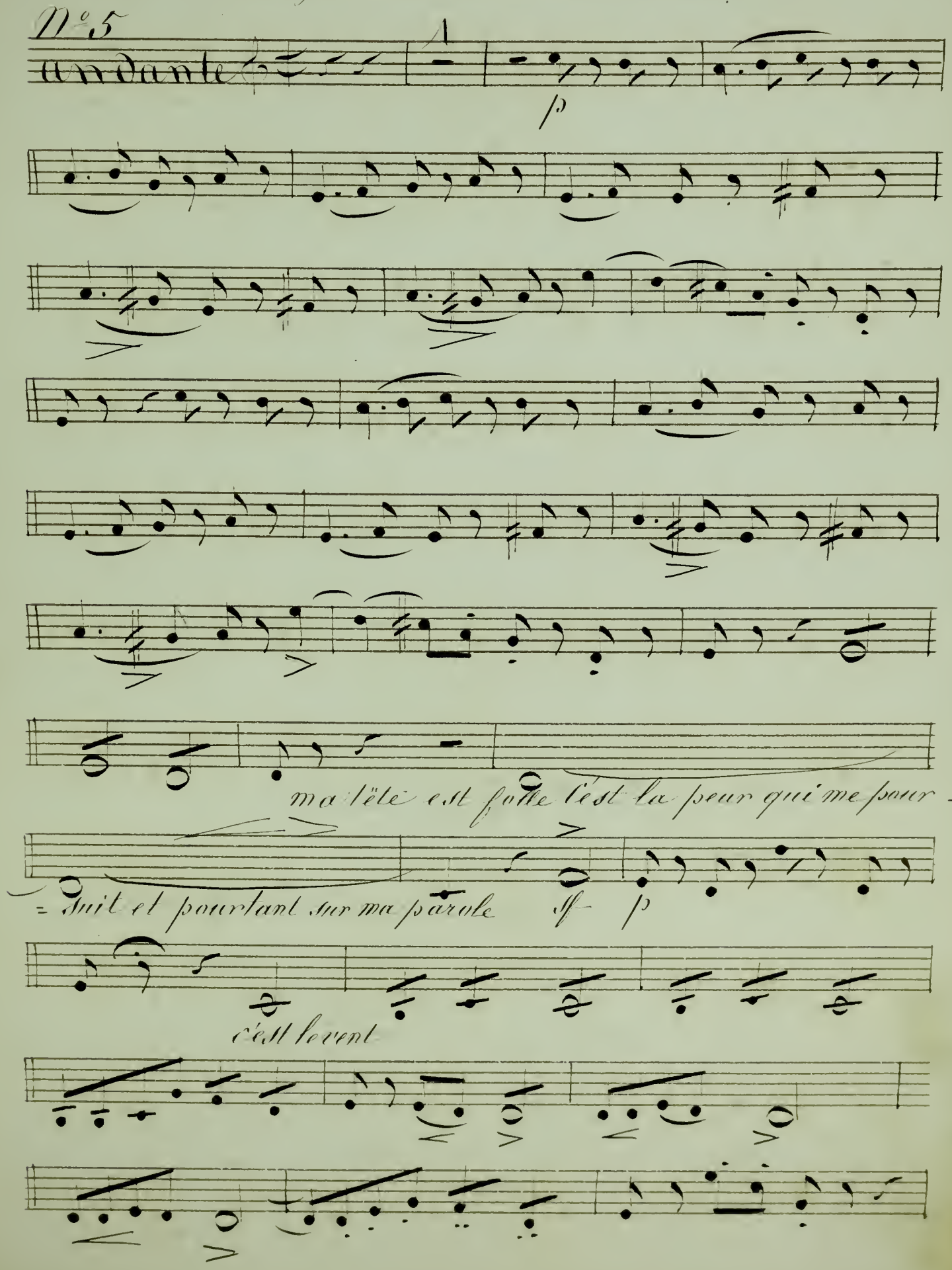
-mours p

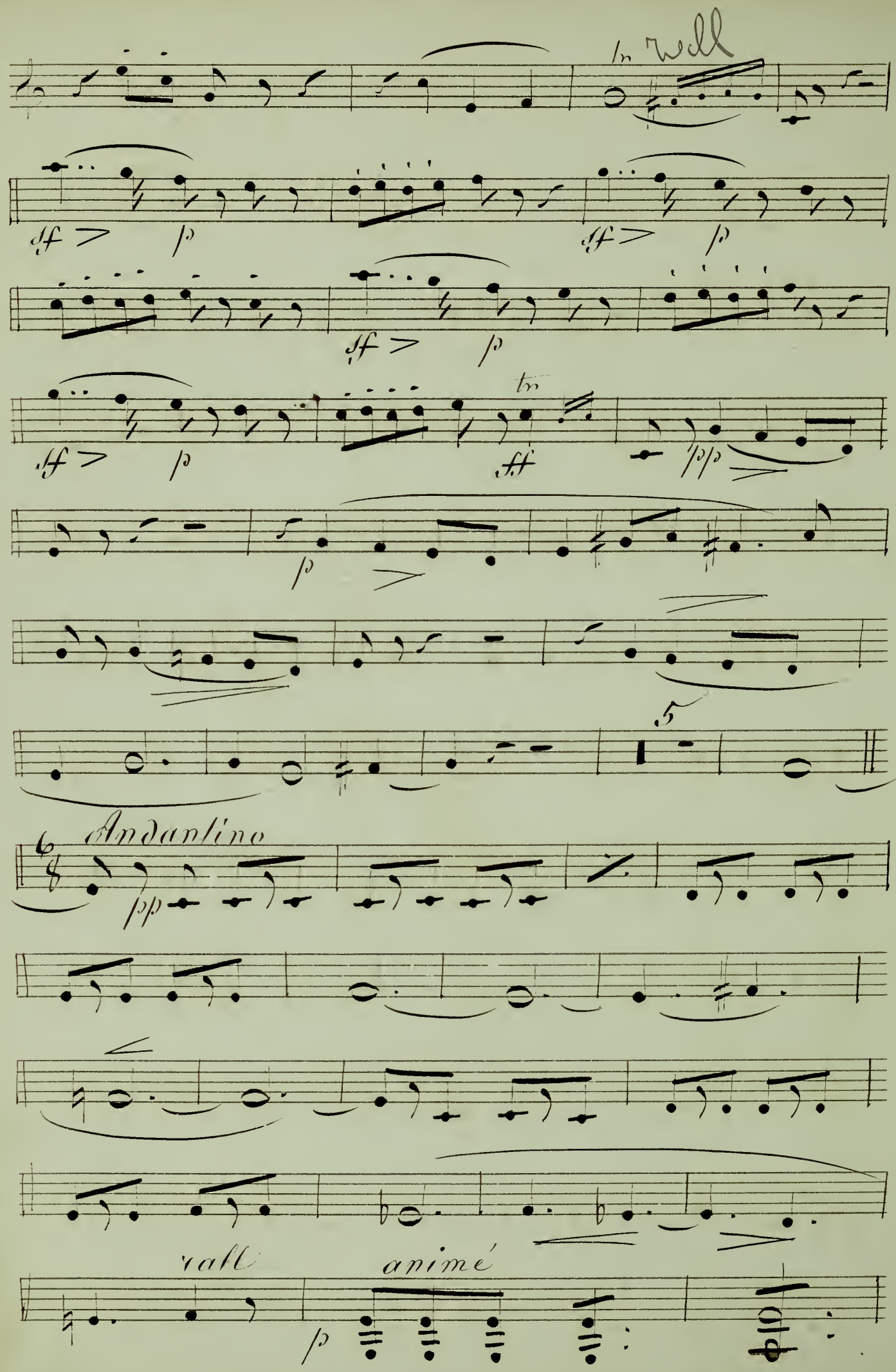
allo non troppo

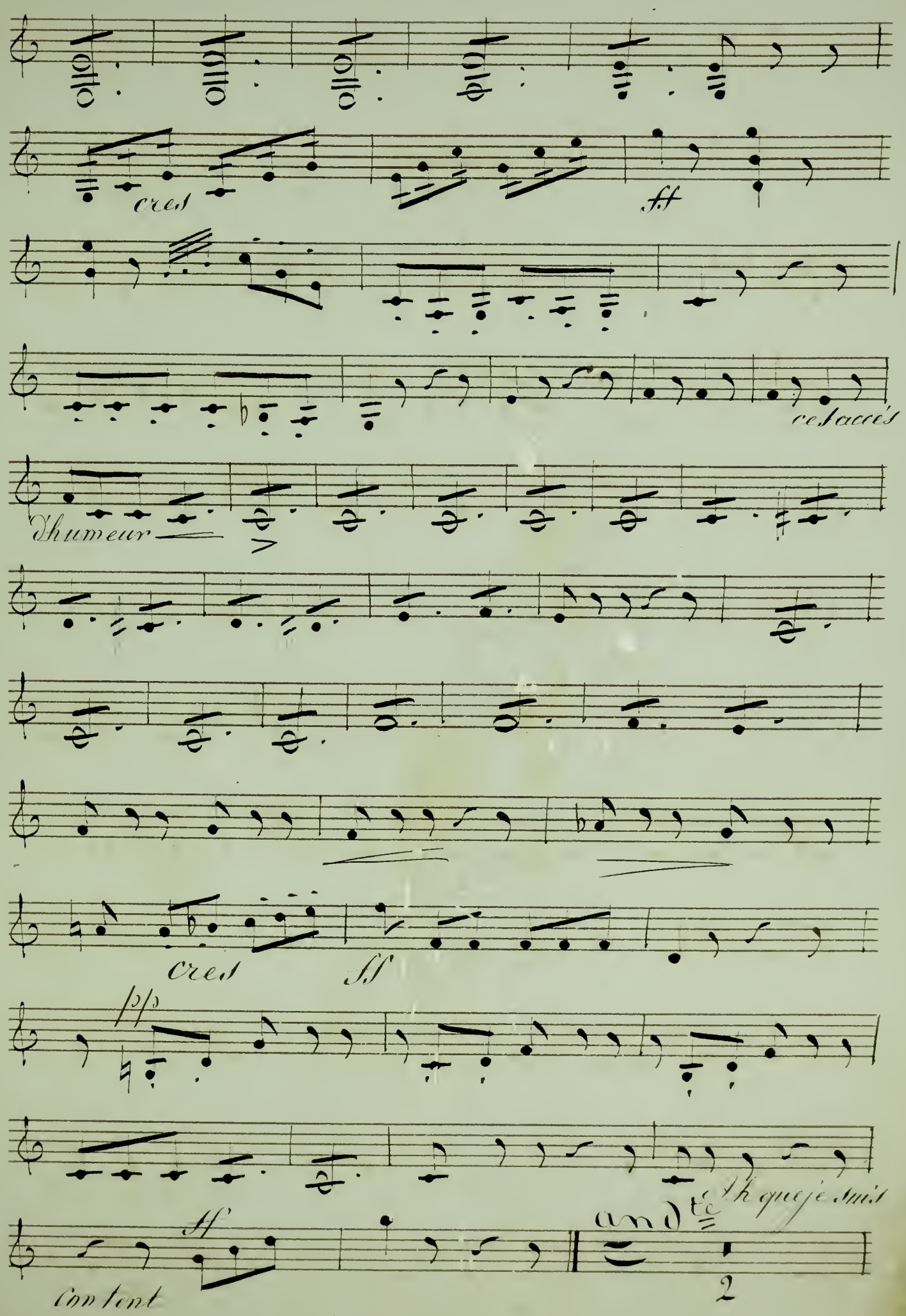

rall
allo non troppo
ff
pp
6
6
12
3
dim
pp
suivez
andte sostenuto
7
pr mes
p
vœux mes amours pour mes vœux pour mes
vœux et mes amours pour mes vœux mes a-mours
ff

(Voyons, écoutons bien)

N° 5




tr
Andantino
rall
animé


cres
ff
ces accés
d'humeur
cres
ff
pp
Ah que je suis
ff
Content
and^te
2

2

n'as tu pas enten-du, rien non rien, ecou--

à tempo

pp

-tons c'est le vent

plus lent

pp

ff Babet poltron ba-bet trom=

=peur ff

nous aurons moins

4

6 andtino

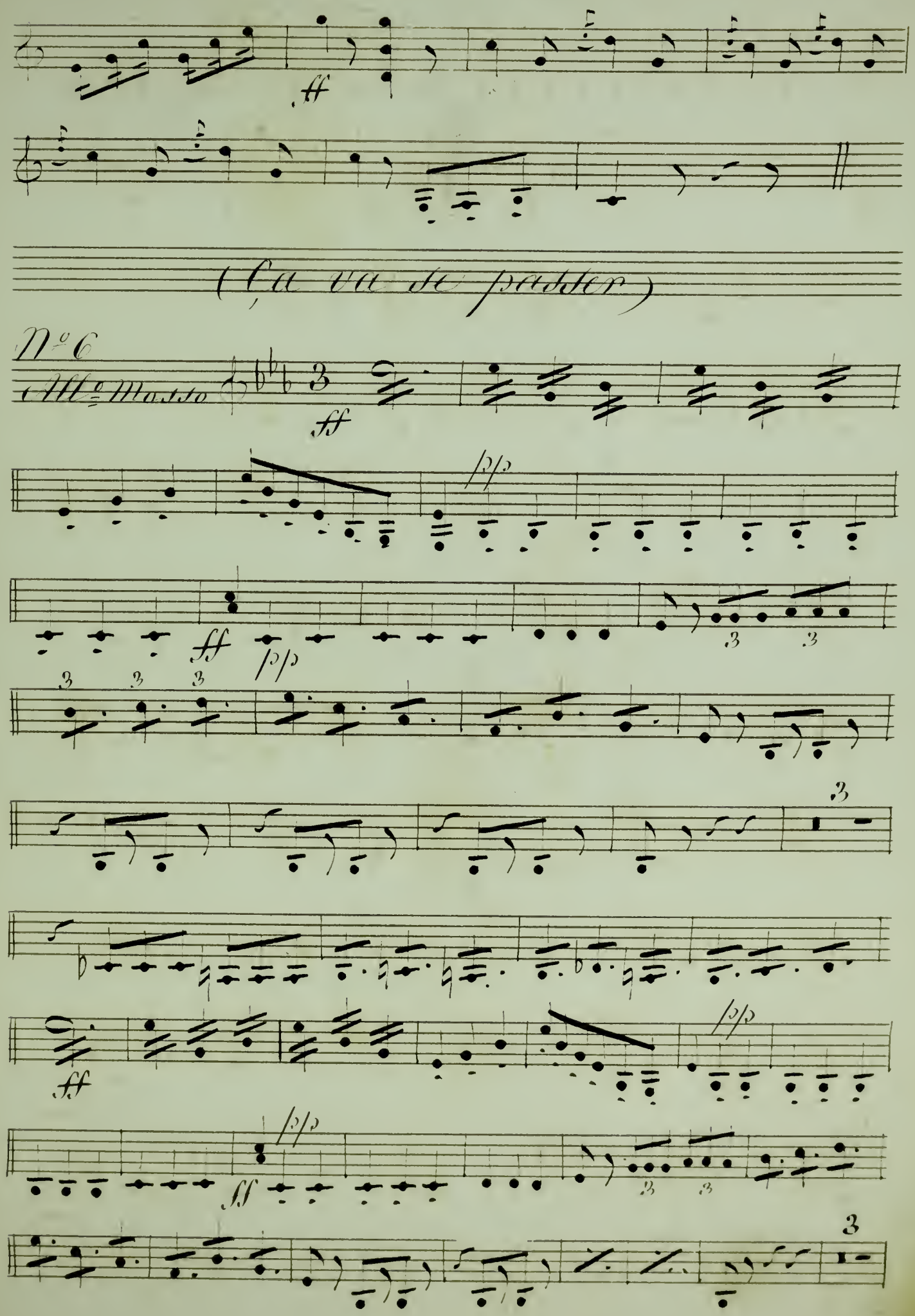
peur

pp

rall

p

cres


ff
(Ça va se passer)
Nº 6
Allº Mosso
ff
pp
ff
pp
3
3
3
3
3
3
ff
pp
ff
pp
3
3
3

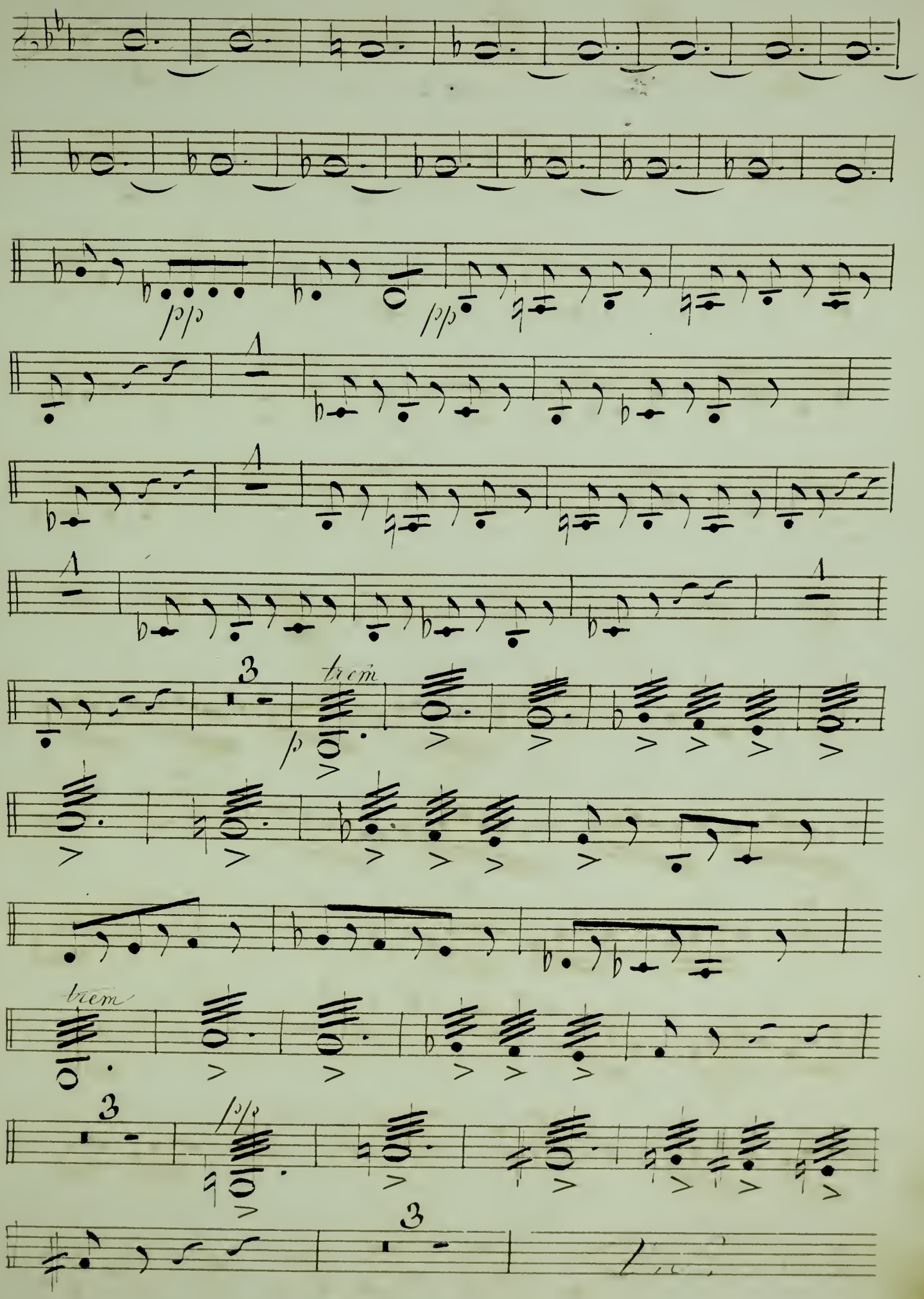
3

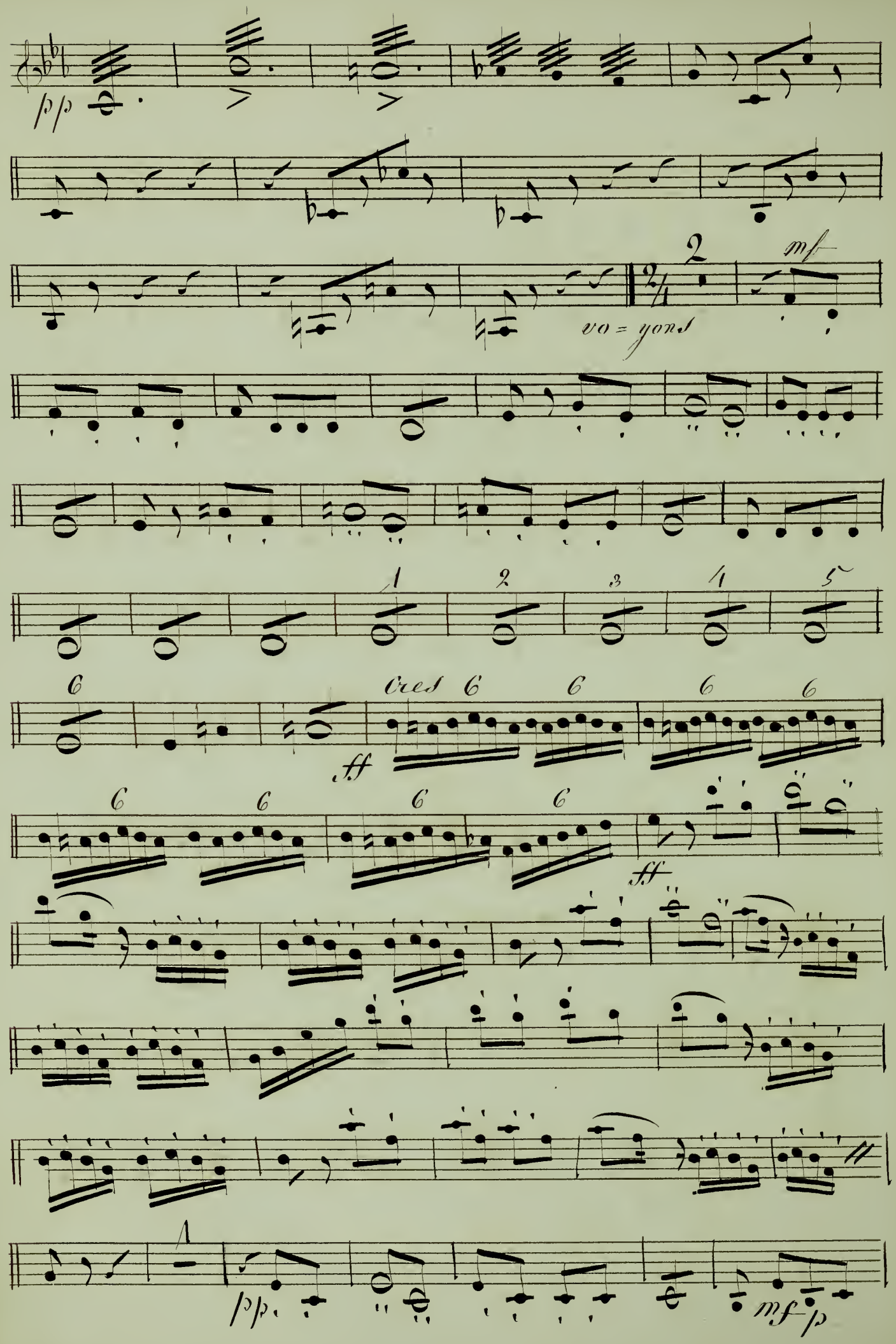
3

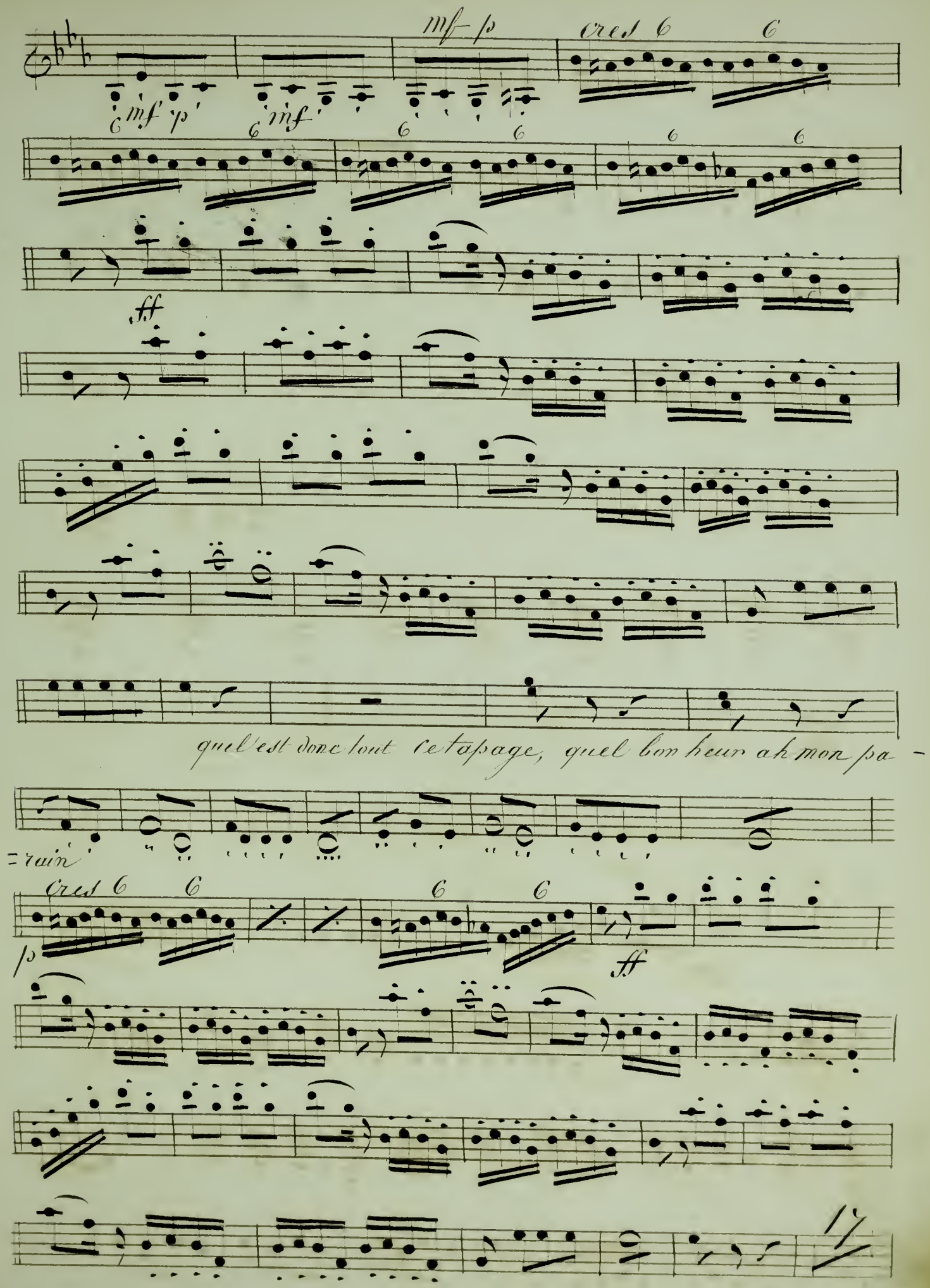
trémolo

trem

trem


pp
pp
trem
p
trem
pp


pp
vo = yons
mf
1
2
3
4
5
6
Cres
ff
pp
mf p


mf p
cres 6
6
mf p
mf
ff
quel est donc tout ce tapage, quel bon heur ah mon pa-
=rain
cres 6
p
ff
17

17

il fallait seulement fermer le reservoir vien sallons Ns Coucher bien volontiers

allo andtino

pizz

bon soir pizz.

3

pizz

arco

7

pp

1

2 3 4 5 6 7 8 9 10

11

ff

(à bastien au bailli)

No 7

allo

ff

pp

2

pp

ff

c/c/

ff

pp

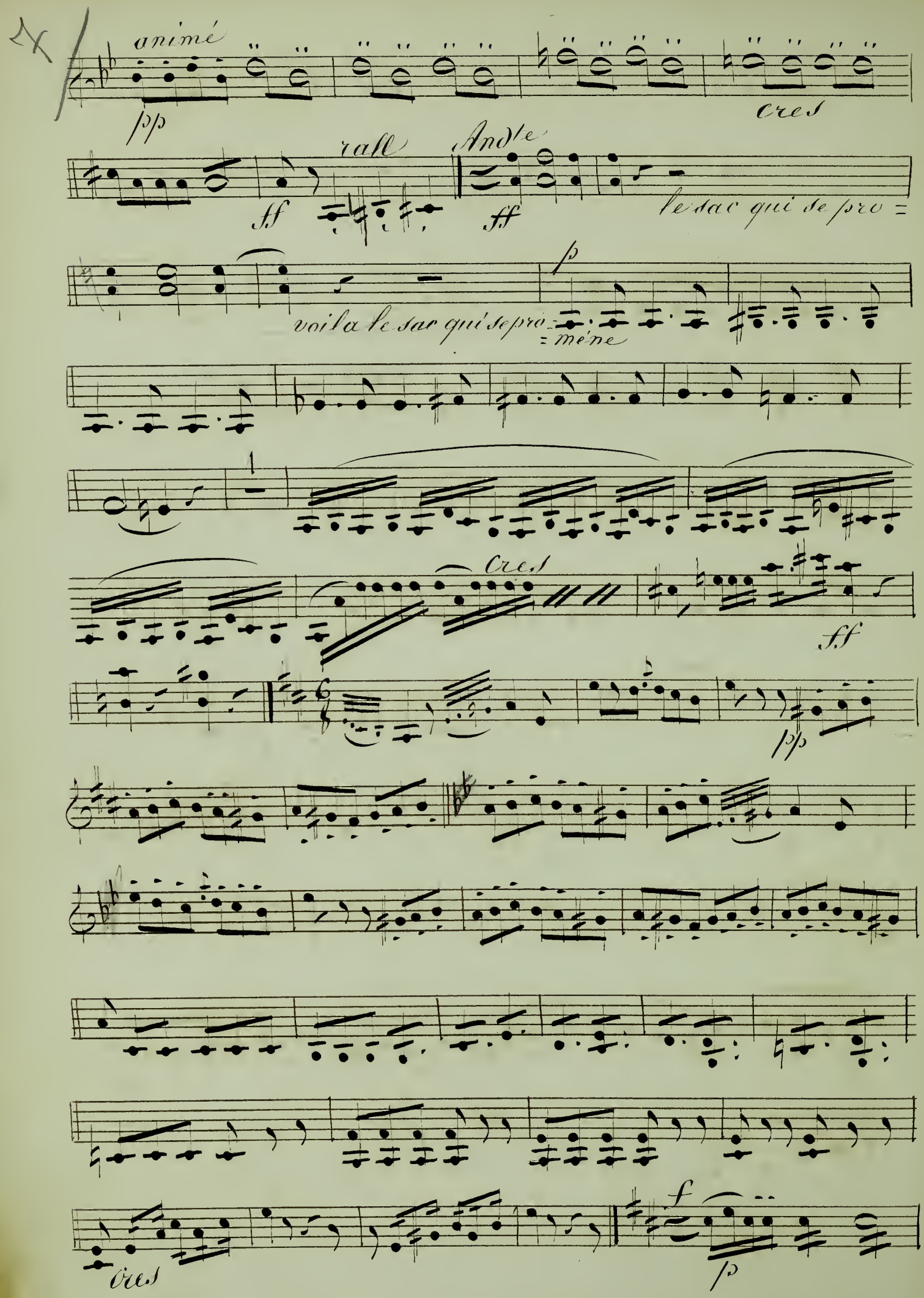
plustent

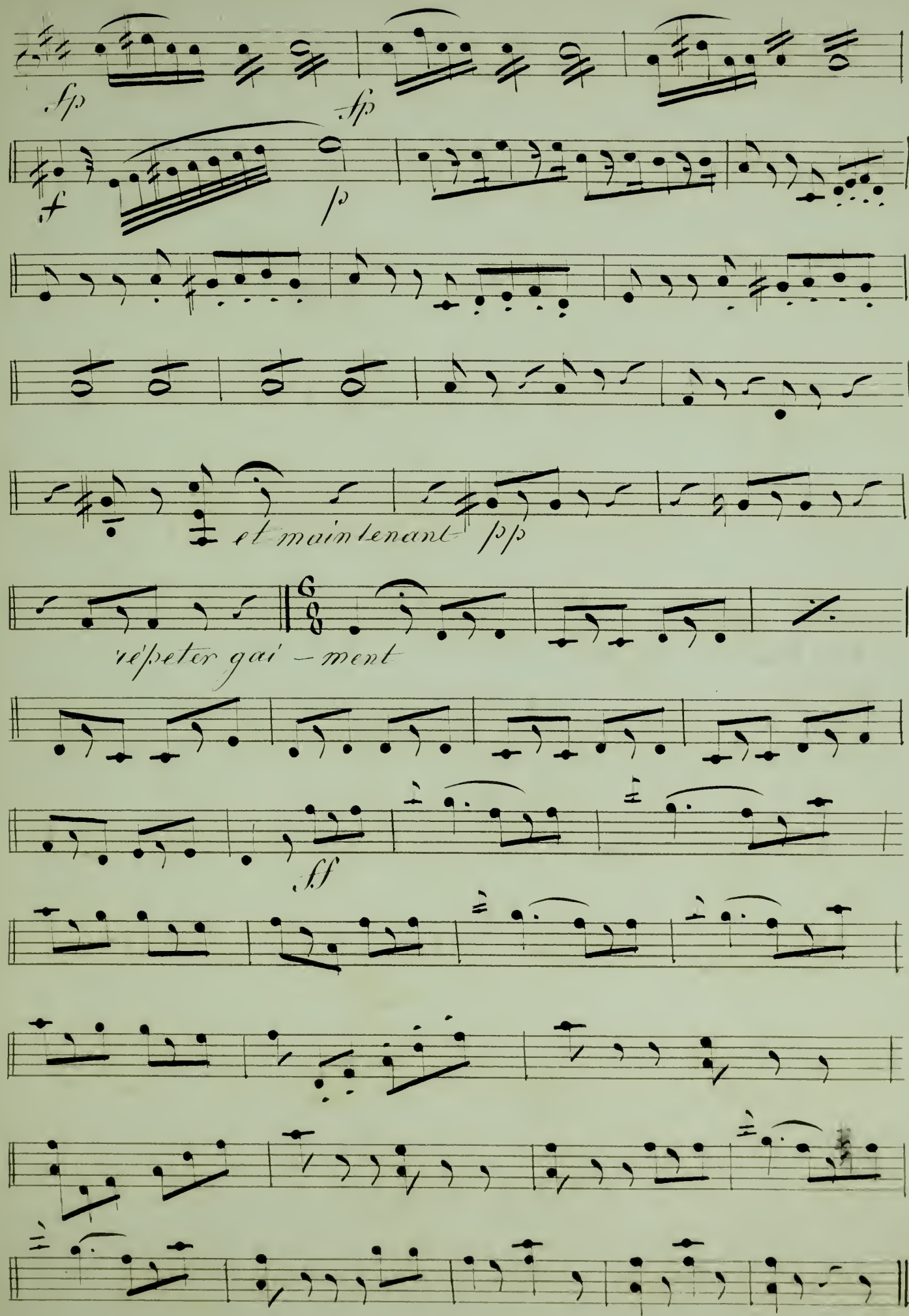
ff

qu'on lui répande

monsieur le bailli

p


animé
pp
cres
rall
Andte
ff
ff
le sac qui se pro=
p
voila le sac qui se pro=
=mène
cres
ff
pp
cres
f
p


fp
fp
f
p
et maintenant pp
répeter gai - ment
ff

Reprise ce 1er Avril 1879 — M. Renaud

Artistes

Riquier, Launay, Fremont, Cifolelly, Nordin, Aurelie

Reprise Novembre 1887 — J. E.

Artistes :

Nerval · Chappuis · Renaud Mme Legault et Maes

M. G. Stevenson 1899.

Renaud 1878

Reprise ce 15 Sept. 1888

Avec ~~[illegible]~~

Rouyer, Nerval, Chappuis

Mlle Legault et Maes.

N. B. Jan Van Brussel

2° Violon.

Le Farfadet.

2

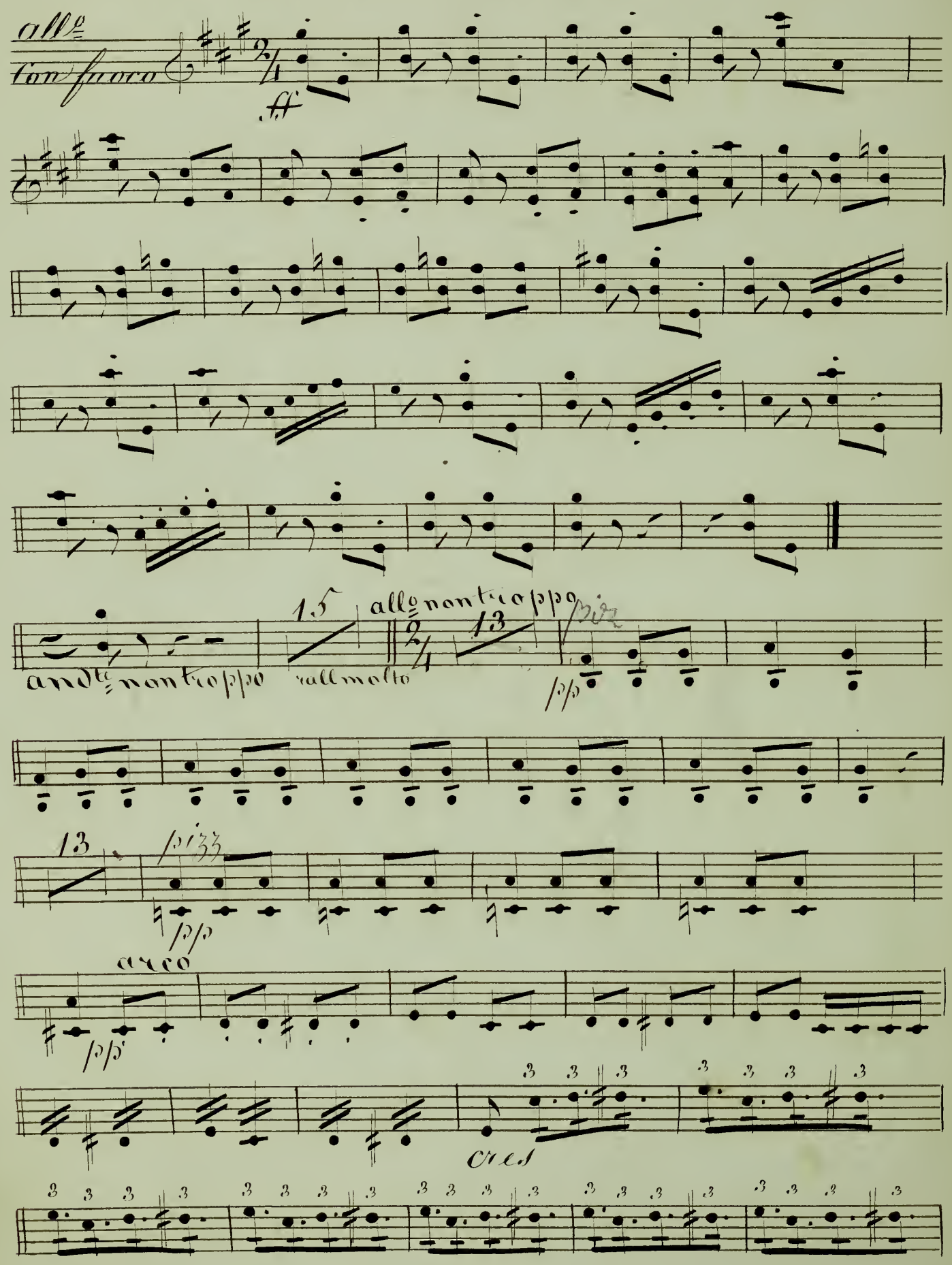
2me Violon

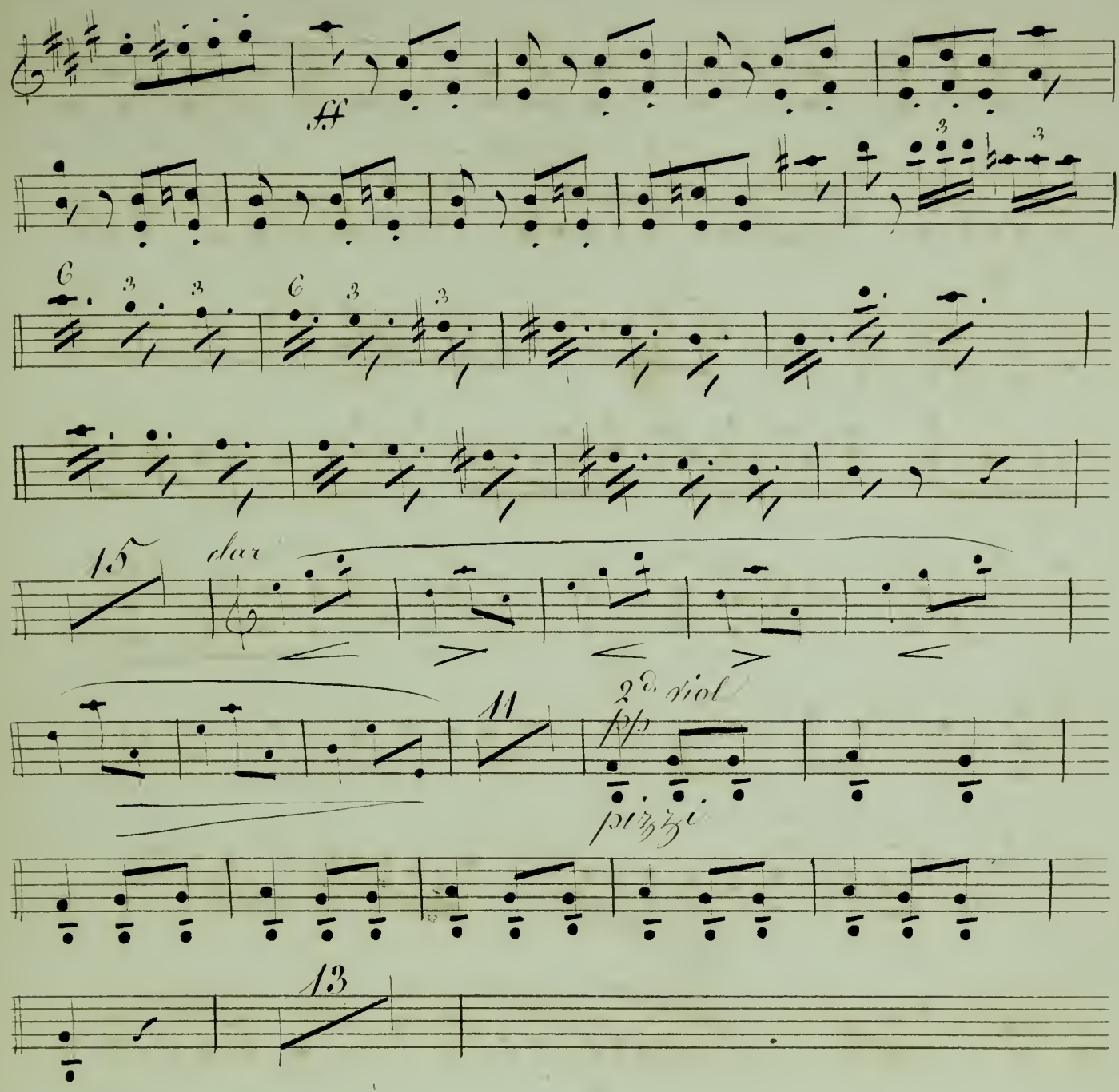
31 8bre J. Colyns 1887

Le Farfadet.

Violino 2do

Ouverture





Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

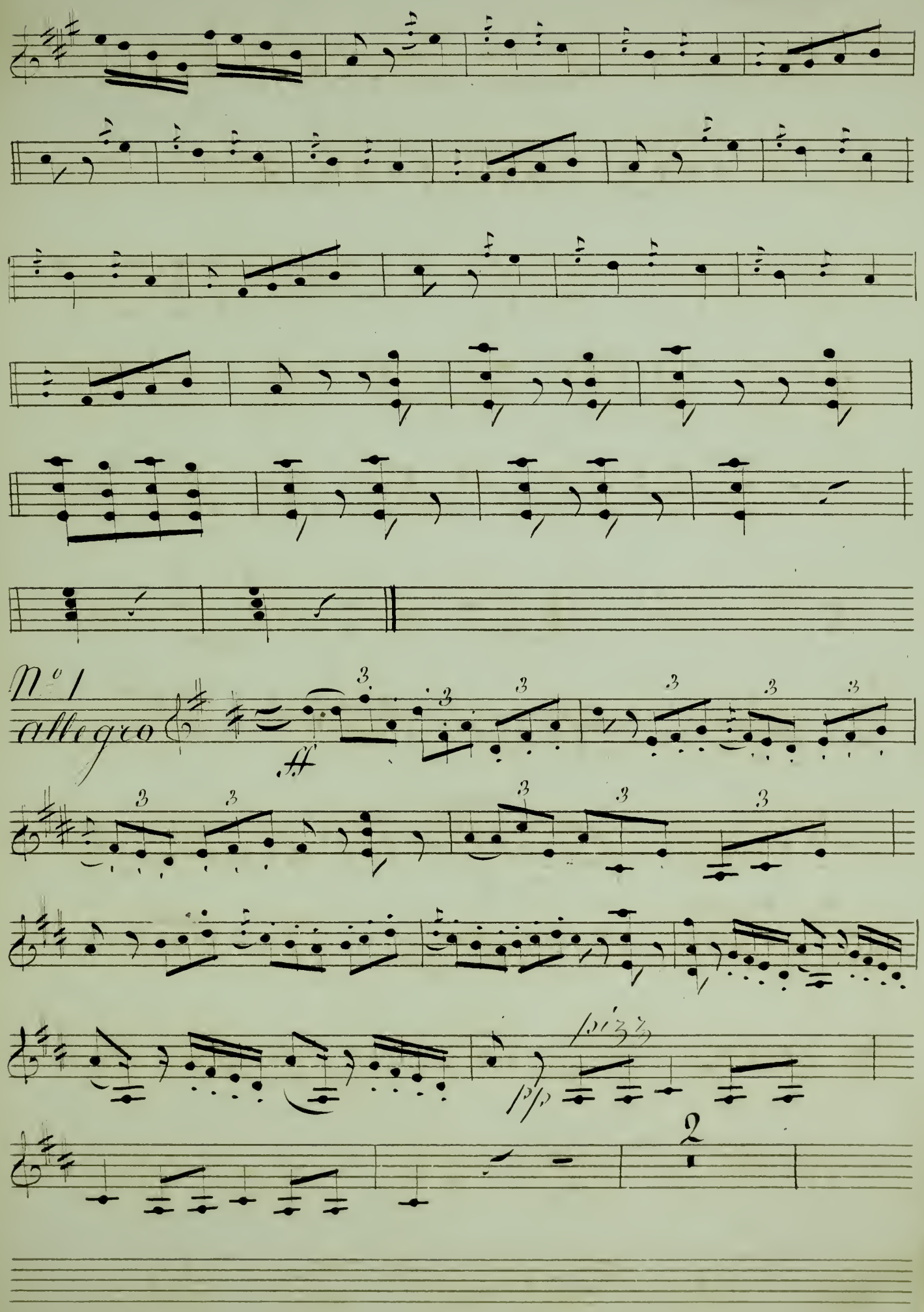
19

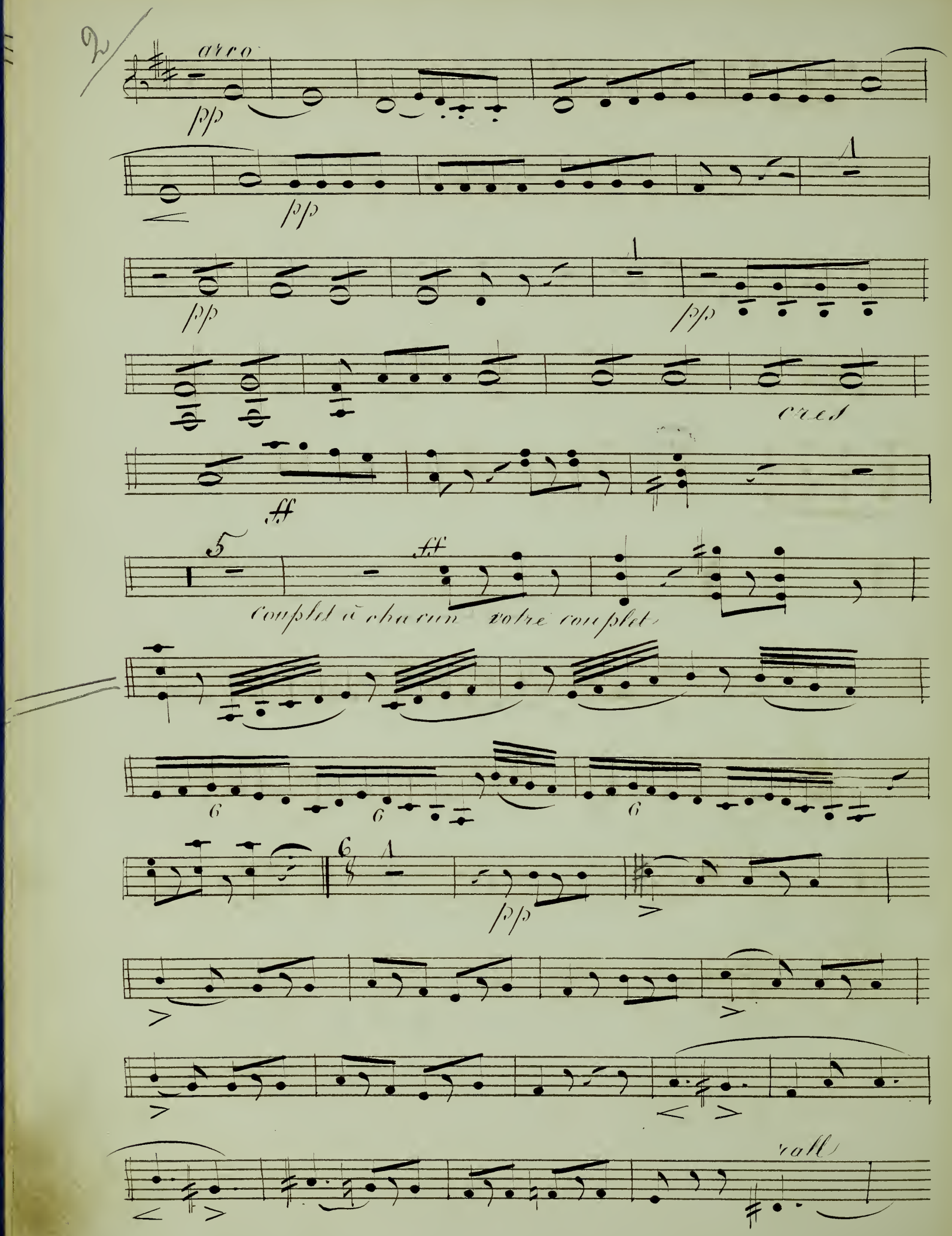
arco

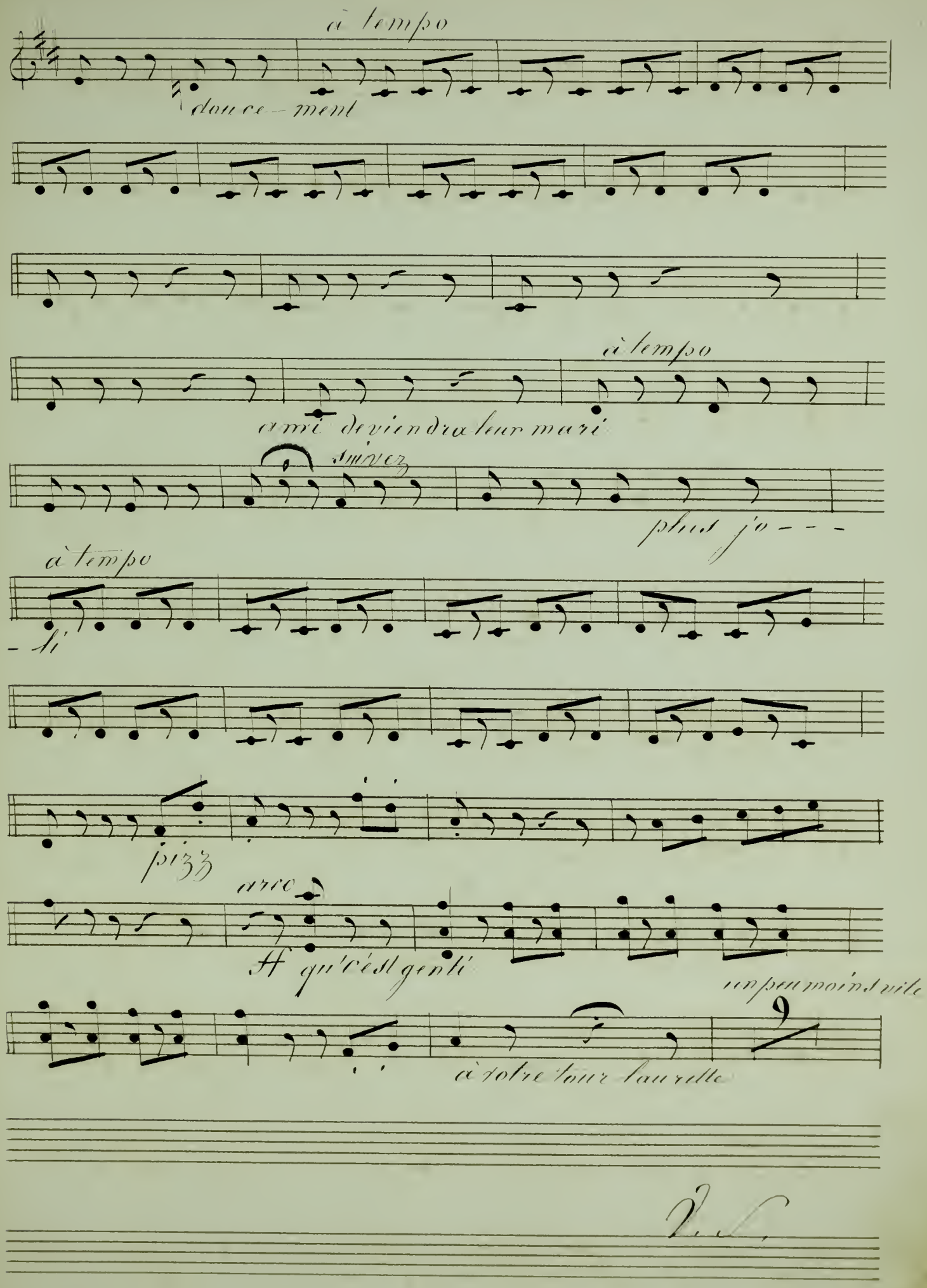
pp

Cresc.

ff

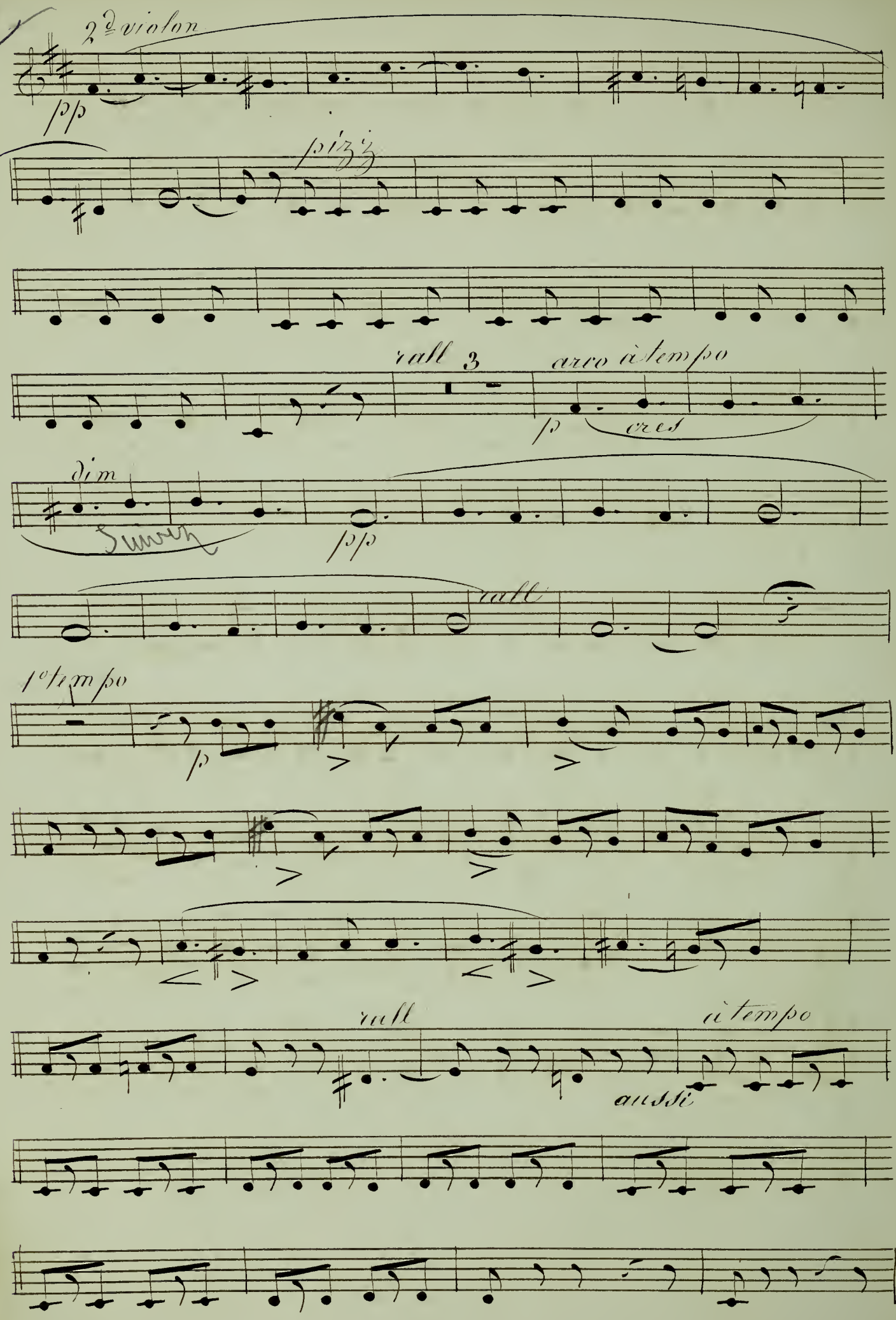

N.o 1
allegro
ff
pizz
pp
2


arco
pp
pp
pp
pp
cres
ff
5
ff
Couplet à chacun votre couplet
6
6
6
6
pp
rall


à tempo
douce-ment
à tempo
ami deviendra leur mari
suivez
plus jo---
à tempo
-li
pizz
arco
ff qu'c'est genti
un peu moins vite
à votre tour laurette

V. S.

9


2d violon
pp
pizz
rall
3
arco à tempo
p
cres
dim
Suivez
pp
rall
1o tempo
p
rall
à tempo
aussi

a - mi devindra leur ma

à tempo

- ri

Suivez

à tempo

joli

pizz

arco

ff

N° 2

All° ff

Ce vieux moulin est

ff

fait exprès pour les stalinstes farfadets

je n'aime pas tous ces caquets de revenants de farfa-

pp

-dets

dim rall

j'y vais mais j'ai grand peur

un peu retenu

pizz

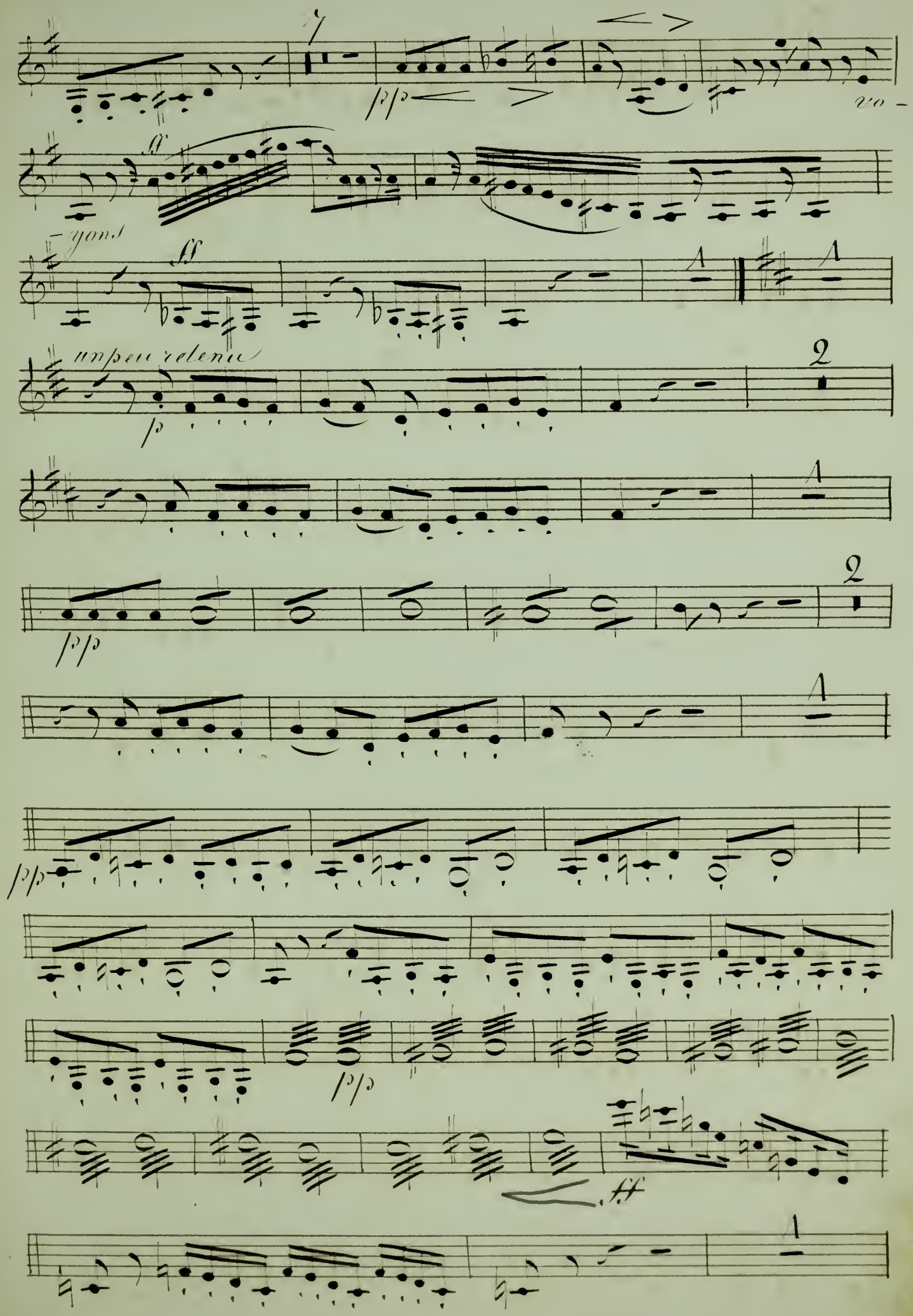
arco

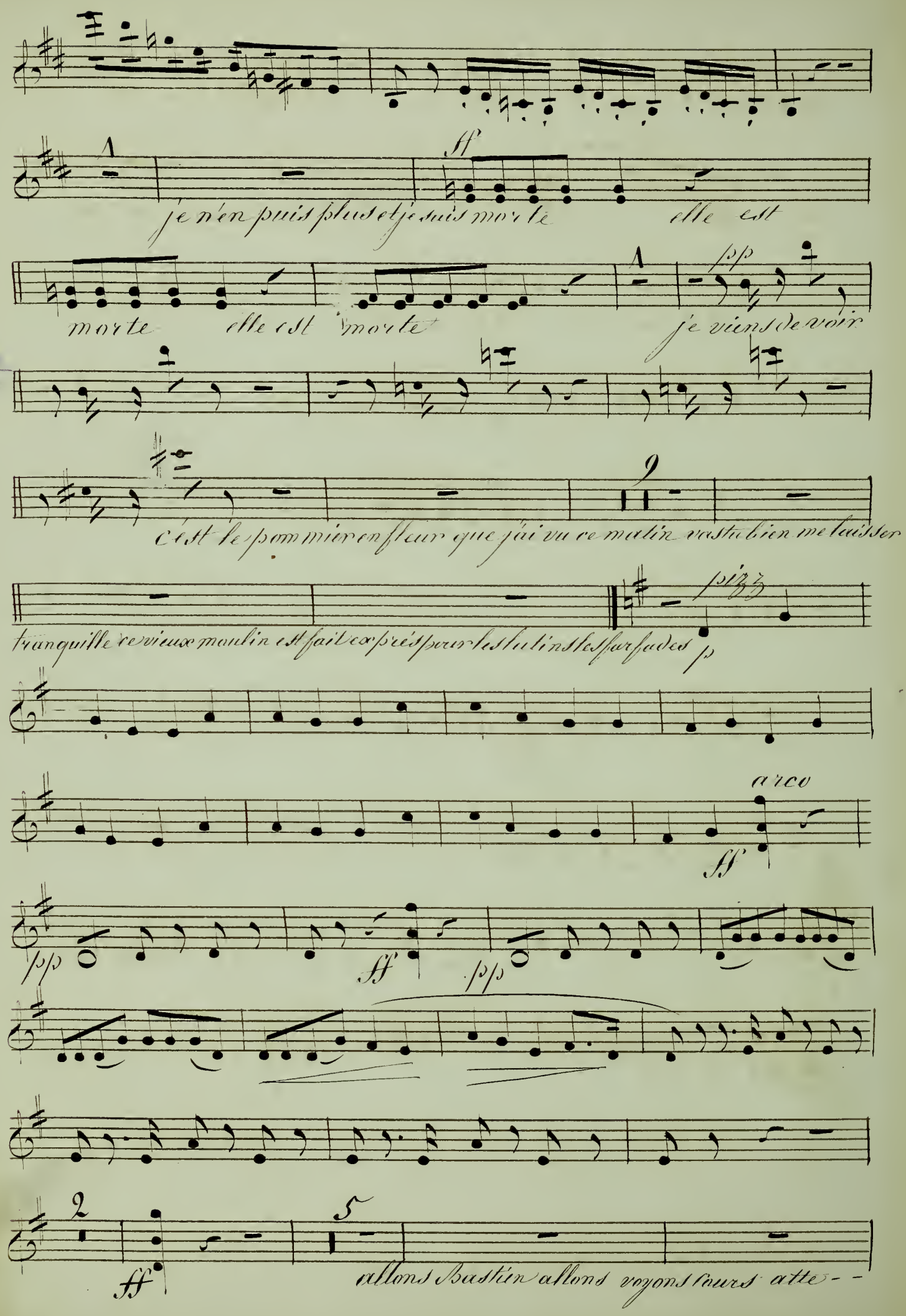
ff pp ff

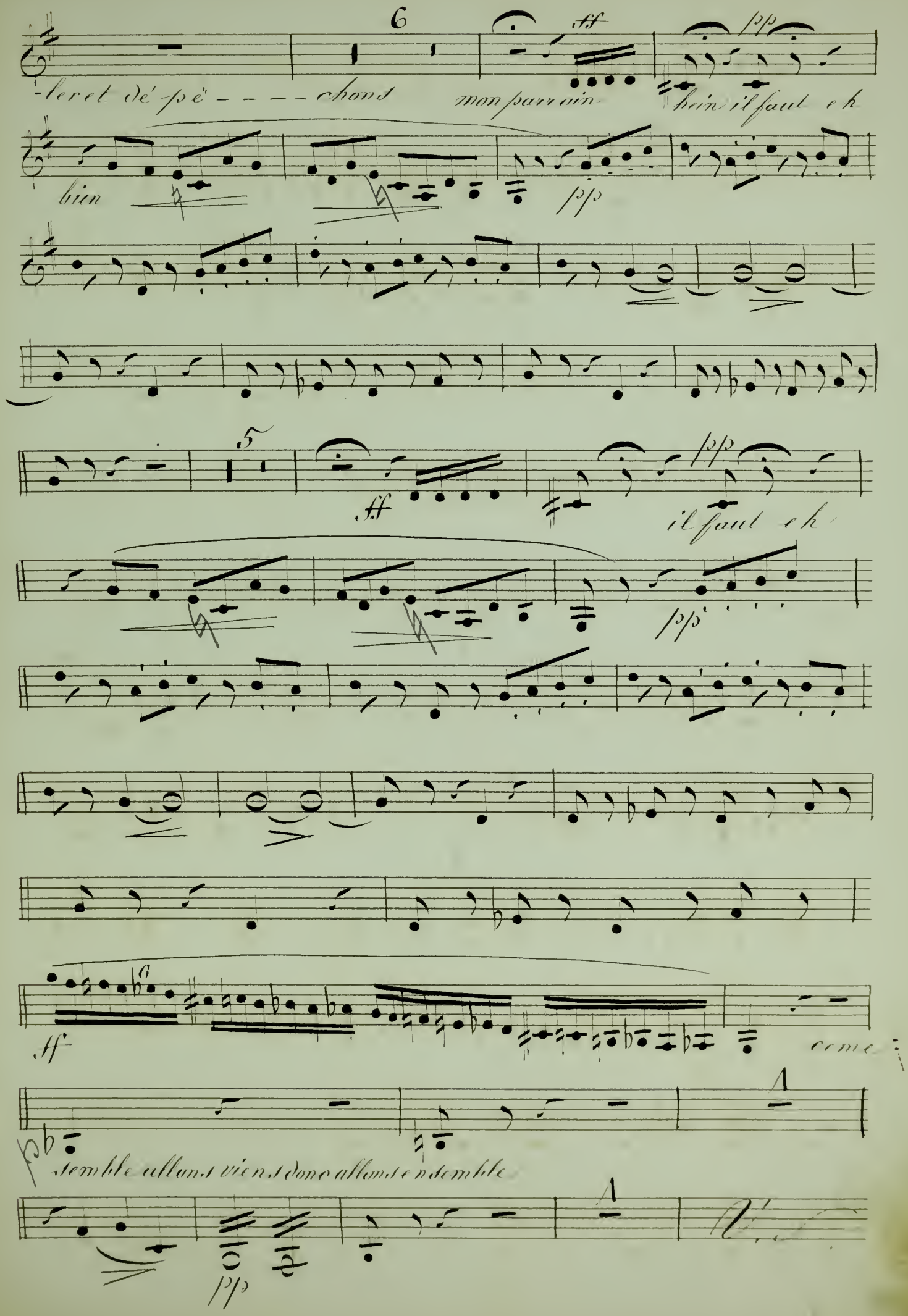
pp

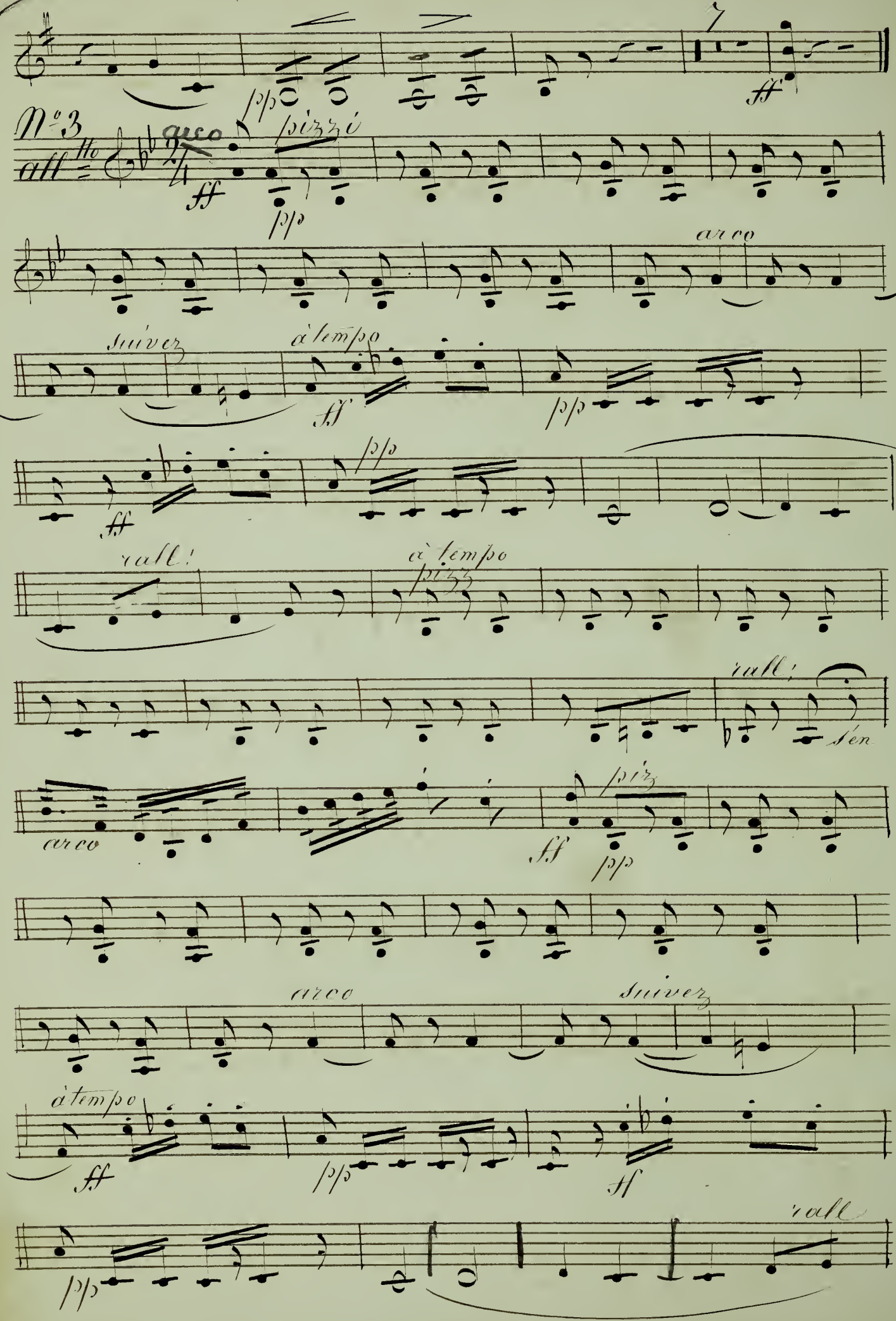
2

ff


pp
vo-
ff
-yons
ff
un peu retenu
p
pp
pp
pp
ff


ff
je n'en puis plus et je suis morte elle est
morte elle est morte
pp
je viens de voir
c'est le pommier en fleur que j'ai vu ce matin vas tu bien me laisser
pizz
tranquille ce vieux moulin est fait exprès pour les lutins les farfades
p
arco
ff
pp
ff
pp
ff
allons Bastien allons voyons cours atte - -


6
ff
pp
-leret dé-pé - - - - chons mon parrain hein il faut eh
bien
pp
5
ff
pp
il faut eh
pp
6
ff
come
semble allons viens donc allons ensemble
pp


pp
ff
N° 3
All^tto
arco
pizzi
ff
pp
arco
suivez
à tempo
ff
pp
ff
pp
rall:
à tempo
pizz
rall:
s'en
arco
piz
ff
pp
arco
suivez
à tempo
ff
pp
ff
pp
rall

à tempo
pizz

rall

ff
arco

N° 4 1/2 ton plus bas
andante

Recit

Personne la bas dans le mou -

ppizzi
modto

- - lin point de bruit et point de lumière j'ai grimpé la chaus =

= sée et par un tel mo - - - yen ici j'arrive avec mys - -

andte mesuré
parco
più mosso

- terre p p p pizz nous allons

andte sostenuto
10

voir et me voi - ci

pour mes vœux mes a - -

rall:

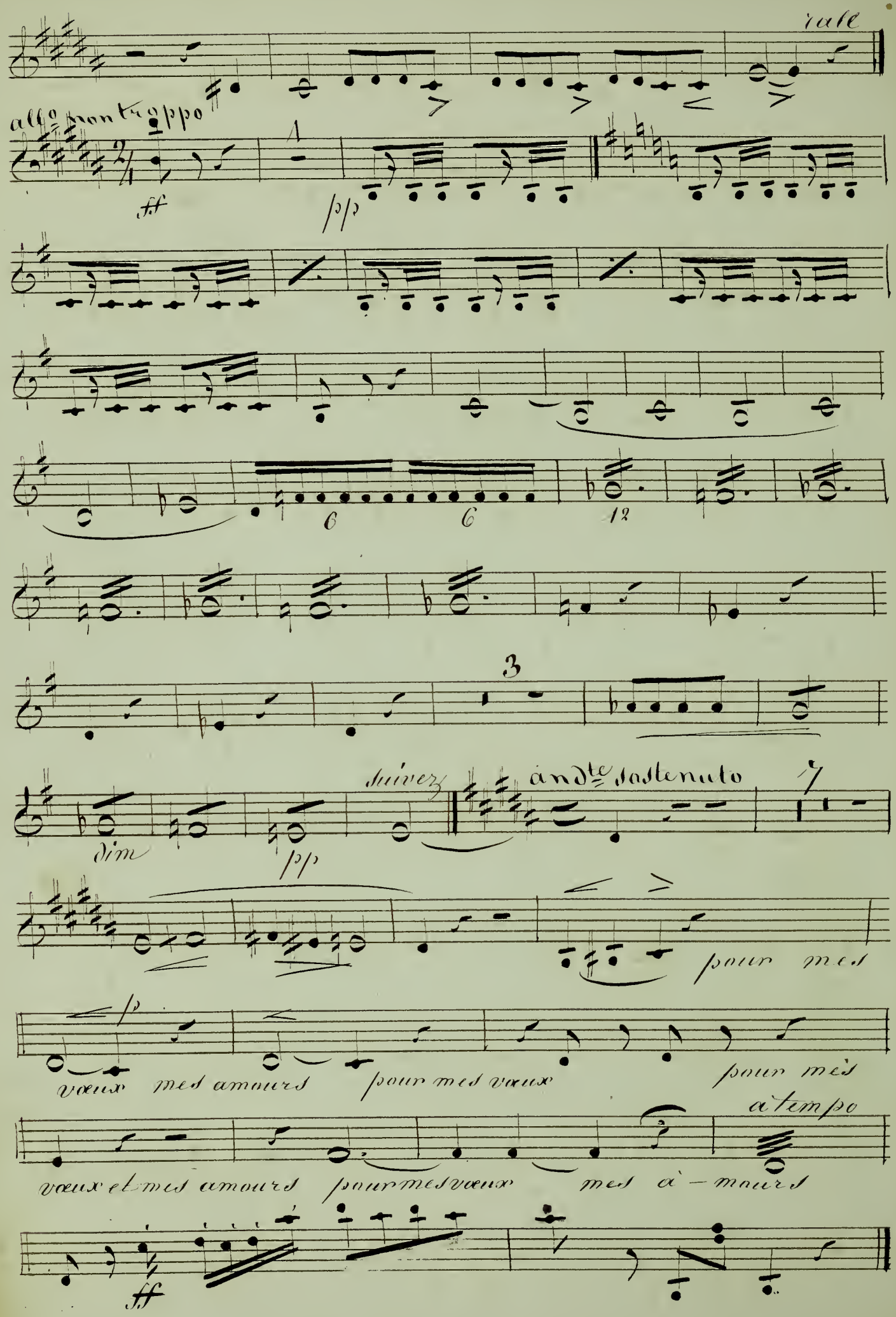
- mours pour mes vœux pour mes vœux et mes a -

à tempo
p

- mours

allo non troppo

V. S.


rall
allo non troppo
ff
pp
6
6
12
3
dim
pp
suivez
andte sostenuto
7
pour mes
p
vœux mes amours pour mes vœux pour mes
a tempo
vœux et mes amours pour mes vœux mes à-mours
ff

(Voyons) ecoutons bien)

No. 5

andte

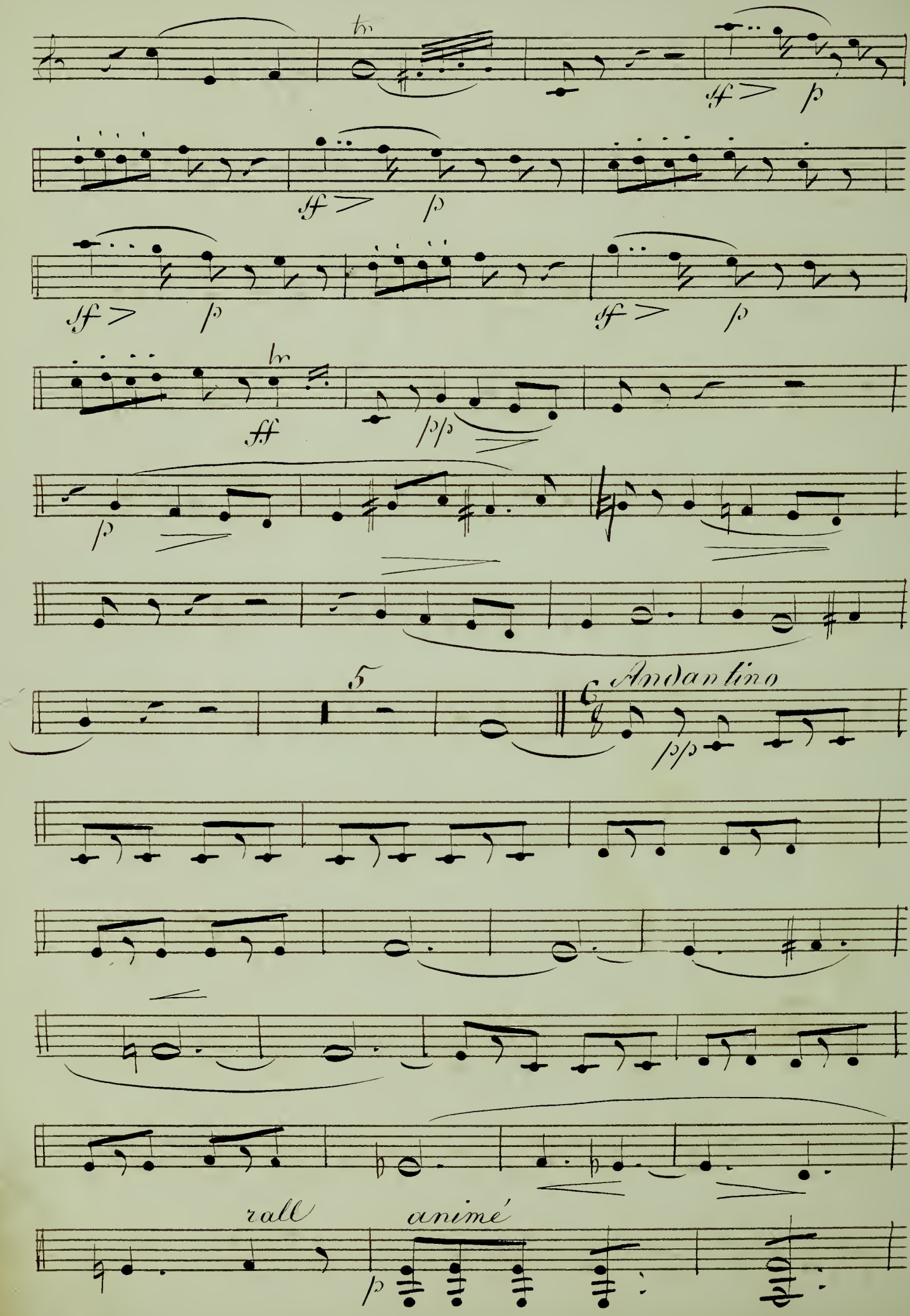
p

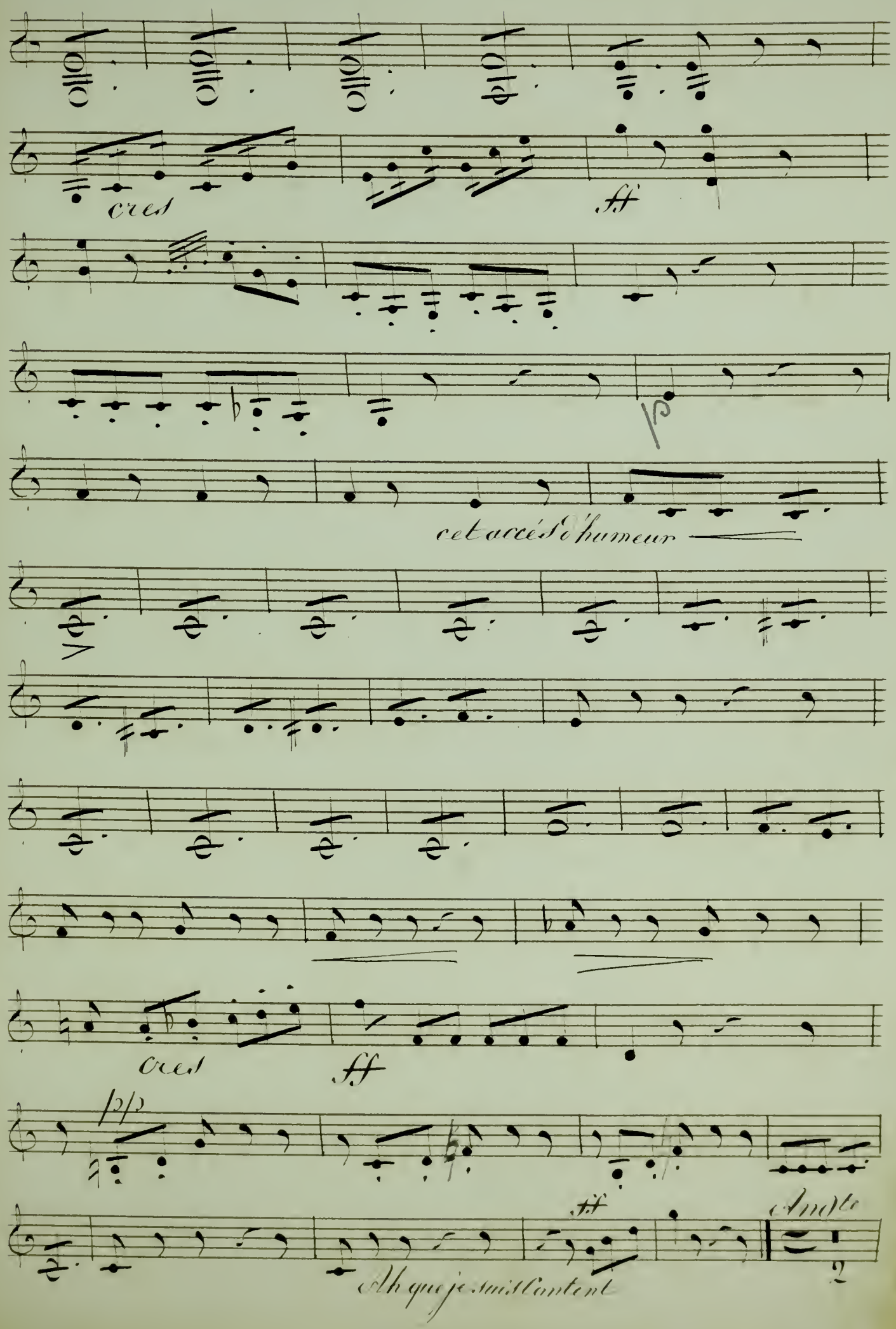
ma tête est folle c'est la peur qui me pr

suit et pourtant sur ma parole

sf p

c'est le vent


sf
p
sf
p
sf
p
sf
p
ff
pp
p
5
Andantino
pp
rall
animé
p


cres
ff
p
cet accés d'humeur
cres
ff
pp
ff
Andte
Ah que je suis Content

2

n'as tu pas enten-du,, rien non rien,, écou - - -

à tempo

pp

- - tons c'est le vent

pluslent

pp

ff Babet pol - - tron ba - bet trom =

= peur ff nous aurons moins

4

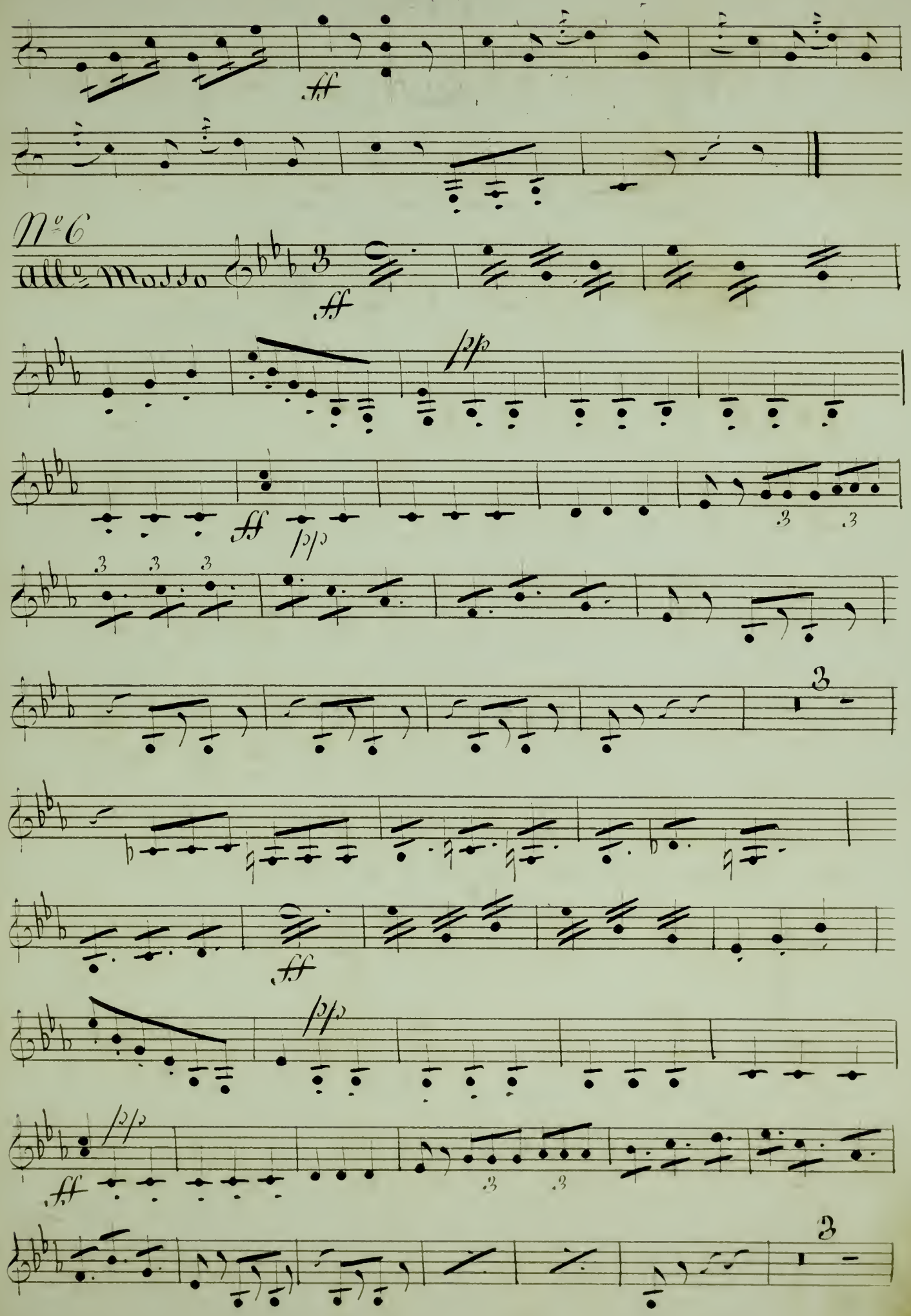
andtino

peur pp

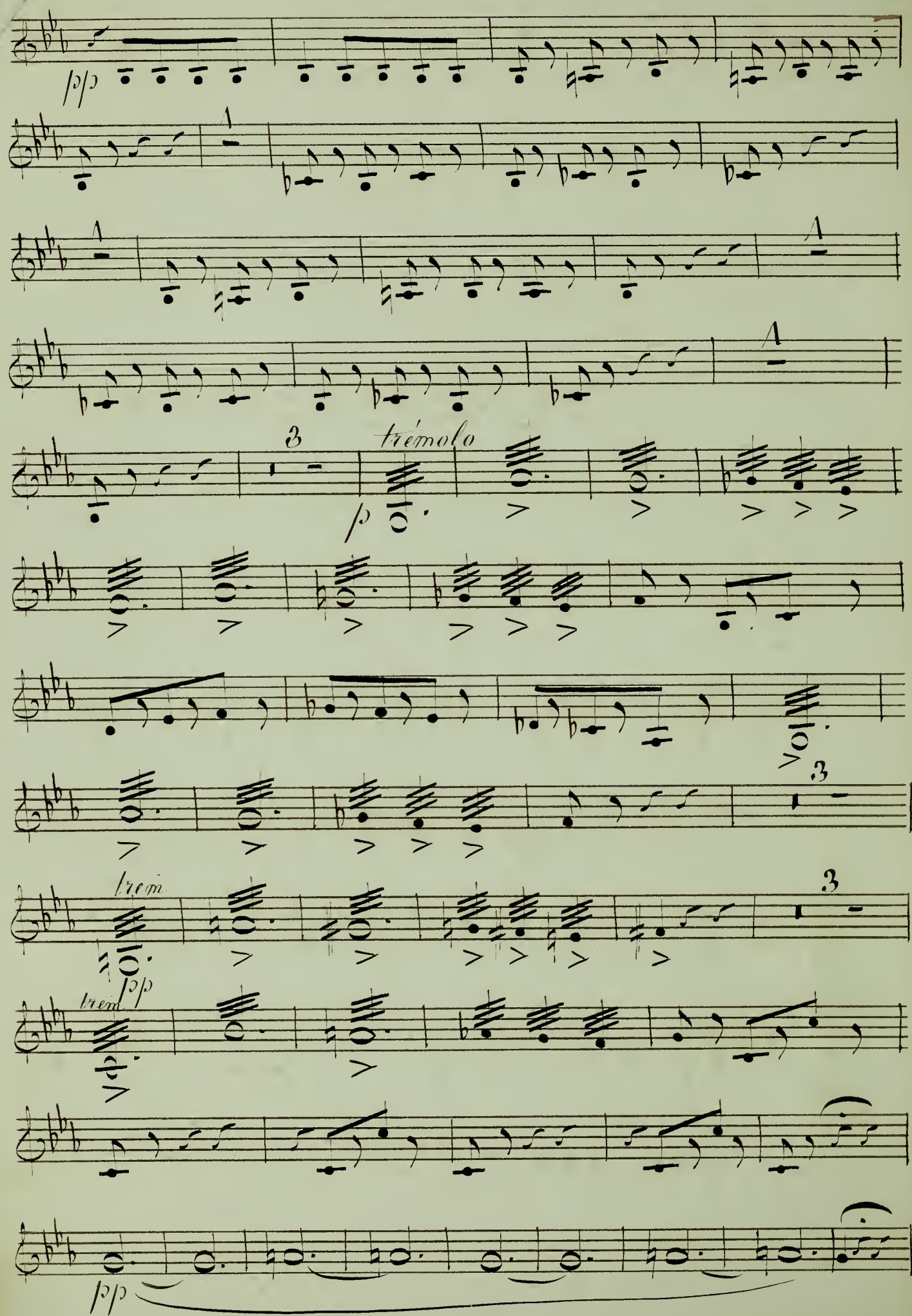
rall: animé

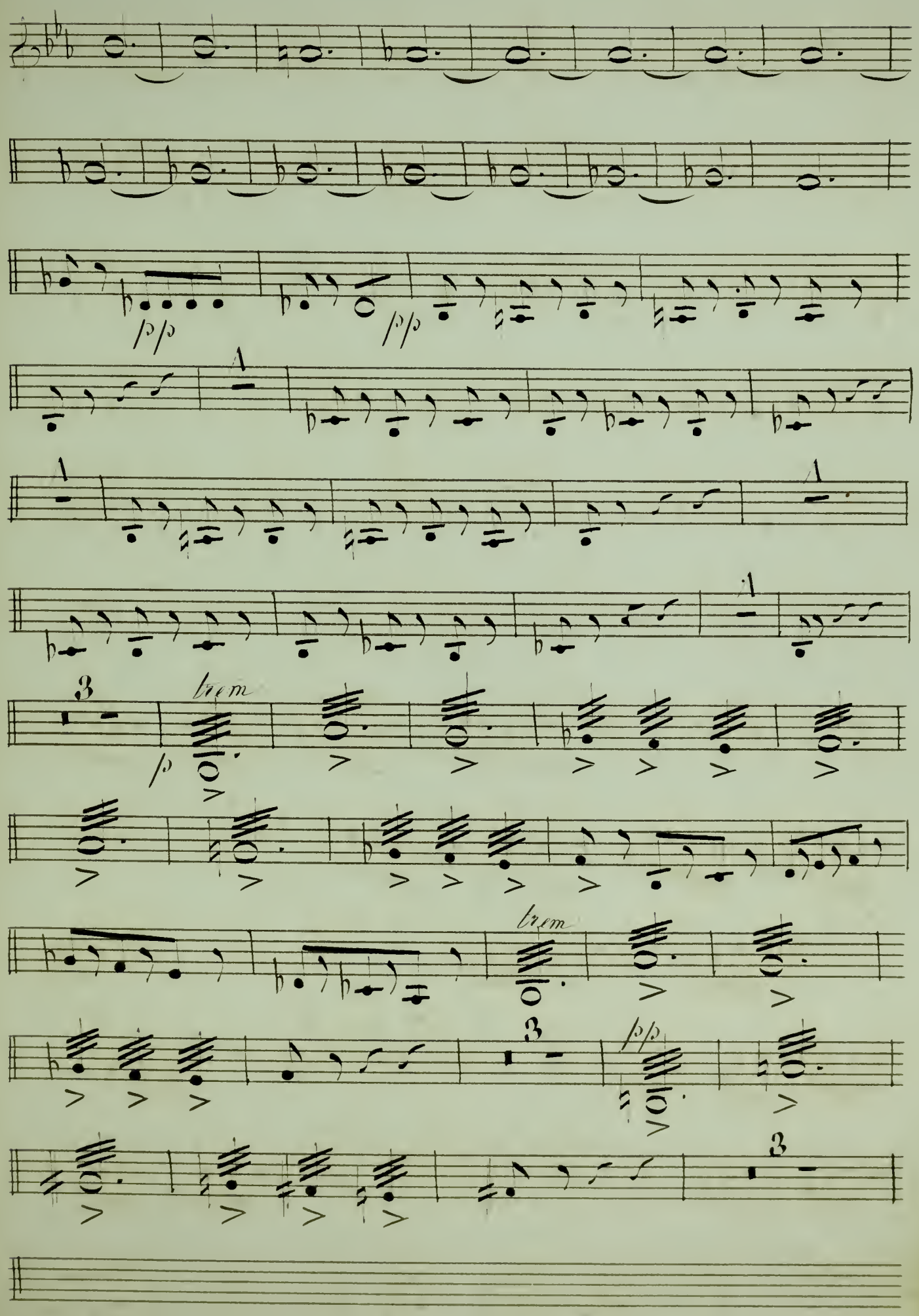
p

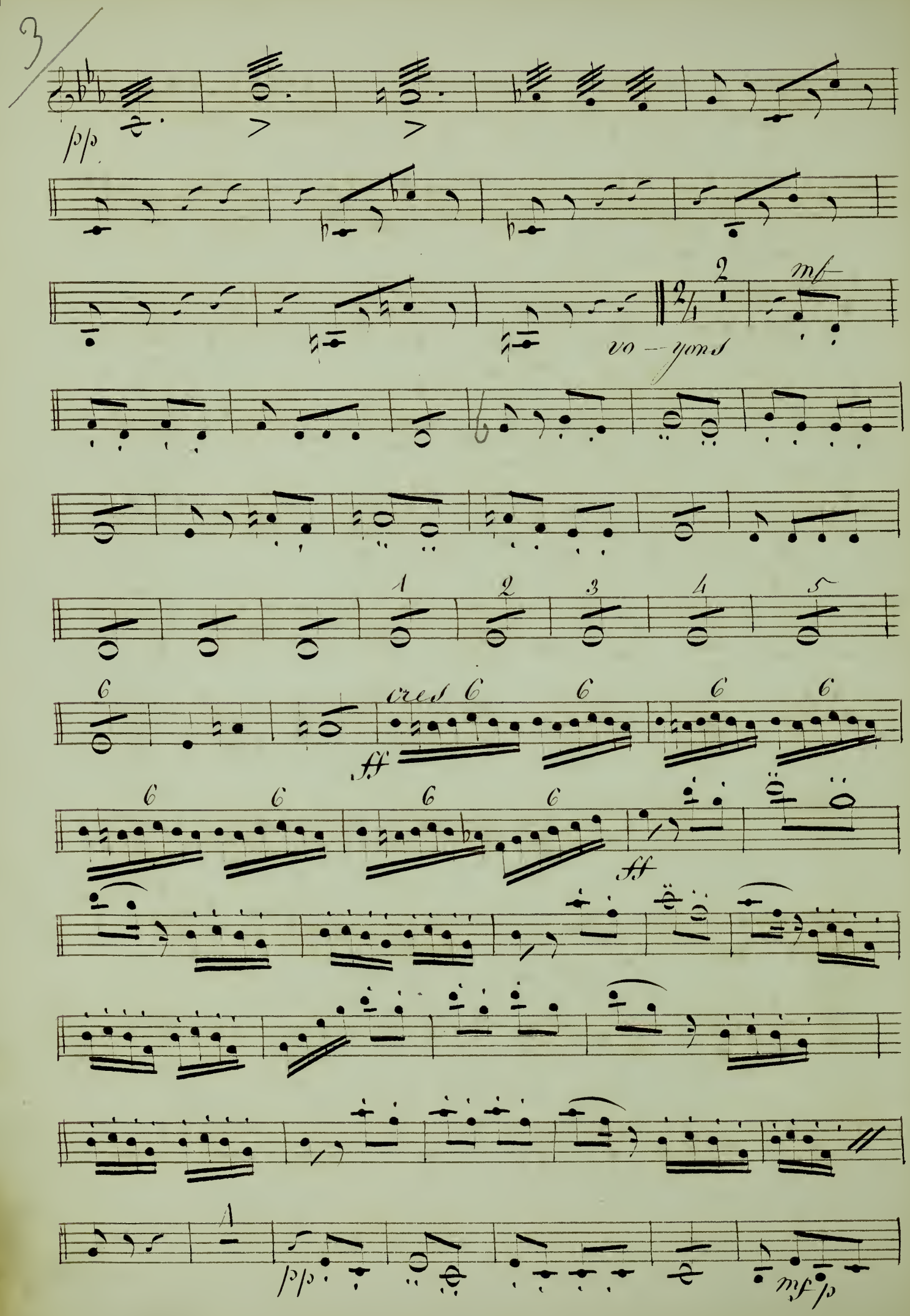
cres


ff
No 6
Allo Mosso
ff
pp
ff
pp
3
3
3
3
3
3
ff
pp
pp
ff
3
3
3

3




pp
pp
trem
p
trem
pp


3
pp
vo — yons
mf
cres
ff
ff
pp
mf p

mf p cres. 6 (

mf p mf 6 6 6 6

ff

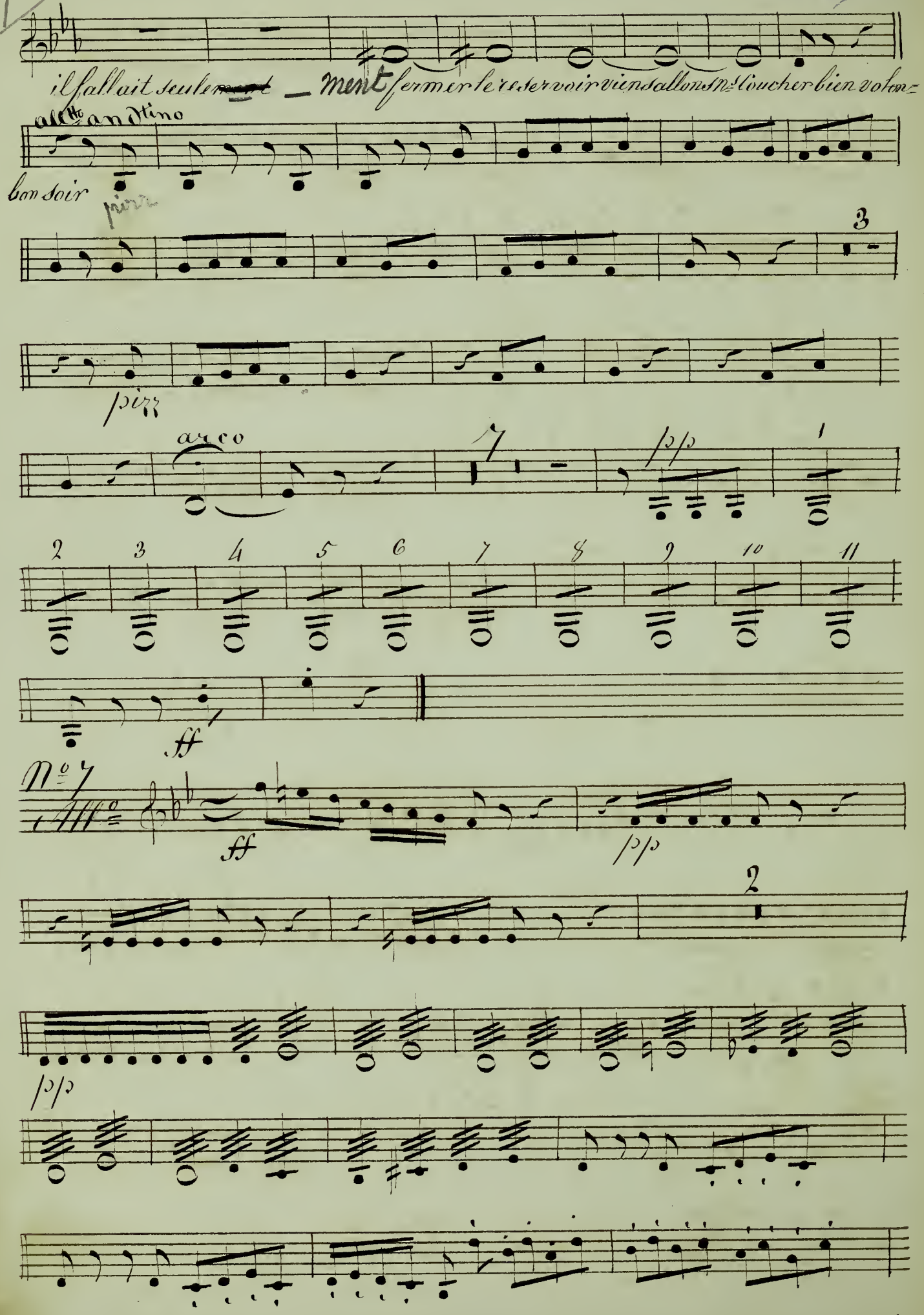
quel est donc tout cela page, quel bonheur ah mon par =

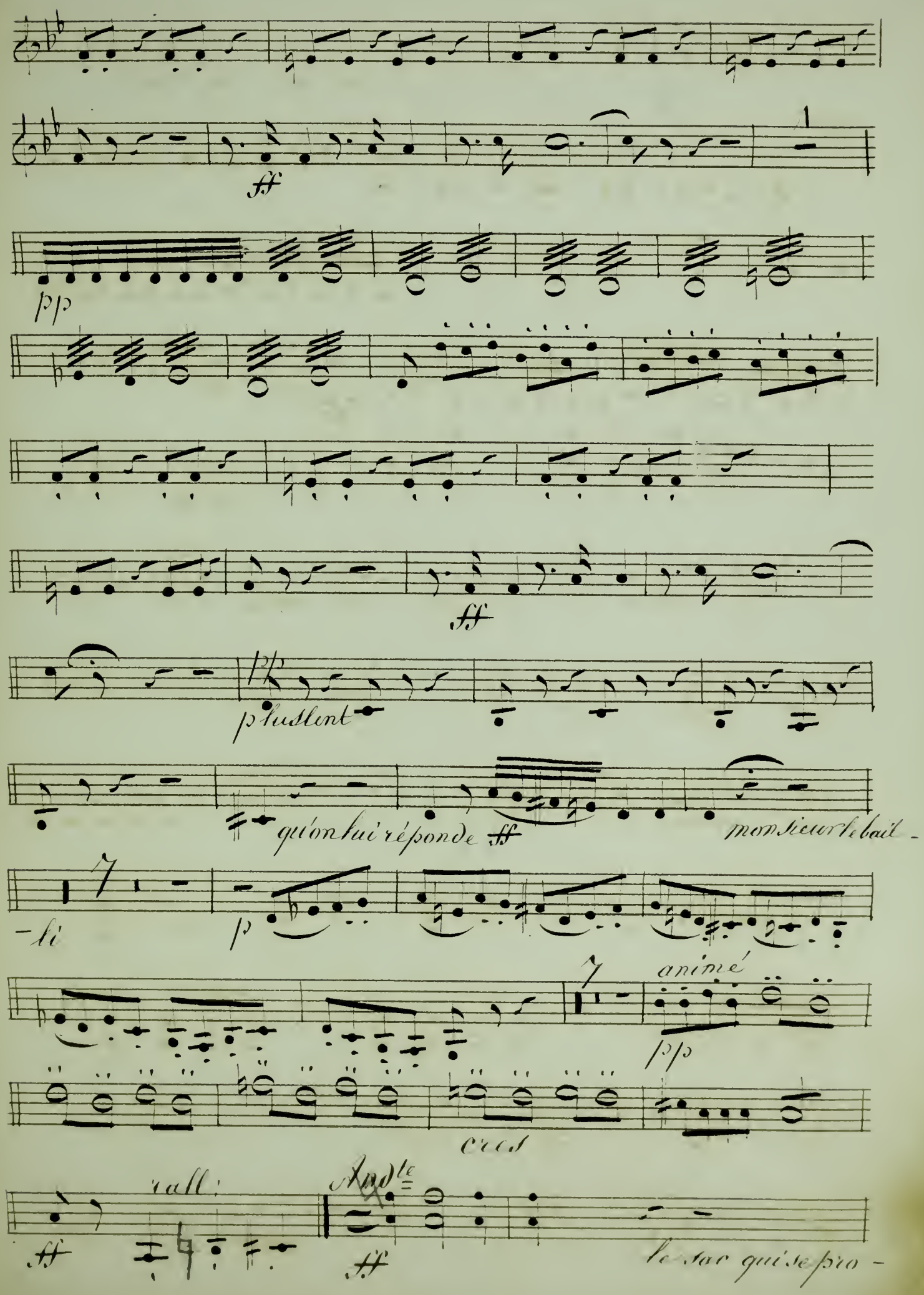
= rain

cres 6 6 6 6

p ff

17


il fallait seulement fermer le reservoir viens allons Mr coucher bien volon=
all.tto andtino
bon soir
pizz
pizz
arco
pp
ff
No 7
All.o
ff
pp
pp


ff
pp
ff
pp
plus lent
qu'on lui réponde ff
monsieur le bail-
-li
p
animé
pp
cres
rall:
Andte
ff
ff
le sac qui se pro-

p

voilà le sac qui se promène

A

Cres.

ff

p

Cres.

f

p

fp fp

f p

et maintenant fp

répeter gai- - - ment

ff

[illegible]

le 1er Avril 1870

" 8 " "

" 10 " "

" 12 " "

Alto

Le Farfadet

1re perpetre

Représenté pour la 1re fois le 9 Janvier 1867

S. de Bas 1853

V. Vauhamme

1885

1860 octobre 4 = Mlle Dupuis =

1870 avril 1

" " = 8 = rep.on pour la veuve de Mr Lavergne =

" = 10 =

" = 12 =

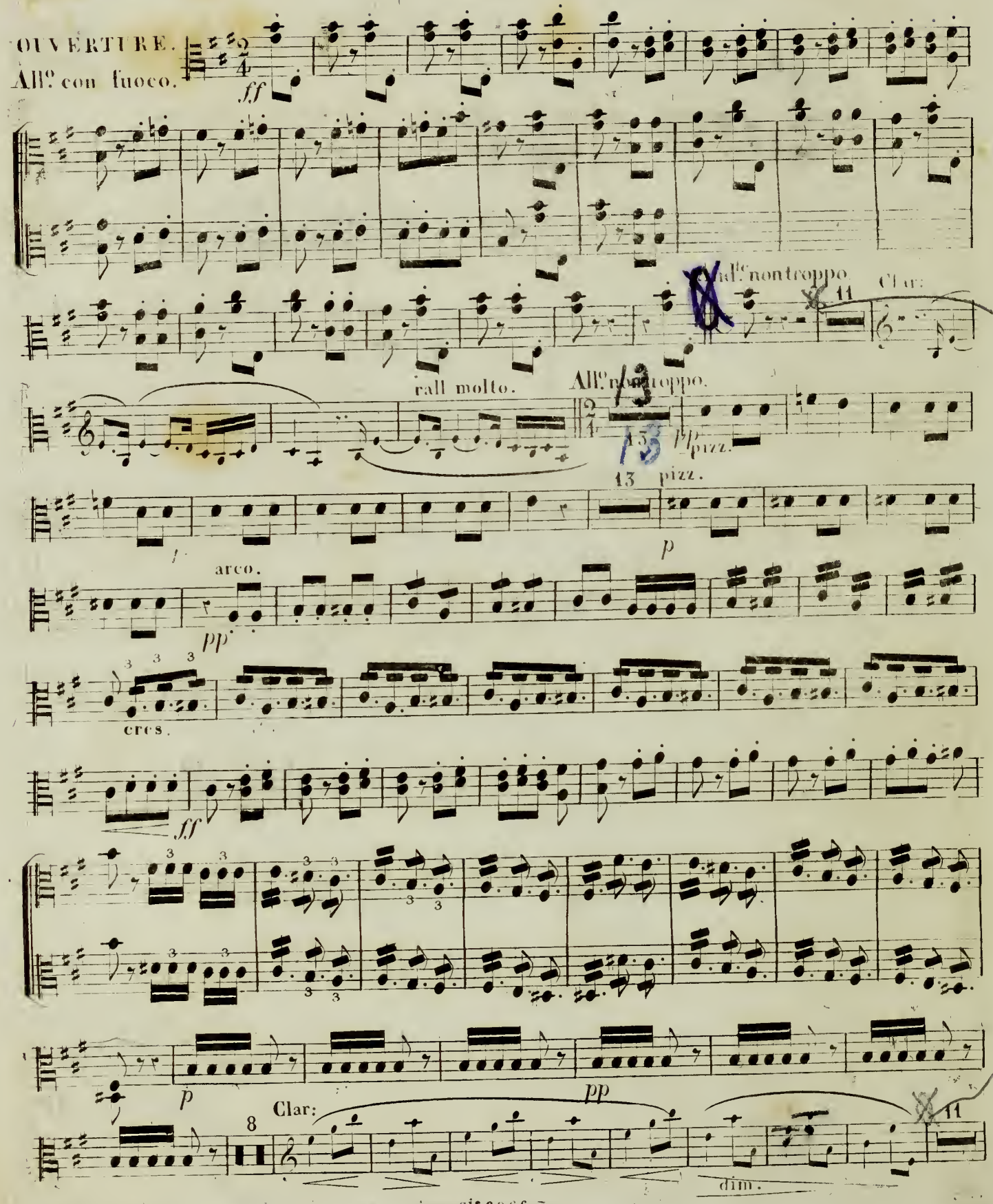
G. Du Coin 1899.

p. Telgrina 85

Rivoy

1870

ALTOS.


OUVERTURE.
All.o con fuoco.
ff
Andte non troppo.
11
Clar:
rall molto.
All.o non troppo.
13
pp
pizz.
13
pizz.
p
arco.
pp
cres.
ff
p
pp
8
Clar:
dim.
11

pizz

pp

arco.

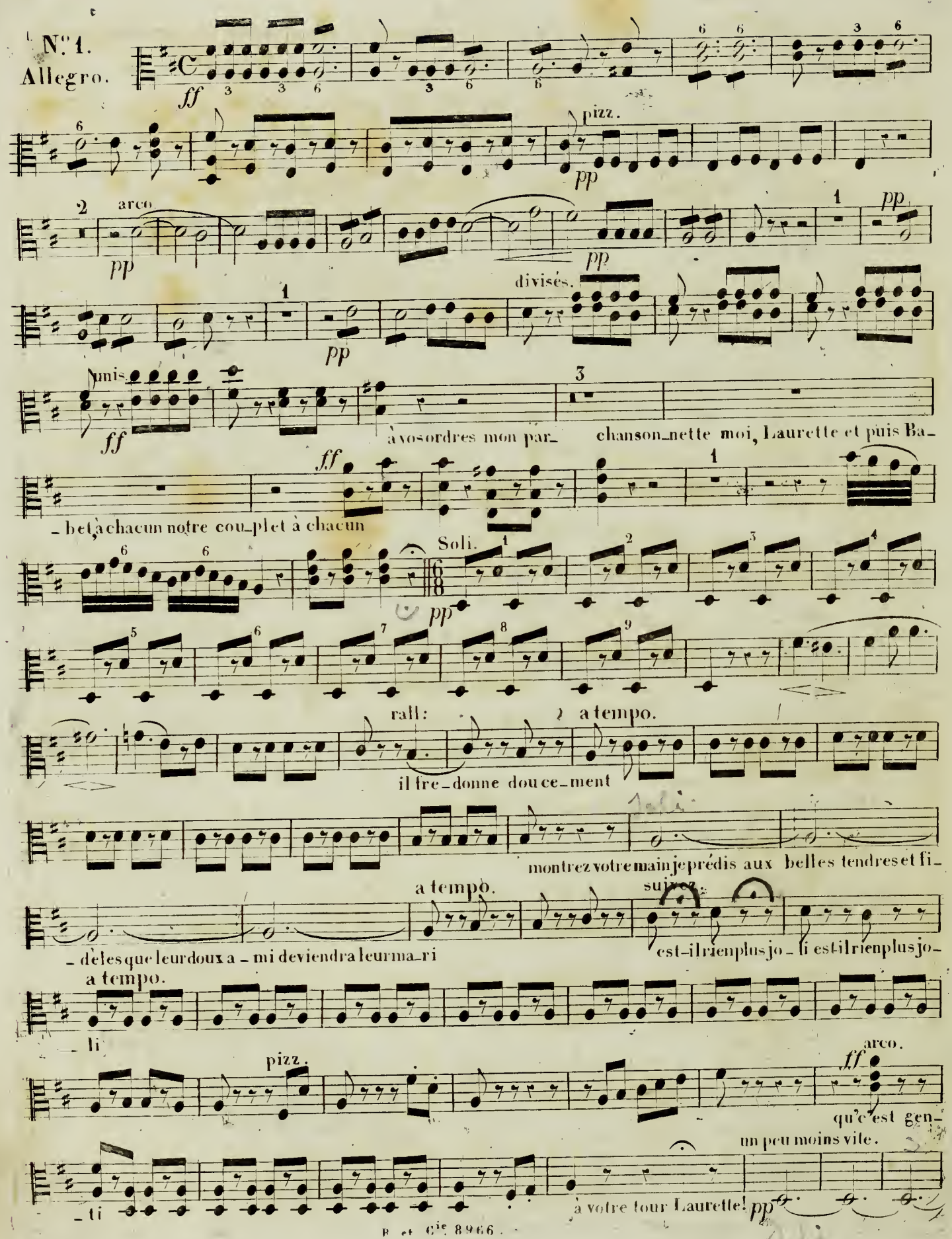
pp

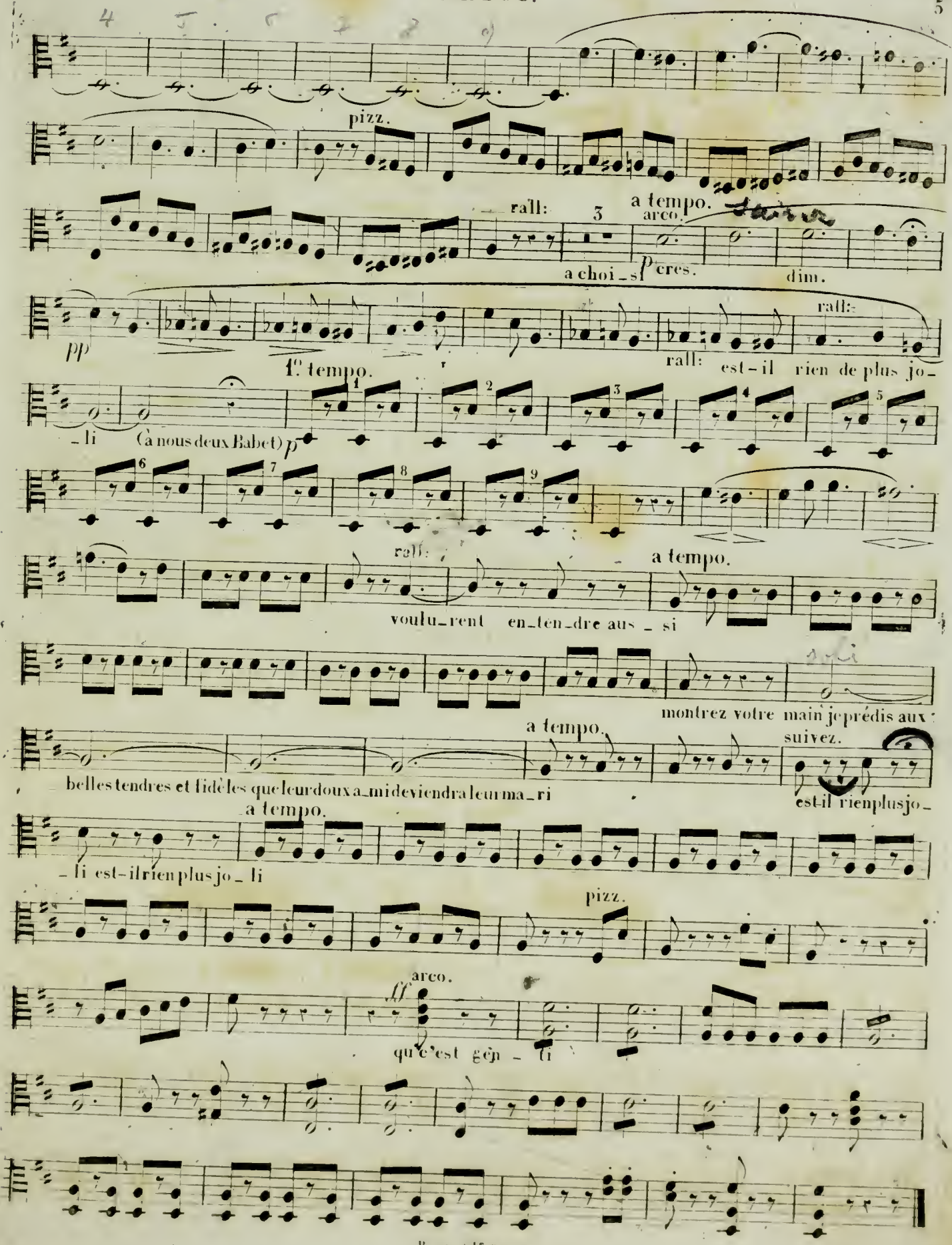
13 pizz.

p

cres.

fff


N.º 1.
Allegro.
ff
pizz.
pp
arco.
divisés.
unis.
à vos ordres mon par_ chanson_nette moi, Laurette et puis Ba_
_bet, à chacun notre cou_plet à chacun
Soli.
rall:
a tempo.
il fre_donne dou ce_ment
montrez votre main je prédis aux belles tendres et fi_
_dèles que leur doux a_mi deviendra leur ma_ri
suivez.
est-il rien plus jo_li est-il rien plus jo_
_li
arco.
qu'c'est gen_
un peu moins vite.
_ti
à votre tour Laurette!


pizz.
rall:
a tempo.
arco.
a choi_si
p cres.
dim.
pp
rall:
rall: est-il rien de plus jo_
1º tempo.
_li (à nous deux Babet) p
rall:
a tempo.
voulu_rent en_ten_dre aus_si
montrez votre main je prédis aux
a tempo.
suivez.
belles tendres et fidèles que leur doux a_mi deviendra leur ma_ri
est-il rien plus jo_
a tempo.
_li est-il rien plus jo_li
pizz.
arco.
ff
qu'c'est gen_ti

Simplement ce que j'entends dire.

N.º 2.
Allegro.

ff Ce vieux moulin est fait ex-

ff -près, pour les lutins les farfa-dets je n'aime pas tous ces ca-

pp -quets de revenants et de farfa-dets

rall: un peu retenu.

dim. J'y vais mais j'ai grand' peur pizz: arco.

ff *pp* *ff*

pp

2 7

ff *p*

voyons voy-ons *ff*

Soli. un peu retenu.

1

ff *pp*

1 1

pp 1

1

pp

pp

pp

ff

1

ff

1

ff

je n'en puis plus et je suis

1

pp

je viens de voir eh!

bien un grand fantôme blanc où ça? près du ver-ger oh la folle imbé-cile c'est le pommier en

fleurs que j'ai vu ce ma- *pp*

pp

mais si c'était quelque lu-tin mais voyez-donc cet imbé-cile ça pourrait bien être un lu-

rall:

-tin vas-tu bien me laisser tran-quille ce vieux moulin est fait ex-près pour les lutins, les far fa- -

p pizz.

_dets

arco.

ff pp ff

pp

2

1

ff

voilà l'éclair qui nous in_vite à dépêcher notre vi_site

3 pizz.

allons, Bastien, allons vo_yons cours atte_ler et dépê_chons p

arco. 2 pizz.

ff pp

mon parrain hein? il faut eh bien!

arco.

2 pizz.

p

arco.

ff pp 2

mon filleul hein? il faut eh! pizz.

arco.

ff *p* *pp* *pp* *ff*

c'est le tonnerre ce me semble allons viens donc allons ensemble

S'il me faisait la cour.

N° 3.

Allegretto.

pp *ff* pizz.

arco. suivez. *ff* *pp* *ff* *pp*

rall: a tempo. pizz.

comment il ar rive et comme il s'en va

rall: rall: a tempo. arco. pizz.

s'en *ff* *ff* *pp*

arco. suivez.

a tempo. *ff* *pp* *pp*

rall. a tempo. pizz.

je sais moins en core comme s'en i - ra

rall. rall. a tempo. arco. *ff*

un 1/2 ton plus bas.

Ça suffit... bon voyage.

N°4.

Andante.

7 Récit. pizz: Mod^to

personne là bàs, dans le moulin point de bruit et point de lumière j'ai grimpé la chaus_

And^ino mesuré. arco. più mosso.

_sée et par un tel moyen, ici j'arrive avec mys_tère p> p> p> pizz: nous allons

And^e sostenuto. 2

voir et me voi_ci pp arco.

et pour mes vœux mes a_mours pour mes

rall: a tempo.

vœux pour mes vœux et mes a_mours

dim.

All^o non troppo. rall: 1

doux souve_nir ff pp

dim. suivez. And^no sostenuto. 1 pp 2

pp on di_rait que tout som_meil

et pour mes vœux mes a_

rall: pp

_mours pour mes vœux pour mes vœux et mes a_mours oui pour mes

a tempo.

vœux et pour mes a_mours f

Voyons! écoutons bien!

N°. 5.
Andante.

oui, vraiment ma tête est

folle c'est la peur qui me pour_suit et pourtant sur ma pa_role

un peu retenu.

c'est le vent

c'est le vent

Andantino.

contes jo_lis

p

je suis trop bonne_tun'es qu'un trom_peur pourquoi,ma mi_gnonne cet accès d'hu_

_meur

cres. ff un galant trépas_

pp

_sé c'est égalelle l'aime et qui t'adit ce_la par_dic'est elle même

Andante.

de l'amour pour un mort ah!que je suis con_tent ff hein? plait-

p Soli. 1°. tempo.

il j'avais cru.! quoi donc? n'as-tu pas enten_du?.. rien non rien écou_tons c'estleventes-tu

pp ff ff plus lent.

Ba_bet pol_tron Ba_bet trom_peur Ba_bet rapprochons

4 Andantino.

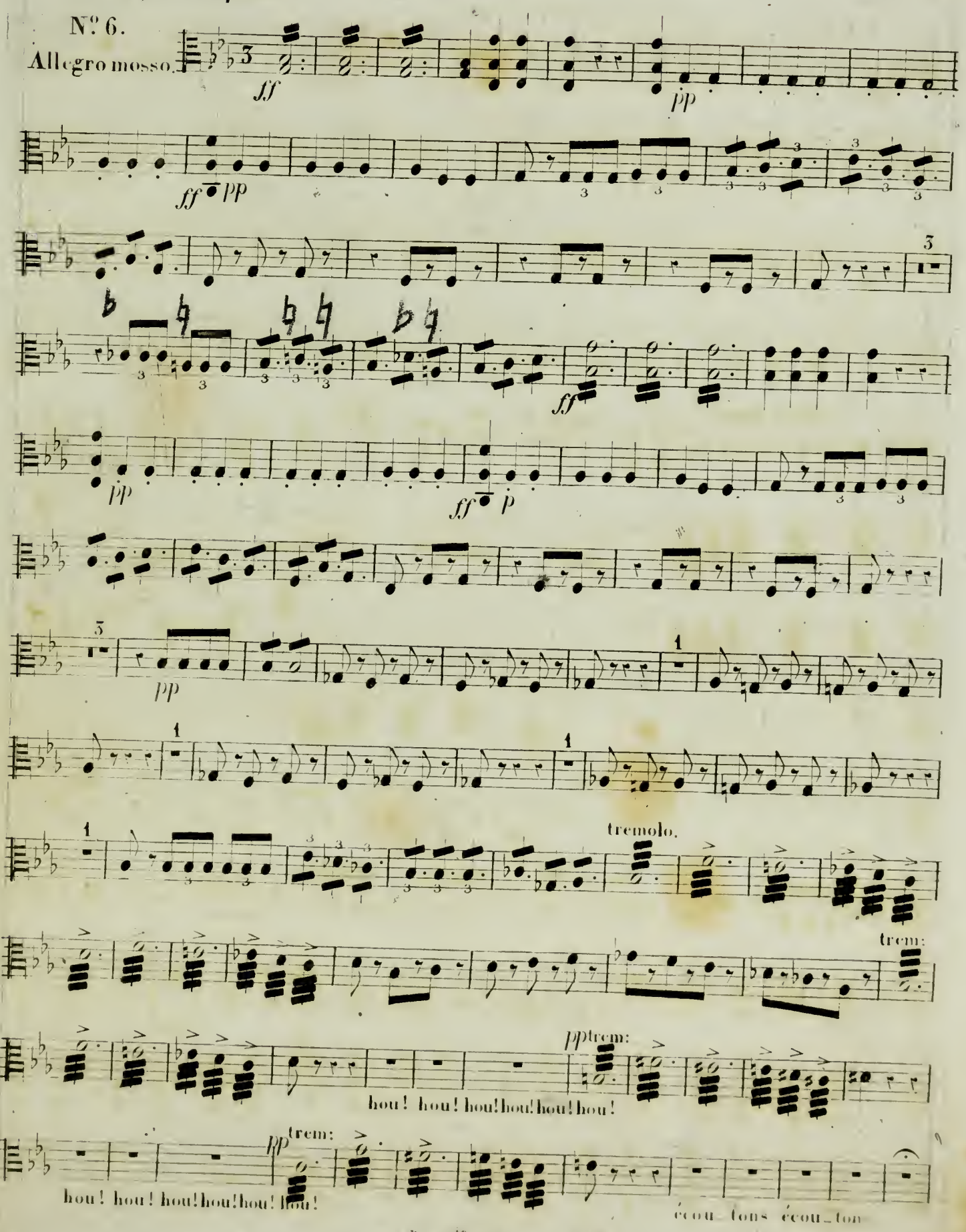
nous et nous aurons moins peur pp

rall: animé.

p

cres. ff

Oui ça va se passer.



pp

pp

1

1 1 1

trem:

trem:

trem:

hou! hou! hou! hou! hou! pp

pp trem:

hou! hou! hou! hou! hou! hou!

écou-tons écou-

Allegro. 2

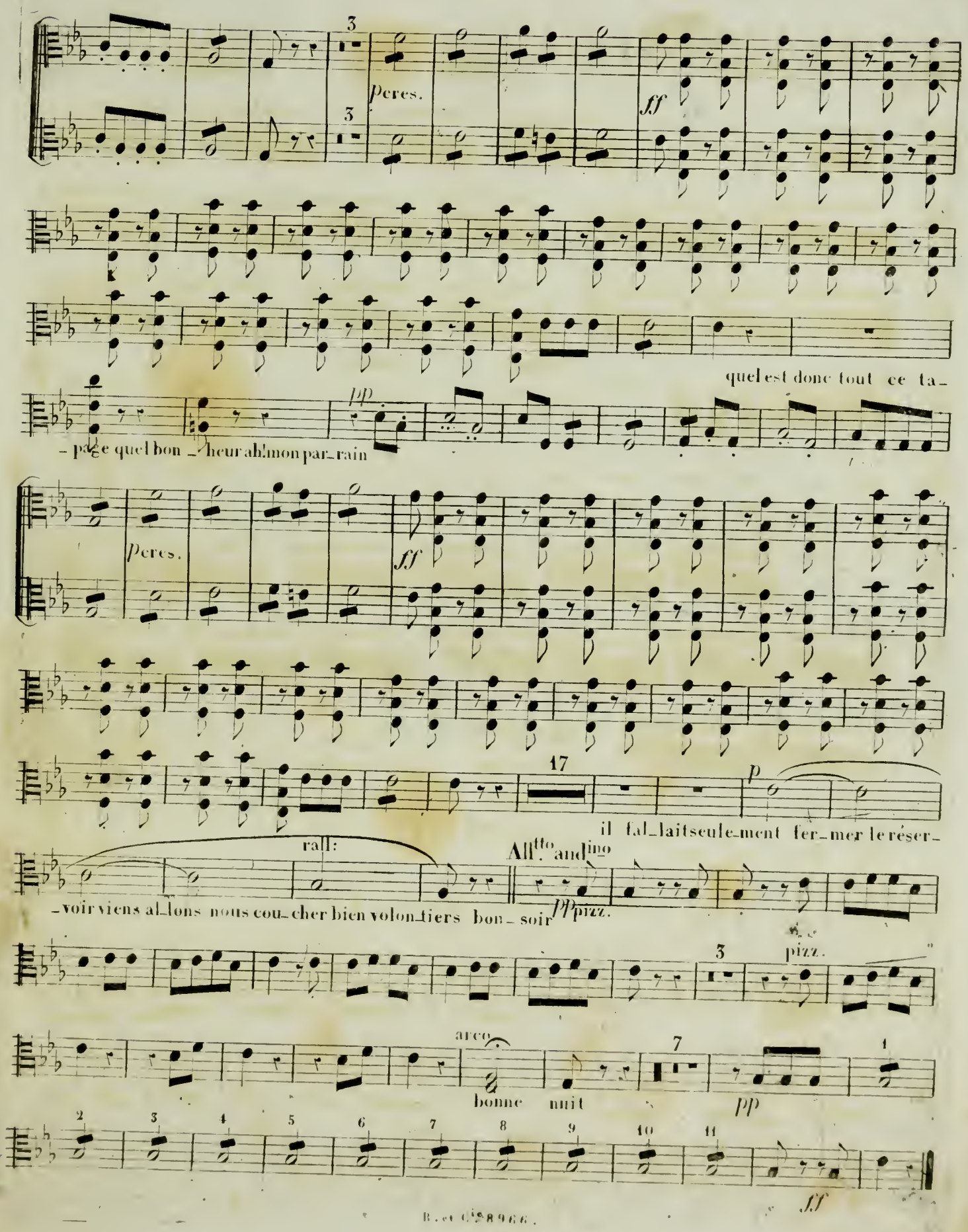
-tons- vo-yons vo- -yons

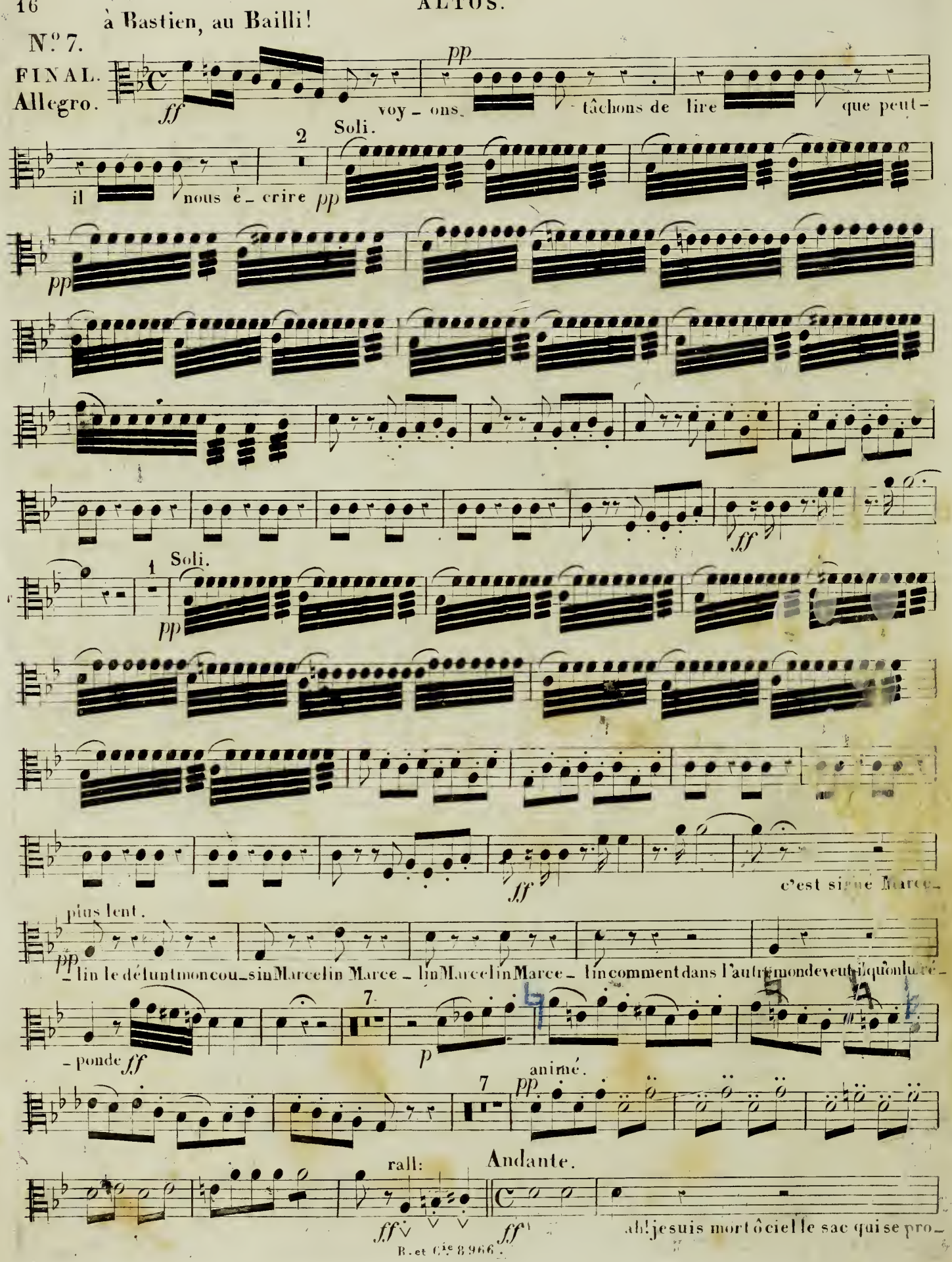
mf

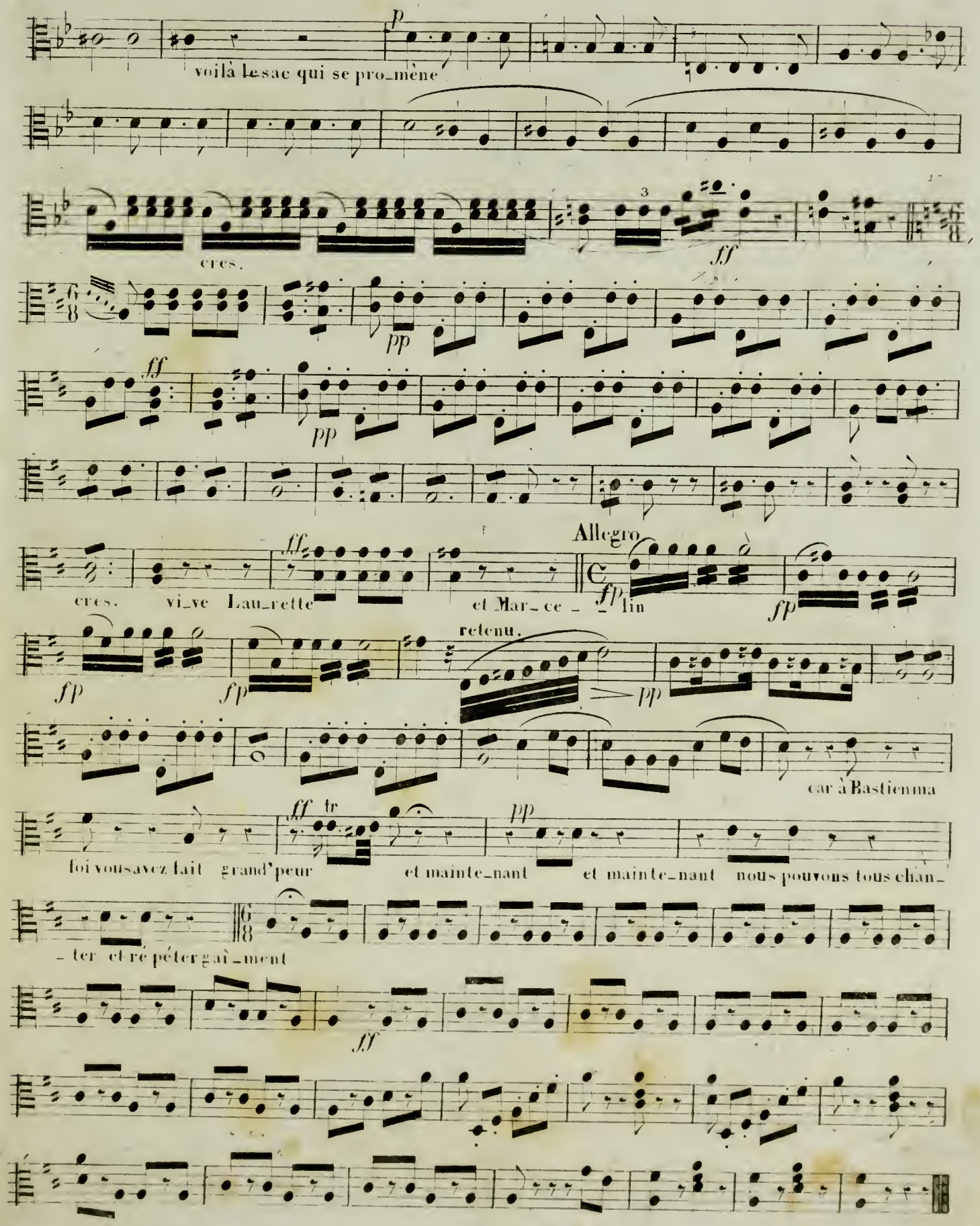
pères.

ff

dim. pp


peres.
ff
quel est donc tout ce ta_
_page quel bon _ heur ah! mon par_rain
pp
peres.
ff
17
p
il fal_lait seule_ment fer_mer le réser_
rall:
All.tto and.ino
_voir viens al_lons nous cou_cher bien volon_tiers bon_soir
pp pizz.
3
pizz.
arco
bonne nuit
7
pp
1
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11
ff


à Bastien, au Bailli!
N.º 7.
FINAL.
Allegro.
voy_ons tâchons de lire que peut-
il nous é_crire
Soli.
Soli.
plus lent.
c'est signé Marce_
_lin le défunt mon cou_sin Marcelin Marce_lin Marcelin Marce_lin comment dans l'autre monde veut-il qu'on lui ré_
_ponde
animé.
rall:
Andante.
ah! je suis mort ô ciel le sac qui se pro_



P. & Cie 8966.
Impr: THIERRY Frères 1 Cité Bergère.

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

Alto.

Le Farfadet.

2e Perpetre

Alto.

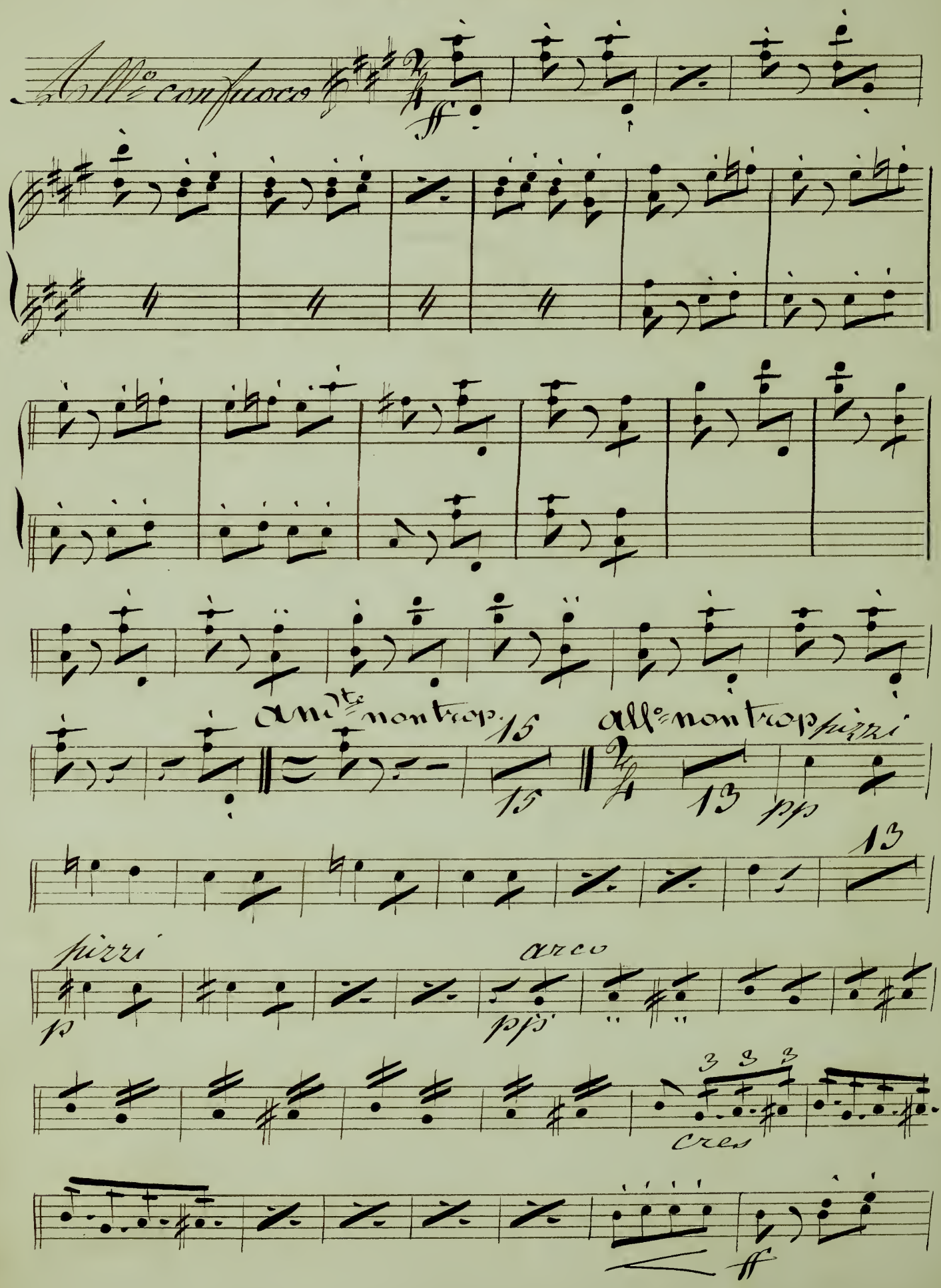
Le Farfadet

G. Du Dinode 1882

L. Marchal 1885

Altos

Ouverture

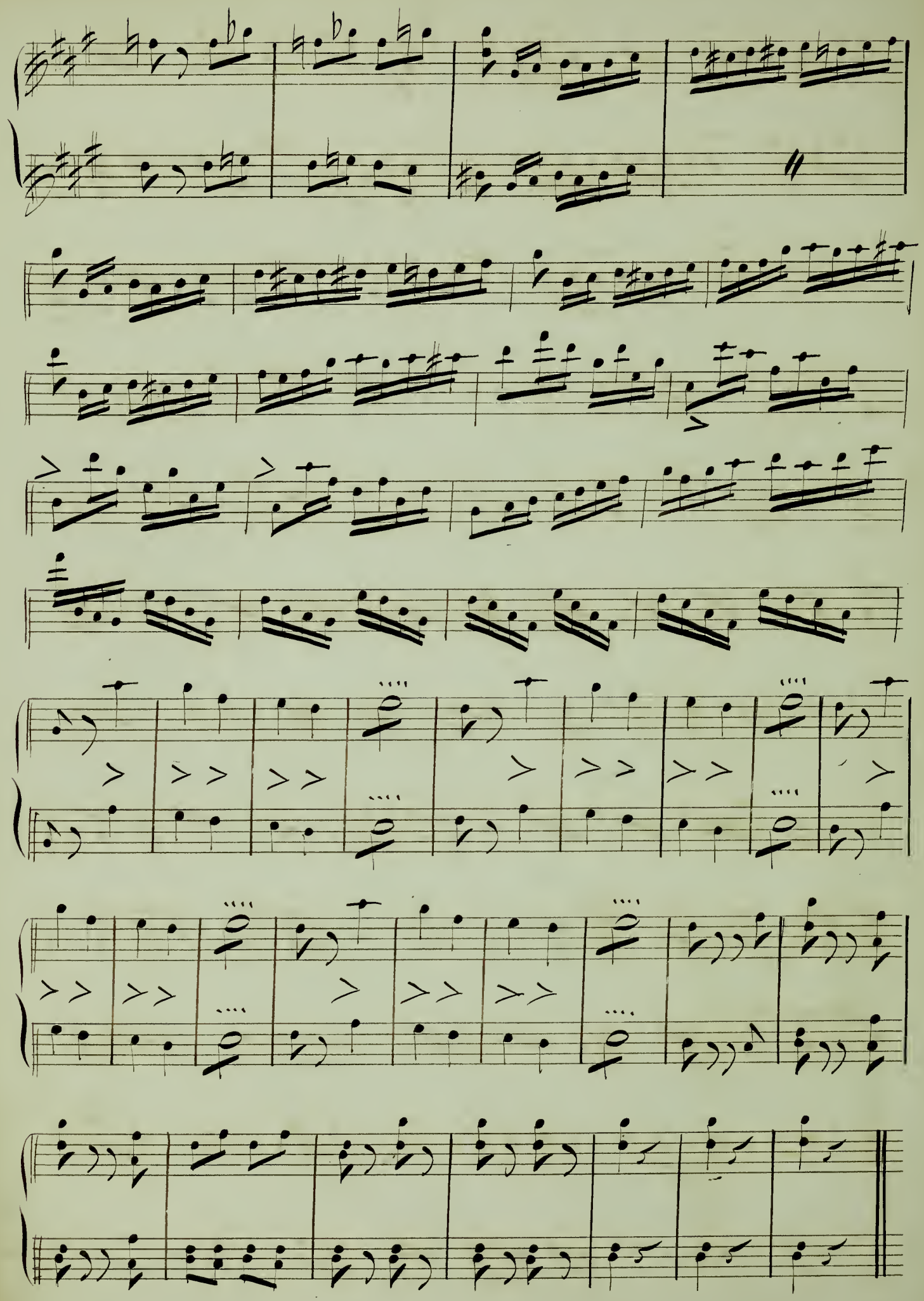


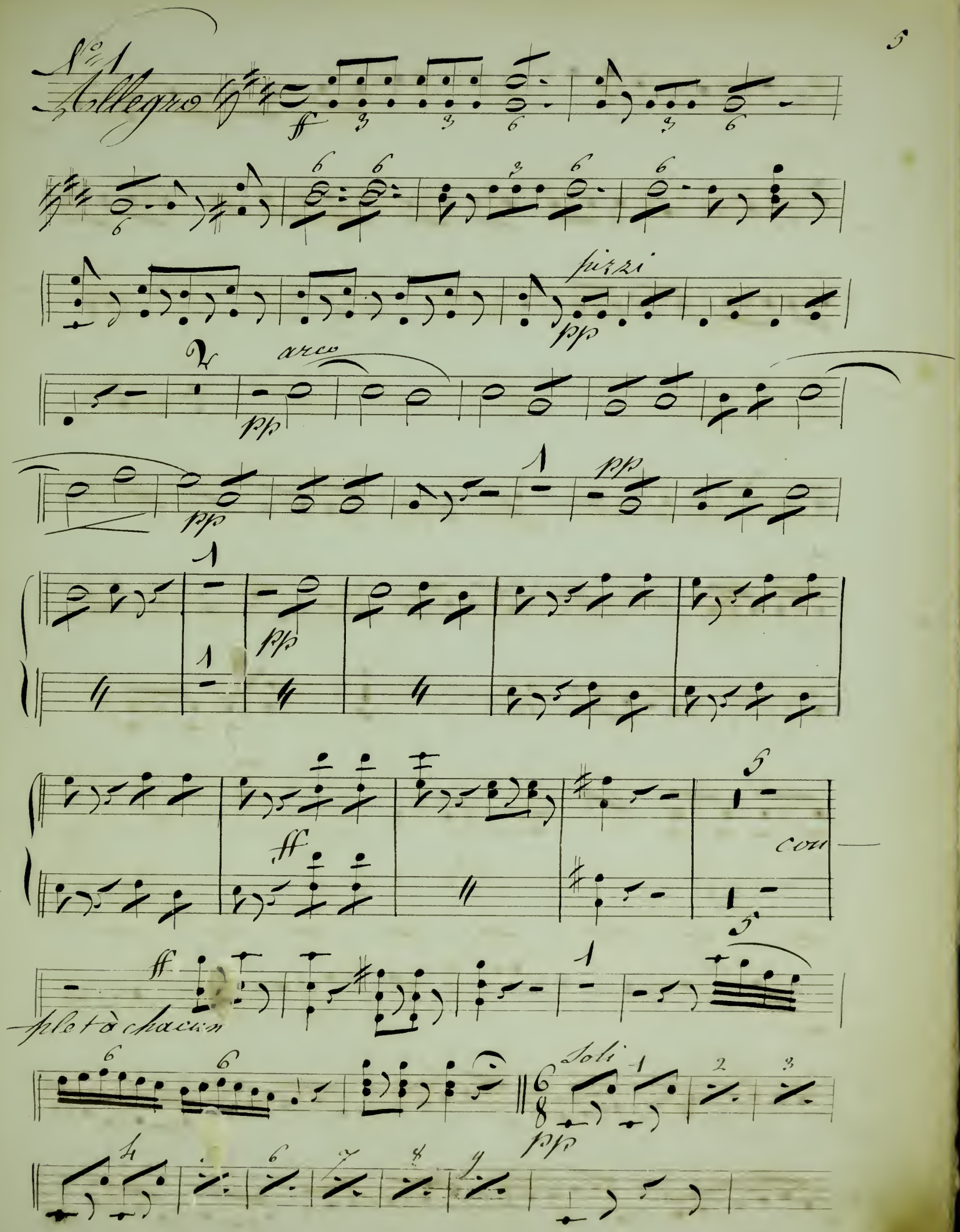
pizzi

arco

cres

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel




No 1
Allegro
ff
pizzi
pp
arco
pp
pp
pp
ff
cou-
ff
plet à chacun
Soli
pp

tutti.

a Tempo

votre main je prédis au belle fi—

a Tempo

—dèles que leur Doux a-mi deviendra leur mari

Suivez

a Tempo

Suivez

pizzi

arco

ff

un peu

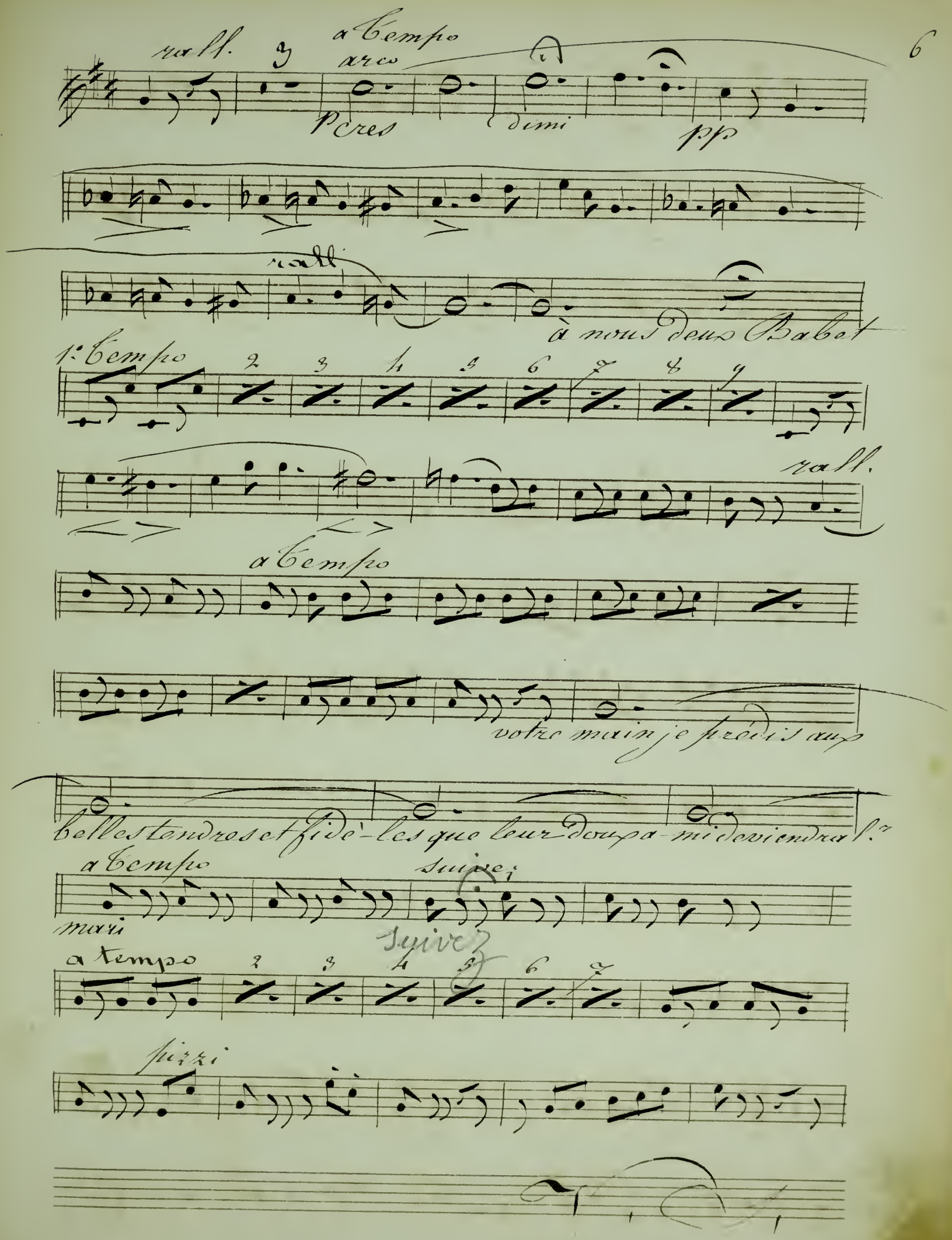
à votre tour Lauretta

pp

moins vite

2 3 4 5 6 7 8 9

pizzi


rall.
a Tempo
arco
p cres
dimi
pp
rall.
à nous deux Babet
1.er Tempo
2
3
4
5
6
7
8
9
rall.
a Tempo
votre main je prédis aux
belles tendres et fidè-les que leur doux a-mi deviendra l.r
a Tempo
suivez
mari
suivez
a tempo
2
3
4
5
6
7
pizzi

arco

ff

Simplement ce que j'entends dire

1° 2

All°

ff

2

les farfa-

ff

dets

2

et de farfa-dets

pp

dim rall.

un peu retenu

pizz

arco

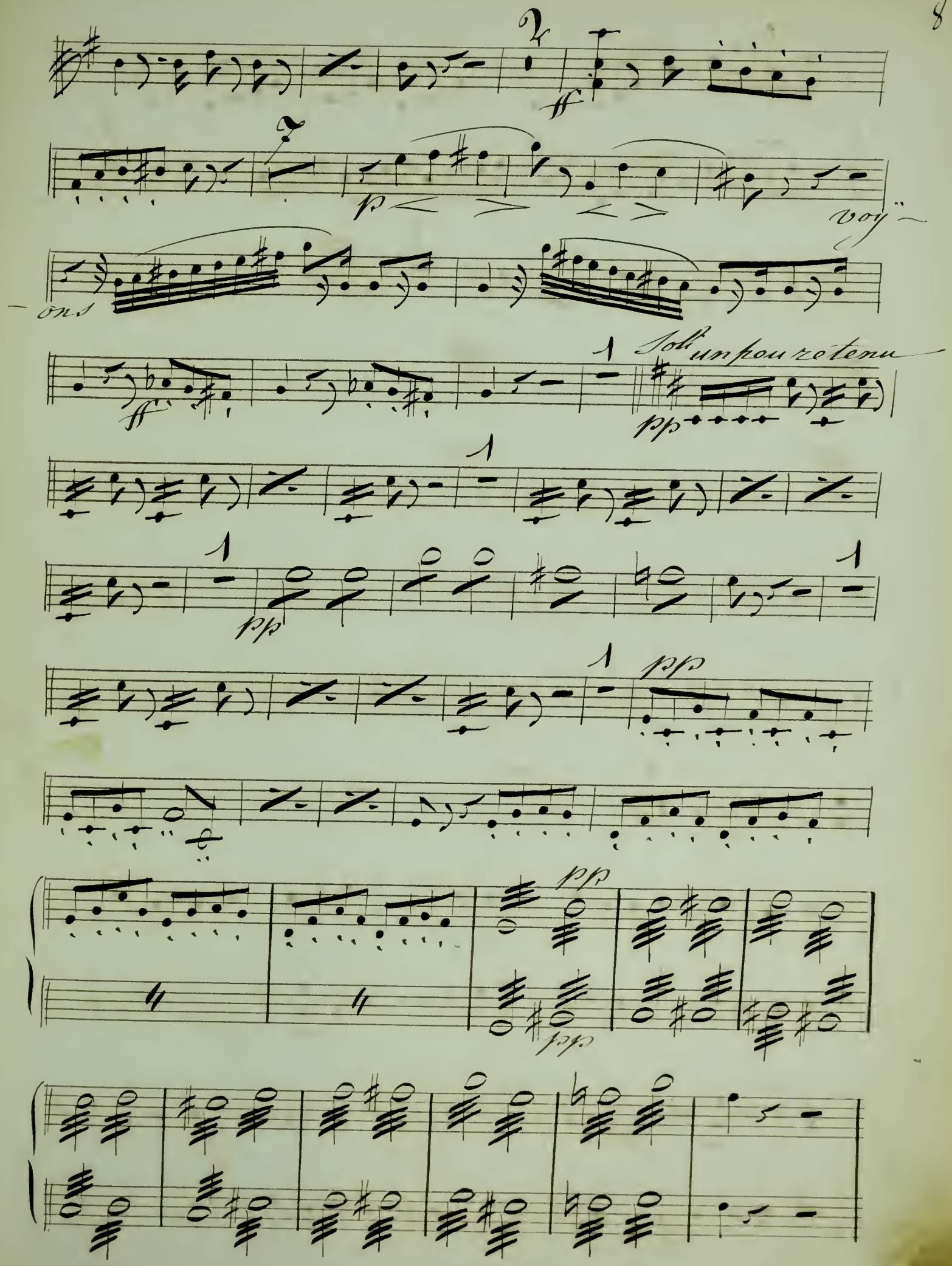
ff

pp

arco

ff

pp


ff
p
voy-
-ons
ff
Soli un peu retenu
pp
pp
pp
pp
pp

ff

1 ff 2 et je suis

ff 1 pp je viens de voir eh

bien un grand fantôme blanc où ça? près du ver

-ger oh la folle imbé- cile c'est le pommier en

fleurs que j'ai vu ce ma pp

pp

4 rall.

ex-près pour les lutins, les farfa-

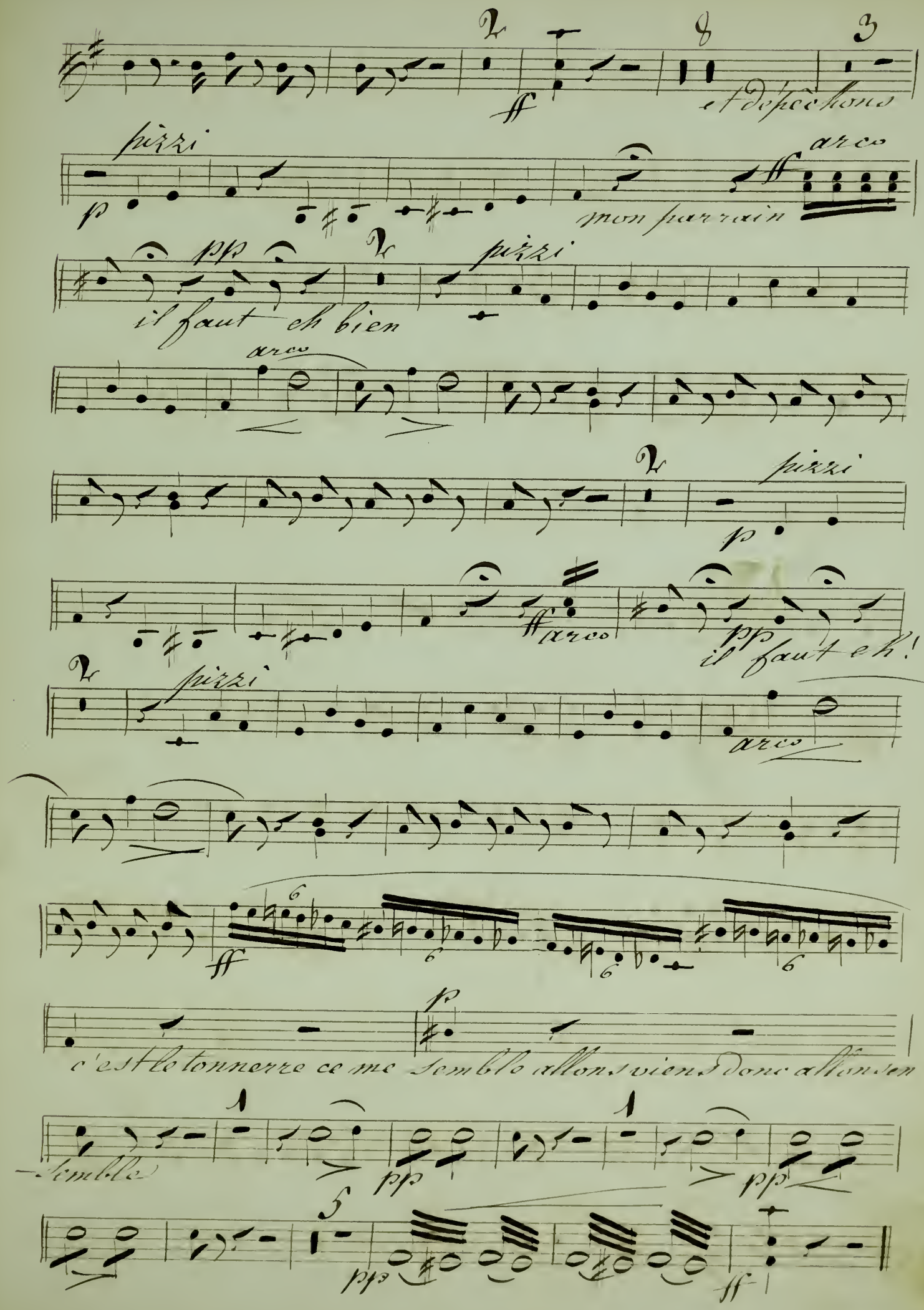
pizzi

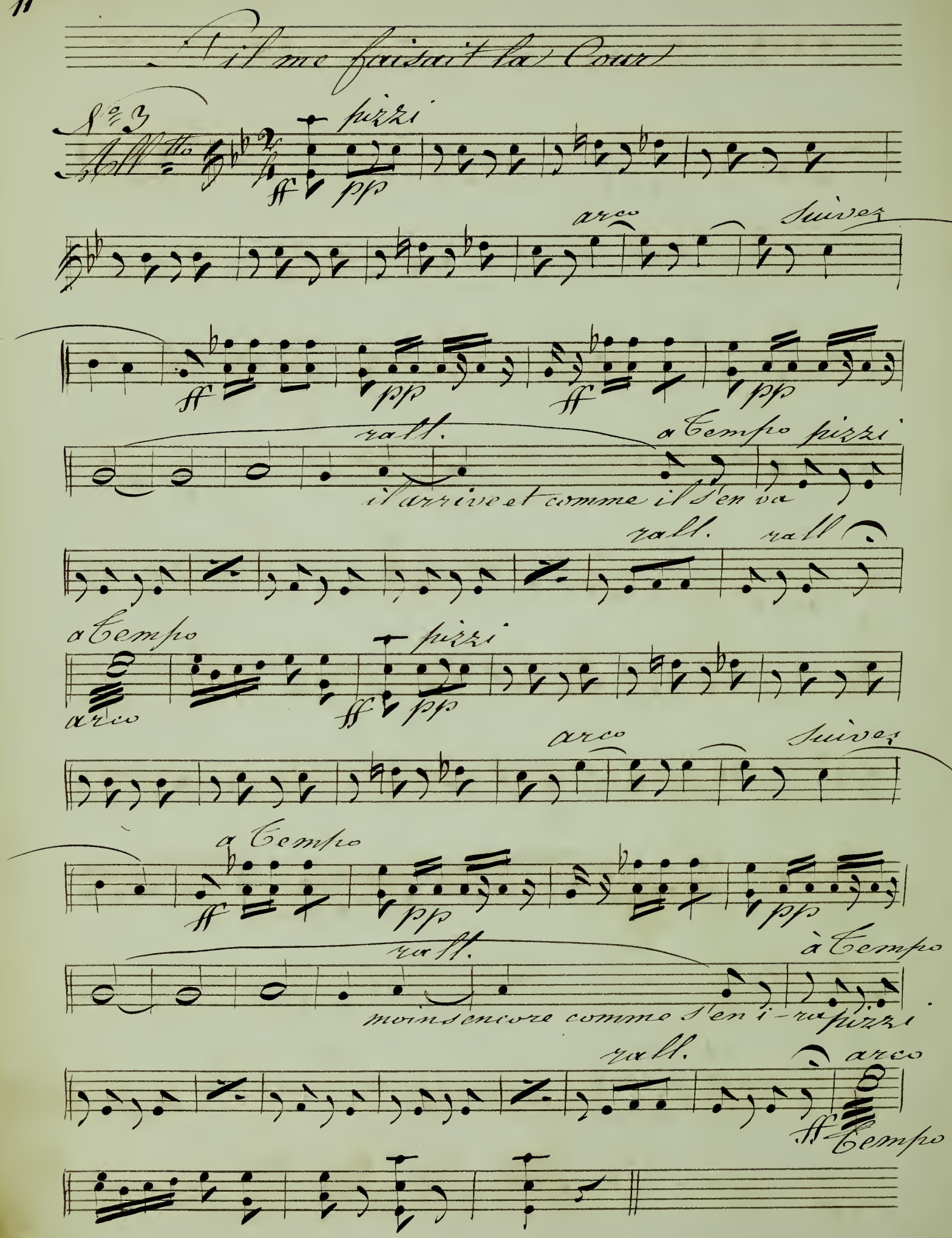
dets p

arco

ff pp

ff pp


et dépêchons
pizzi
arco
mon parrain
il faut eh bien
pizzi
arco
pizzi
arco
il faut eh!
pizzi
arco
c'est le tonnerre ce me semble allons viens donc allons en
semble


Il me faisait la Cour
N° 3
All.tto
pizzi
ff
pp
arco
Suivez
rall.
a Tempo
pizzi
il arrive et comme il s'en va
rall.
rall
a Tempo
arco
pizzi
ff
pp
arco
Suivez
a Tempo
ff
pp
pp
rall.
à Tempo
moins encore comme s'en i-ra
pizzi
rall.
arco
ff
Tempo

Ça suffit... Bon voyage

N° 4 Endit

Andte

Récit

personne là bas, dans le mou-

pizzi

Modto

-lin point de bruit et point de lumière j'ai grimpé la chaus-

Andte mesuré

arco

piu mosso

avec mys-tère

pizzi

Andte sost.

arco

et pr mes voeux mes a-

rall.

a Tempo

-mours pr mes voeux pour mes voeux et mes amours

re — re mib

reb reb

dim.

doux souve

All° non trop.

Sol fa♯ fa♮ Sol fa♮

3

dimi pp

do♮ Andno sost. 1 pp 2

on di — — rait que tout som-meil

mes

voeux mes amours pour mes voeux pour mes

rall. pp

voeux et mes a-mours oui pour mes voeux et pr mes a-

a temp.

-mours f

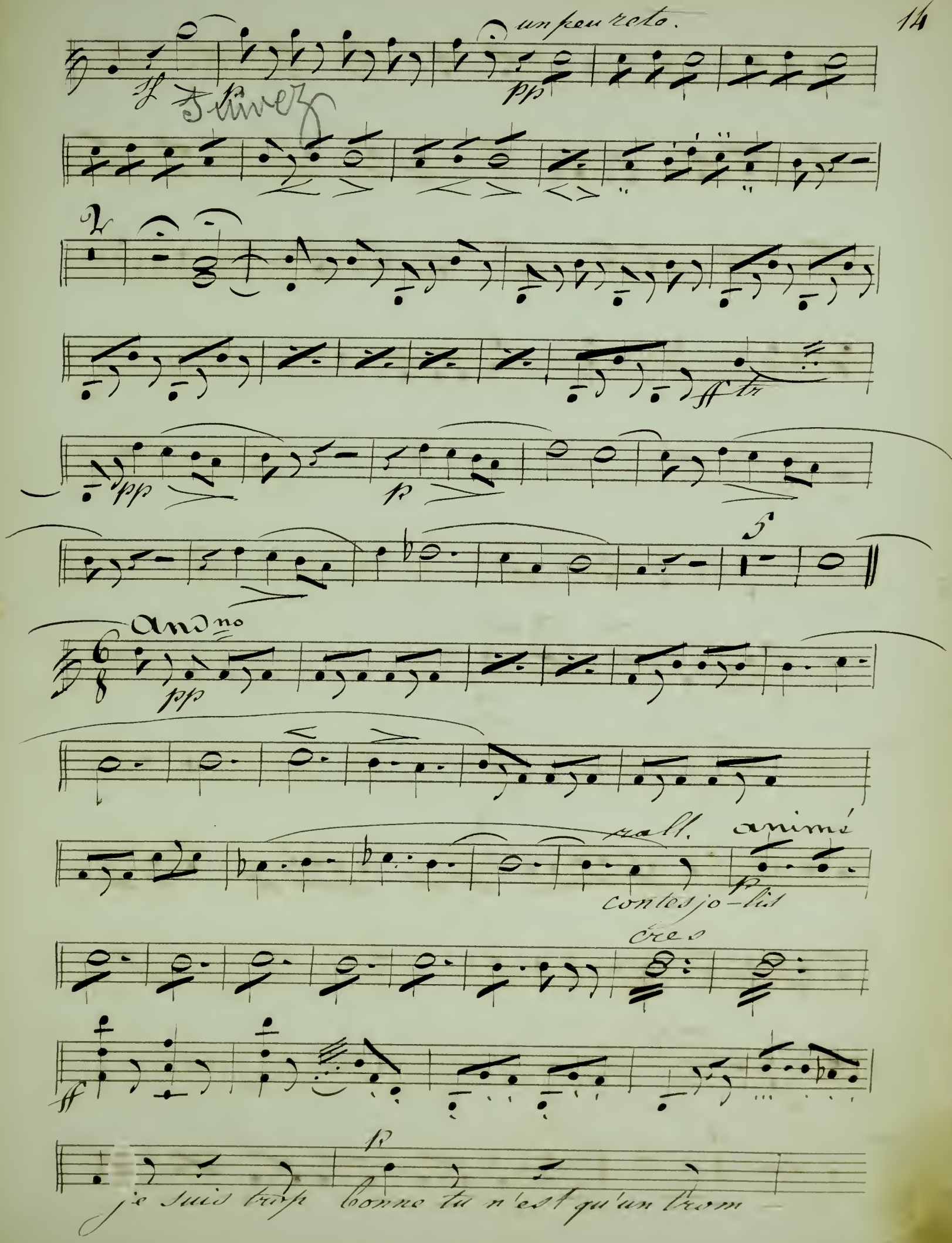
Voyons! écoutons bien!

No 5 2

Andte p

ma tête est

folle c'est la peur qui me pour-suit et pourtant sur ma pa-


un peu reto.
Fauvez
pp
ff
tr
p
5
Andno
rall.
animé
contes jo-lis
cres
je suis trop bonne tu n'est qu'un trom

cres ff un galant trépas-

pp

-sé c'est égal elle l'aime et qui t'a dit ce-la pardi c'est elle

même de l'amour pour un mort con-

-tent ff

And^te

p Soli

n'as-tu pas enten-du?.. rien

non rien écou-tons c'est le vent es-tu

pp ff

Ba-bet poltron Babet trom

plus lent

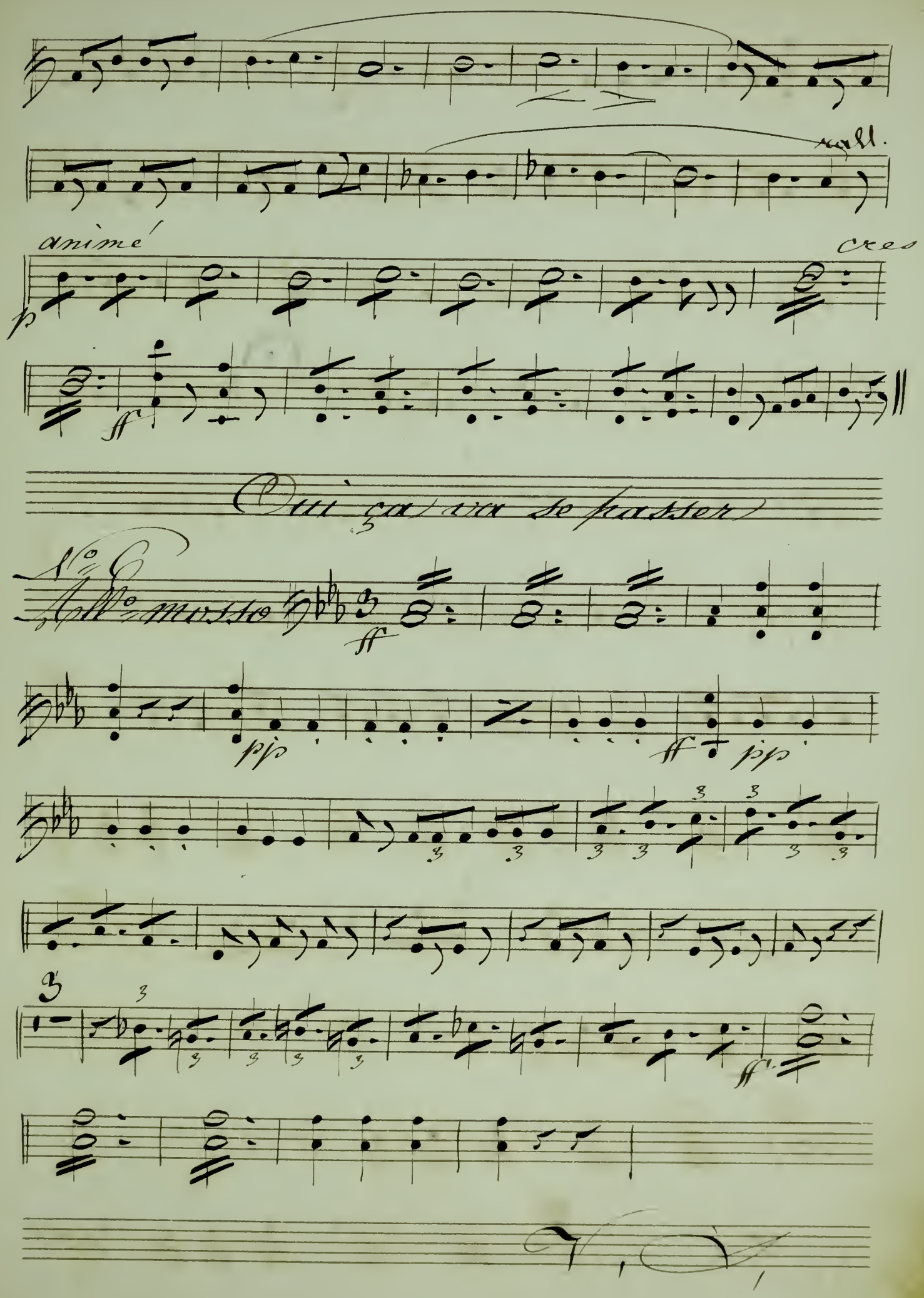
pp

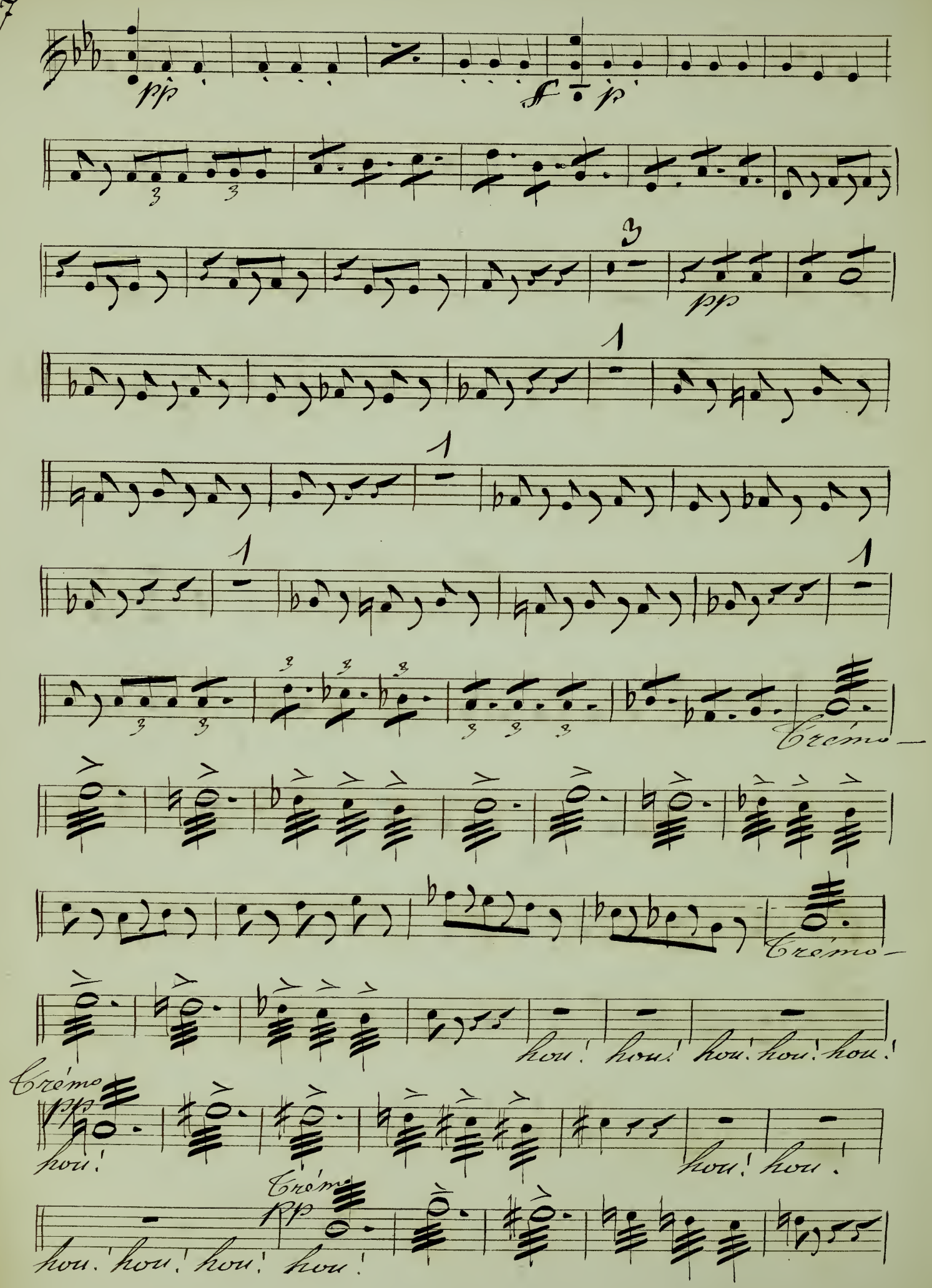
-peur ff Ba-bet rapprochons nous et nous aur^s moins

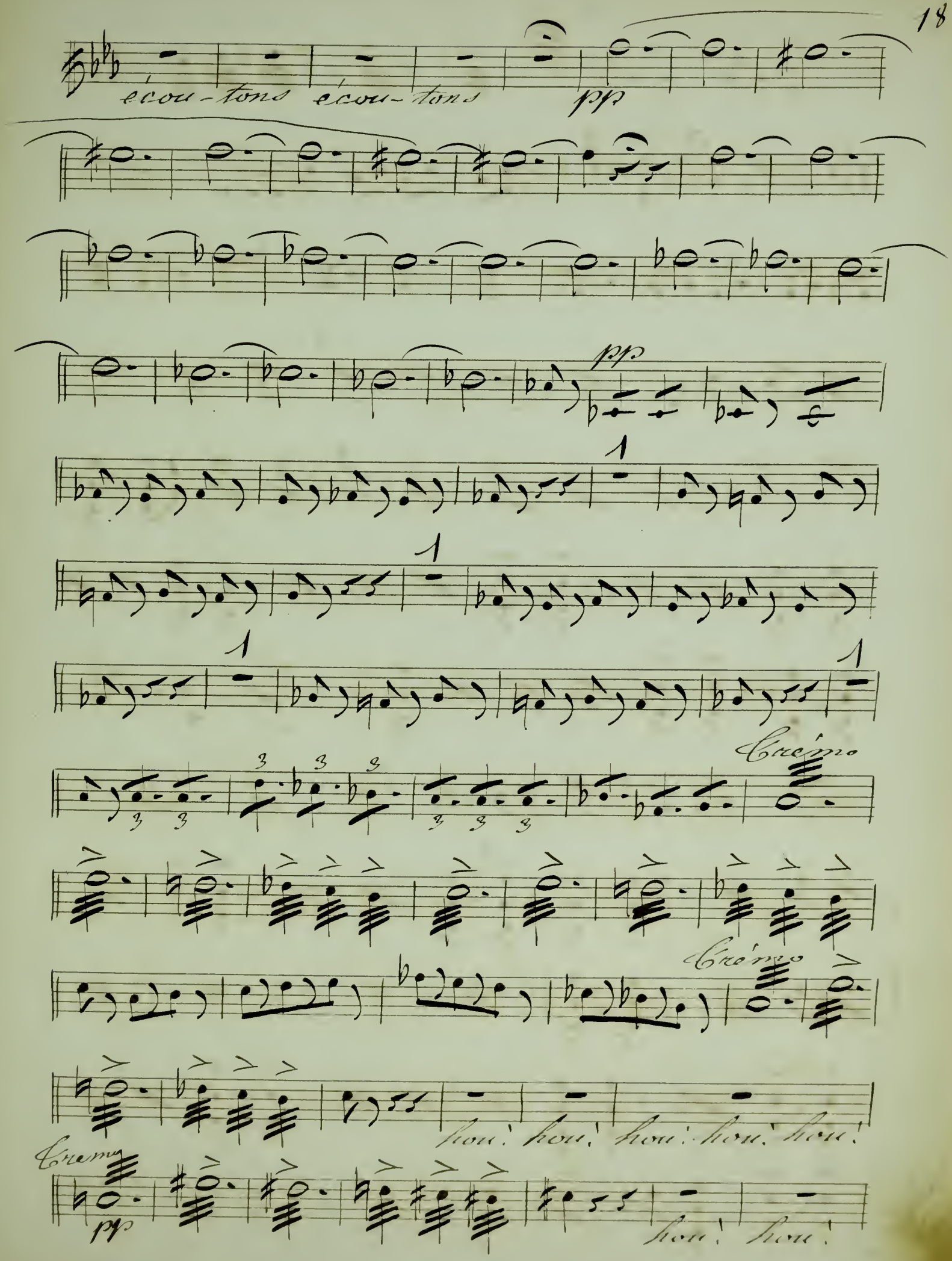
peur

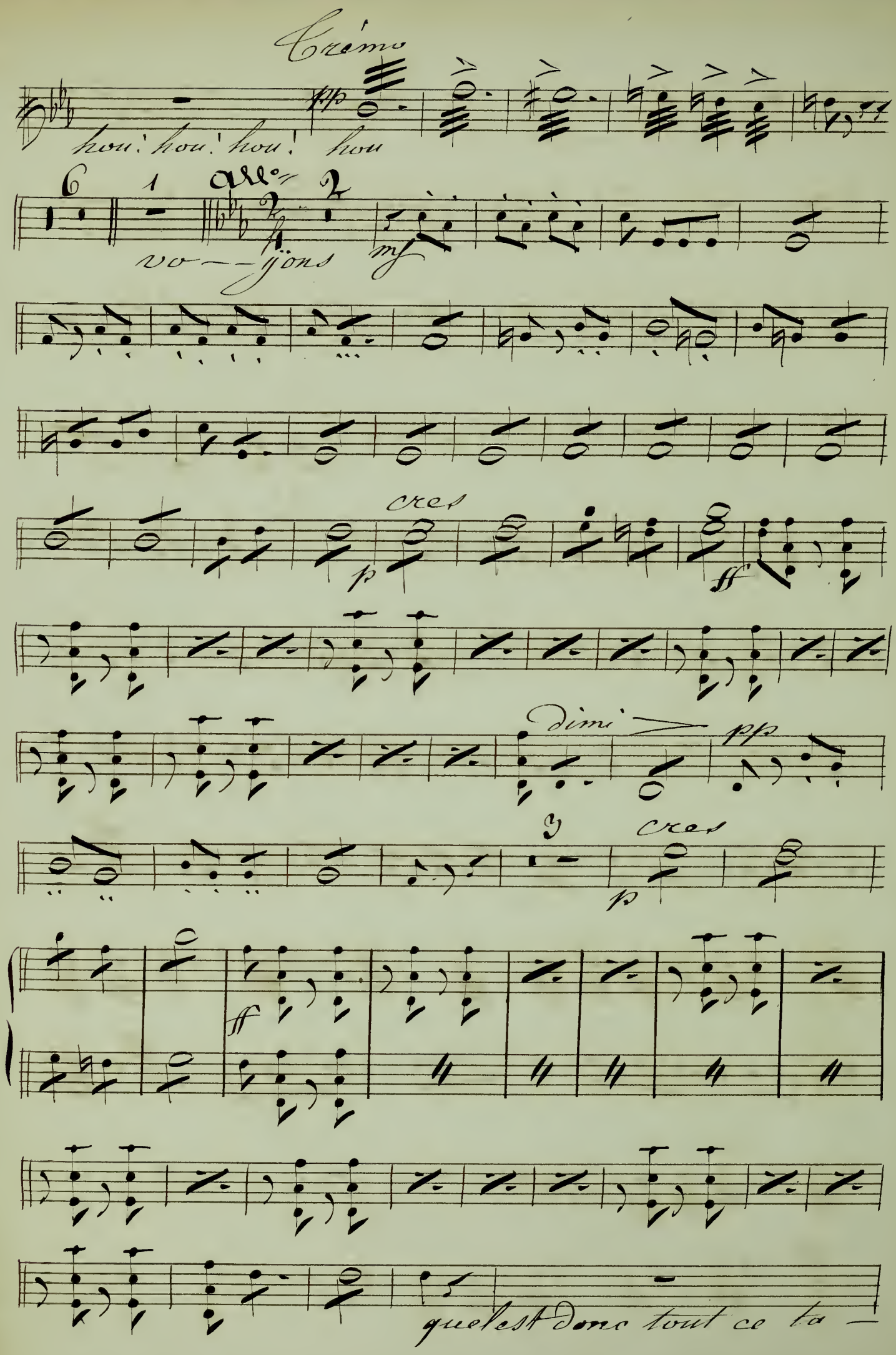
And^no

pp


rall.
animé
cres
p
ff
Oui ça va se passer
N° 6
All° mosso
ff
pp
ff
pp
3
ff


pp
f
p
pp
Trémo
Trémo
hou! hou! hou! hou! hou!
Trémo
pp
hou!
hou! hou!
Trémo
pp
hou! hou! hou! hou!


écou-tons écou-tons
pp
pp
Crémo
Crémo
hou! hou! hou! hou! hou!
Crémo
pp
hou! hou!


Crémo
pp
hou! hou! hou! hou
6
1
All°
2
vo — yons
mf
cres
p
ff
dimi
pp
cres
p
ff
quel est donc tout ce ta —

pp

-page quel bon-heur ah! mon parrain

p

Cres

p

ff

17

p

il fal-lait seule-ment fer-mer le réser-voir viens

rall.

All^tto pizzi

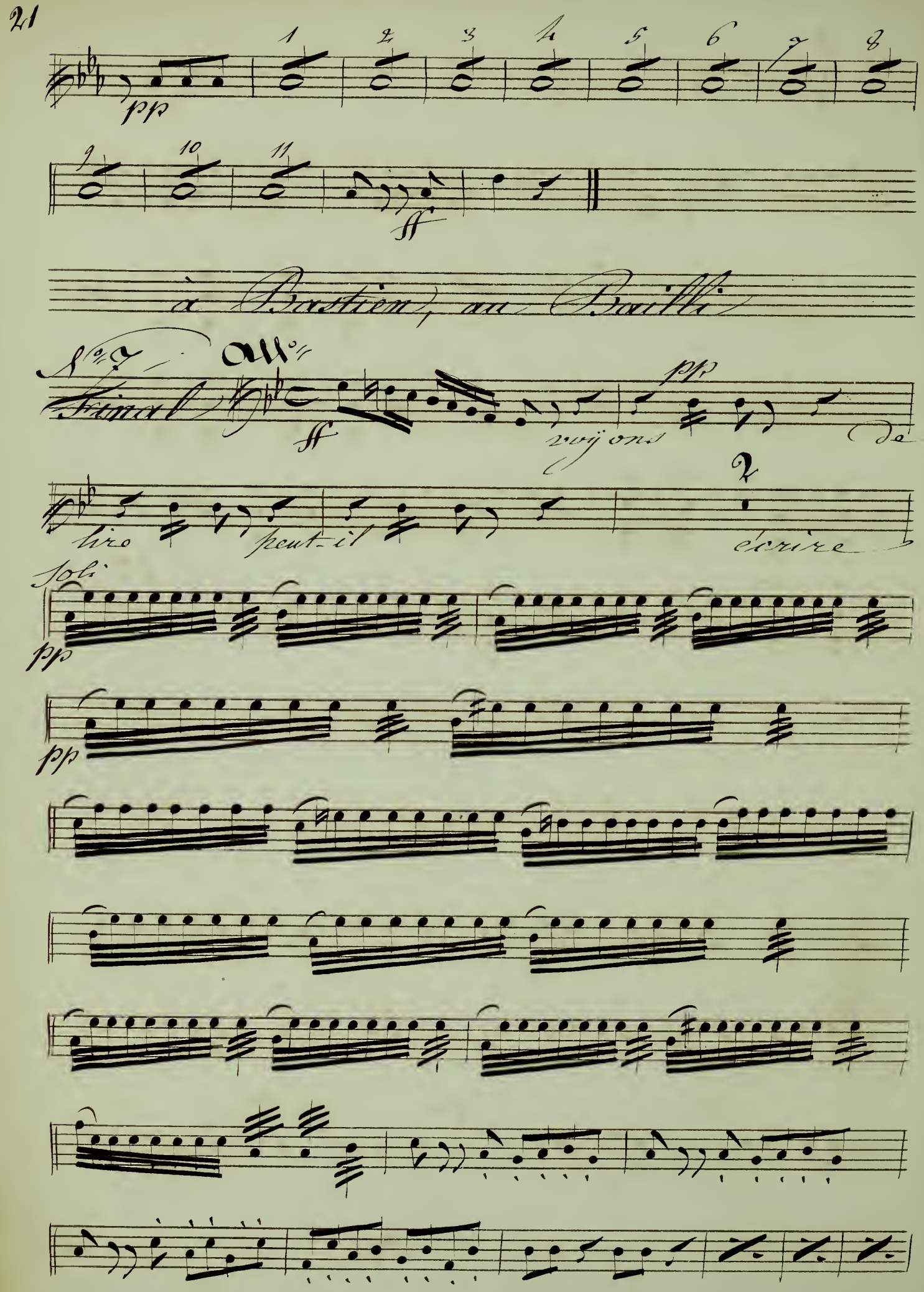
allons nous coucher bien volon-tiers bon-soir pp

3

pizzi

arco

7


pp
ff
à Bastien, au Bailli
N°7 Final
All°
ff
pp
voyons
de
lire
peut-il
écrire
Soli
pp
pp

1

ff

Soli

pp

ff

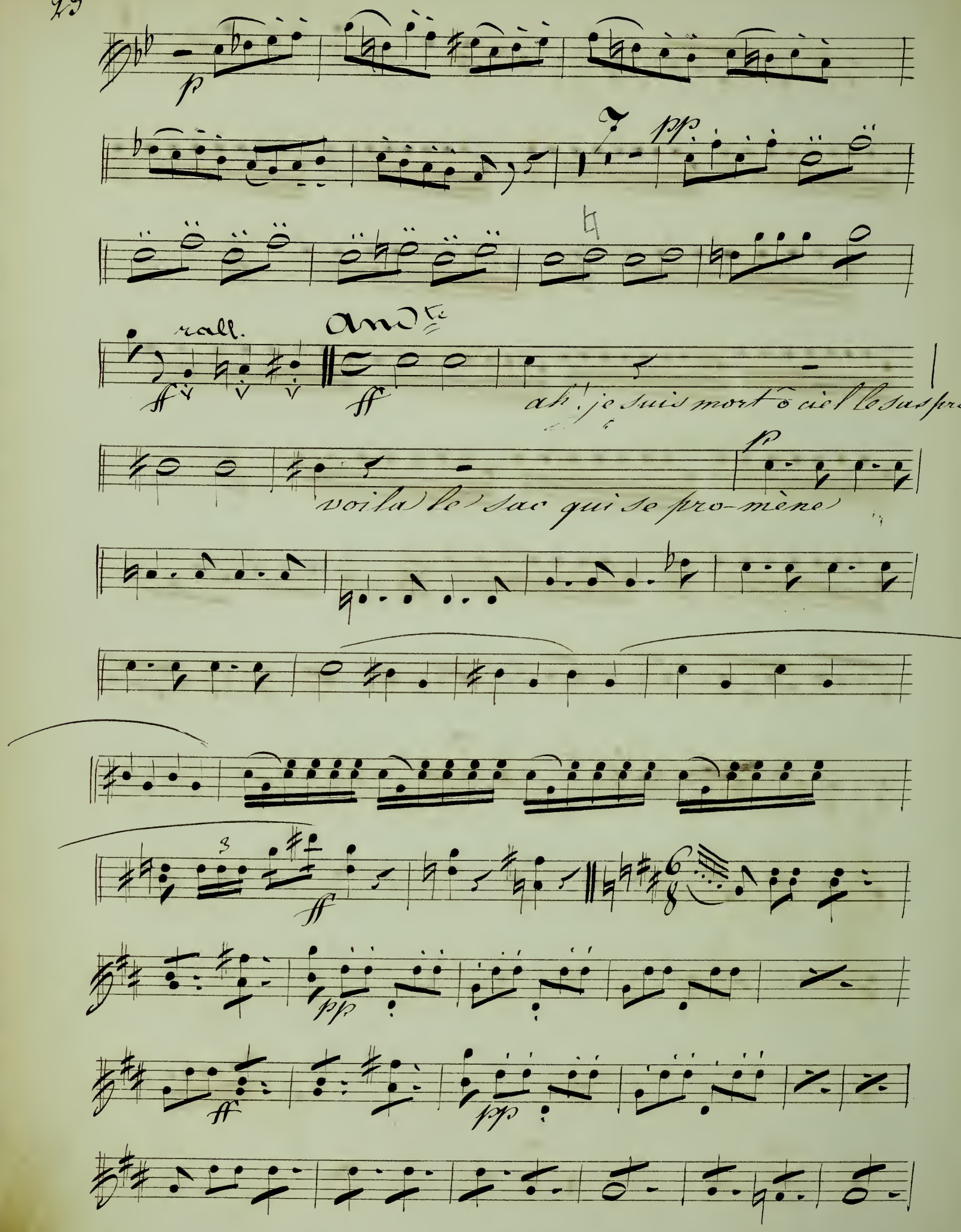
pp plus lent

c'est signé Marce —

— lin le défunt mon cou — sin Marcelin Marce —

— lin Marcelin Marce — lin comment dans l'au —

— tre monde veut — il qu'on lui re — fuse ff


p
pp
rall.
Andte
ff
ff
ah! je suis mort ô ciel le sas pr
p
voila le sac qui se pro-mène
ff
pp
ff
pp

vive Laurette ff et Mar- ce —

fp fp fp

retenu

fp

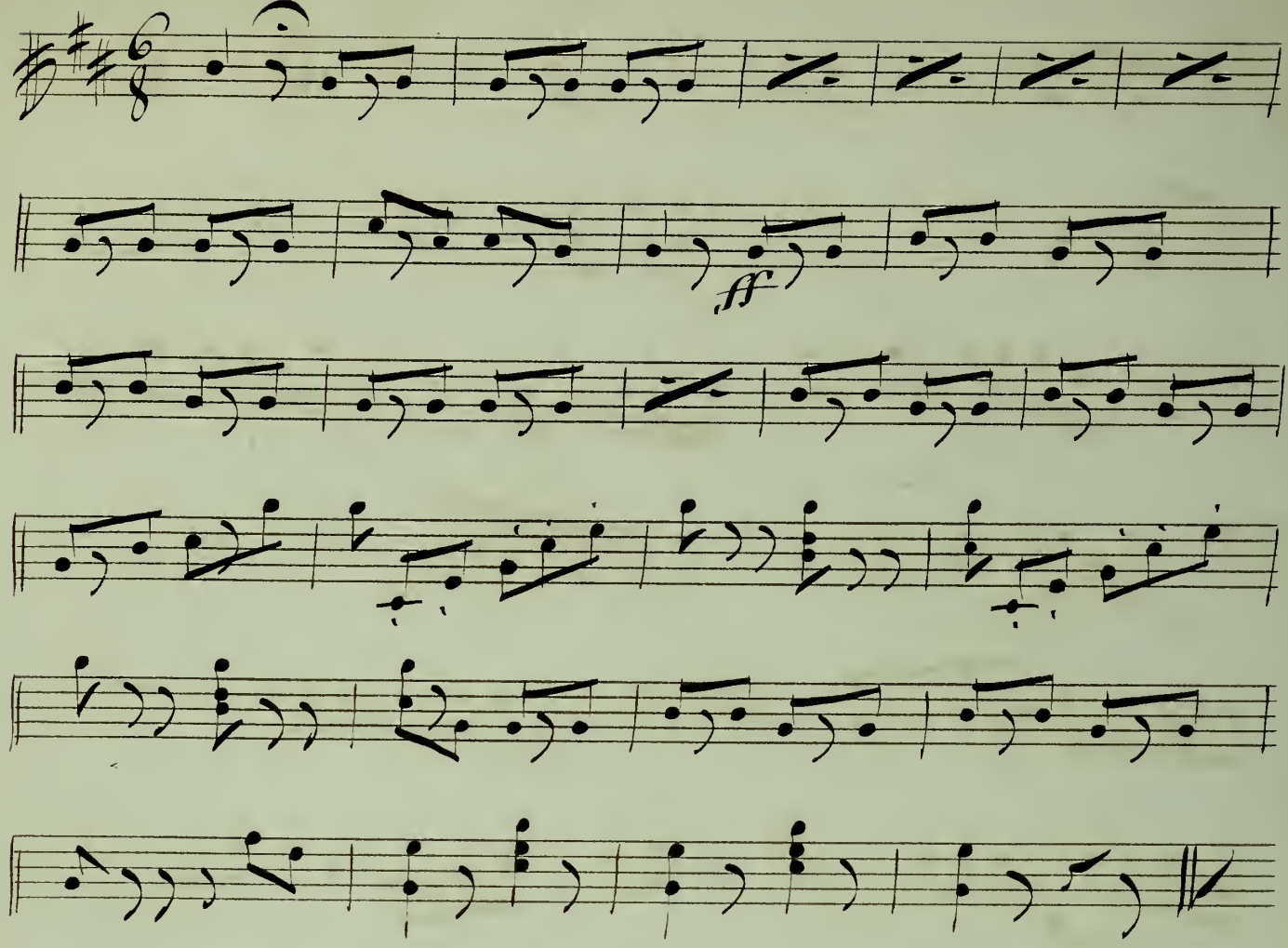
car à Bastien ma foi vous avez fait grand'

ff tr pp

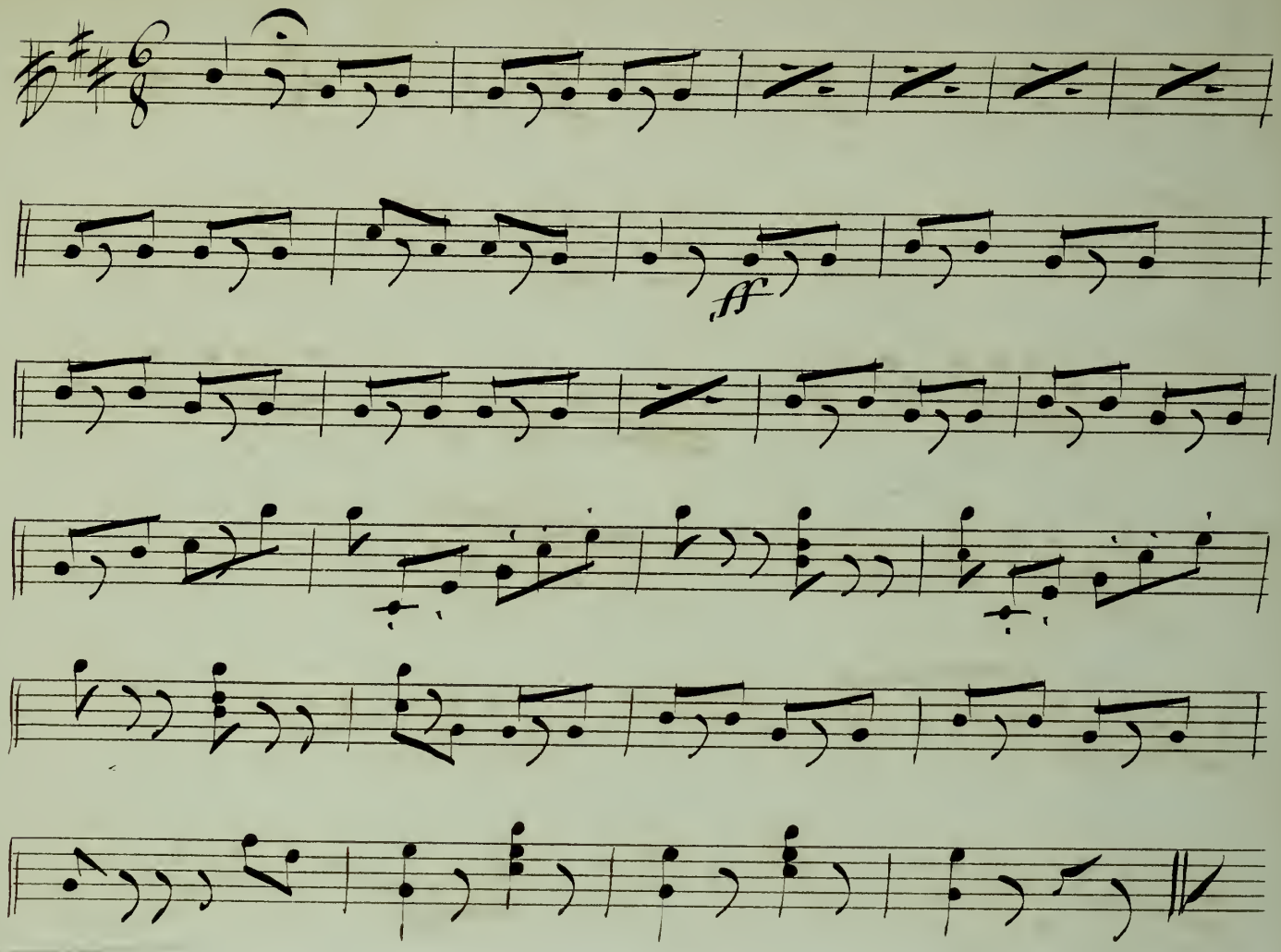
peur. et mainte- nant et mainte-

- nant nous pouvons tous chan —

- ter et ré- péter gaî —



(Fin)


ff

3° Violoncelle

Le Farfadet

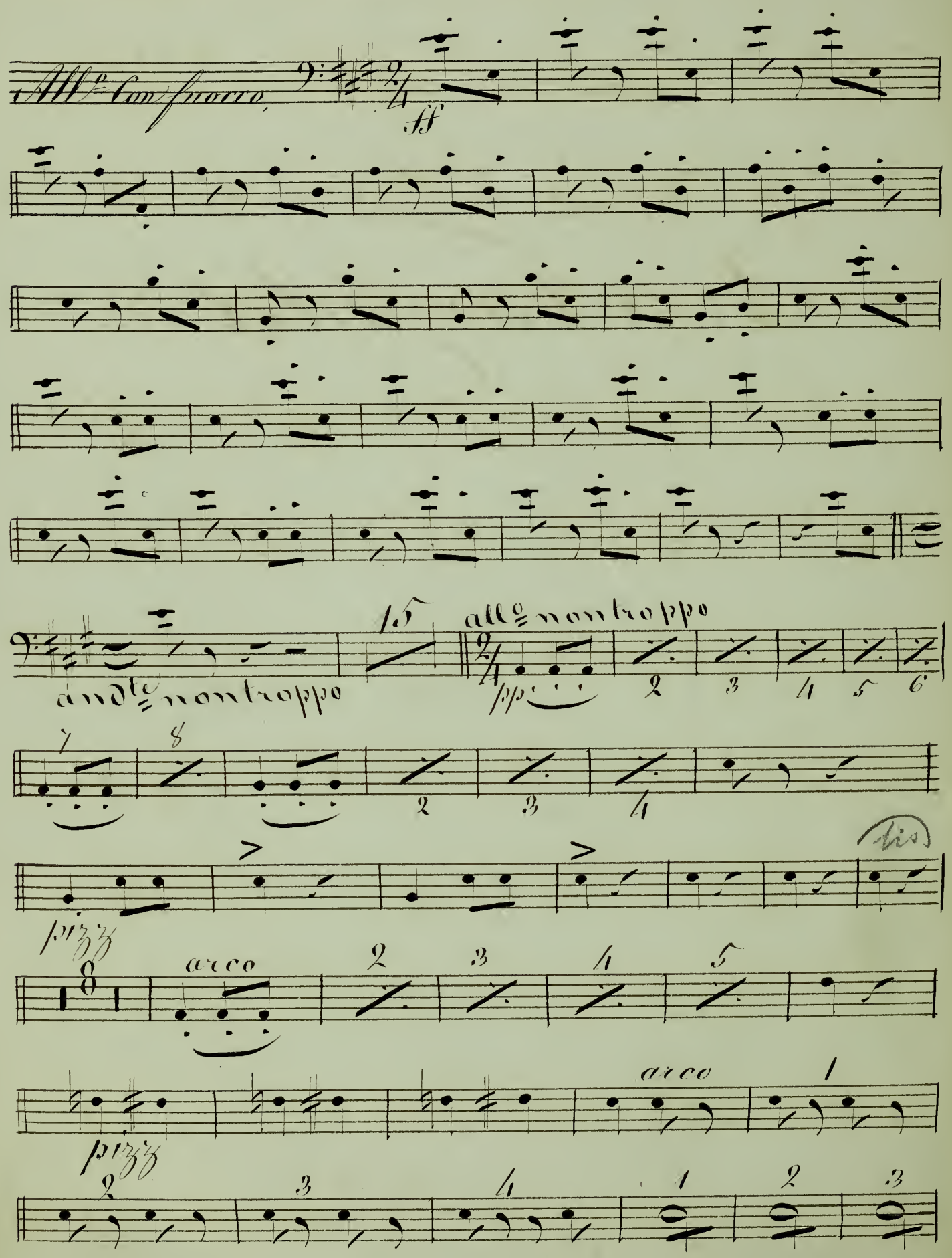
Violoncelle.

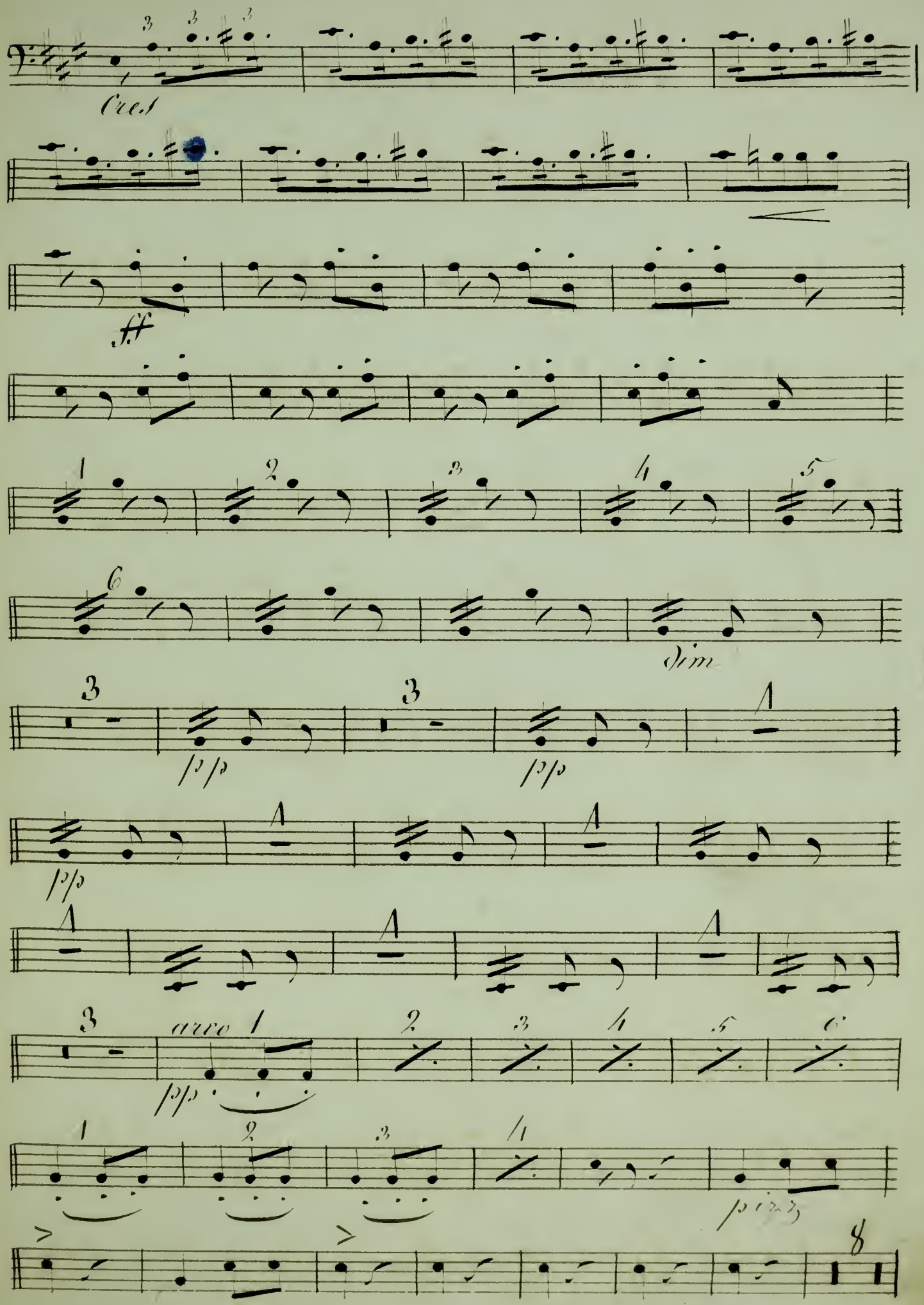
Première représentation le 9 janvier 1857

Le Farfadet.

Violoncelle

Ouverture




Cres
ff
dim
pp
pp
pp
arco
pp
pizz

arco 1 2 3 4 5

pp

arco arco 1 2 3 1

pizz

2 3 4 3 3 3

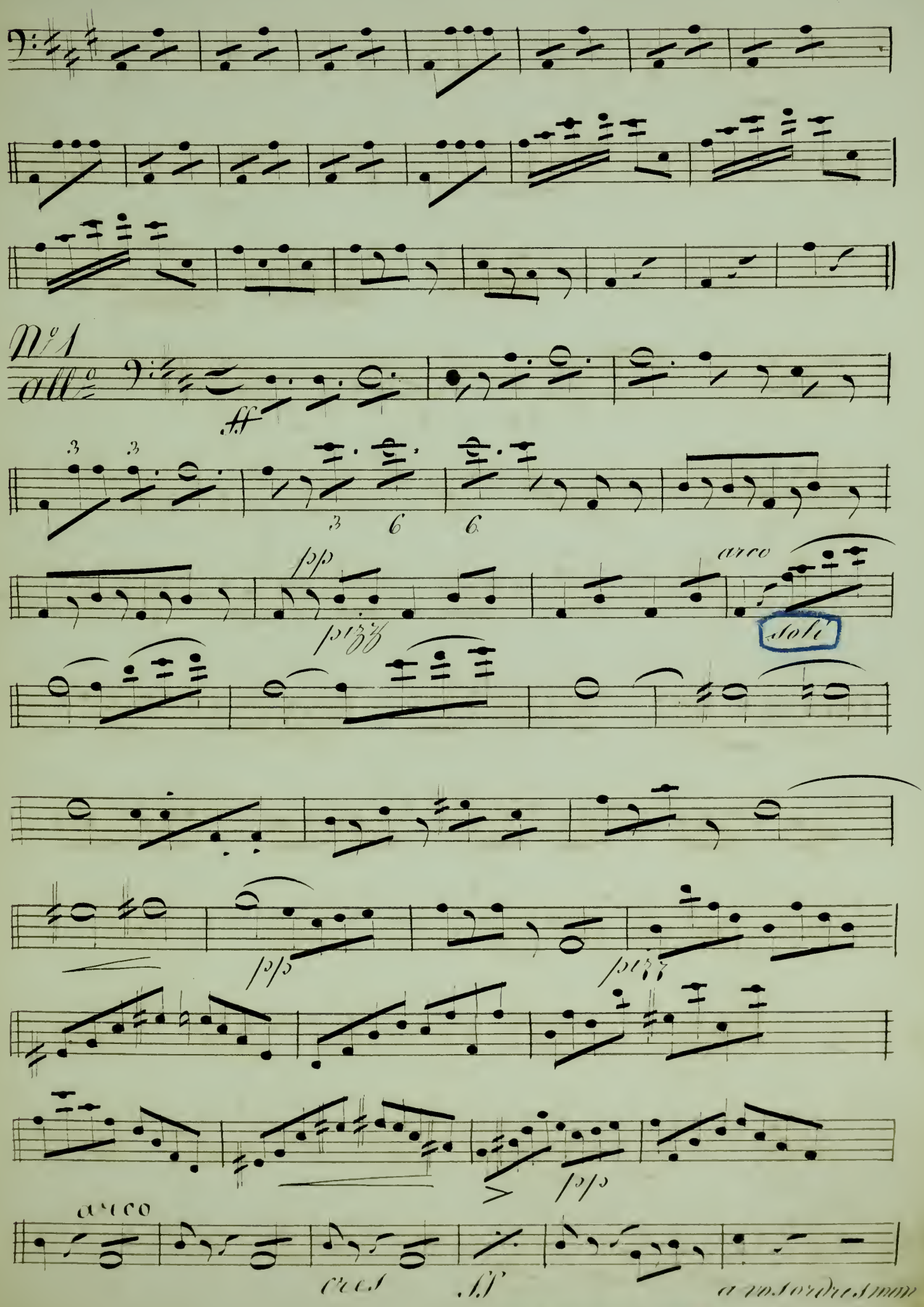
Cres

ff

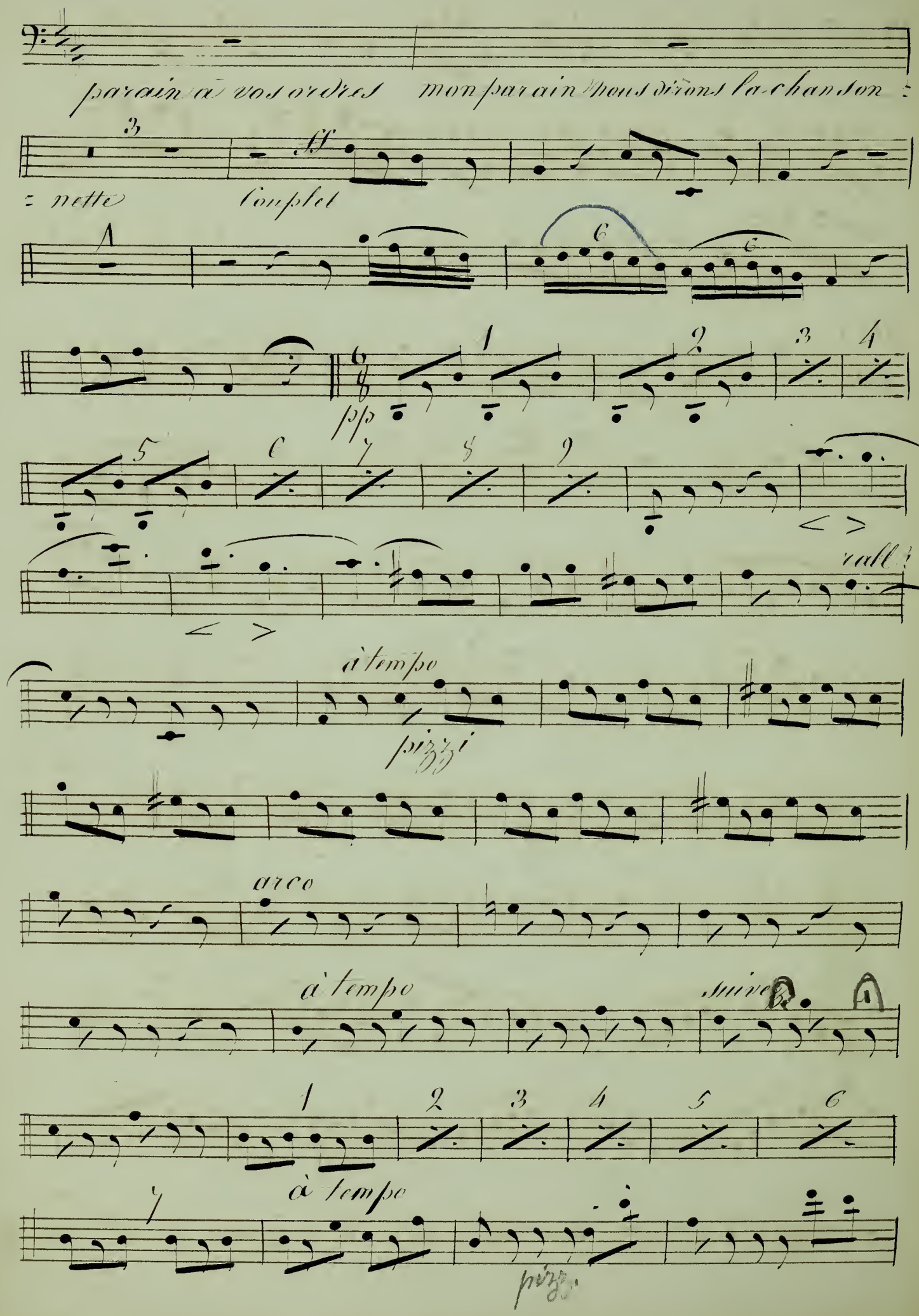
>

>

>



Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

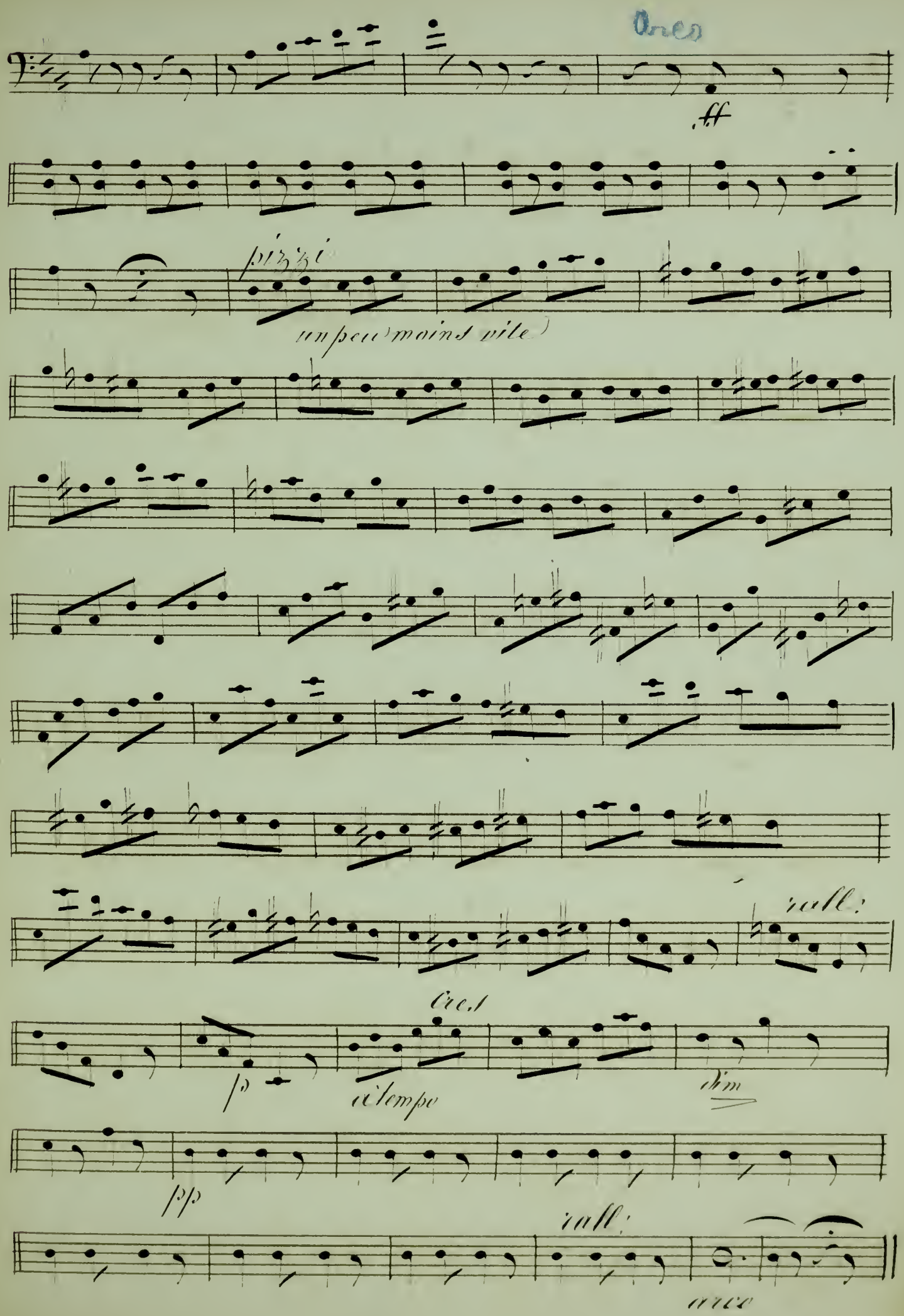

parain à vos ordres mon parain nous dirons la chanson :

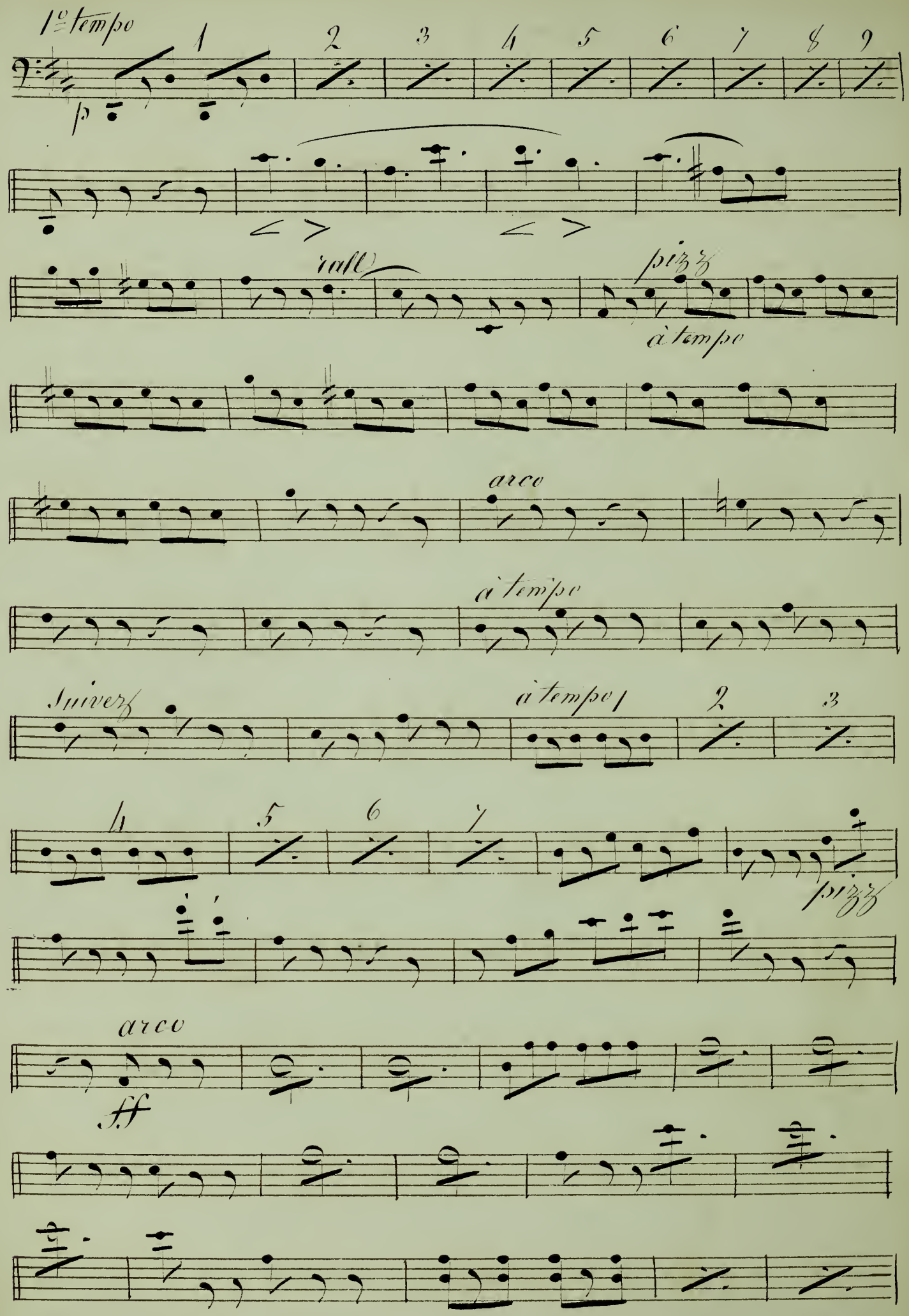
ff
: nette Couplet

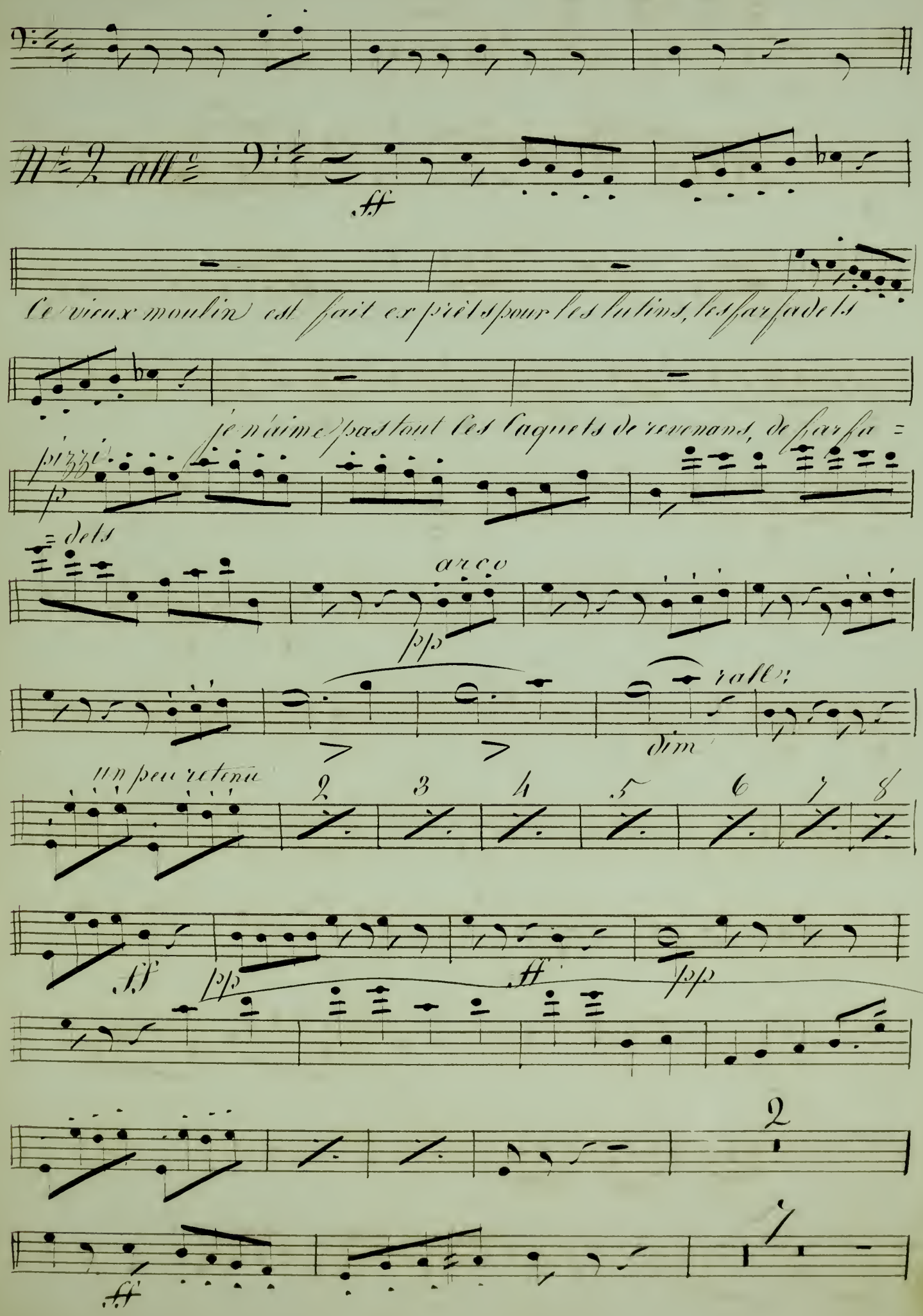
pp

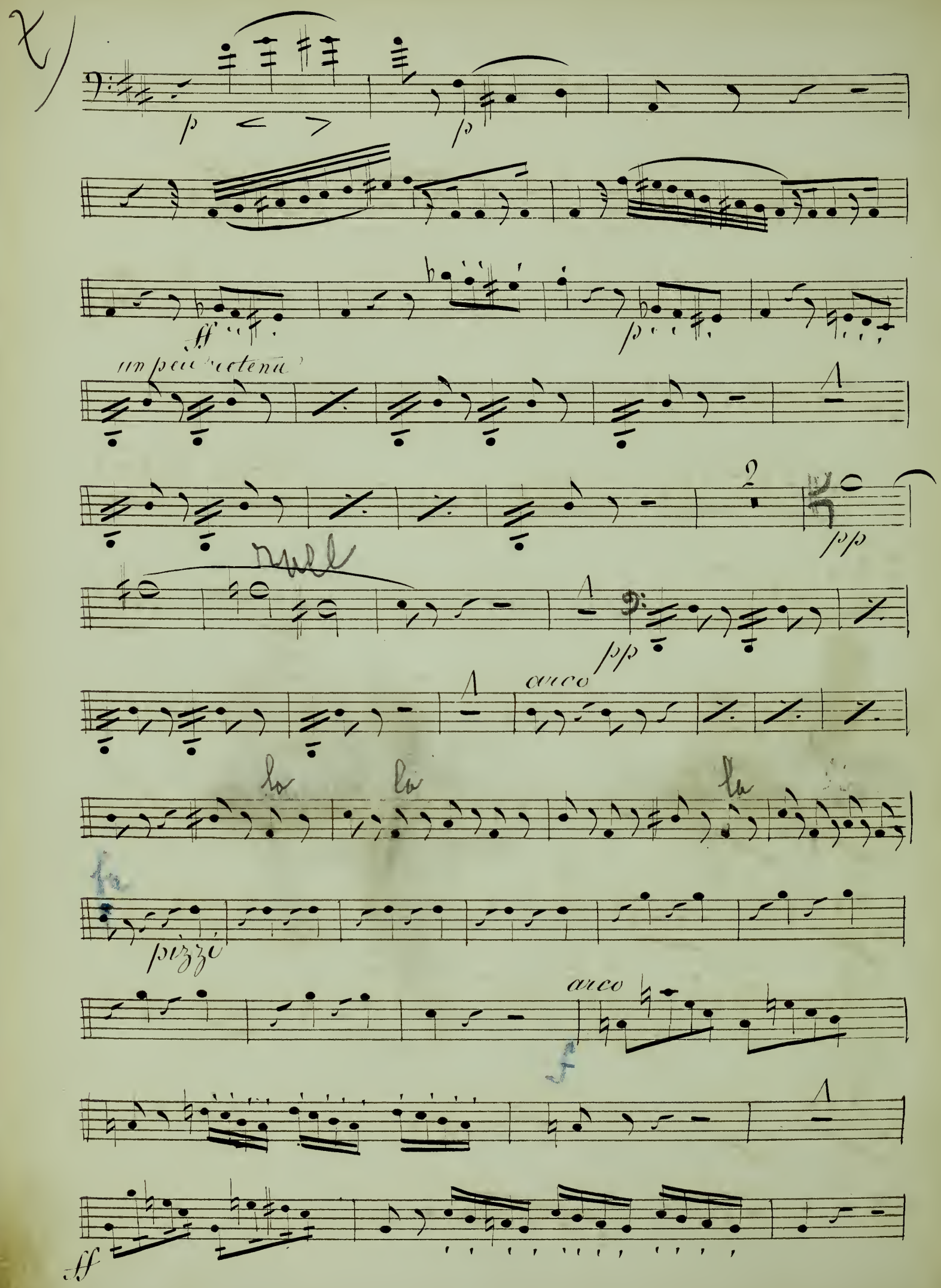
rall.
à tempo
pizzi
arco
à tempo
suive

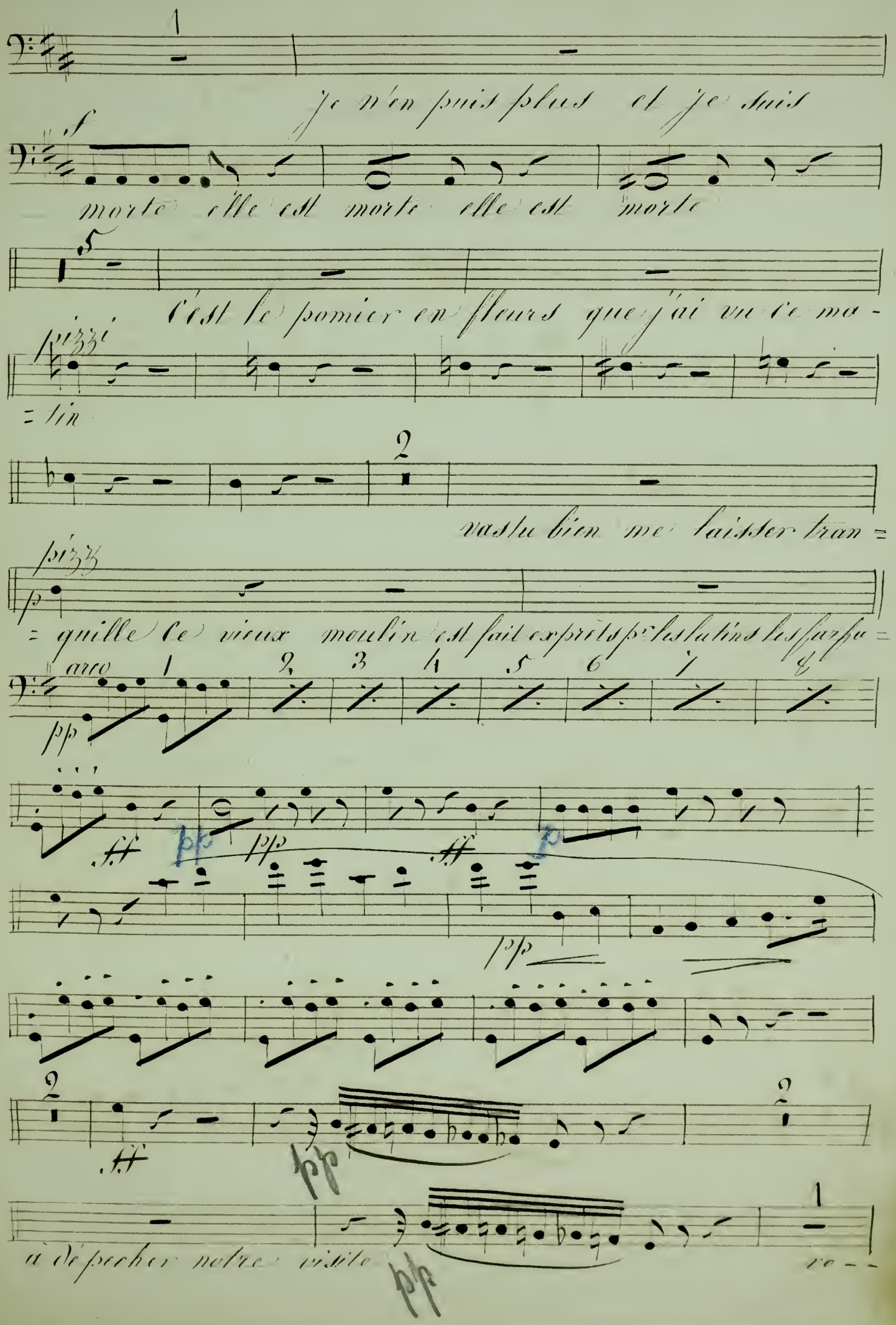
à tempo
pizz.

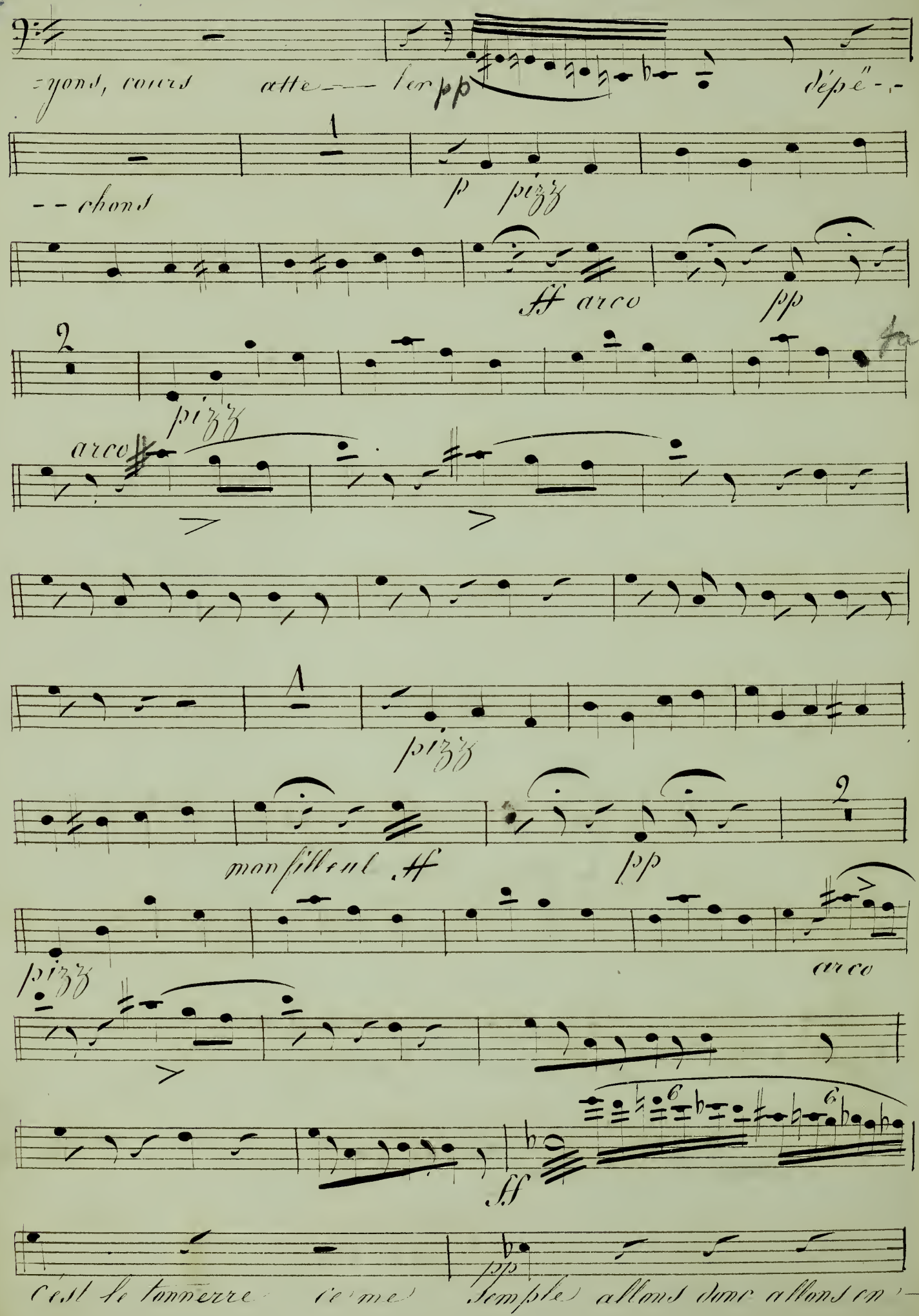

Arco
ff
pizzi
un peu moins vite
rall:
Cres
p
a tempo
dim
pp
rall:
arco

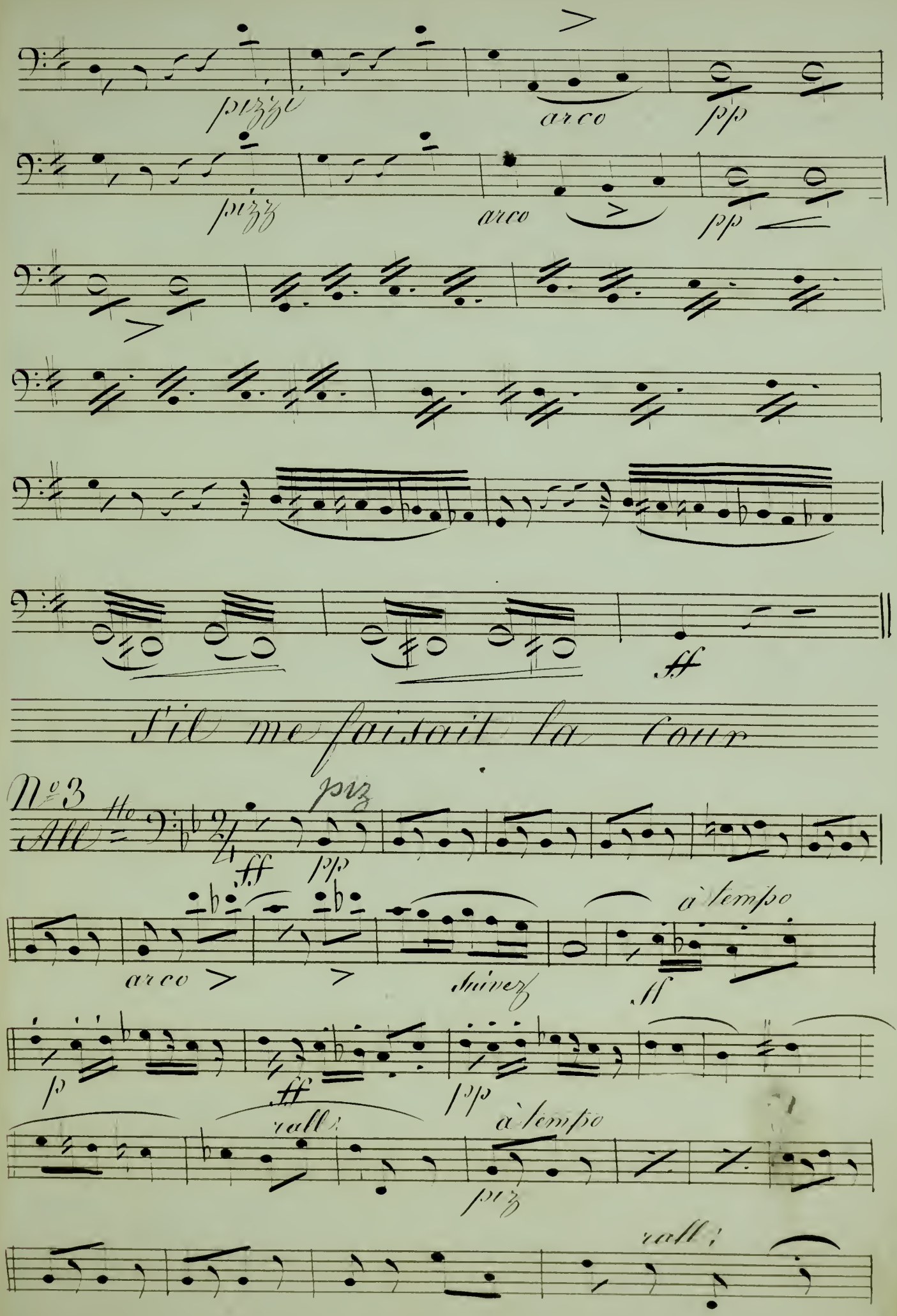

1º tempo
p
rall
pizz
à tempo
arco
à tempo
Suivez
à tempo
pizz
arco
ff

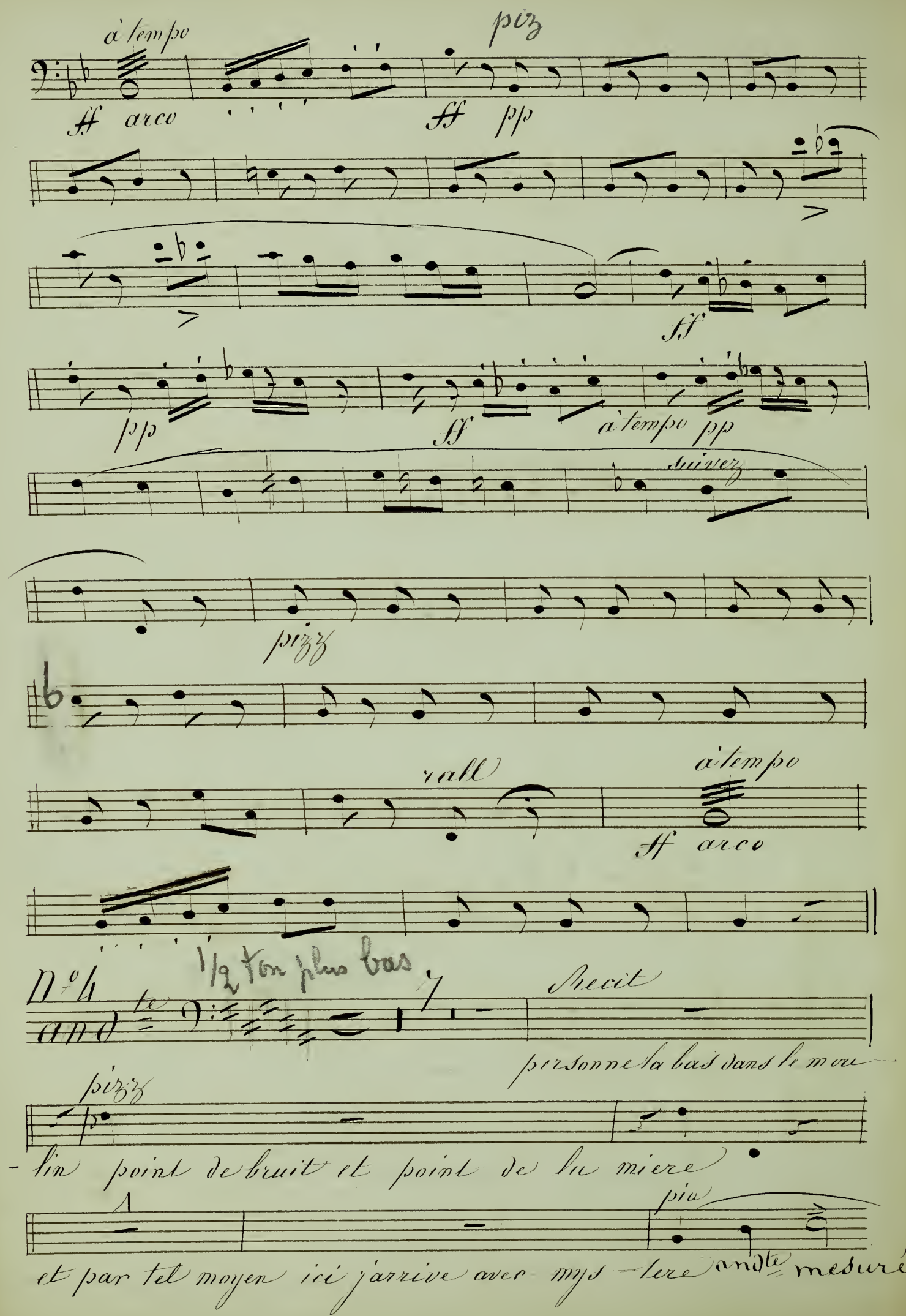

N° 2 all°
ff
Ce vieux moulin est fait ex prêts pour les lutins, les farfadets
je n'aime pas tout ces Caquets de revenans, de farfa=
pizzi
p
=dets
arco
pp
rall:
dim
un peu retenu
2
3
4
5
6
7
8
ff
pp
ff
pp
2
ff
7

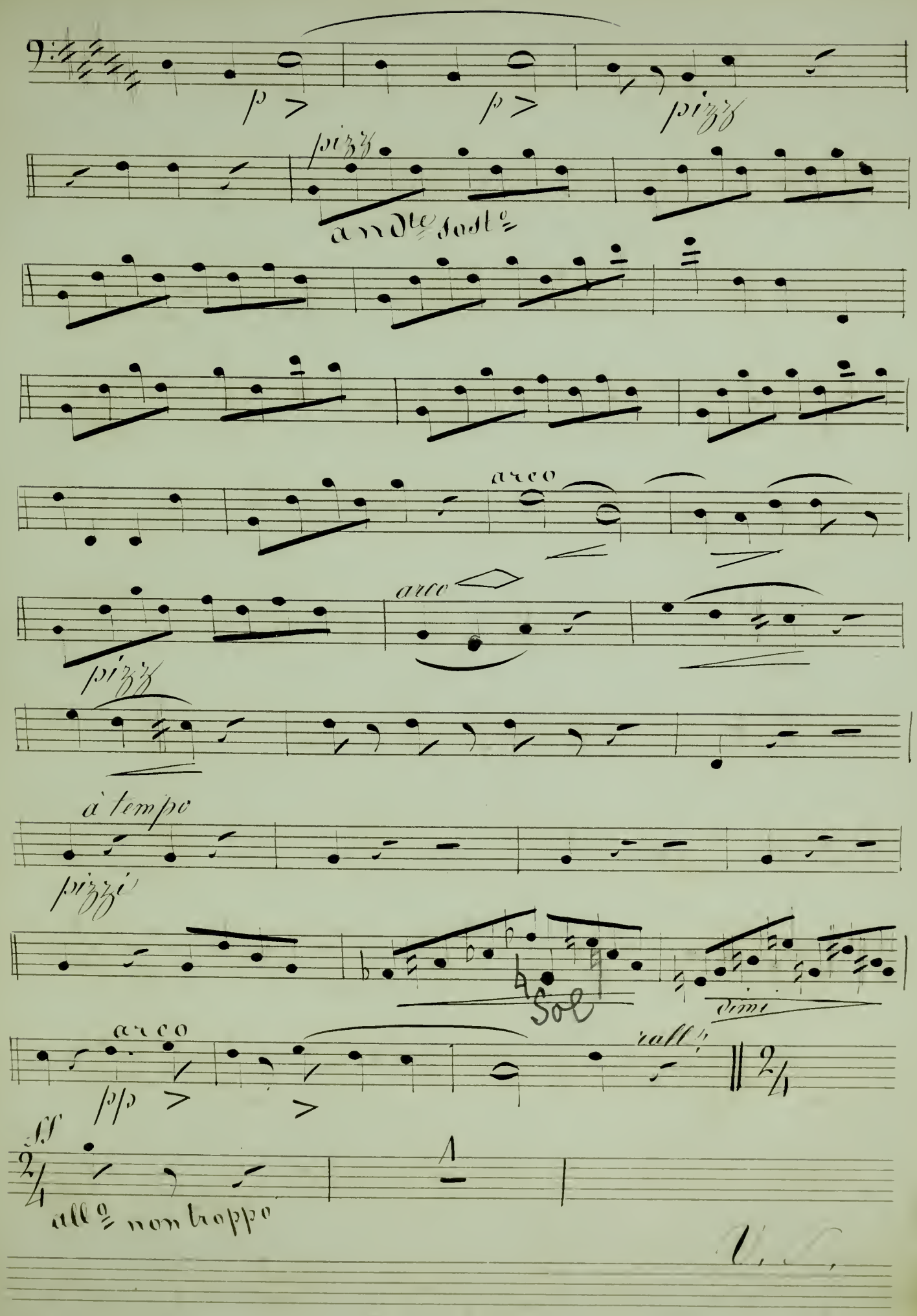

p
p
ff
p
un peu retenu
pp
pp
arco
pizzi
arco
ff


je n'en puis plus et je suis
morte elle est morte elle est morte
C'est le pomier en fleurs que j'ai vu ce ma-
=tin
vas tu bien me laisser tran=
=quille ce vieux moulin est fait exprès p.r les lutins les farfa=
à dépecher notre visite


-yons, cours atte--- ler pp dépê--
--chons
p pizz
ff arco
pp
pizz
arco
pizz
mon filleul ff
pp
pizz
arco
ff
pp
C'est le tonnerre ce me semple allons donc allons en-


pizzi
arco
pp
pizz
arco
pp
ff
S'il me faisait la Cour
No 3
All.tto
piz
ff
pp
arco
suivez
à tempo
ff
p
ff
pp
rall:
à tempo
piz
rall:


à tempo
pizz
ff arco
ff pp
ff
pp
ff
à tempo pp
suivez
pizz
rall
à tempo
ff arco
N°4
1/2 ton plus bas
andte
Recit
personne la bas dans le mou-
pizz
-lin point de bruit et point de lu miere
pia
et par tel moyen ici j'arrive avec mys-tere andte mesuré


p
p
pizz
pizz
andte sostº
arco
arco
pizz
à tempo
pizzi
Sol
dimi
arco
pp
rall.
ff
allº non troppo

En sol b

pp

1 2 3 4 5 6 7 8

1 2 3 4

pizz

pp

arco

dim

andte sostenuto

Suivez

p piz

arco

pizz

arco

rall.

el mesa

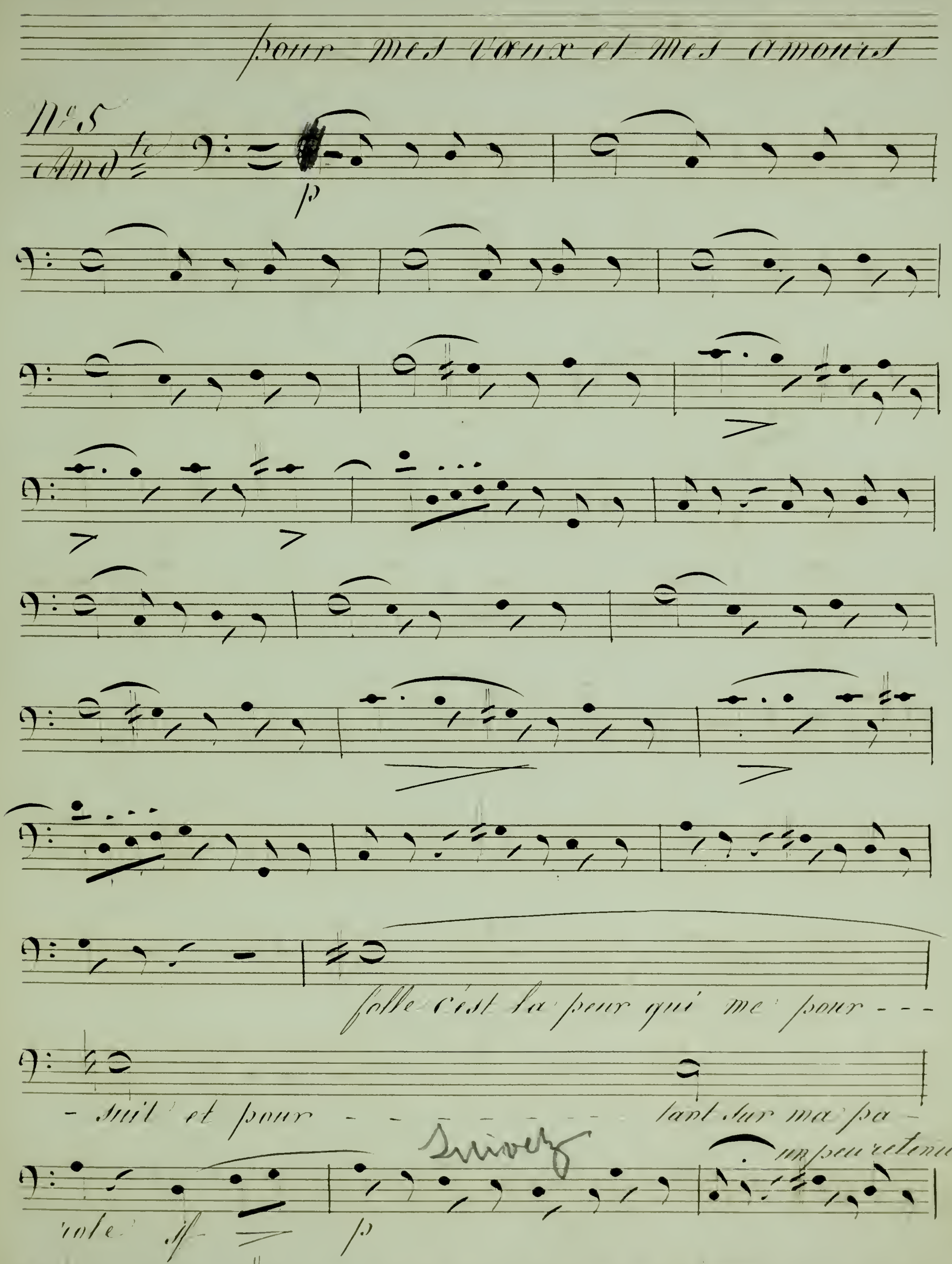
pizz

à tempo

p

arco

f


pour mes vœux et mes amours
No 5
Andte
p
folle c'est la peur qui me pour - - -
- suit et pour - - - - - - - tant sur ma pa -
Suivez
un peu retenu
role sf
p

2

2 3 4 5 6 7 8

lr

ff

pp

p

pp

5

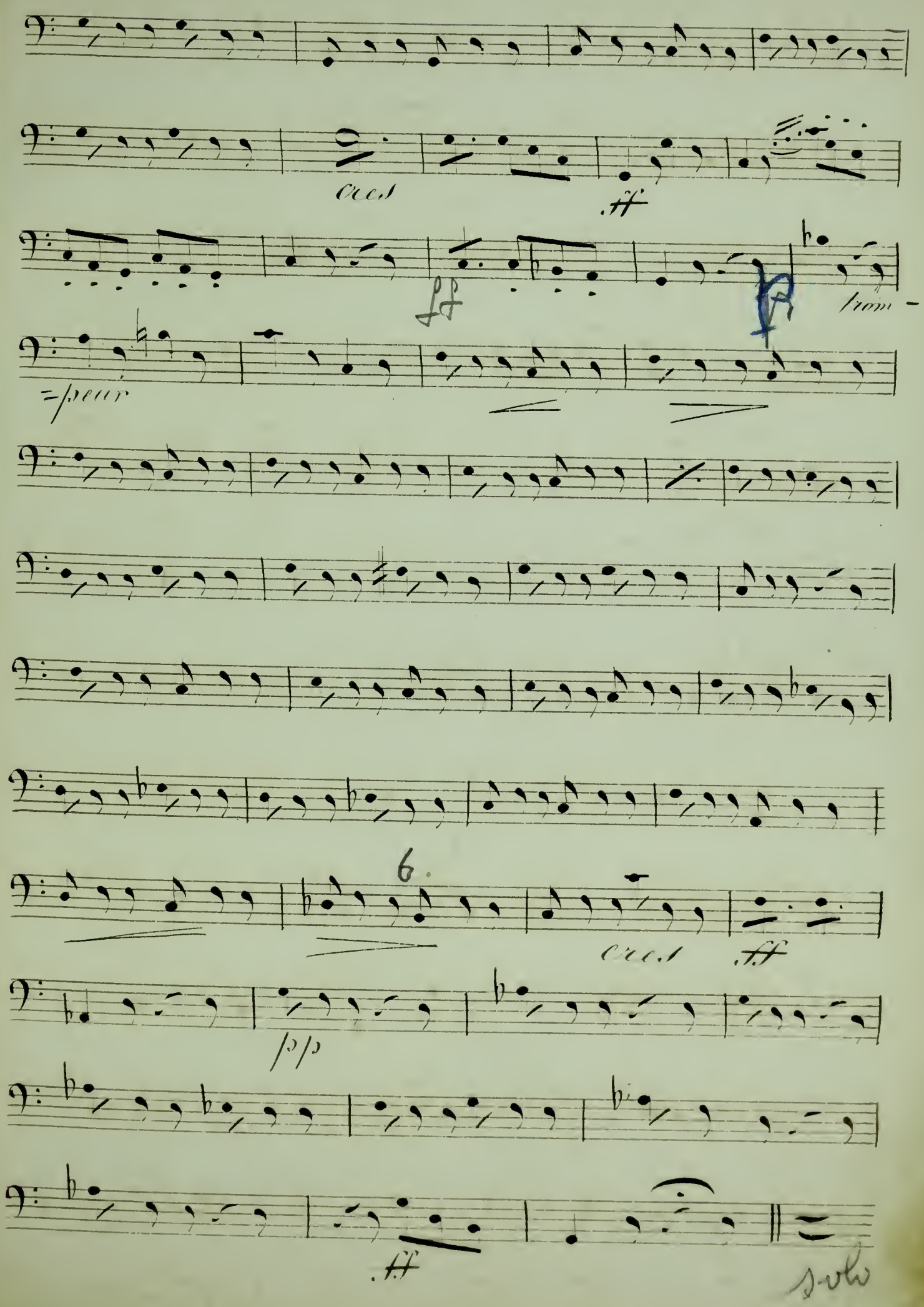
andino

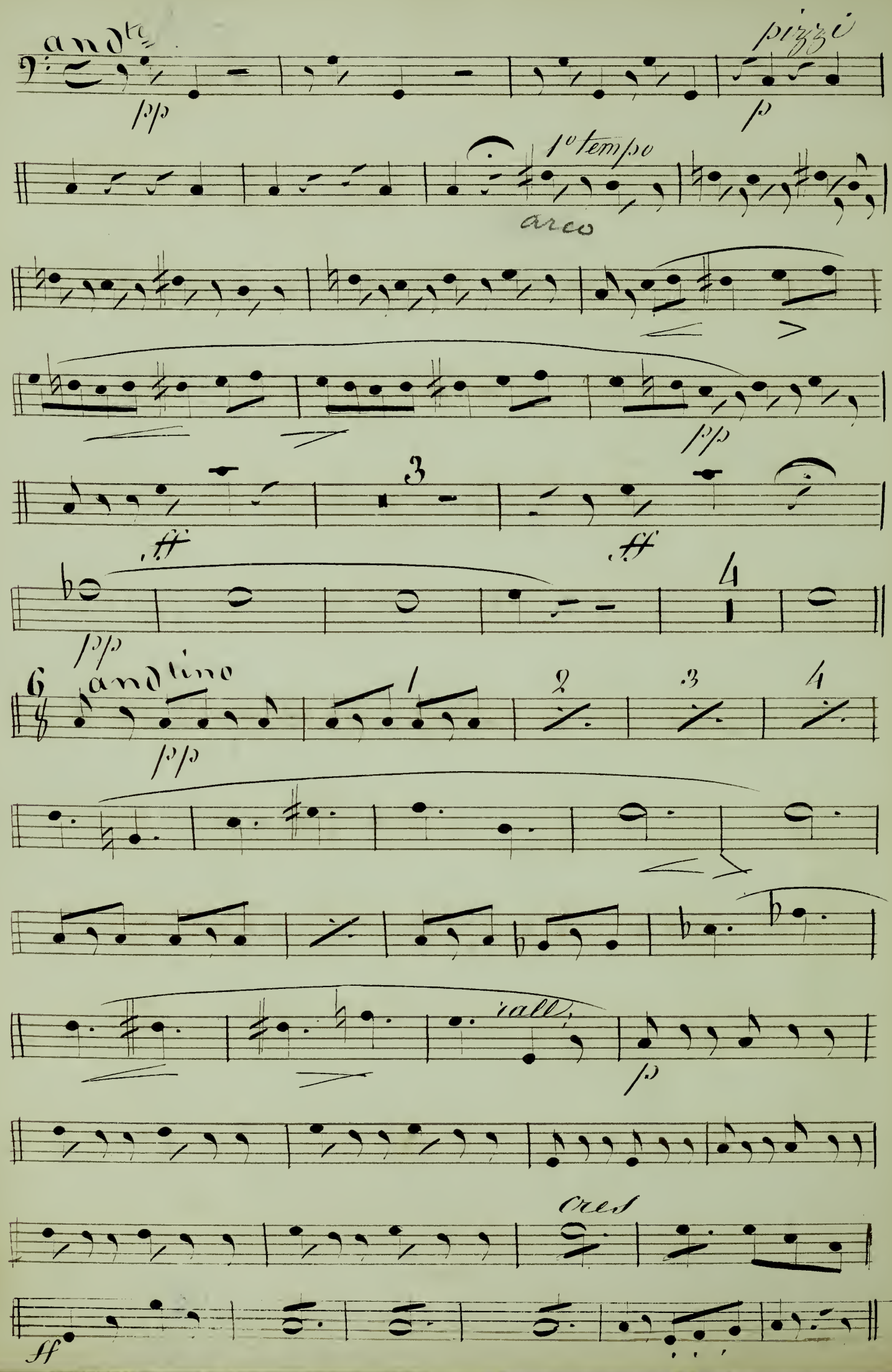
pp

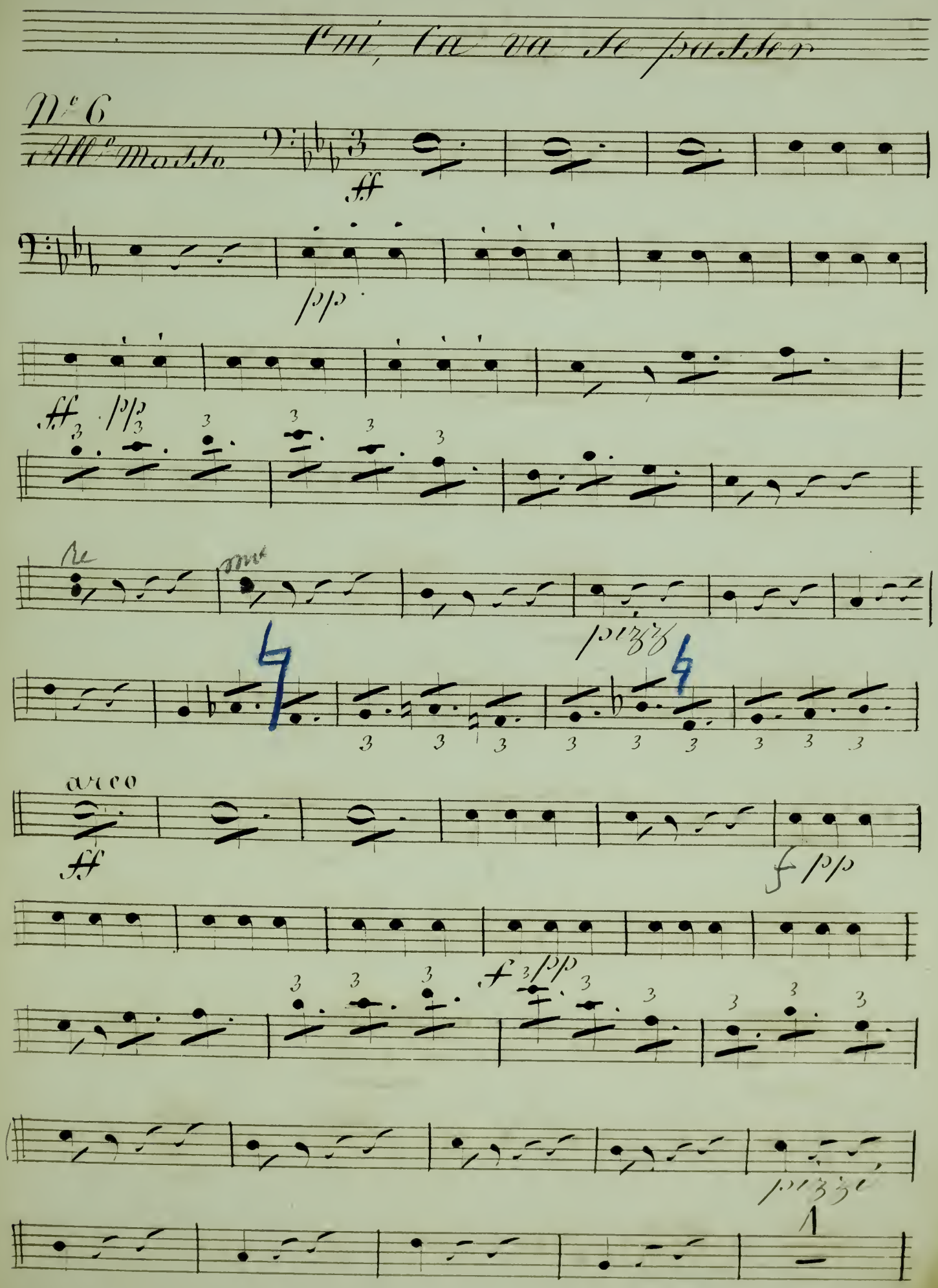
rall.

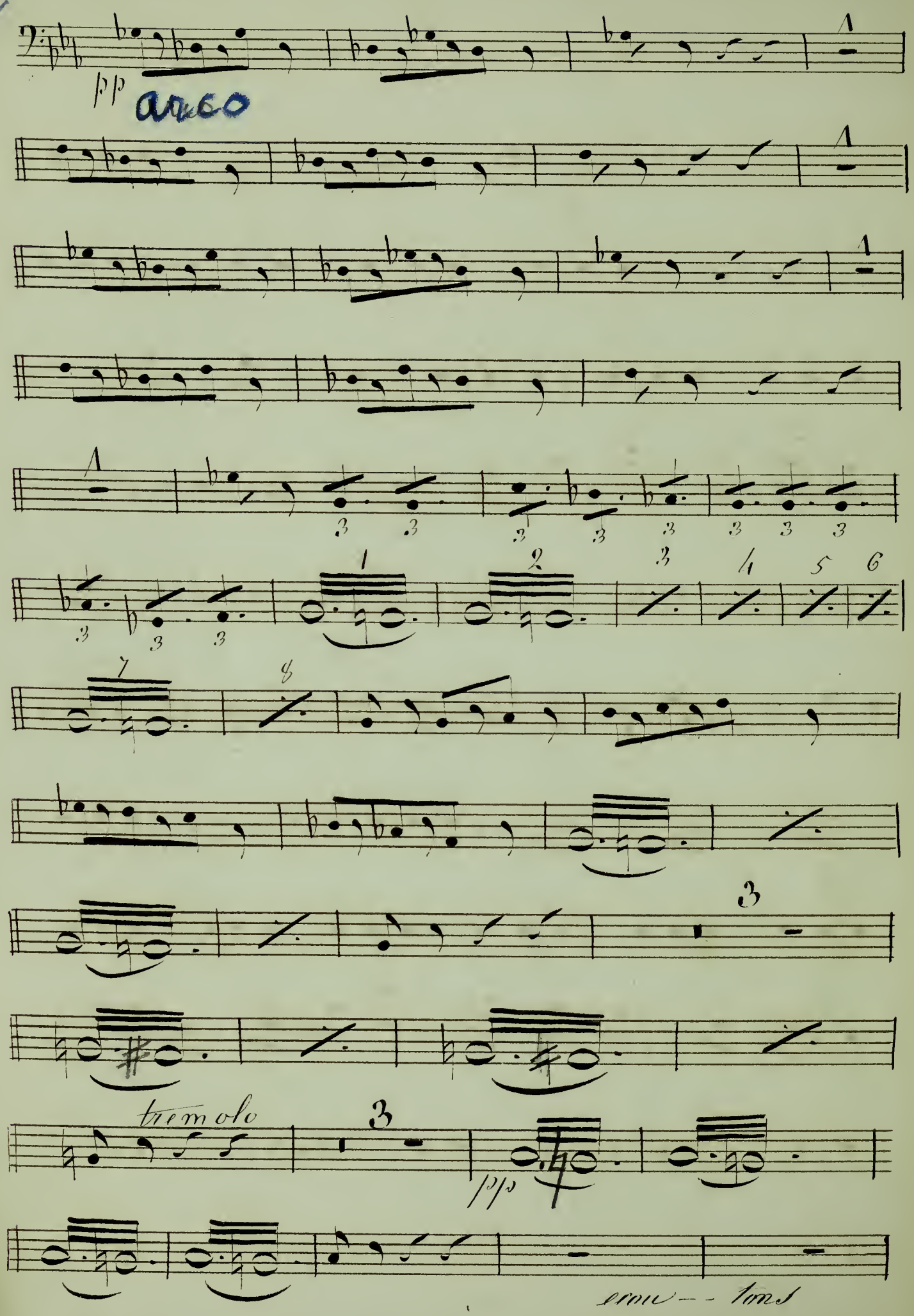
animé

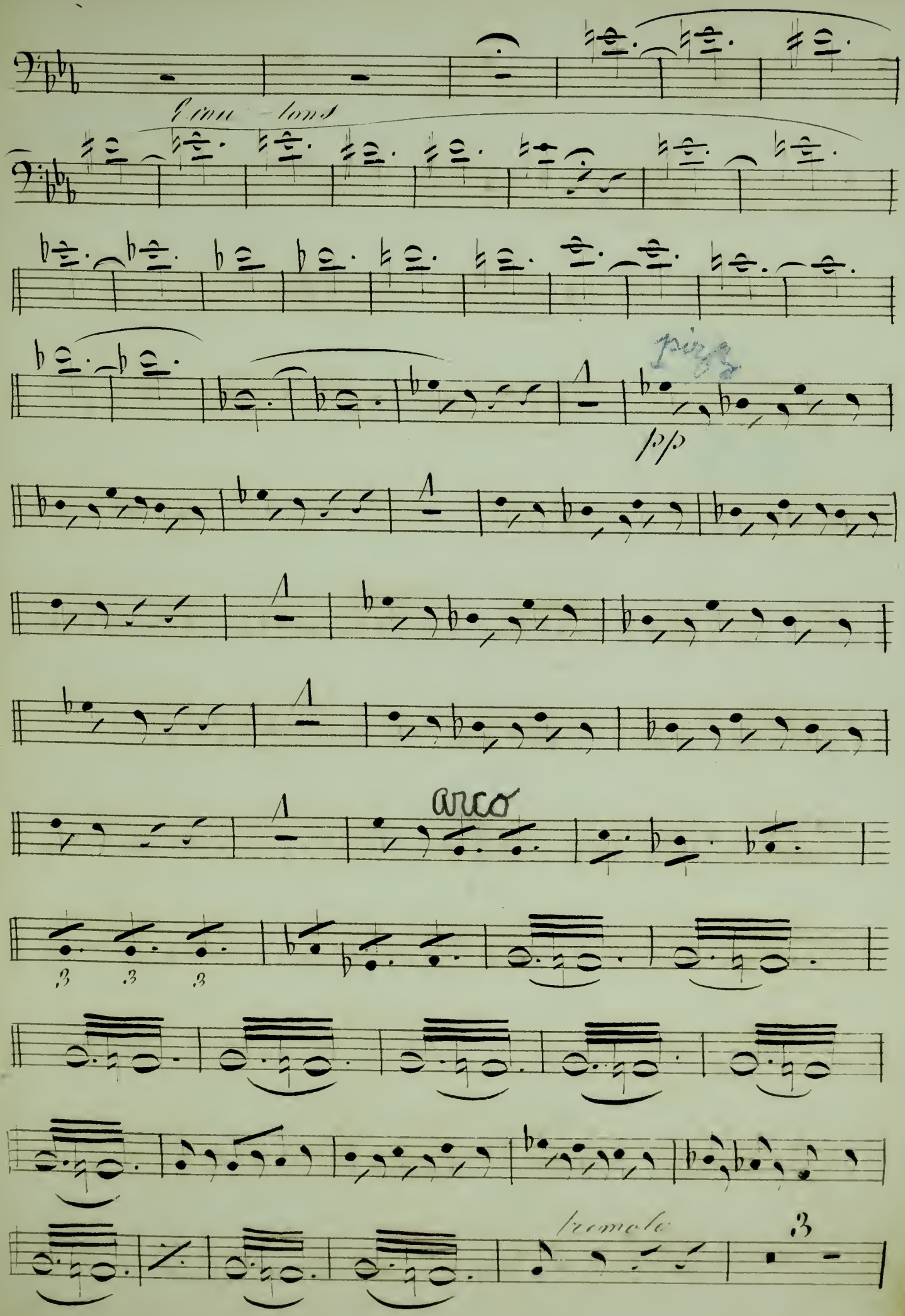
p

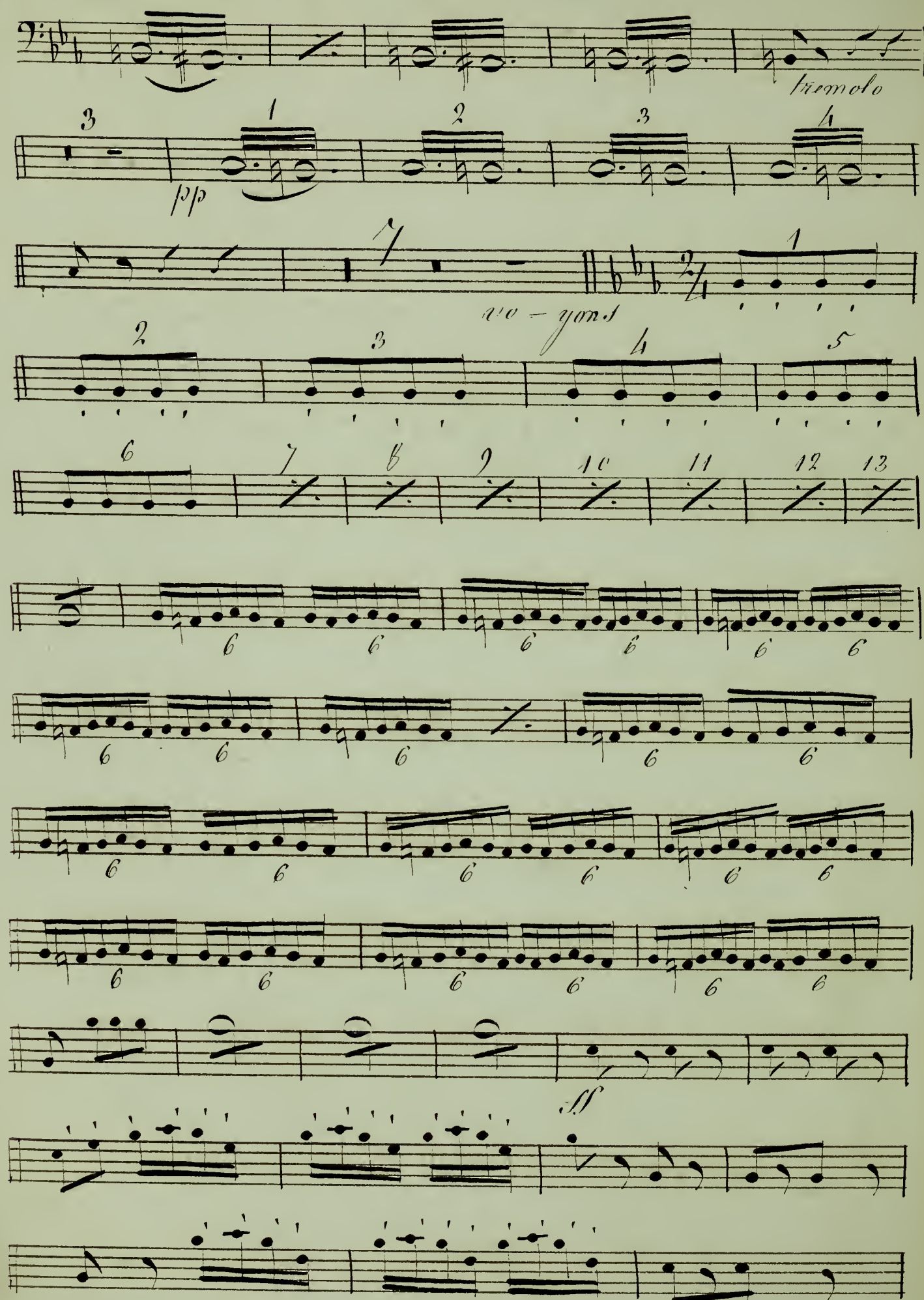

cres
ff
ff
trom-
-peur
6.
cres
ff
pp
ff
solo

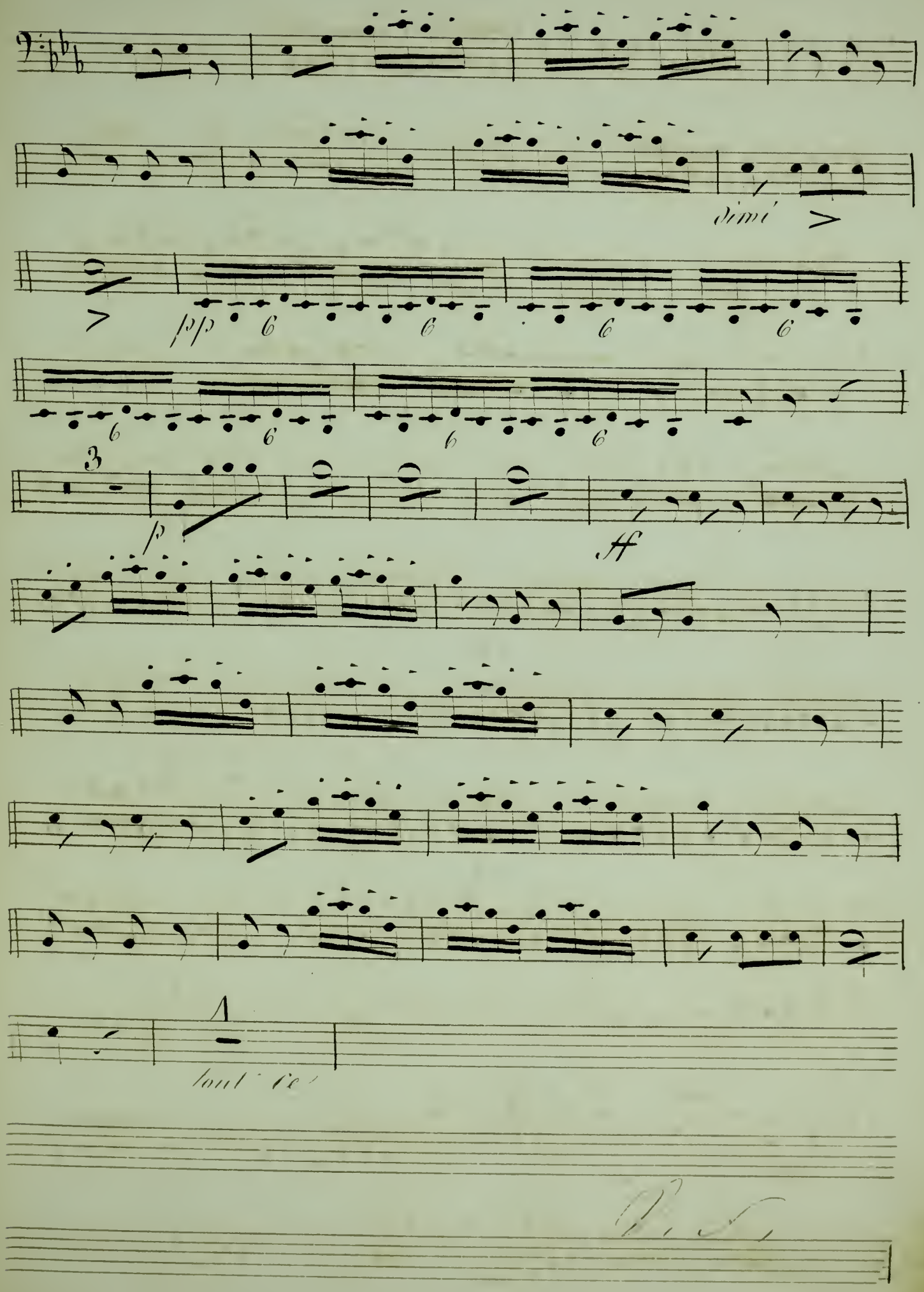

andte
pp
pizzi
p
1° tempo
arco
pp
3
ff
ff
4
pp
6
andtino
1
2
3
4
pp
rall.
p
cres
ff

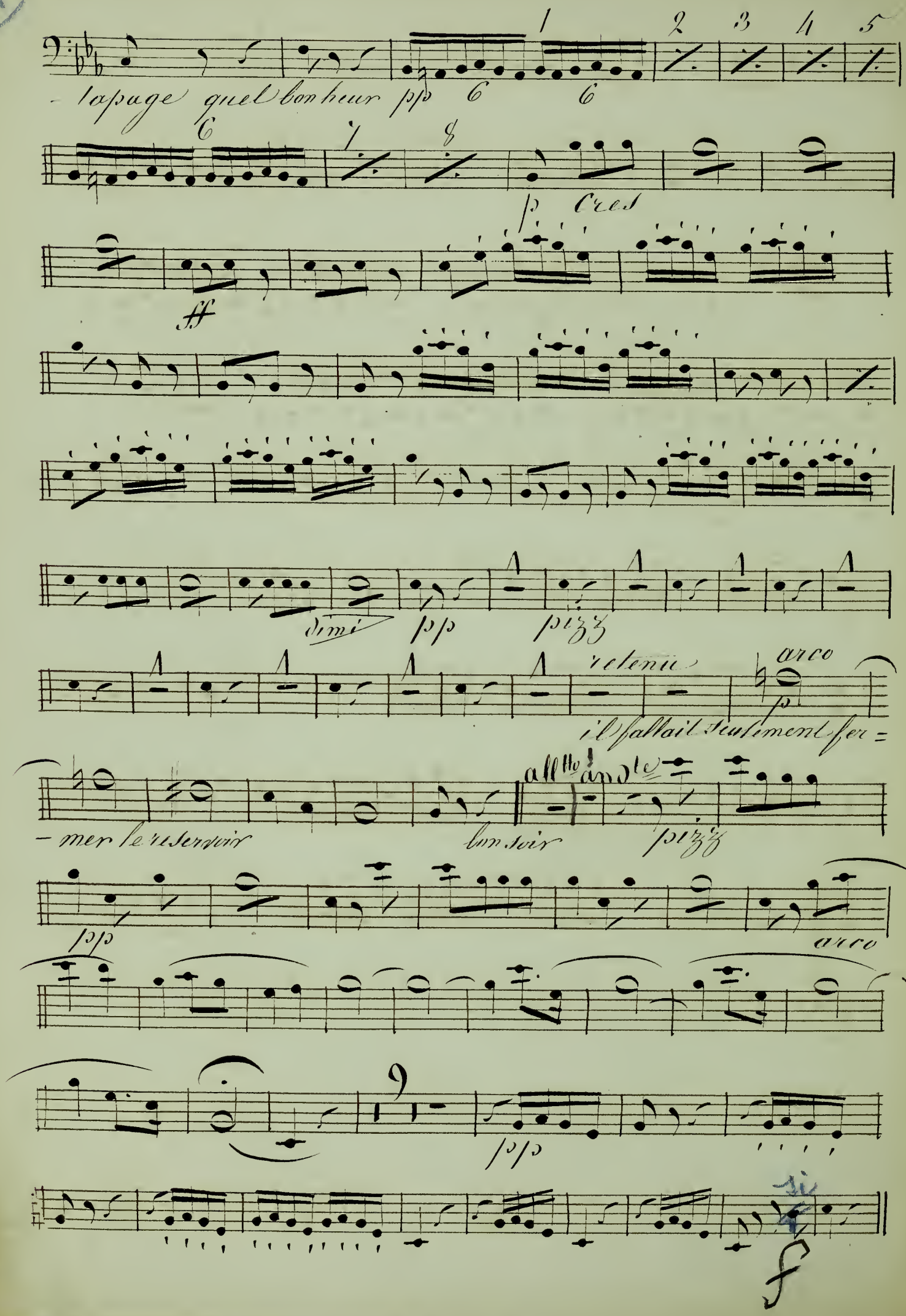

Oui, ça va se passer
N° 6
All° Mosso
ff
pp
ff pp
pizz
arco
ff
f pp
f pp
pizz


pp
arco
tremolo
pp
ecou - - tons

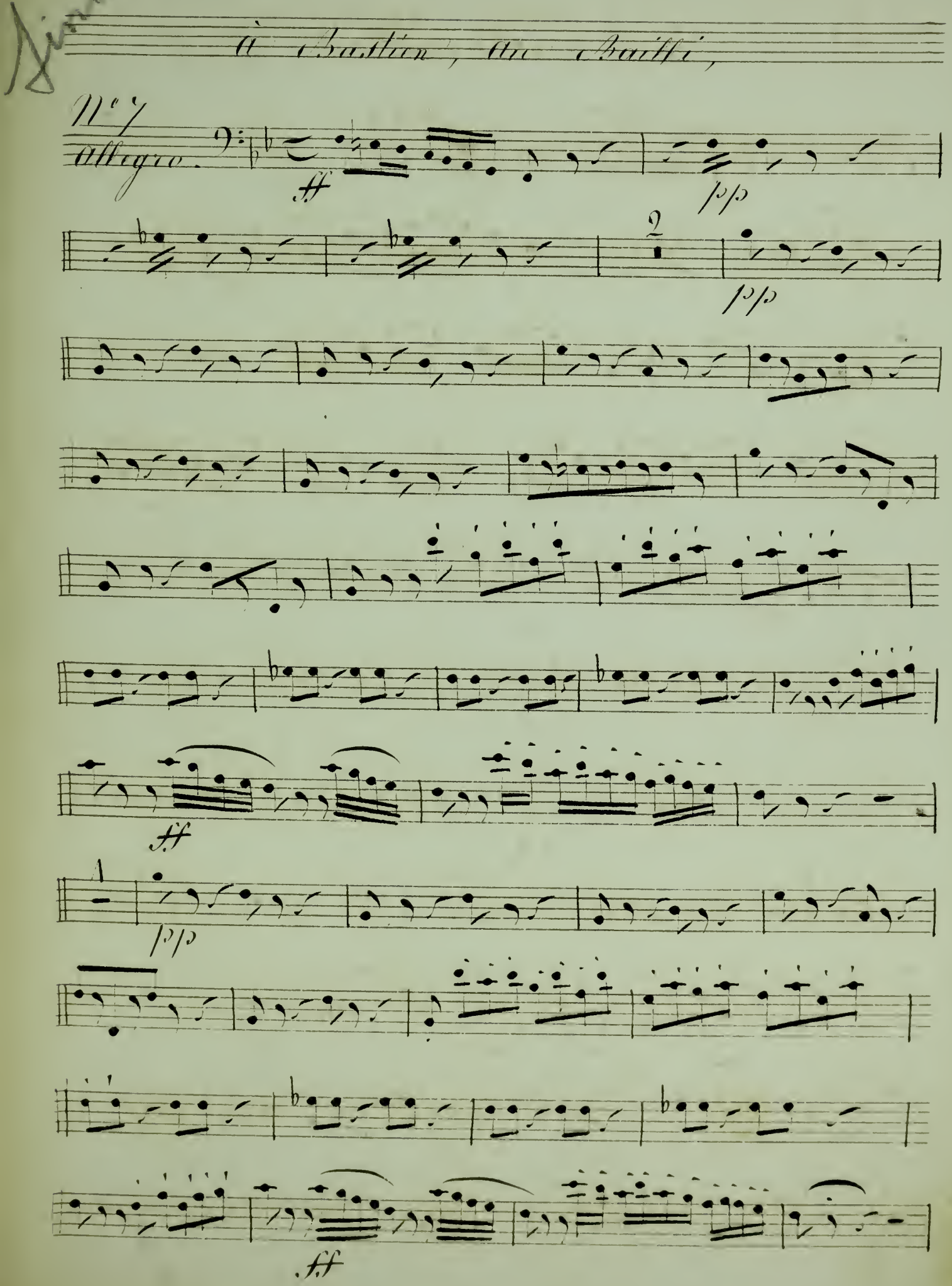

pizz
pp
arco
tremolo

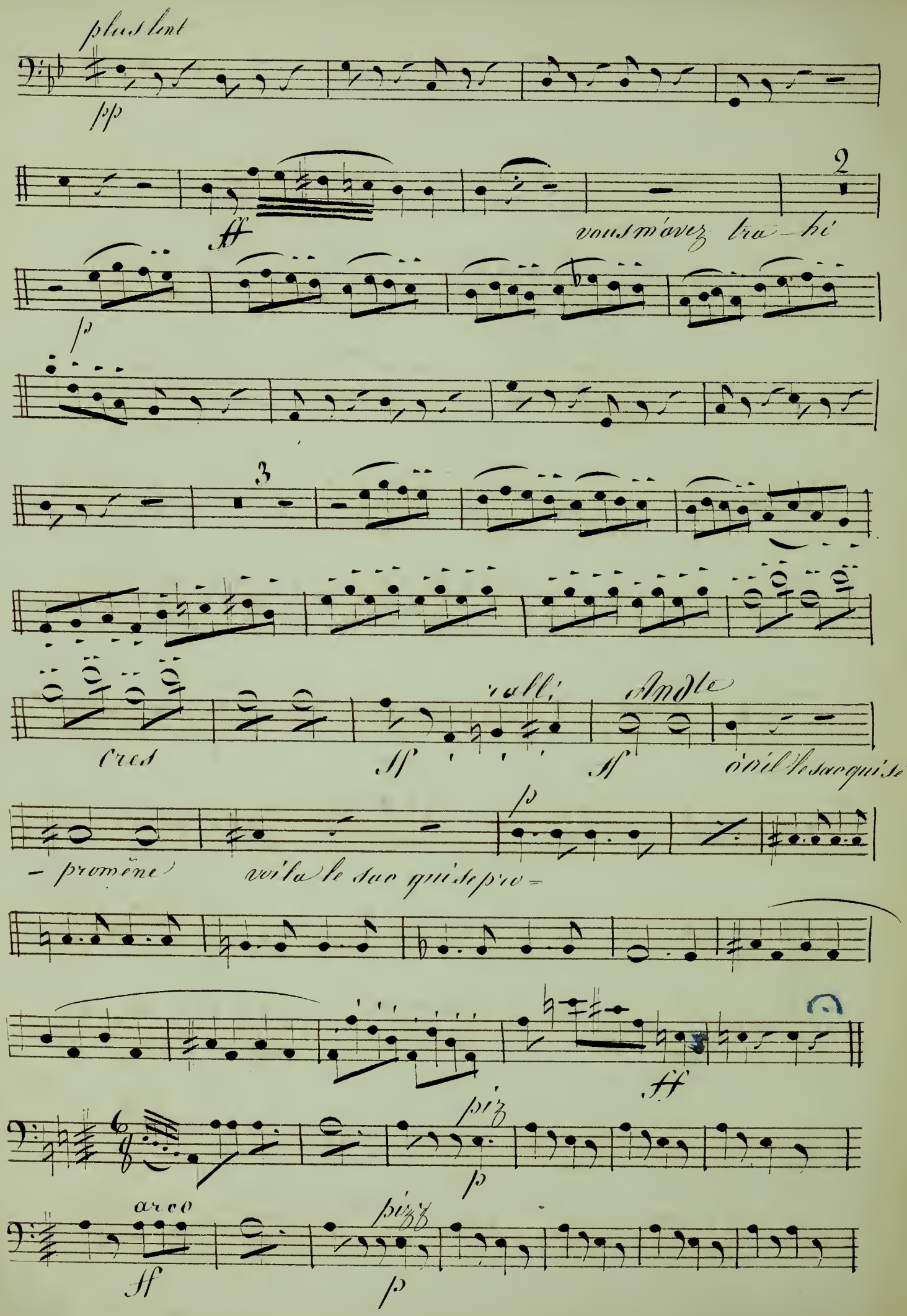

tremolo
pp
vo - yons
ff

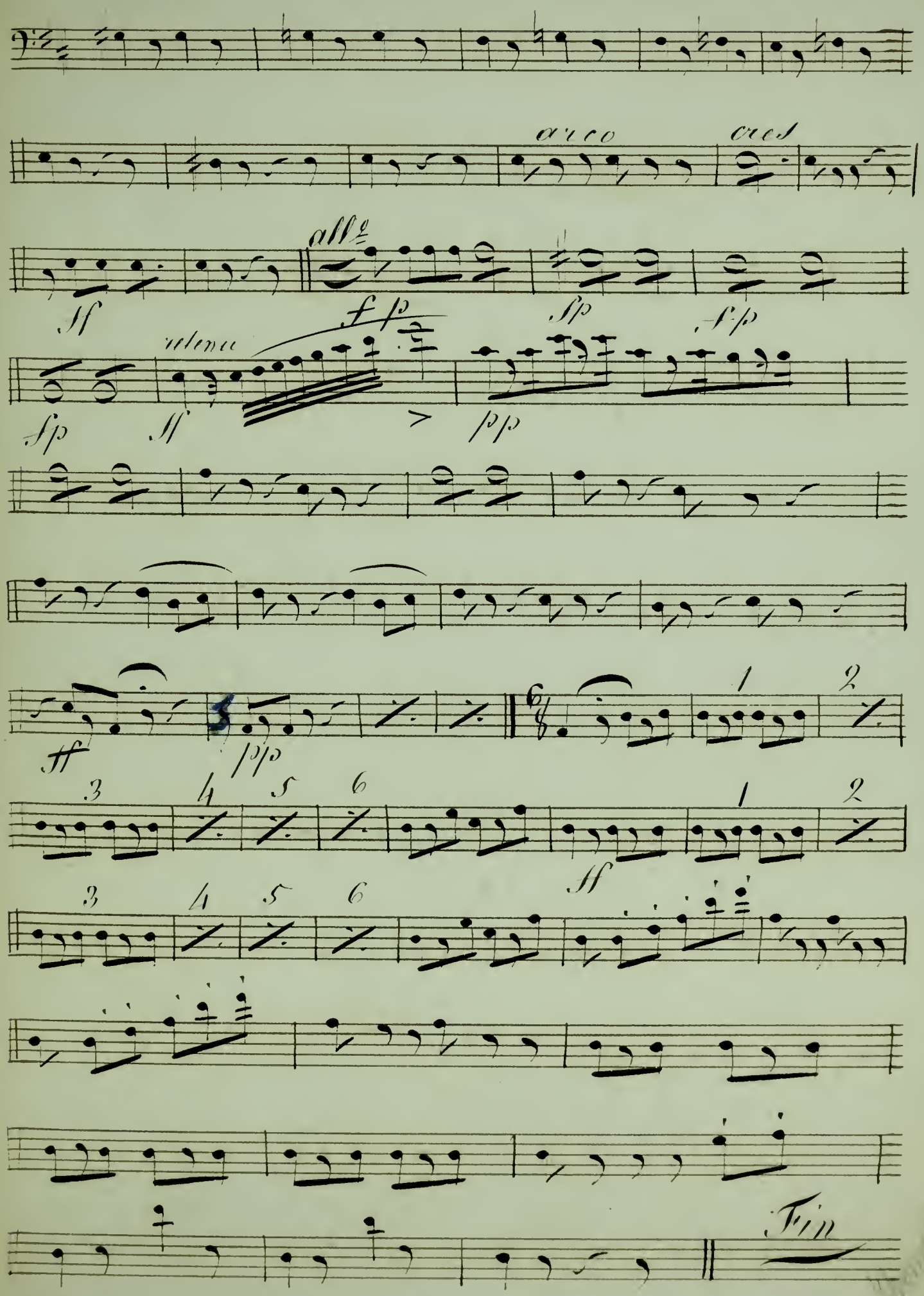

dimi
pp
6
3
p
ff
tout ce


1 2 3 4 5
-tapage quel bonheur pp 6 6
6 7 8
p Cres
ff
dimi pp pizz
retenu
arco
p
il fallait seulement fer=
-mer le reservoir
bon soir
all^tto and^te
pizz
pp
arco
pp
f

Final




plus lent
pp
ff
2
vous m'avez tra-hi
p
3
cres
rall:
ff
Andte
ff
ô ciel le sac qui se
p
- promène
voila le sac qui se pro=
ff
piz
p
arco
ff
pizz
p


arco
cres
allo
ff
fp
fp
fp
fp
ff
pp
ff
pp
ff
Fin

Violoncelle.

Le Dansadet.

Violoncelle

Le Farfadet.

nota

Ouverture

All.o Con fuoco

ff

15

And.te non troppo

All.o non troppo

pp

pizz.

arco

pizz.

arco

cresc

ff

dim

pp

pp

arco

pizz

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

arco 1 2 3 4 5

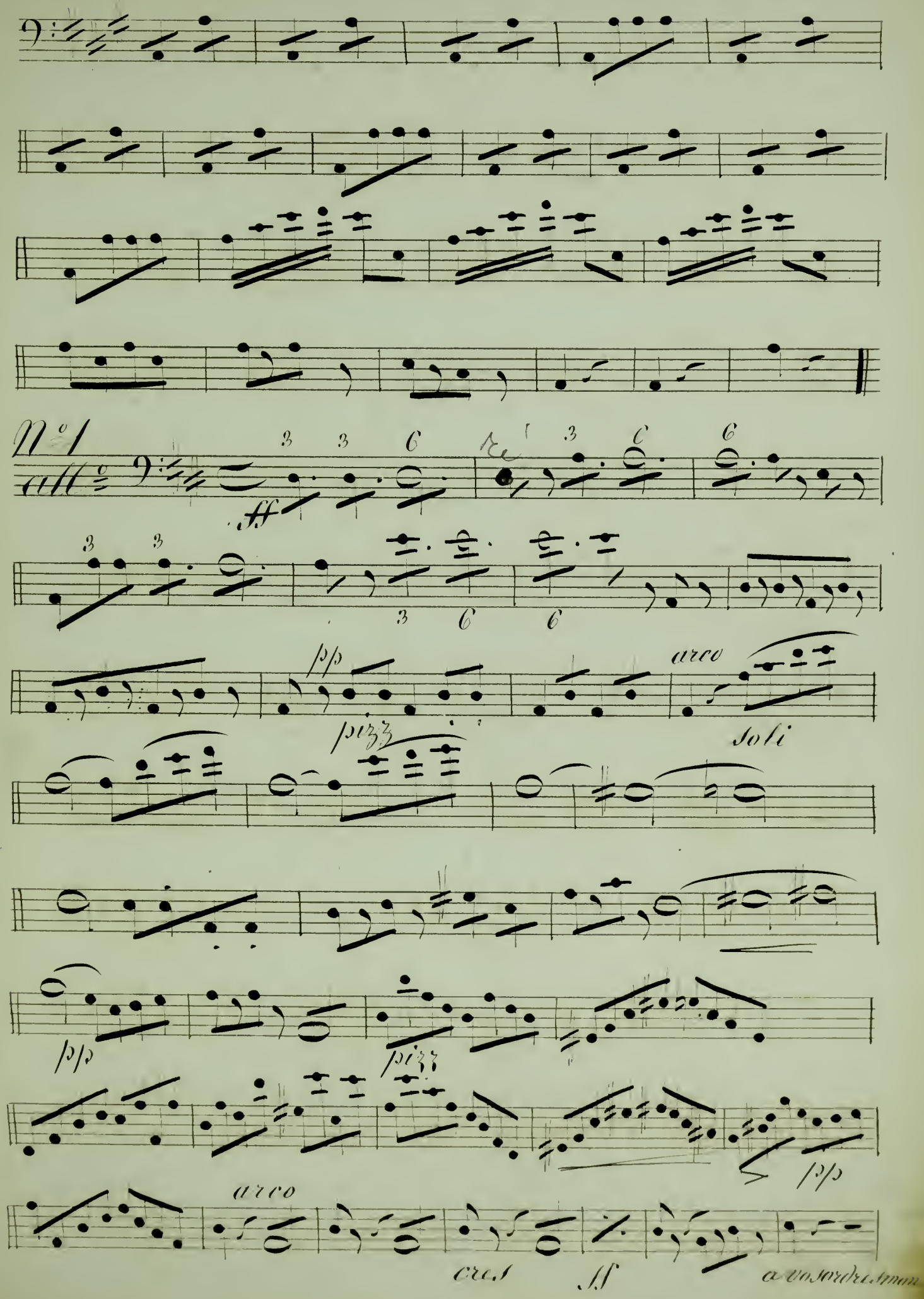
pp

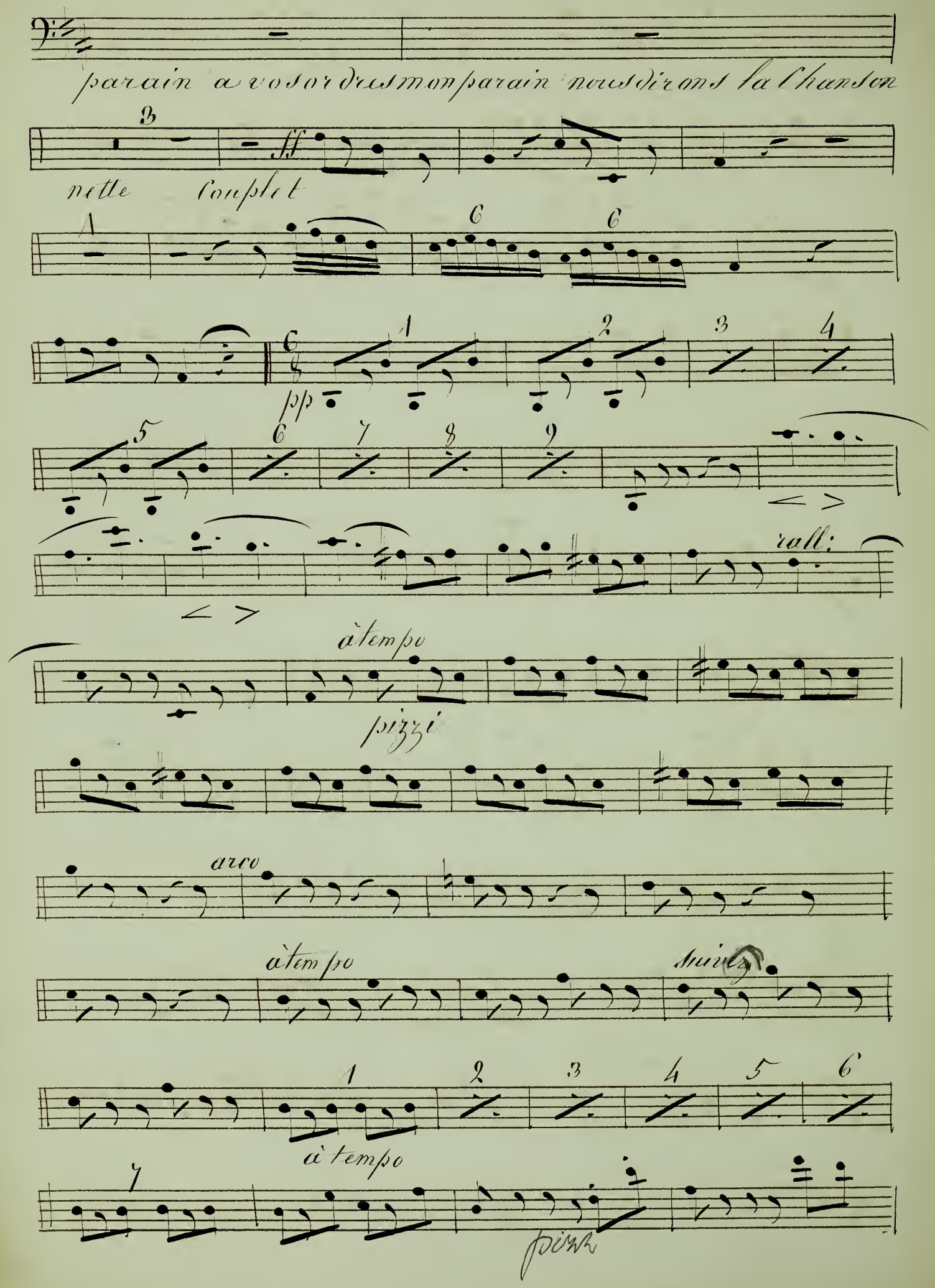
pizz

arco 1 2 3

cres

ff


N° 1
all°
ff
pp
pizz
arco
soli
pp
pizz
pp
arco
cres
ff
a vos ordres mon


parain a vos ordres mon parain nous dirons la Chanson
nette Couplet

Cresc ff

pizz

un peu moins vite

rall :

p

à tempo cresc

dim

pp

rall :

arco

1° tempo

1 2 3 4 5 6 7 8 9

le 12 février
1858.

p

rall:

pizz

à tempo

arco

à tempo

Suivez

à tempo 1 2 3

4 5 6 7

pizz

arco

ff

N.° 2. Allo

ff

Ce vieux moulin est fait exprès pour les lutins, les farfadets

je n'aime pas tout ces laquais de revenants, de farfa =

pizz.

p

= dets

arco

pp

rall

dim

un peu retenu

2 3 4 5 6 7 8

ff pp ff pp

ff

p < >

p

ff

p

un peu retenu

1

2

pp

1

pp

1

arco

pizz

arco

ff

1

je n'en puis plus et je suis

f

morte elle est morte elle est morte

5

C'est le pomier en fleurs que j'ai vu ce ma -

pizz

- tin

vas tu bien me laisser bran - -

pizz

= quille ce vieux moulin est fait exprès pr les lutins tes farfa =

arco 1. 2 3 4 5 6 7 8

pp

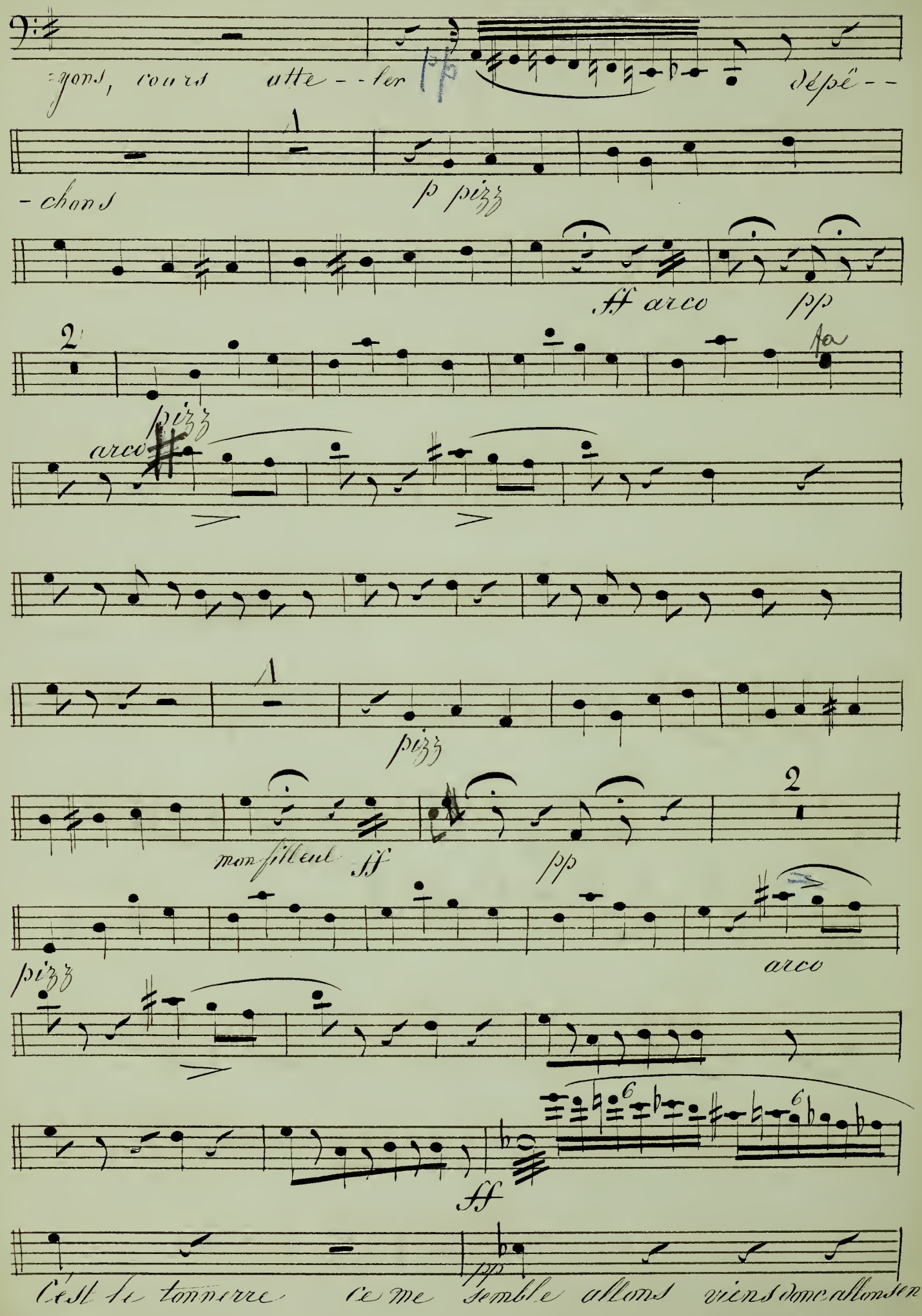
ff pp pp ff pp

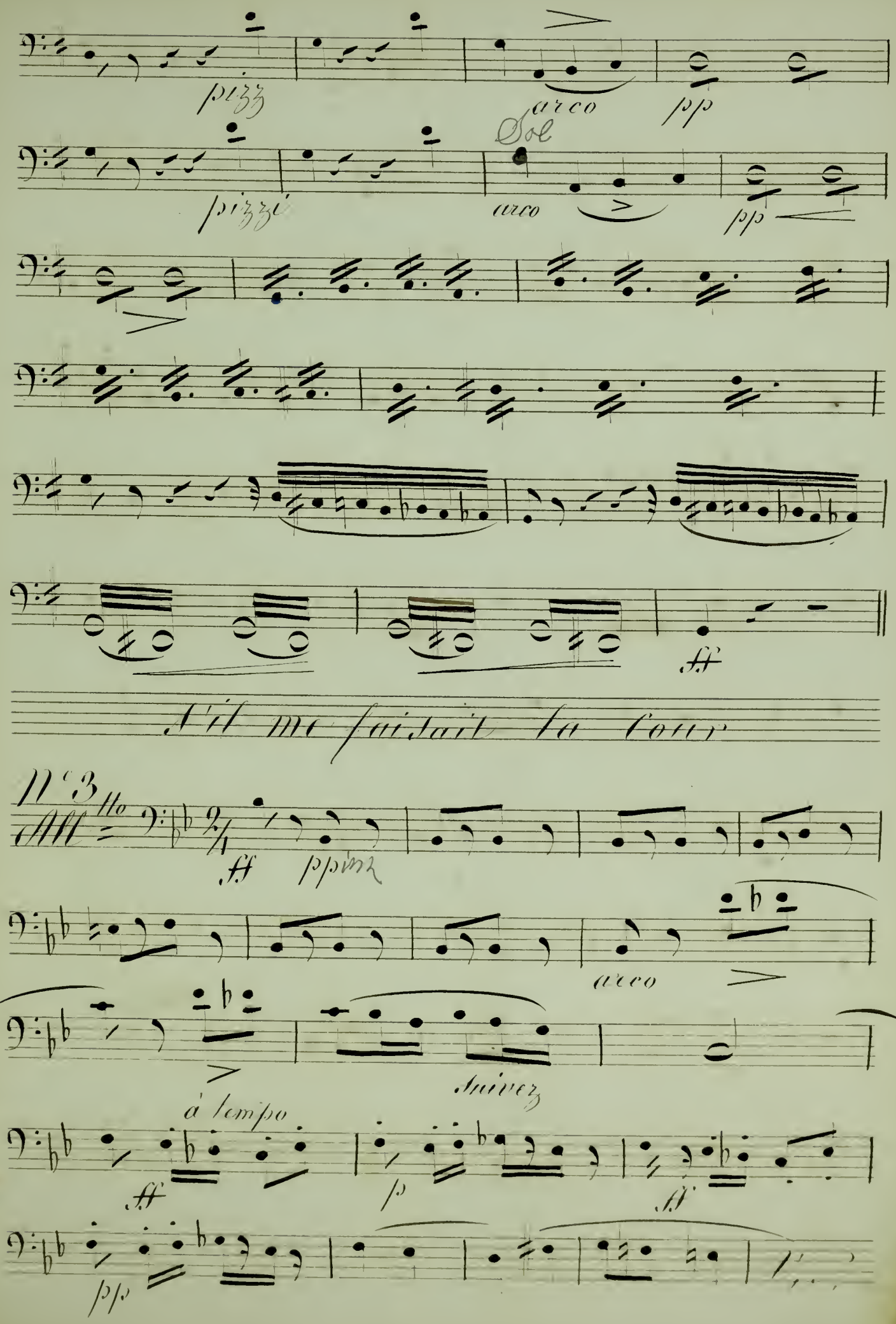
2

ff pp

2 1

à depecher notre visite ro - - -


-gons, cours atte - - ler
pp
dépê - -
- chons
p pizz
ff arco
pp
2
pizz
arco
pizz
mon fillent
ff
pp
2
pizz
arco
ff
pp
C'est le tonnerre ce me semble allons viens donc allons en


pizz
arco
pp
Sol
pizzi
arco
pp
ff
S'il me faisait la Cour
N° 3
All^tto
ff
pp
arco
suivez
à tempo
ff
p
ff
pp

rall.

à tempo

piz

rall.

à tempo

ff arco

ff pizz

arco

rall.

ff

pp

ff

à tempo pp

suivez

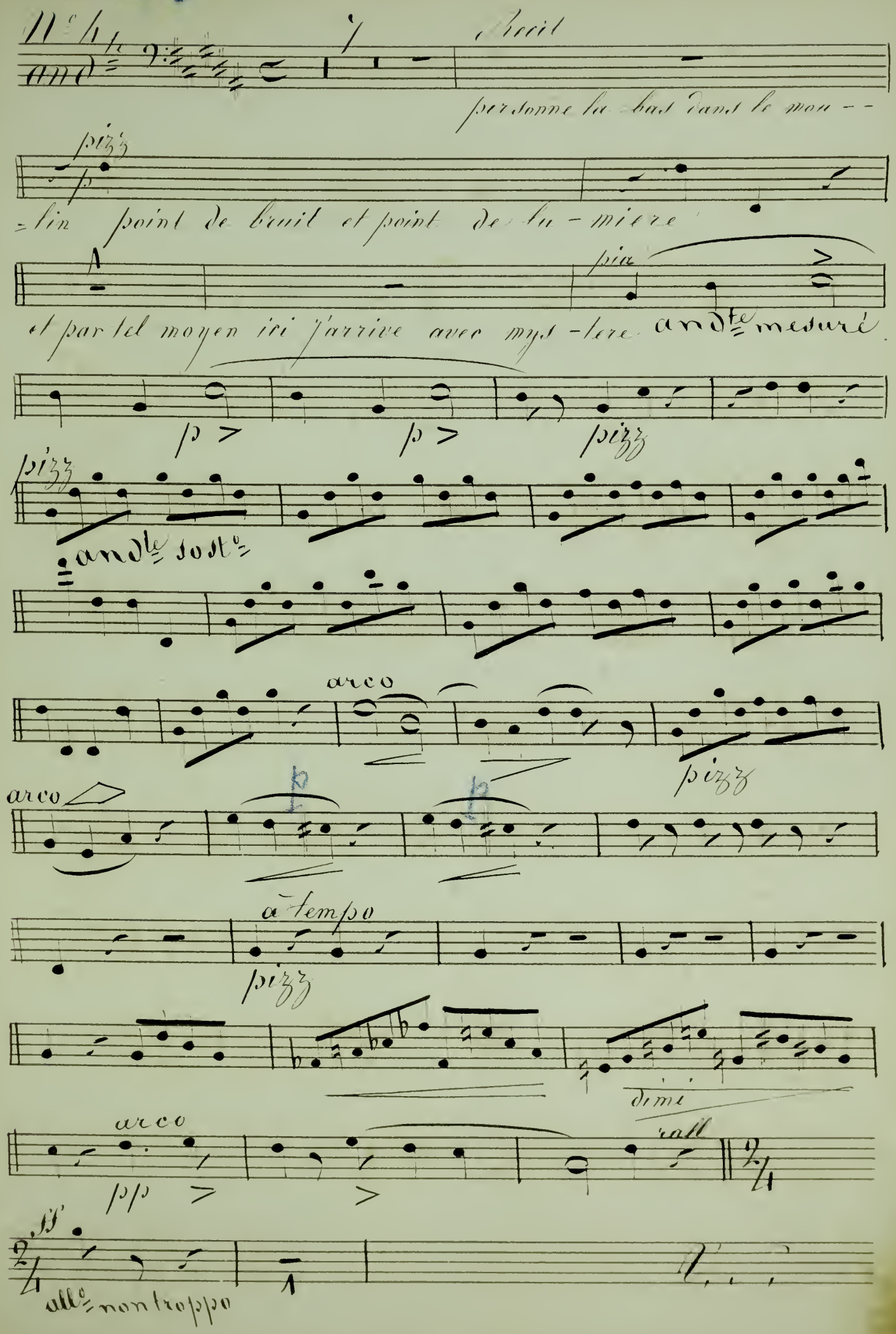
pizz

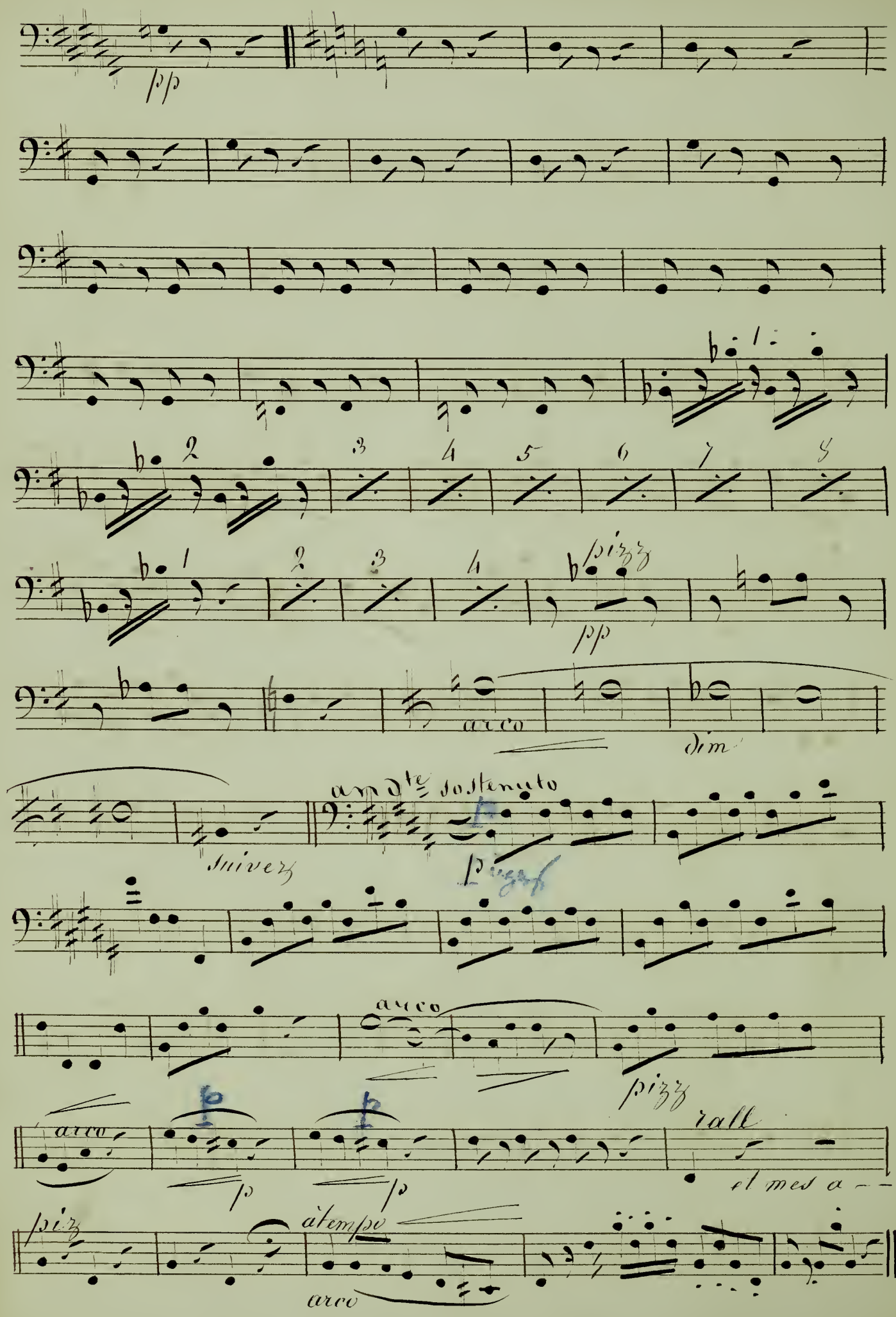
rall

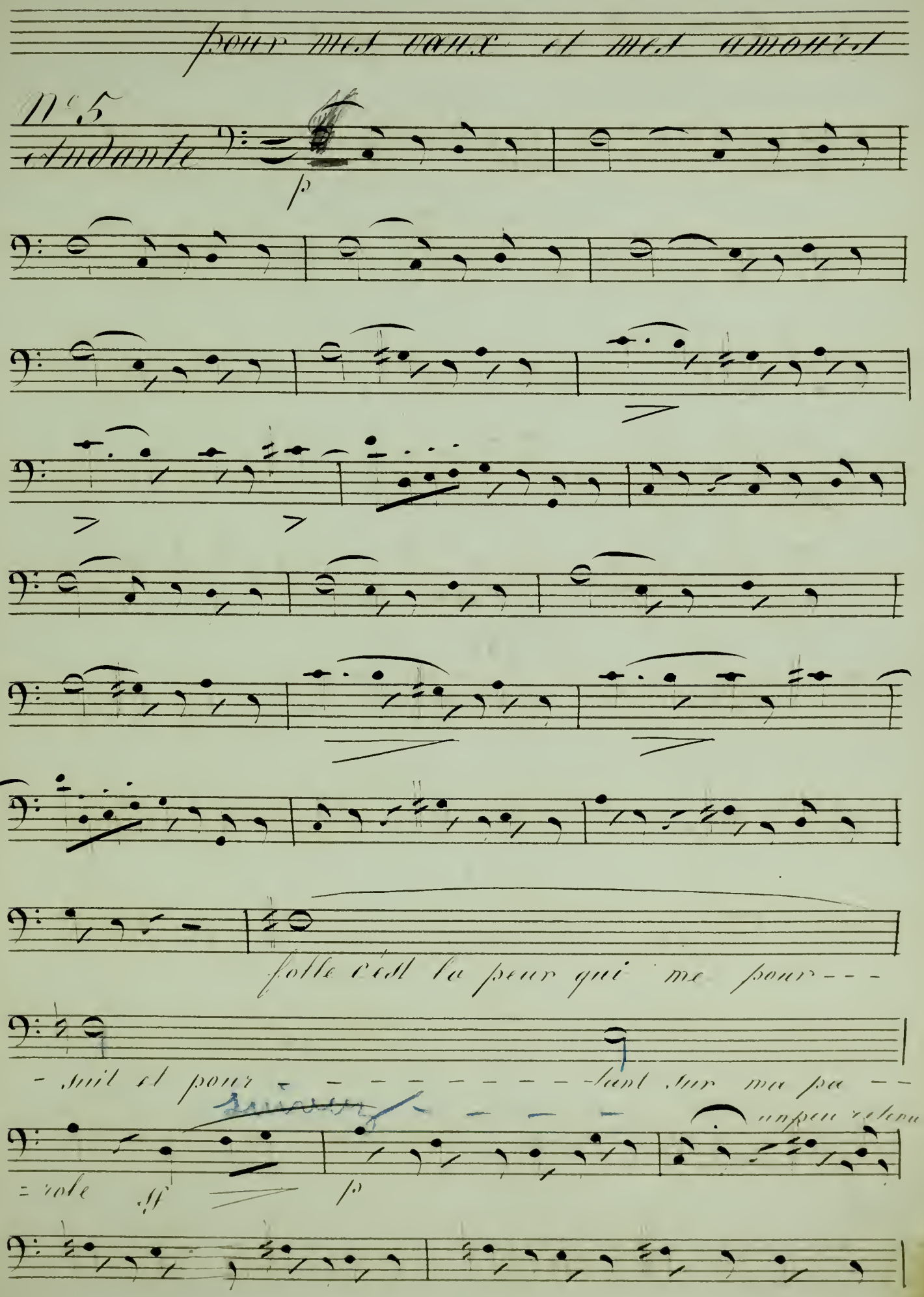
à tempo

ff arco

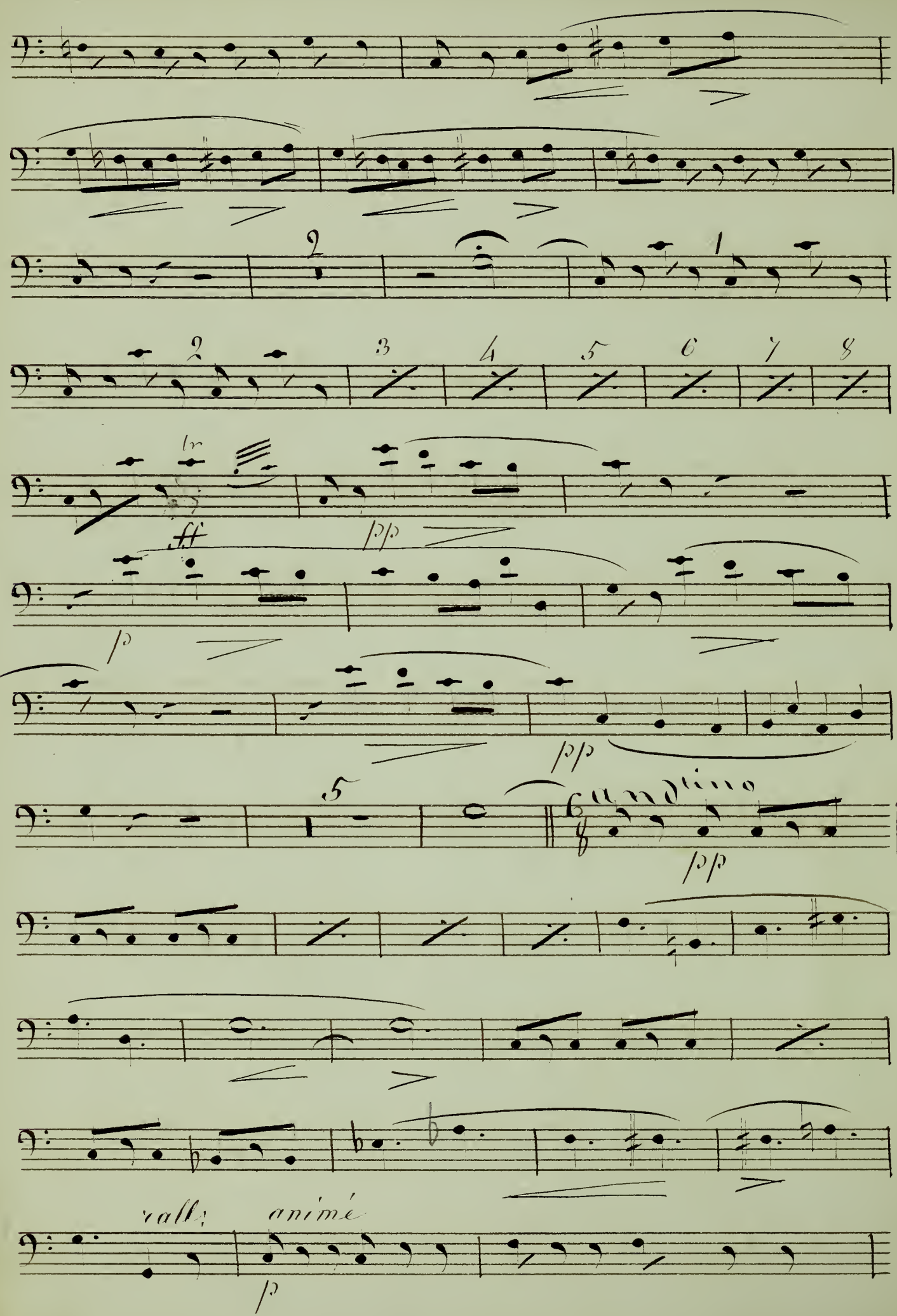
en si b.

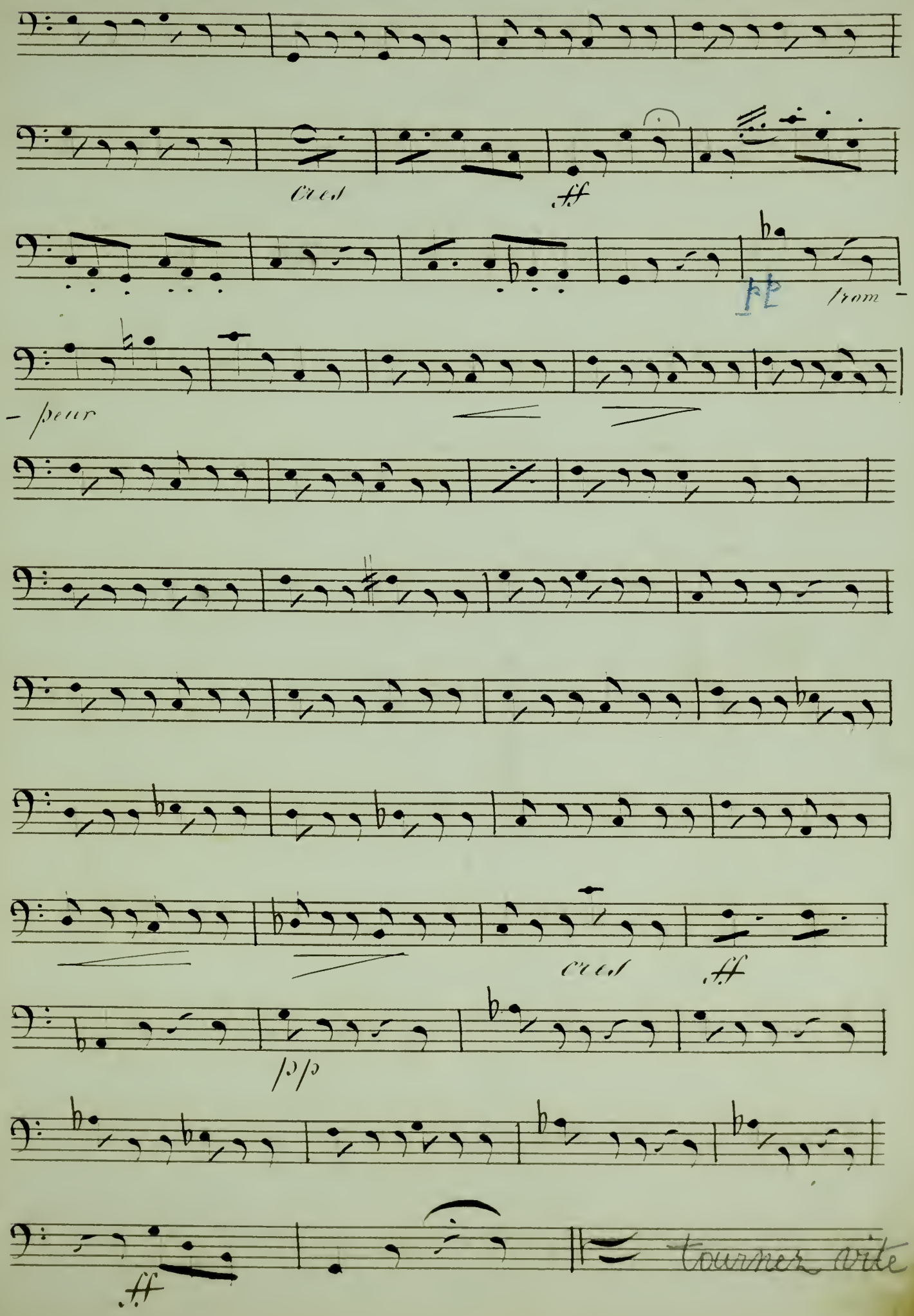

N° 4
and^te
Recit
personne la bas dans le mou - -
pizz
p
-lin point de bruit et point de lu - miere
pia
et par tel moyen ici j'arrive avec mys - tere
and^te mesuré
p
p
pizz
pizz
and^te sost^o
arco
pizz
arco
p
p
a tempo
pizz
dimi
arco
pp
rall
ff
all^o non troppo

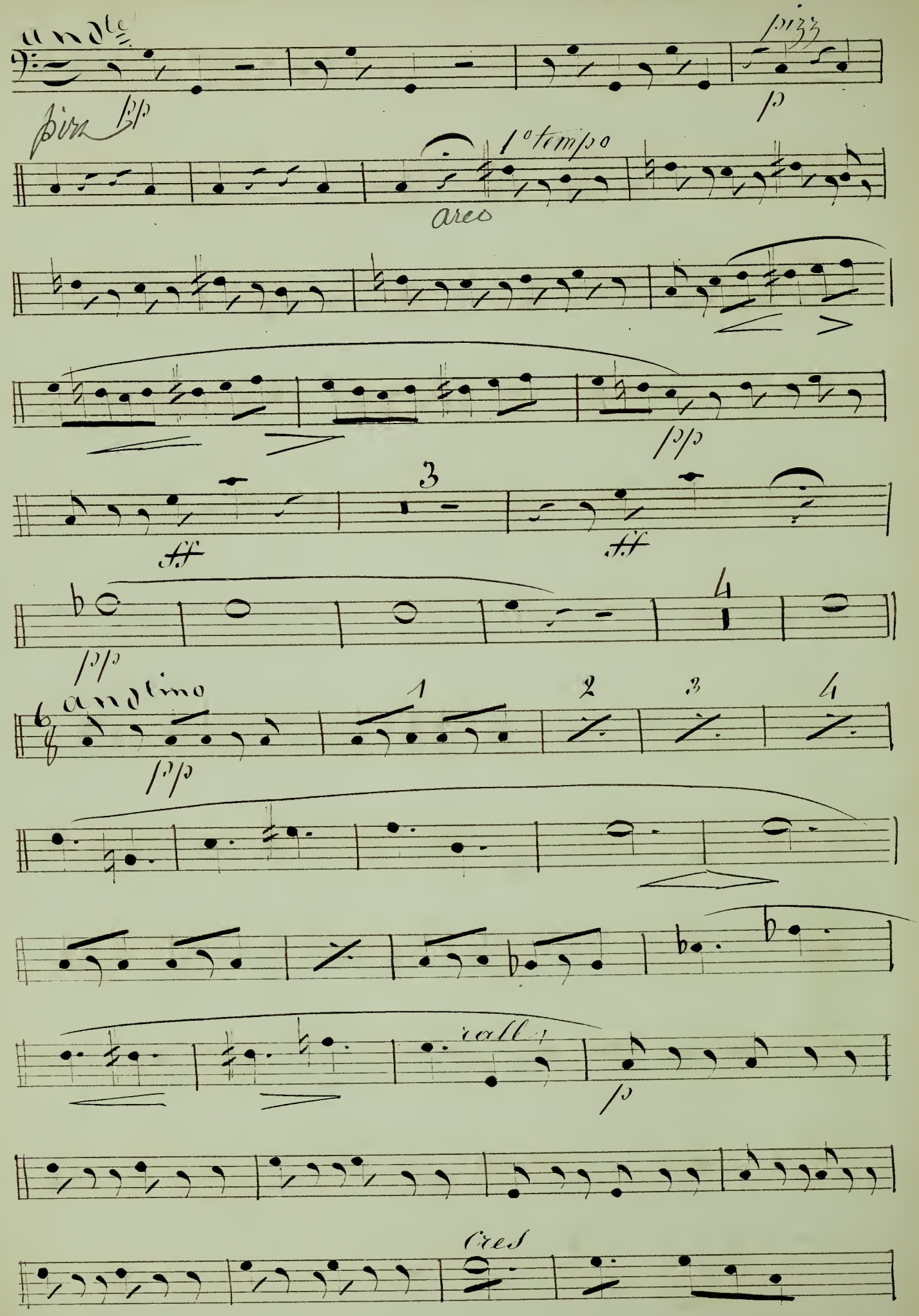

pp
pizz
pp
arco
dim
andte sostenuto
suivez
arco
pizz
arco
p
p
rall
et mes a--
piz
à tempo
arco

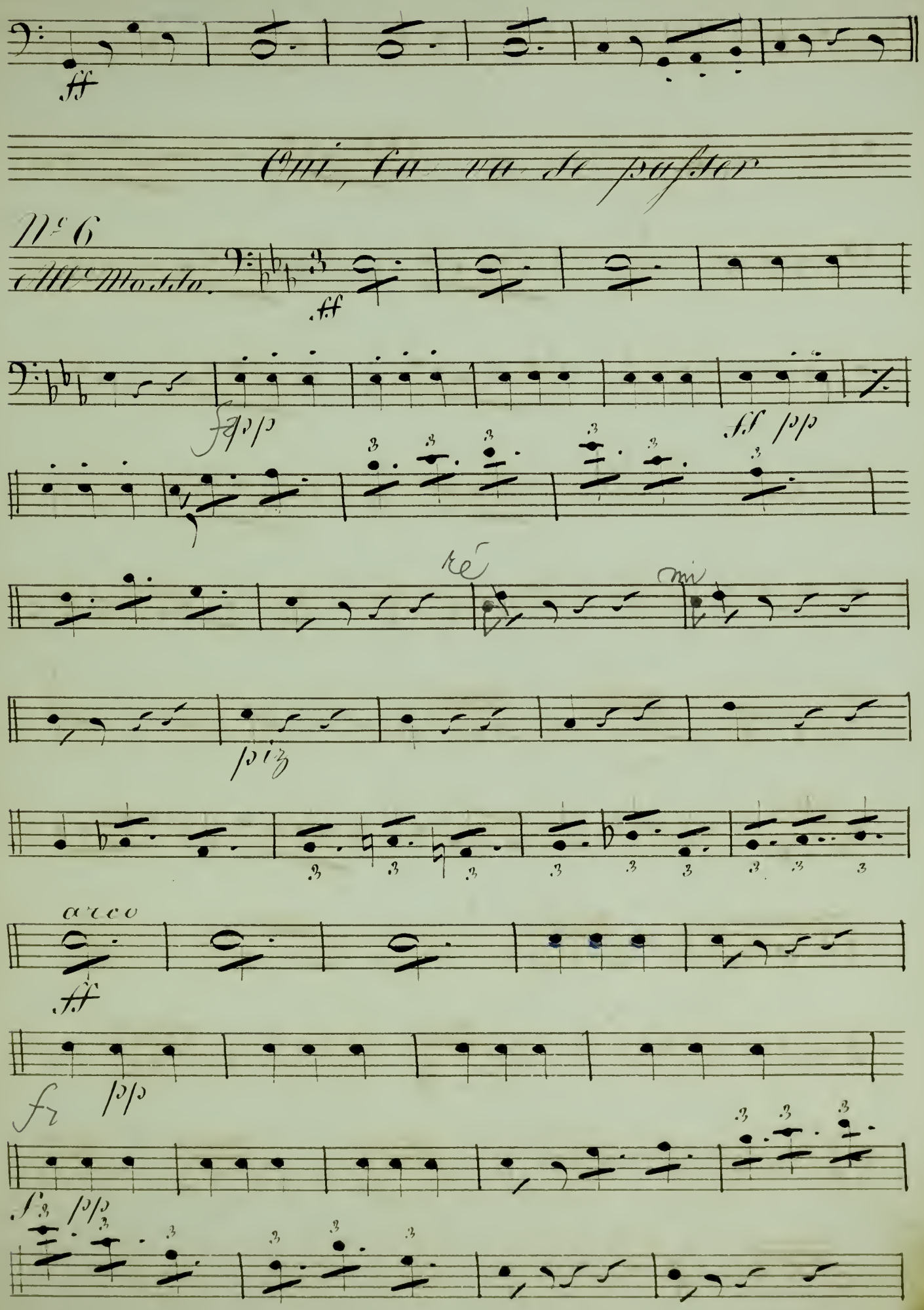

pour mes vœux et mes amours
N°5
Andante

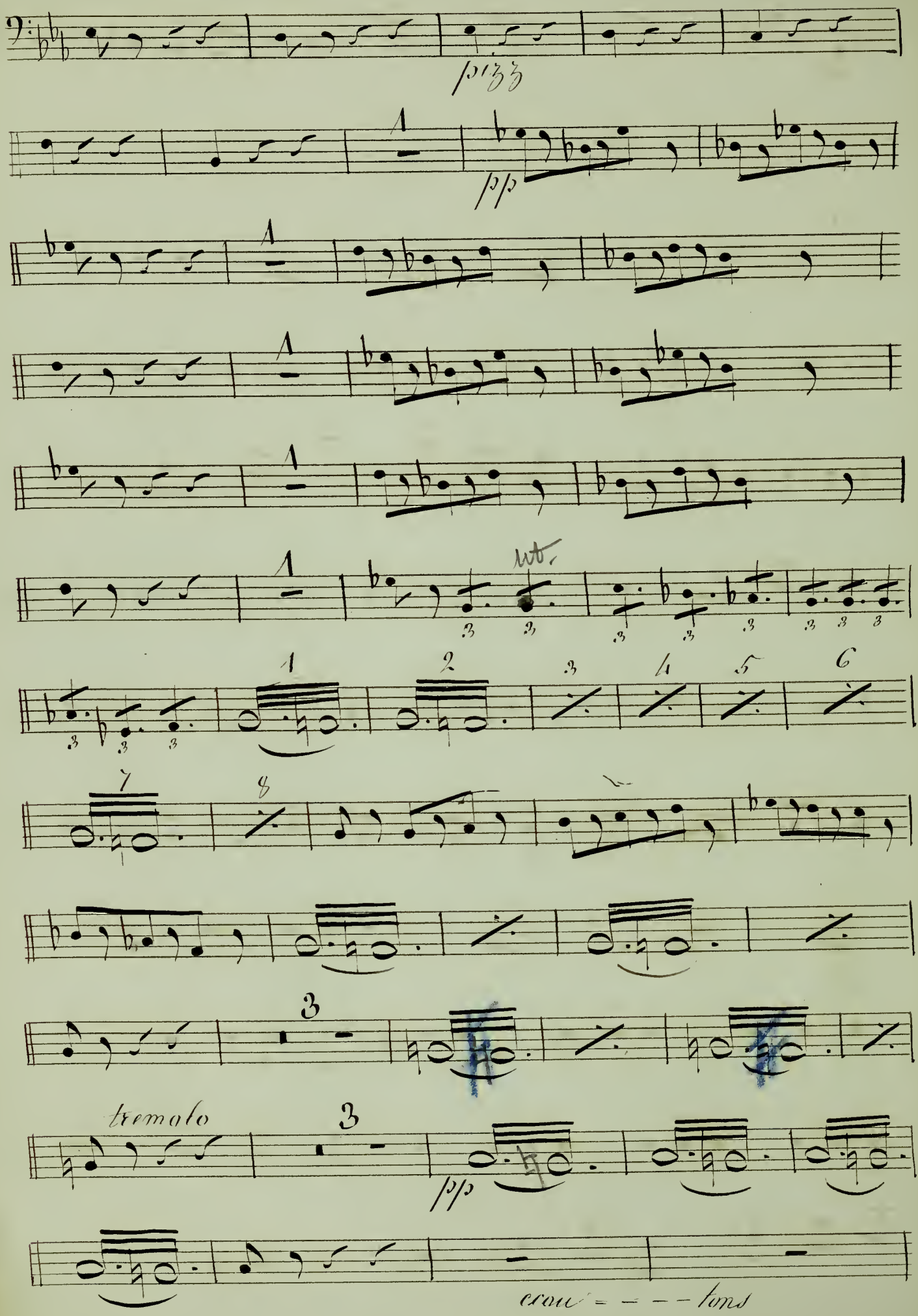
folle c'est la peur qui me pour - - -
- suit et pour - - - - - - - - - - - - - tant sur ma pa - -
un peu retenu
= role

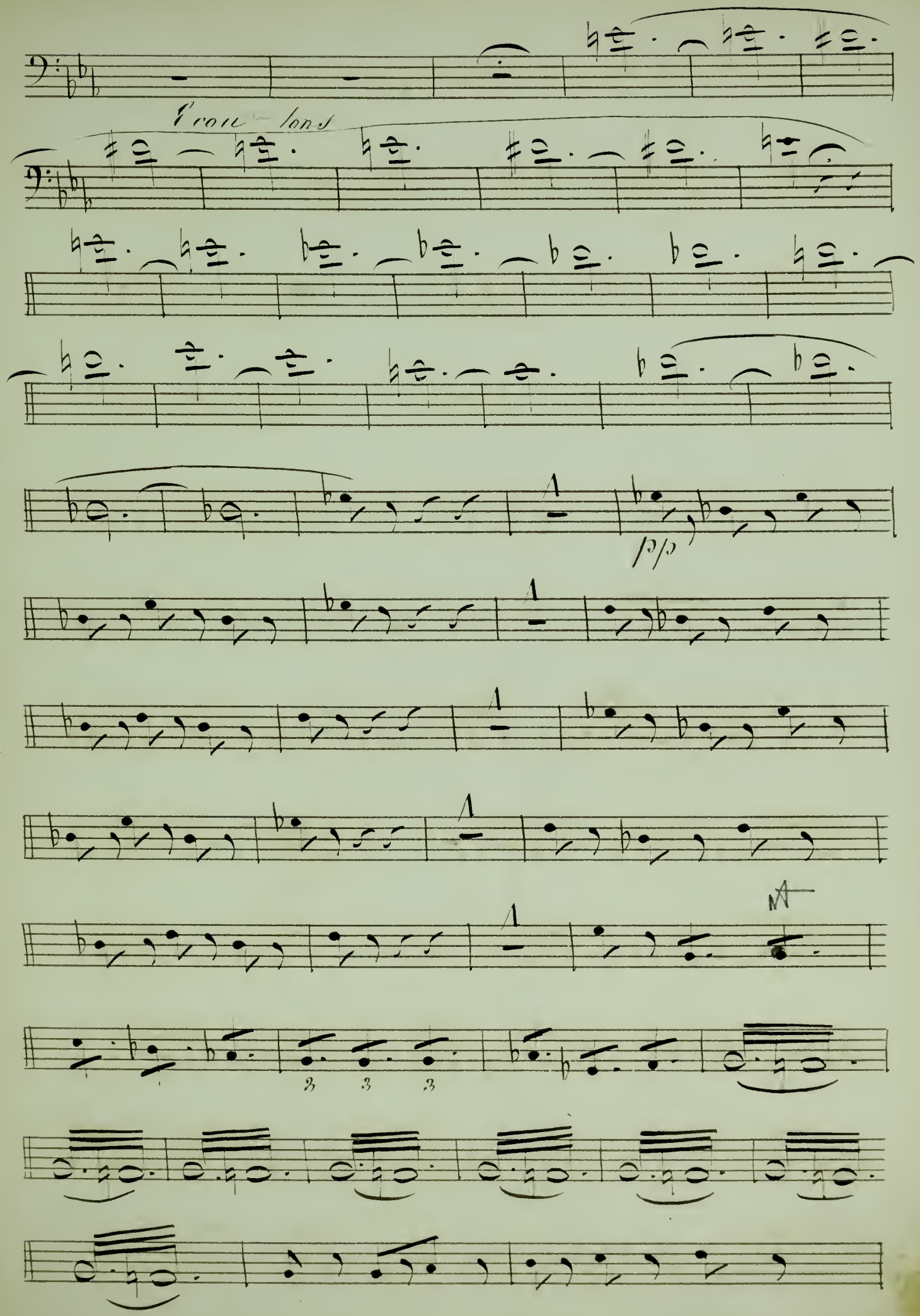

tr
ff
pp
p
pp
andtino
pp
rall:
animé
p

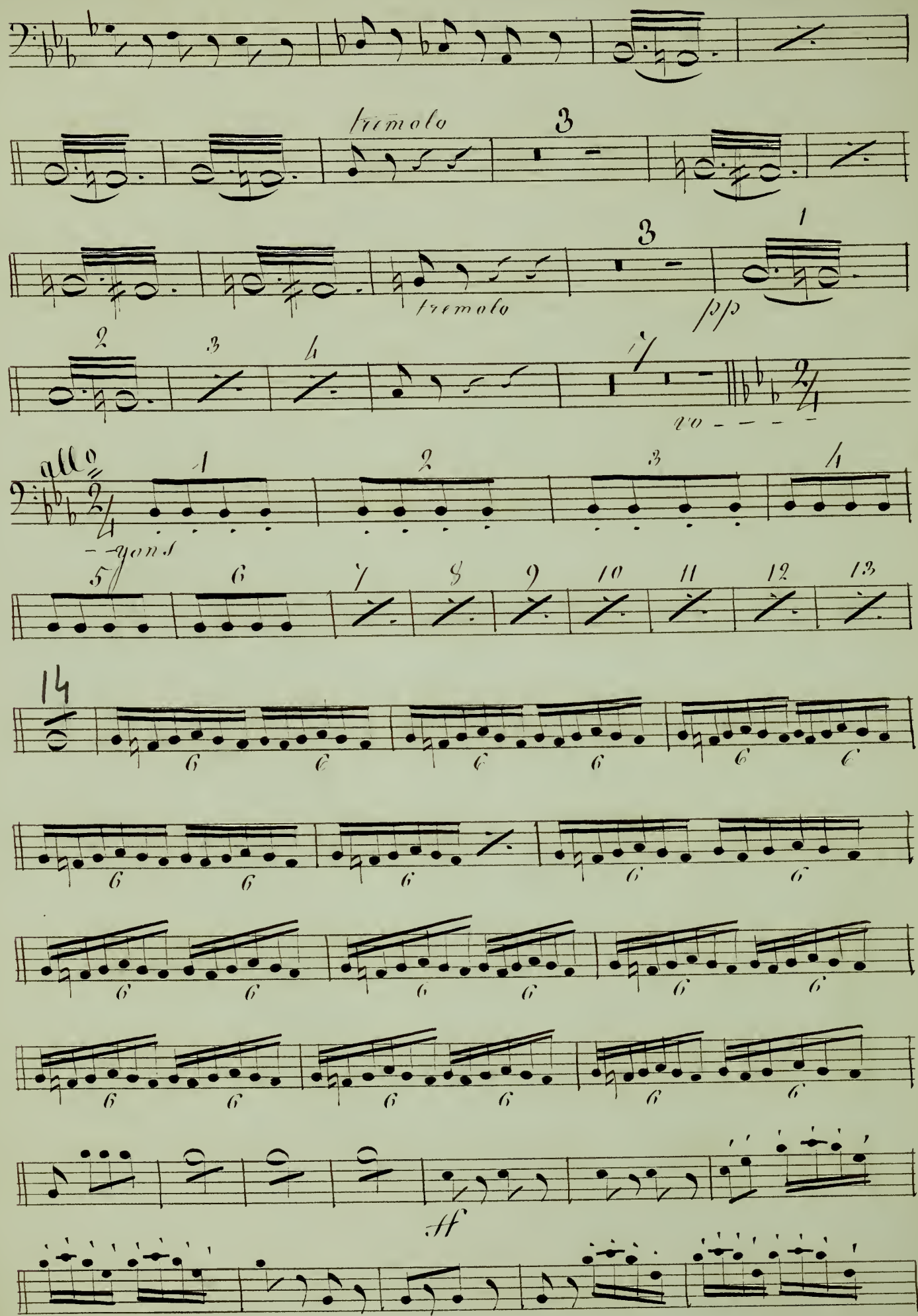

cres
ff
pp
trom -
- peur
cres
ff
pp
ff
tournez vite

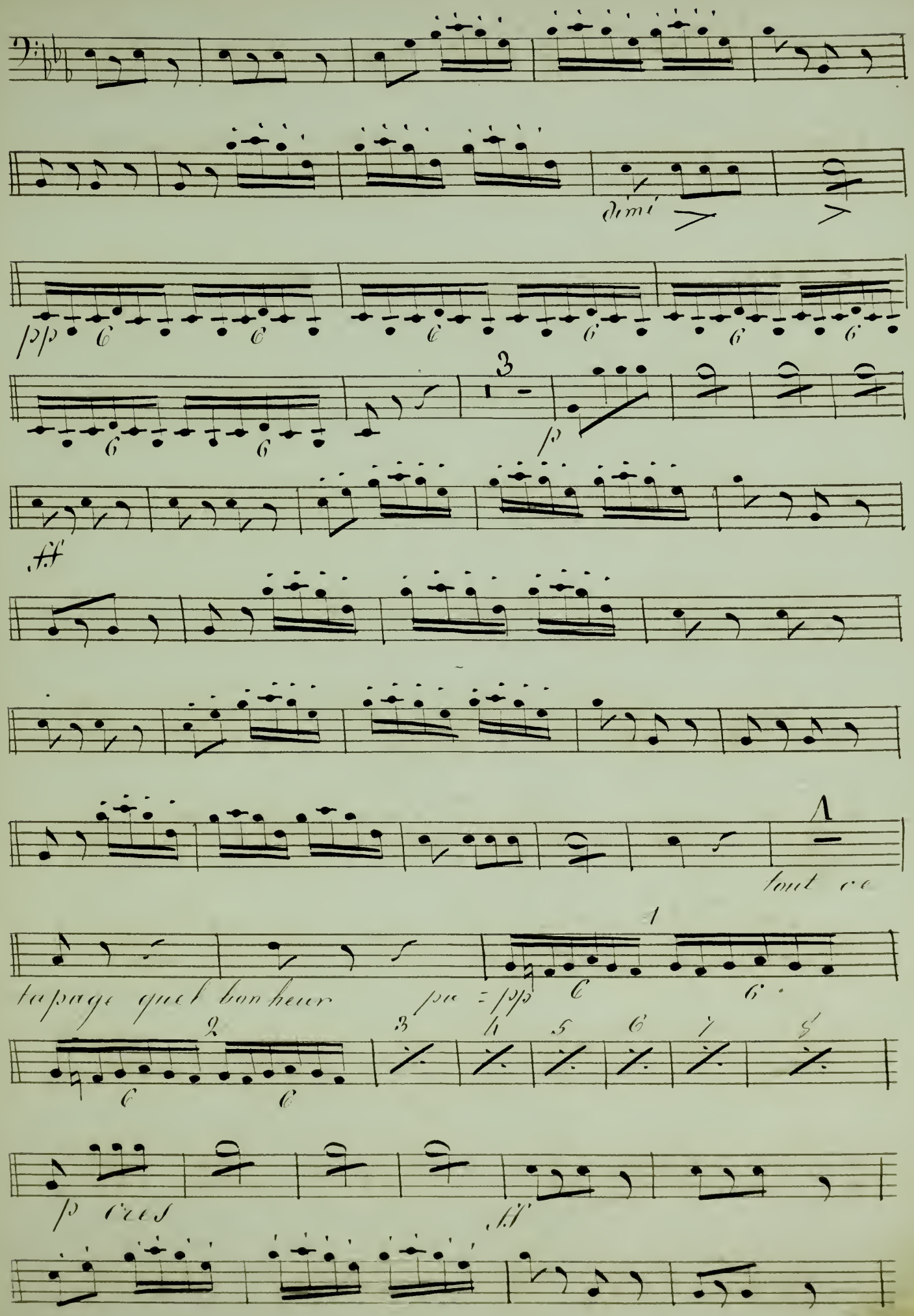

andte
pizz
pizz pp
p
1° tempo
arco
pp
3
ff
ff
4
pp
andtino
1
2
3
4
pp
rall.
p
Cres

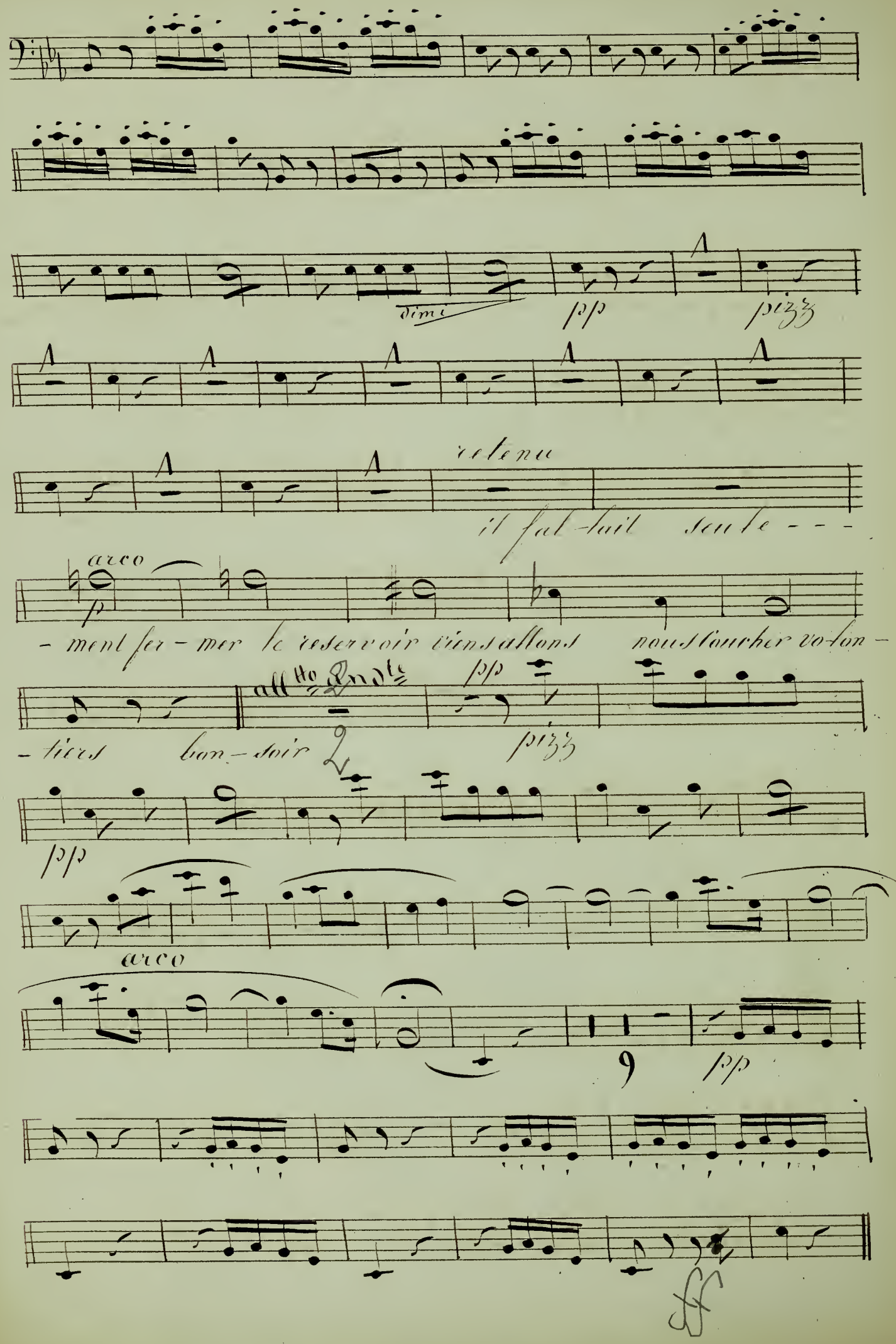

ff
Oui, ça va se passer
Nº 6
All.º Mosso.
ff
fz pp
ff pp
ré
mi
piz
arco
ff
fz pp
fz pp

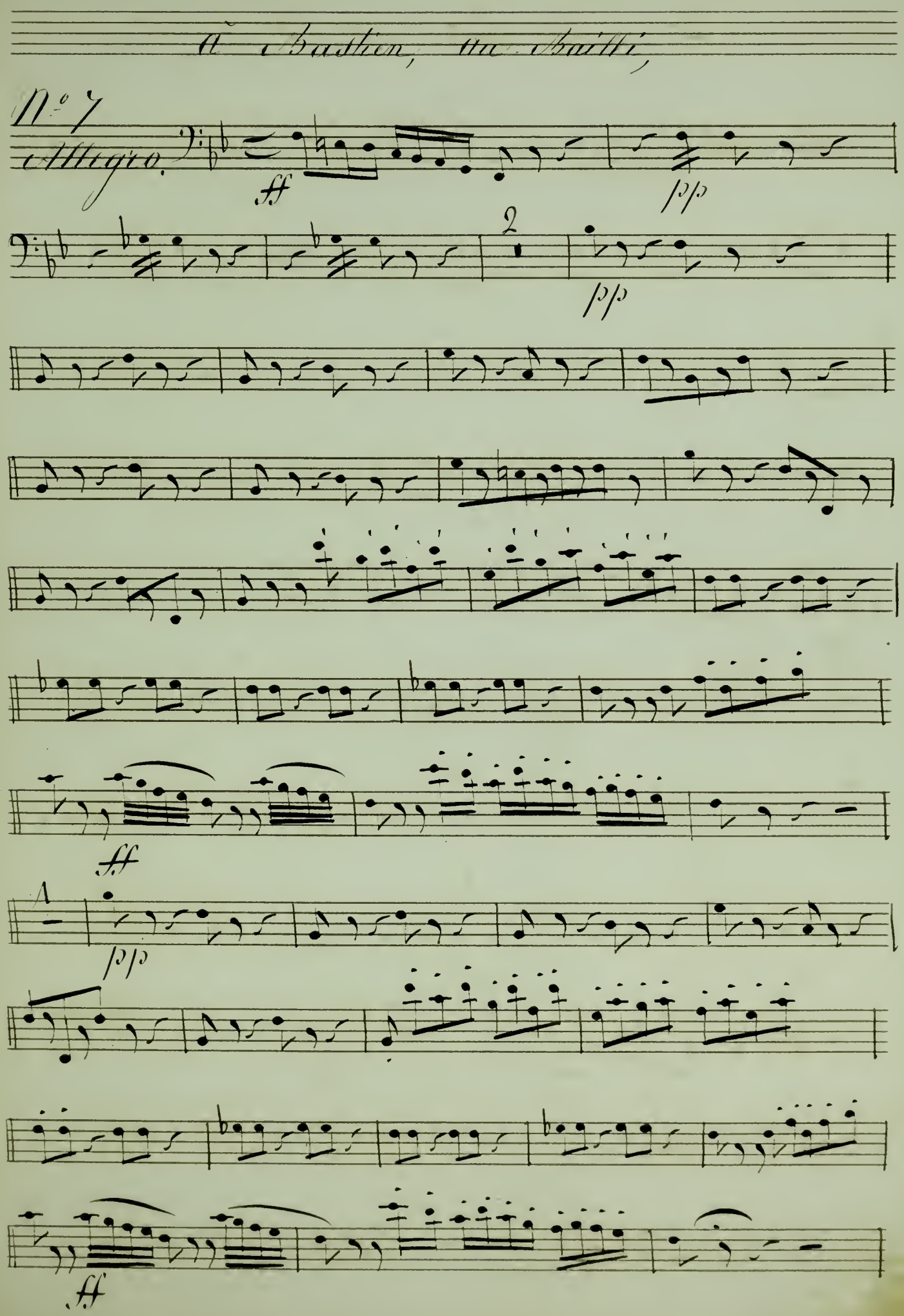

pizz
pp
ut.
tremolo
pp
ecou - - - - tons

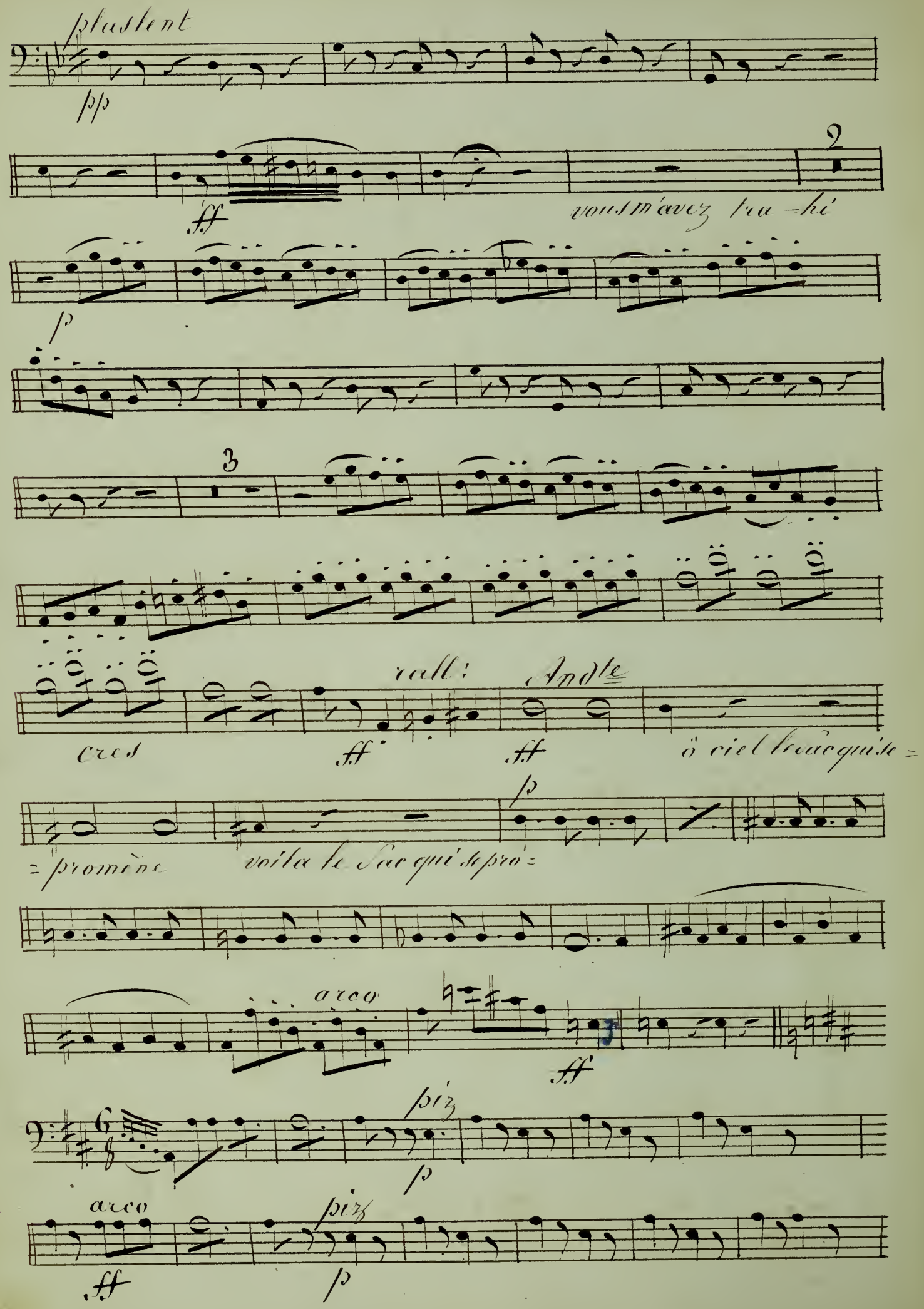

Ecou-tons
pp

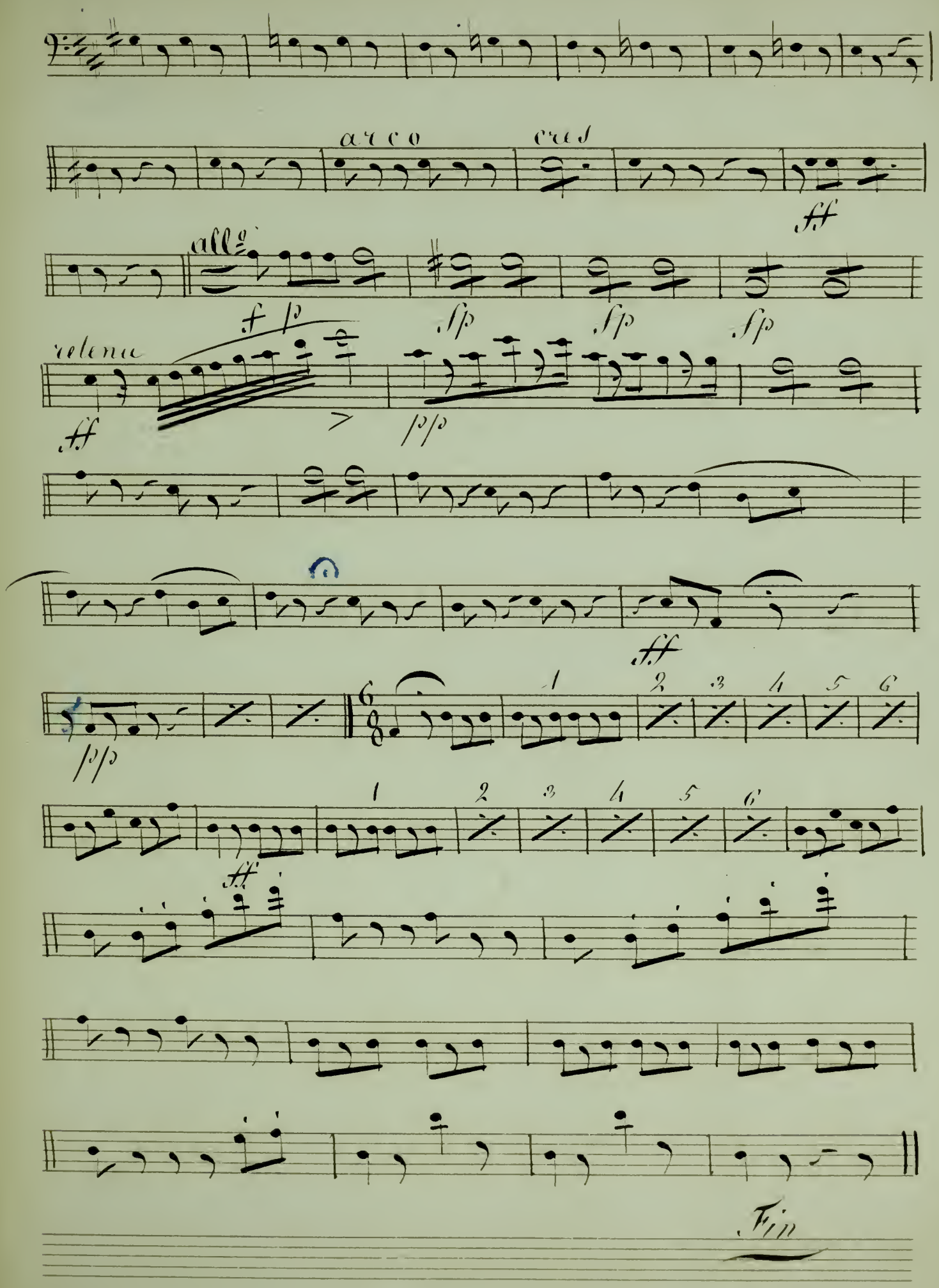

tremolo
tremolo
pp
vo - - - -
allo
- - yons
ff

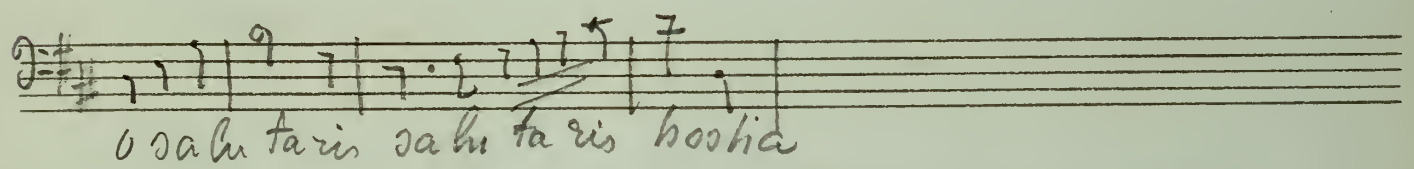

dimi
pp
p
ff
tout ce
tapage quel bonheur
pa = pp
p cres
ff

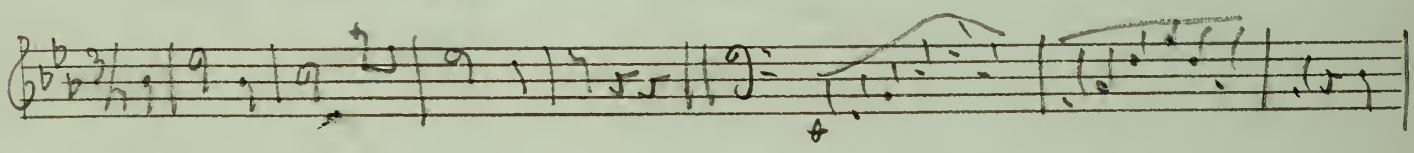

dimi
pp
pizz
retenu
il fal-lait seule - - -
arco
p
- ment fer - mer le reservoir viens allons nous coucher vo-lon -
all.tto Andte
pp
- tiers bon - soir
pizz
pp
arco
pp
ff


A Bastien, au Bailli,
N° 7
Allegro.
ff
pp
2
pp
ff
A
pp
ff


plaslent
pp
ff
vous m'avez tra-hi
p
3
rall:
Andte
cres
ff
ff
ô ciel le sac qui se=
=promène
voila le sac qui se pro=
p
arco
ff
piz
p
arco
ff
piz
p


arco
cres
ff
allo
f p
sp
sp
sp
retenu
ff
pp
ff
pp
1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
5
6
ff
Fin


O salutaris salutaris hostia



Basses. 1 pupitre

Le Farfadet.

[illegible]

Basses.

2me Representation 11 Mars 1857 au Benefice de Mr Auzac.

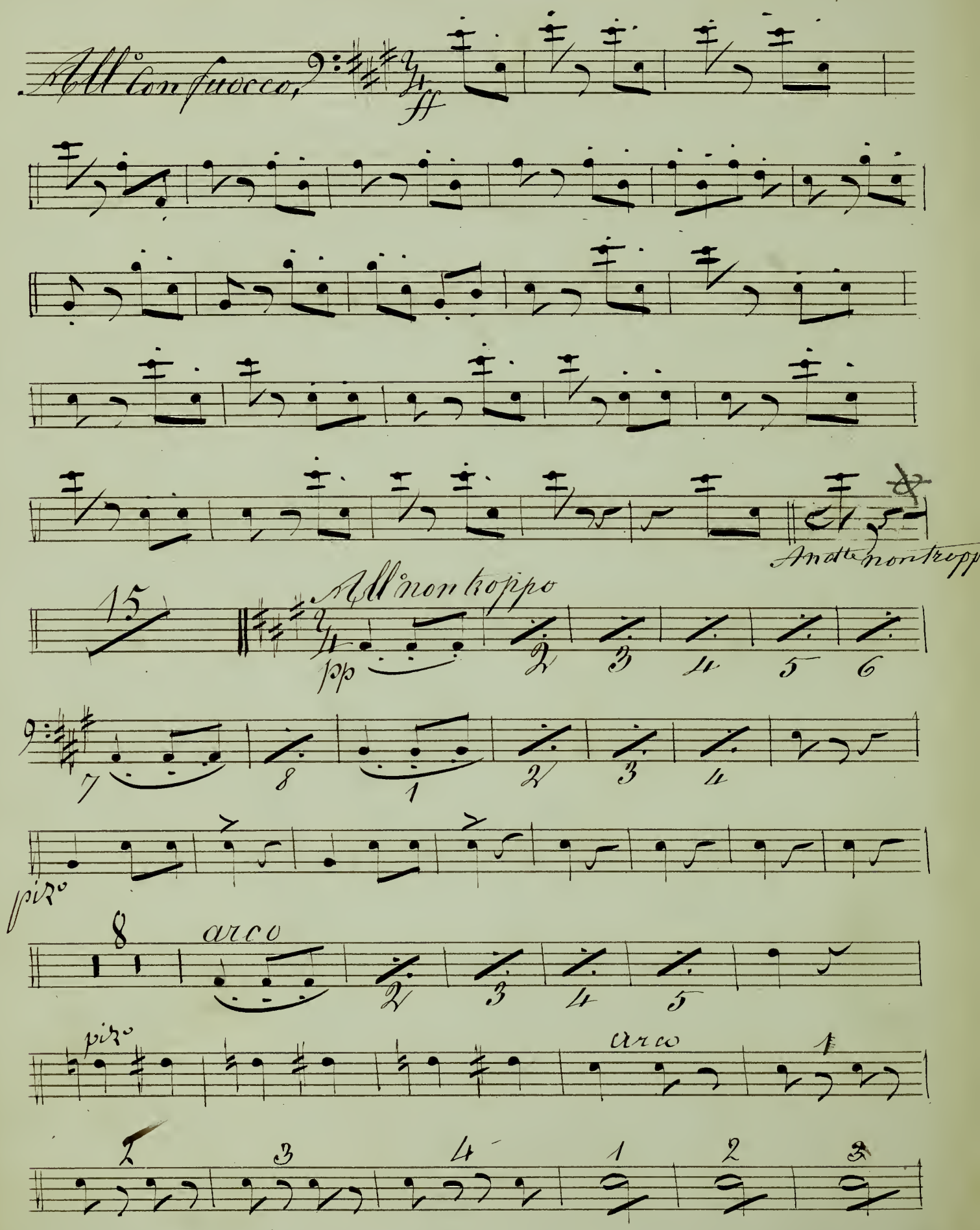
reprise le 13 Novembre 1857
le 17 " "
23 " "

Le Farfadet.

Basses

Adam

Ouverture



Cres

ff

dim

pp

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

3

ici

arco 1 2 3 4 5 6 1

pp 2 3 4

pizz

8

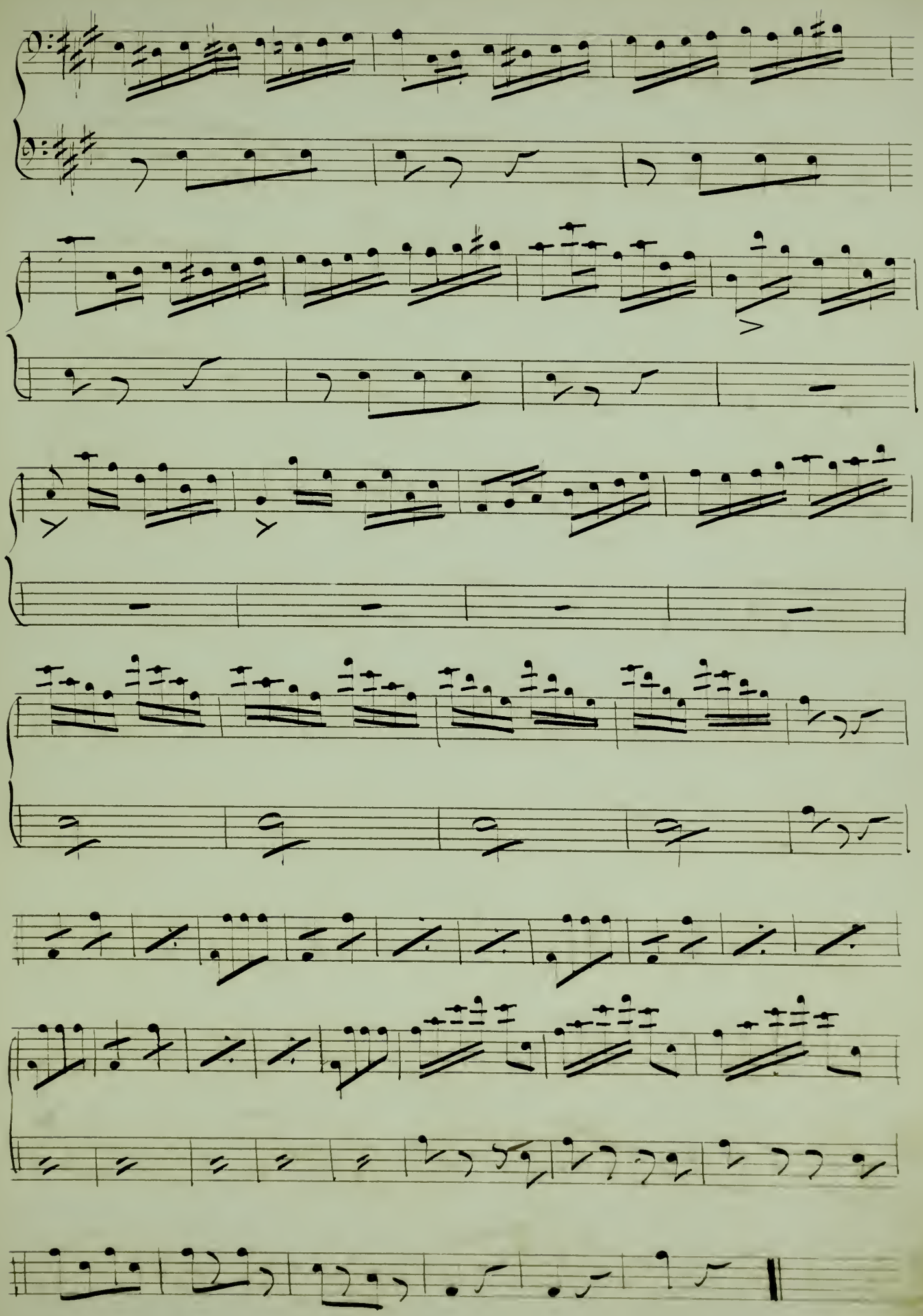
arco 1 2 3 4 5 pizz

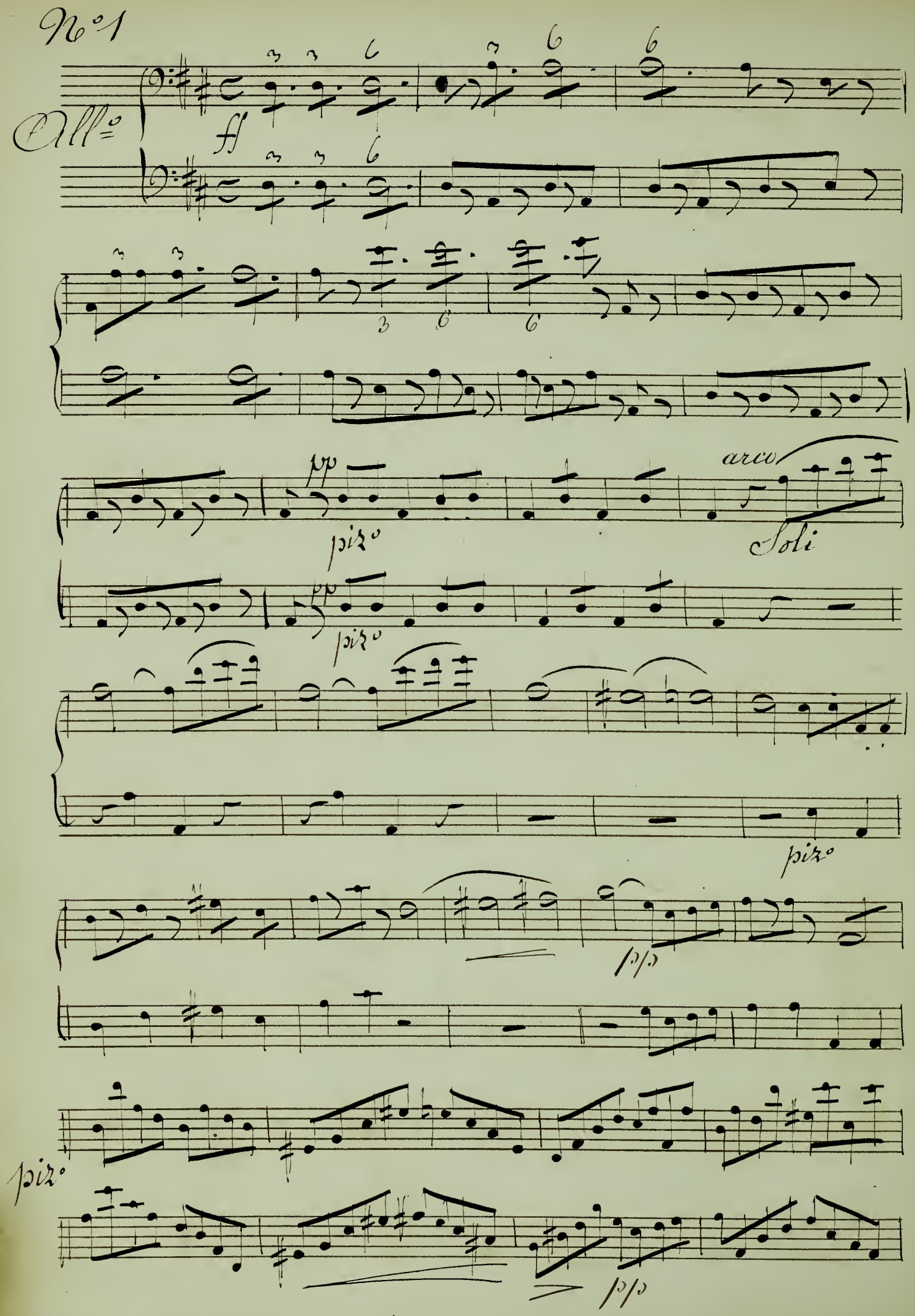
pp

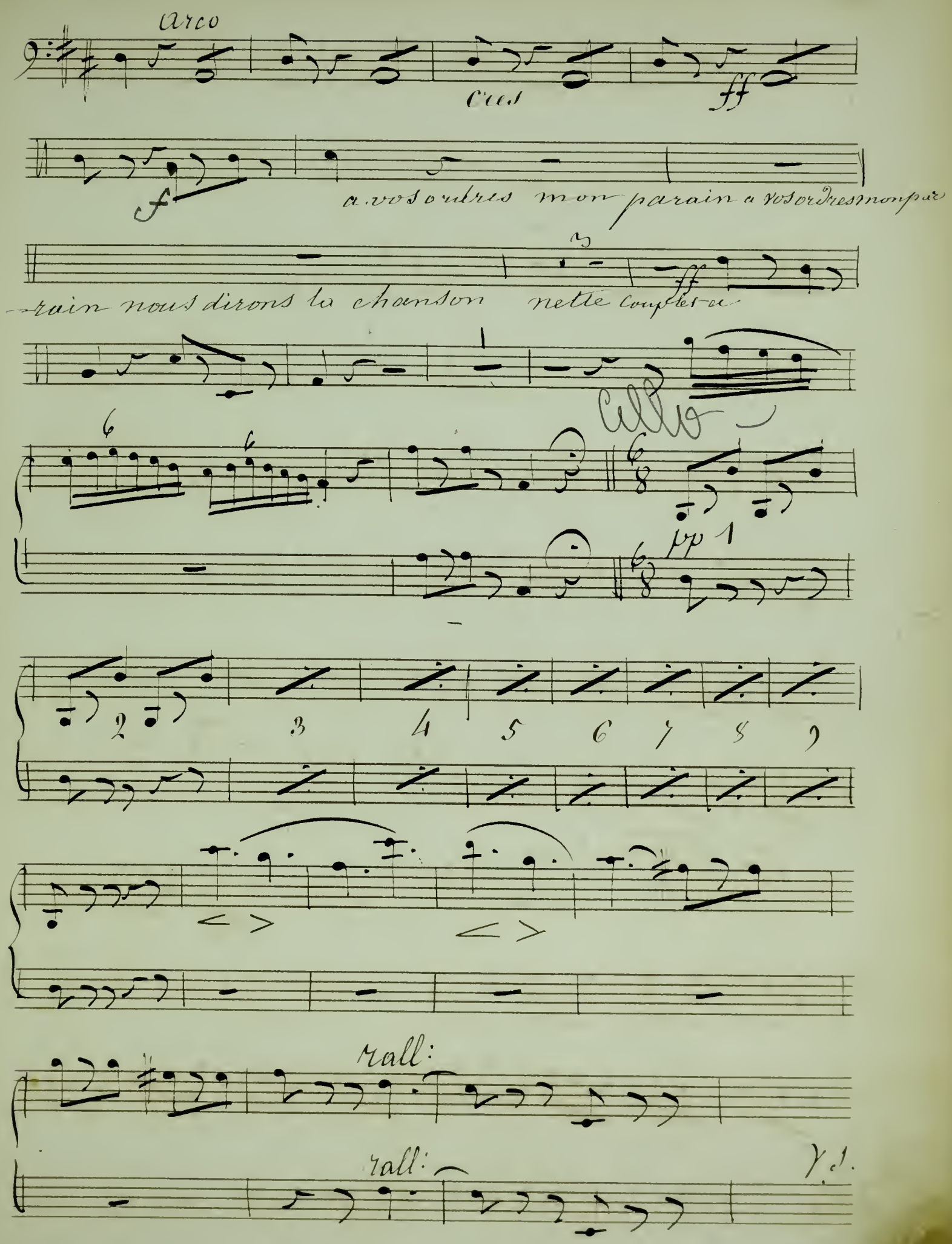
Arco 1 2 3

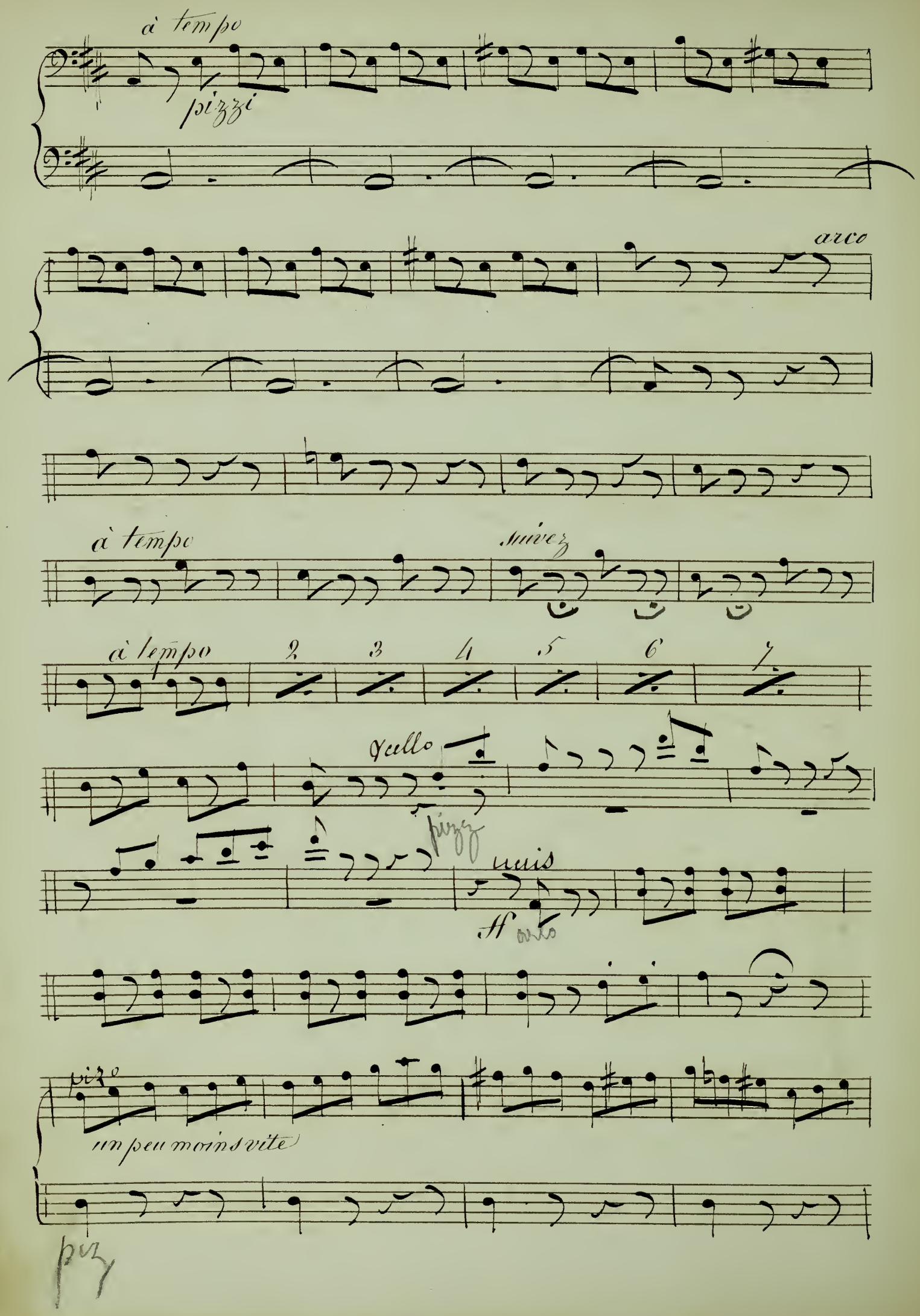
cres

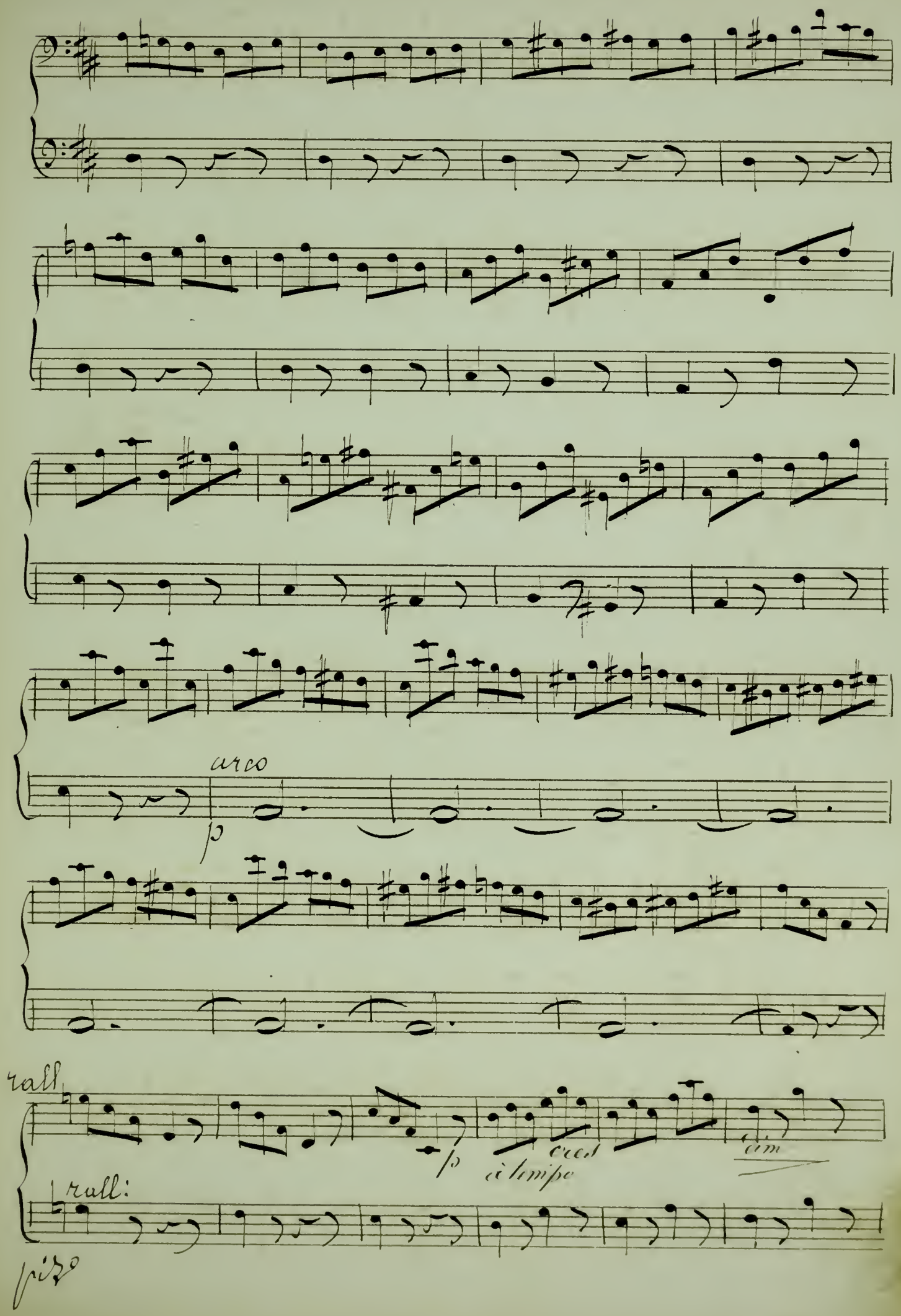
ff

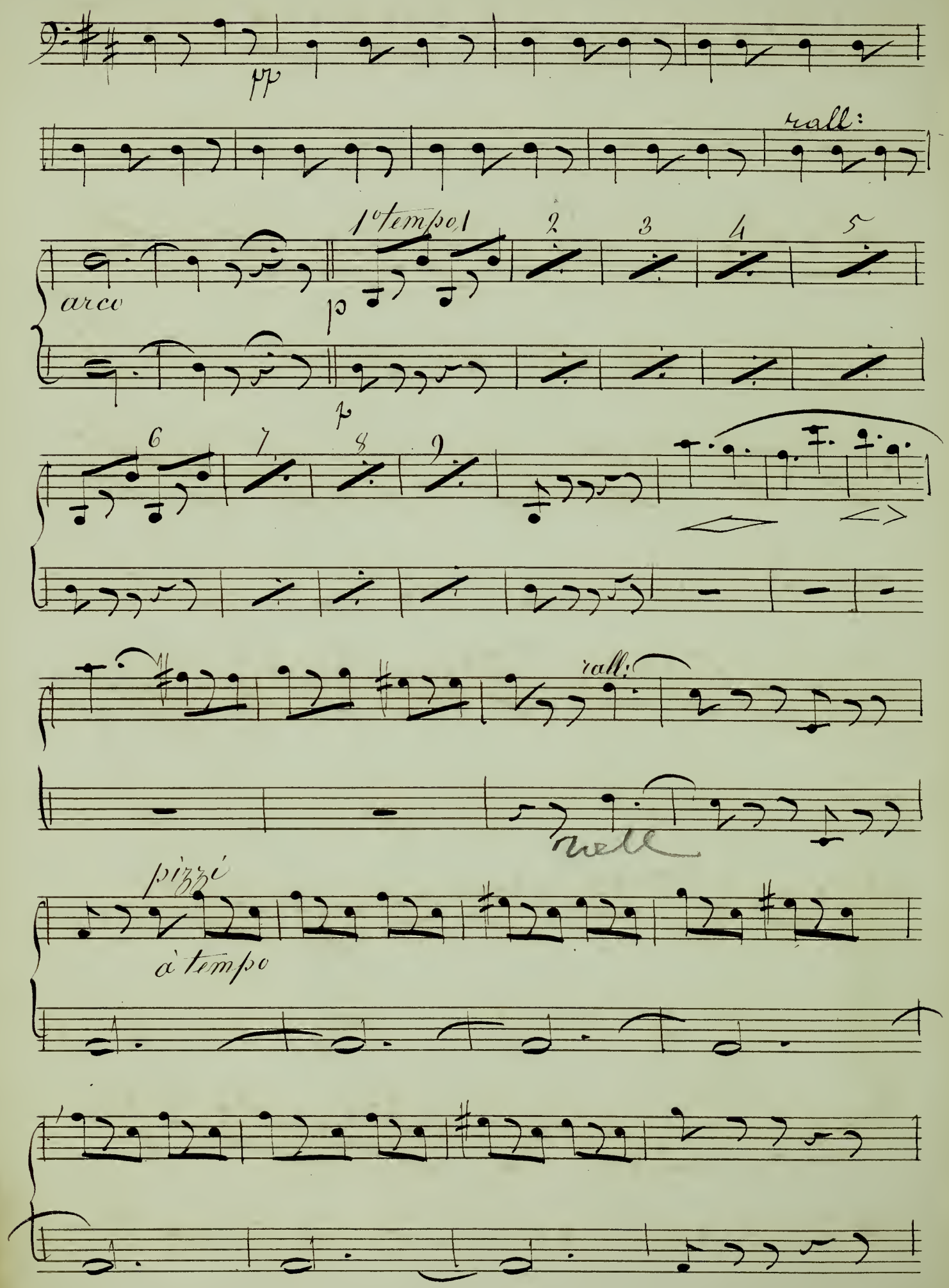


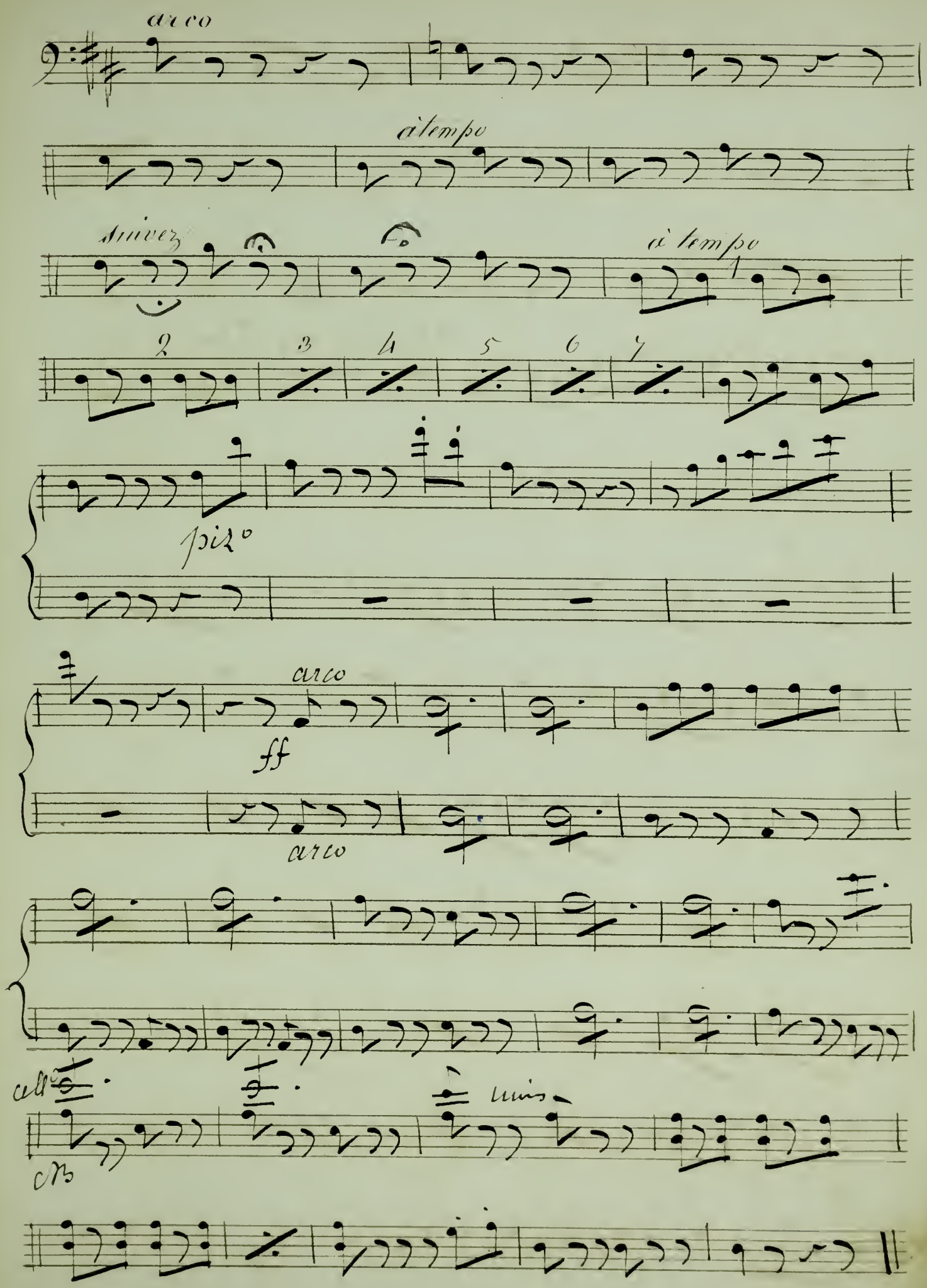

No 1
All°
ff
pp
pizo
arco
Soli
pizo
pizo
pp
pizo
pp

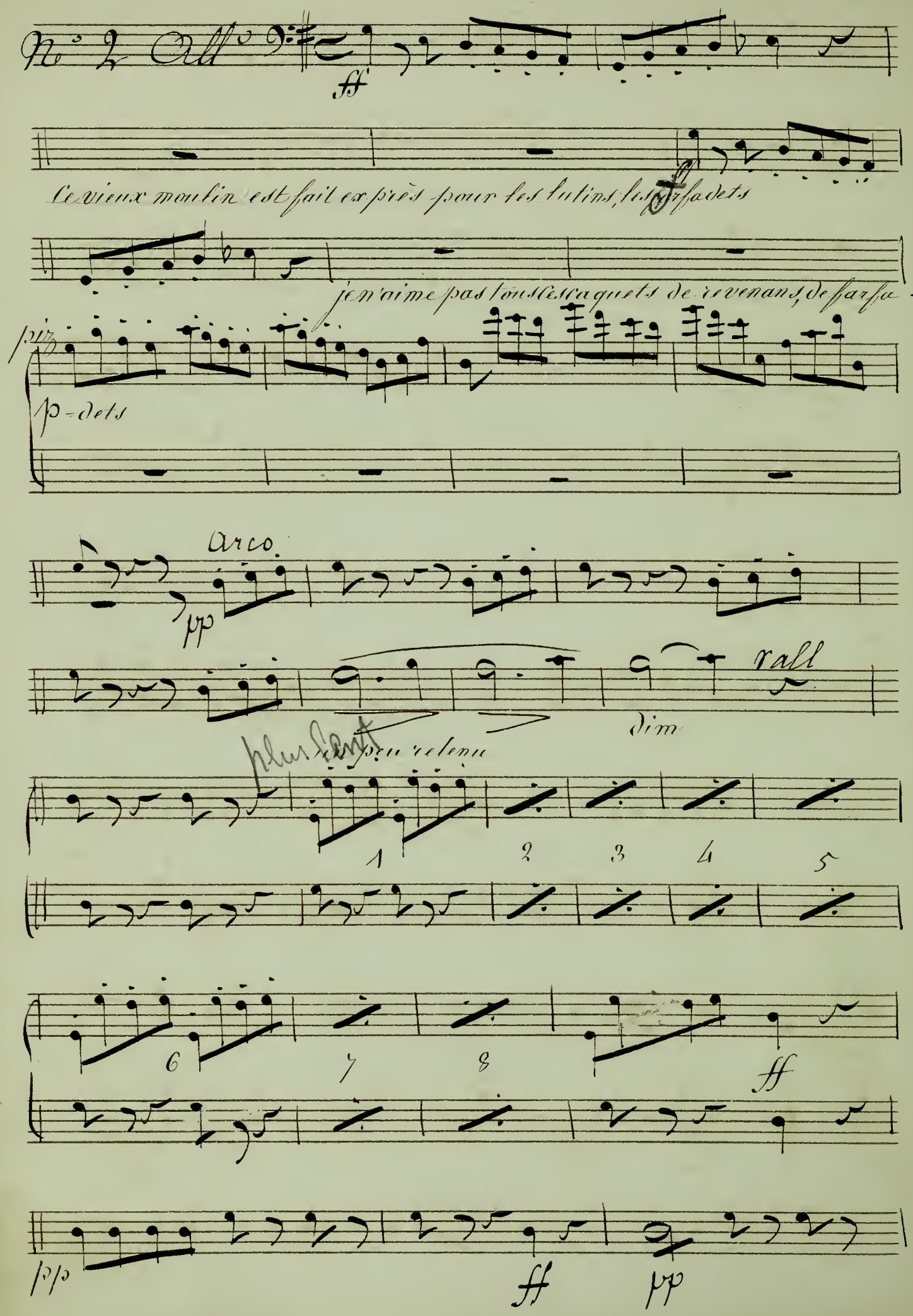

Arco
Cres
ff
f
a vos ordres mon parain a vos ordres mon par
-rain nous dirons la chanson nette couplet a
Cello
pp
rall:
rall:
V.S.

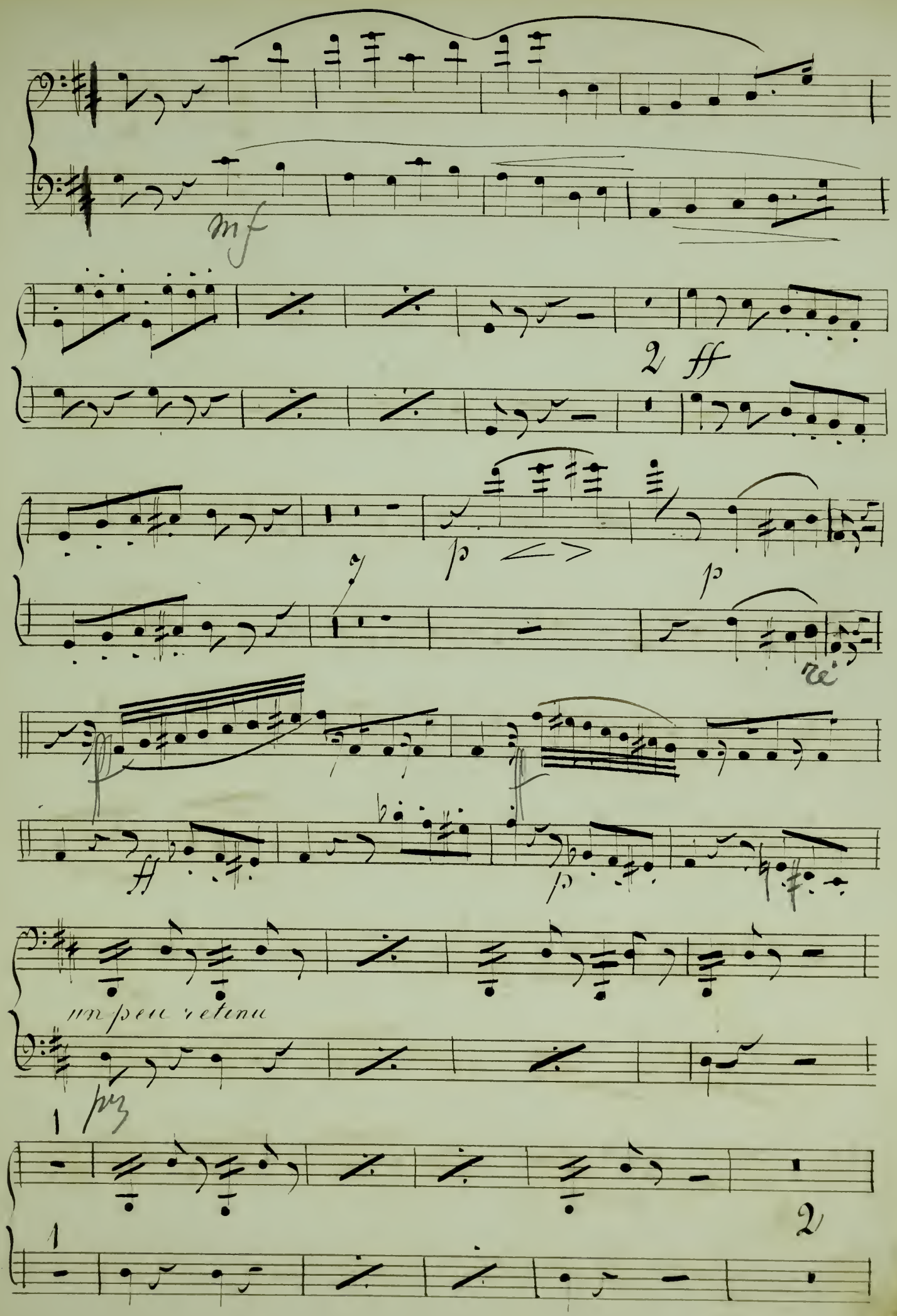

à tempo
pizzi
arco
à tempo
suivez
à tempo
2
3
4
5
6
7
Vcello
pizz
unis
ff
arco
pizz
un peu moins vite
piz

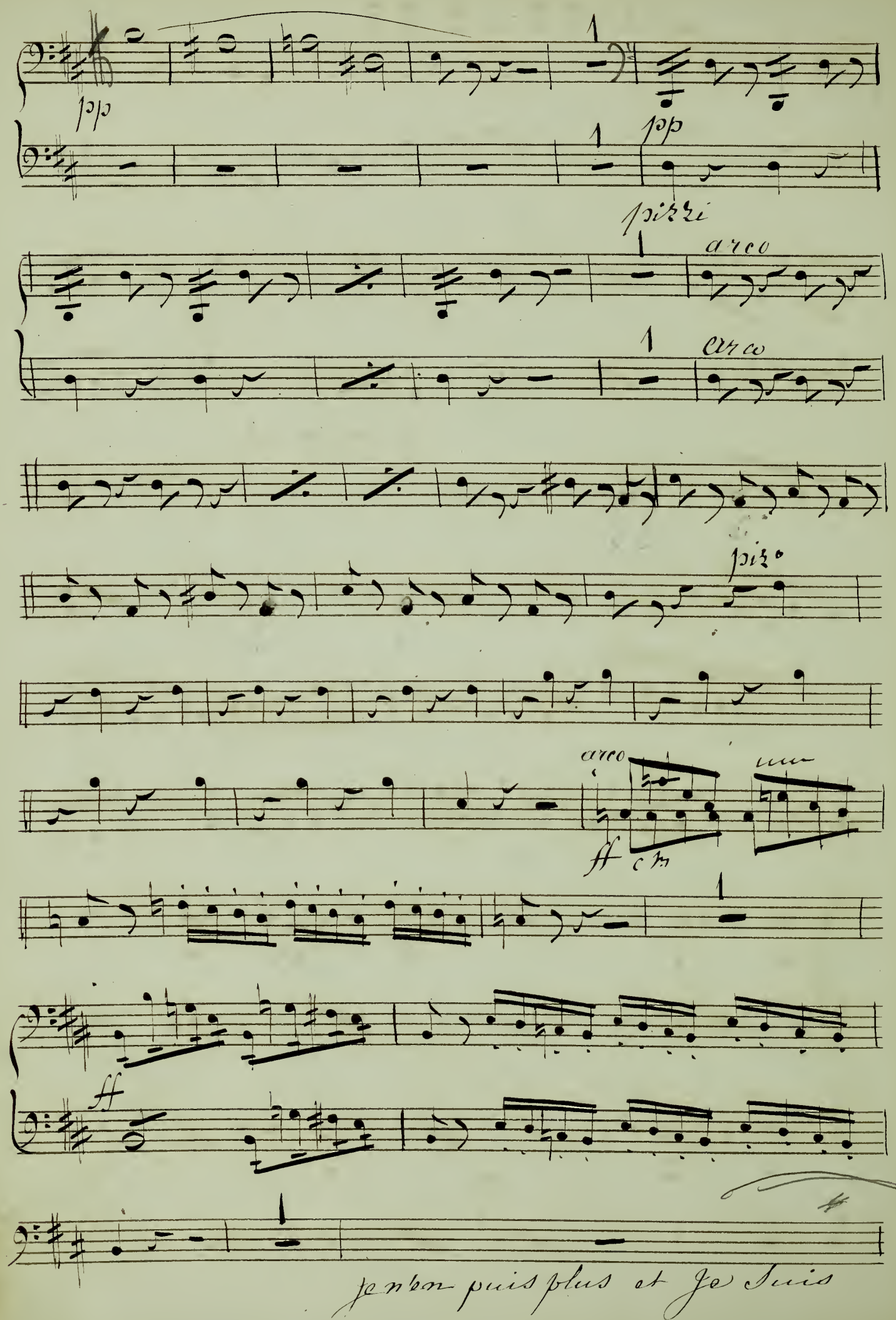

arco
p
rall
p
cres
à tempo
dim
rall:
pizz


pp
rall:
1° tempo
1
2
3
4
5
arco
p
p
6
7
8
9
rall:
rall
pizzi
à tempo

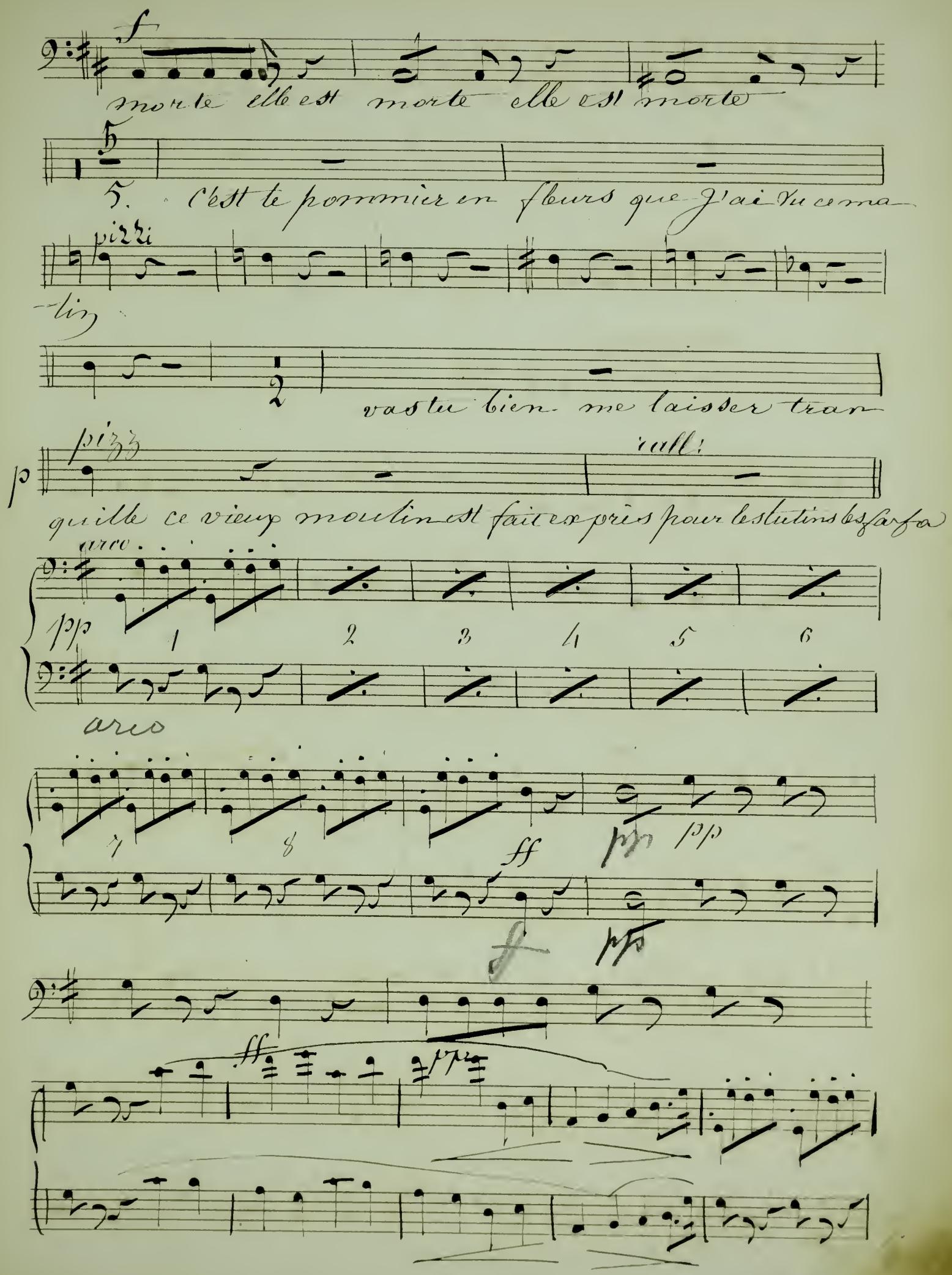

arco
à tempo
suivez
à tempo
2
3
4
5
6
7
pizº
arco
ff
arco
all°
unis
cB

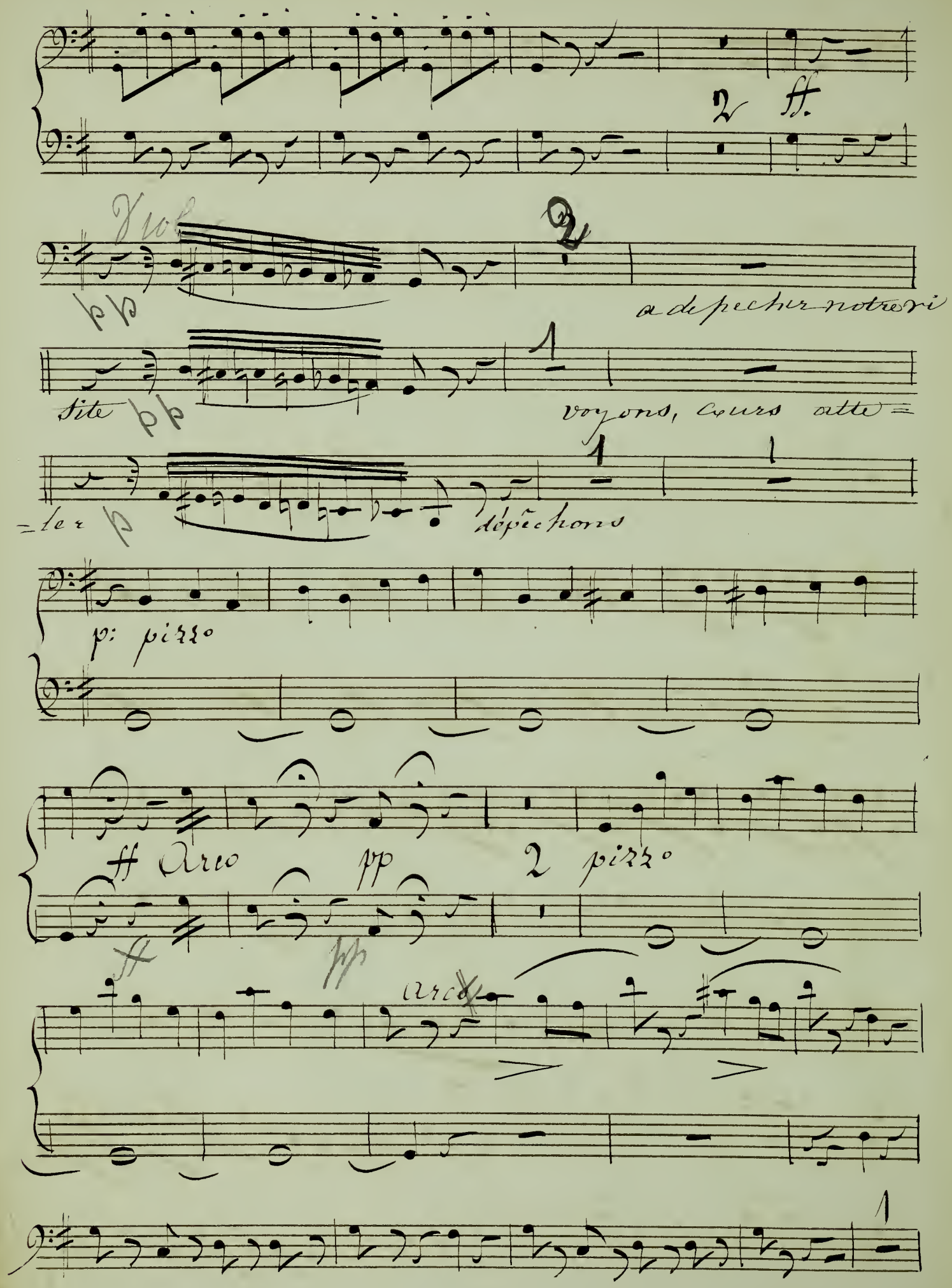

No 2 All°
ff
Ce vieux moulin est fait exprès pour les lutins, les farfadets
je n'aime pas tous ces caquets de revenans, de farfa-
piz
p-dets
Arco
pp
rall
dim
plus lent
un peu retenu
1
2
3
4
5
6
7
8
ff
pp
ff
pp

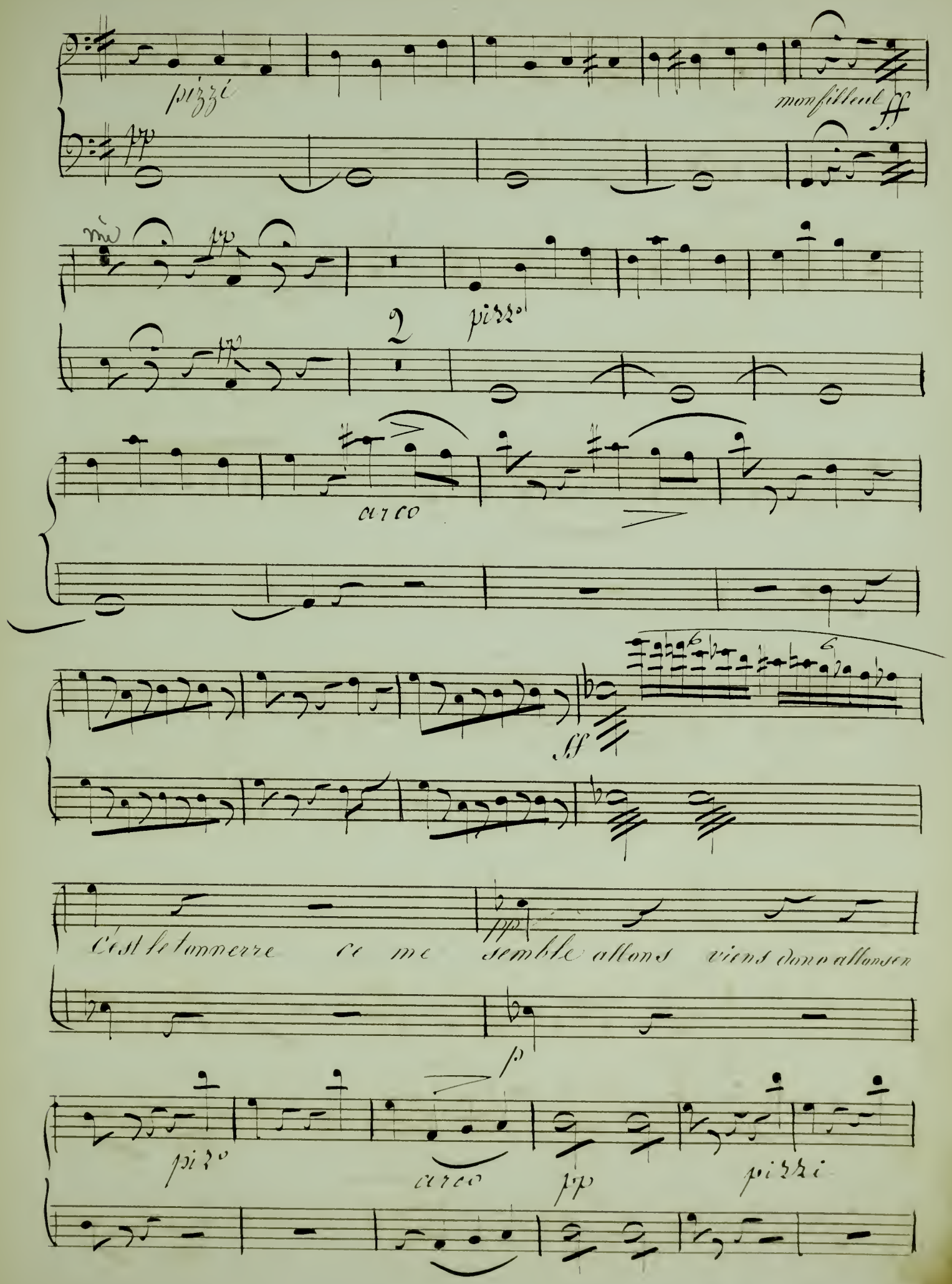

mf
2 ff
p
p
ff
ff
p
un peu retenu
pz
1
1
2

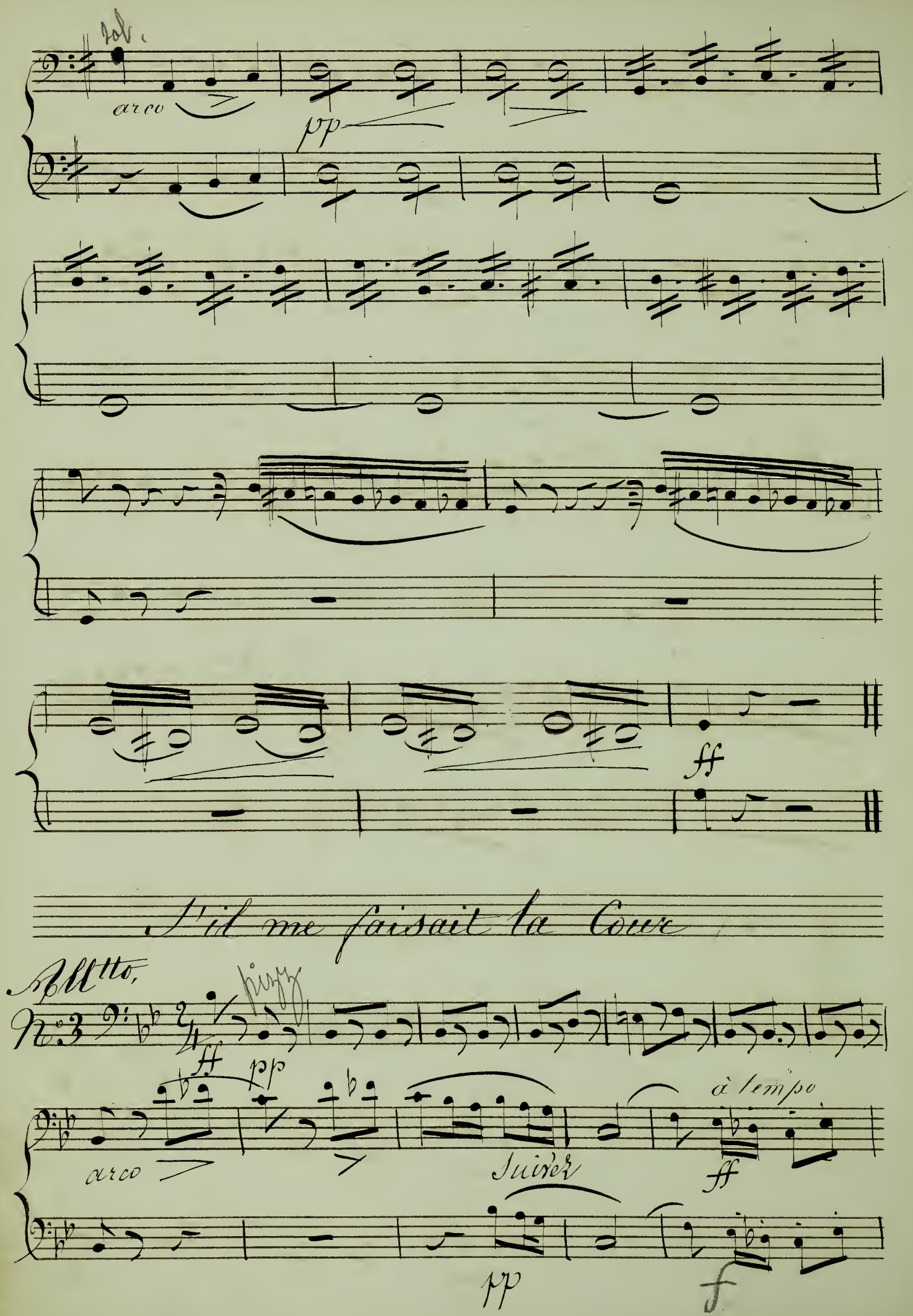


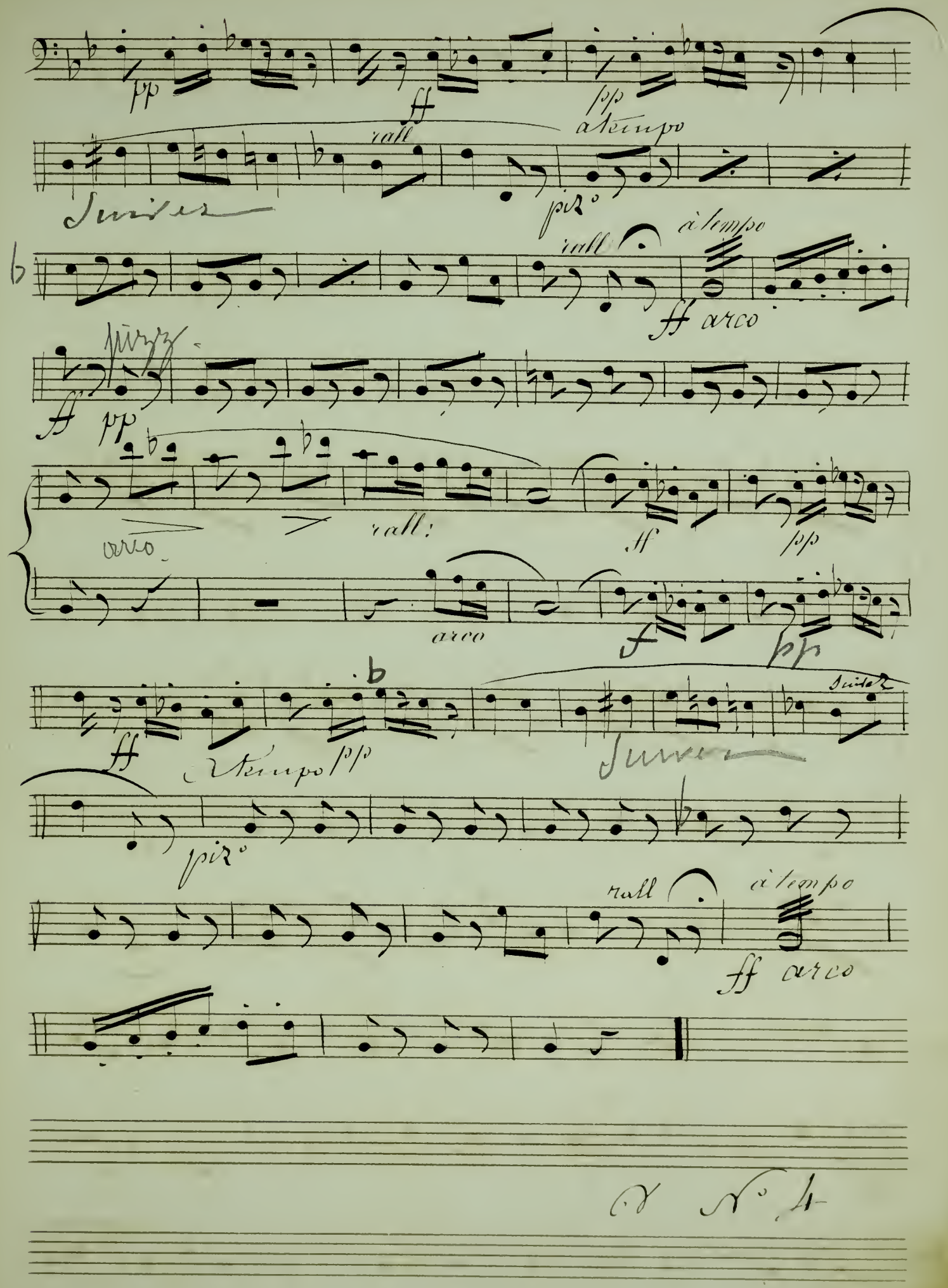
je n'en puis plus et je suis


f
morte elle est morte elle est morte
5.
C'est le pommier en fleurs que j'ai vu ce ma-
pizzi
-lin
vas tu bien me laisser tran-
pizz
rall:
p
quille ce vieux moulin est fait exprès pour les lutins les farfa
arco
pp
1
2
3
4
5
6
arco
7
8
ff
pp
pp
f
pp
ff
pp


2 ff.
Viol
pp
2
a depecher notre vi
site pp
1
voyons, cours atte=
=ler p
1
1
dépêchons
p: pizzo
ff Arco
pp
2 pizzo
ff
pp
arco
1


pizzi
mon filleul
ff
pp
mi
pp
pizzo
2
arco
ff
C'est le tonnerre ce me semble allons viens donc allons en
pp
p
pizzo
arco
pp
pizzi


Vol.
arco
pp
ff
S'il me faisait la Cour
Allto,
No. 3
pizz
ff
pp
arco
Suivez
à tempo
ff
pp
f


pp
ff
pp
rall
a tempo
Suivez
piz°
rall
à tempo
ff arco
pizz.
ff
pp
arco
rall:
ff
pp
arco
f
pp
ff
A tempo pp
Suivez
piz°
rall
à tempo
ff arco

A N° 4

En si b

dans le ton

N° 4

7 Recit

Andte

personne la-bas dans le mou

pizzo

p

lin point de bruit et point de lu miere

pizz

et par tel moyen ici j'arrive avec mys tere Andte mesuré

p > p > pizz

pizz

Andte Sostto

arco

pizo

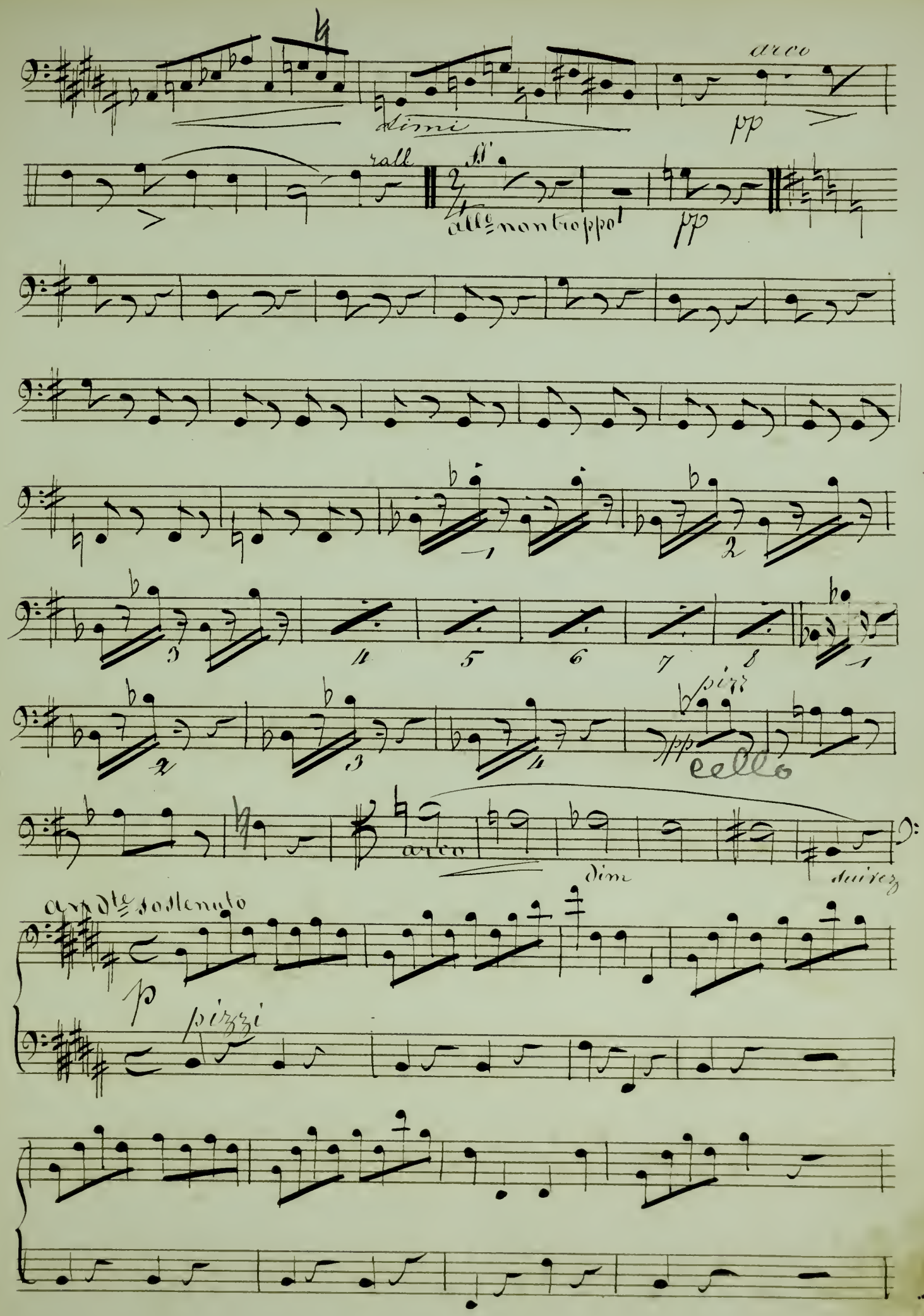
arco

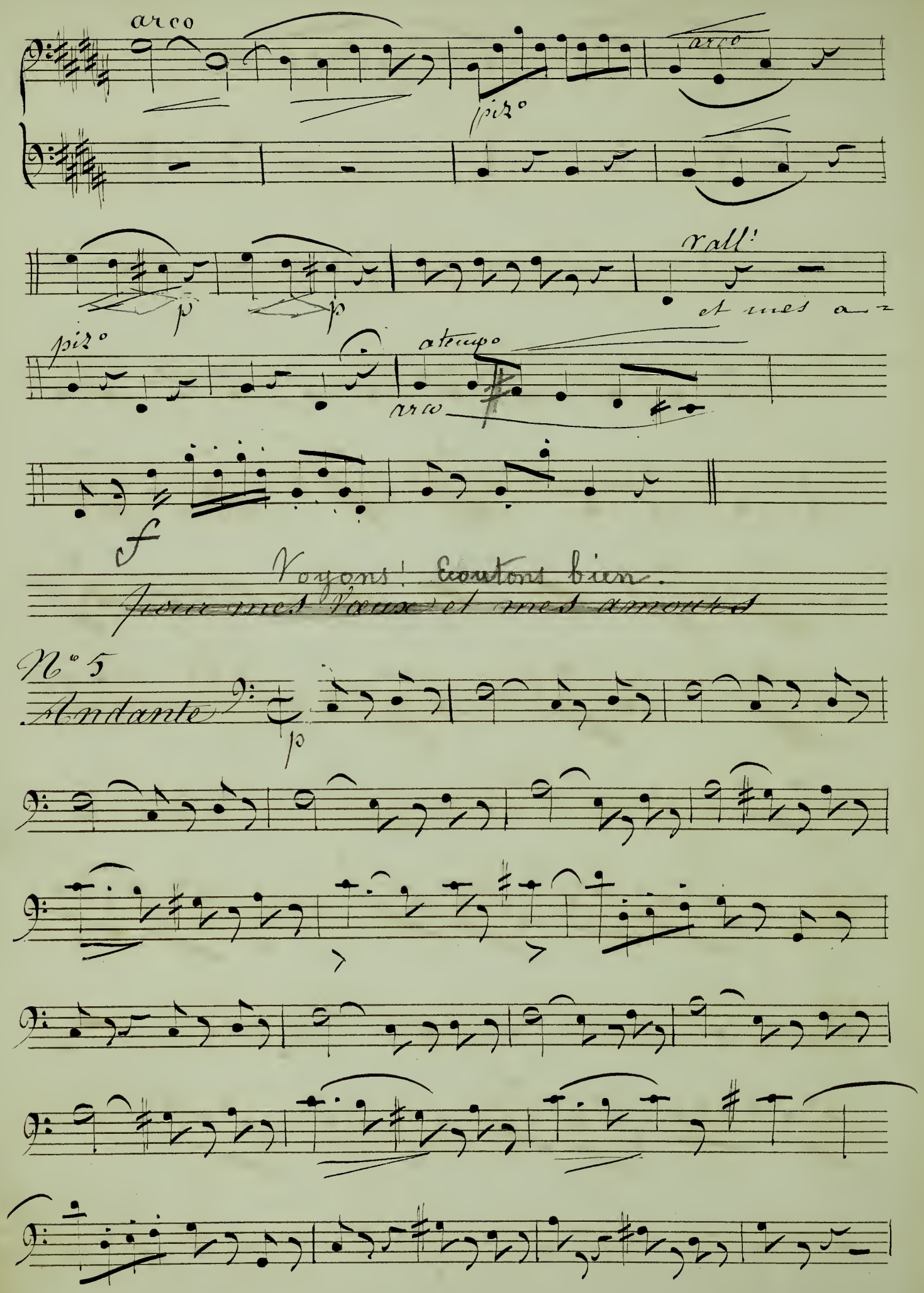
p

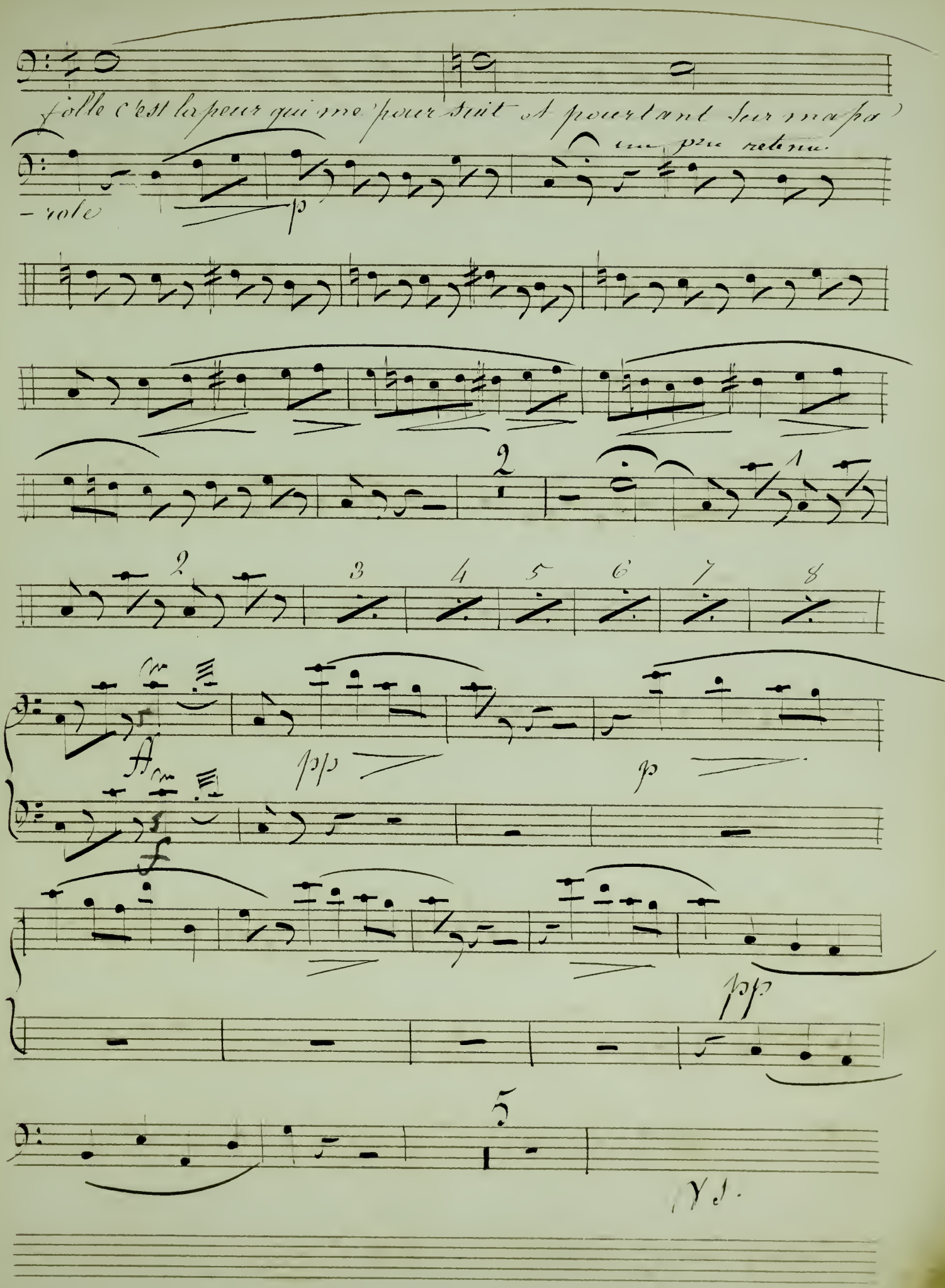
p

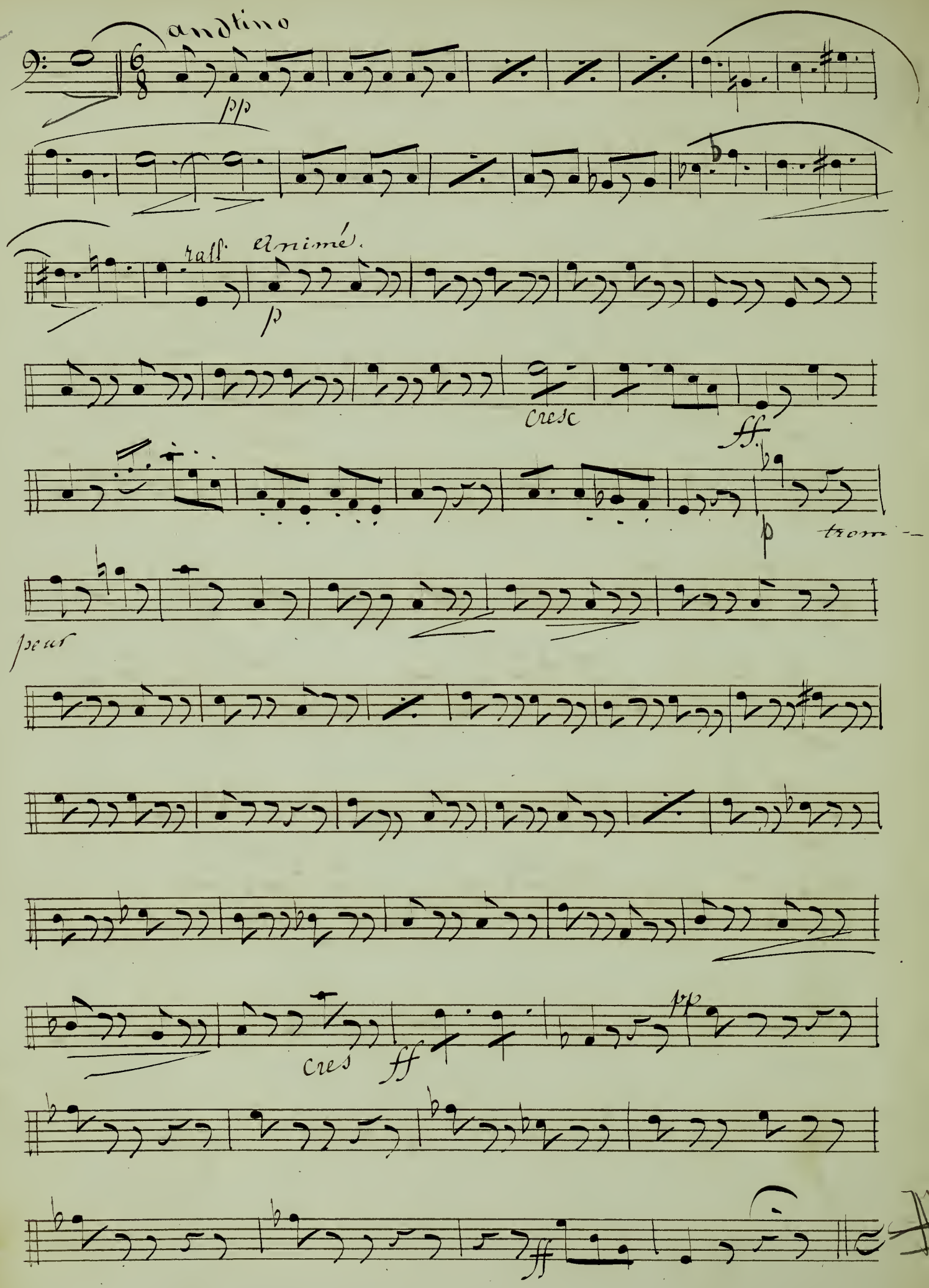
a tempo

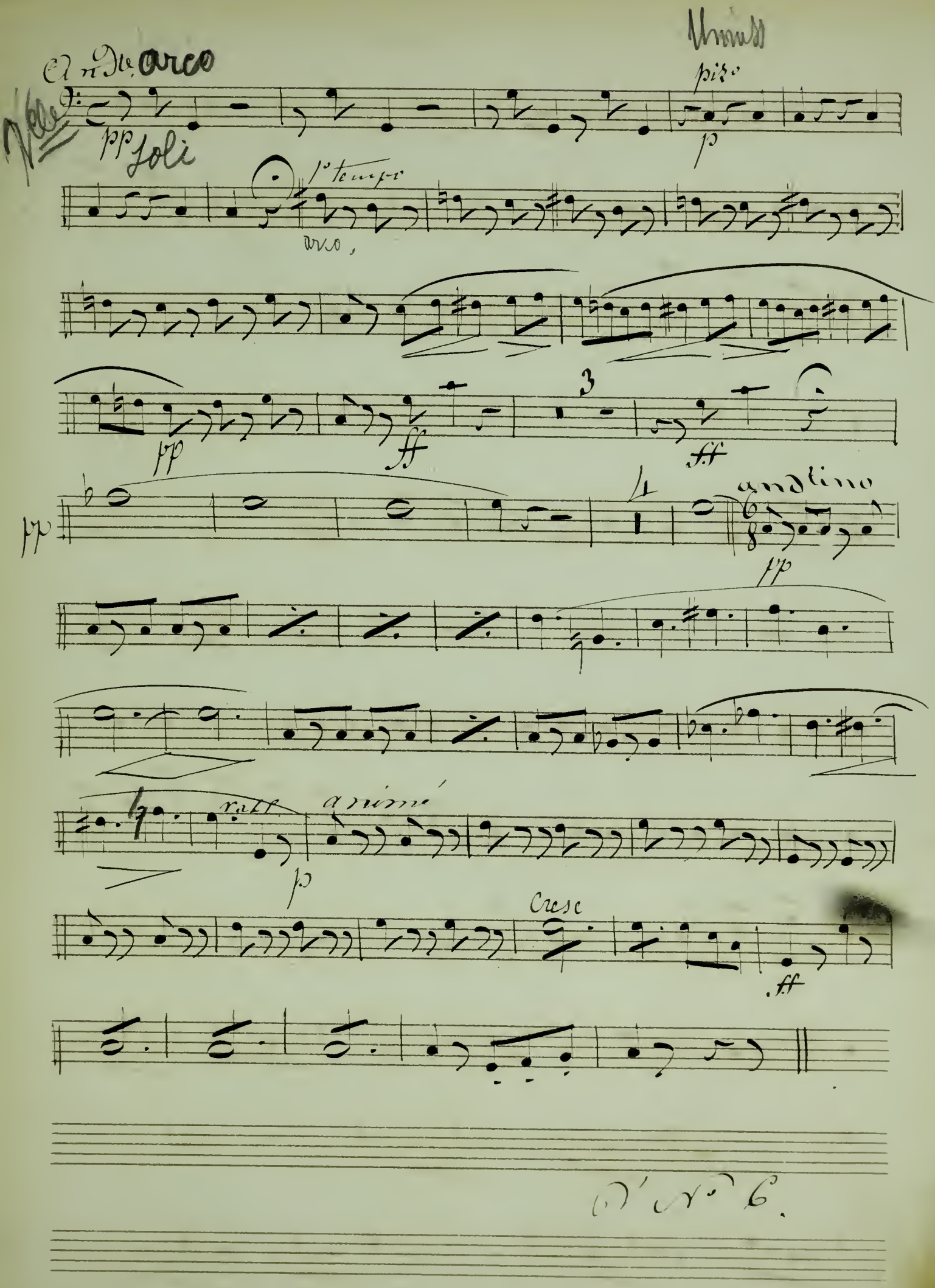
pizo


dimi
arco
pp
rall
ff
allo non troppo
pp
pizz
pp
cello
arco
dim
suivez
andte sostenuto
p
pizzi


arco
pizo
arco
p
p
rall:
et mes a-
pizo
a tempo
arco
f
Voyons! Ecoutons bien.
Pour mes Vœux et mes amours
No 5
Andante
p


folle c'est la peur qui me poursuit et pourtant sur ma pa-


andtino
pp
rall.
Animé.
p
cresc
ff
p
trom-
peur
cres
ff
pp
ff


Unis
Andte arco
pizz
pp
Soli
p
1° tempo
arco,
pp
ff
3
ff
pp
4
andtino
pp
rall
animé
p
Cresc
ff

D'N° 6.

Oui, Ca va se passer

No 6

All° mosso

ff

cello

ff pp

mi re mi

pizo

cello

arco

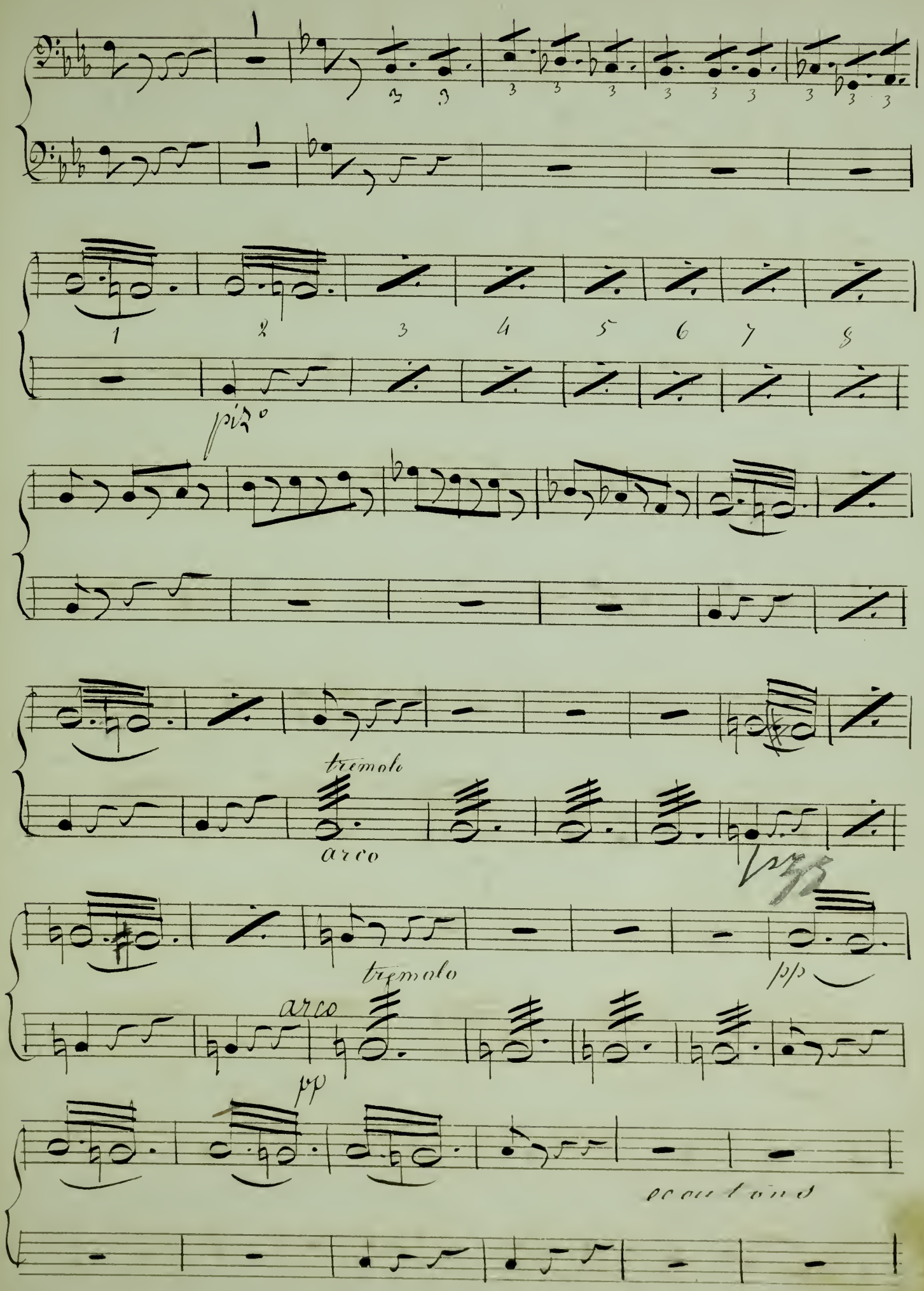
ff

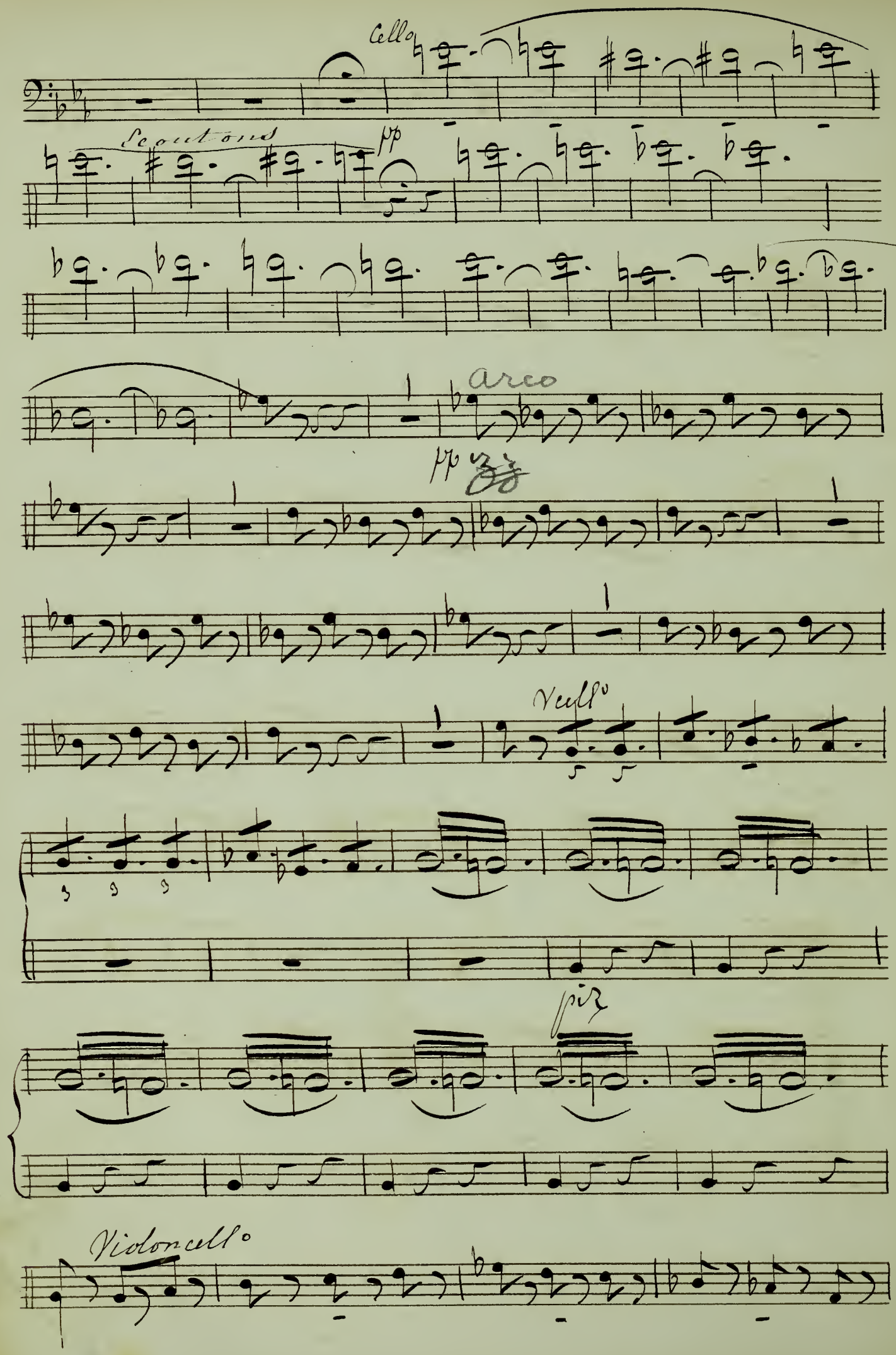
f pp

f pp

pizo

pp arco


pizo
tremolo
arco
tremolo
arco
pp
pp
ecoutons


Cello
Ecoutons
pp
arco
pp
Vcello
piz
Violoncello

tremolo

pizz°

arco

tremolo

pizz

pp arco

pp

écoutons

pizz°

écoutons. écou~

all° 1 2

~lons Voyons Yo ons

3 4 5 6

7 8 9 10

11 12 13

Vl.

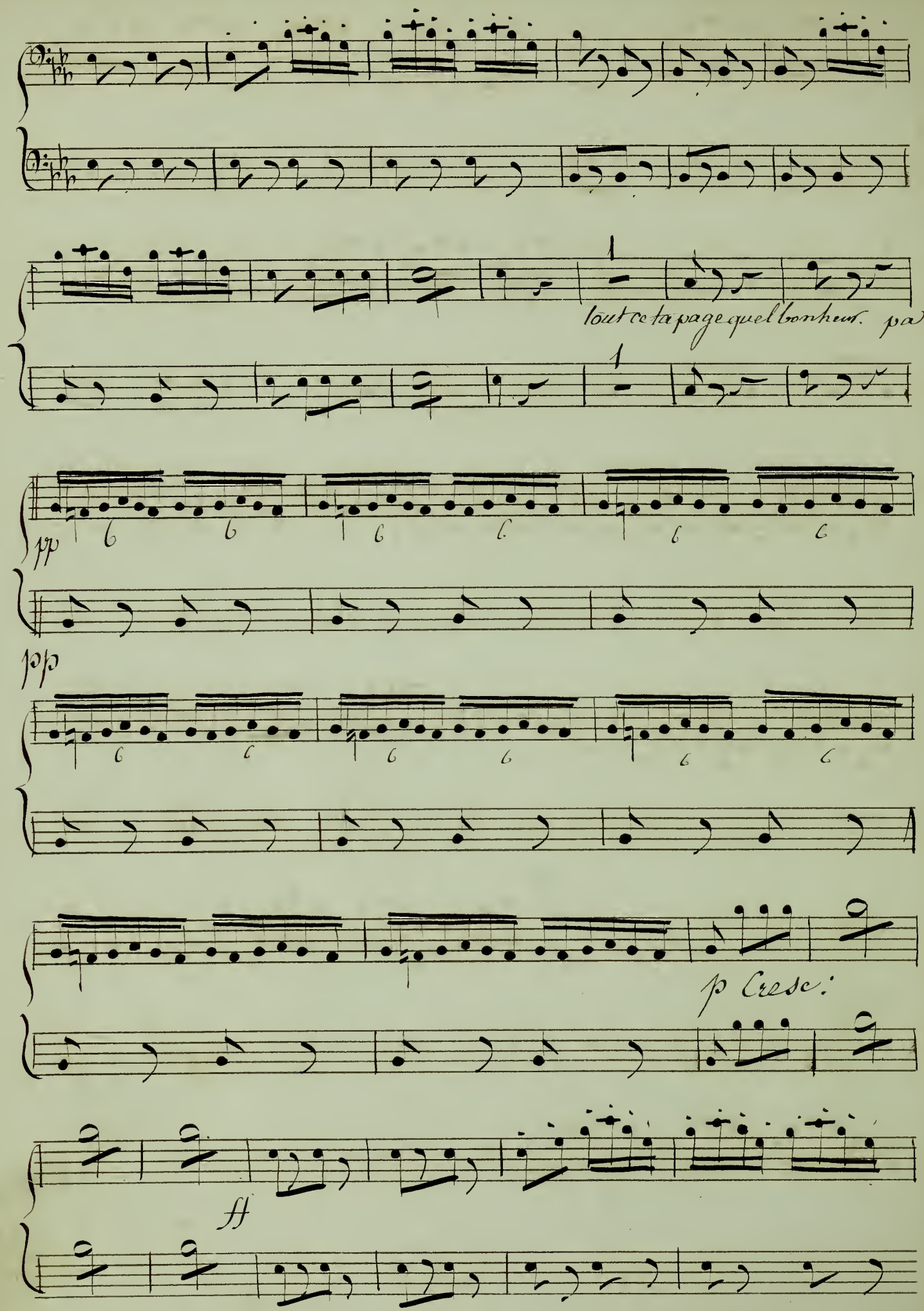
ff

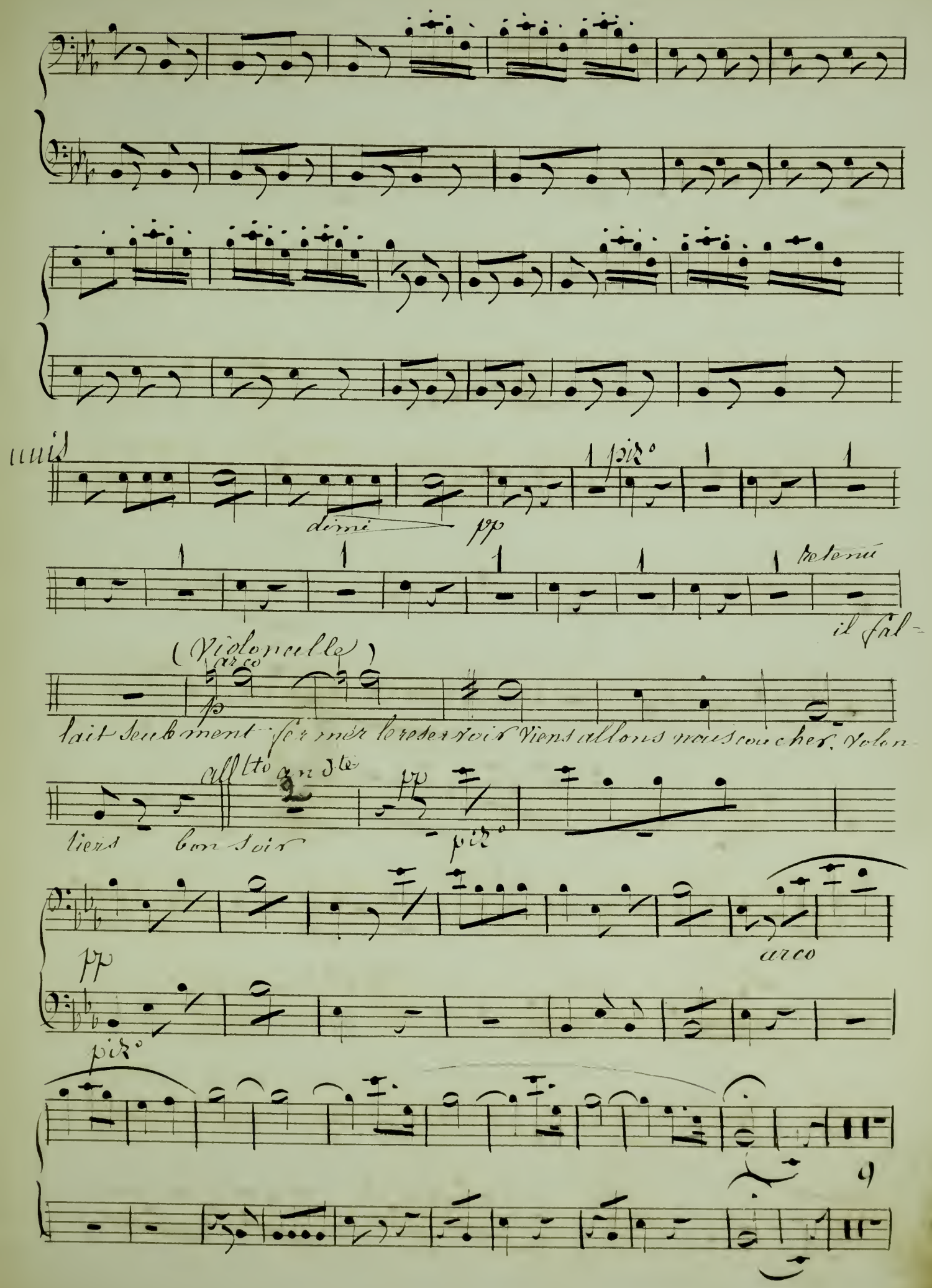
dimi

fff

3 p Cres:

ff


tout cet a page quel bonheur. pa=
pp
pp
p Cresc:
ff


unis
dimi
pp
pizo
retenu
il fal-
(Violoncelle)
arco
p
lait seulement fermer le reservoir Viens allons nous coucher. Volon-
tiers bon soir
Allto andte
pp
pizo
pp
arco
pizo

9.

Violoncelli

pp

à Bastien, au Bailli.

N°7

Allegro.

ff

pp

2

pp

ff

1

pp

ff

plus lent

pp

ff

1

2

p

vous m'avez tra-hi

9

animé

cras

roll!

Andante

ff

ff

o Ciel le Sacrifice supreme ... Voila le Sacrifice supre-

p

p

arco

ff

pizz°

p

arco

ff

pizz°

p

arco

Cresc:

ff

All°

f

p

fp

fp

fp

rotenu

ff

del

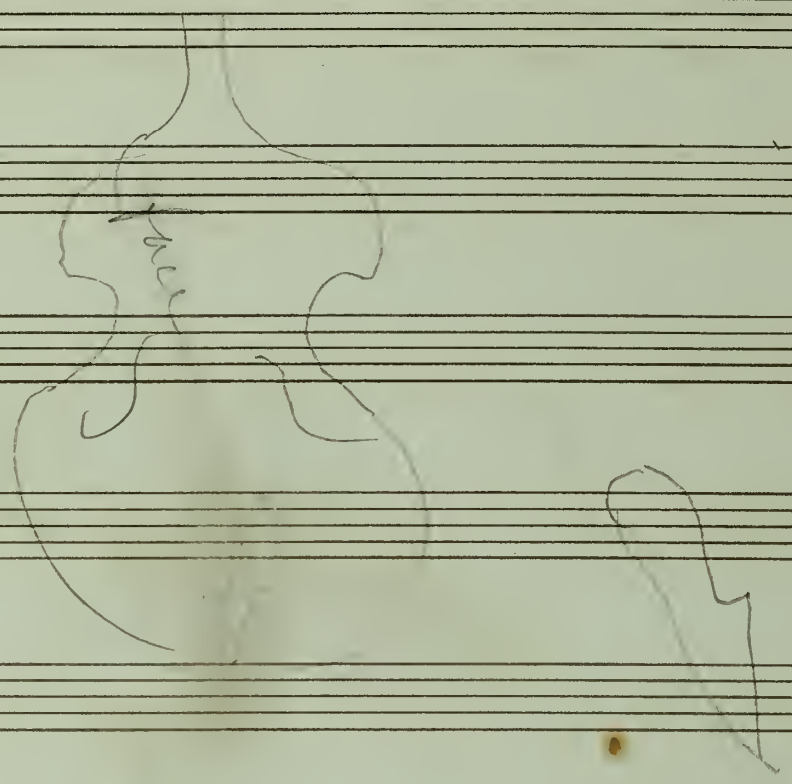
ff

cl.

ff

Durée 5 6 minutes.

Tim



11

Basses.

Le Farfadet

(Cello solo)

Jos. Jacob

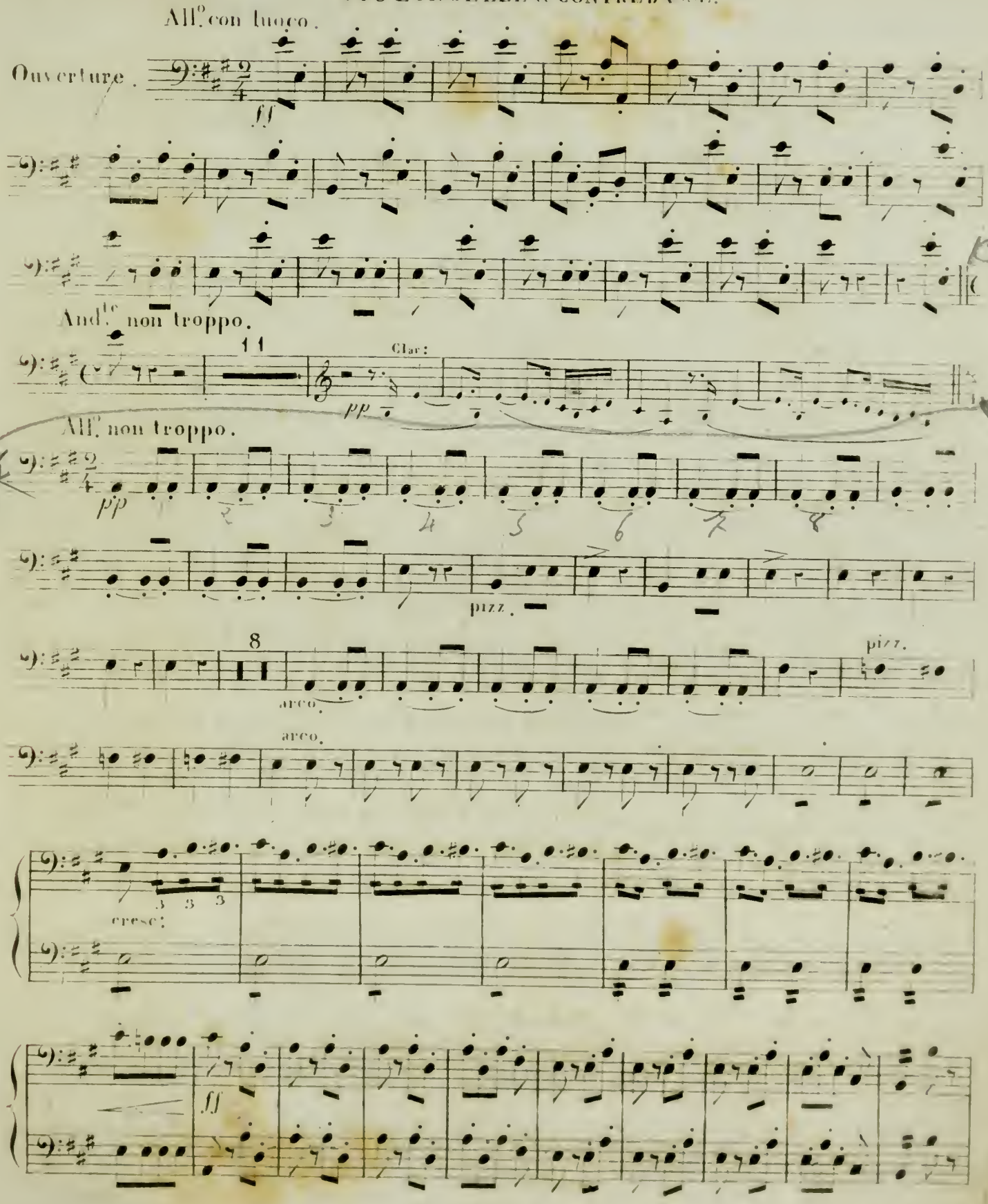
P. Daussens

Desvert.

55 Mtte

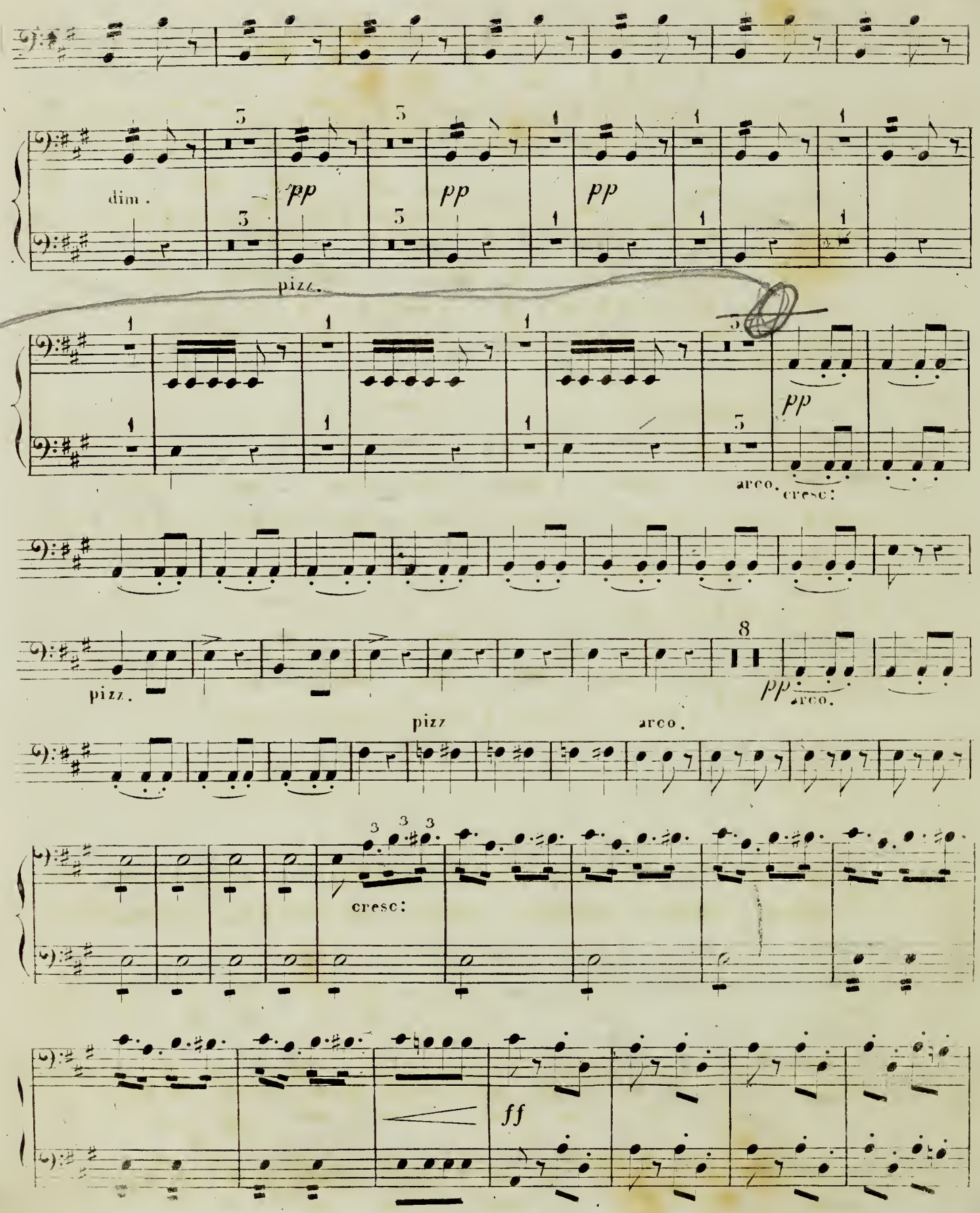
LE FARFADET. 1re Représ: le 9 Janvier 1857 Ad: ADAM
2me Idem le 11 Mars 1857

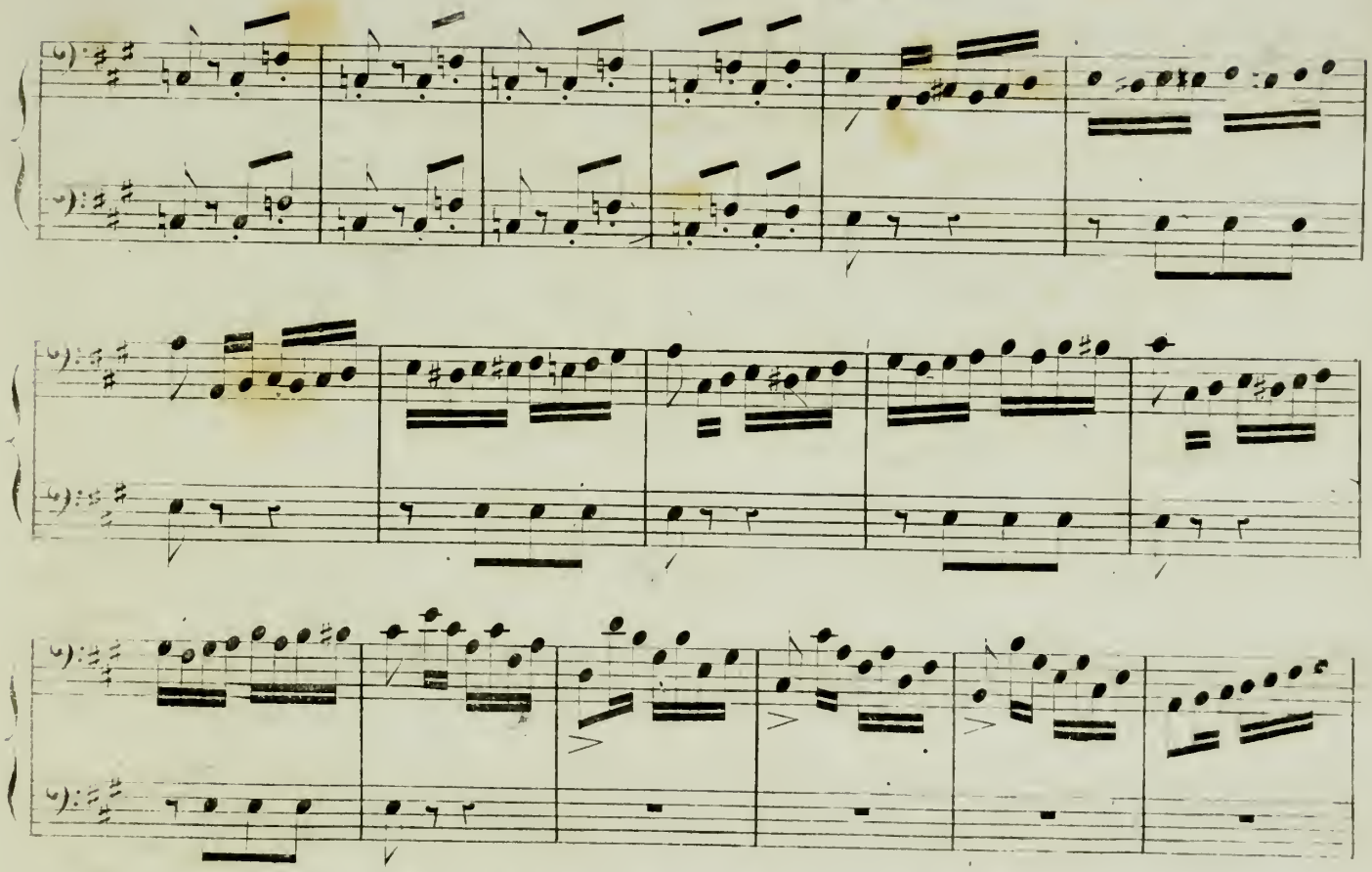
VIOLONCELLE et CONTREBASSE.



BRANDUS et Cie, 175 rue Richelieu

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel


dim.
pp
pp
pp
pizz.
pp
arco.
cresc:
pizz.
pp
arco.
pizz
arco.
cresc:
ff



All°.

N°. 1.

ff

pp

pizz

pp

pizz:

arco.

Soli.

pizz

pizz

pp

pp

arco.

cresc:

ff

à vos ordres, mon par_rain, à vos ordres, mon par_rain, nous dirons la chanson_

ff

_nette couplet à chacun notre couplet

pp

rall: a tempo.

rall.

pizz:

arco.

montrez votre main je prédis aux

a tempo. suivez.

belles tendres et fidèles que leur doux ami deviendra leur maître.

a tempo.

est-il rien de plus joli.

pizz

arco.

ff

que c'est genti.

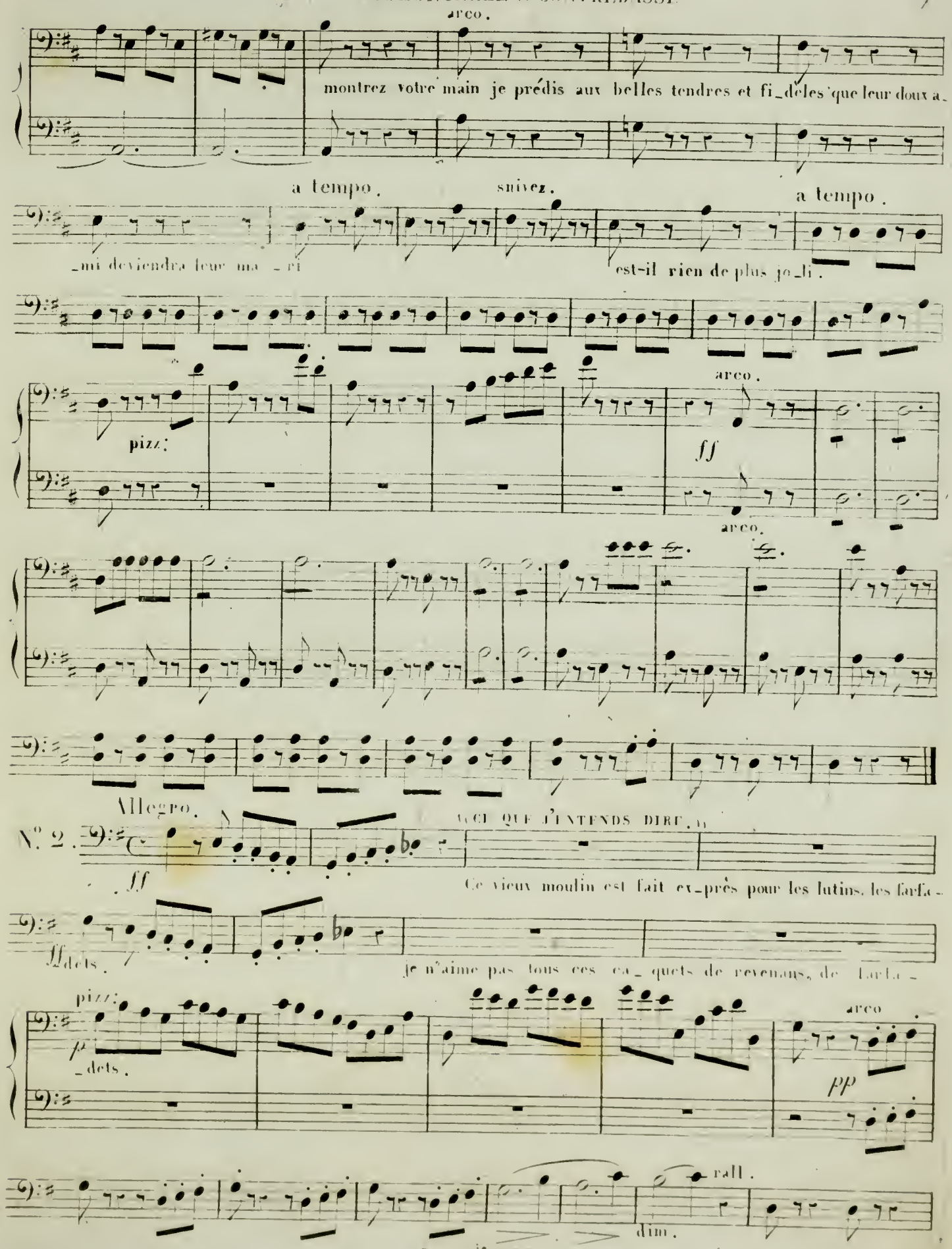
un peu moins vite.

pizz:

pp

pizz

arco.
p
rall.
pizz.
p
cres.
a tempo.
cresc.
dim
pp
rall:
arco.
1°. tempo.
est-il rien de plus jo_li a nous deux Babet.
rall.
arco.
p
Vlle
rall:
pizz.
voulu_rent entendre aus_si a tempo.
rall:


arco.
montrez votre main je prédis aux belles tendres et fi_déles que leur doux a_
a tempo.
suivez.
a tempo.
_mi deviendra leur ma _ ri
est-il rien de plus jo_li.
pizz:
arco.
ff
arco.
Allegro.
N.° 2.
ff
(CE QUE J'ENTENDS DIRE.)
Ce vieux moulin est fait ex_près pour les lutins, les farfa_
ff dets.
je n'aime pas tous ces ca_quets de revenans, de farfa_
pizz:
p
_dets.
arco
pp
rall.
dim.

un peu retenu

ff pp ff

pp

ff

p

ff ff

un peu retenu.

p

pizz:

pp

pp

pp pizz:

arco.

pizz.

arco.

arco.

Je n'en puis plus et je suis

f

morte elle est morte elle est morte je viens de voir eh

bien un grand fantôme blanc où ça près du ver_ger oh! la folle imbé

pizz:

cile c'est le pommier en fleurs que j'ai vu ce ma_tin

mais si c'était quelque lu_tin mais voyez donc cet imbécile ça pourrait bien d'h'un lu_

tin va-t-il bien me laisser tran_quille ce vieux moulin est fait exprès pour les lutins les fa'fa_

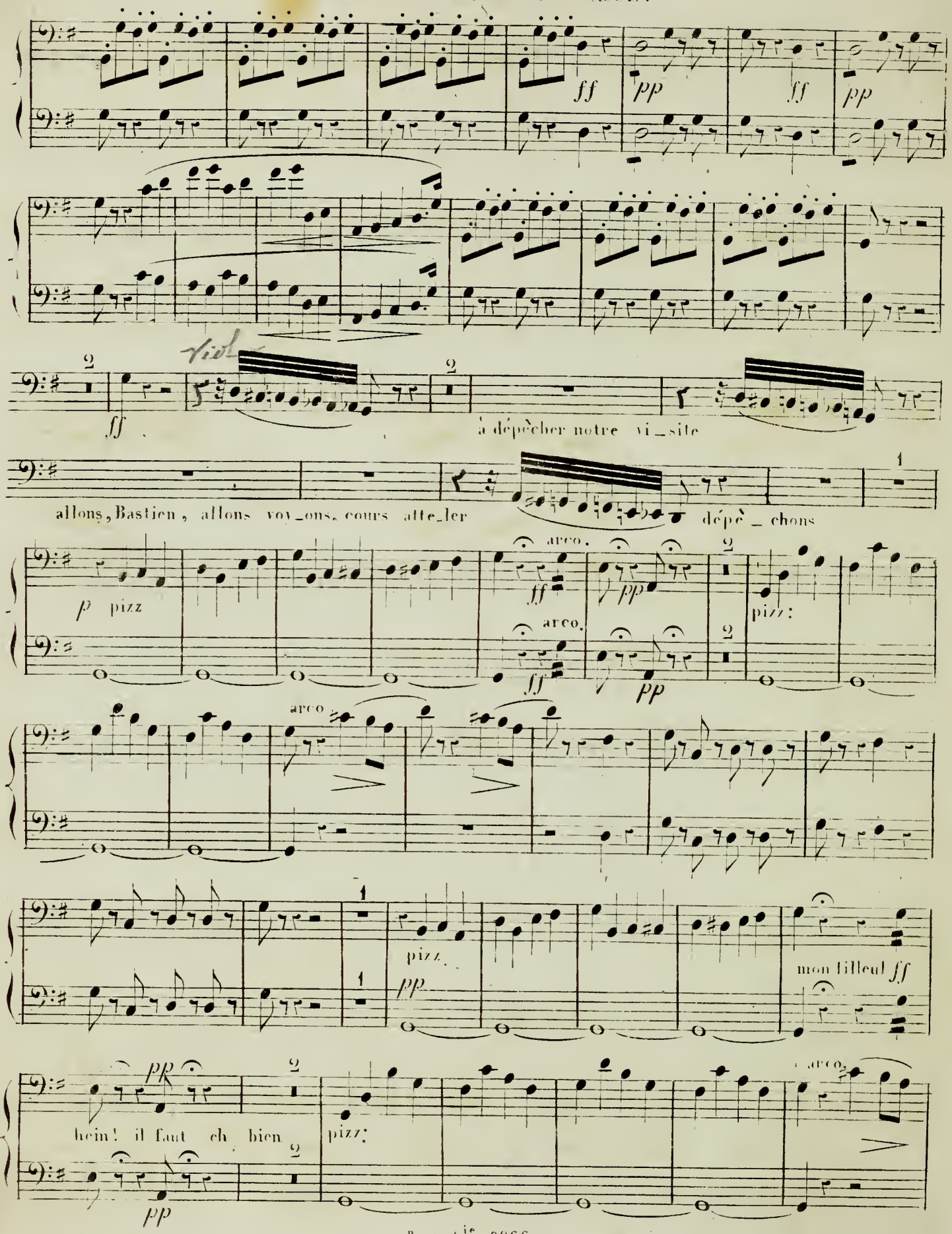
pizz

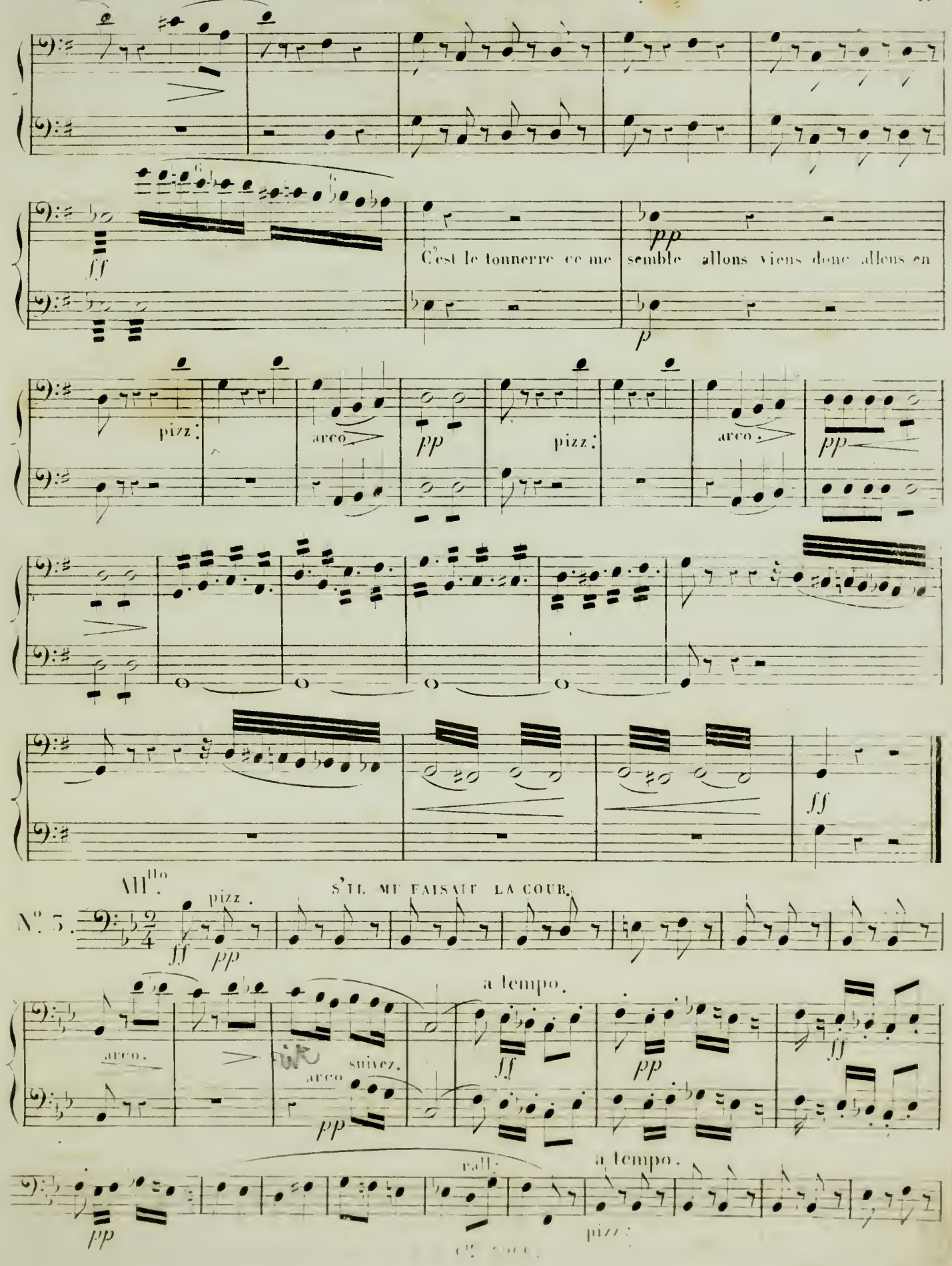
p

arco

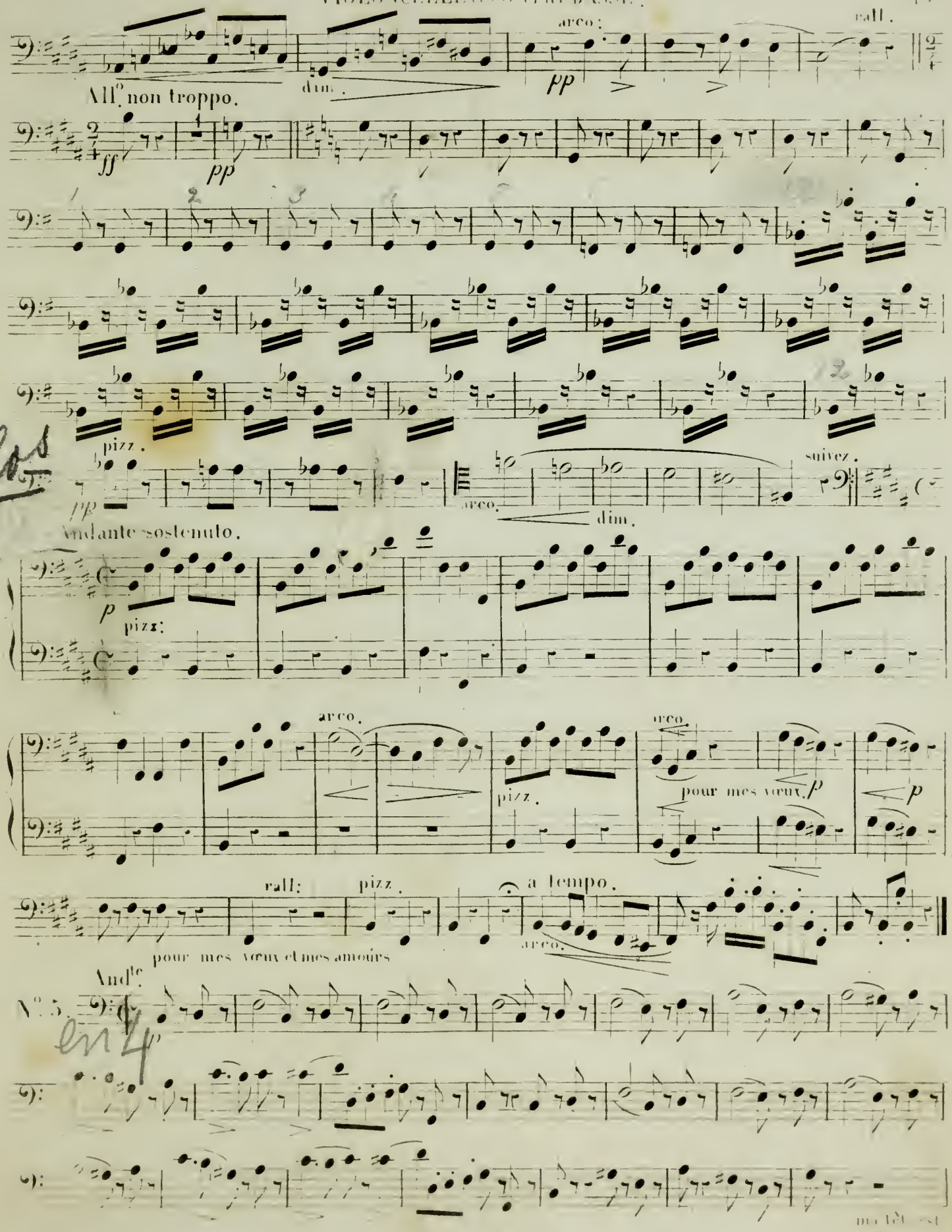
pp

arco.


ff
pp
ff
pp
Viol
ff
à dépêcher notre vi_site
allons, Bastien, allons voy_ons, cours atte_ler
dépê_chons
p pizz
arco.
ff
pp
pizz:
arco
pizz.
pp
mon filleul ff
hein! il faut eh bien
pp
pizz:
arco.


ff
C'est le tonnerre ce me semble allons viens donc allons en
pp
p
pizz:
arco
pp
pizz:
arco
pp
ff
All^tto.
S'IL ME FAISAIT LA COUR.
N°. 3.
pizz.
ff
pp
arco.
suivez.
arco
pp
a tempo.
ff
pp
ff
pp
rall:
a tempo.
pizz:

rall: a tempo pizz:
ff arco ff pp
rall: arco.
ff pp
suivez. a tempo.
ff pp pizz.
rall. a tempo.
ff arco
Andante. 7 Récit. pizz.
p
personne là_bas dans le mou_lin point de bruit et point de lu_
mod.o And.no mesuré.
_mière j'ai grimpé la chaussée, et par un tel moyen, ici j'arrive avec mvs_tère arco. p
p p pizz. pizz:
Andante sostenuto.
pizz.
arco. arco.
pizz. p
pour mes vœux mes amours p
p
a tempo. pizz.
pour mes vœux et mes amours


arco:
rall.
dim.
pp
All.o non troppo.
ff
pp
pizz.
pp
arco.
dim.
suivez.
Andante sostenuto.
p
pizz:
arco.
pizz.
arco.
pour mes vœux. p
p
rall:
pizz.
a tempo.
arco.
pour mes vœux et mes amours
Andte.
N.o 5.
en 4

folle c'est la peur qui me pour_suit et pourtant sur ma parole

sf *p*

un peu retenu.

c'est le vent!

2

en 2

ff *pp* *p* *pp*

unis

5

Andantino.

pp

rall. animé.

contes jo_

p

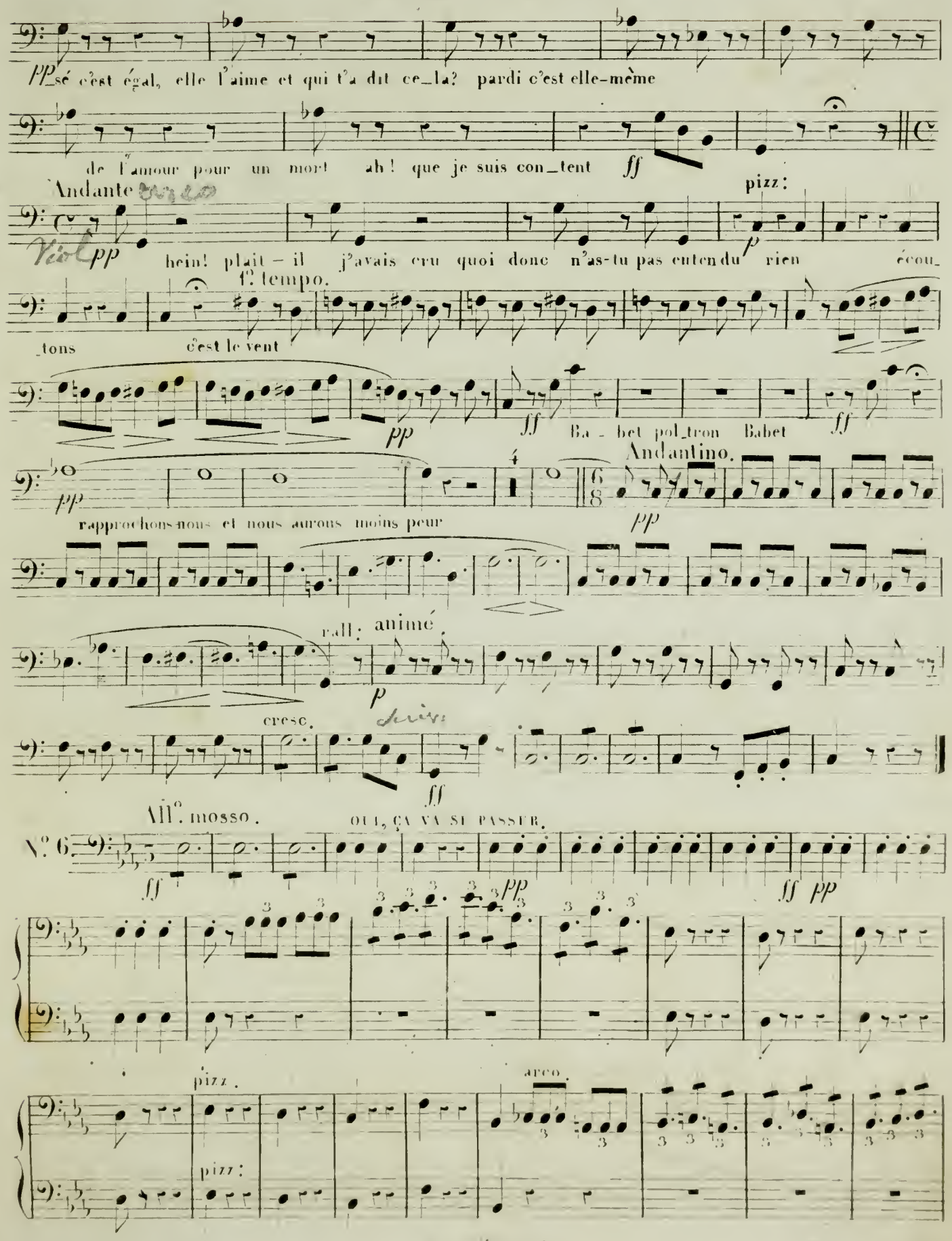
cresc:

ff

p tu n'es qu'un trom_peur pourquoi ma mignonne cet accès d'humeur

cresc: *ff*

un galant trépas_


pp sé c'est égal, elle l'aime et qui t'a dit ce_la? pardi c'est elle-même
de l'amour pour un mort ah! que je suis con_tent ff
Andante
pizz:
pp hein! plait-il j'avais cru quoi donc n'as-tu pas entendu rien écou_
1º tempo.
_tons c'est le vent
pp ff Ba_bet pol_tron Babet ff
Andantino.
pp rapprochons-nous et nous aurons moins peur pp
rall: animé
p
cresc.
ff
Allº mosso.
OUI, ÇA VA SE PASSER.
Nº 6.
ff pp ff pp
pizz.
arco.
pizz:

arco.

ff pp

f pp

pizz:

arco

pp

pizz:

tremolo.

arco.

tremolo.

pp

pizz. pp arco.

pizz:

écou_tons écoutons

pp

voyons achève ton dis_cours

pp

pizz

tremolo.

arco.

pizz:

tremolo.

pp arco.

pp

pizz:

écou_tons écou_tons voyons voy_

Allegro

mf _ons

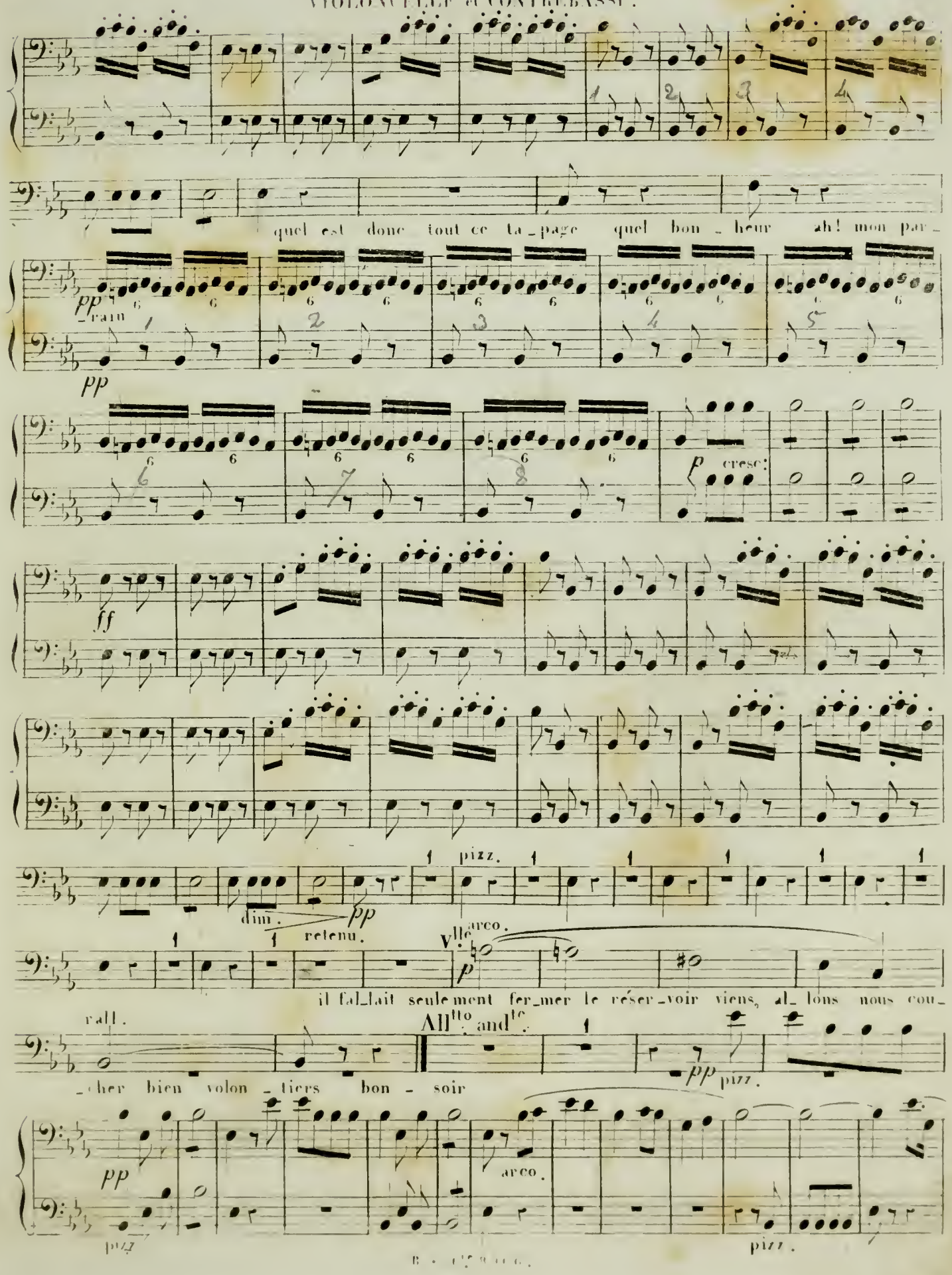
ff

dim

pp

p cresc.

ff


quel est donc tout ce ta_page quel bon_heur ah! mon par_

_rain

cresc:

pizz.
dim.

retenu.
Vlle arco.

il fal_lait seulement fer_mer le réser_voir viens, al_lons nous cou_
rall.
Allto andte.
_cher bien volon_tiers bon_soir

pizz.

arco.
pizz.
pizz.

bonne.

arco.

All.o

« À BASTIEN, AU BAILLI. »

N.o 7.

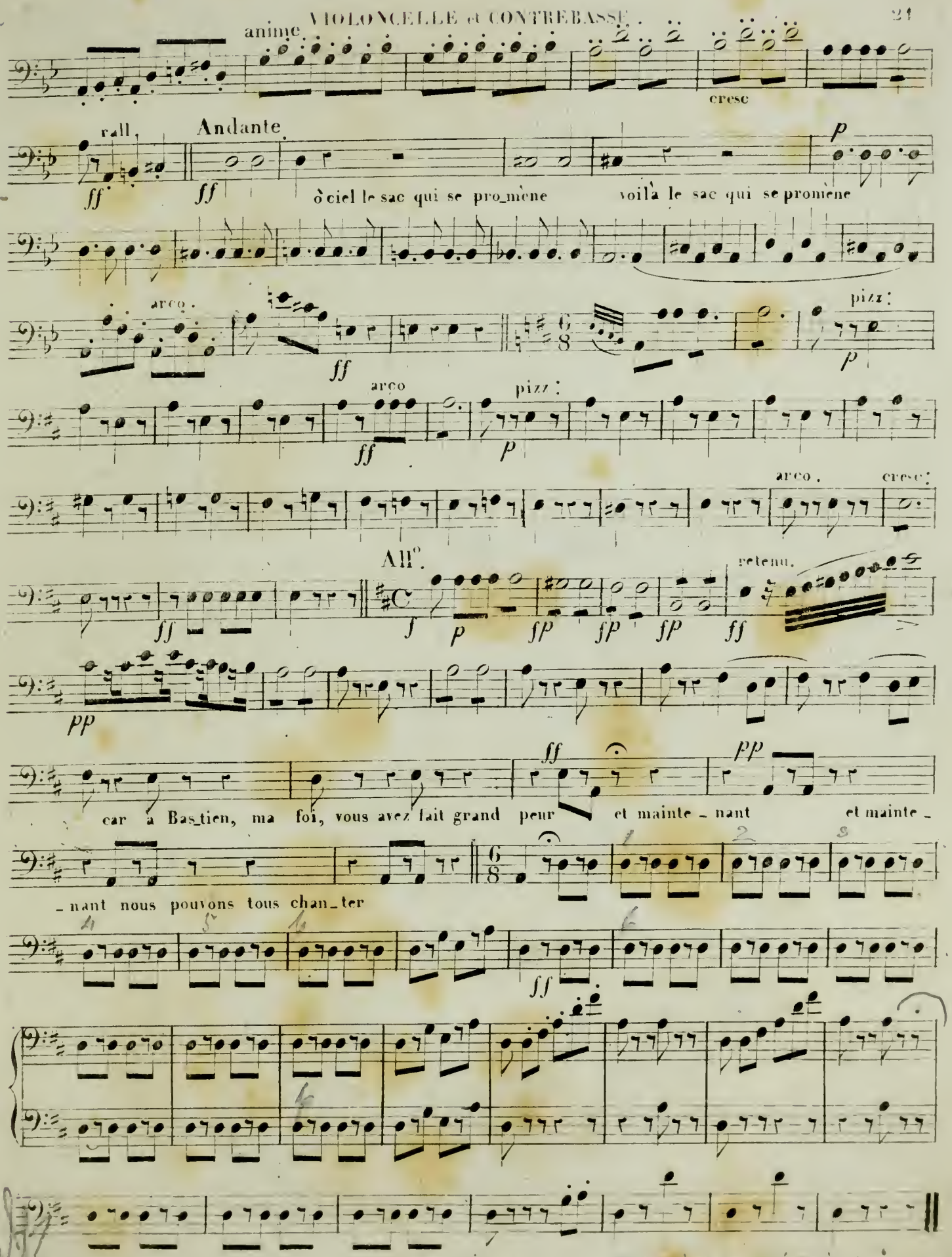
voy_ons tâchons de finir

Plus lent.

_lin le défunt mon cou_sin Marcelin Marce_lin Marce_lin Marce_lin Marce_lin comment dans l'autre

monde veut-il qu'on lui ré_ponde monsieur le Bail_li vous m'avez tra_

_hi.



B. & Cie 8966. Thierry frères, Impr. Cité Bergère 1

Bordeaux
1er Basson à l'opéra
comique Paris

Contrebasse

Le Farfadet.

1857.

1 Répétition le 6 Janvier
2 — 1. 8 — à 11 1/2
3 — le 9 —

Contre Basse.

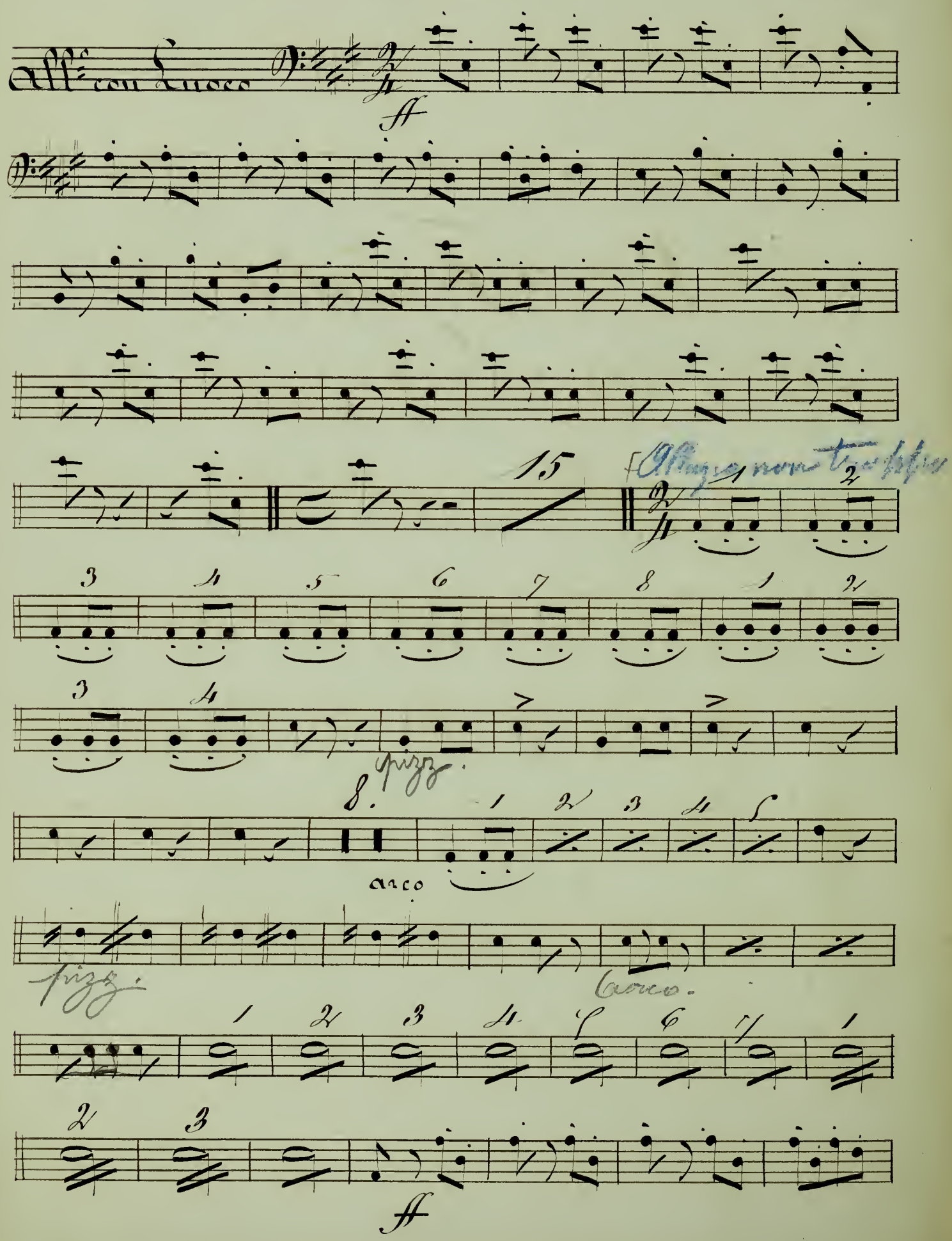
1 Représentation le 9 Janvier

1 heure.

Le Farfadet.

Contro-Basso

Ouverture



2 3 1 5

6 7 8 3 3 1

1 1 p 1 pizz 1 1 3

2 3 1 5 6 1 2 3 4

7 8.

pizz

2 3 1 5

pizz

1 2 3 1 5 6

arco.

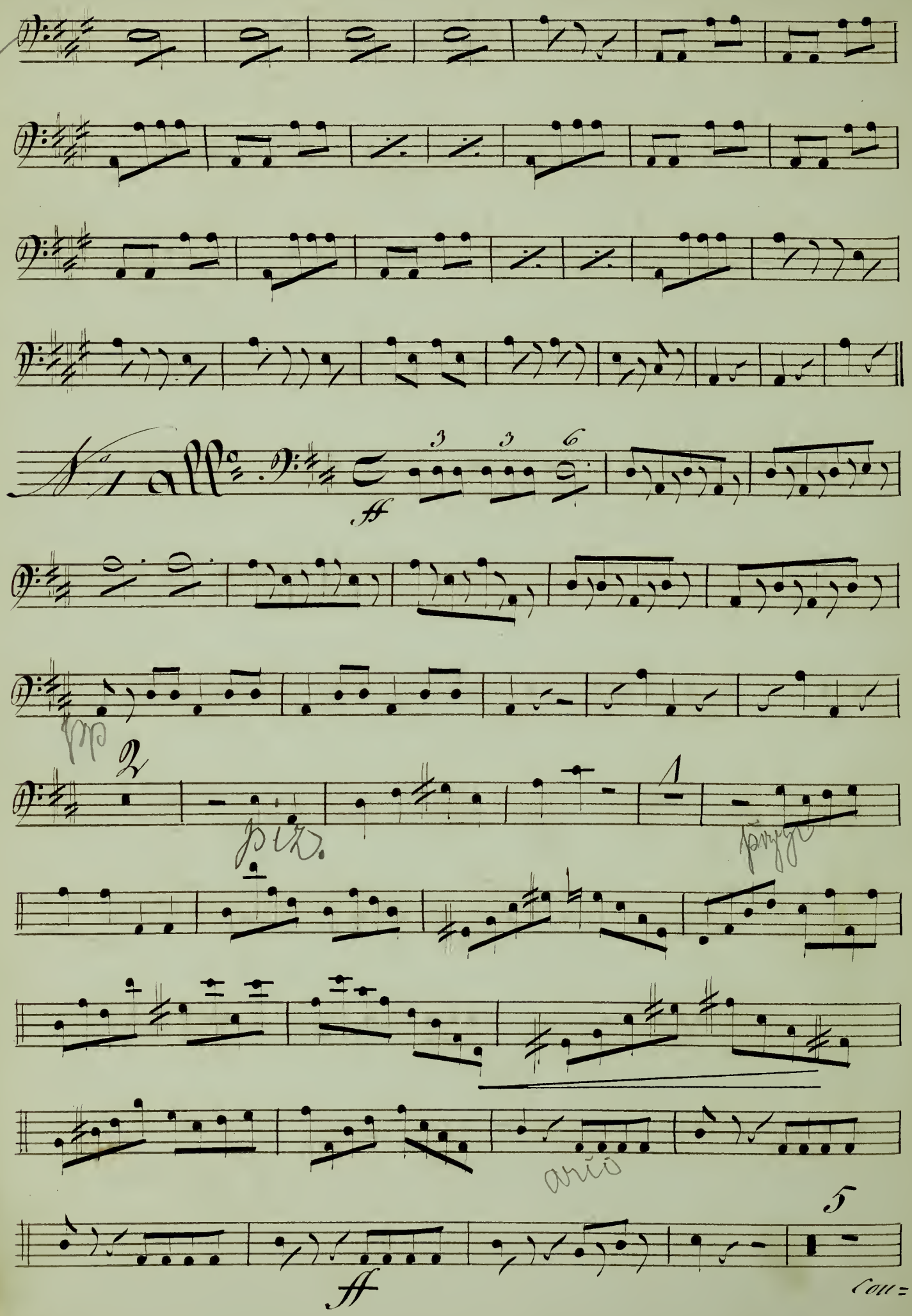
7 8 1 4 3

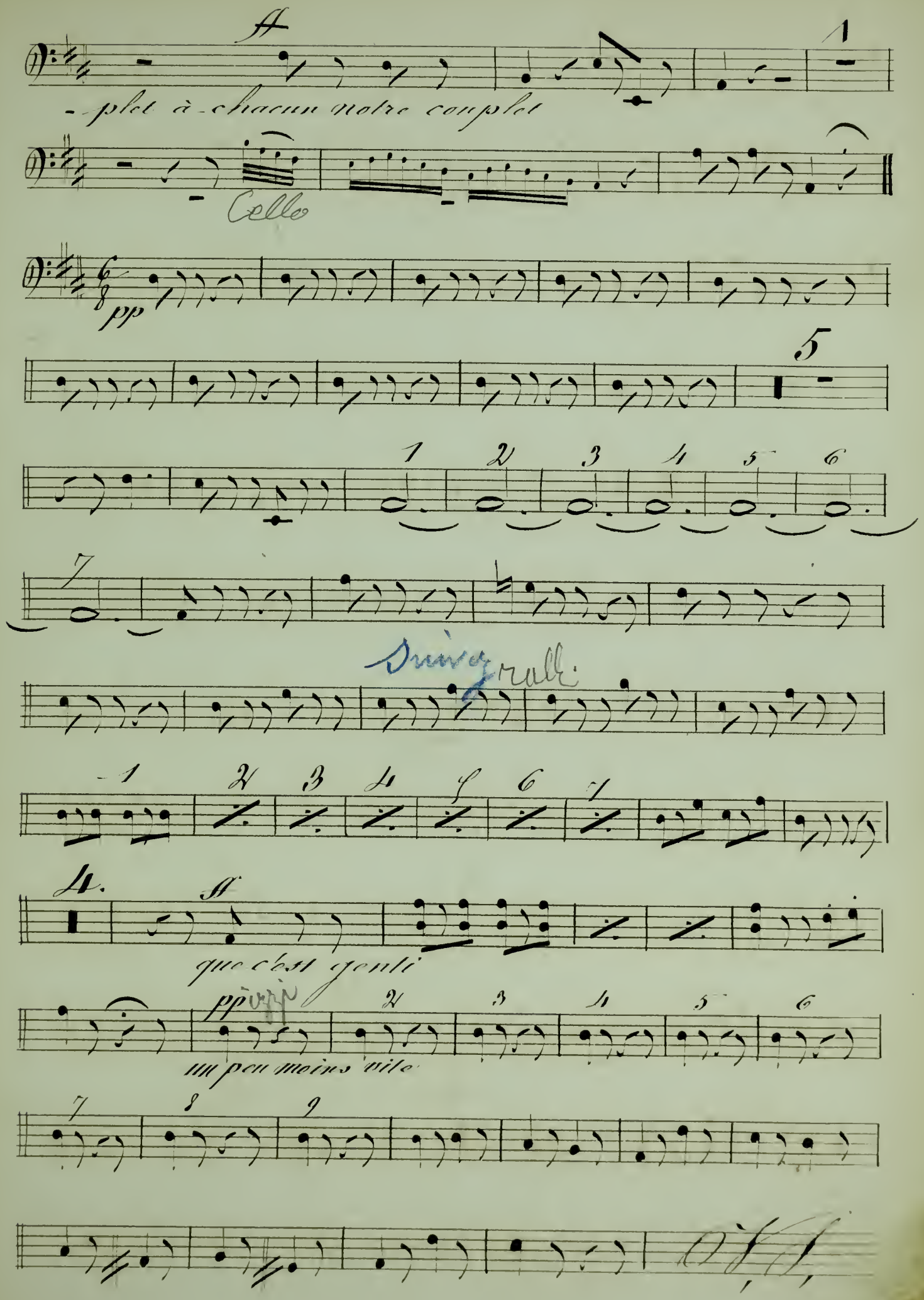
ff

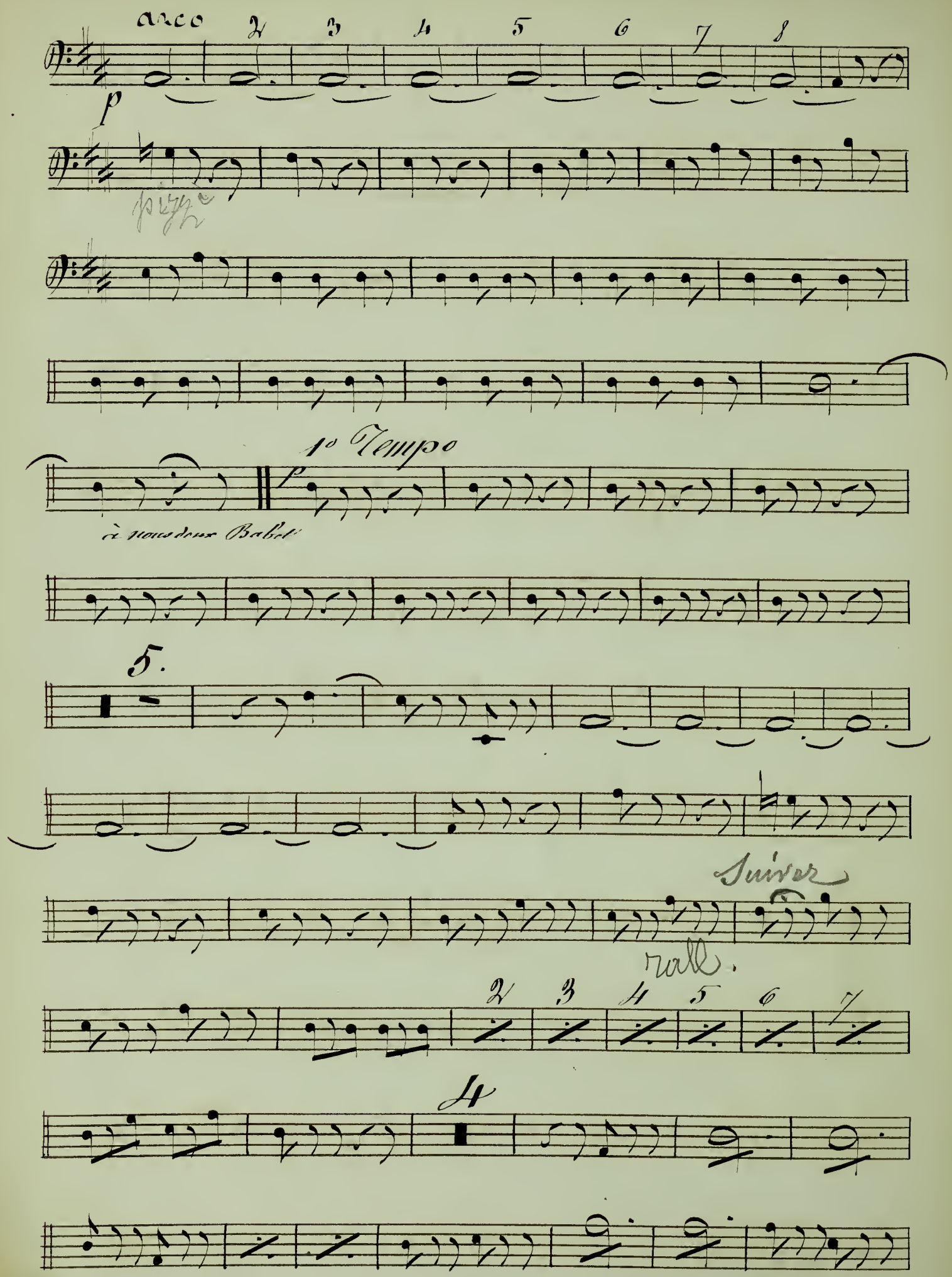
5.

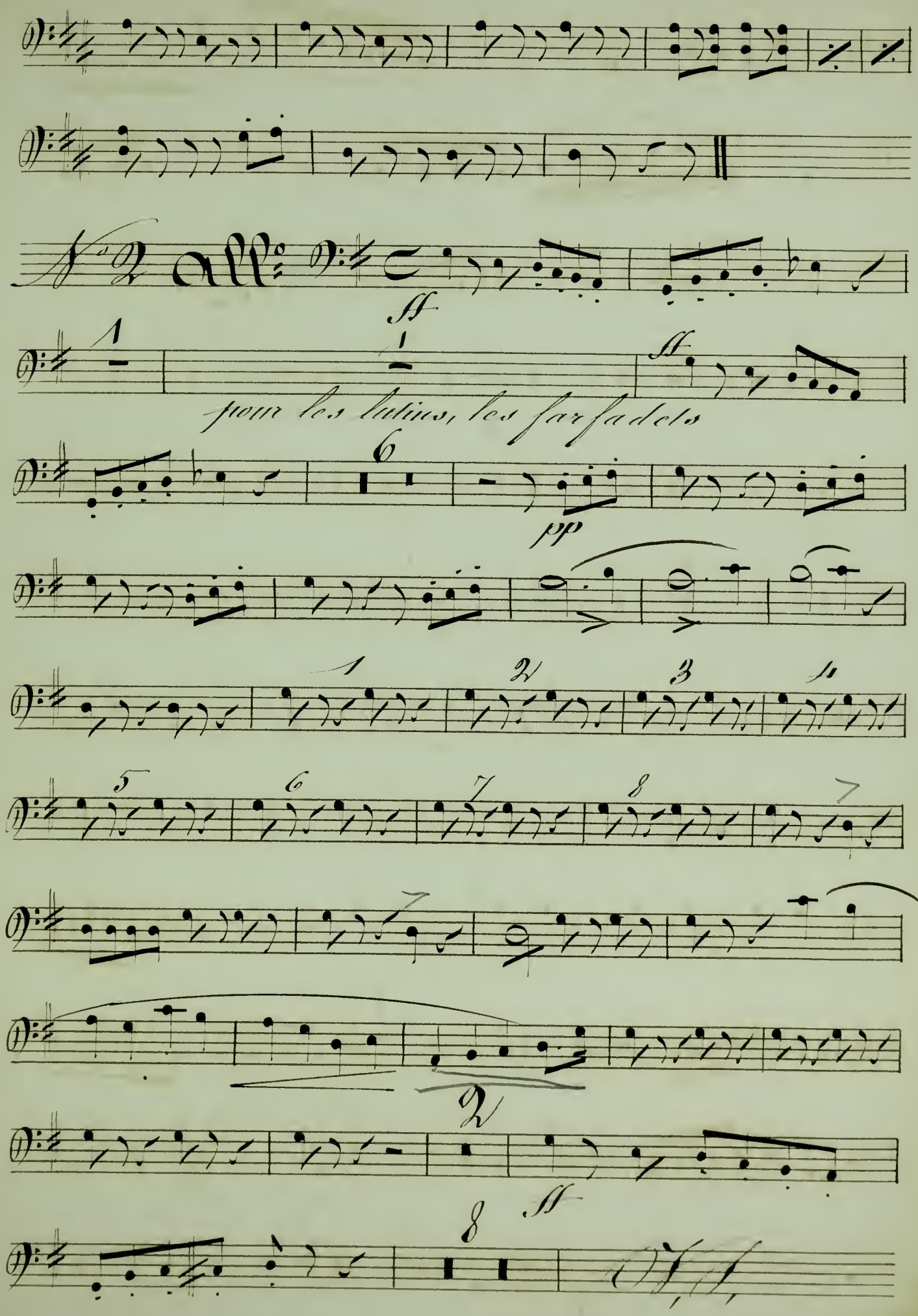
Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

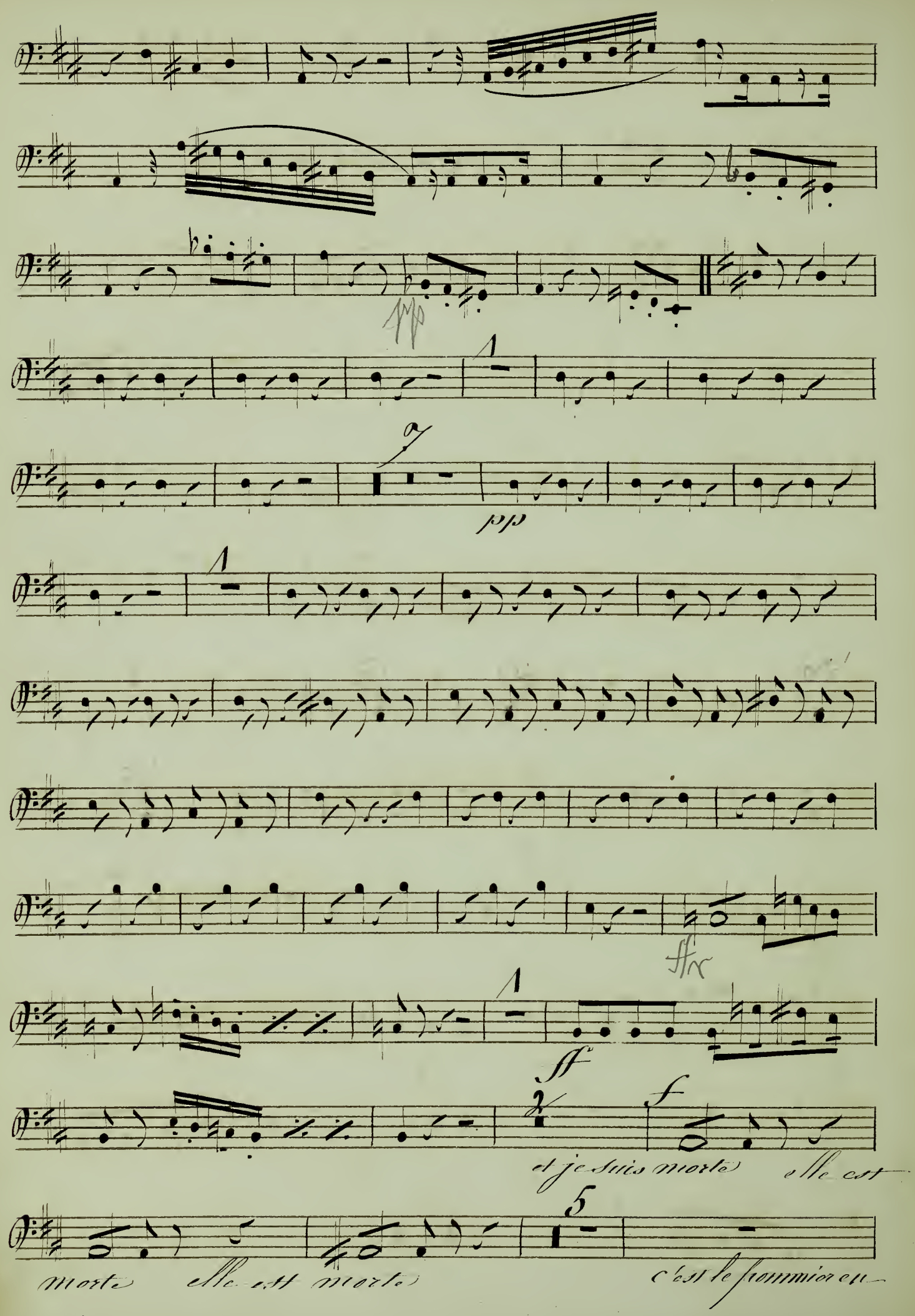
5

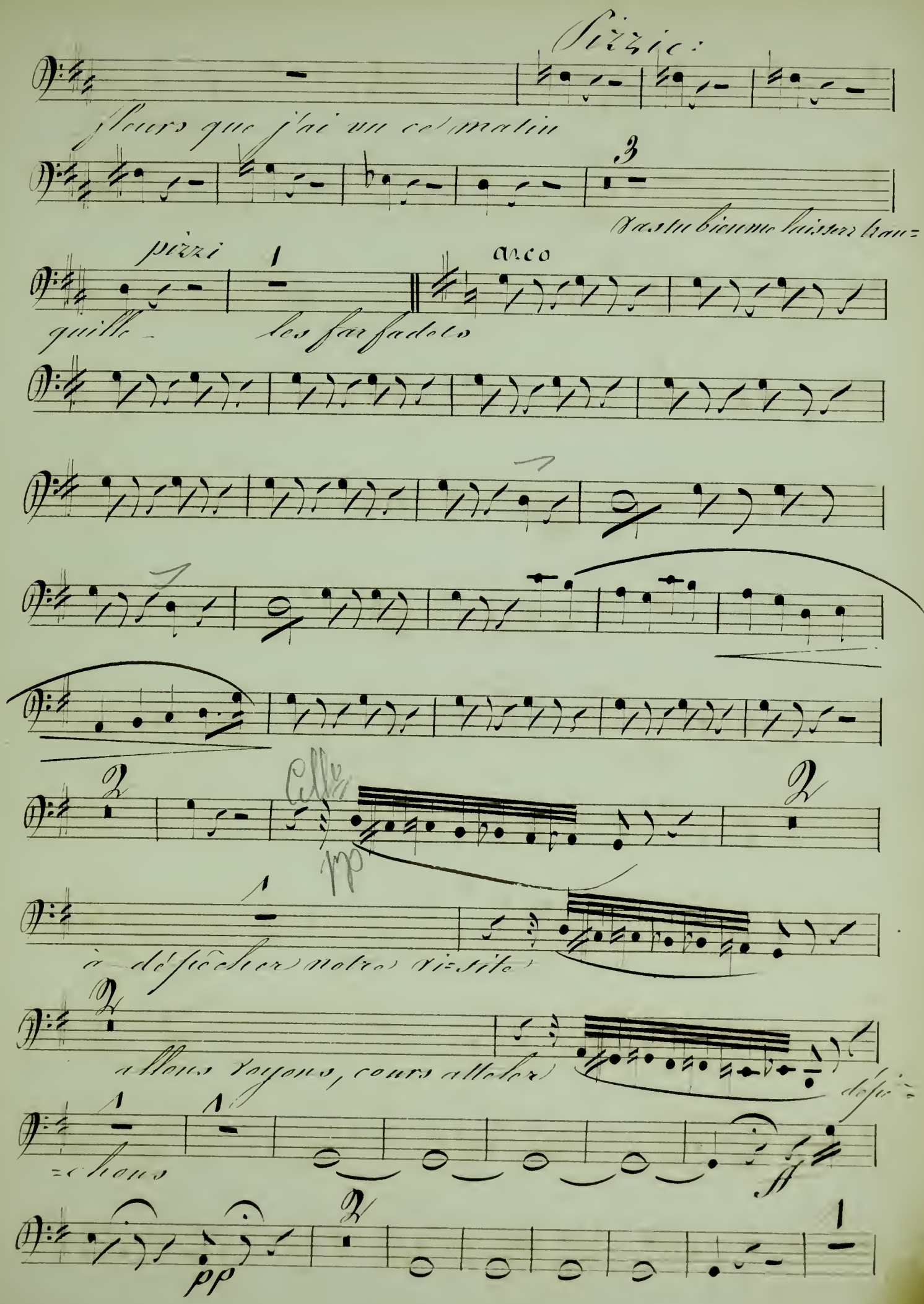


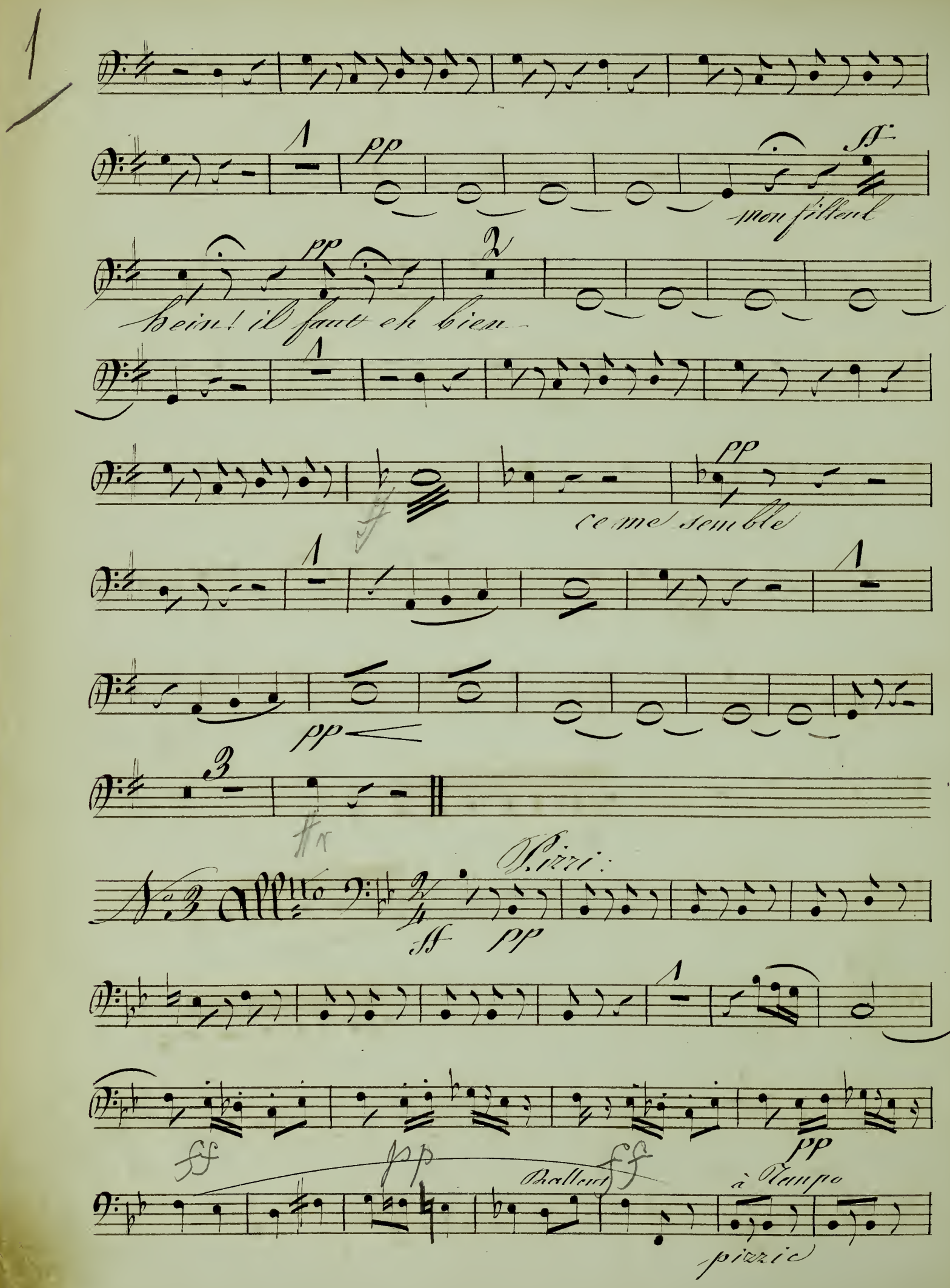

ff
-plet à-chacun notre couplet
Cello
pp
Suivez rall:
que c'est gentil
pp
un peu moins vite

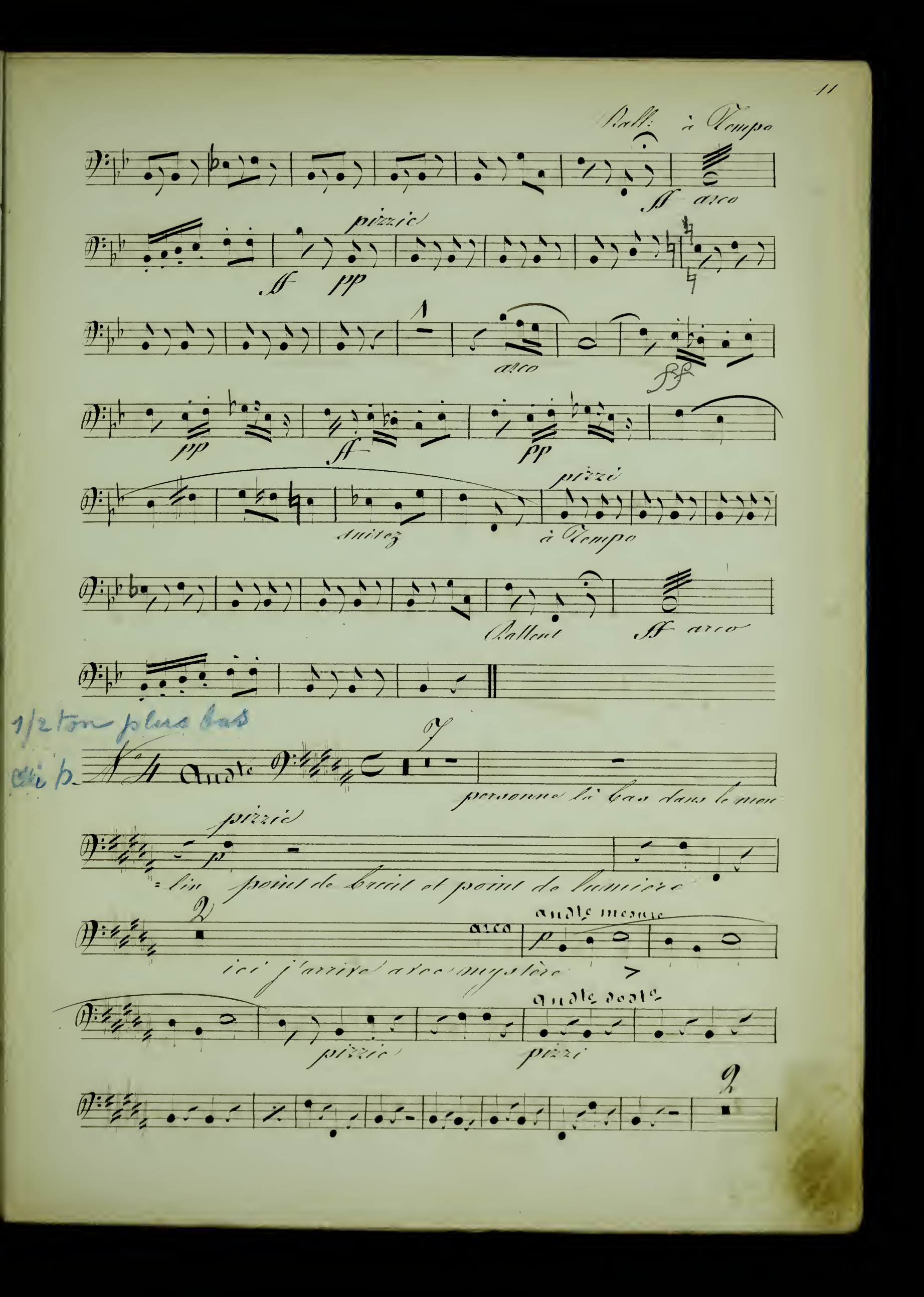

arco
2
3
4
5
6
7
8
p
pizz.
1° Tempo
p
à nous deux Babet
5.
Suivez
rall.
2
3
4
5
6
7
4


N° 2 All°
ff
pour les lutins, les farfadets
pp
ff

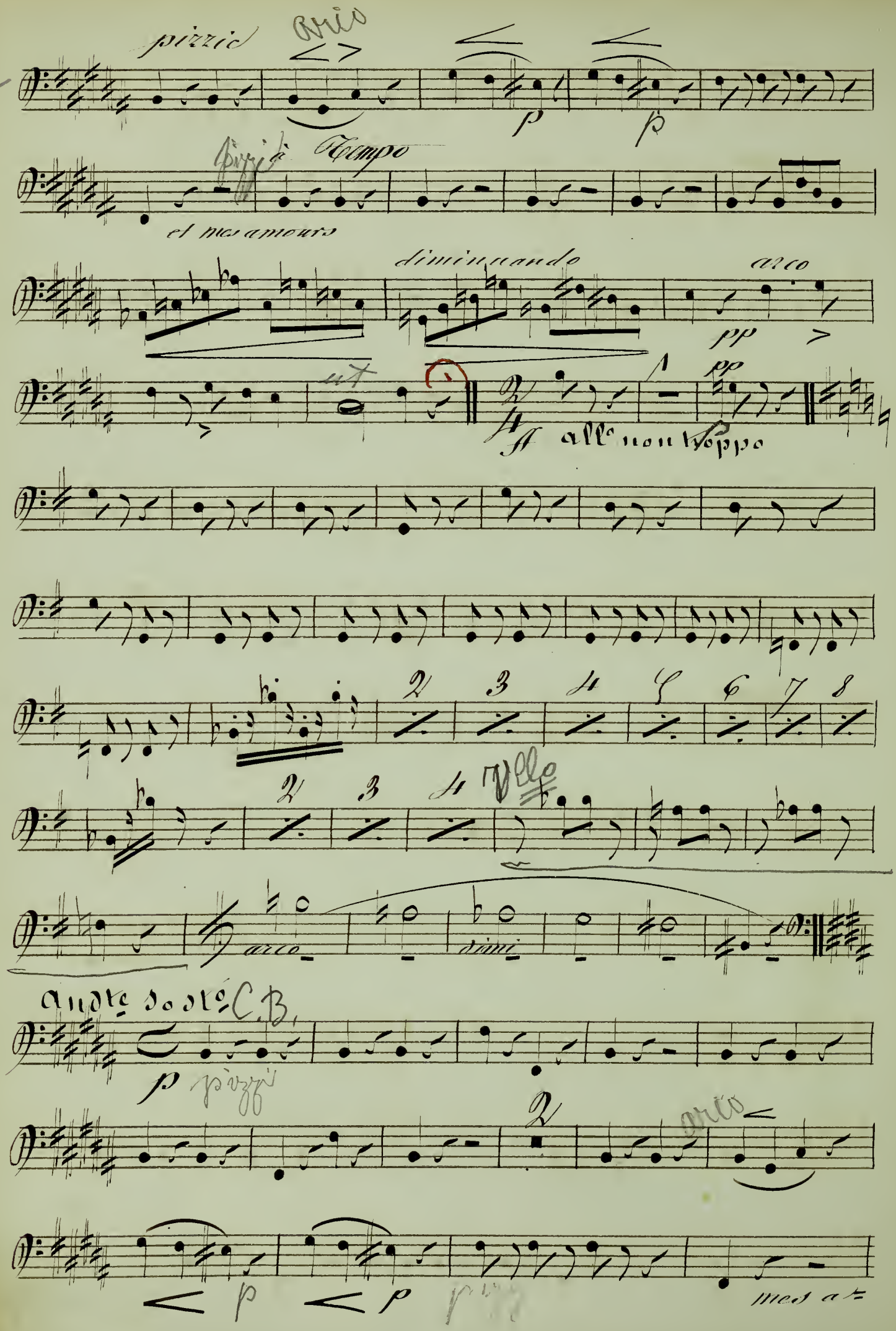

pp
pp
ff
ff
f
et je suis morte elle est
morte elle est morte
c'est le pommier en

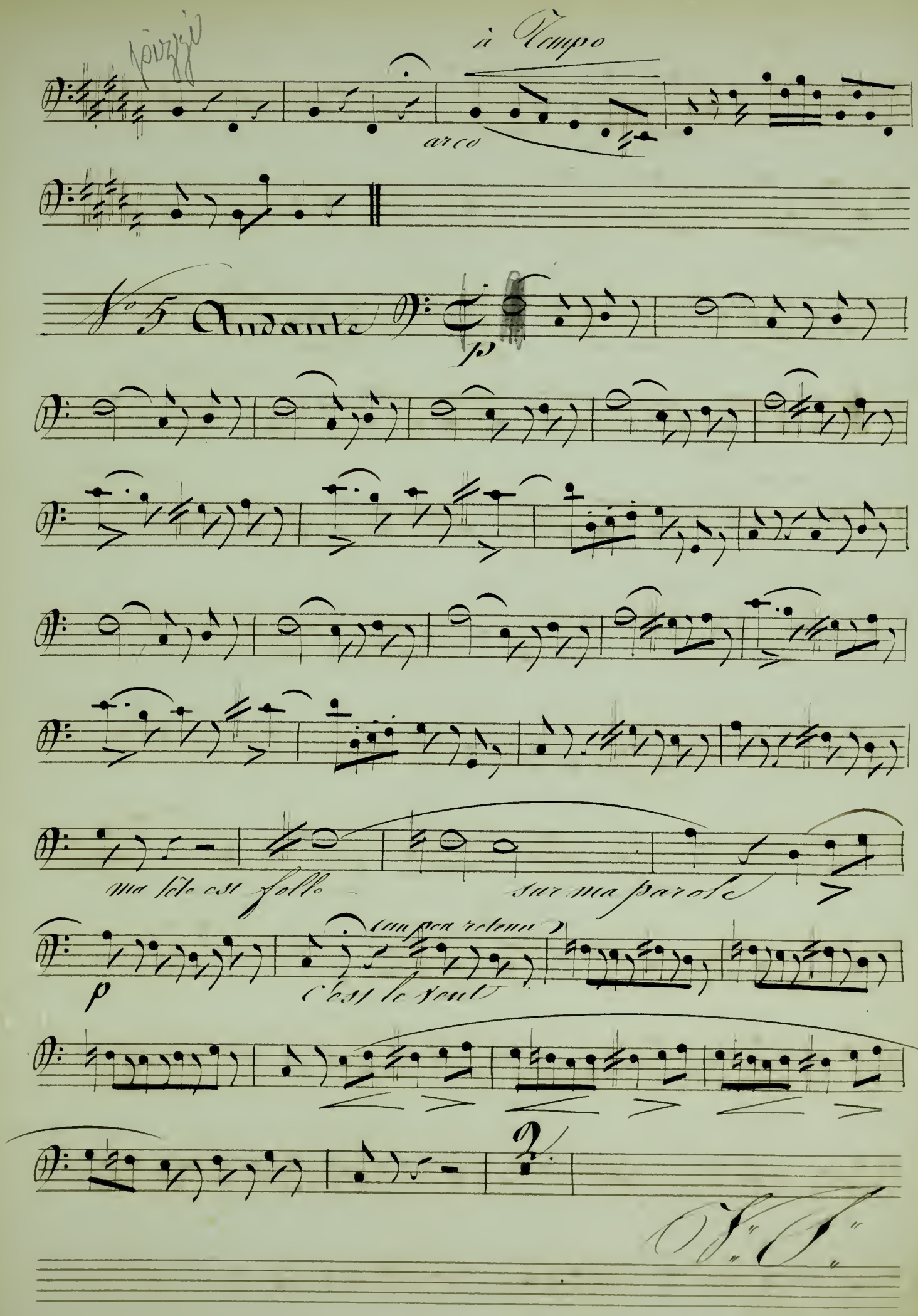

Pizzic:
fleurs que j'ai vu ce matin
3
Vas tu bien me laisser tran=
pizzi
1
arco
quille -
les farfadets
Cellᵉ
pp
à dépêcher notre vi=site
allons voyons, cours atteler
dépê=
=chons
ff
pp


1
pp
ff
mon fillent
pp
2
hein! il faut eh bien
1
pp
ce me semble
1
1
pp
3
Pizzi:
No 3 All.tto
ff
pp
1
ff
pp
ff
pp
Rallent
à Tempo
pizzic

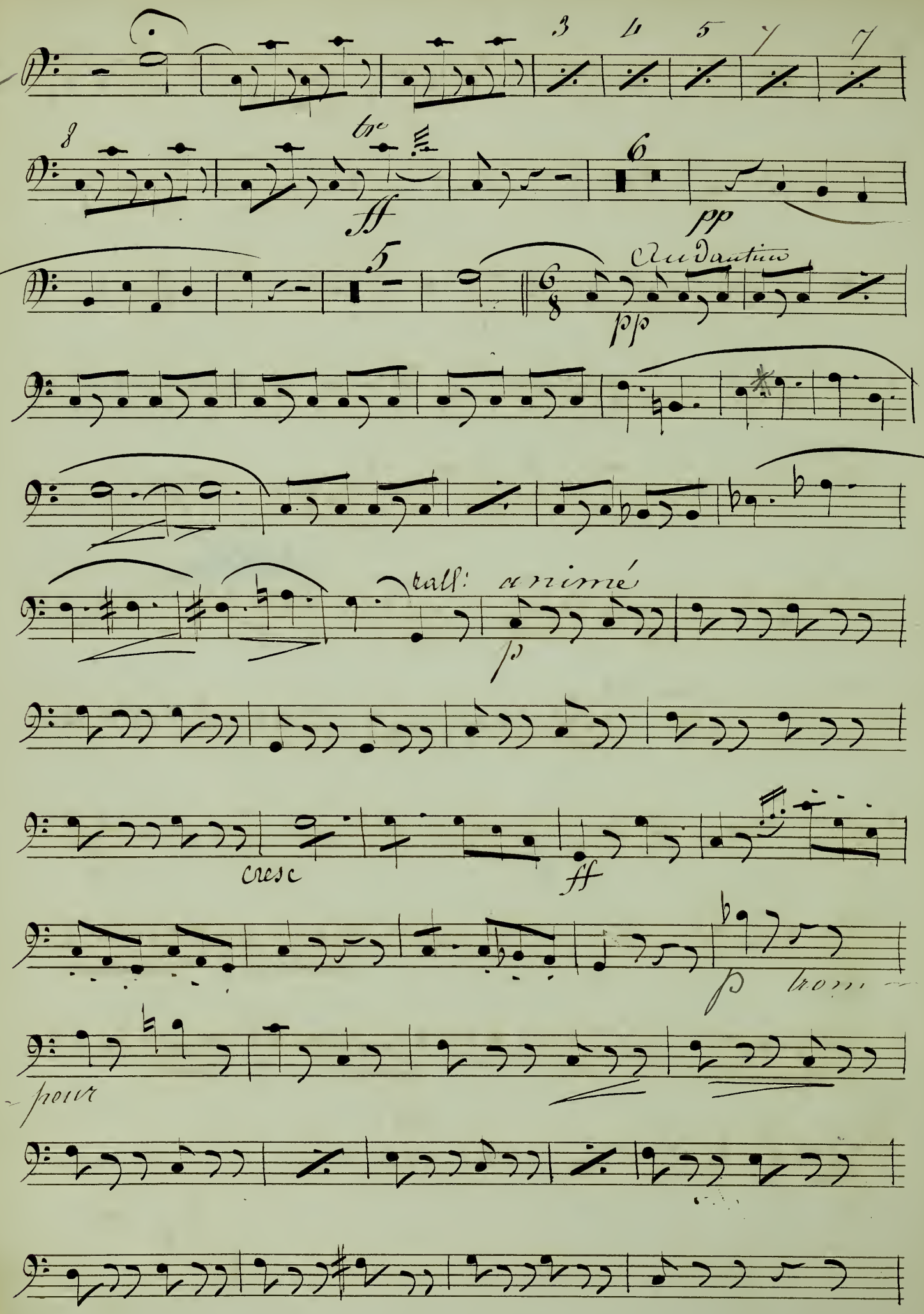

Rall: à Tempo
ff arco
pizzic
ff pp
arco
ff
pp
ff
pp
pizzi
suivez
à Tempo
Rallent
ff arco
1/2 ton plus bas
N° 4 Andte
personne là bas dans le mon
pizzic
p
=lin point de bruit et point de lumière
2
arco
andte mesure
p
ici j'arrive avec mystère
andte dodte
pizzic
pizzi
2

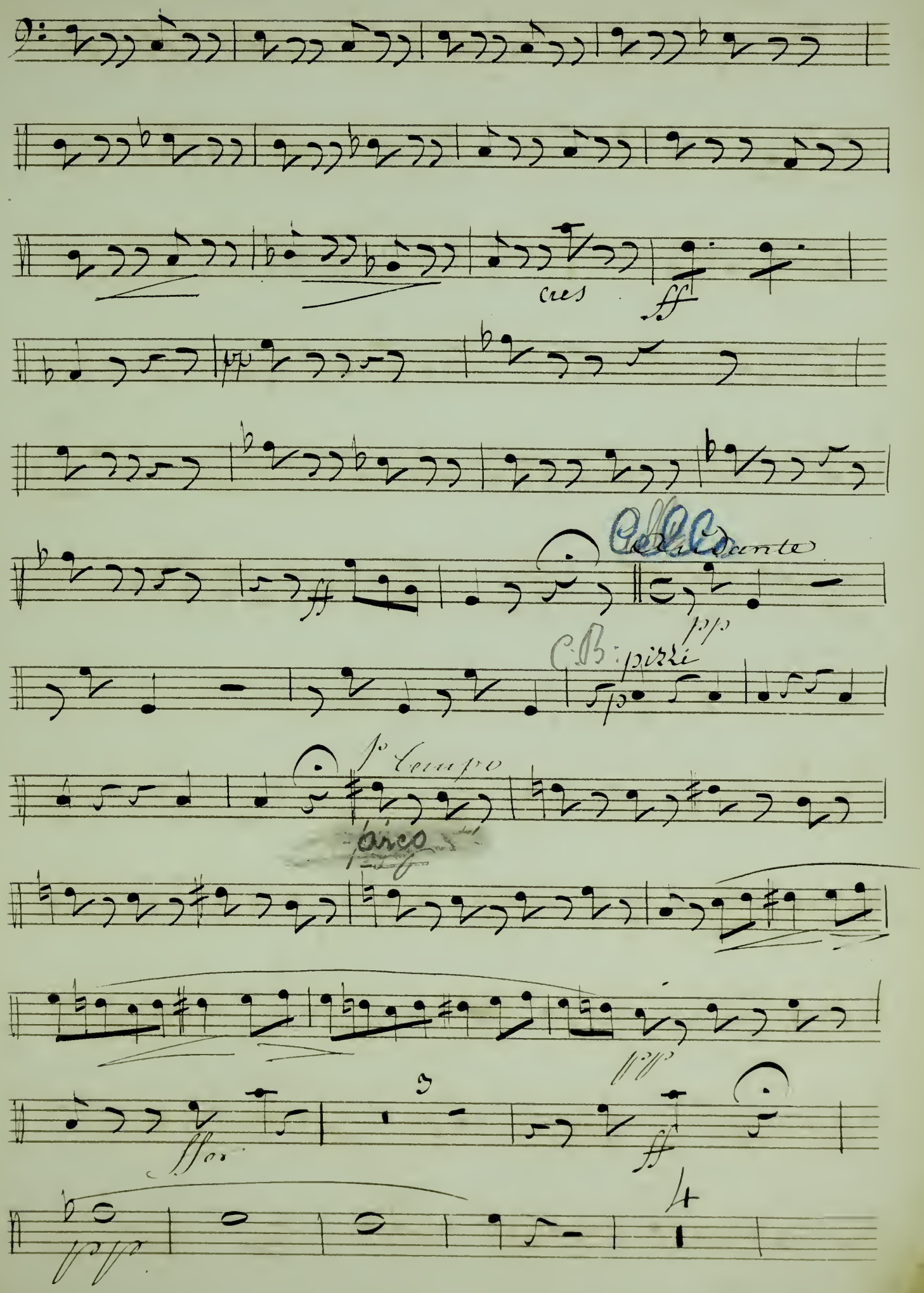
2


pizzic
Arco
p
p
pizzi
à Tempo
et mes amours
diminuando
arco
pp
ut
pp
All° non troppo
2
3
4
5
6
7
8
2
3
4
Vlle
arco
dimi
Andte sostº C.B.
p
pizzi
2
arco
p
p
mes a


pizzi
à Tempo
arco
No 5 Andante
p
ma tête est folle
sur ma parole
p
(un peu retenu)
C'est le vent
2

2


3
4
5
7
7
8
tre
ff
6
pp
5
Andantino
pp
rall: animé
p
cresc
ff
p
trom-
-pour


cres
ff
pp
ff
Allegro
pp
C.B: pizzi
p
1° Tempo
arco
pp
ffor
ff
pp

16

4

Andantino

pp

rall

Animé

p

cres

ff

Oui, ça va se passer

N° 6

All° mosso,

ff

pp

ff pp

3

ré

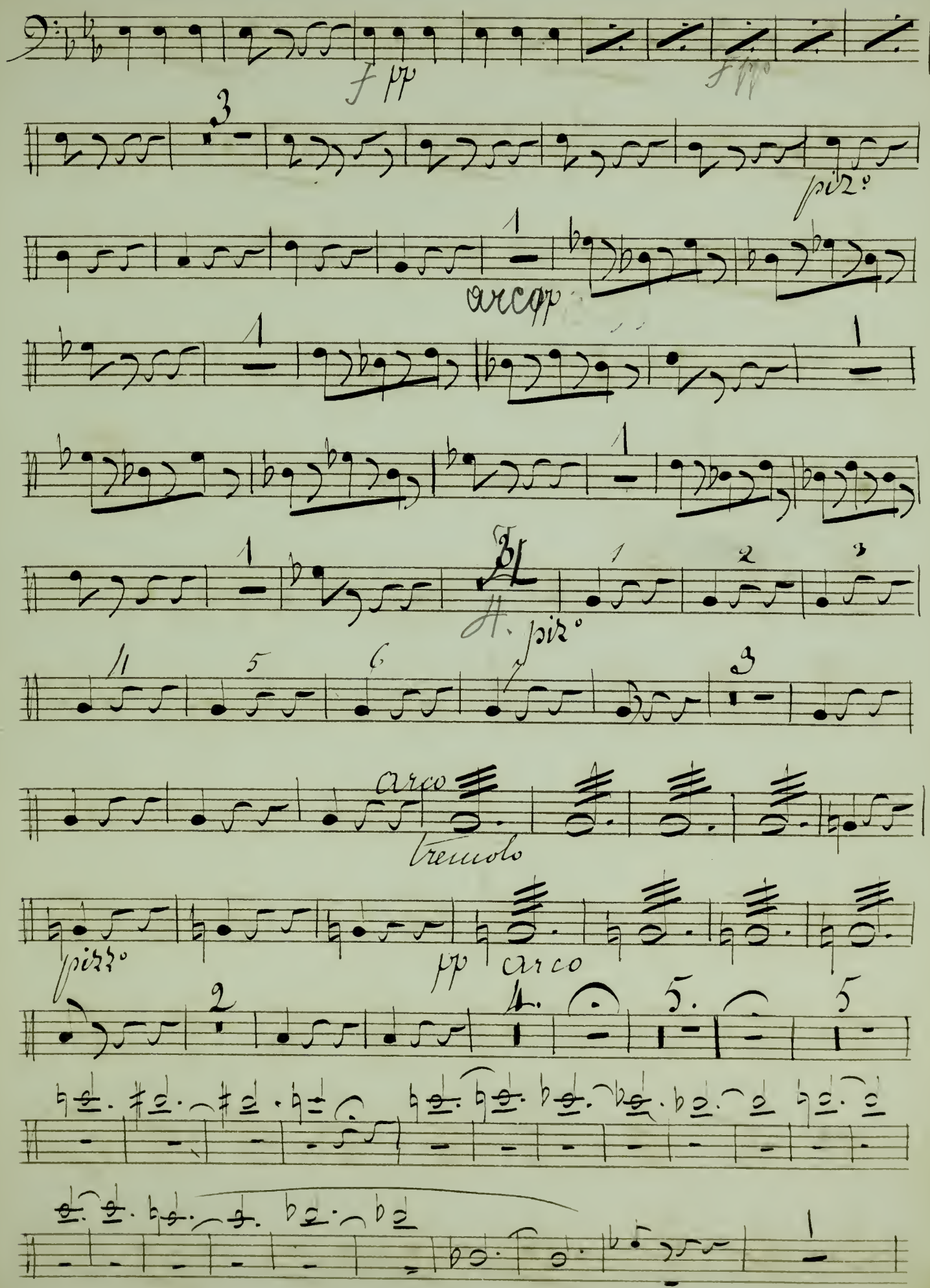
mi

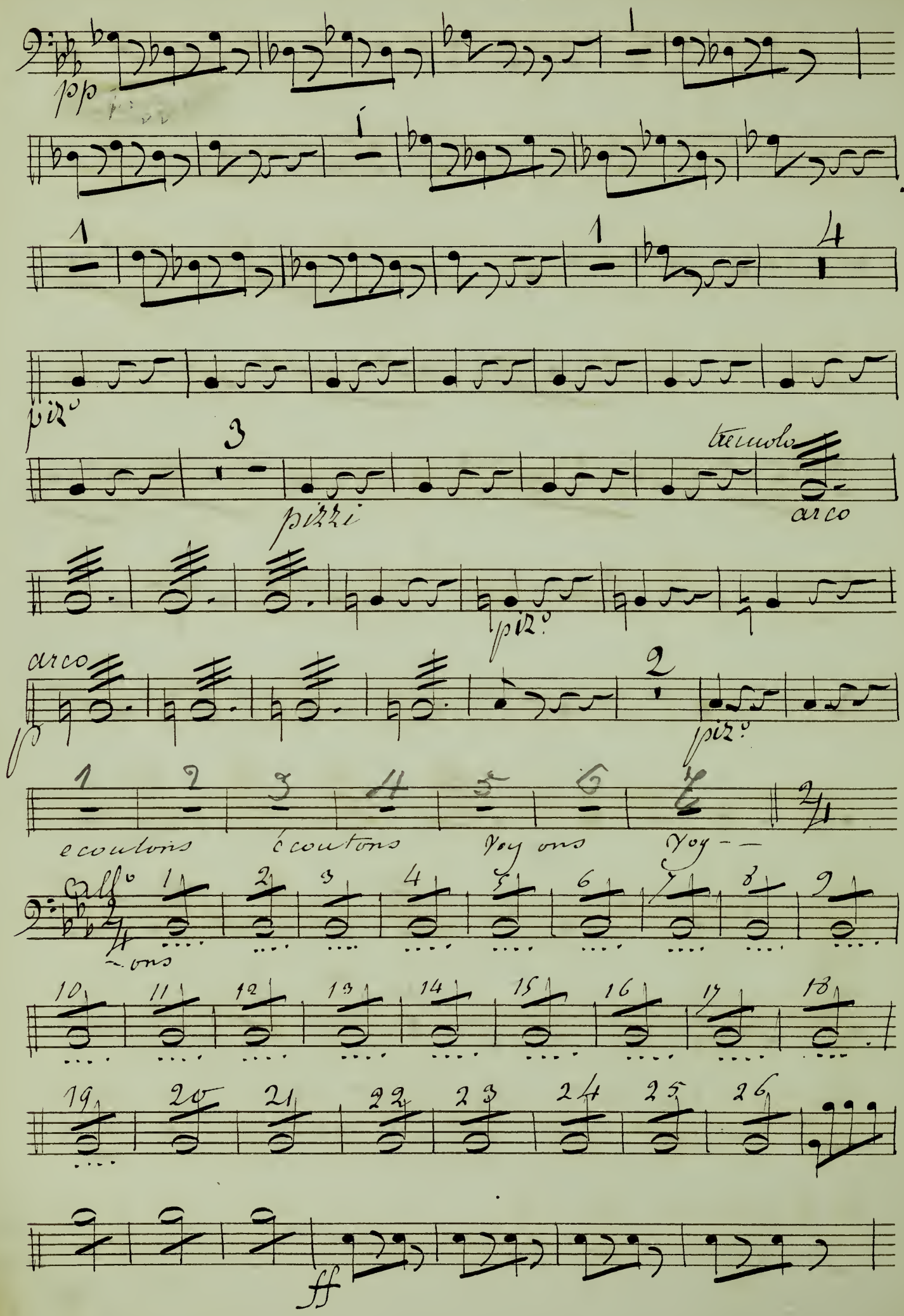
pizz°

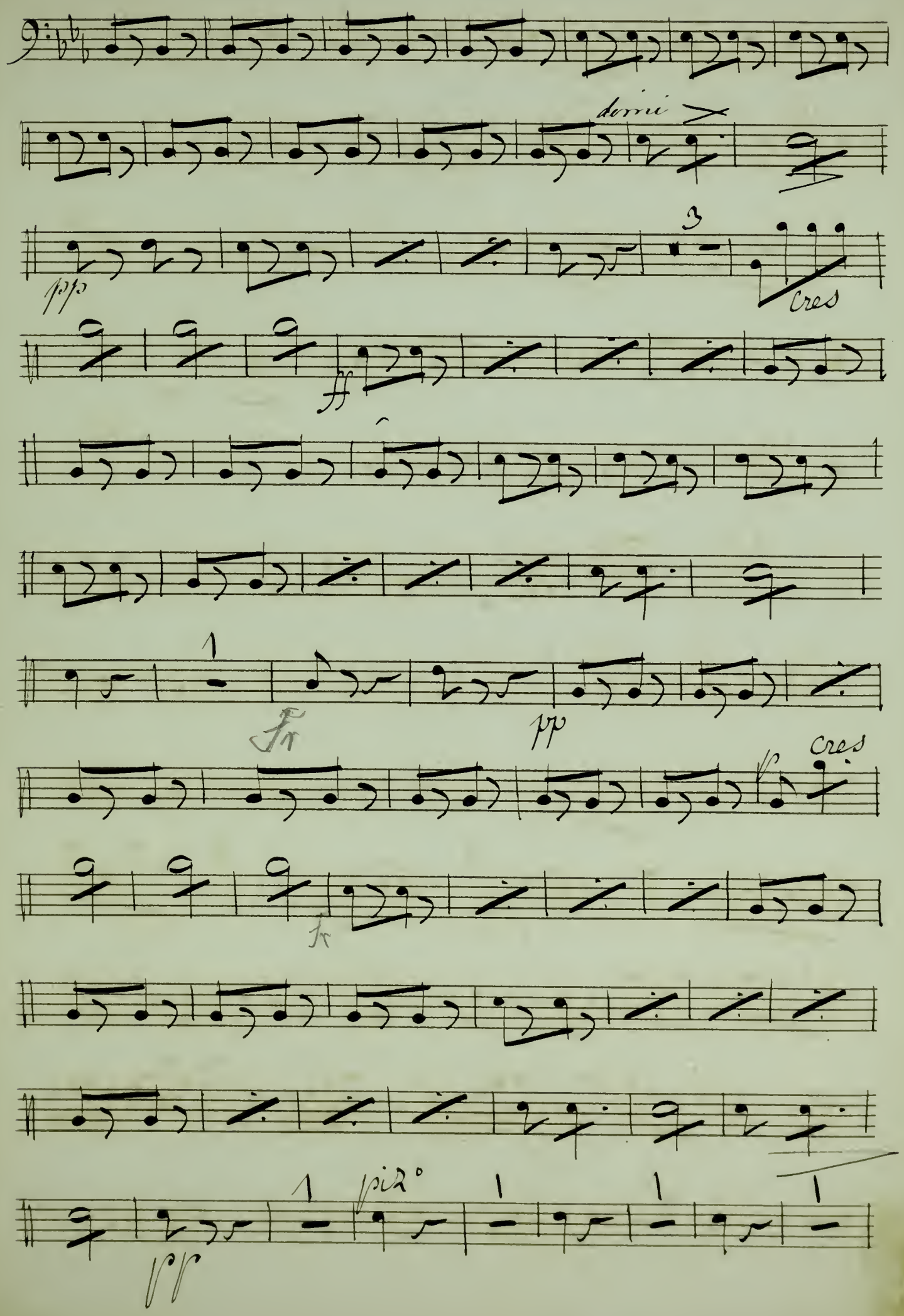
3

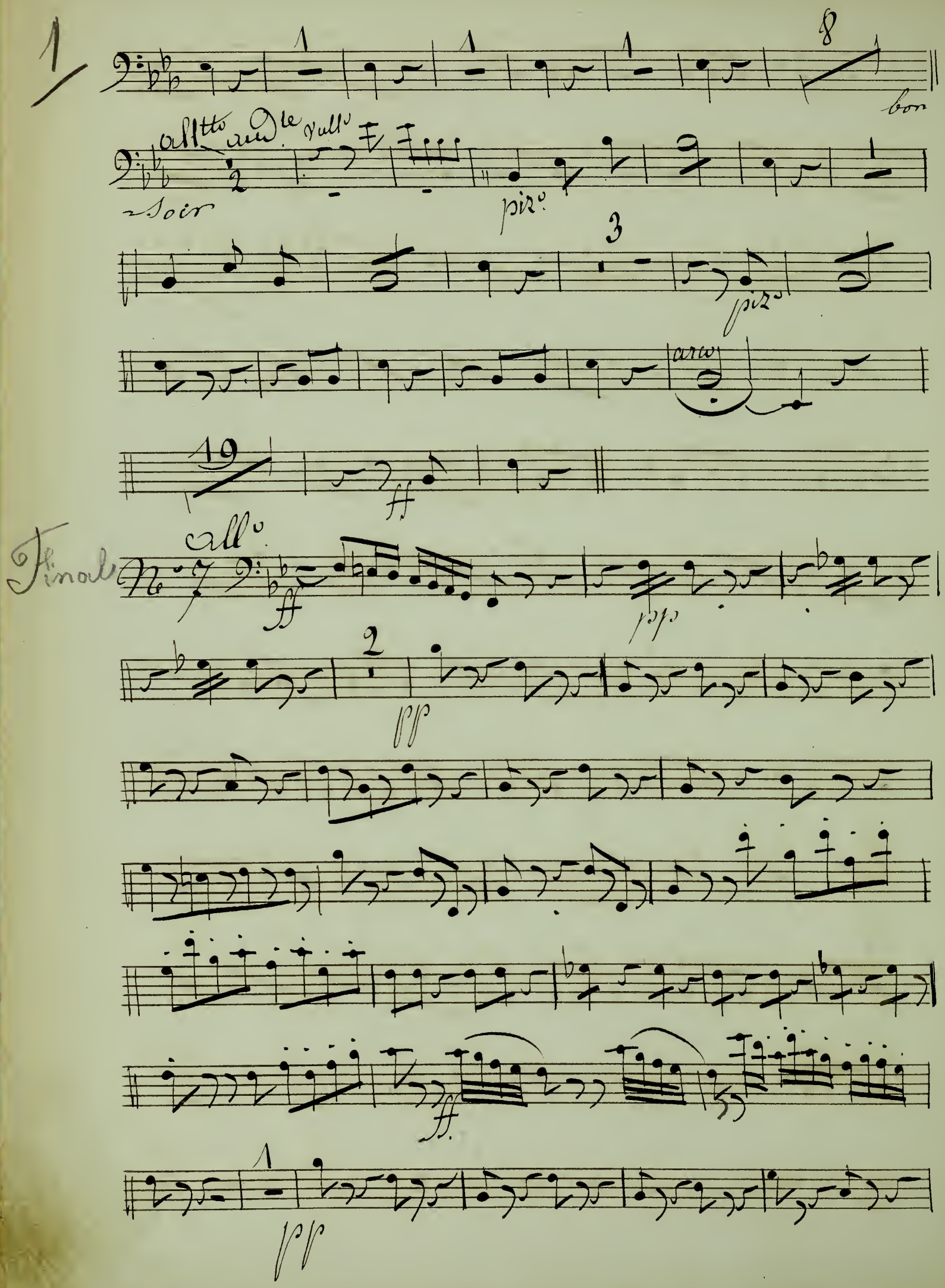
arco

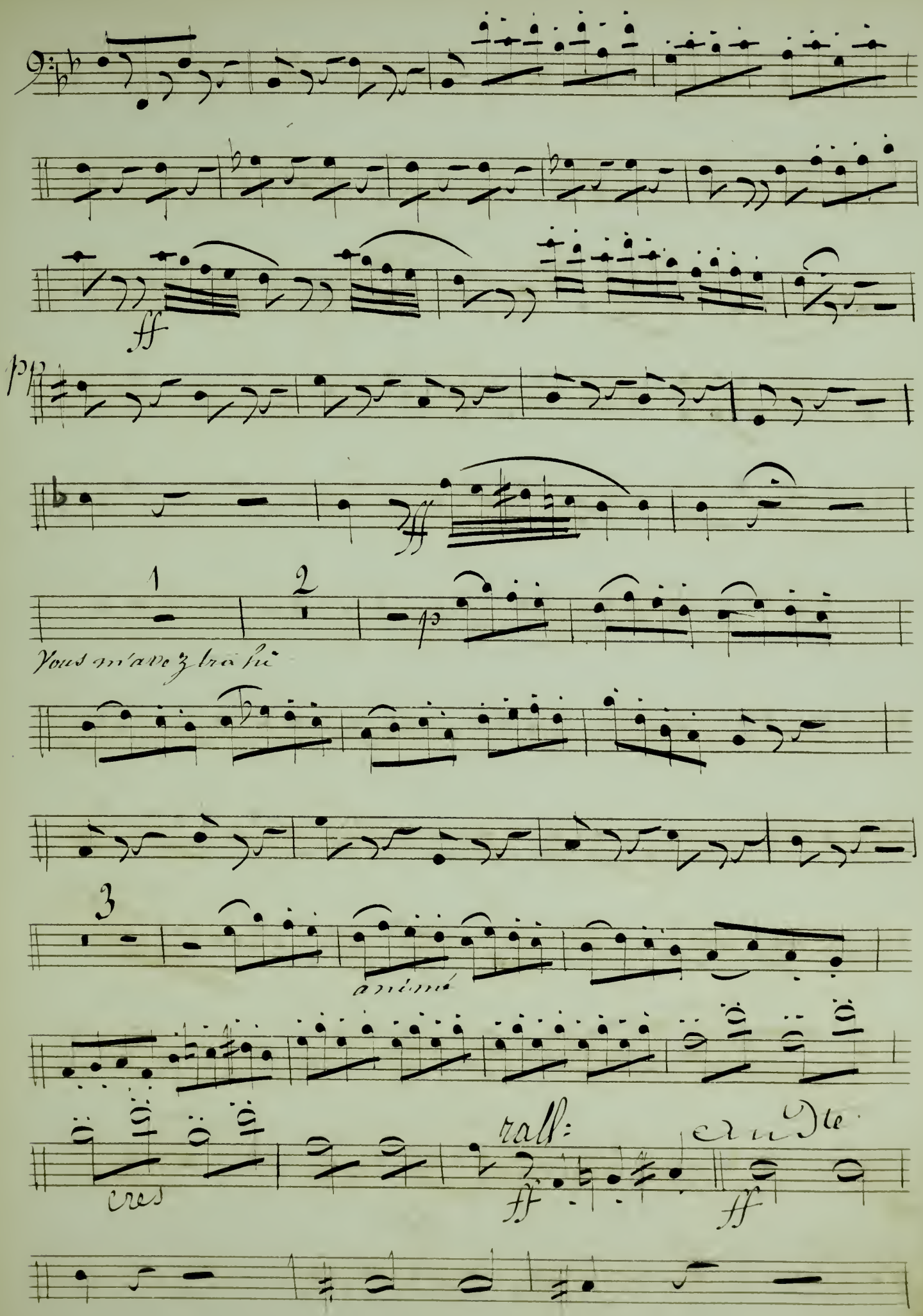
ff

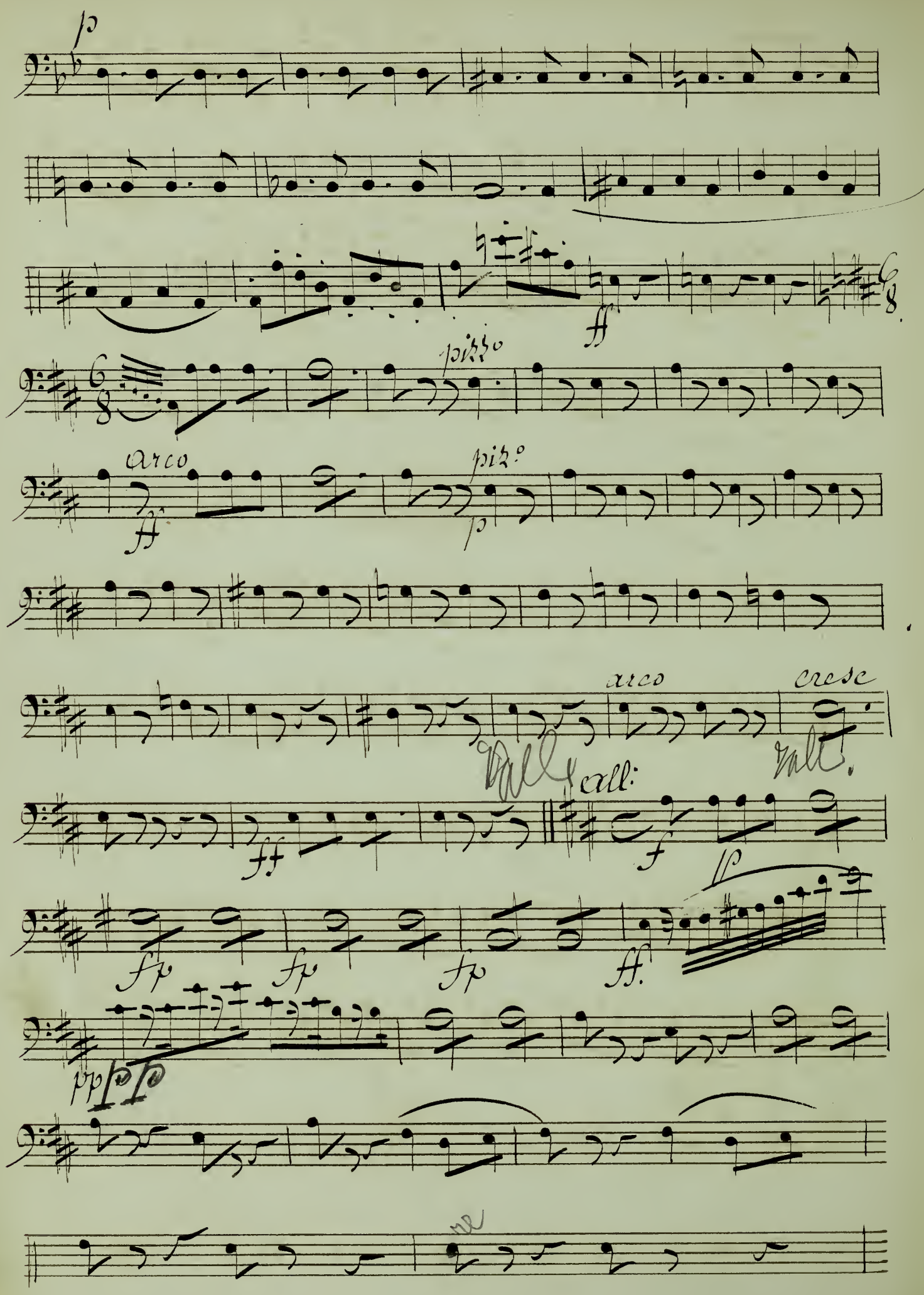

f pp
f pp
pizz°
arco
pizz°
arco
tremolo
pizz°
pp
arco

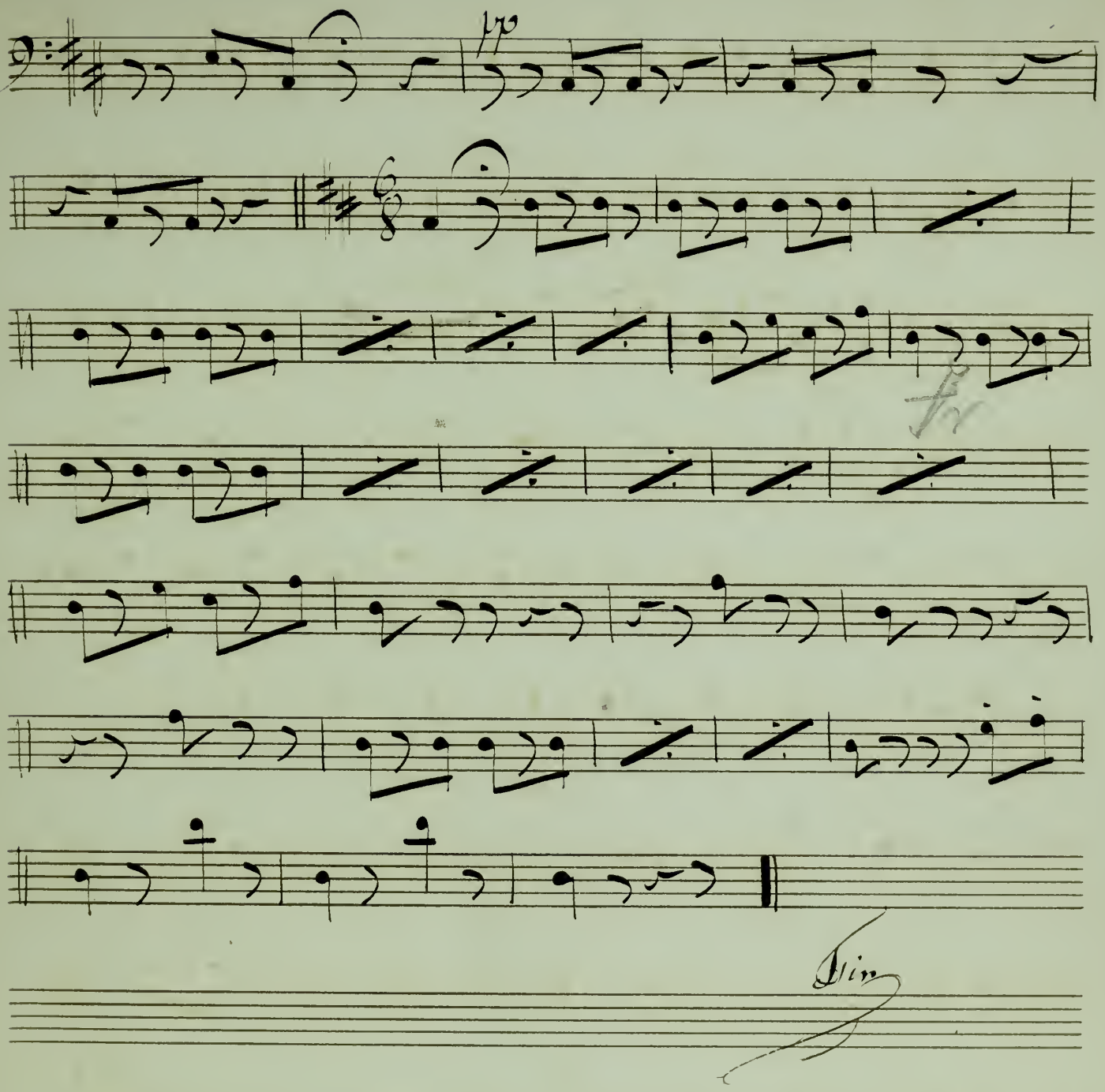

pp
pizo
pizzi
tremolo
arco
pizo
arco
p
pizo
ecoutons
écoutons
Voyons
Voy--
All°
-ons
ff


dimi
pp
3
cres
ff
1
fr
pp
cres
fr
1
pizº
1
1
1
pp


1
bon
Allto
Andte
Vallo
Soir
pizo
pizo
arco
ff
Finale
No 7
Allo
ff
pp
pp
ff
pp


ff
pp
ff
1
2
p
Vous m'avez trahi
3
animé
cres
rall:
ff
andte
ff


p
ff
pizzo
arco
ff
pizo
p
arco
cresc
Vall
all:
Vall.
ff
f
fp
fp
fp
ff.
pp
pp


Dim

Contrebasse 1

Le Barsadet.

J. Bauwens

reprise du Farfadet
le X^bre 1885

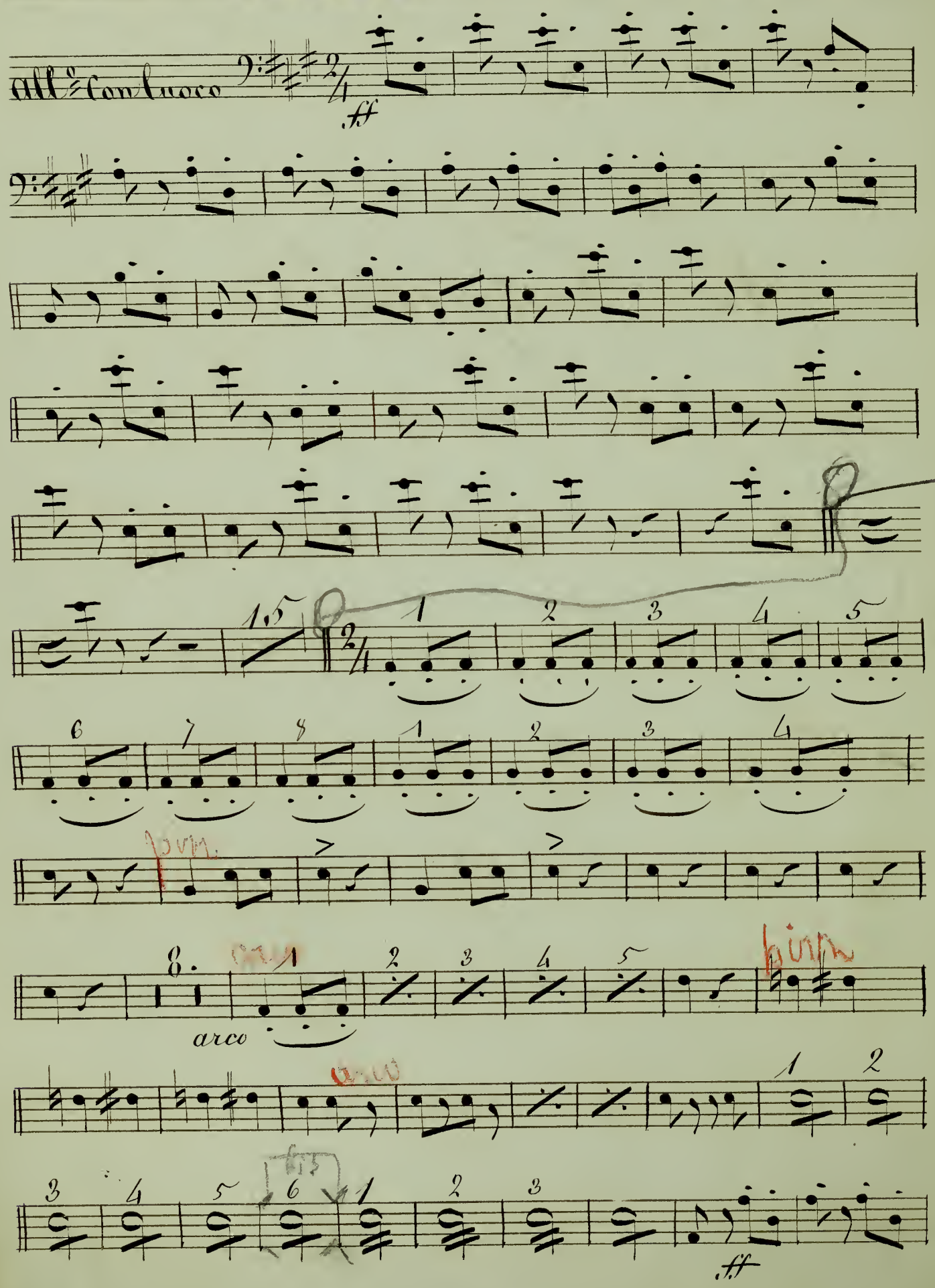
Contrebasses

~~50~~ minutes
50

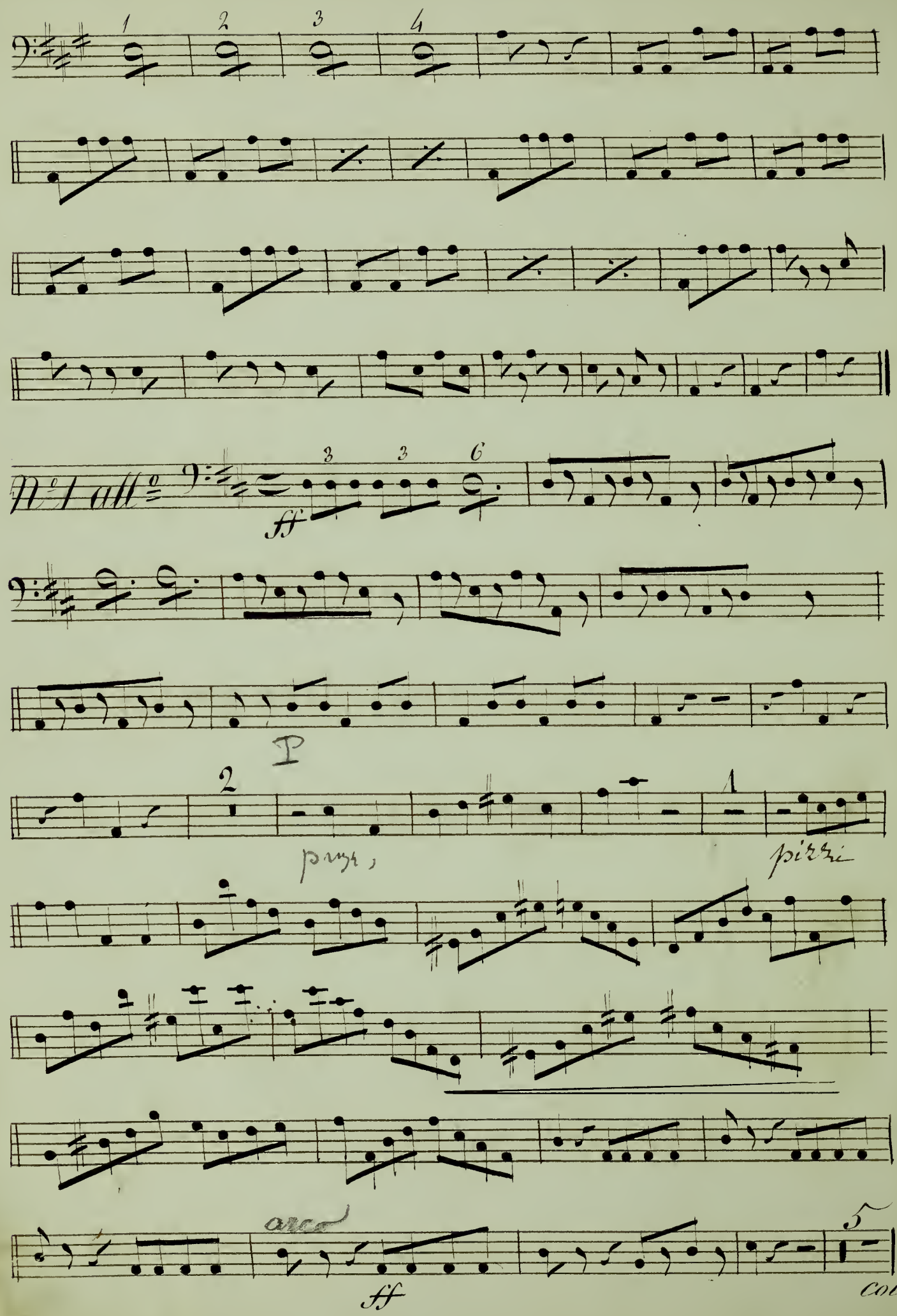
Le Farfadet.

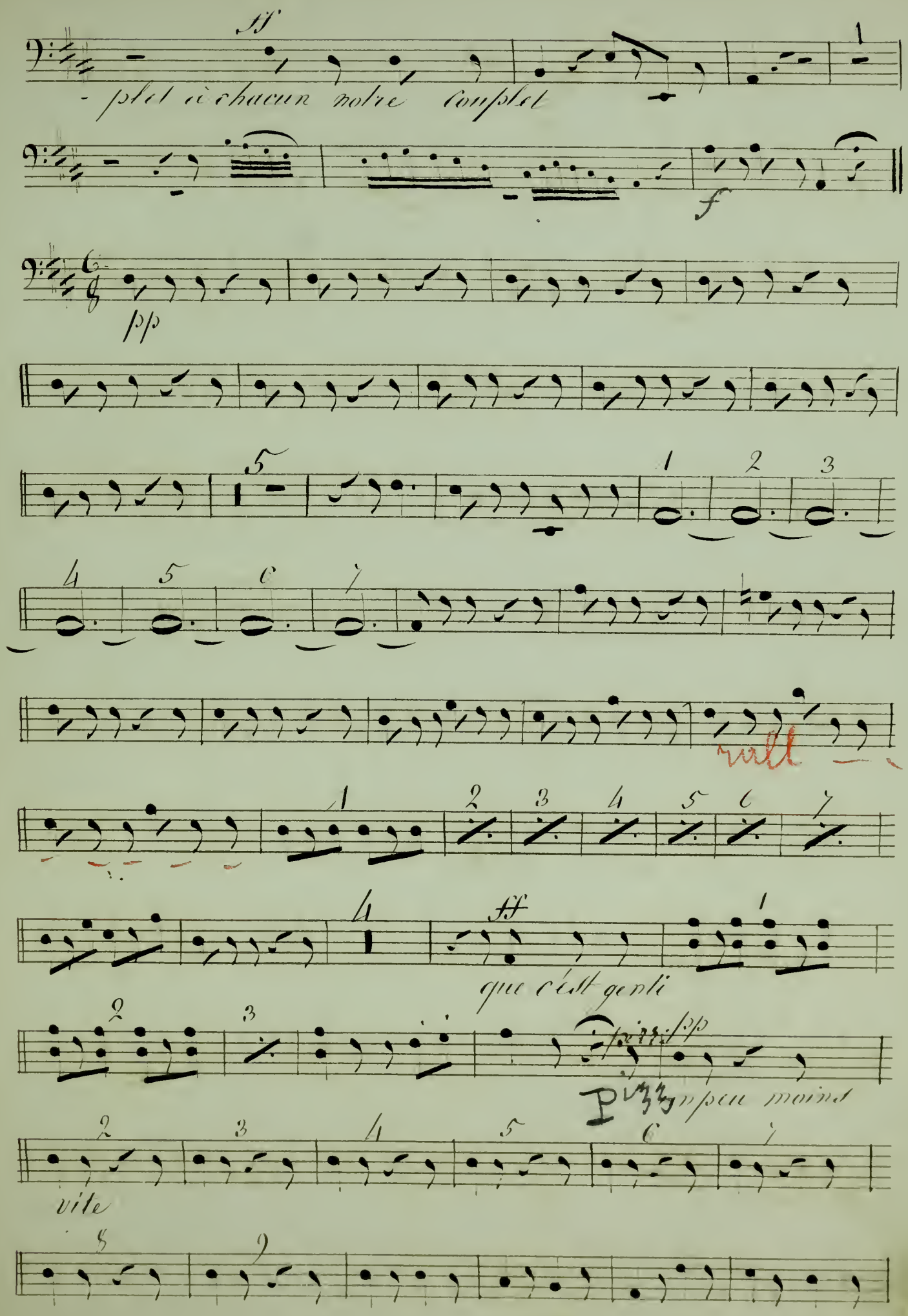
Contre-Basse

Ouverture.



Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel


1
2
3
4
No 1 all°
ff
3
3
6
P
2
1
pizz,
pizzi
arco
ff
5
cou


ff
- plet à chacun notre couplet
f
pp
rall
ff
que c'est genti
pp
Pizz un peu moins
vite

arco 2

p

3 4 5 6 7 8

pizzi

pizz.

1° Tempo

p

à tout deux Isabel

5

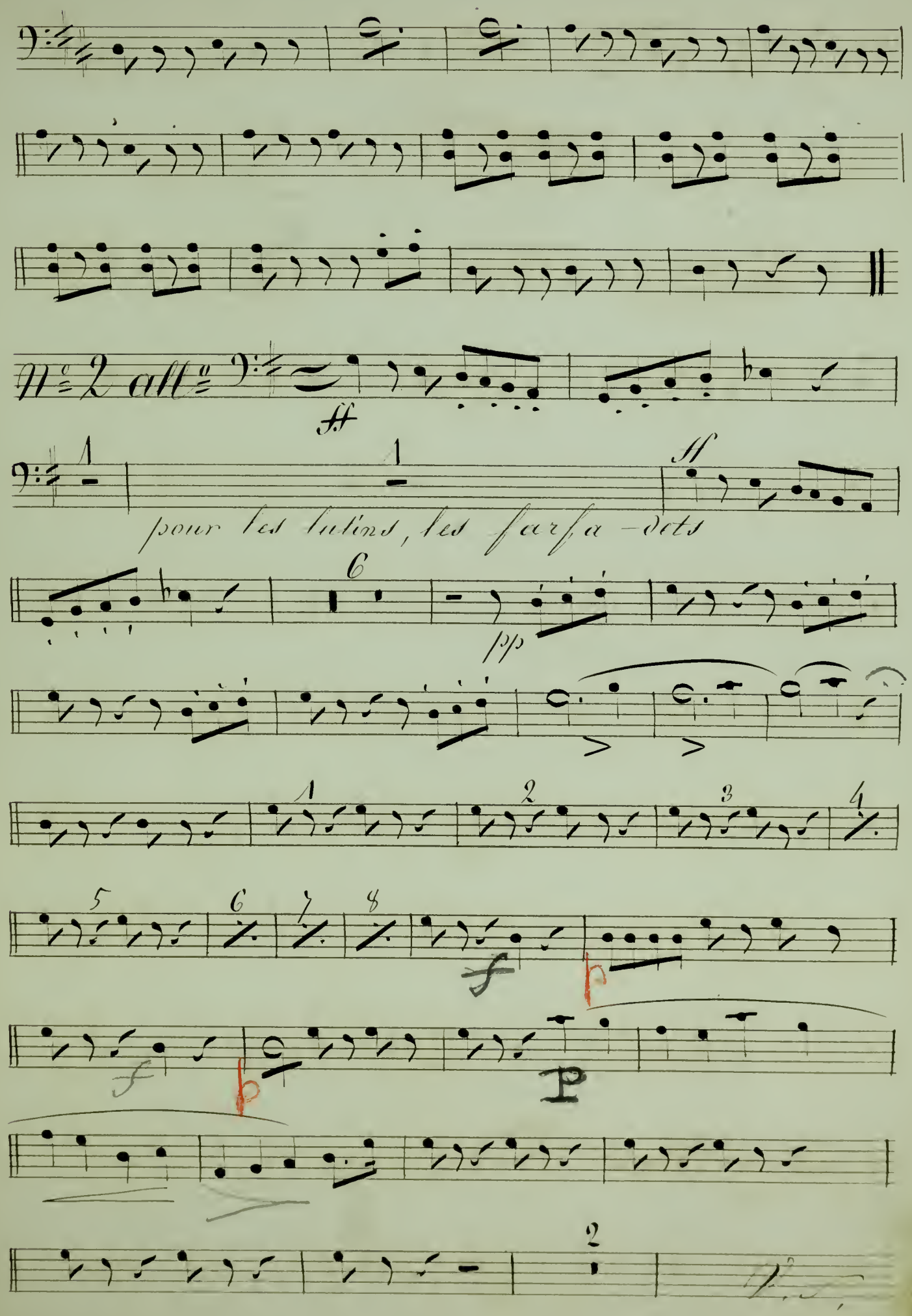
1 2 3 4 5

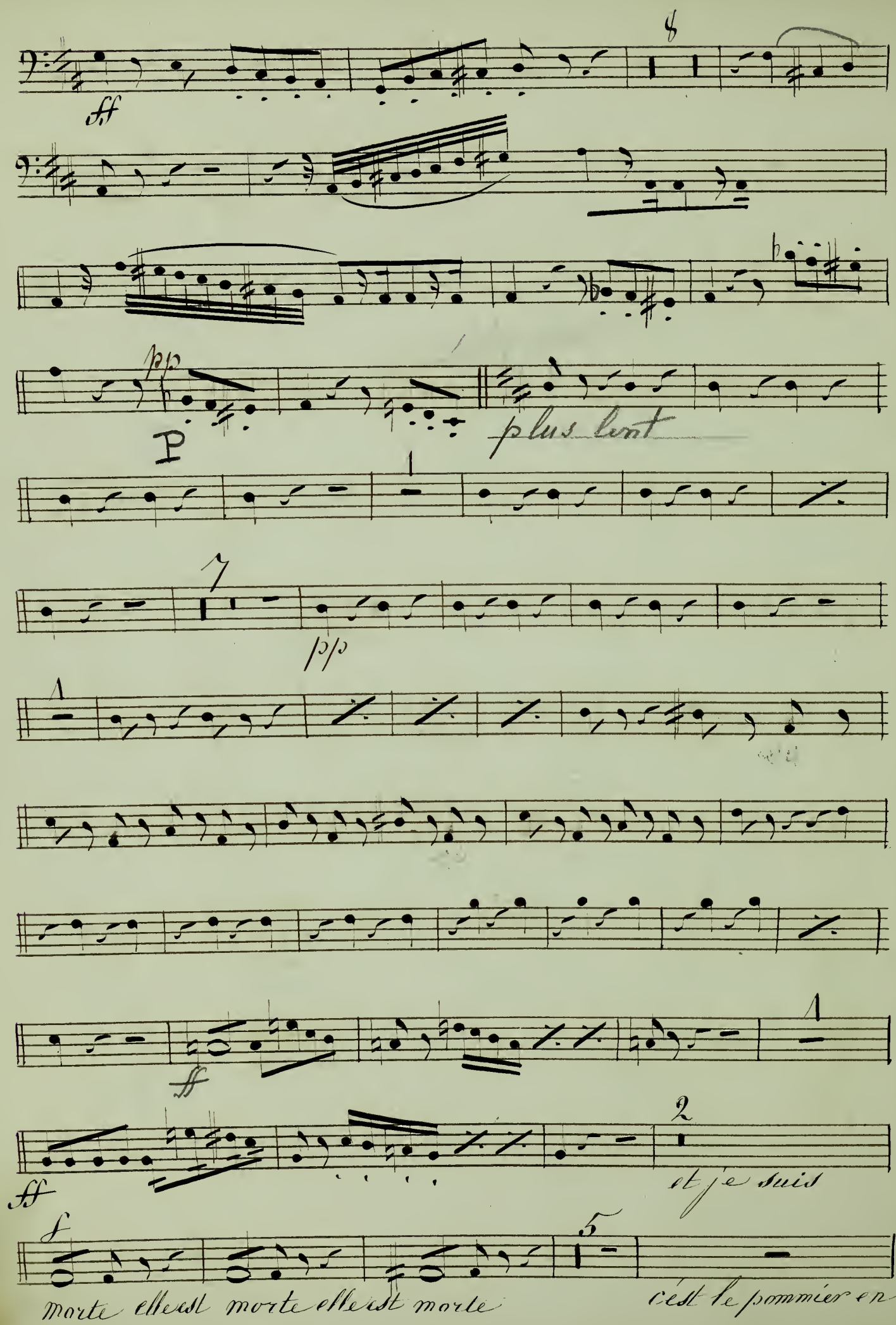
1 2 3 4 5 6 7

PP

4

f


No 2 allo
ff
pour les lutins, les farfa-dets
pp
f
p
P


ff
8
pp
P
plus lent
1
7
pp
1
ff
1
ff
2
et je suis
f
5
morte elle est morte elle est morte
c'est le pommier en

Pizzi

fleurs que j'ai vu ce matin

3

vas tu bien me laisser tran -

pizzi

- quille

arco

les farfadets

f

P

f

P

P P

2

cello

f

2

1

à dépêcher notre vi - - site

2

allons voyons, courons atte - ler dépê

1 1

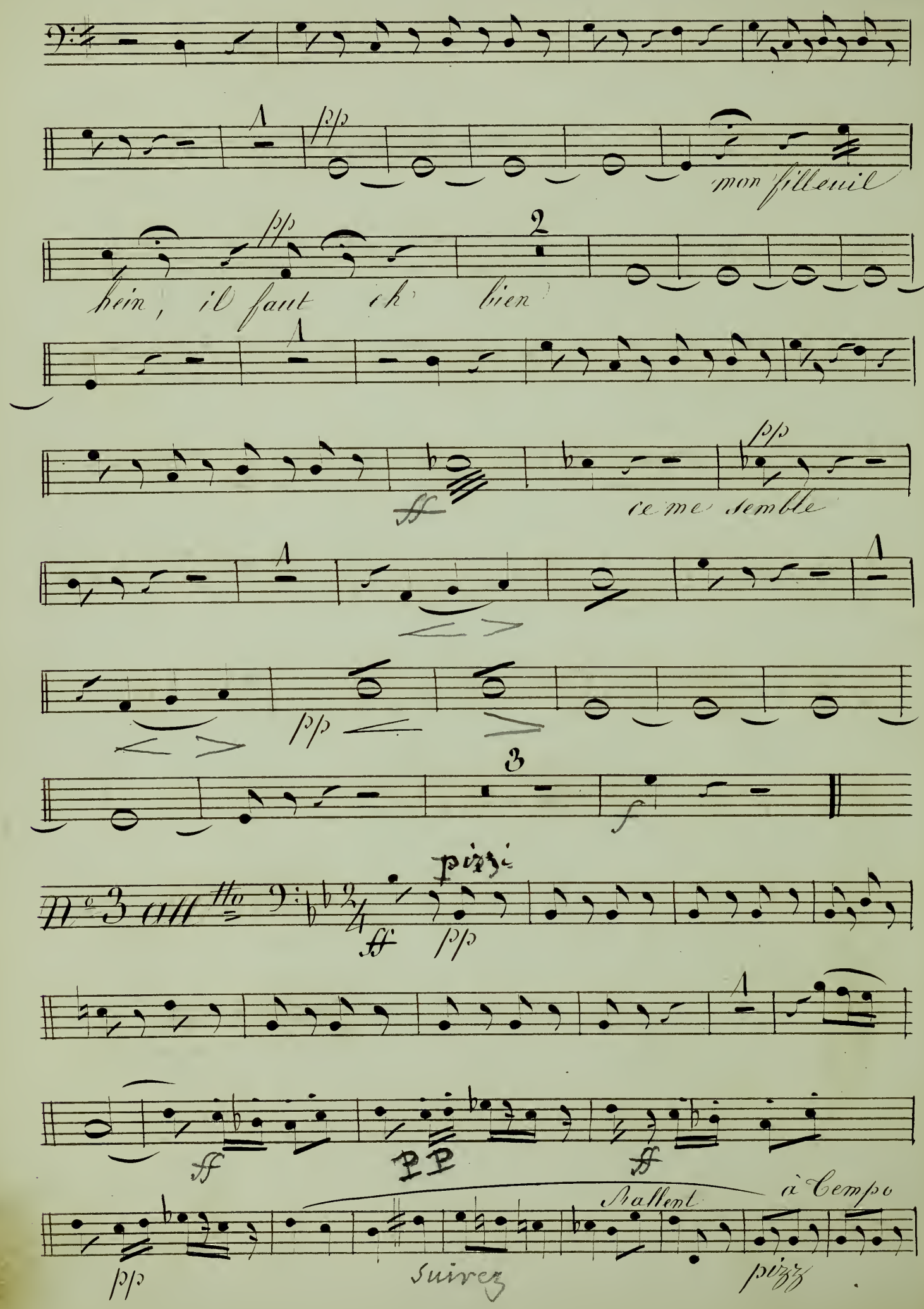
- chons

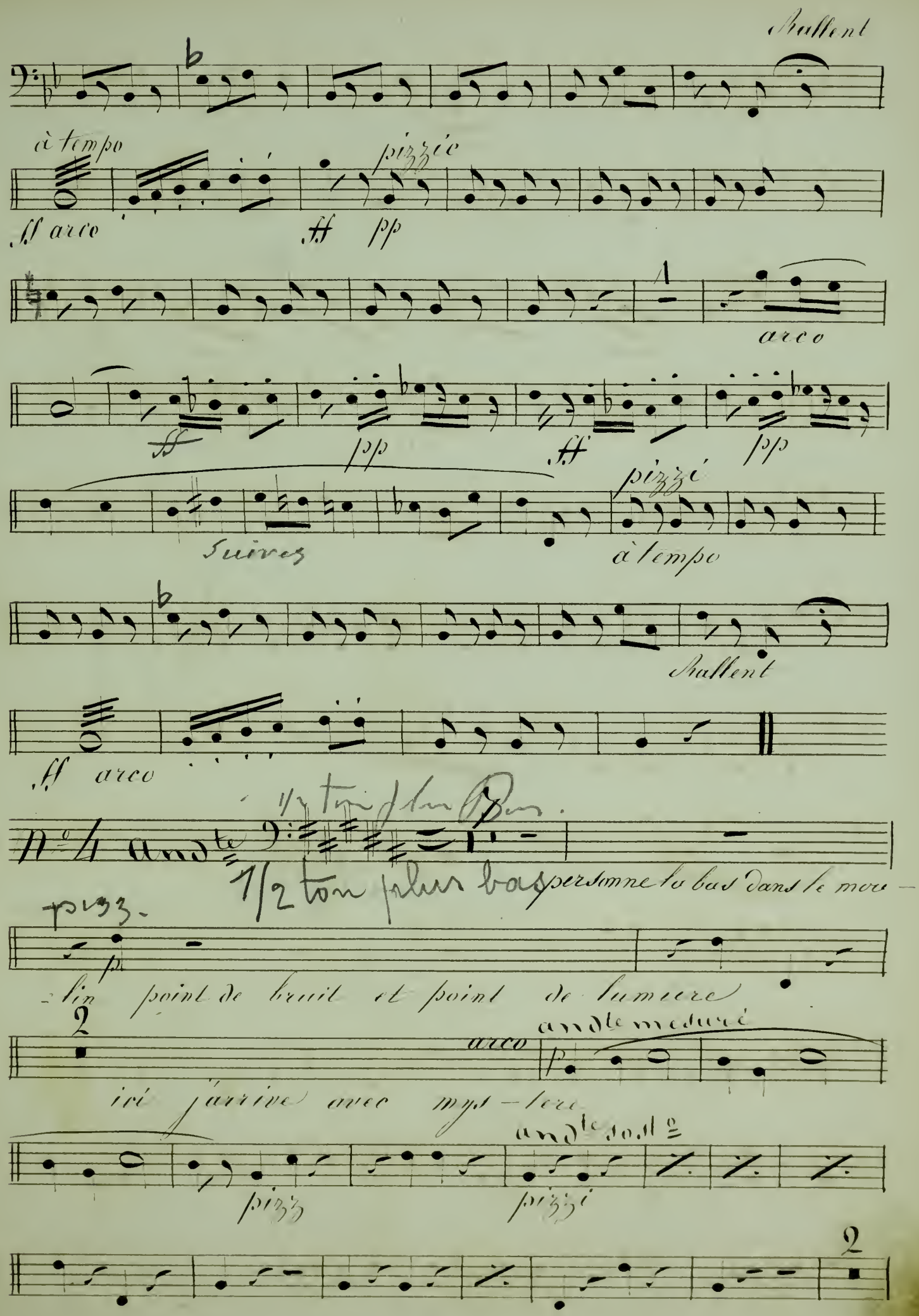
ff

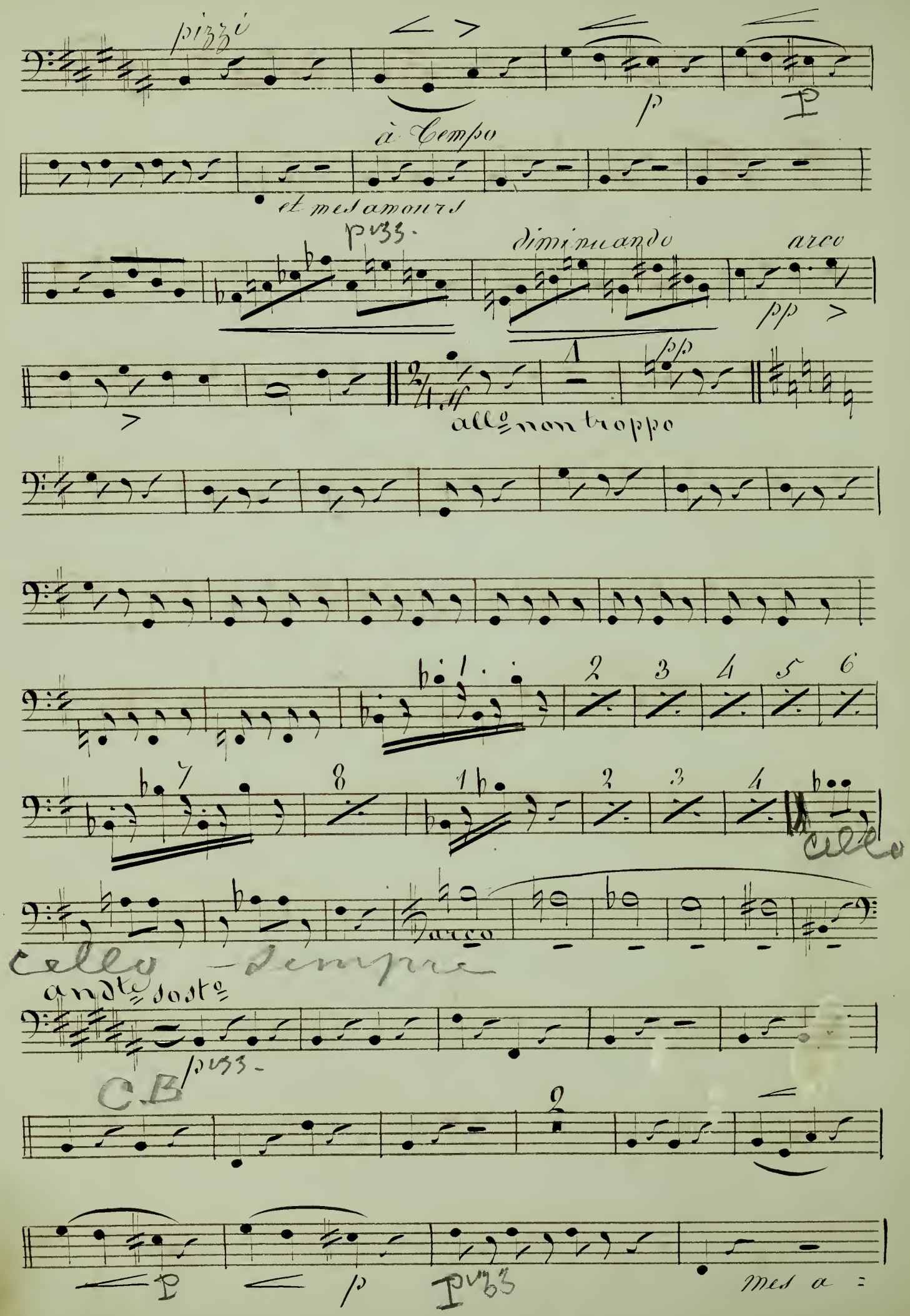
2

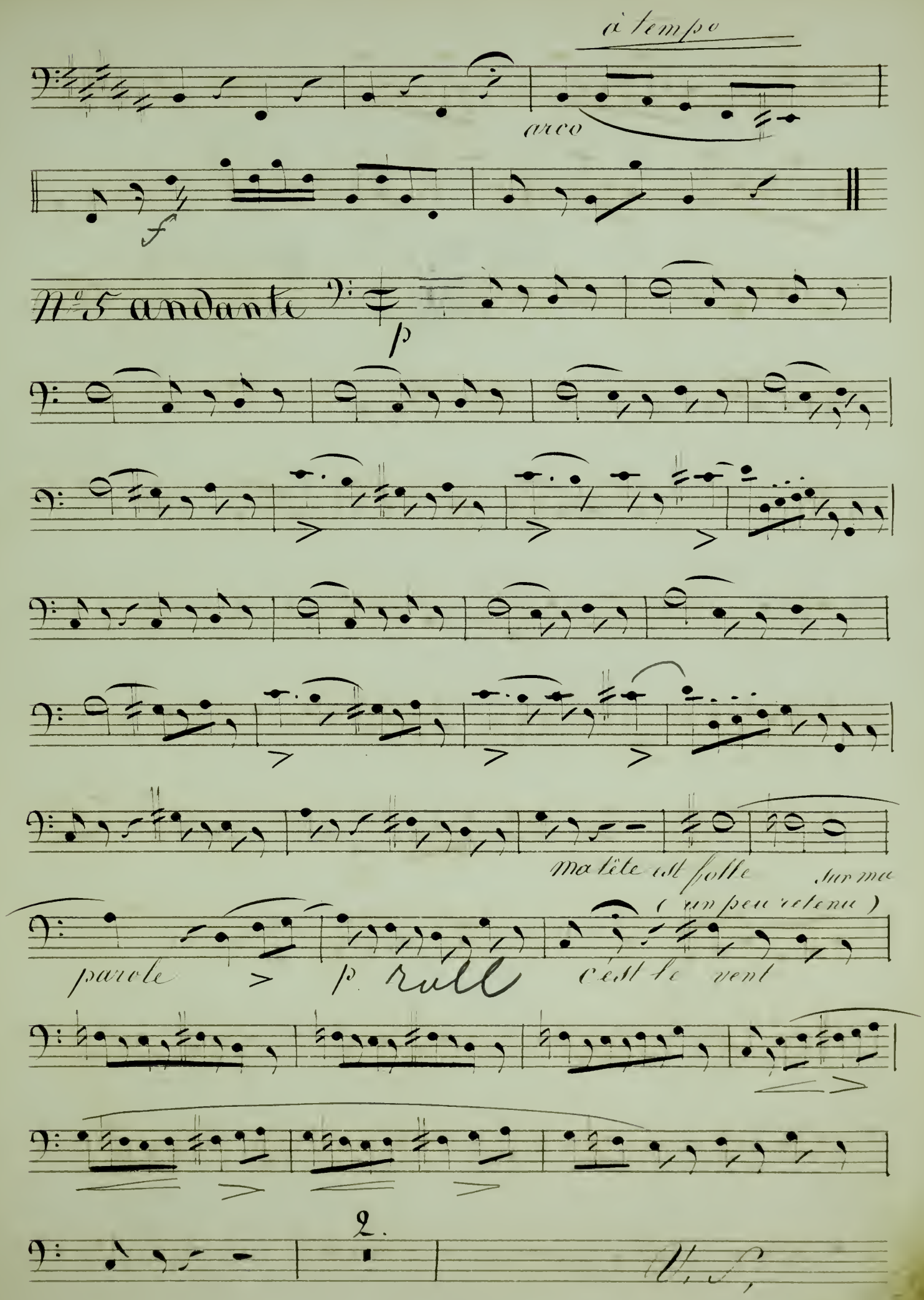
1

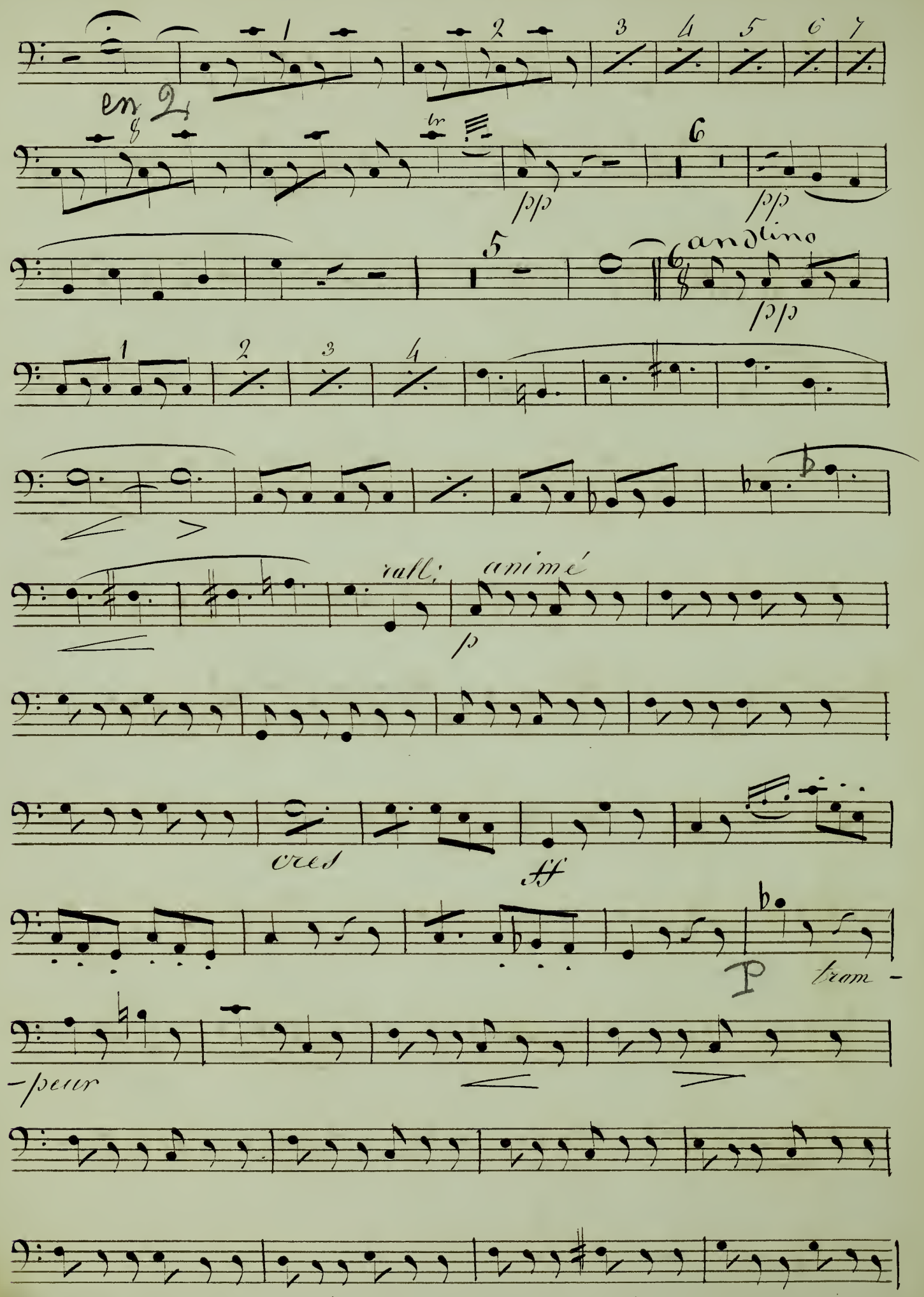
pp

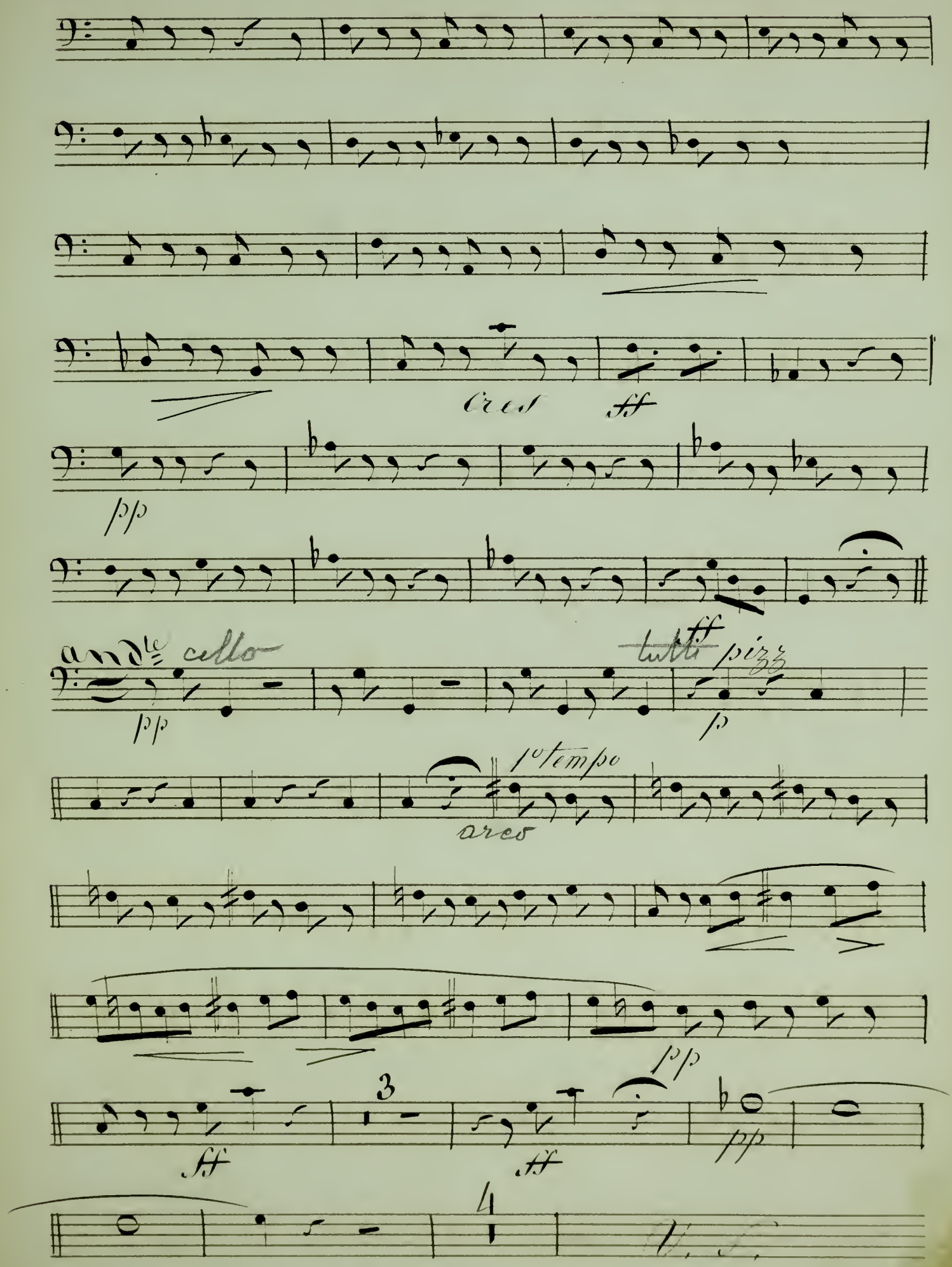

pp
mon filleuil
pp
hein, il faut eh bien
ff
ce me semble
pp
pp
f
pizz.
N° 3 att^tto
ff
pp
ff
PP
ff
Rallent
à Tempo
pp
suivez
pizz

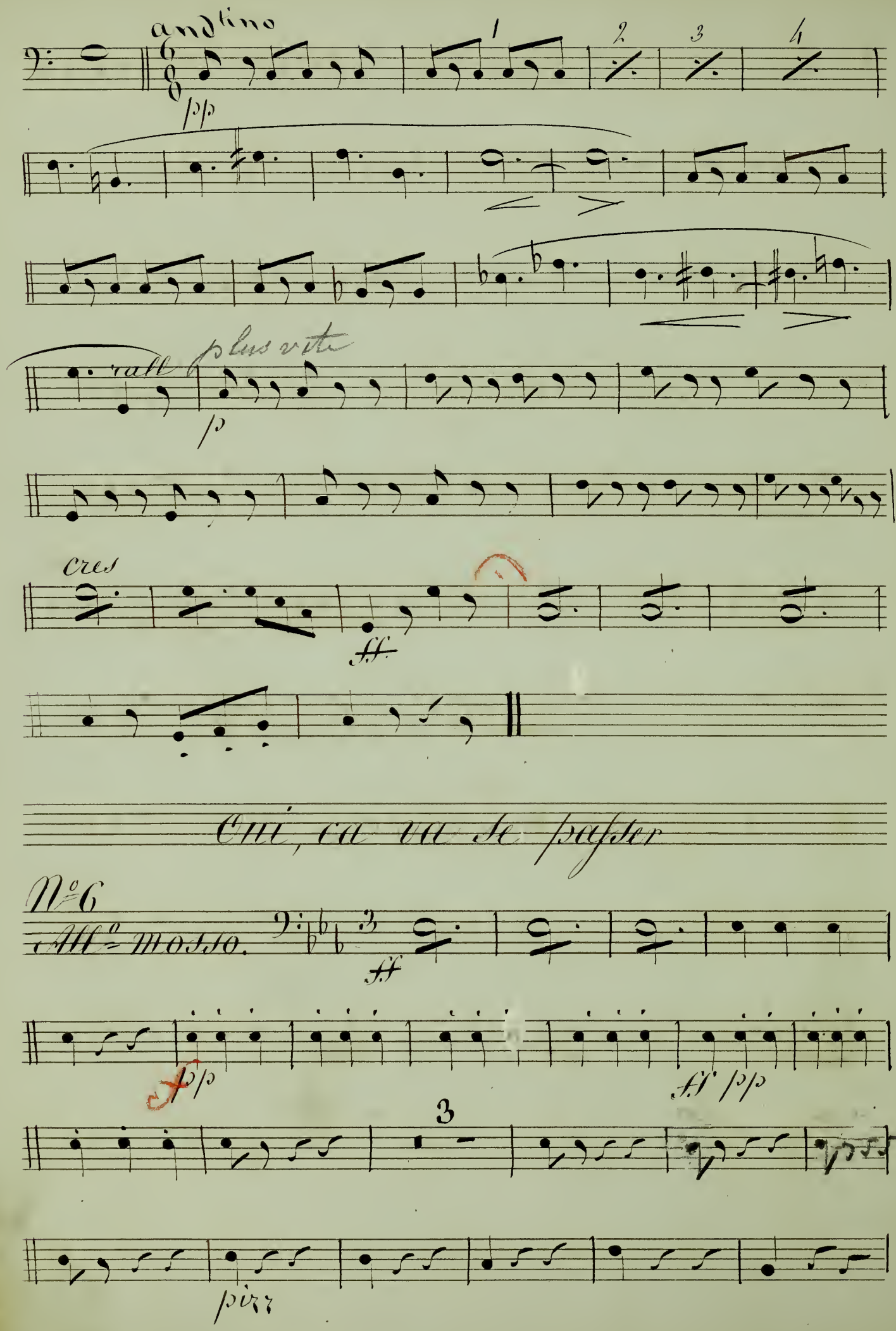

Rallent
à tempo
pizzic
ff arco
ff
pp
arco
ff
pp
ff
pp
pizzi
Suivez
à tempo
Rallent
ff arco
N° 4 Andte
1/2 ton plus bas
personne la bas dans le mou-
pizz.
p
-lin point de bruit et point de lumiere
2
arco
andte mesuré
p
ici j'arrive avec mys-tere
andte sostº
pizz
pizzi
2


pizzi
p
P
à Tempo
et mes amours
pizz.
diminuando
arco
pp
pp
allo non troppo
1
2
3
4
5
6
7
8
1
2
3
4
cello
arco
cello sempre
andte sosto
pizz.
CB
2
P
p
Pizz
mes a =


à tempo
arco
f
No 5 andante
p
ma tête est folle
sur ma
(un peu retenu)
parole
p. roll
c'est le vent
2.
V. S.


en 2
pp
pp
andtino
pp
rall:
animé
p
cres
ff
P
trom -
-peur


Cres
ff
pp
andte cello
pp
tutti
ff
pizz
p
1o tempo
arco
pp
ff
3
ff
pp
4


andtino
pp
rall
plus vite
p
cres
ff
Oui, ca va se passer
No 6
All° mosso.
ff
pp
ff pp
3
pizz

3

ff

f pp

f pp

3

pizz

pp arco

1

1

1

1

4

1 2 3

pizz

4 5 6 7

3

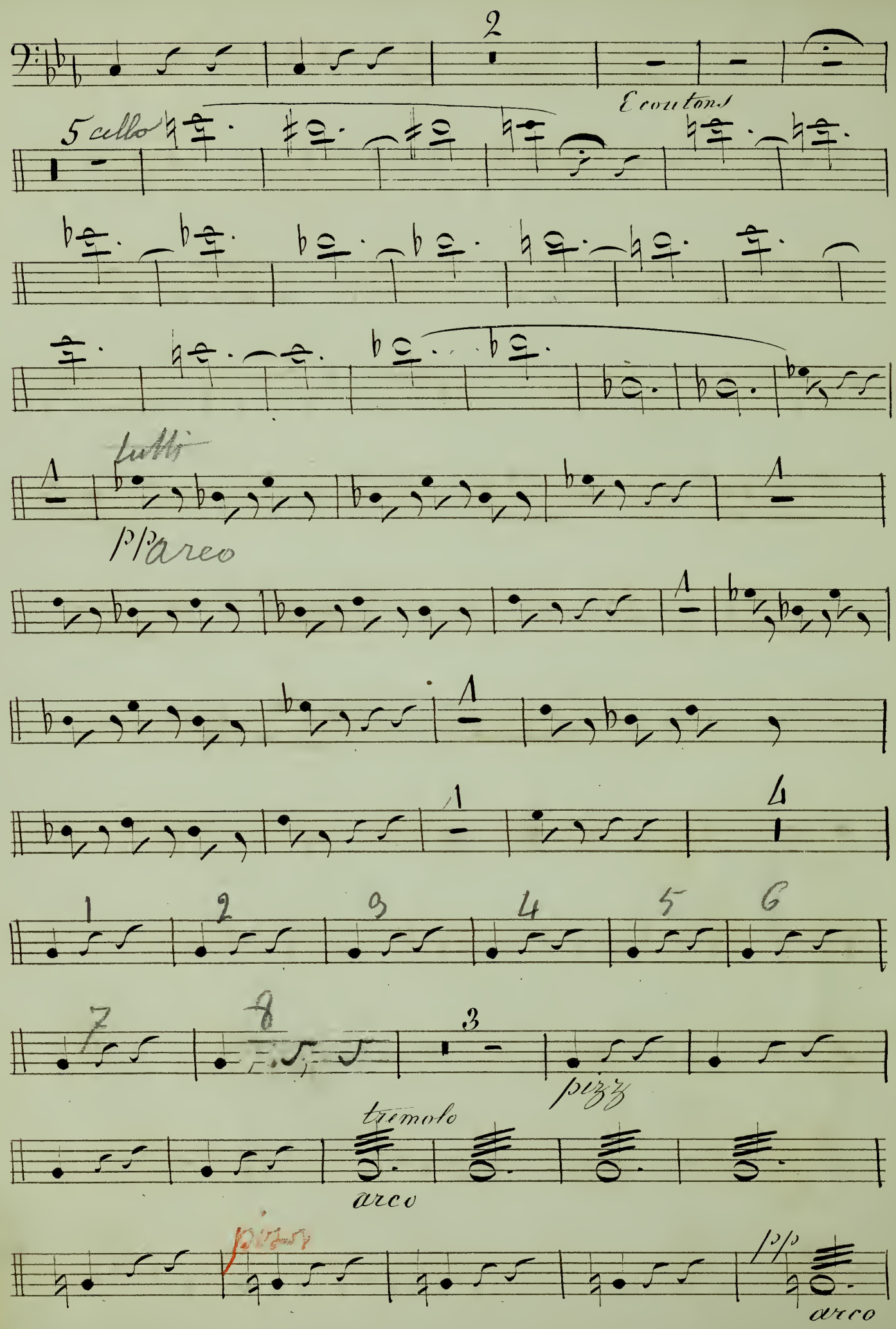
tremolo

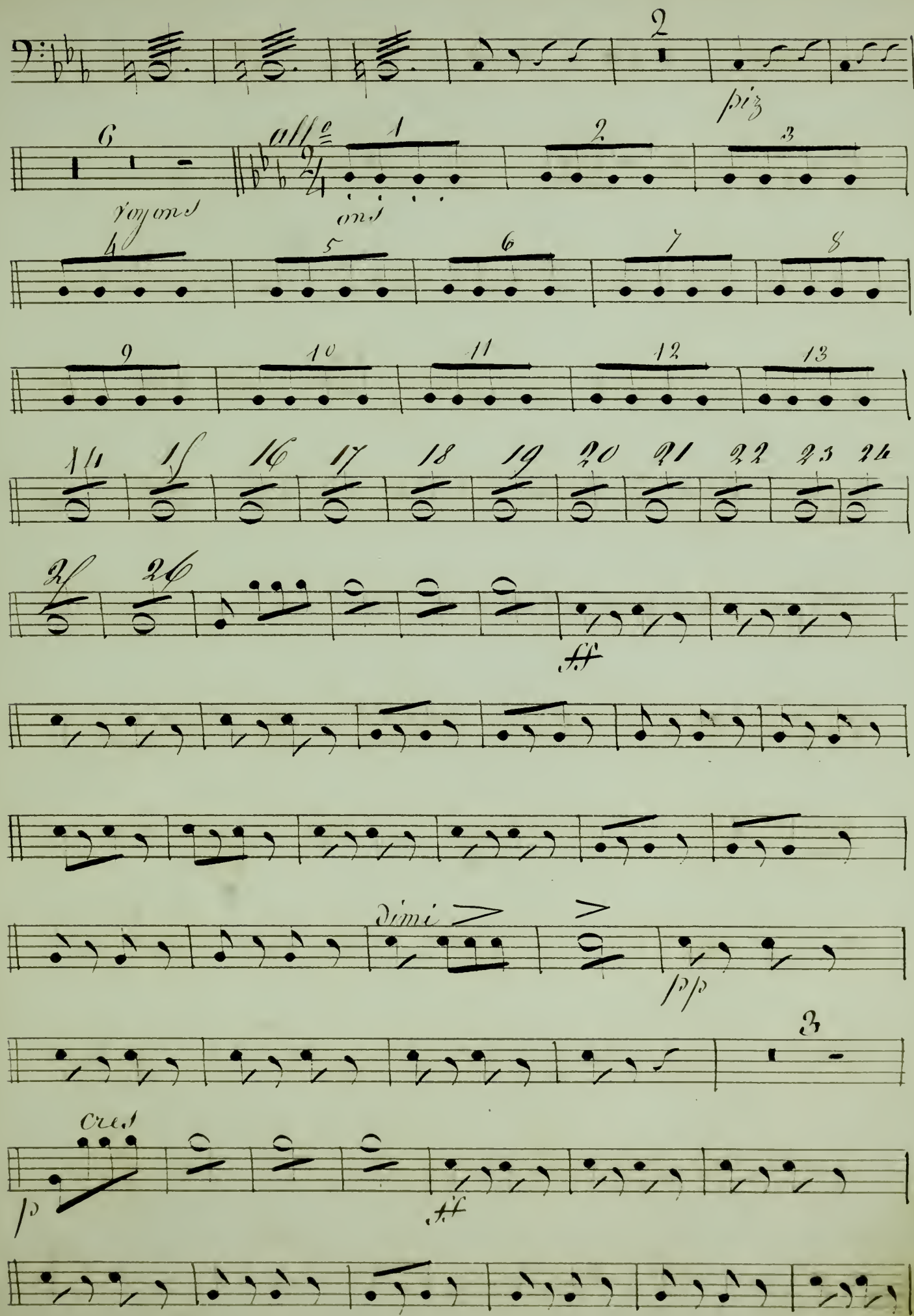
arco

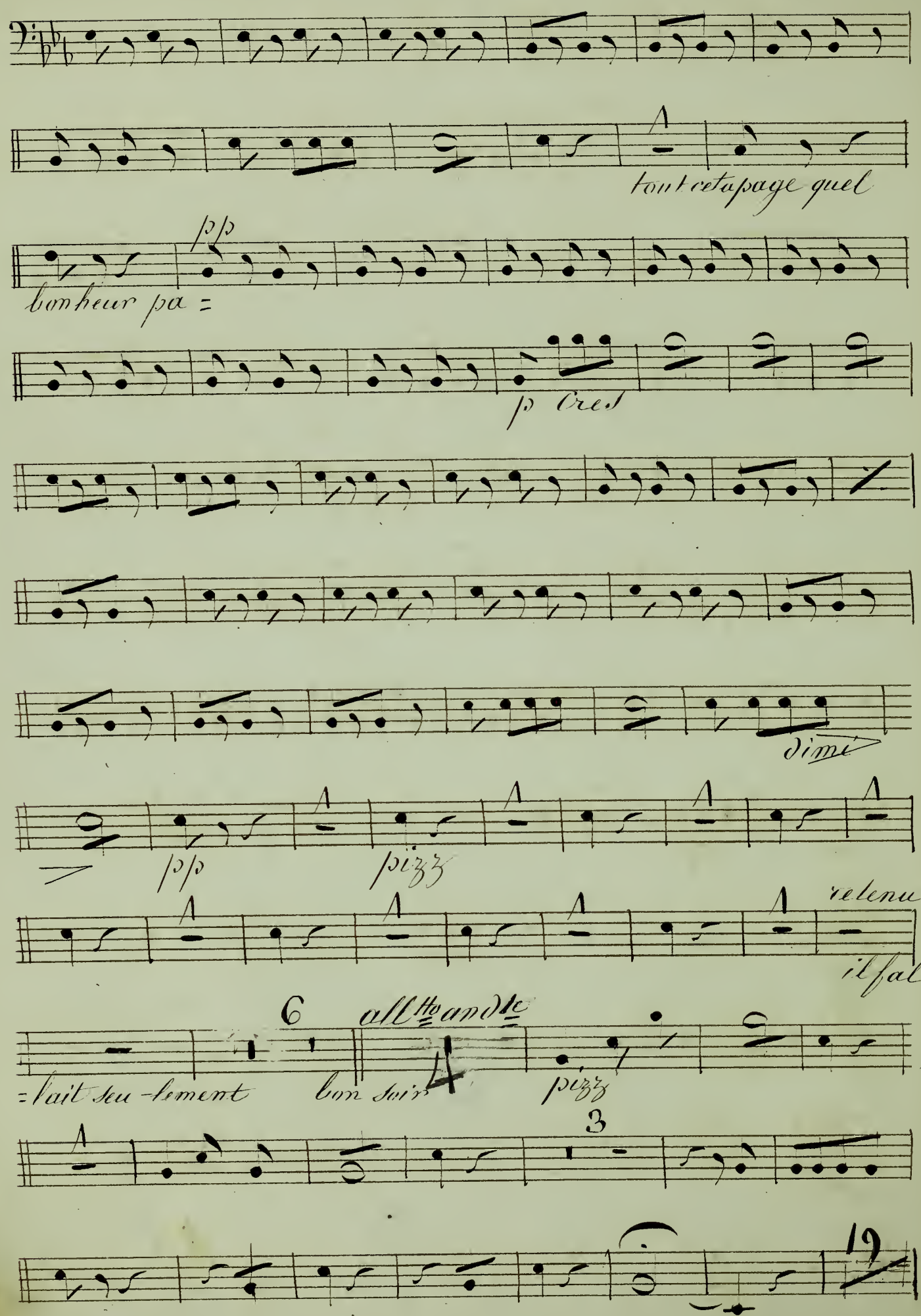
arco

pp

2


2
5 cello
Ecoutons
tutti
pp arco
1
4
1
2
3
4
5
6
7
8
3
pizz
tremolo
arco
pizz
pp
arco


piz
allo
voyons
ons
dimi
pp
cres
p
ff


tout cet a page quel
pp
bonheur pa =
p Cres
dimi
pp
pizz
retenu
il fal -
6
all^tto and^te
4
= lait seu - lement
bon soir
pizz
3
19

f

a, Bastien, au Bailli.

Allegro

ff

pp

2

pp

ff

pp

ff

Plus lent

pp

2

ff

vous m'avez traki

p

3

animé

cres

rall :

And^te

ff

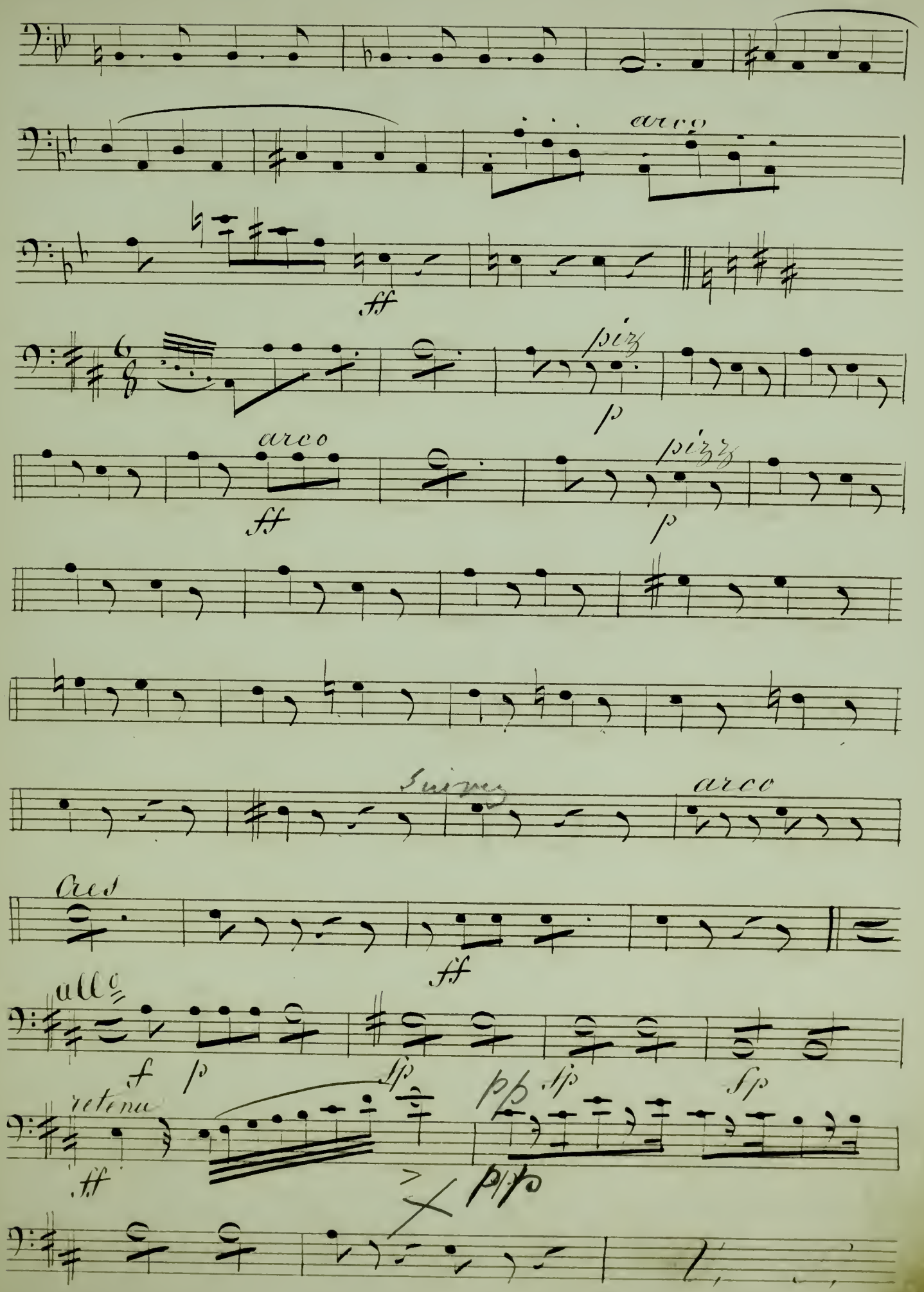
ff

o ciel le sac

p

qui se promène

voilà le sac qui se pro


arco
ff
piz
p
arco
ff
pizz
p
arco
Cres
ff
allo
f
p
sp
pp
sp
sp
retenu
ff
pp

ff

p

6/8

1 2 3 4 5 6

ff

1 2 3 4 5 6

1 2 3

Flûtes.

Le Farfadet.

Gf 1895

La Lère Se fer

55 m.

LE FARFADET.

Ad: ADAM.

FLÛTES.

All.° con fuoco.

GRANDE FLÛTE

Ouverture.

PETITE FLÛTE

ff

a 2

And.te non troppo.

Clar.

rall: molto.

pp

All.° non troppo.

38

1.er Violon

Fl:

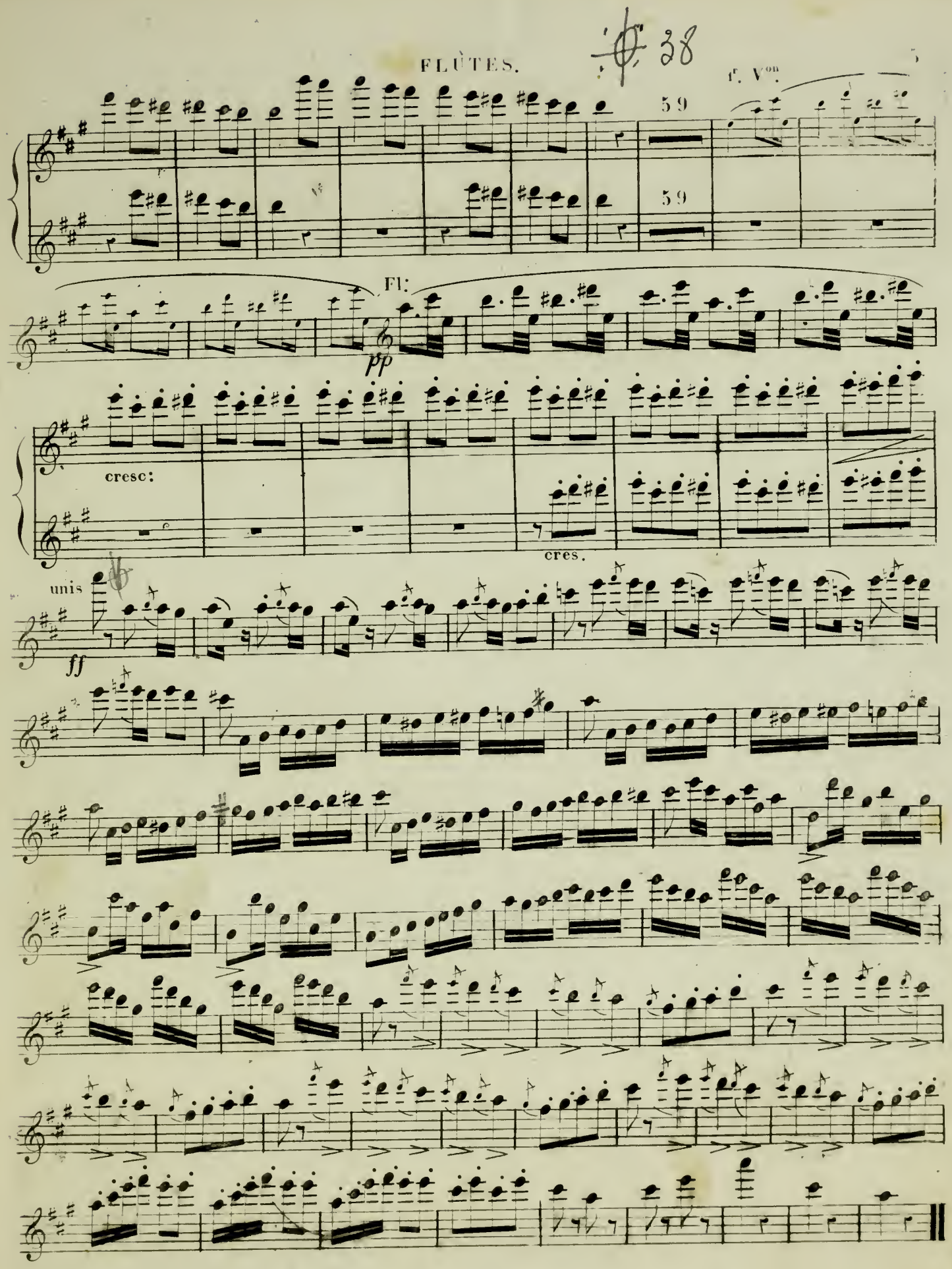
pp

cres.

cres.

ff

P.te Fl:



Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

Allegro.

unis.

N°. 1.

ff

G.de Fl:

pour finir gai_ment.

p

pp

pp

cres.

ff

à vos ordres, mon par_rain

nous dirons la chanson_nette, moi, Laurette et puis Ba_bet, à chacun notre cou

unis

ff

_plet à chacun

ff

unis

pp

a tempo.

unis.

il fre_donne douce_ment

pp

Je prédis aux belles tendres et fi_dèles que leur doux a_

G.de Fl:

a tempo.

pp

_mi deviendra leur ma_ri

suivez.

plus jo_li est-il rien de plus jo_

a tempo.

_li

ff

unis.

un peu moins vite.

40 rall: 1

à votre tour Laurette est-il rien de plus jo _ li

1°. tempo.

(à nous deux Babet)

p unis

G^de. Fl:

pp

voulu_rent entendre aus_

a tempo. unis.

_si pp

Je prédis aux belles tendres et fi _dèles que leur doux a _mi deviendra leur ma_

a tempo

suivez.

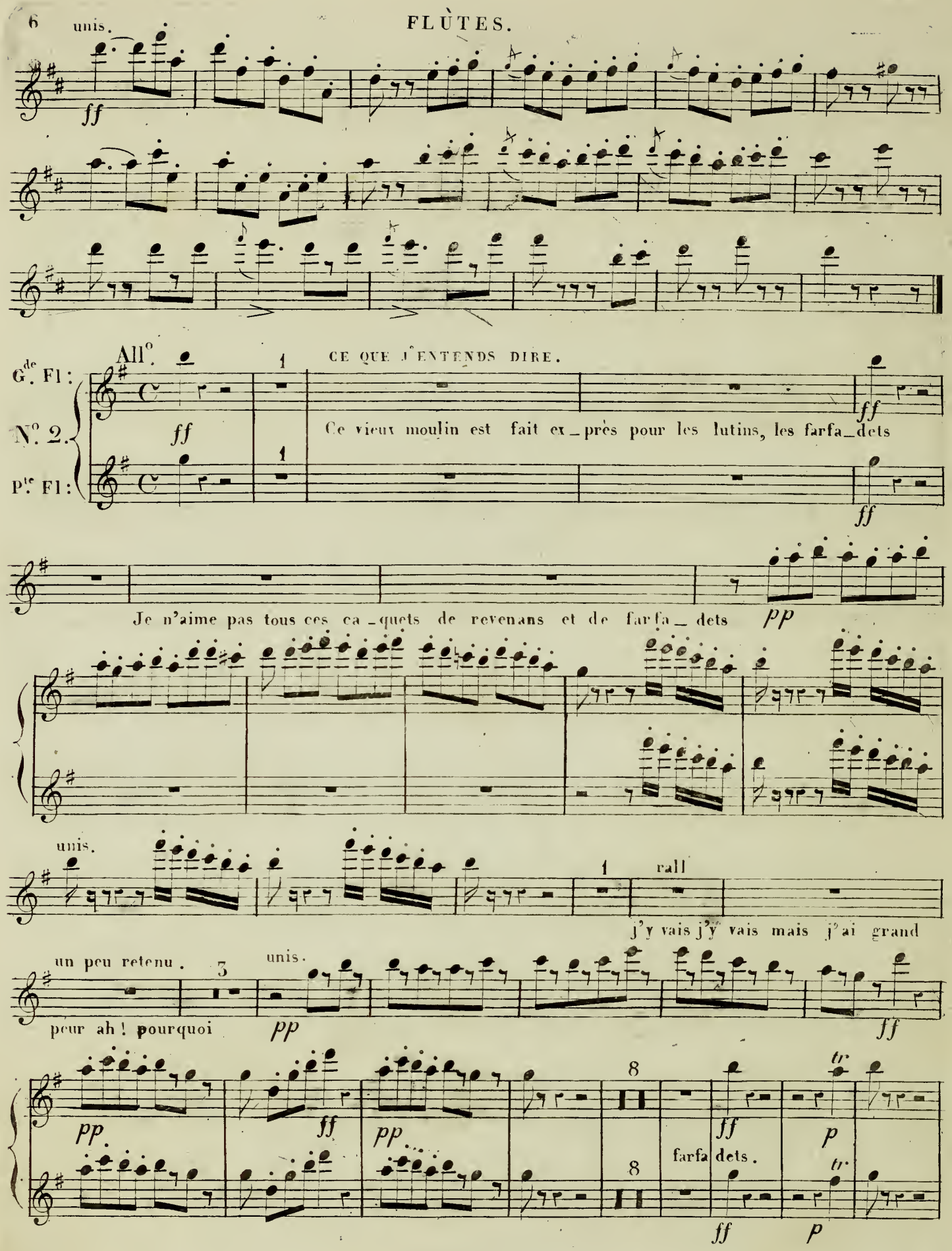
a tempo.

_ri pp

est-il rien de plus jo _ li

G^de Fl:

ff


unis.
ff
All°.
CE QUE J'ENTENDS DIRE.
G^de. Fl:
N°. 2.
P^te. Fl:
ff
Ce vieux moulin est fait ex_près pour les lutins, les farfa_dets
Je n'aime pas tous ces ca_quets de revenans et de farfa_dets
pp
unis.
rall
j'y vais j'y vais mais j'ai grand
un peu retenu.
unis.
peur ah! pourquoi
pp
ff
farfa dets.
p
tr

p *p*

un peu retenu

Voyons? voy_ons

p

p

pp

ff *ff*

je n'en puis plus et je suis

morte elle est morte

p

je viens de voir eh! bien le pommier en

pp

fleurs que j'ai vu ce ma_tin

mais si c'était quelque lu_tin ça pourrait bien être un lu-

1°. tempo.

Solo. rall.

_tin vas-tu bien me laisser tran_quille pour les lutins les farfa_ _dets

5 unis.

pp ff

pp ff pp 8 farfa_

Solo. Solo.

ff p 1 Voici l'éclair qui nous in_vite p

_dets 1

ff

1

à dépêcher notre vi_site allons Bastien, allons voy_ons

et dépê_chons 5 mon parrain eh! bien et ridi_

p pp 5

_cule

1 8 p p

mon filleul bien il faut eh! bien auprès d'elle

unis 6 6 6 6 c'est le tonnerre ce me

ff Unis

p 3 3

semble allons viens donc allons en_semble

3 3

tr

tr

pp

ff

All.tto unis. S'IL ME FAISAIT LA COUR ?

N°. 3.

ff il me cali_nait et me répé_tant pp

a tempo.

suivez.

de me trouver pri_se ff

ff

comme il s'en

a tempo.

2d. COUPLET.

unis.

unis

ff moi de Marce_lin ton gentil cou_sin pp

a tempo.

suivez.

je l'aime oui je sens que je l'ai_me

a tempo.

ff

com_ment il s'en i_ra

Andante.

N°. 4.

Récit.

personne là_bas dans le moulin chaussée et par un tel mov_

And.no

And.te sostenuto.

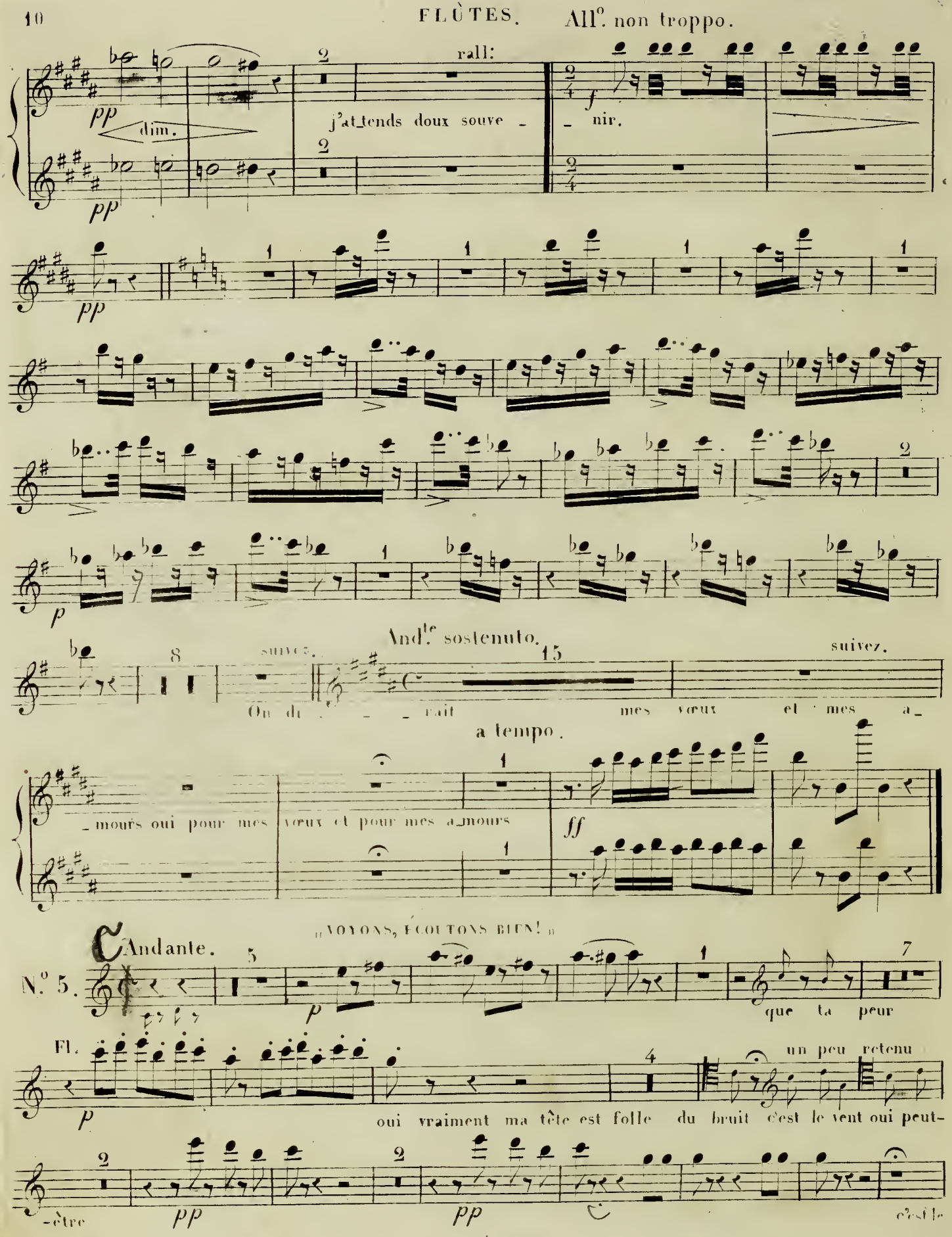
chant.

_en, ici j'arrive avec mys_tère voi_ci mes vœux et mes a_

a tempo.

Fl: Solo.

mours en pas sant la ri _ vi_re


All°. non troppo.
rall:
pp
dim.
j'at_tends doux souve _ _ nir.
f
p
And^te. sostenuto.
suivez.
On di _ _ _ rait mes vœux et mes a_
a tempo.
_mours oui pour mes vœux et pour mes a_mours
ff
„VOYONS, ÉCOUTONS BIEN!"
Andante.
N.° 5.
que ta peur
Fl.
un peu retenu
oui vraiment ma tête est folle du bruit c'est le vent oui peut-
-être
c'est le

vent

Solo.

And^no

rall:

unies.

causons en a_mis voyons à nous fai_re des contes jo_lis

pour causer cres.

pourquoi ma mi_gnonne cet accès d'hu_meur cres.

cres.

And^te

de l'amour pour un mort ah que je suis con_tent.

1° tempo. Hautbois.

Fl:

c'est le vent qui gé_mit c'est le vent c'est le vent

Plus lent.

Ba_bet pol_tron Ba_bet trom_peur

Andantino.

rall:

cau_sons en a_mis voy_ons à nous fai_re des con_tes jo_

12 animé

unies

pp

1

pour causer

ff

1

All.o mosso.

N.o 6.

ff unis

15

qu'en dis-tu, qu'en dis-

5

-tu, qu'en dis-tu, qu'en dis-tu, dispa_ru, dispa_ru

ff

16

Expli que-toi nous y voi_là voy_ons com_ment

G.de Fl:

C'est pen_dant un o_rage *pp*

2

12

pp

25

1

5

oui tu vois bien on n'entend rien

Et cin_quante ans plus tard au_tre sorcelle_ri_e de la lu_ti_ne con_frè_

-rie *pp*

3

pp

2

2

12

pp

All.o

27 14 6

voy - - ons voici bien une autre af_faire regarde c'est le moulin c'est l'enfer

Hauth: 1.r V.on à 2.

qui le met en train

Solo.

9 à 2.

quel est donc tout ce ta -

Solo. 5 à 2.

- pa_ge quel bon_heur ah mon par_rain

Solo.

Allegretto andantino.

retenu rall

bien volon_tiers bon - - soir à cette heure tran_quille cha -

- cun dans son azile bonne nuit, bonne nuit bonne nuit bon - ne

Solo. 12 à 2.

nuit

Finale

All°.

2 grandes Fl:

N°. 7.

ff pp tr

pp ff

fa

pp

pp ff

Plus lent.

c'est signé Marce_lin, le défunt, mon cousin, Marcelin, Mar_ce lin Marcelin Marce_

_lin monsieur le Bail_li à Bastien ma mie moi je te ma_rie signé Marce_

animé. rall.

_lin, signé Marce_lin, signé Marce_lin signé Marce_lin quittons ce vieux mou_

_lin *ff* Le sac qui se pro_mène voilà le sac qui se pro_mène renai-

à 2.

_tra, oui, oui, point de me_nace *ff*

pp

All°.

cresc *ff* retenu.

de_main bonjour

donc bonjour donc mon cousin mais plus de reve_nants *pp*

de bon cœur, car à Bastien ma foi, vous avez fait grand peur *ff* Et main-

_tenant et mainte_nant nous pouvons tous chan_ter et répéter gai_ment un ma_ri bien geu-

Prenez la petite Fl:

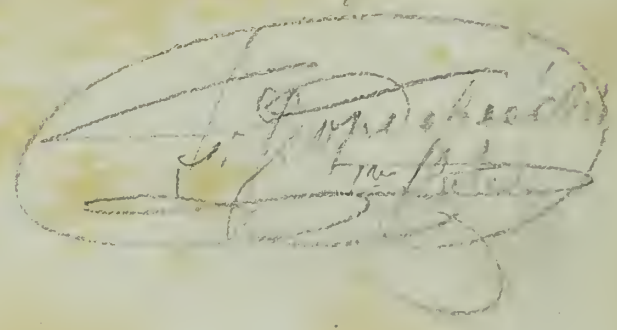
_ti son a_mi pour ma_ri est-il rien de plus jo_li *ff*

Impr: de Thierry frères 1 Cité Bergère. B. et Cie 8966.

Bruxelles

La 1re Représentation Vendredi 9 Janvier 1856.

[illegible]



Cte Lathaye

Bruxelles ce 26 Avril 1879

Thutten

Hautbois

Le Farfadet.

LE FARFADET.

A. A[illegible]

All.o con fuoco.

HAUTBOIS.

OUVERTURE.

ff

And.te non troppo.

solo.

a piacere.

Cl: solo.

pp

Hautb:

pp

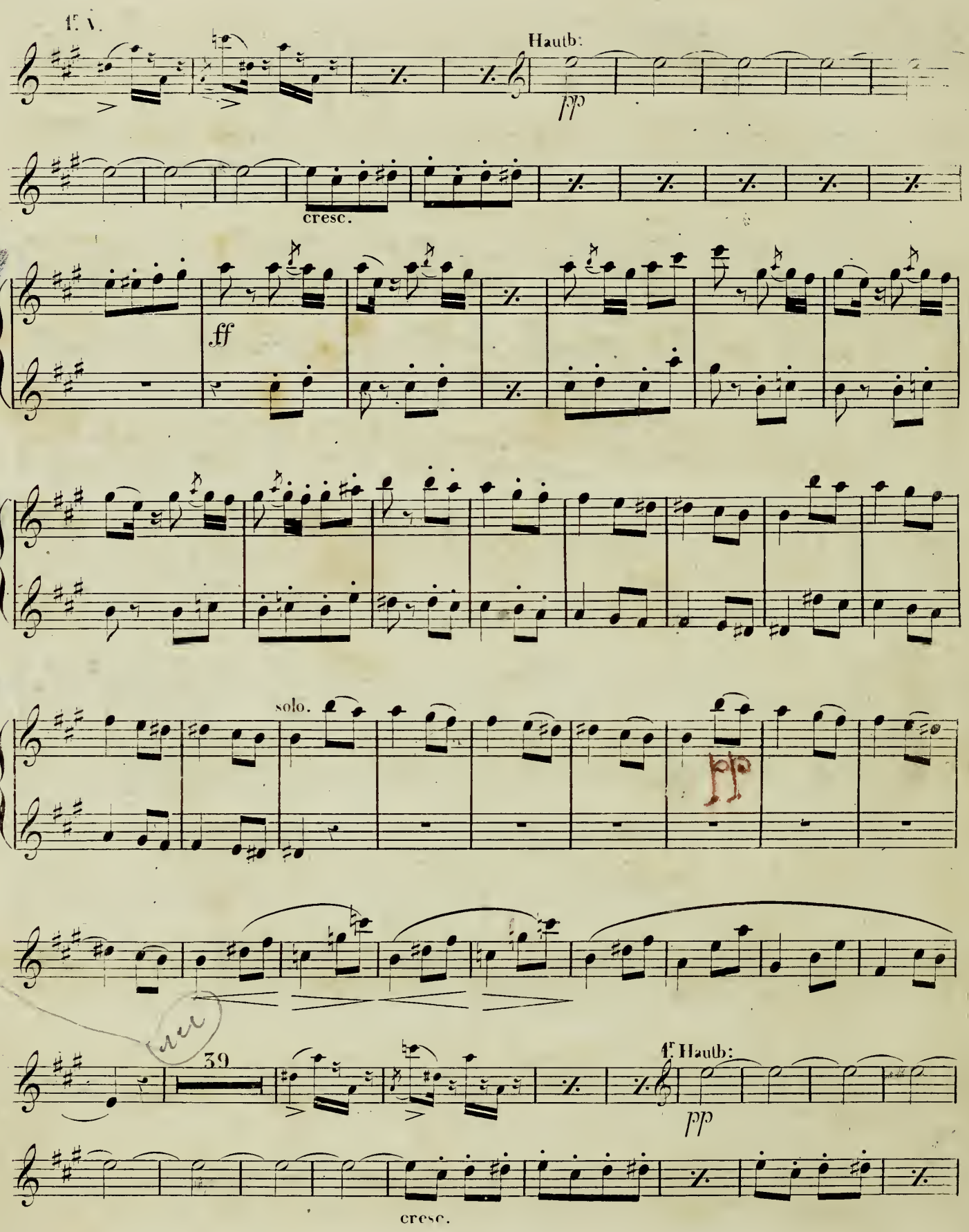
Cl:

All.o non troppo

rall: molto.

54

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel


1r V.
Hautb:
pp
cresc.
ff
solo.
pp
39
1r Hautb:
pp
cresc.

ff

unis.

unis.

All°

HAUTBOIS.

N° 1.

ff

unis.

1° solo.

pour finir gaiment

p

p

pp

pp

cresc.

ff

ff

L aurette et puis Babet à chacun notre cou

- plet

ff

3

ff

3

pp

rall:

atempo.

pp

suivez.

deviendra leur mari

a tempo.

pp

a tempo. 1.o solo.

un peu moins vite

à votre tour Laurette

rall: 1.o tempo.

a tempo.

voulurent entendre aussi

suivez.

a tempo.

a tempo.

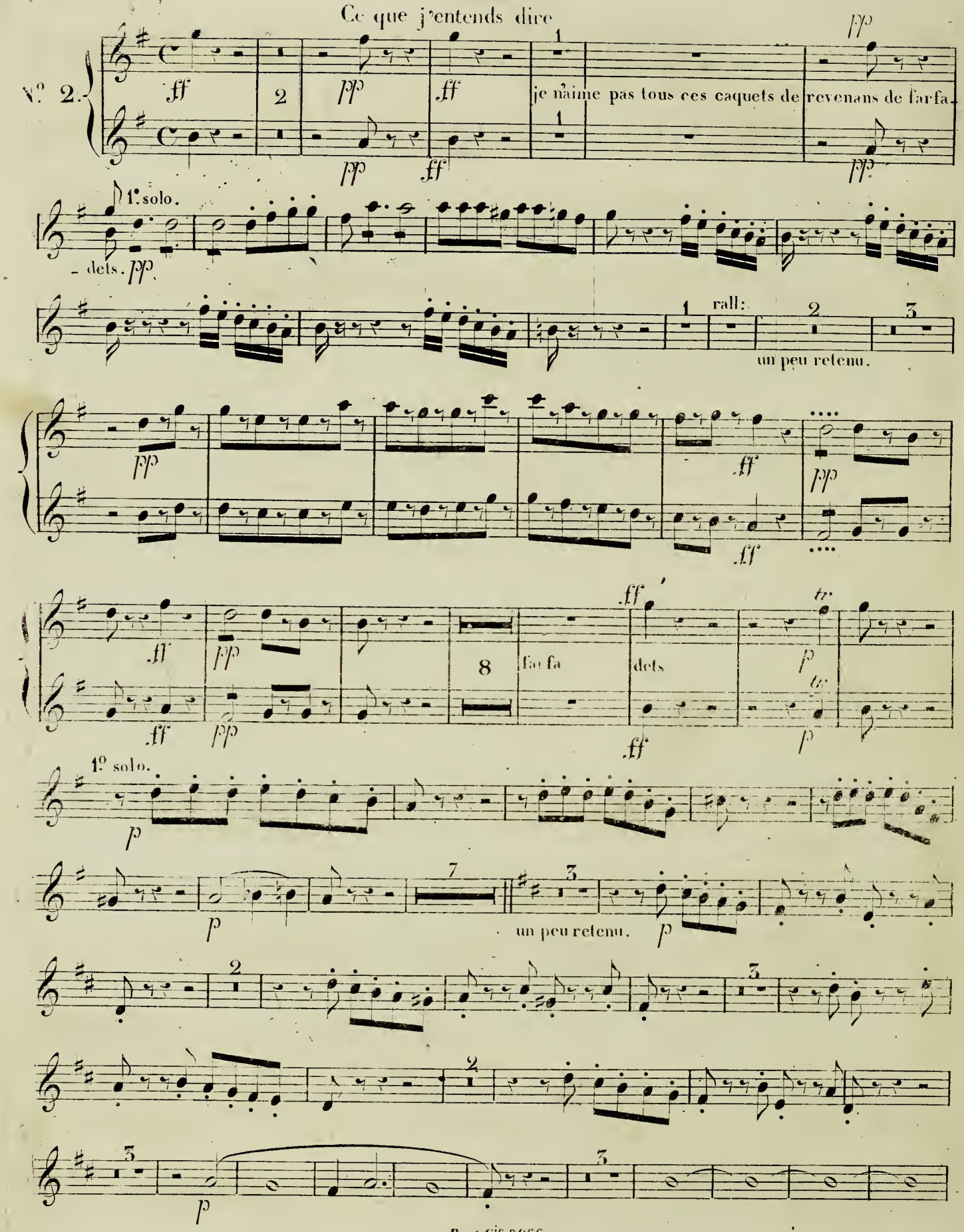
est-il rien plus joli

unis.

unis.

HAUTBOIS.

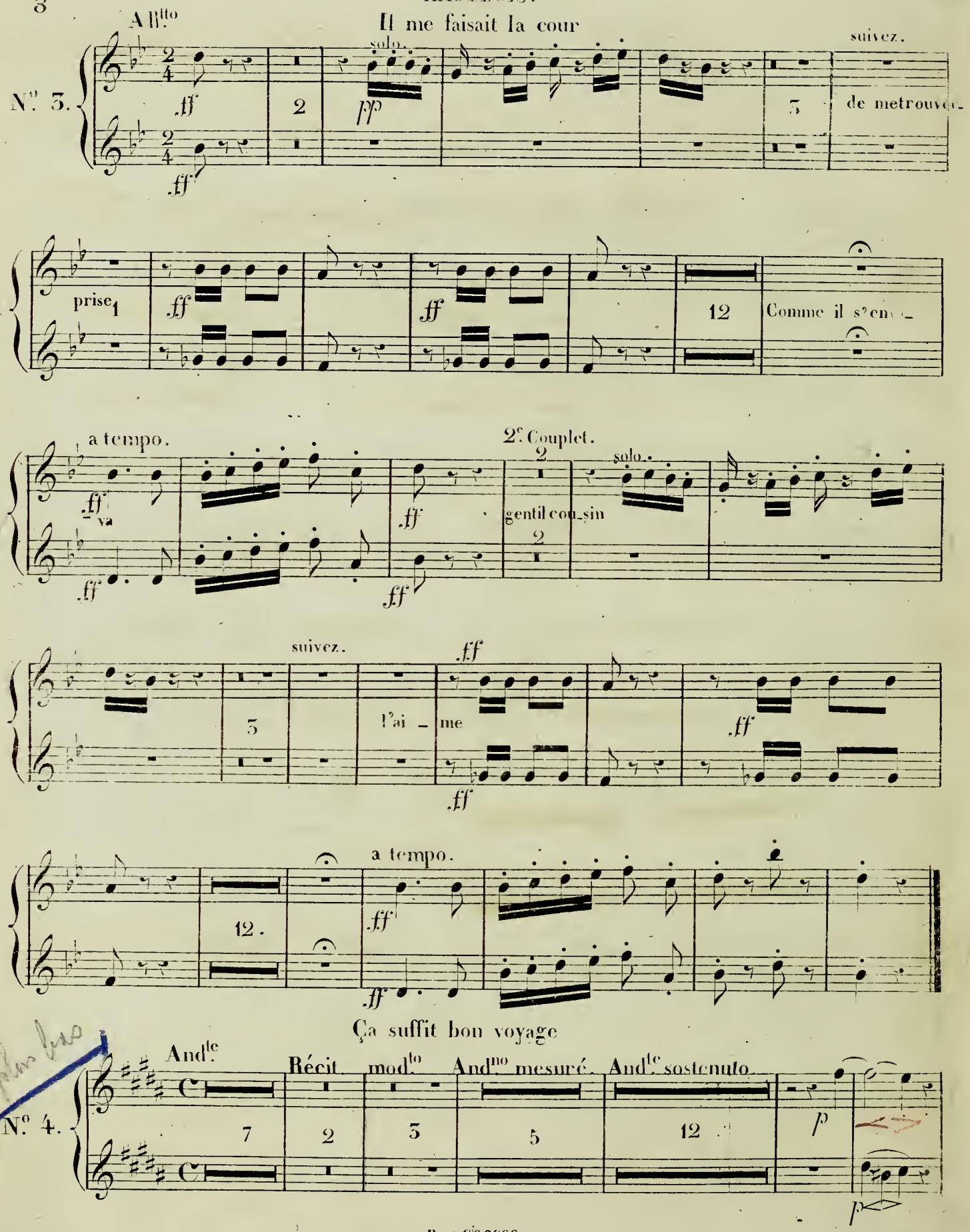
Ce que j'entends dire



ff
2
ff
4
morte elle est
p
morte
15
solo.
p
me laissez tran_quille
rall:
farfa_
dets 1
3
pp
ff
pp
ff
pp
8
ff
1
ff
ff
14
18
11
devant
ff moi
6
6
C'est le tonnerre ce me semble allons viens donc
ff
p
pp
7
ff

HAUTBOIS.

Il me faisait la cour



suivez. a tempo solo.

All.o non troppo.

rall:

And.te

suivez. a tempo.

N.o 5.

And.te

Voyons écoutons bien

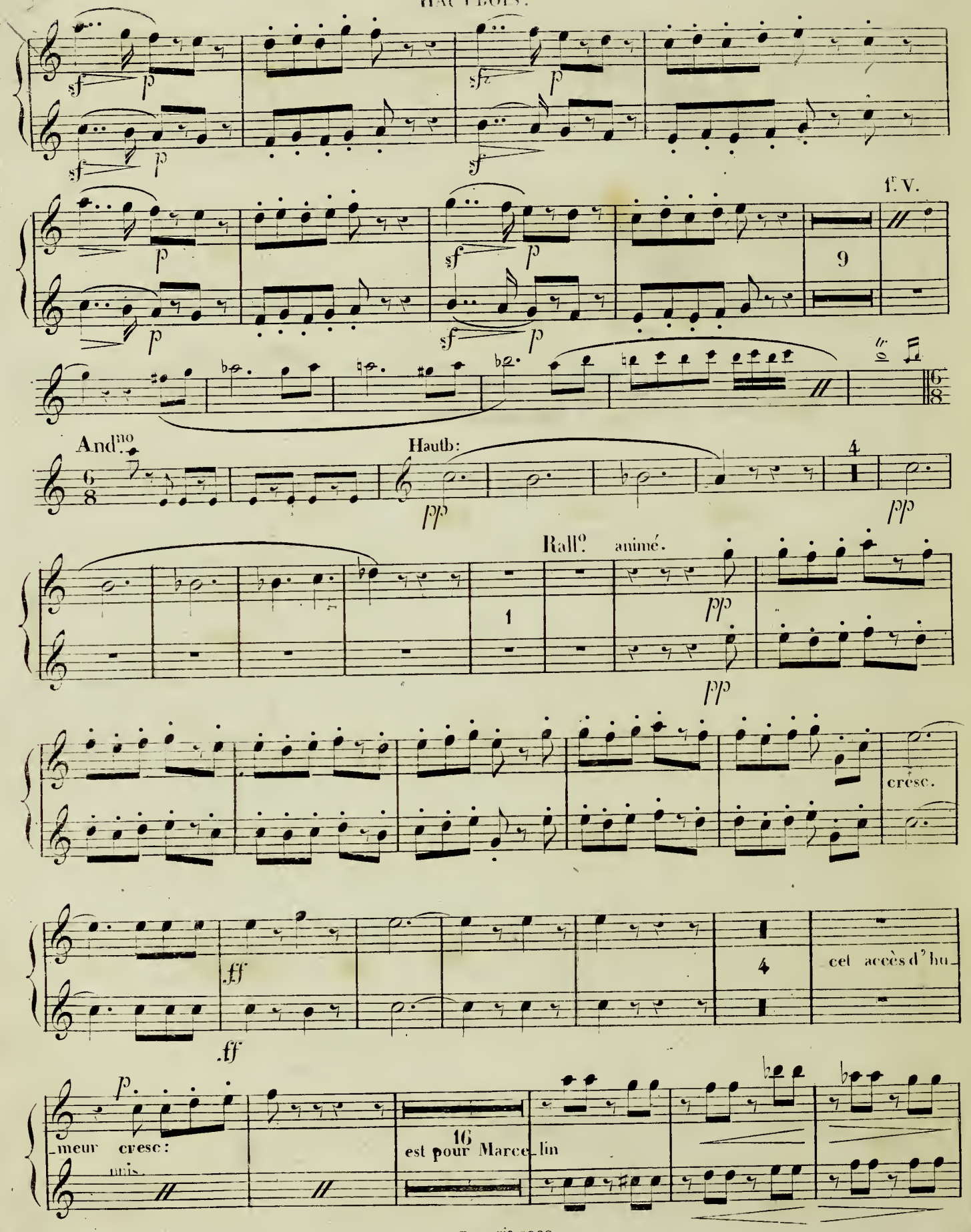
oui vraiment ma tête est fol_le c'est la peur qui me poursuit et pourtant sur ma pa_ro_le cet _ te

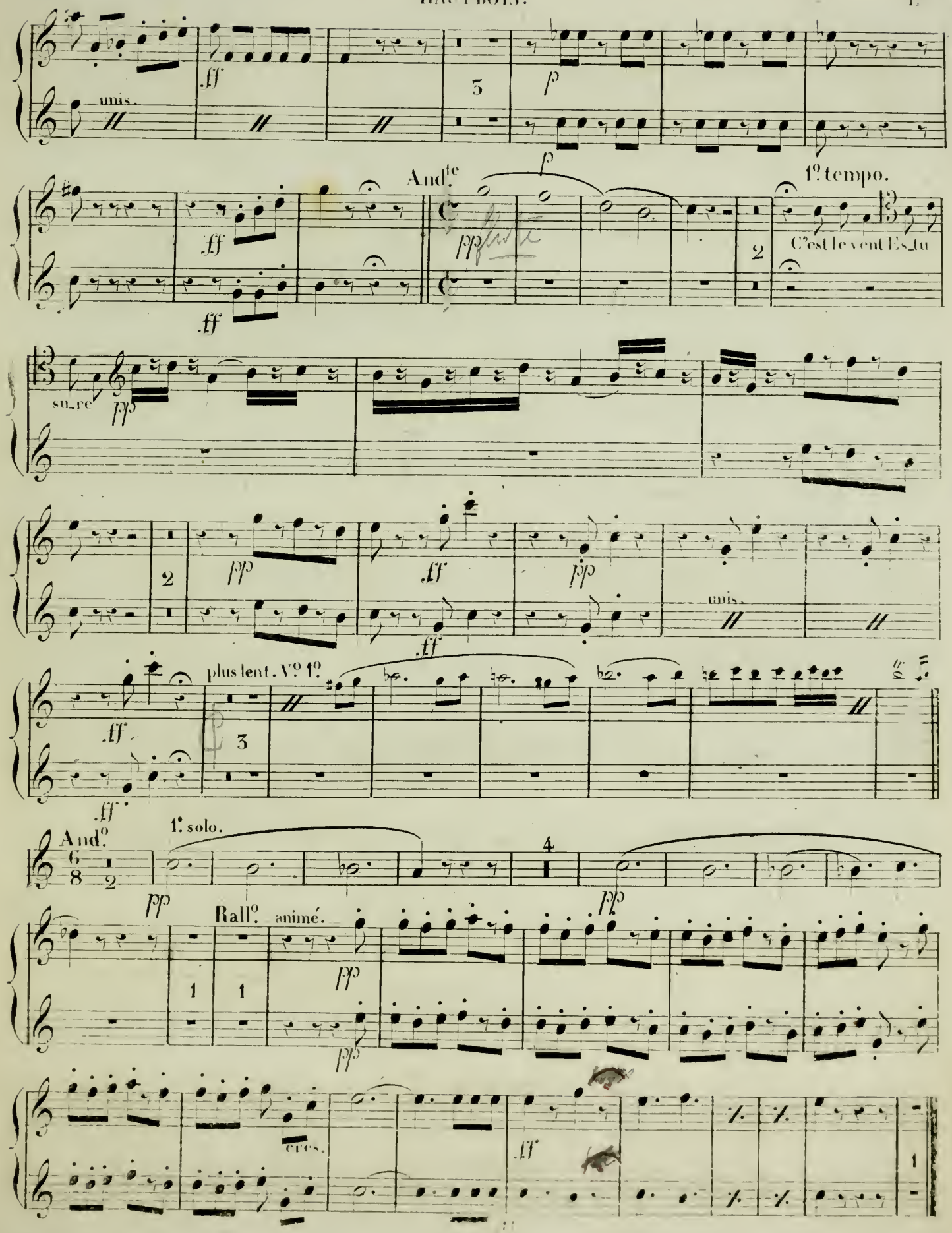
un peu retenu.

por te a fait du bruit C'est le vent oui peut-être

Solo.

unis.


sf
p
sf
p
sf
p
sf
p
sf
p
sf
p
1r V.
9
And.no
Hautb:
pp
4
pp
Rall.o
animé.
1
pp
pp
cresc.
ff
ff
4
cet accès d'hu_
p
_meur cresc:
unis.
16
est pour Marce_lin


unis.
ff
3
p
And.te
pp
1º tempo.
2
C'est le vent Es_tu
su_re
pp
2
pp
ff
pp
unis.
ff
plus lent. Vº 1º
3
ff
And.º
1º solo.
4
pp
Rall.º
animé.
1
1
pp
cres.
ff
1

All.o mosso.

HAUTBOIS.
Oui ça va se passer

N.o 6.

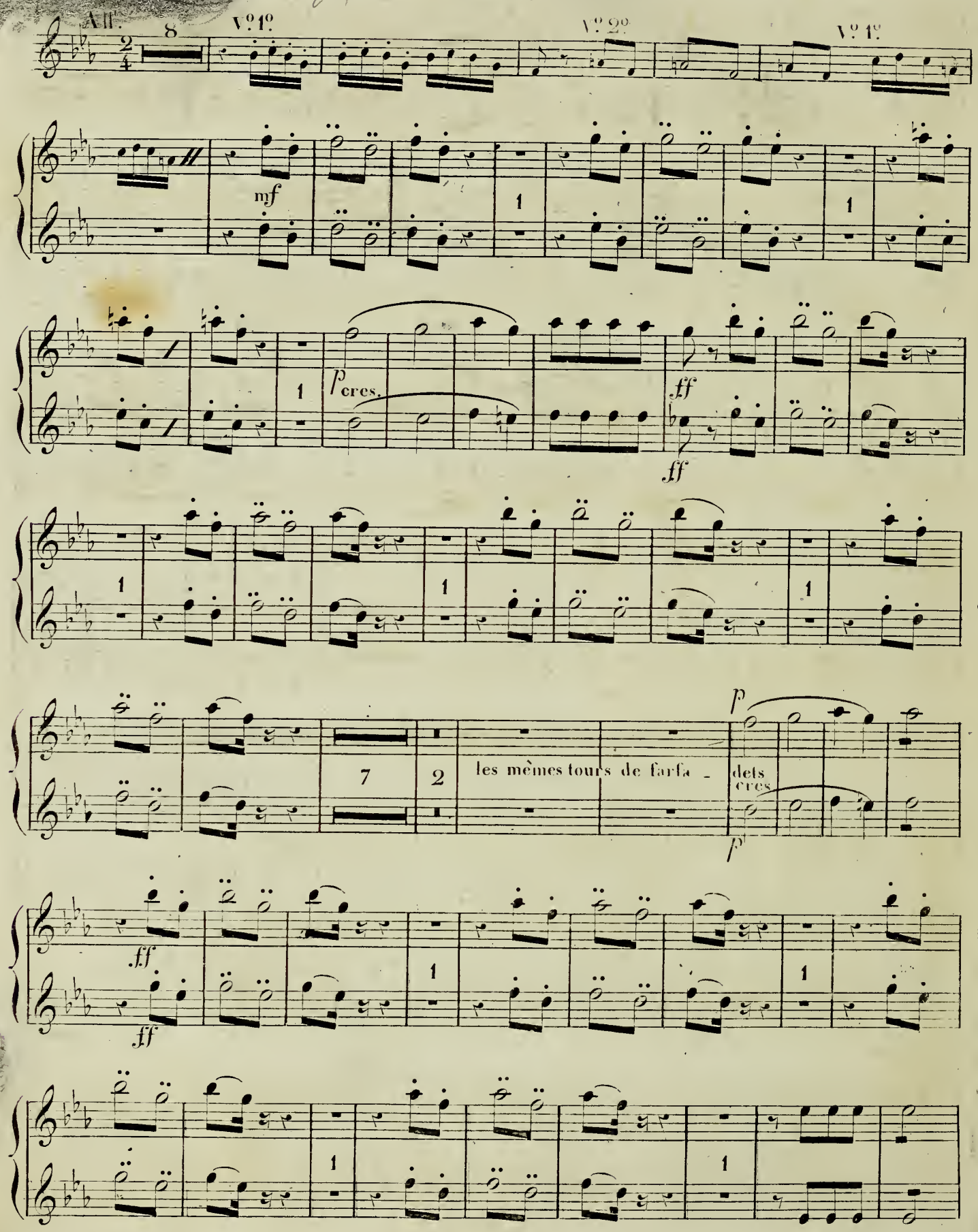
à 2.

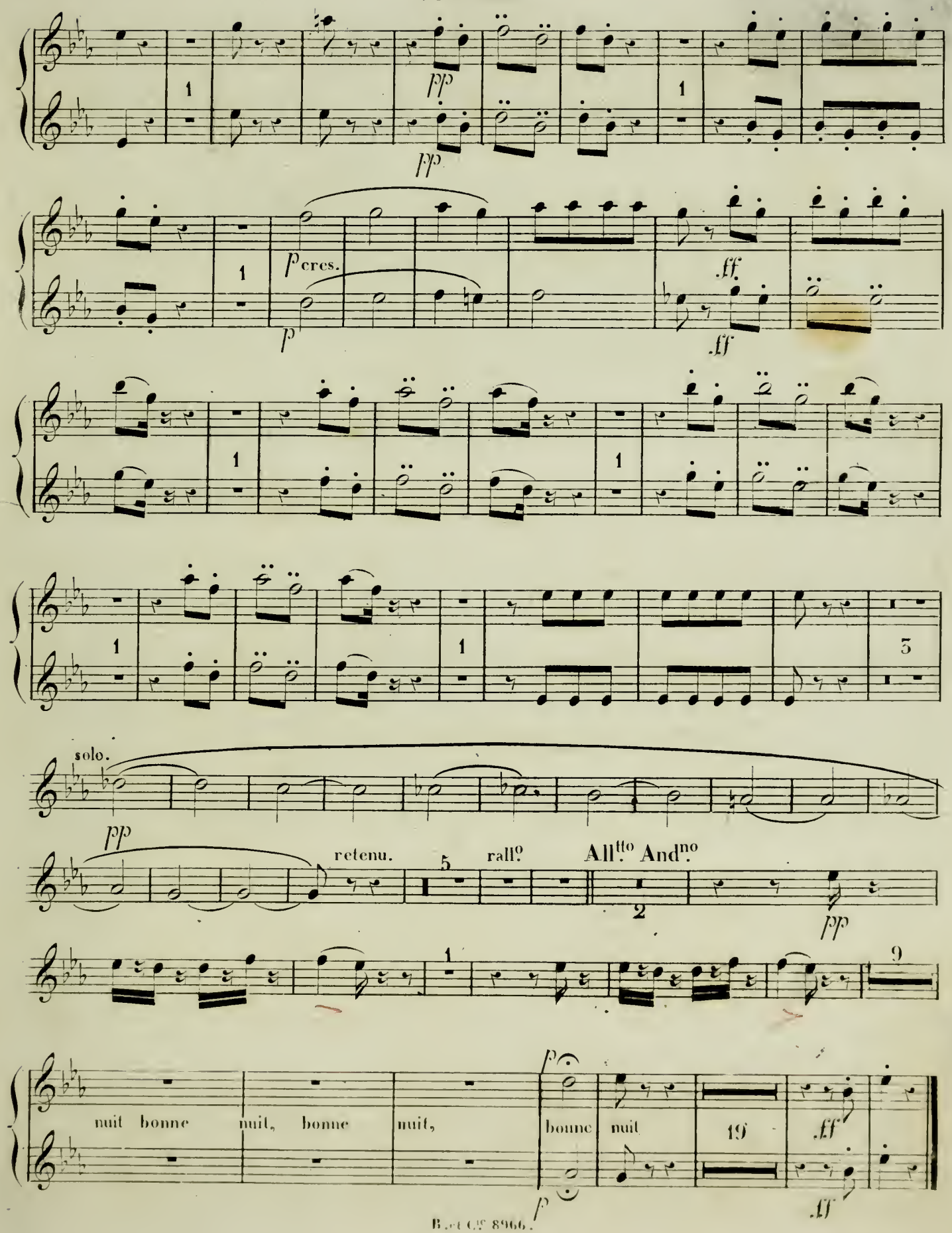
et cin - quante ans plus tard au - tre sor - cel - le -

1° solo.

- ri - e de la lu - ti - ne Con - frè - rie

HAUTBOIS.


All.
8
V.º 1.º
V.º 2.º
V.º 1.º
mf
1
p cres.
ff
7
2
les mêmes tours de farfa - dets
cres
p


pp
pp
p cres.
p
ff
ff
solo.
pp
retenu.
rall.o
All.tto And.no
pp
nuit bonne nuit, bonne nuit,
bonne nuit
ff
ff

FINAL

16

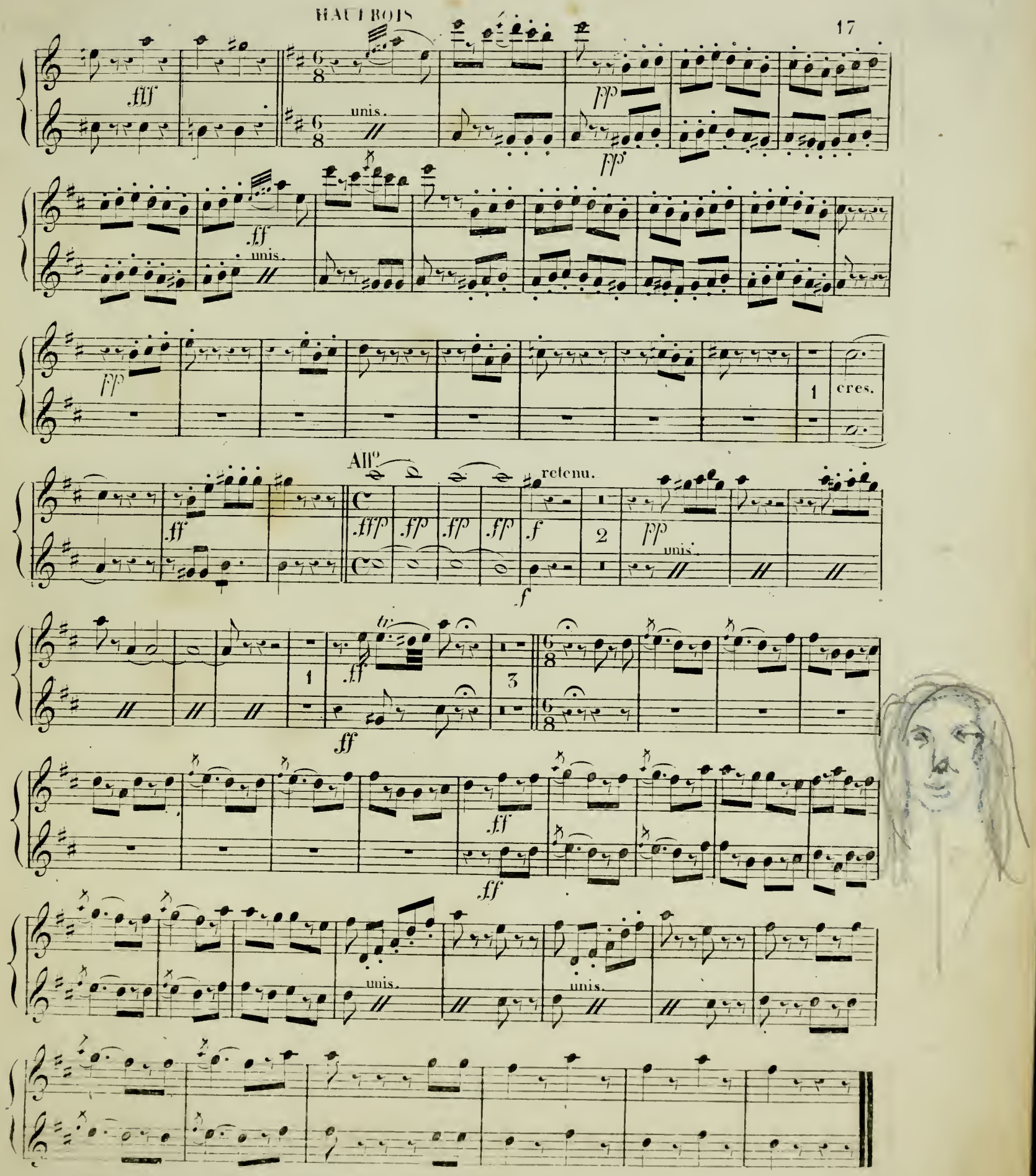
All.o à Bastien au Bailli!

HAUTBOIS.

No. 7.

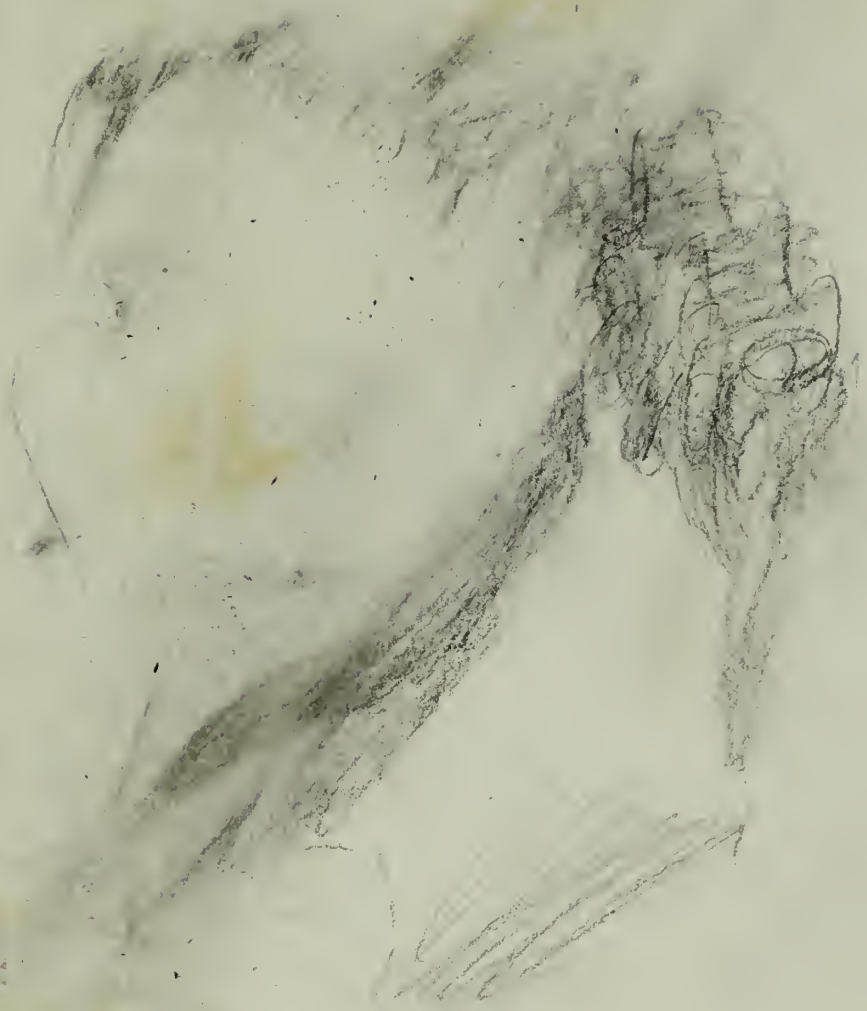
plus lent.

rall:



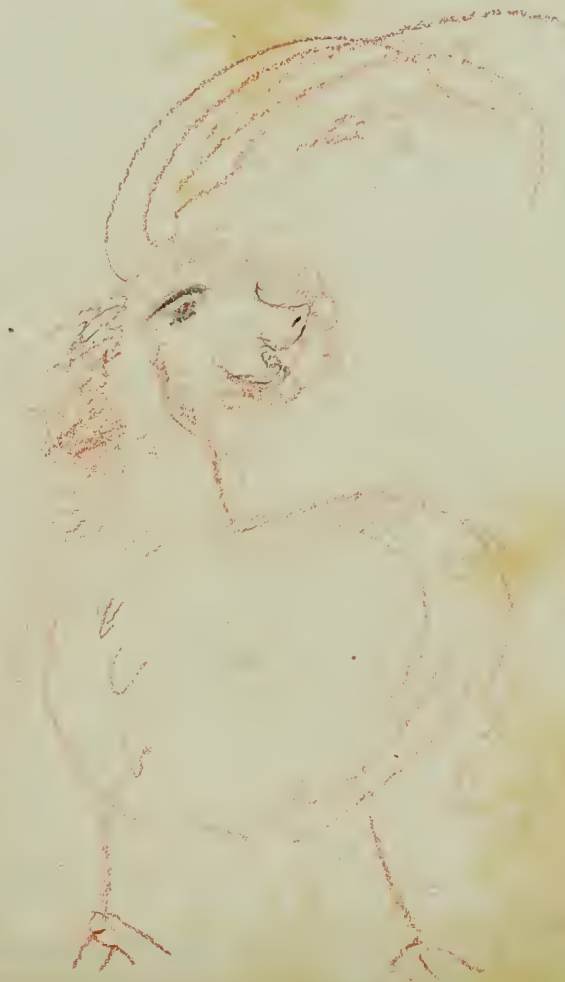
Impr: de Thierry F.res 1.Cité Bergère. B. et C.e 8966.

CC
FR
DD



Clarinettes.

Le Barsadet.



LE FARFADET.

AD. ADAM.

CLARINETTES.

All.o con fuoco.

En LA.

OUVERTURE

ff

ff

Hauth.

p

Andante non troppo. *a piacere.*

Clar. solo *a piacere.*

pp

Hauth.

p

Clar.

pp

rall. molto.

All.o non troppo.

dim.

Brandus et Cie 103, rue Richelieu

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

cresc.

ff

ff

dim.

pp

Solo.

dim.

pp

pp

dim.

cres:

Unis.

ff

ff

8.....

Unis.

Allegro.

En LA.

N.o 1.

ff

p

pour finir gaiment

p

pp

pp

cres:

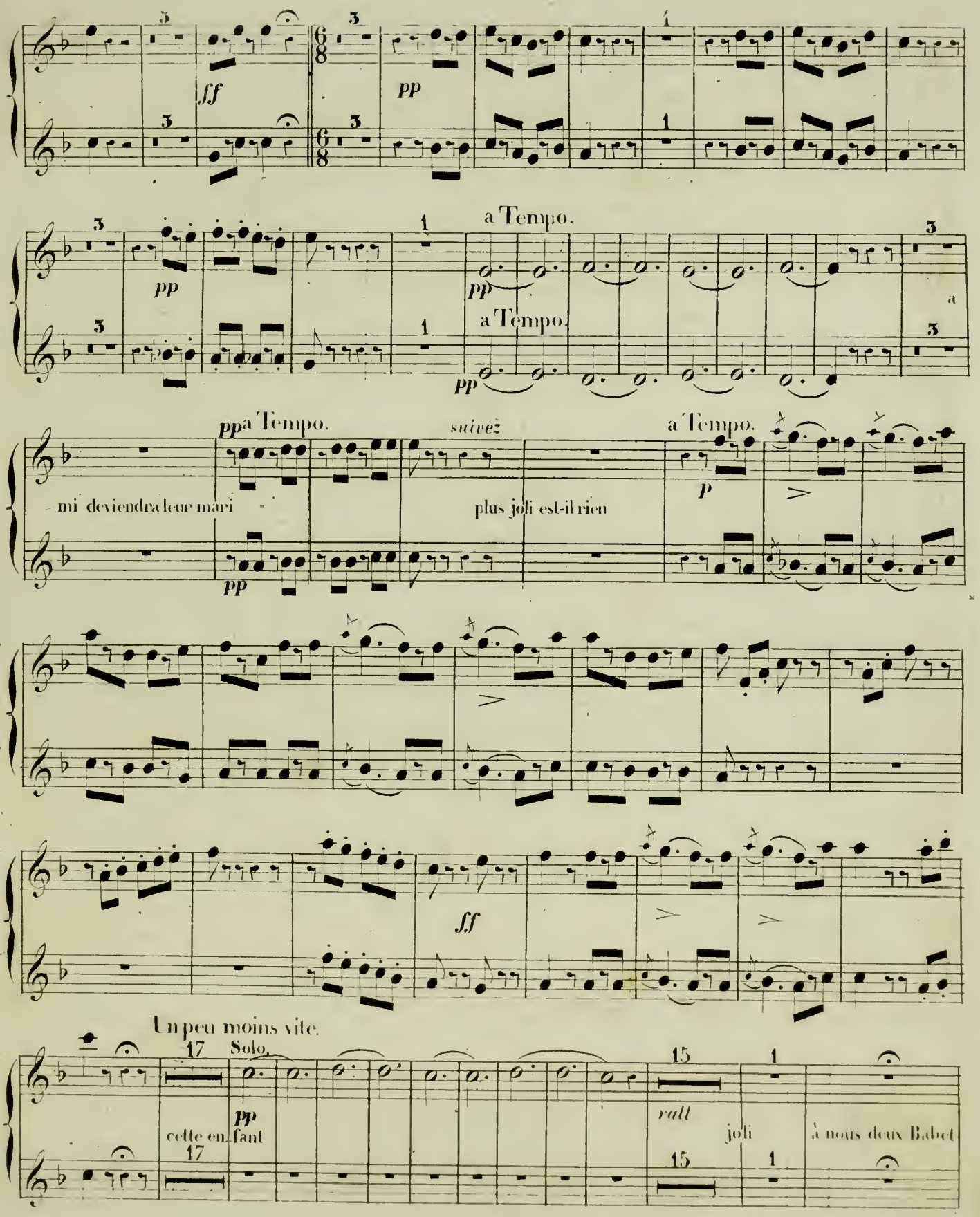
ff

p

par_rain à vos ordres mon par_

p

rain, nous dirons la chansonnette, moi, Laurette et puis Ba_bet à chacun notre couplet


ff
pp
a Tempo.
pp
a Tempo.
pp
a
pp a Tempo.
suivez
a Tempo.
mi deviendra leur mari
plus joli est-il rien
p
pp
ff
Un peu moins vite.
Solo.
pp
cette en fant
rall
joli
à nous deux Babet

I°. Tempo. *pp*

rall:

pp

voulu rent entendre aussi

pp

suivez.

a Tempo.

a mi deviendra leur mari a Tempo.

plus jo li

p

ff

Ce que j'entends dire ;

Allegro.

N°. 2.

En LA.

Ce vieux moulin est fait exprès pour les lutin, les farfa_dets

je n'aime pas tous ces ca

quets farfa_dets

rall:

J'y vais J'y vais mais j'ai grand

peur

croire

voyons vo_yons

CLARINETTES.

un peu retenu.

Solo.

p

pp

ff

pp

ff

p

je n'en puis plus je suis morte elle est morte elle est morte

ce ma-tin lu-tin mais voyez donc cet imbé-cile ça pourrait bien être un lu-tin vas tu bien me laisser tran-quille farfa-dets

p

pp

a Tempo.

pp

pp

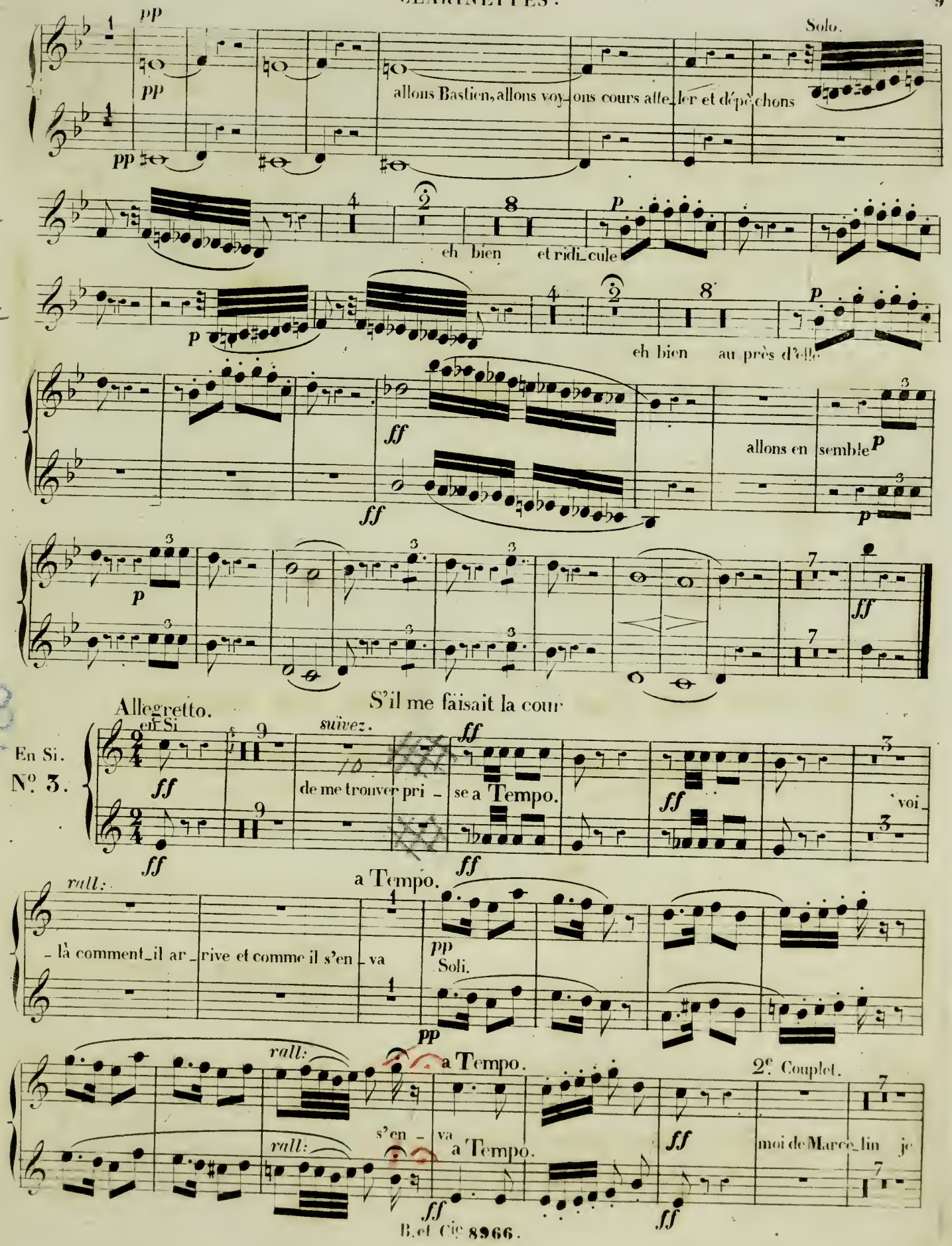
a Tempo.

ff *pp* *ff* *pp*

ff

ff

ff


Solo.
allons Bastien, allons voy_ons cours atte_ler et dépê_chons
eh bien et ridi_cule
eh bien au près d'elle
allons en semble
S'il me faisait la cour
Allegretto.
En Si.
N°. 3.
suivez.
de me trouver pri_se a Tempo.
voi_
rall:
a Tempo.
_là comment_il ar_rive et comme il s'en_va
Soli.
rall:
a Tempo.
s'en_va
2e. Couplet.
moi de Marce_lin je

Suivez.

a Tempo.

a Tempo. Soli.

je l'aime

s'en ira

rall:

Tempo.

Ça suffit bon voyage

Andante. And.no mesuré.

And.e sostenuto.

N.o 4.

en La.

mystère

più mosso.

nous allons voir et me voi_ci on dirait que tout sommeille au mur_

Soli:

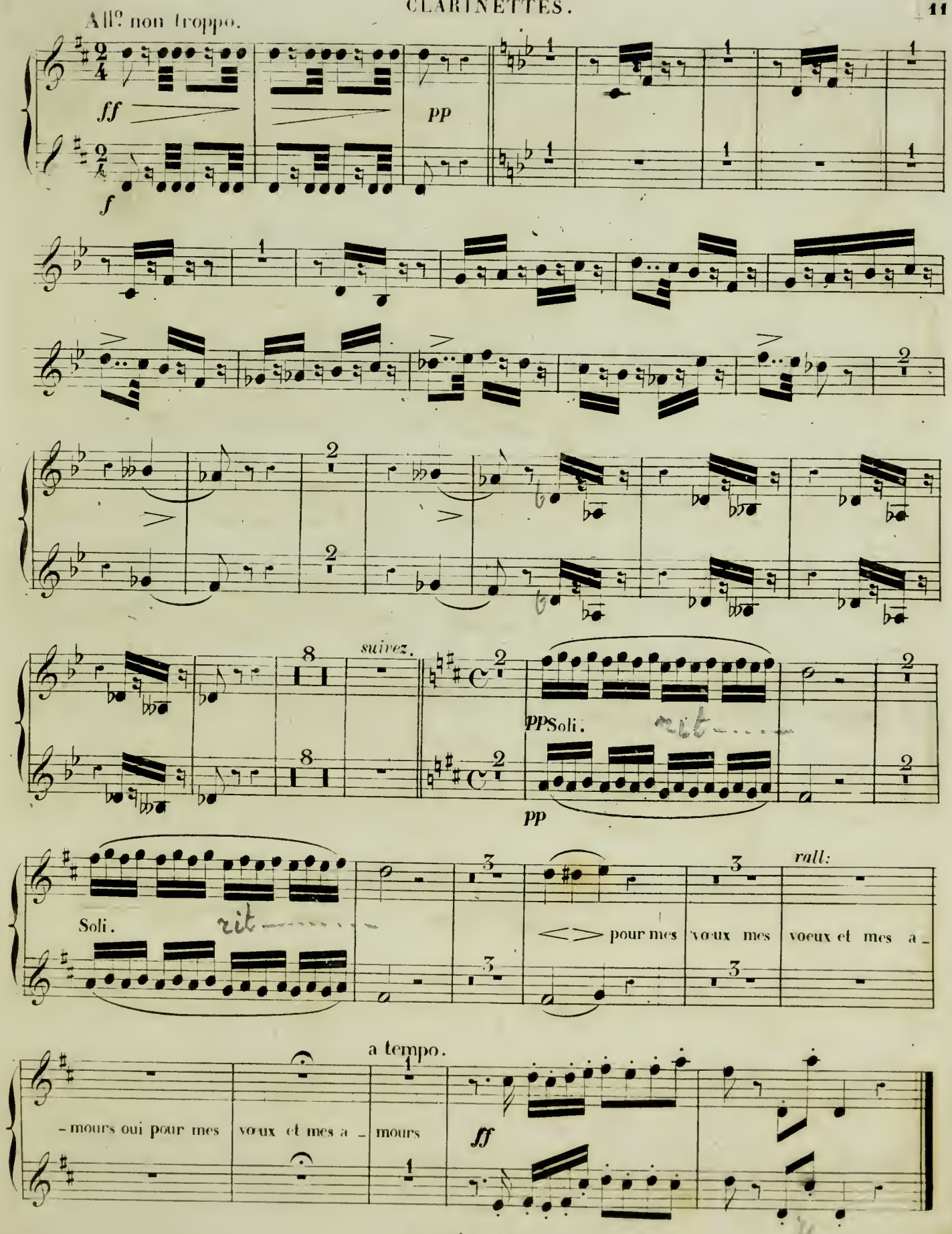
rit.

rit.

vœux pour mes vœux et mes a_mours

Solo. a Tempo.

j'attends doux souve_


All° non troppo.
ff
f
pp
suivez.
pp Soli.
rit
pp
Soli.
rit
rall:
pour mes voeux mes voeux et mes a_
a tempo.
_mours oui pour mes voeux et mes a_mours
ff

CLARINETTES.

Voyons! écoutons bien!

Andante.

en Ut.

N° 5.

que ta peur du

un peu retenu.

bruit c'est le vent oui peut être

c'est le vent

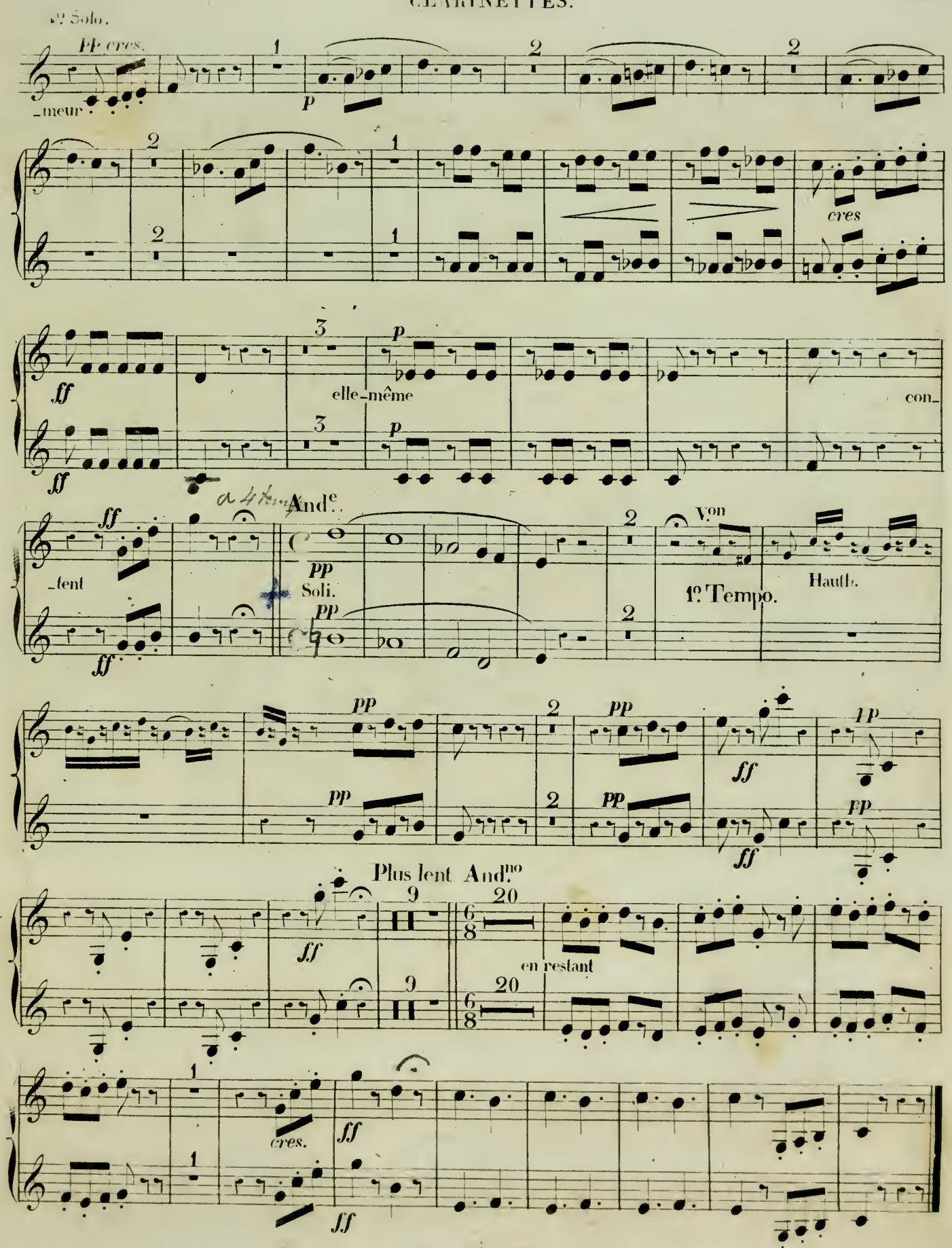
Plus lent

Andantino.

qu'on est plus content en restant

pourquoi ma mi-gnonne cet accès d'hu-

cres.

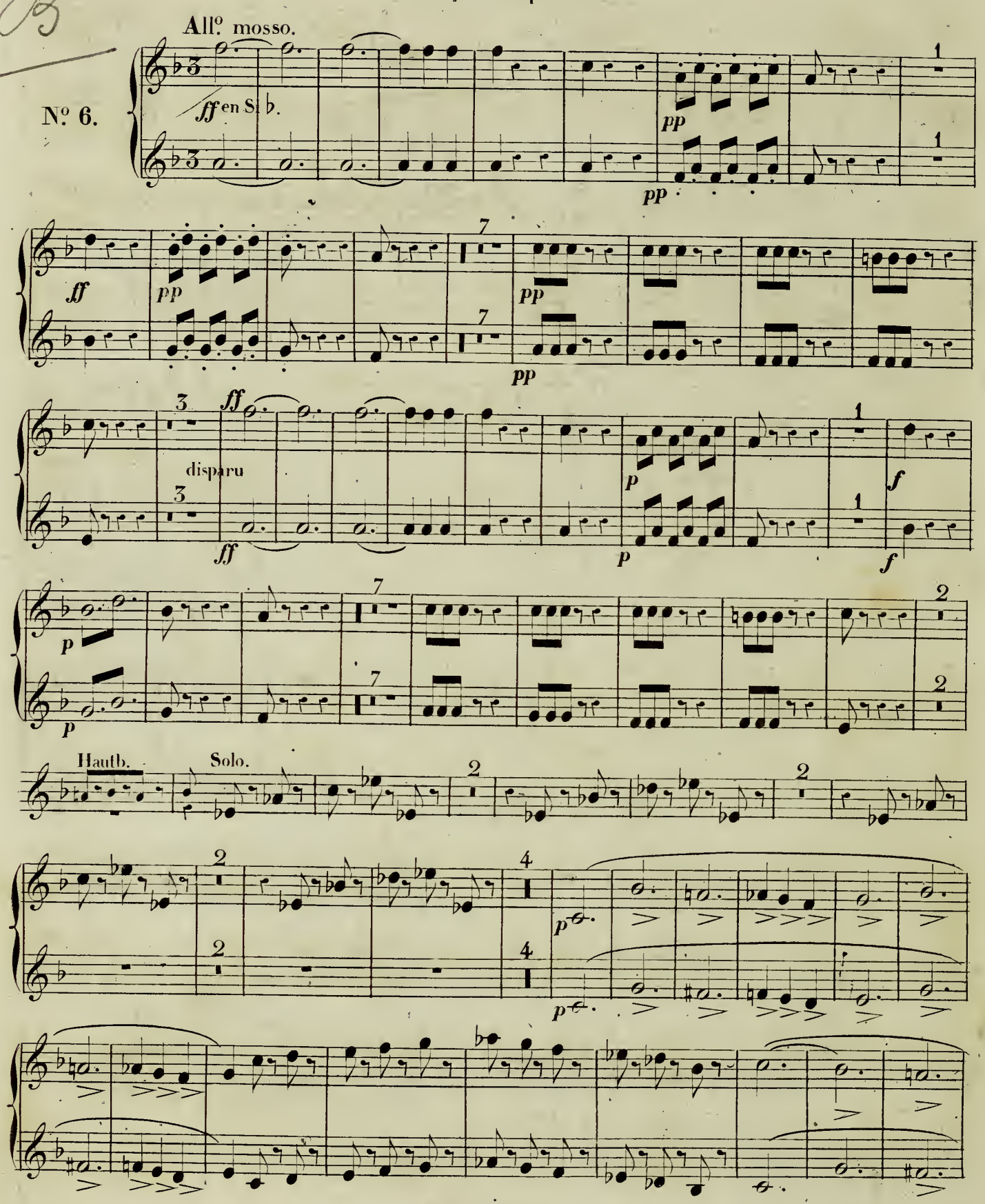

1º Solo.
Pp cres.
_meur
p
cres
ff
elle_même
con_
_tent
Andᵉ.
pp
Soli.
Vᵒⁿ
1º Tempo.
Hautb.
Plus lent. Andᵐᵒ
en restant
cres.

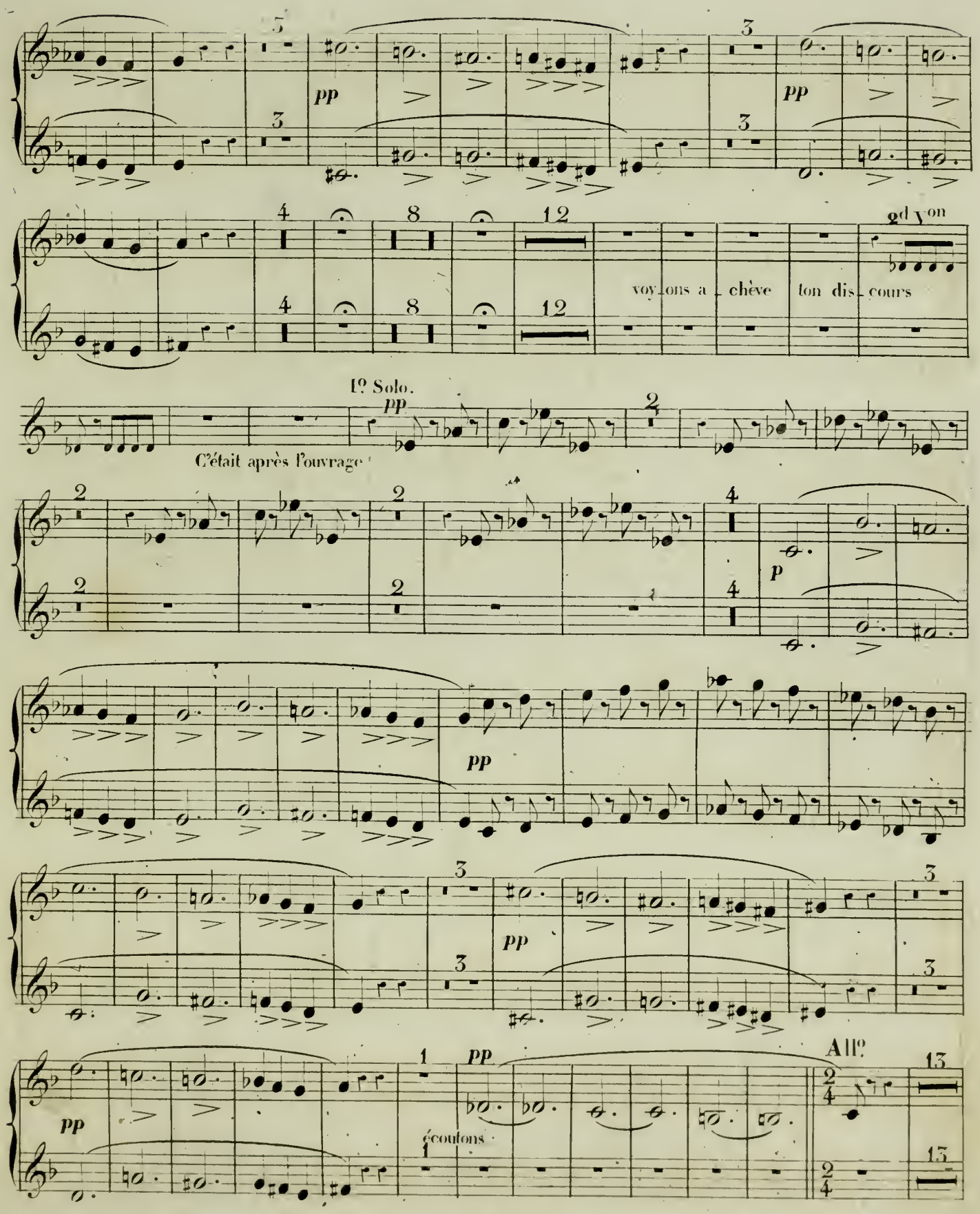
CLARINETTES.

Oui! ça va se passer

en B

Nº 6.




pp
voy_ons a_chève ton dis_cours
2d Von
1º Solo.
C'était après l'ouvrage
p
pp
pp
pp
écoutons
All°

CLARINETTES.

137

mf

p cres.

ff

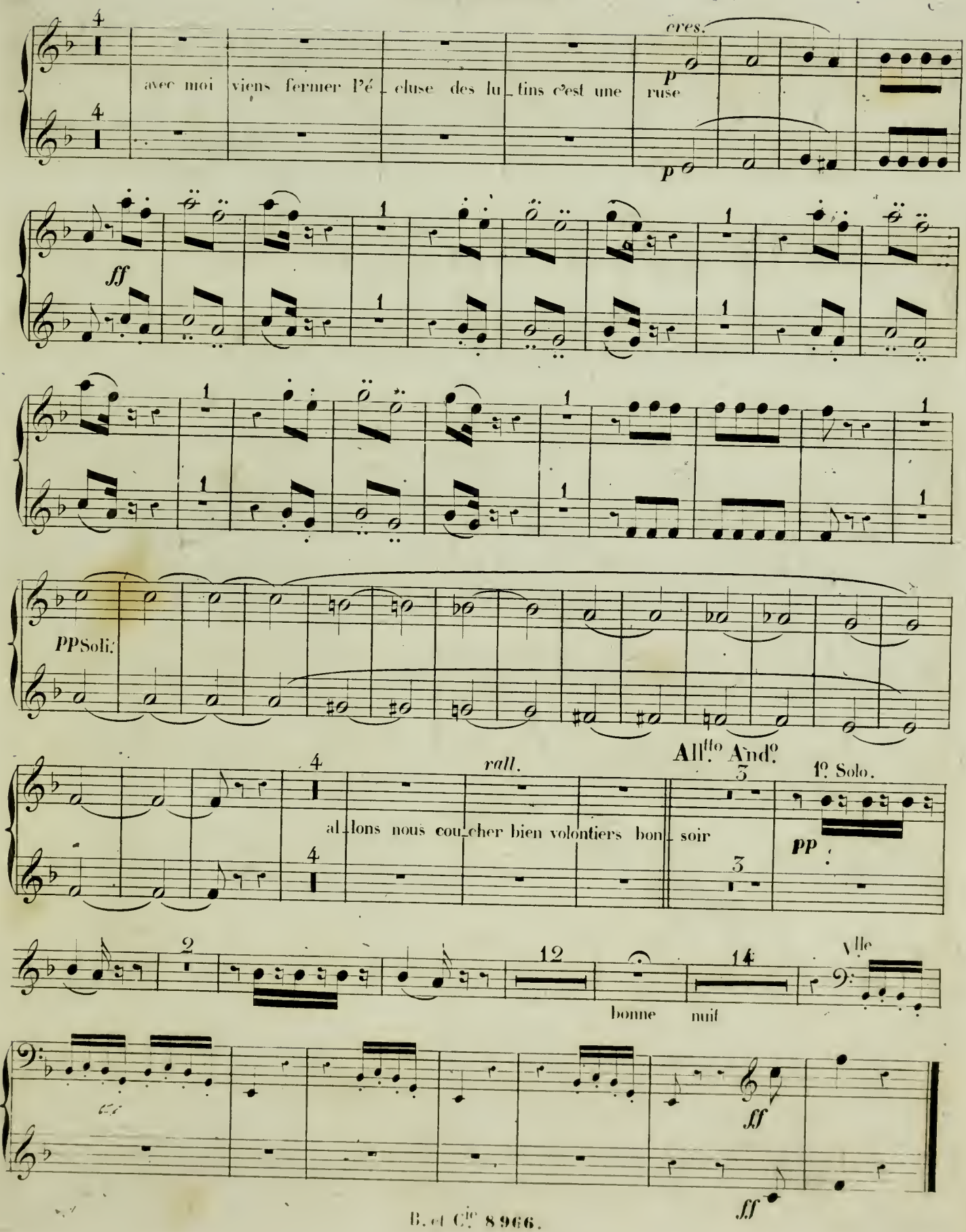
ff

pp

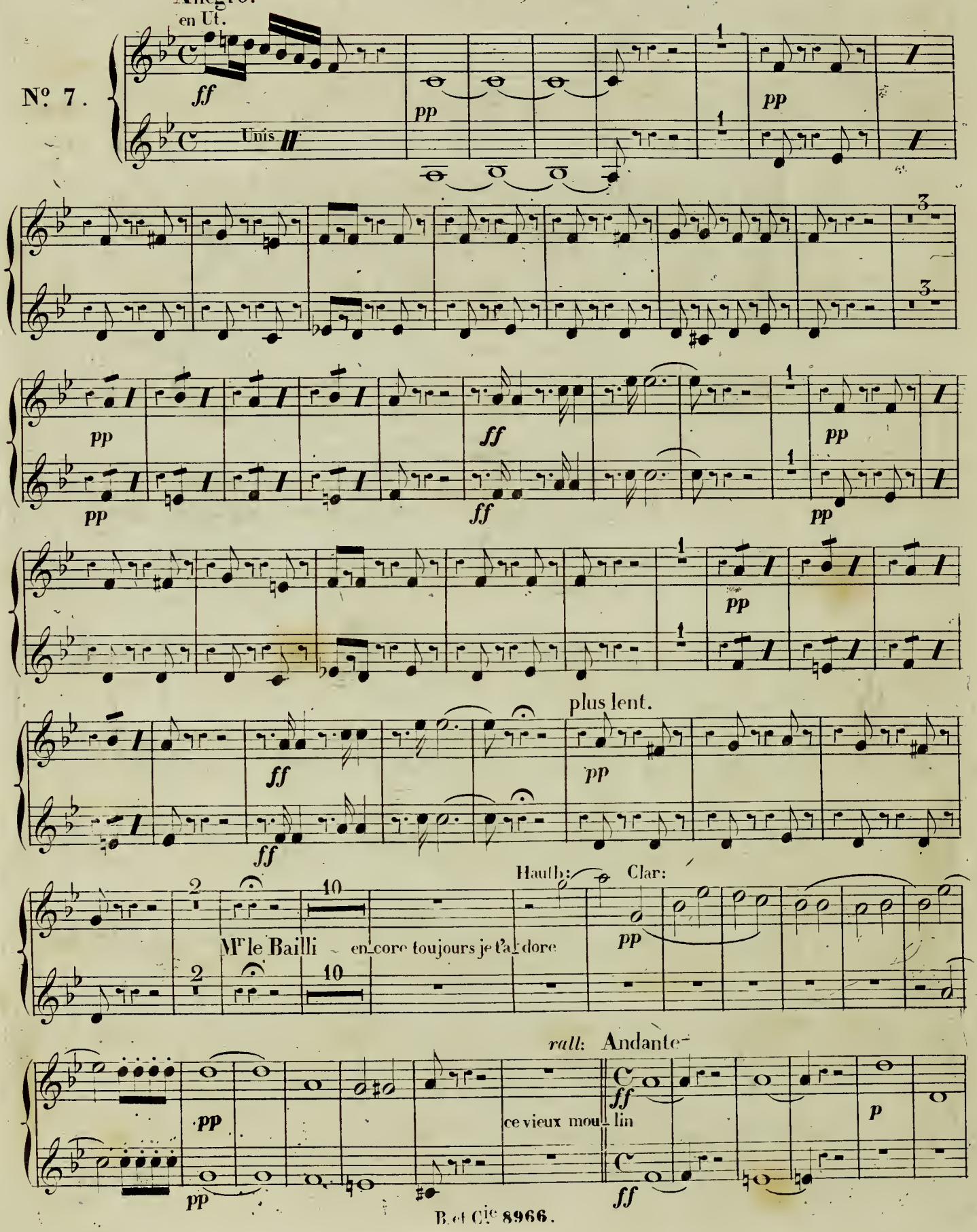
p cres.

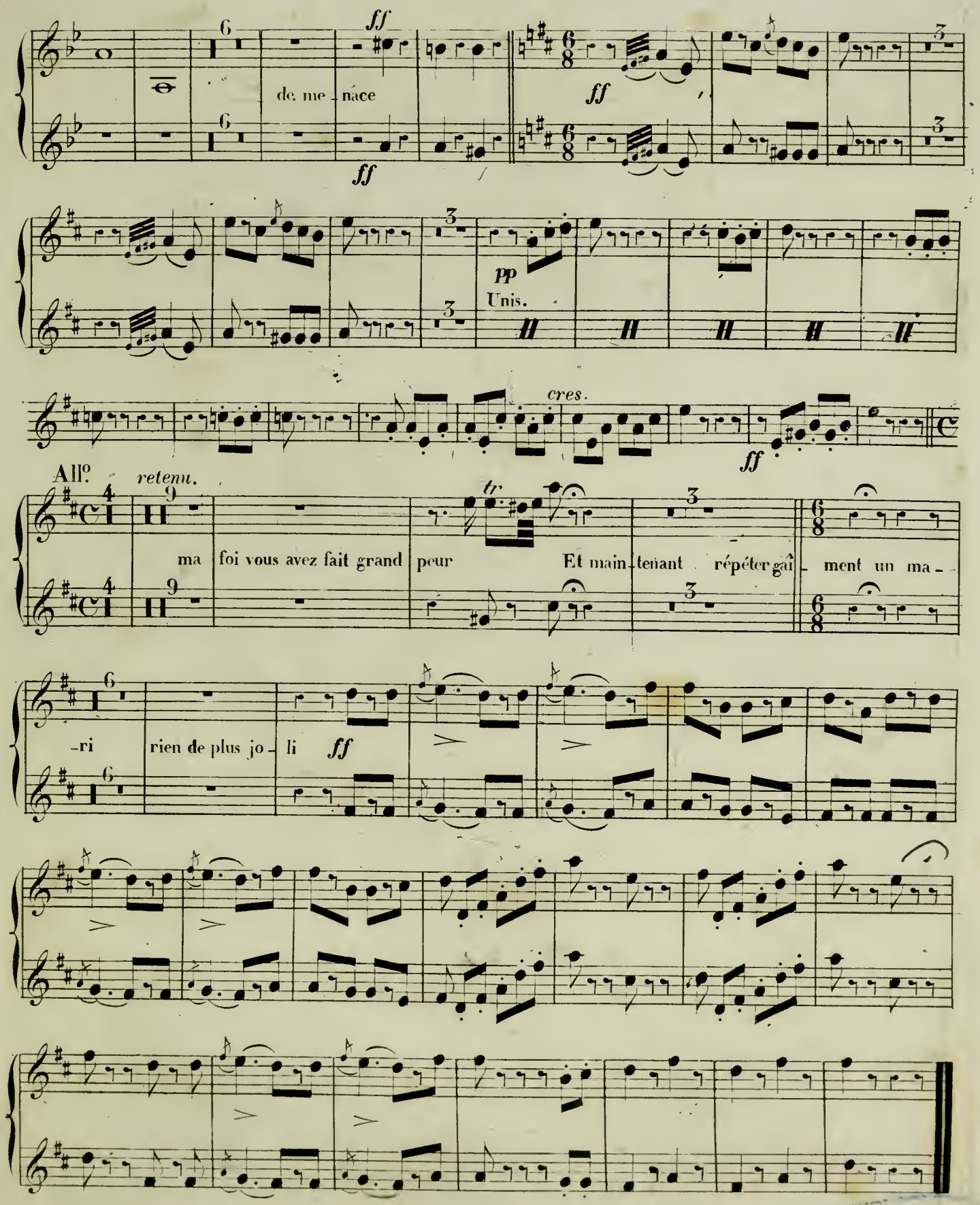
p

ff


cres.
avec moi viens fermer l'é_cluse des lu_tins c'est une ruse
p
ff
PP Soli.
rall.
All.tto And.o
1.o Solo.
al_lons nous cou_cher bien volontiers bon_soir
pp
bonne nuit
V.lle
ff

A Bastien! au bailli.





Imp: de Thierry f.res 1 Cité Bergère, B. et C.ie 8966.

1 heure le 29 9bre 99

Bruxelles
Théâtre de la
Monnaie
Michel Heinweg
1887-8/8

Bruxelles
Eleuzar
G. Hanoff

Bassons.

Le Parfadet.

Reprise Xbre 85

FARFADET.

A ADAM.

All^o con fuoco. BASSONS.

OUVERTURE.

ff

ff

And^te non troppo.

11

pp

All^o non troppo.

1er Von

rall molto

25

pp

B. et Cie 8966. Brandus et Cie 105 Rue Richelieu.

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

pp

cres.

unis.

pp

ff

ff

12

p

dim.

22

1er V.on

pp

pp

pp

cres.

unis.

ff

ff

unis

Allegro.

N° 1.

ff

pp

2 Pour finir gai _ ment

1

1er solo.

pp

pp

pp

cres.

ff

ff

à vos ordres mon par

ff

p rain moi Laurette et puis Ba_bet a chacun notre cou

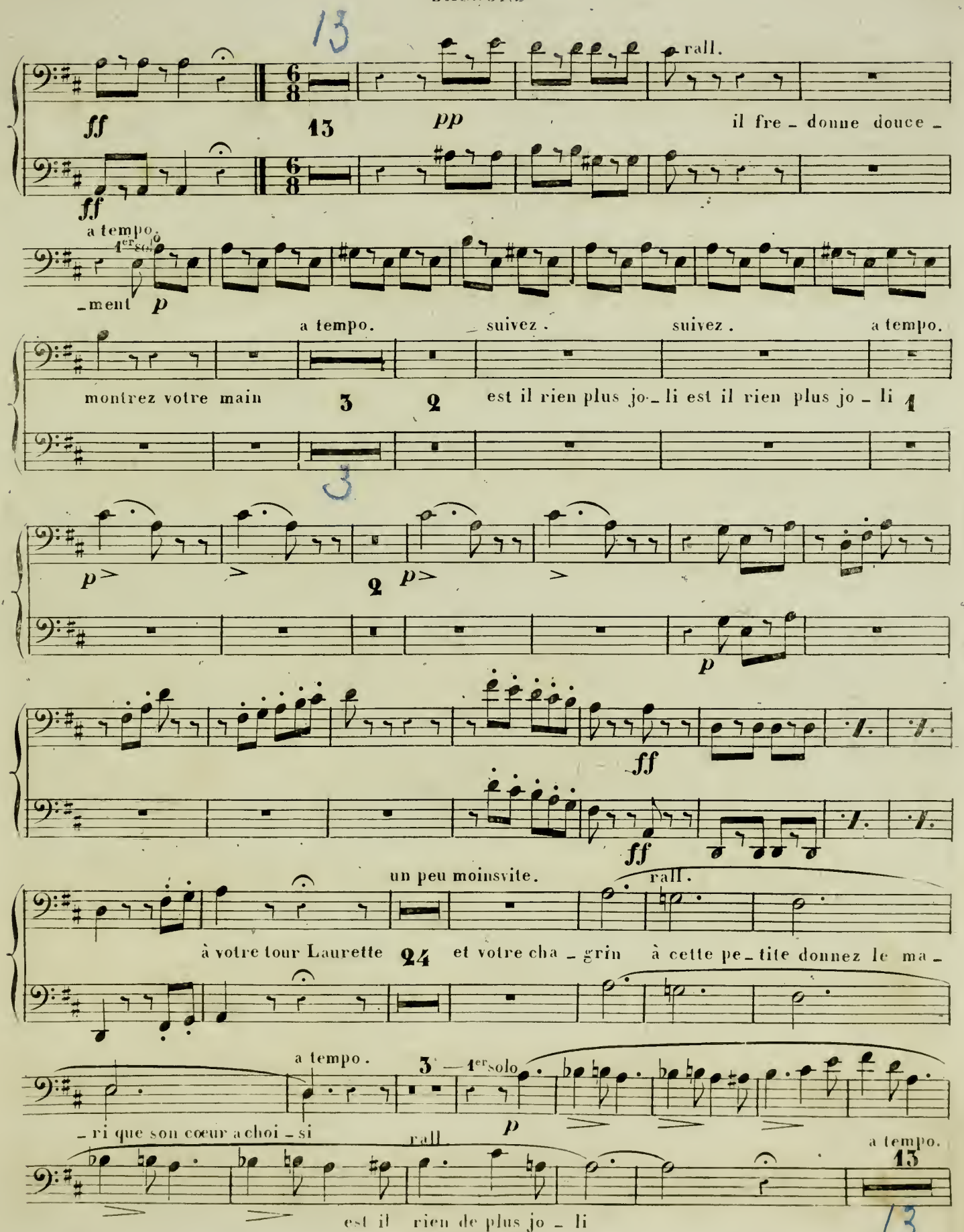
ff

3

p

ff

3


rall.
ff
13
pp
il fre - donne douce -
a tempo.
1er solo
- ment
p
a tempo.
suivez.
suivez.
a tempo.
montrez votre main
3
2
est il rien plus jo - li est il rien plus jo - li
1
p
2
p
p
ff
ff
un peu moinsvite.
rall.
à votre tour Laurette
24
et votre cha - grin
à cette pe - tite donnez le ma -
a tempo.
3
1er solo
p
- ri que son cœur a choi - si
rall.
a tempo.
13
est il rien de plus jo - li

13

rall

a tempo.

pp

voulu_rent entendre aus_si pp

montrez votre

a tempo.

suivez.

a tempo.

main je prédis aux belles

est-il rien plus jo_li est-il rien plus jo_li

p> > p> >

p

ff

ff

j'entends dire

N° 2

ff pp

ce vieux [illegible] n'est fait ex_près pour les lutins les [illegible]

ff

p

Je n'aime pas tous ces ca_quets de revenans de farfa_dets

p

1

J'y vais j'y vais mais j'ai grand peur

un peu [illegible]

pp

ff pp ff pp

3

a 2.

ff p p

solo.

1 p voyons_vo_yons 6

un peu retenu

1 *p* 2

8

1 *p* 11 ah! ah!

ff *ff*

ff

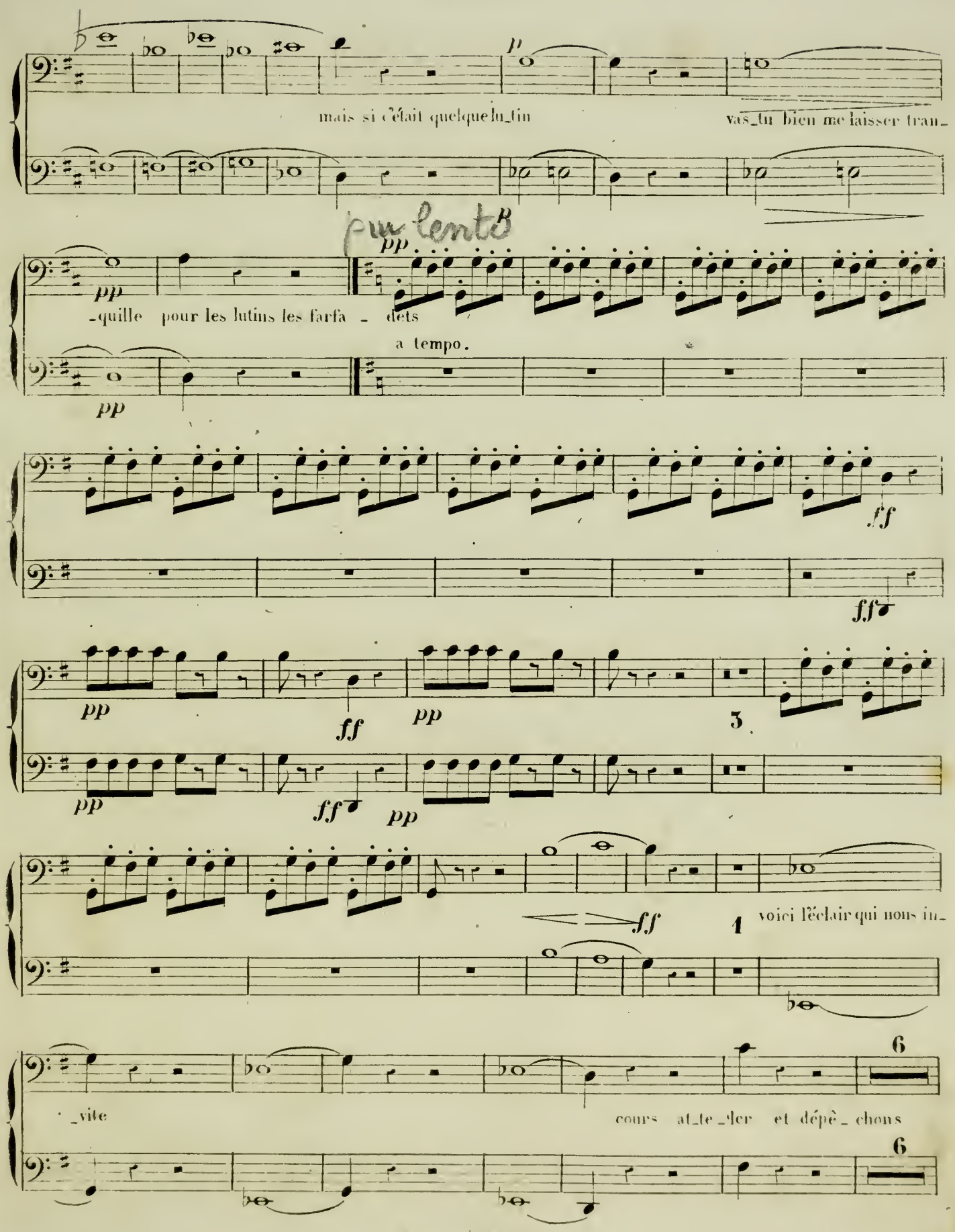
Je n'en puis plus et je suis morte elle est morte . elle est

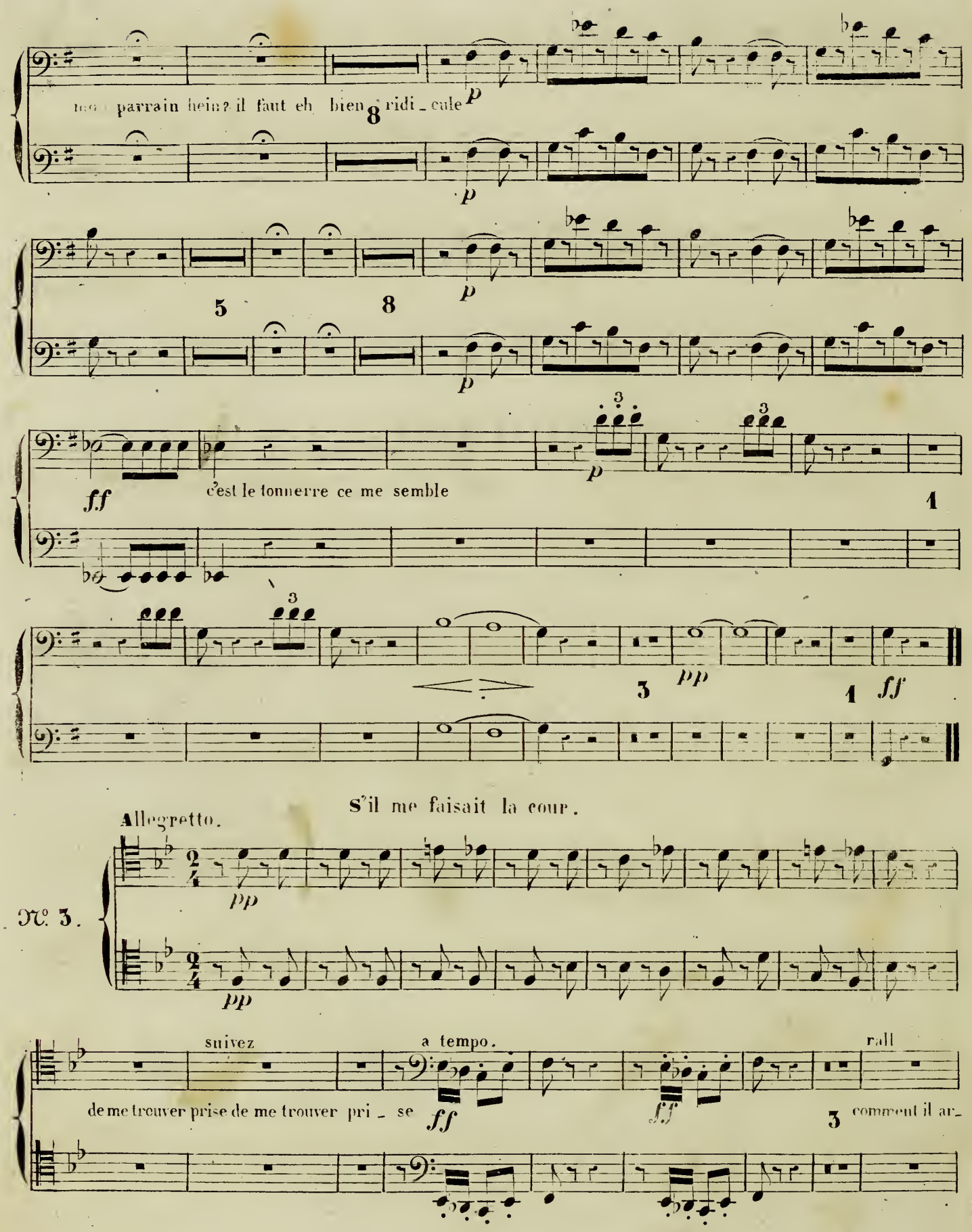
ff

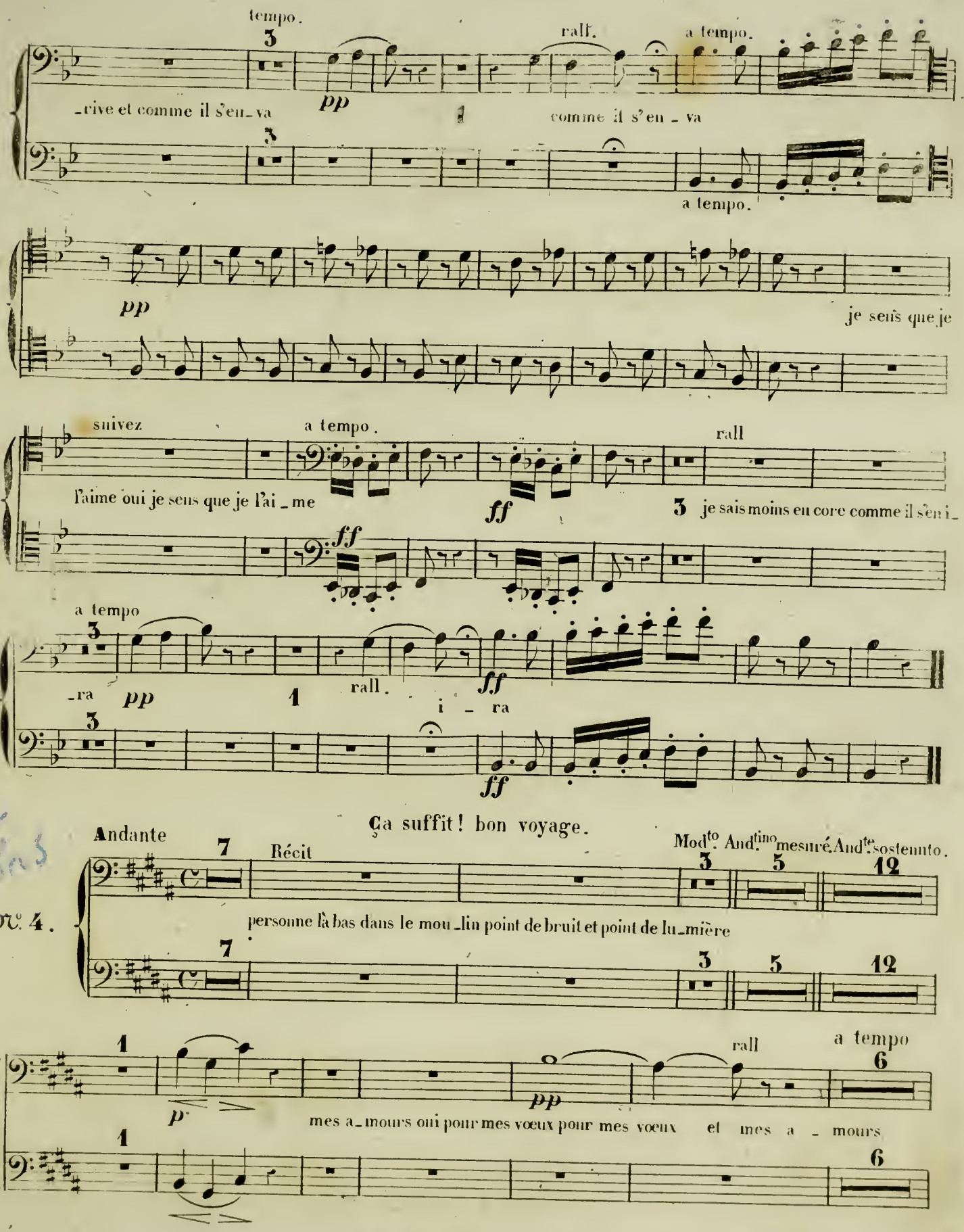
pp

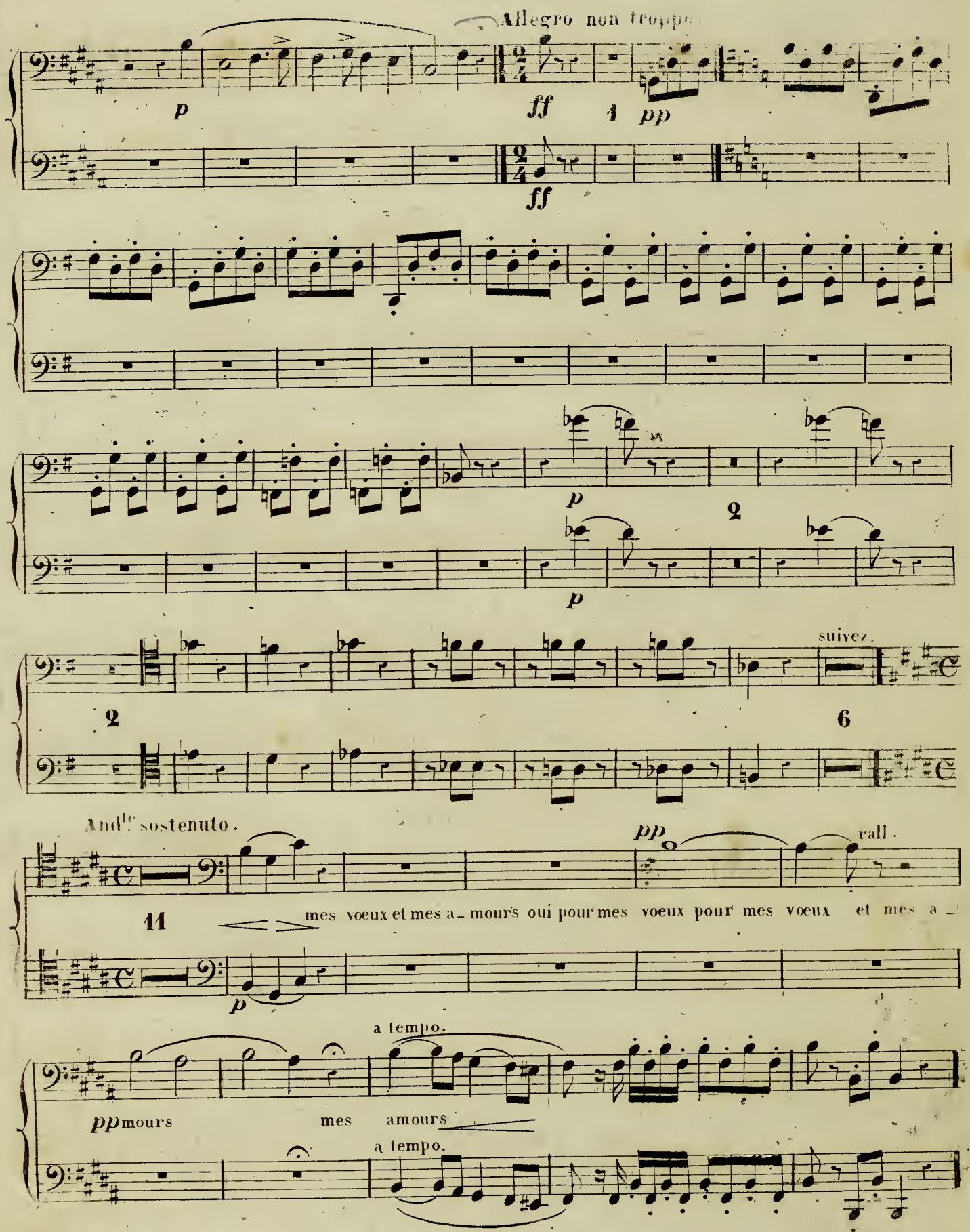
morte 1 Je viens de voir eh! bien 2 c'est le pommier en fleurs que j'ai vu ce ma-tin

pp


mais si c'était quelque lu_tin
vas_tu bien me laisser tran_
_quille pour les lutins les farfa _ dets
a tempo.
voici l'éclair qui nous in_
_vite
cours at_te_ler et dépê_chons


mon parrain hein? il faut eh bien ridi_cule
c'est le tonnerre ce me semble
S'il me faisait la cour.
Allegretto.
N°. 3.
suivez
a tempo.
rall
de me trouver prise de me trouver pri_se
comment il ar_


tempo.
rall.
a tempo.
_rive et comme il s'en_va
comme il s'en _ va
a tempo.
je sens que je
suivez
a tempo.
rall
l'aime oui je sens que je l'ai _ me
je sais moins en core comme il s'en i_
a tempo
_ra
rall.
i _ ra
Ça suffit! bon voyage.
Andante
Récit
Mod.to And.tino mesuré. And.te sostenuto.
N.o 4.
personne là bas dans le mou_lin point de bruit et point de lu_mière
rall
a tempo
mes a_mours oui pour mes voeux pour mes voeux et mes a _ mours


Allegro non troppo.
p
ff
1
pp
ff
p
2
p
2
suivez.
6
Andte sostenuto.
pp
rall.
11
mes voeux et mes a_mours oui pour mes voeux pour mes voeux et mes a_
p
a tempo.
pp mours
mes amours
a tempo.

Voyons! écoutons bien.

Andante.

N° 5.

p

2

2

p

Un peu retenu

oui vraiment ma tête est folle du bruit c'est le vent qui peut

4

p

être

2

p

2

p

p

p

c'est le vent

16

Andantino

10

rall.

Et pour nous dis_traire causons en a_mis voyons à nous faire des contes Jo_

BASSONS.

17.

animez.

pp

pp

cres

ff

ff

3

pourquoi ma mi_

p

_gnonne cet accès d'hu_meur

pp

p

cres

ff

un galant trépas_se c'est égal elle l'ai Et qui ta dit ce_la pardi c'est elle

ff

pp

même

de l'amour pour un mort, ah que je suis con_tent

ff

Andante

entends tu rien

3

pp

ff

1.er Tempo.

pp

non rien écou_tons c'est le vent es_tu_sûre qui gé_mit et mur_mure c'est le vent sû_re_ment

1o Tempo

pp

pp

Plus lent

2 c'est le vent ff Ba_bet 1 pol_tron 1 Ba_bet trom_peur ff 9

pp

ff

Andantino.

rall

pp

10 Et pour nous dis_trai_re 4 des con_tes jo_lis

pp

cres

ff

Oui ça va se passer.

All.o con mōto.

N.o 6.

ff

pp

ff pp

pp

ff pp

7

pp

qui nous triche

3

7

pp

3,

ff pp f p

ff pp f p

7 1

pp

11 pp solo. 7

pp 3 pp

pp

8

écou_tons écou_tons non ce n'est rien 12 vo_yons

8

ton dis_cours

pp

pp

11

pp solo.

7

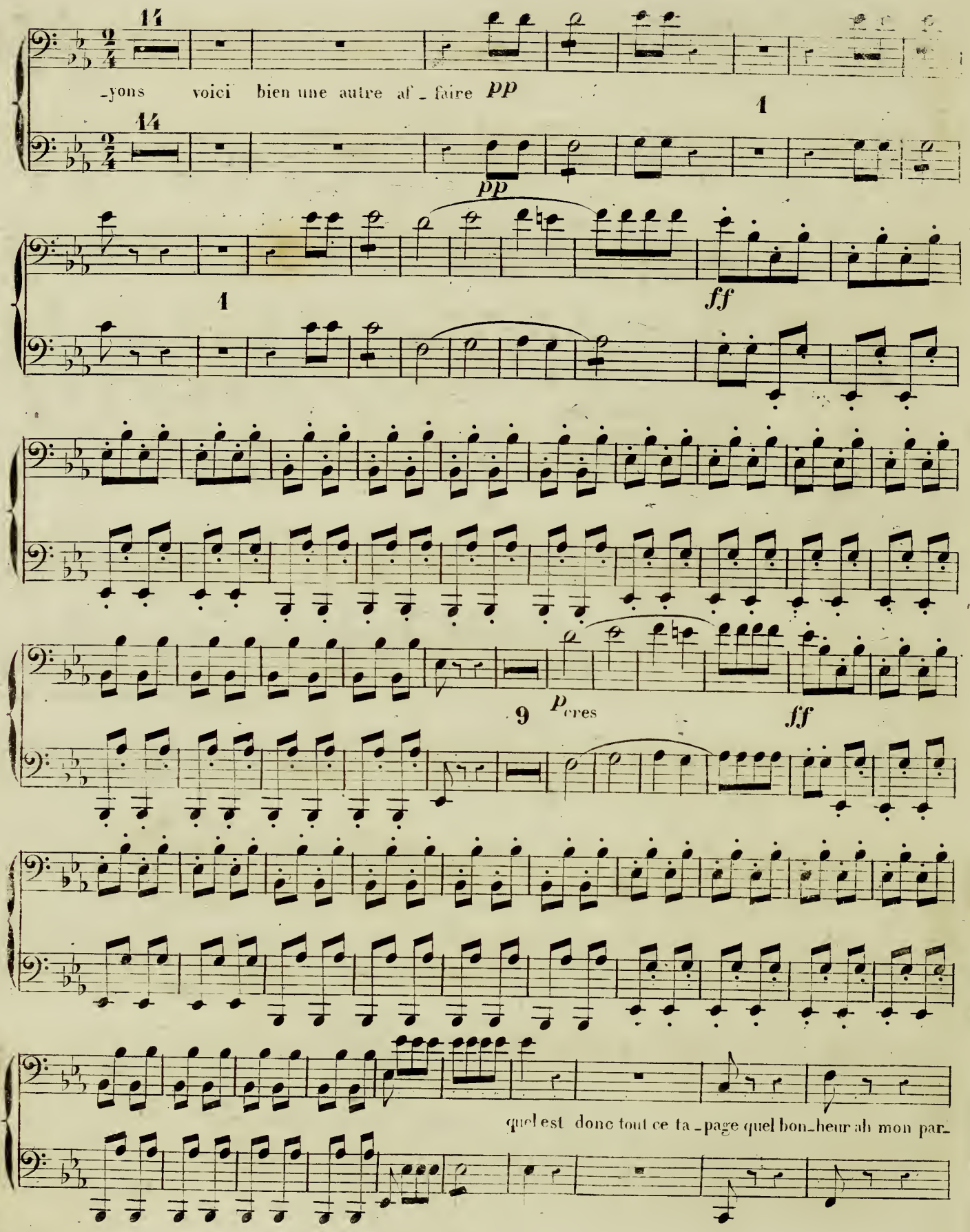
pp

3

pp

écou_tons écou_tons vo_yons vo_

pp


14
-yons voici bien une autre af_faire pp
14
1
pp
1
ff
9
p cres
ff
quel est donc tout ce ta_page quel bon_heur ah mon par_

8 *p cres.* *ff*

p *ff*

2 *p*

retenu. rall.

3 vieus al_lons nous cou_cher bien vole_

All^to and^no *pp*

tiers bon soir 10 à cette heure tran 6 nuit bonne nuit bonne nuit bonne nuit

pp

9 *ff*

ff

BASSONS.

à Bastien au Bailli.

Allegro

N° 7.

ff pp

ff

10

voyez chacun la sienne, c'est vraiment singu_lier, ca nous vient du gre_nier pp

ff

9

pp

ff

plus lent.

signe marce _ lin monsieur le Bailli vous m'avez tra_hi Laurette est à

6 10

moi et prends garde à toi à Bastien ma mie moi je te ma_rie pp

pp animez.

cres. rall. Andante.

ce vieux mou _ ff lin

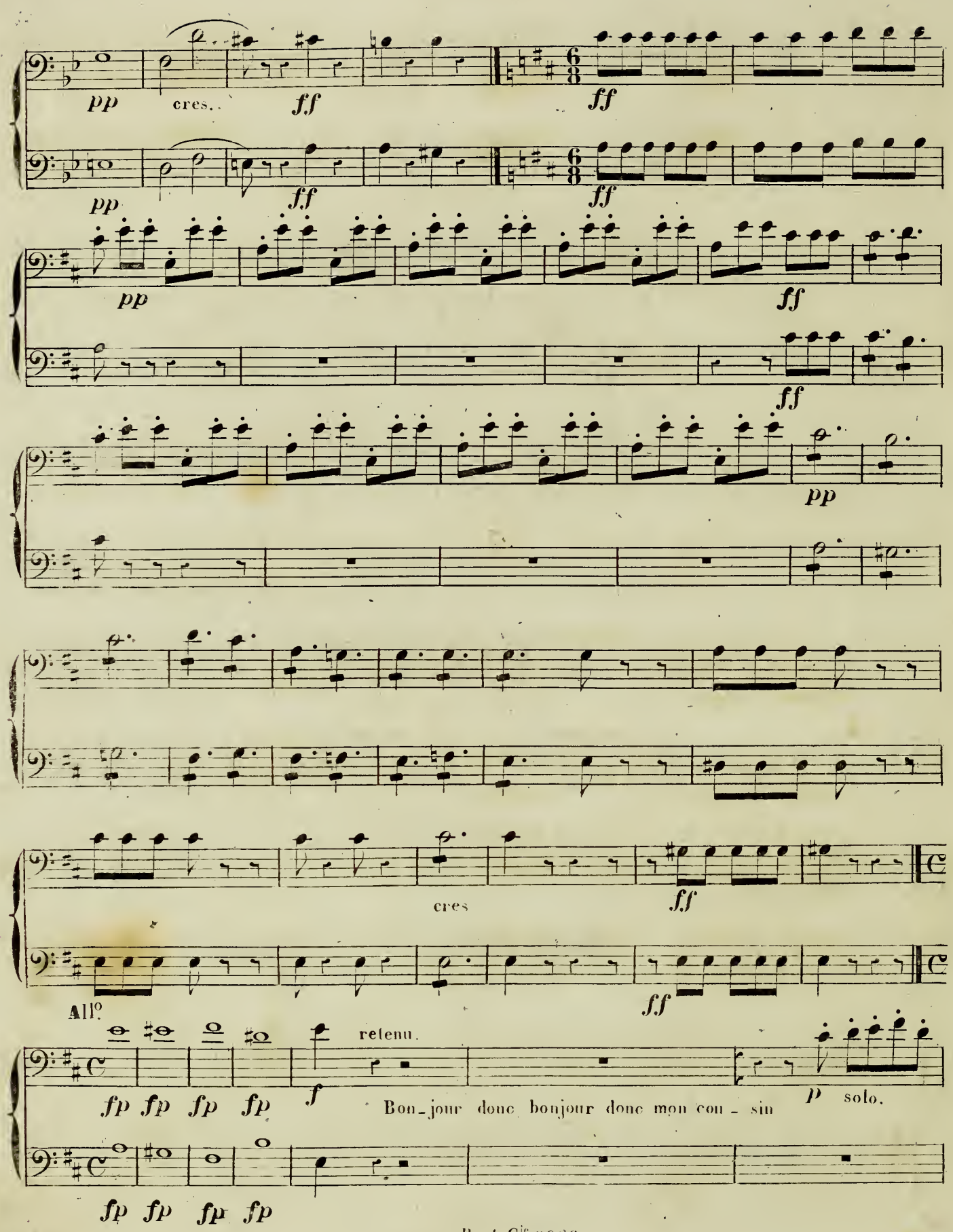
rall.

ff

o ciel le sac qui se promène voilà le sac qui se pro_mène p

2 3

p


pp
cres.
ff
ff
pp
ff
ff
pp
ff
ff
pp
cres
ff
ff
All°
retenu.
fp fp fp fp
f
Bon_jour donc bonjour donc mon cou_sin
p
solo.
fp fp fp fp

car à Bastien ma

foi vous avez fait grand peur ff et main_tenant gai_ ment un ma_ri bien gen_ti qu'on ca_

3

ff

_resse avec ten_dresse son a_mi pour ma_ri est il rien de plus jo_li ff

ff

Imp: Thierry fils Cité Bergère 4. B & Cie 8966.

1re Cors.

Le Parfadet.

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

LE FARFADET.

1.er et 2.me CORS.

AD. ADAM.

Cors en La ♭.

All.o con fuoco.

Ouverture

ff

And.te non trop.o

Cors.

11

pp

rall molto.

pp

1. 2 3 4 5 6 7

pp

8 9 20 1 2 3 4 5 4

pp

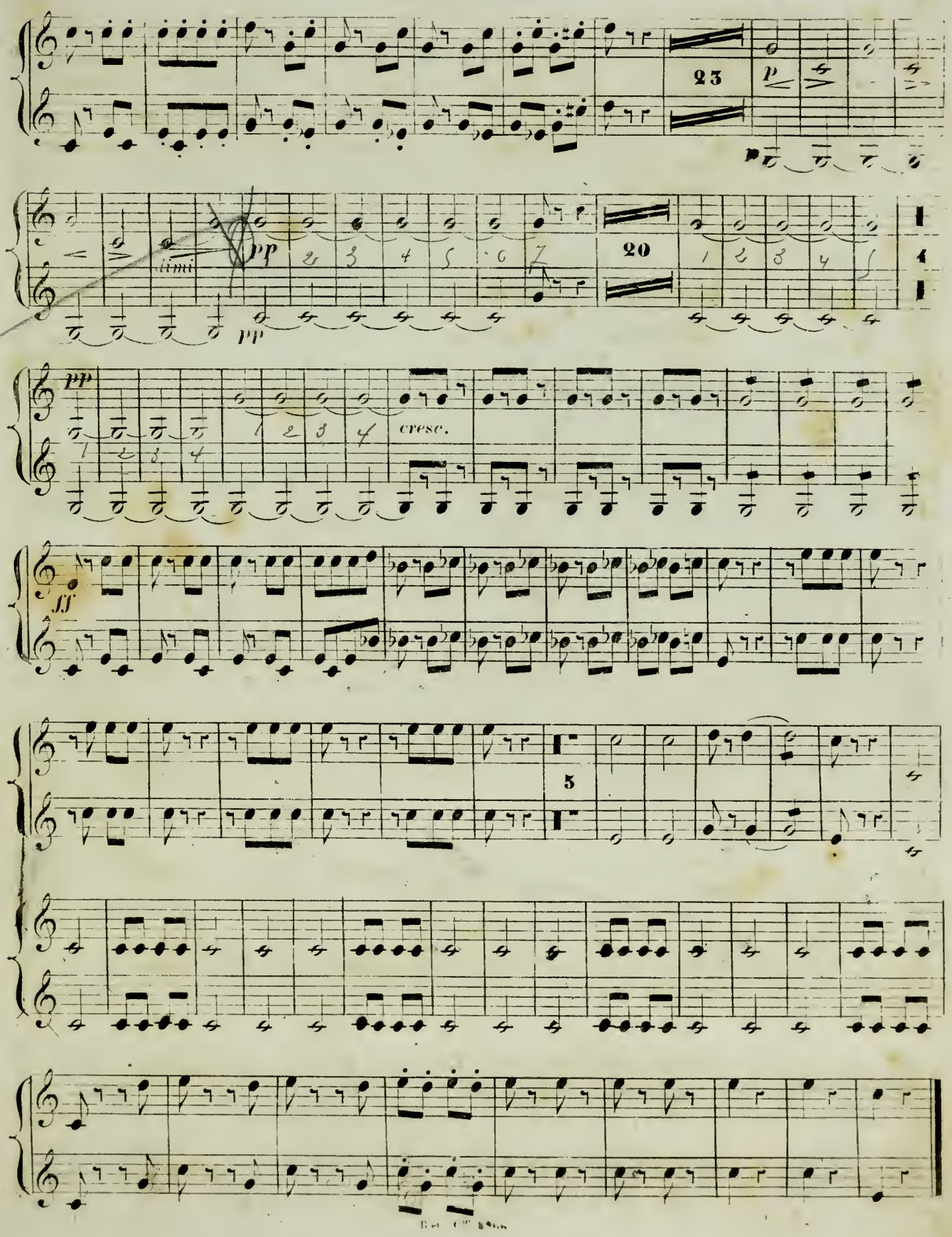
cresc.

ff

ff

B.et Cie. 8966.

Bruxelles et Cie. rue Richelieu 103.


23
p
dimi
pp
20
cresc.
ff
5

Cors en La. All.o

N.o 1.

ff

ff

pour finir gaiment

pp

pp

cresc.

ff

à vos ordres mon parrain

à chacun notre

complet

ff

ff

rall.

a tempo.

il fre donne douce ment que leur doux a

Suivez.

a tempo.

mi deviendra leur ma ri

pp

a tempo

pp

est il rien plus joli est il rien plus jo li

Un bon petit ma

Un peu moins vite. Solo. *pp*

ri *ff* à votr tour Laurette. **16** il a cette en-fant

ff

rall. a tempo. **10**

à cette petite donnez le mari que son coeur a choi-si est-il

p **10**

rall. 1º tempo. *rall.* a tempo.

rien de plus joli à nous deux Babet vou lurent entendre aussi que leur doux ami deviendra leur mari *pp*

15 *rall.* **10** a tempo.

pp

Suivez. a tempo.

12

est il rien de plus joli est il rien de plus joli un bon petit mari *ff*

12

ff

1.er et 2.me CORS.

Ce que j'entends dire.

Cors en Sol. Allegro.

N.o 2.

ff 1 ce vieux moulin est fait ex près pour les lutins les farfadets 1 je n'aime *pp* *ff* *pp* *ff*

pp 3 caquets de revenans de farfadets 3 *pp* *pp*

rall *Un peu retenu.* 1 j'y vais j'y vais mais j'ai grand peur *pp*

ff *ff* *pp* *ff* *pp*

7 *pp* *ff* *p*

Flûte. Cors. 6 *un peu retenu.* 2 voyons vo_yons. 6 29 *p* *p*

ff ff

je n'en puis plus et je suis morte elle est elle est morte.

ff ff

5 Solo.

5 c'est le pommier en fleur que j'ai vu ce matin 5 p si c'était quelque lutin mais voyez donc cet imbécile ça pourrait bien être

a tempo.

pp pp

nu lutin va-t-tu bien me laisser tranquille ce vieux moulin est fait exprès pour les lutins les farfadets pp

ff pp ff pp

ff ff

Soli.

7 pp ff 1 p voici l'éclair qui nous invite à dépêcher notre visite allons Bastien allons voyons cours atte

Soli.

ff p

6 2

ler et dépêchons mon parrain hein il faut eh bien 6 2 p 1 p 6

p

1.er et 2.me CORS.

mon filleul bein il faut eh bien

c'est le tonnerre ce me semble allons viens donc allons ensemble

Cors en Fa. Allegretto. — S'il me faisait la cour.

suivez. a tempo. a tempo. rall. a tempo.

de me trouver pri- se voi - là comme il s'en va unis s'en va

a tempo.

suivez. a tempo

je l'aime oui je sens que je l'ai- me

a tempo. rall. a tempo.

je sais moins en- core comme il s'en i- ra unis i- ra

a tempo.

un demi-ton plus bas
en mib : 6

Cors en Mib Andante. Moderato. Ca suffit bon voyage ! And.te mesuré. And.te sosto

N.o 4. Récit. J'ai grimpé la chaus_sée et par un tel mo yen ici j'arrive avec mys tère nous allons voir et me voi ci

pour mes voeux et mes a_

mours oui pour mes voeux pour mes voeux et mes a_ mours

All.o non troppo.

doux souve

suivez And.te sostenuto.

on di_ _ rait

pour mes voeux et mes a_ mours oui pour mes voeux pour mes

voeux et mes a_ mours mes a_ mours

Voyons! écoutons bien!

Cors en Ut. Andante.

N°. 5.

9 que ta peur songer *p* oui vraiment ma tête est folle du

un peu retenu. 2

bruit c'est le vent oui peut être *pp* 2 *pp* 2 c'est le

vent unis.

Andantino.

16 14

rall°. Cors. *animé.*

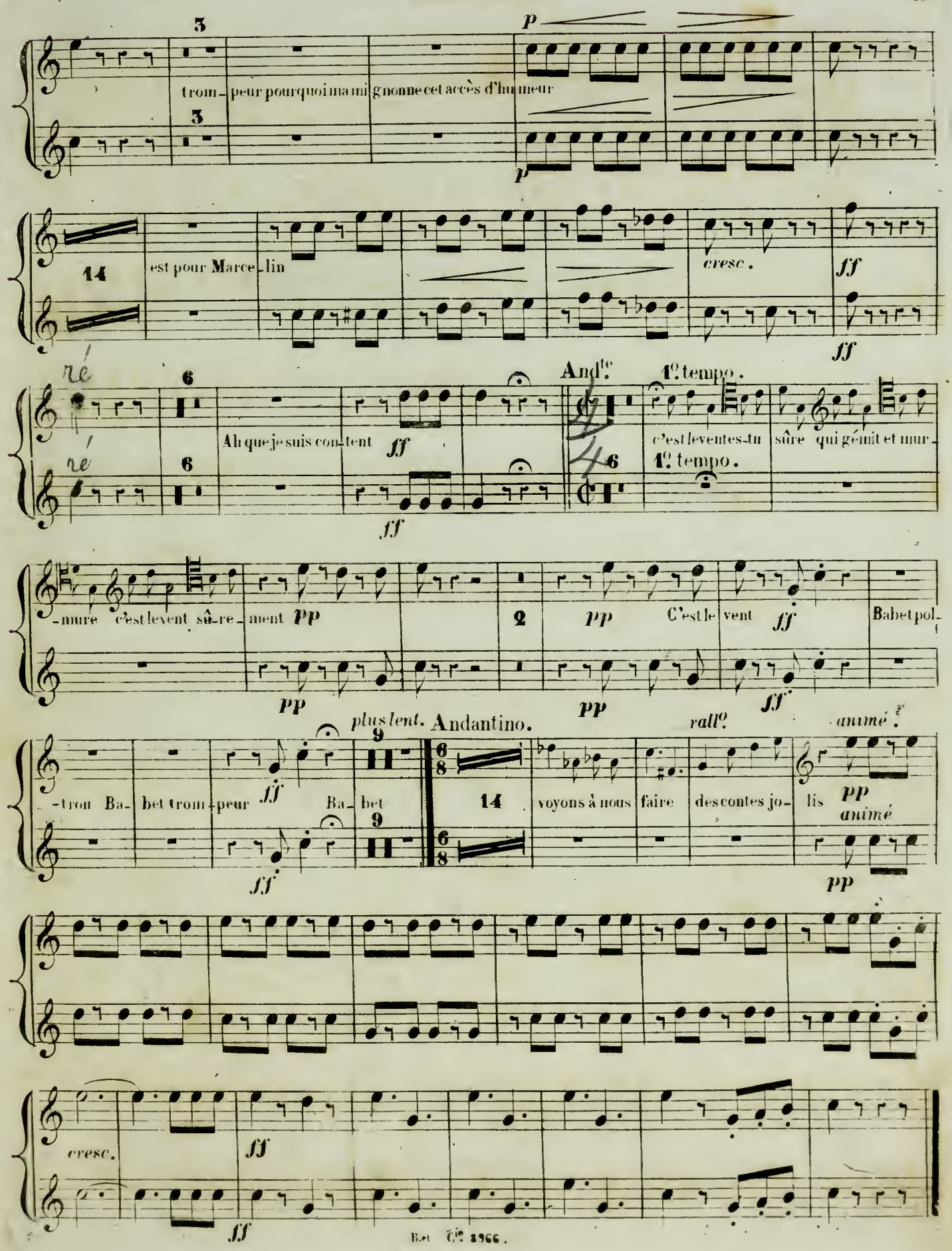
vo-yons à nous faire des contes jo-lis *pp*

rall°. *animé.*

pp

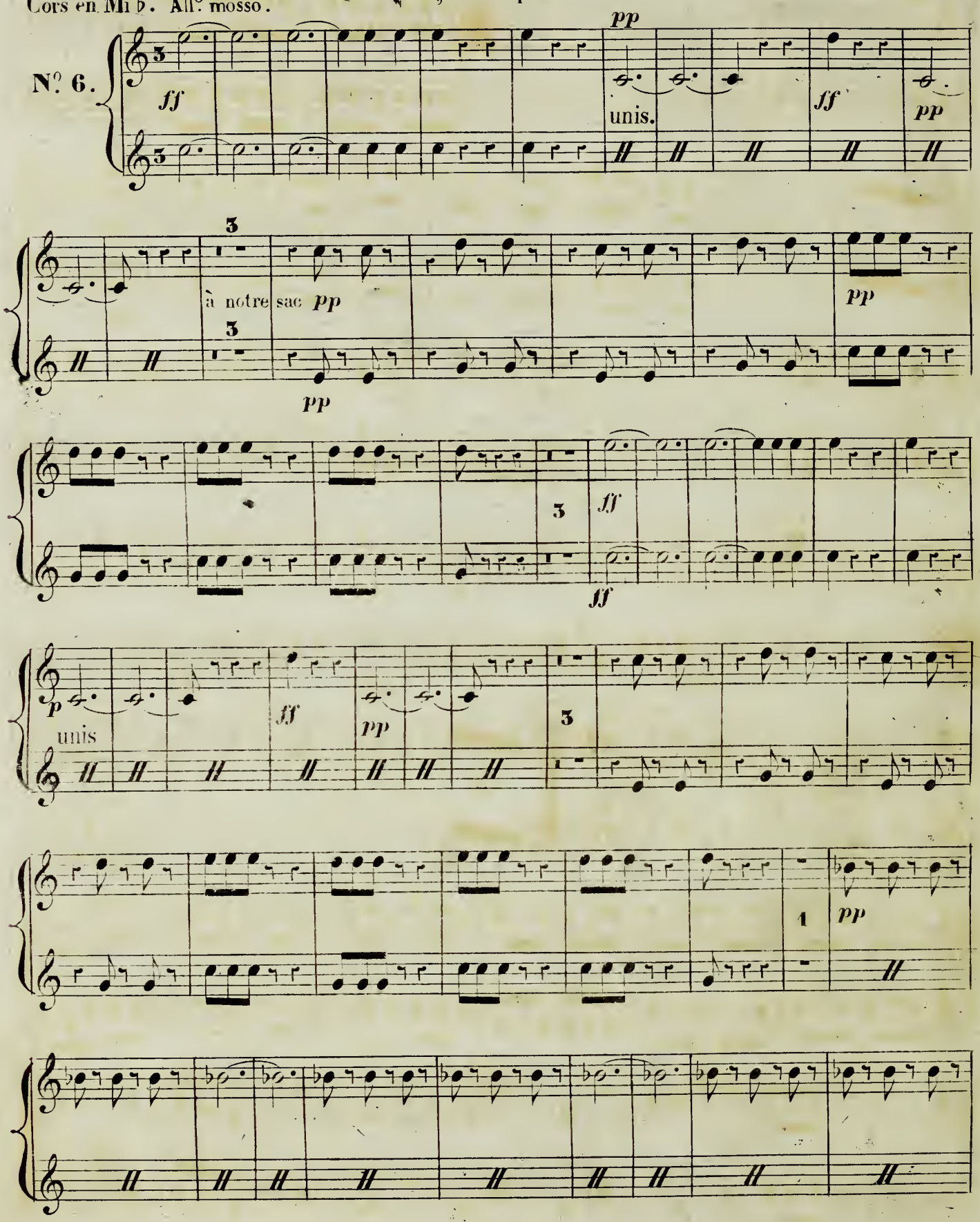
cresc. *ff*

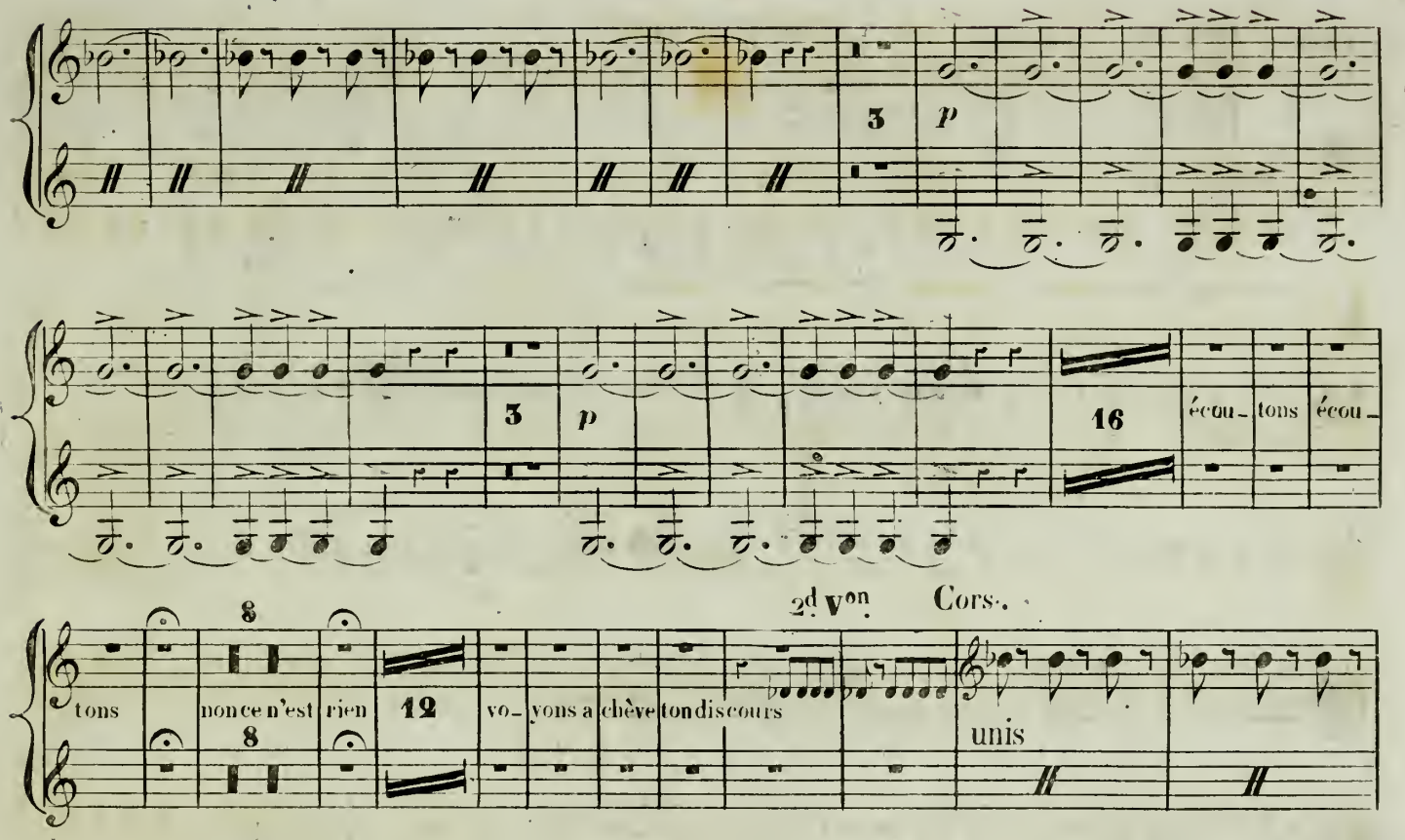
ff

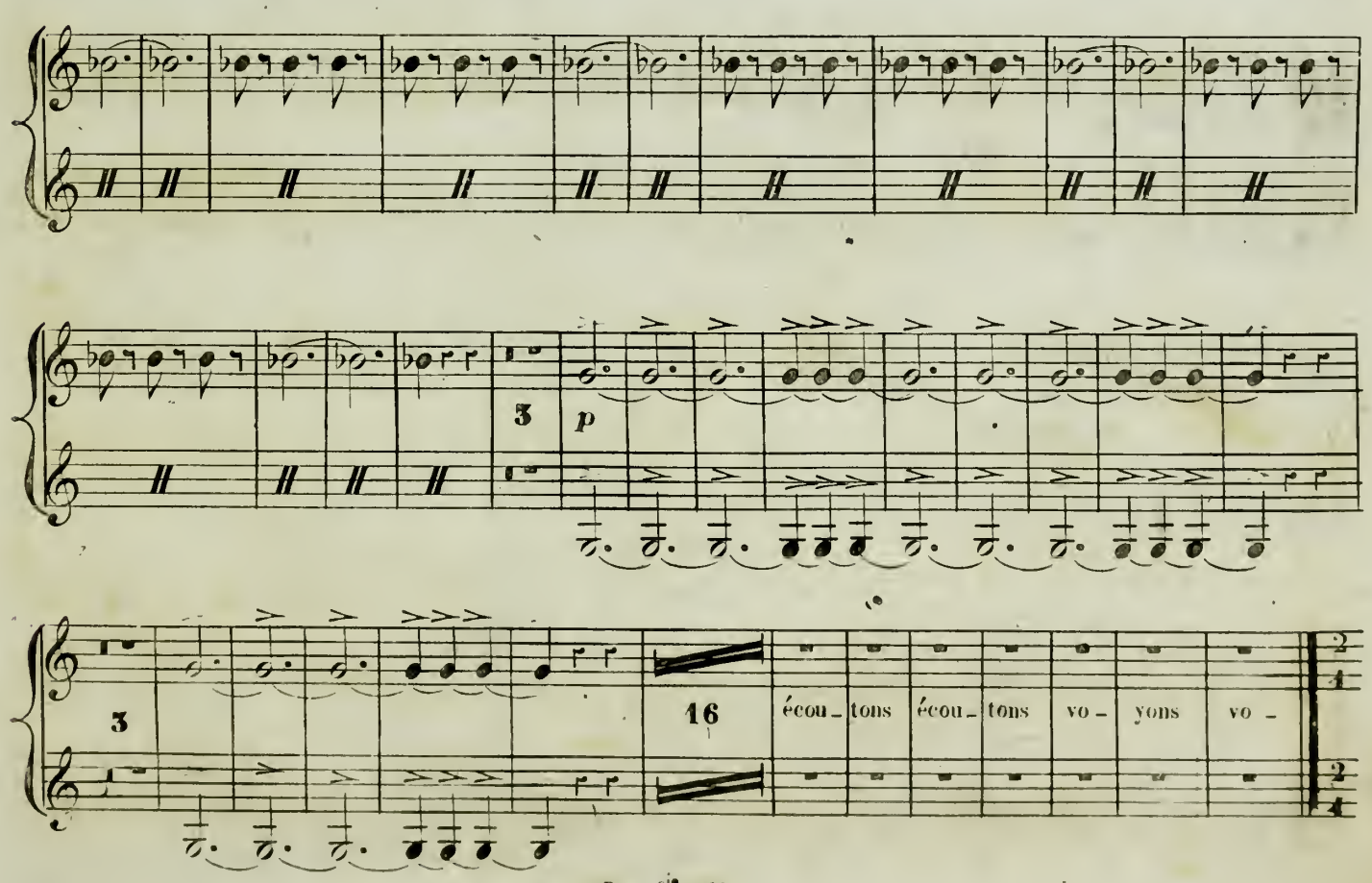

trom_peur pourquoi ma mi gnonne cet accès d'hu meur
est pour Marce_lin
cresc.
Ah que je suis con_tent
Andte.
1o tempo.
c'est le vent es_tu sûre qui gémit et mur_
_mure c'est le vent sû_re_ment
C'est le vent
Babet pol_
_tron Ba_bet trom_peur Ba_bet
plus lent.
Andantino.
voyons à nous faire des contes jo_lis
rallo.
animé
cresc.

(Qui! ça va se passer.)

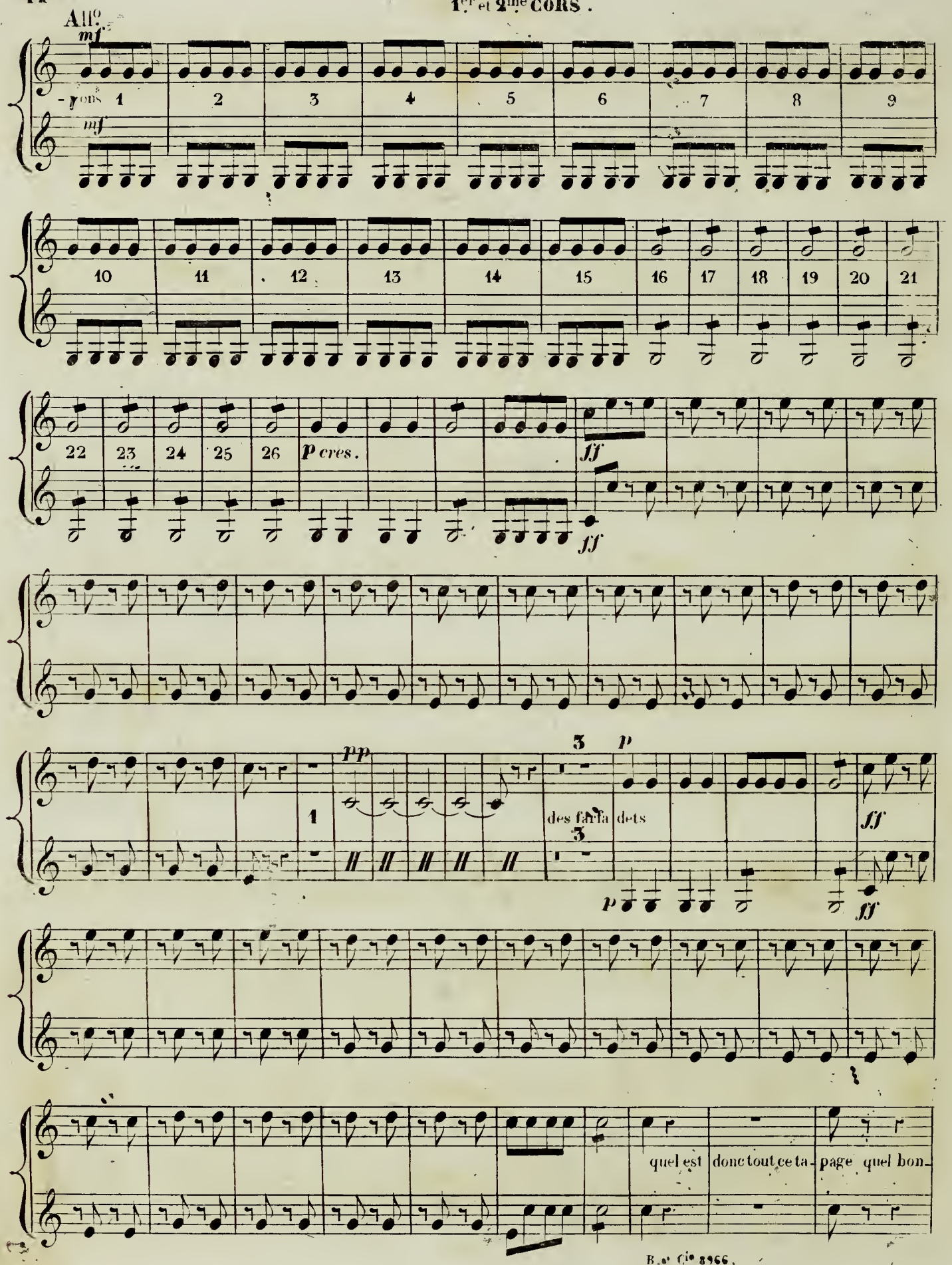
Cors en Mi ♭. All.o mosso.




3
p
3
p
16
écou- tons écou-
2d Von Cors.
8
tons
8
non ce n'est rien
12
vo- yons a chève ton discours
unis


3
p
3
16
écou- tons écou- tons vo- yons vo-

23


All.o
mf
-yons
mf
p cres.
ff
pp
p
des farfa dets
quel est donc tout ce ta- page quel bon-

8 *p*

heur ah mon par_ rain *cresc.* *ff*

p *ff*

pp

1 unis.

16 *retenu.* *rall.* All.o and.no Soli.

3 viens al_lons nous coucher bien volon_tiers bon_ soir

2 2

pp Soli.

10

4 4

se re_ti_rer sans

Cors.

bruit en di_sant bonne nuit bonne nuit bonne nuit bonne nuit

pp *pp*

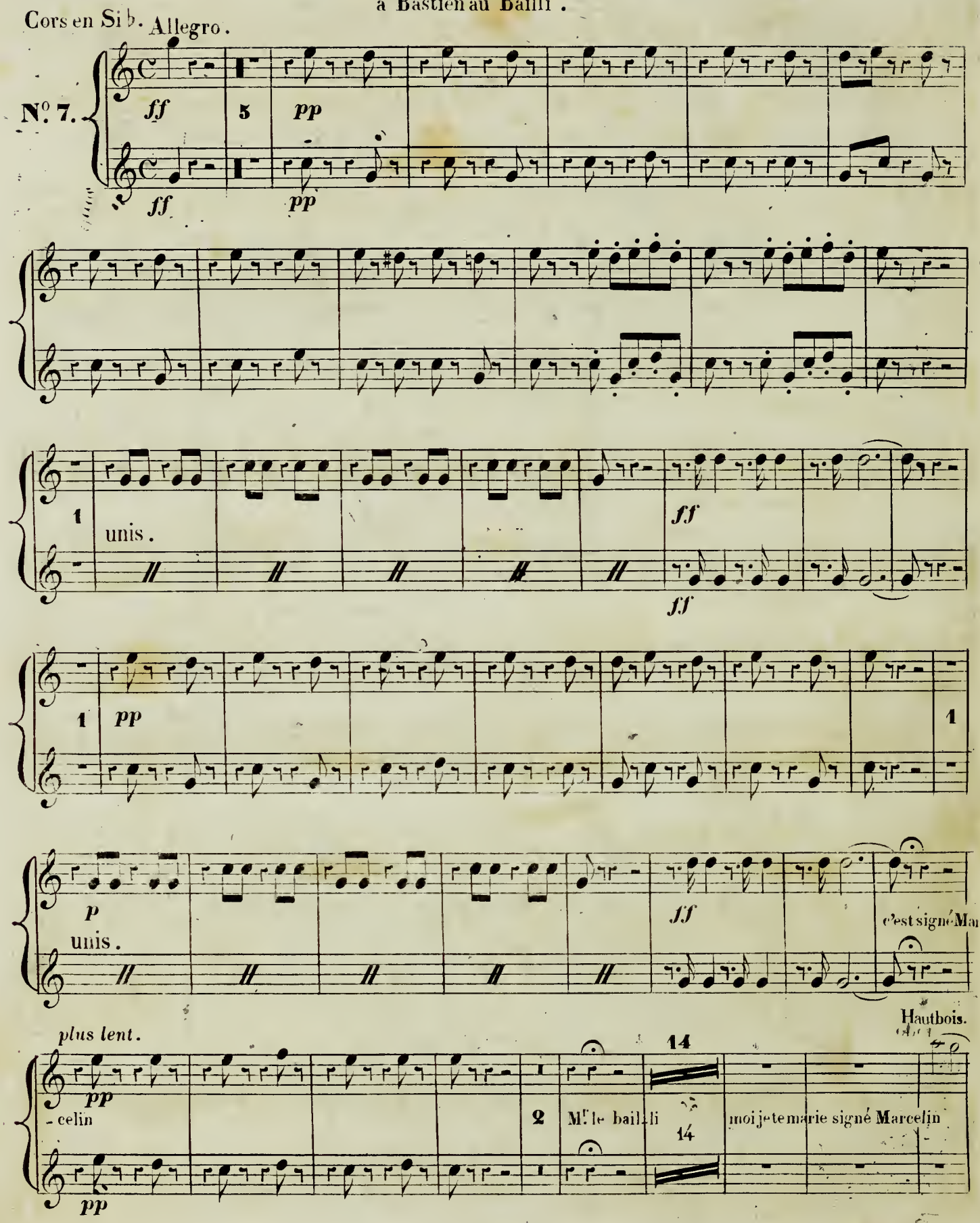
10

Solo

1

ff

à Bastien au Bailli.



Cors. animé. pp unis. cres. ral ce vieux mou - lin ral

Andante. Changez en La. ff changez en La. 15 16 et que de

main le verre en main que chacun danse et qu'en cadence p cresc. ff

All.o retenu. 3 bonjour donc bonjour donc mon cousin mais plus de revenants p unis.

car à Bastien ma foi vous avez fait grand peur ff gai - ment un ma son a mi pour ma riest-il rien de plus jo - li ff

Imp: THIERRY F.es Cité Bergère 1. B. et C.ie 8966.

Brux. 1857. — Durée 1 h. (L. H. Merck - Bernier -

Reprise: le 22 Decembre 1885. (L. H. Merck - F. De Greve

Artistes: en 1857.

MM.rs Gourdon MM.mes Dupuy
" " Borsary " " Cèbes
" Carman.

Artistes: en 1885:

MM.rs Nerval MM.mes Legault
Reneaut Gandubert
Chapuy

Artistes en: 1899-1900

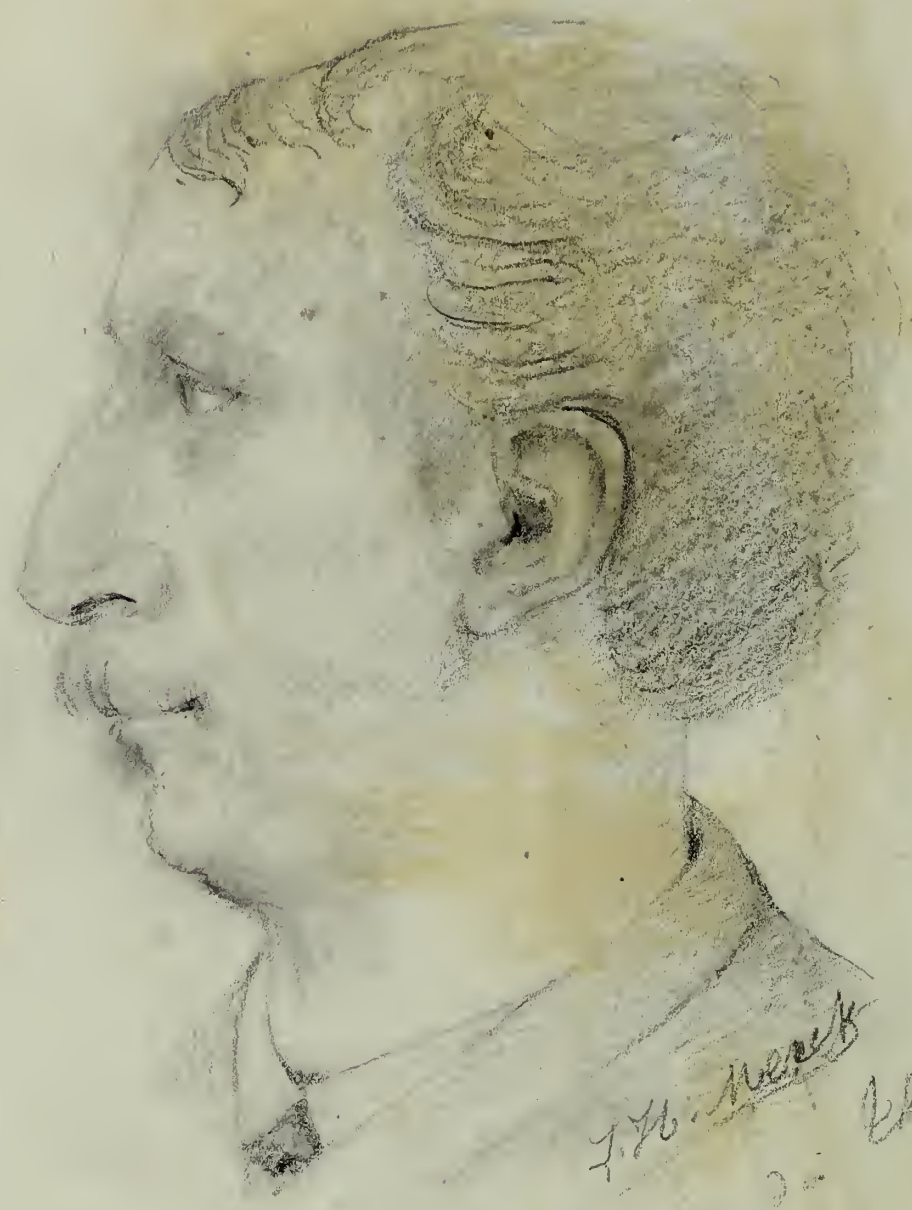
MM. Gilebert MM.mes Maubourg
Dufranne Van Loo
Caisso

H. Demulder -
1903 Bruxelles

Cors 3-4

Le Farfadet

bh.



F. H. Merck

Fait à l'orchestre du Théâtre Royal de la Monnaie en Novembre 1887.
Bruxelles.

Le regretté collègue
Bossy
décédé le 10 Décembre
1887.

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

LE FARFADET.

3e et 4e CORS.

Ad. ADAM.

Cors en Mi♮.

All° con fuoco.

Ouverture.

ff

ff

And^te non troppo.

11

Clar.

All° non troppo.

Soli.

pp

rall molto.

8

pp

p

13

pp

pp

cresc.

ff

ff

dim.

pp

13

pp

pp

13

cresc.

ff

ff

unis.

5

3e et 4e CORS.

Cors en Ré. All°

N° 1.

ff

Soli.

pp

pour finir gai-

ment

pp

pp

cresc.

ff

à vos ordres mon par-

moi Laurette et puis Babet à chacun notre couplet

ff

ff

Solo

p

p

bien chanter

rall.

a tempo.

il fre-donne douce ment

pp

montrez votre

a tempo.

pp

2

2

a tempo.

que leur doux ami deviendra leur mari *pp*

Suivez.

est-il rien plus joli est-il rien plus jo-li

a tempo.

p

a tempo.

p

2 3 4 5 6 7

4

ff

ff

à votre tour Laurette.

un peu moins vite.

Solo.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

7

pp

rall.

a tempo.

à cette petite donnez le mari que son coeur a choisi

3

p

2 3

4 5 6 7

de plus jo-li

rall.

9

a nous deux Babet

10

1 2 3 4

rall.

a tempo.

5

9

vou-lurent entendre aussi

pp

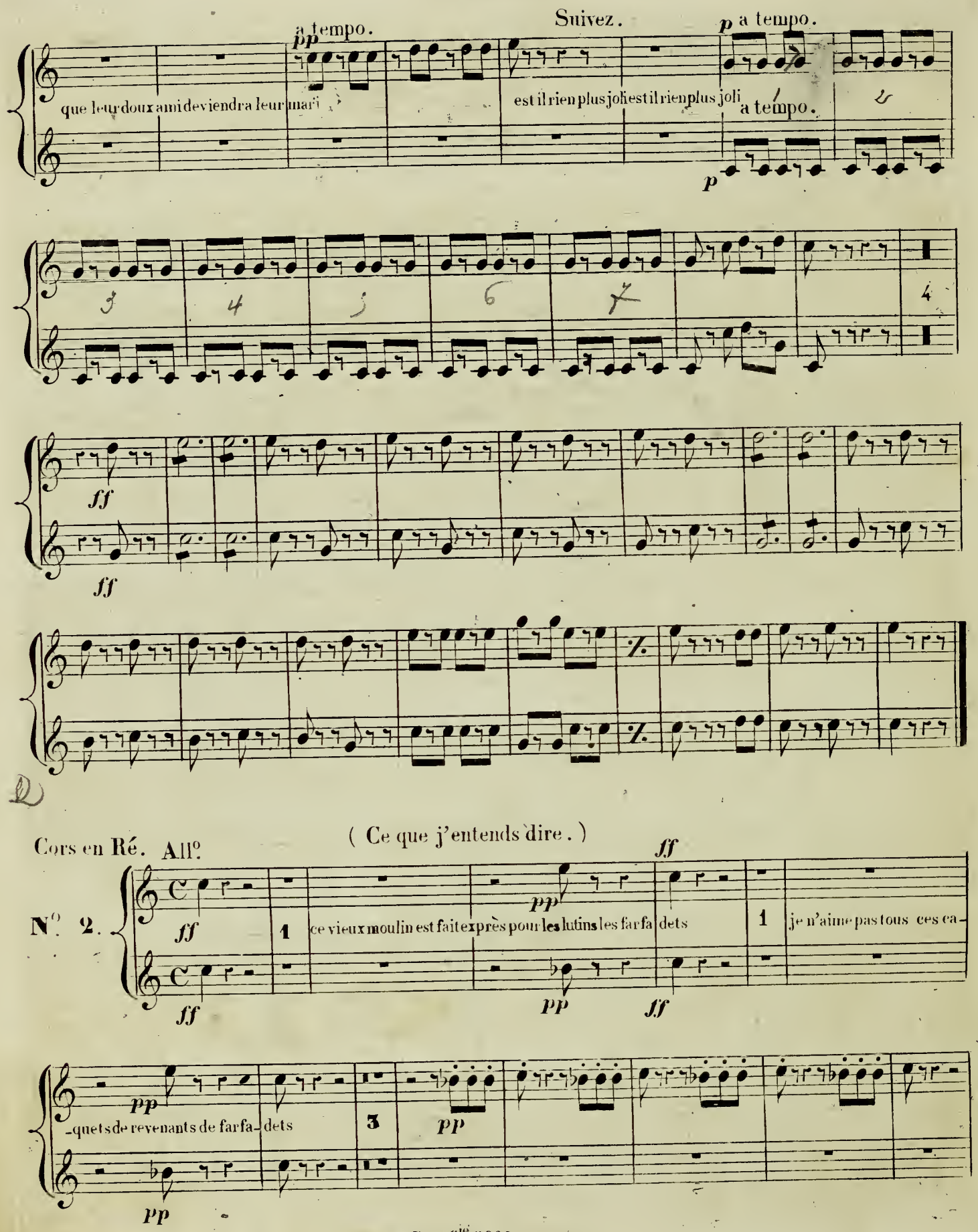
2 3 4 5 6 7 8

montrez votre

2

a tempo.

pp


a tempo.
Suivez.
a tempo.
que leur doux ami deviendra leur mari
est il rien plus joli est il rien plus joli
a tempo.
Cors en Ré. All°.
(Ce que j'entends dire.)
N°. 2.
ce vieux moulin est fait exprès pour les lutins les farfa dets
je n'aime pas tous ces ca-
-quets de revenants de farfa- dets

rall. Un peu retenu.

1 j'y vais j'y vais mais j'ai grand peur ah! pourquoi *p*

ff *ff* *pp* *ff* *ff*

pp 3 2

ff *p* *p*

6 un peu retenu.

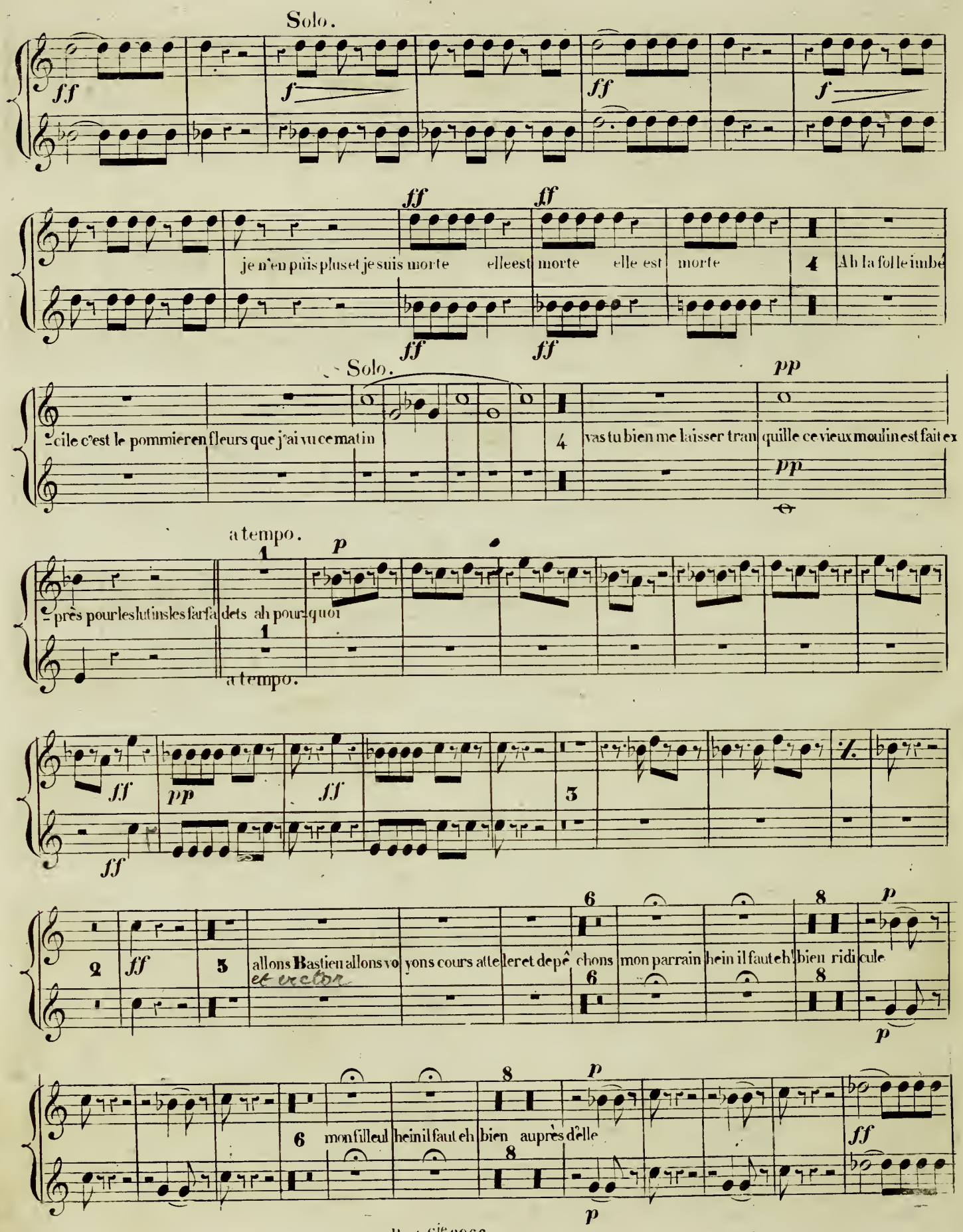
2 voyons voyons 6 *pp*

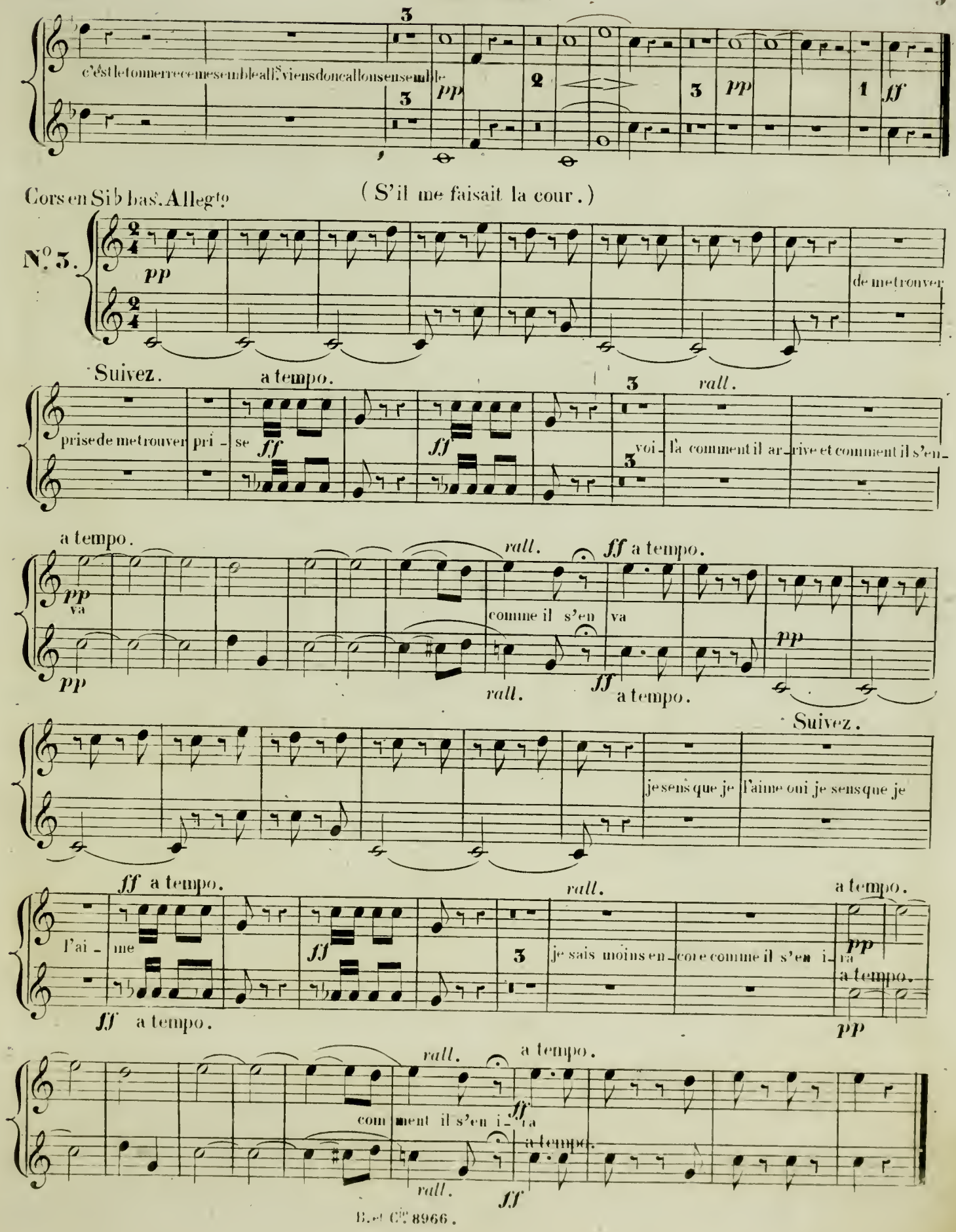
en 4 temps

1 2 3 4 7 1 2

3 4 1 *p* 2 3 4 5 *pp* 1 2 4 1

p


Solo.
je n'en puis plus et je suis morte elle est morte elle est morte
Ah la folle imbé-cile c'est le pommier en fleurs que j'ai vu ce matin
Solo.
vas tu bien me laisser tranquille ce vieux moulin est fait ex-près pour les lutins les farfadets ah pourquoi
a tempo.
a tempo.
allons Bastien allons voyons cours atteler et depêchons mon parrain hein il faut eh! bien ridicule
et erector
mon filleul hein il faut eh bien auprès d'elle


c'est le tonnerre ce me semble all.s viens donc allons ensemble
pp
ff
Cors en Si♭ bas. Allegto
(S'il me faisait la cour.)
No. 3.
pp
de me trouver
Suivez.
a tempo.
prise de me trouver pri - se
ff
rall.
voi - là comment il ar - rive et comment il s'en -
a tempo.
va
comme il s'en va
rall.
ff a tempo.
Suivez.
je sens que je l'aime oui je sens que je
l'ai - me
je sais moins en - core comme il s'en i - ra
com ment il s'en i - ra

3e et 4e CORS.

(Ça suffit bon voyage.)

Cors en Si bas. Andte Recit.

Adno mesuré. più mosso. Adte sostento

No 4.

9 j'ai grimpé la chaus sée et par un tel mo-yen ici j'arrive avec mys-tère nous allons voir et me voi-ci

pour mes voeux et mes a-

a tempo. Allo non troppo

mours oui pour mes voeux pour mes voeux et mes a-mours doux souve-nir

suivez. Andte sostenuto.

écou-tons douce-ment on di pour mes voeux et mes

a tempo.

amours oui pour mes voeux pour mes voeux et mes amours mes a-mours

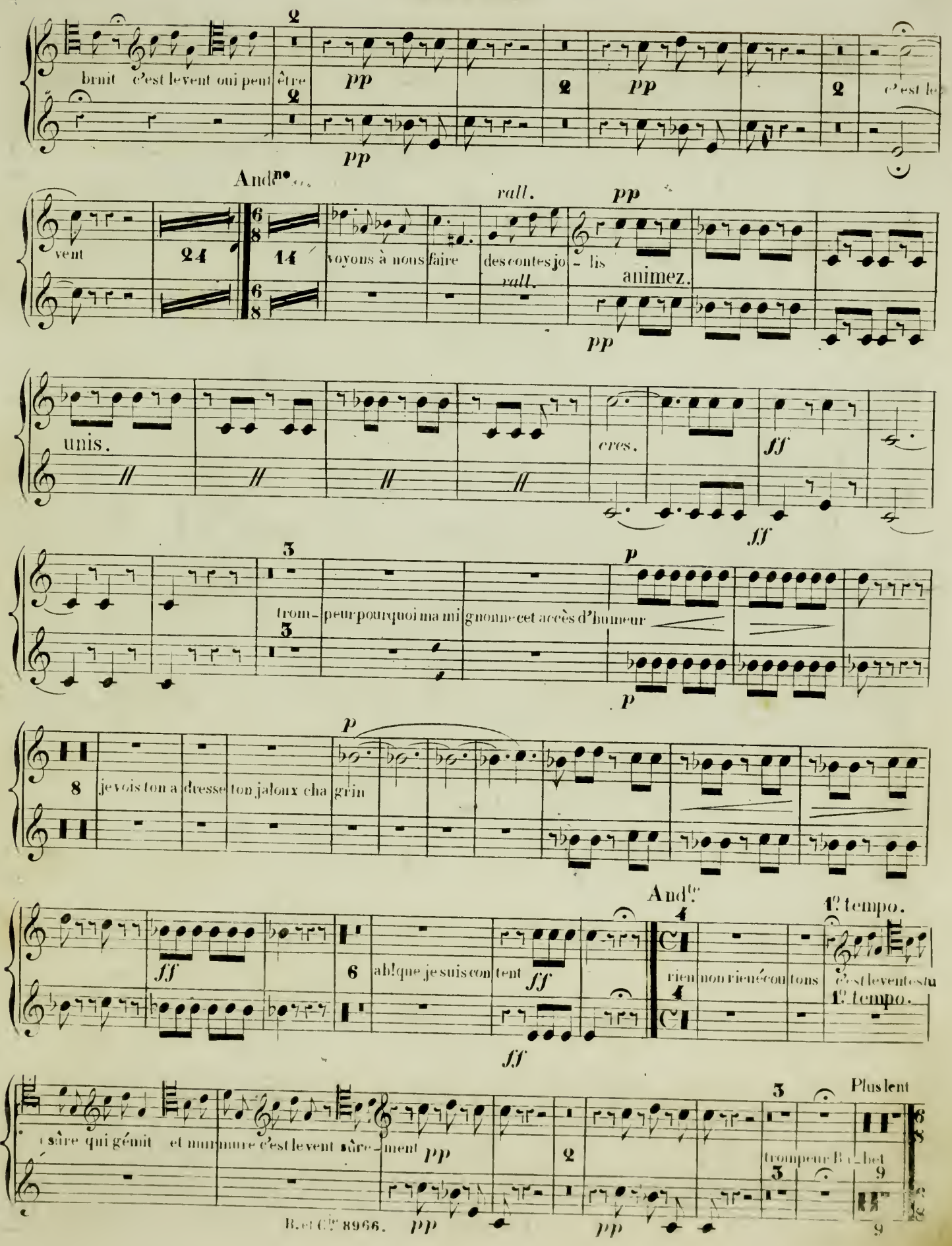
a tempo.

(Voyons écoutons bien.)

Cors en Sol. Andante.

No 5.

9 que ta peur son-ger oui vraiment ma tête est folle du


bruit c'est le vent oui peut être
pp
c'est le
vent
And^no
voyons à nous faire des contes jo - lis
rall.
animez.
unis.
cres.
ff
trom - peur pourquoi ma mi gnonne cet accès d'humeur
je vois ton a dresse ton jaloux cha grin
ah! que je suis con tent
And^te
rien non rien écou tons
1° tempo.
c'est le vent es tu
sûre qui gémit et murmure c'est le vent sûre - ment
trompeur Ba - bet
Plus lent

3e et 4e CORS .

rallo.

pp

14

voyons à nous fai re des contes jo lis

rallo.

animez .

Unis .

cresc

ff

ff

Cors en Si♭ bas.

(Oui! ça va se passer .)

Allo mosso .

N°. 6 .

ff

Unis .

3

ff

18

ff

3

16

pp chanson

40

2d Von

Cors.

8

non ce n'est rien

8

12

vo yons a chève ton dis cours

pp

mf

40 vo - yons vo - - yons 1 2

mf

3 4 5 6 7 8 9 10 11

12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22

p ff

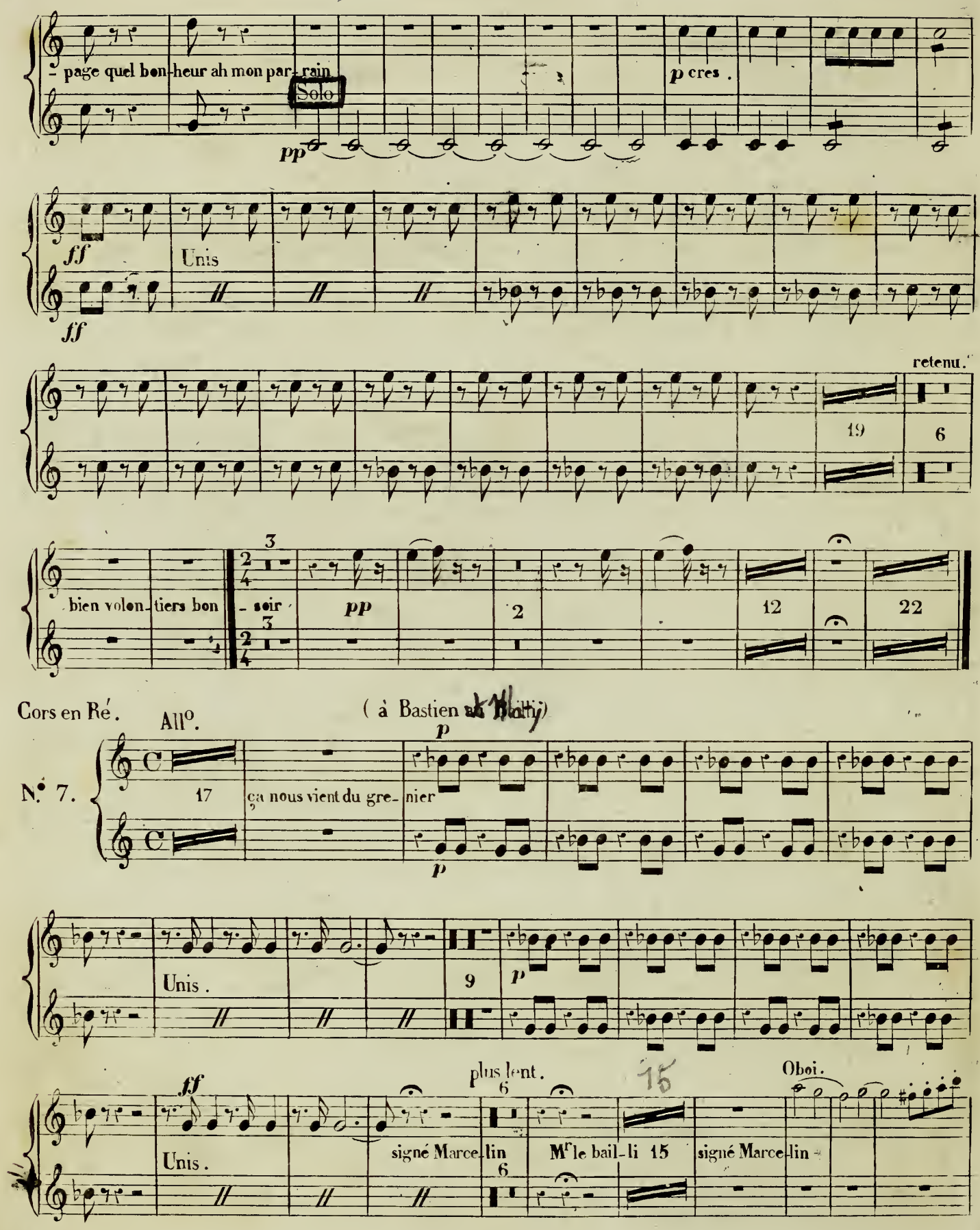
23 24 25 26 cresc. Unis.

p

9 p cresc. ff Unis.

5

tout ce ta 3


page quel bon-heur ah mon par-rain
Solo
pp
p cres.
ff
Unis
retenu.
19
6
bien volon-tiers bon
soir
pp
2
12
22
Cors en Ré.
All°.
(à Bastien au Bailli)
N° 7.
17
ça nous vient du gre-nier
p
Unis.
9
ff
plus lent.
Oboi.
signé Marce-lin
Mr le bail-li 15
signé Marce-lin

animé.

And.te

ff

cres.

ce vieux mou - lin le sac qui se promène

4

pp

cres

ff

ff

3

3

pp

ff

ff

cres.

ff

ff

All.o

retenu.

Solo.

3

5

allons mon cama - rade P

car à Bastien ma foi vs avez fait grand

ff

peur et mainte - nant et mainte - nant nous pouvons tous chanter et pé - ter gai - ment un ma - ri

pp

pp

ff

ff

Imp.e THIERRY Fils Cité Bergère 1. Brot Cie 8966.

1857 Durée 1 heure.
1887 id. 1 heure

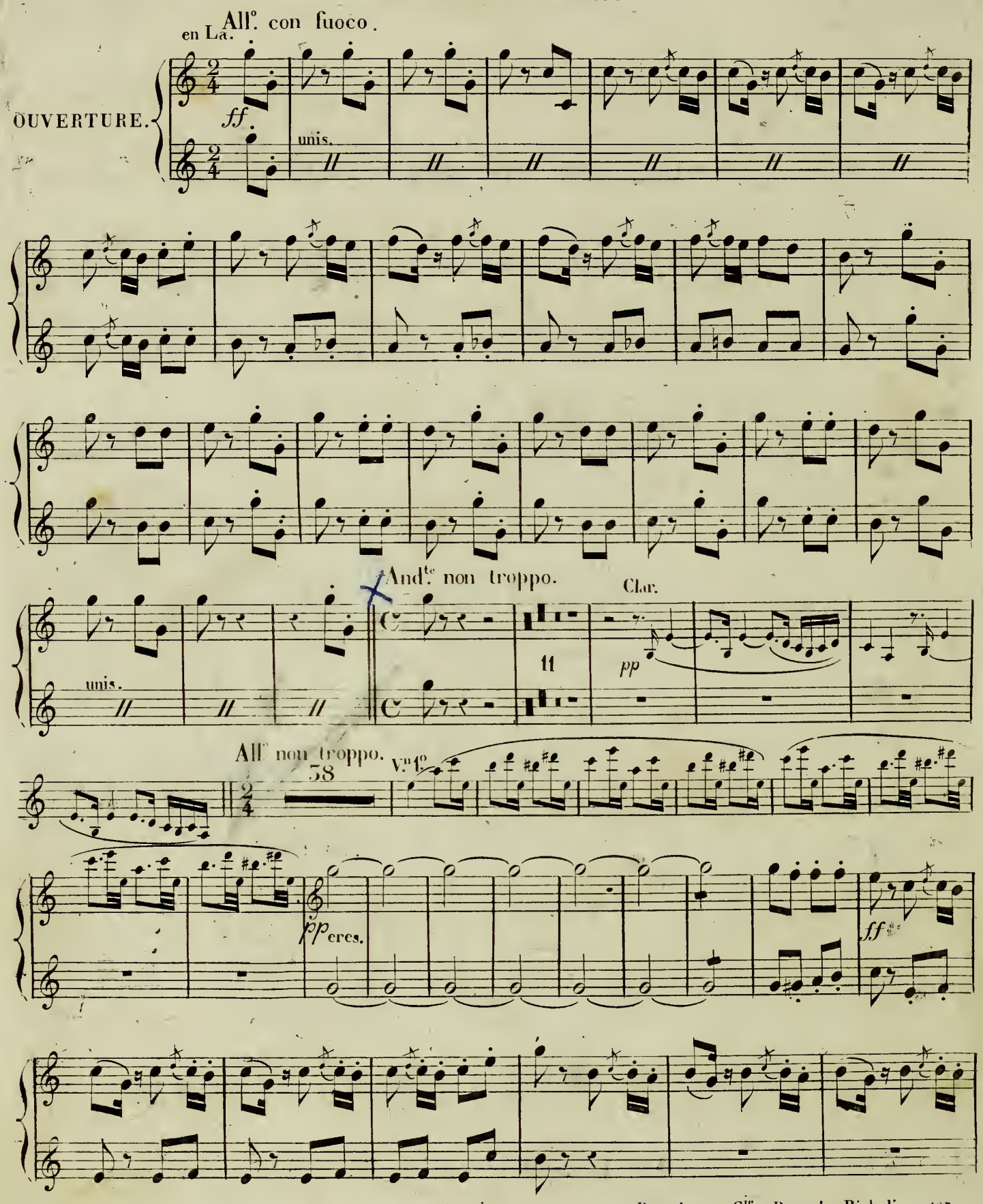
Ristons.

Le Farfadet.

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

LE FARFADET. A. ADAM.

CORNETS à PISTONS.



Brandus et Cie. Rue de Richelieu 105.

Vom 1.

59

pp cres.

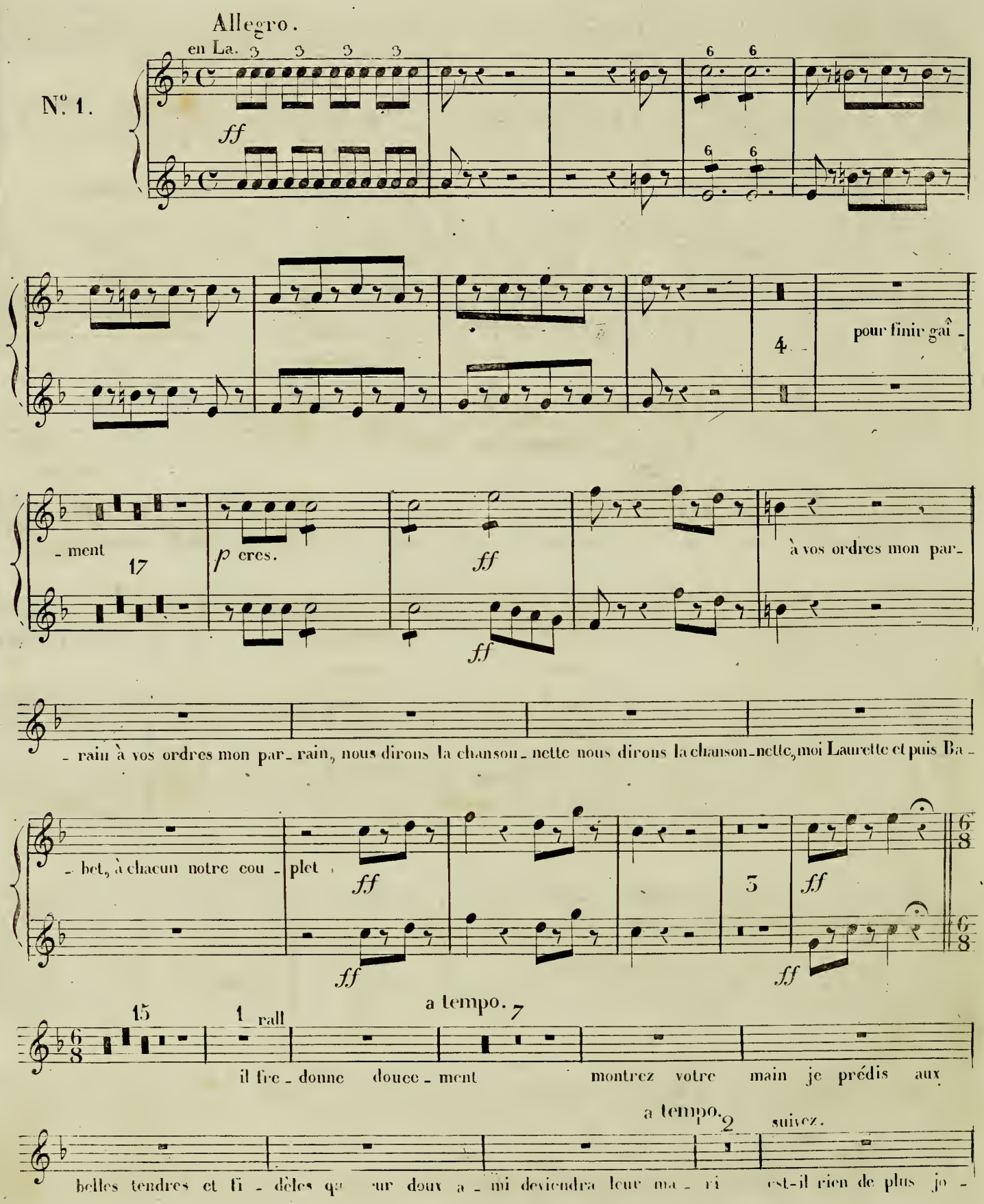
ff

unis.

5

unis.

CORNETS à PISTONS.


Allegro.
en La.
N.° 1.
ff
pour finir gaî_
_ment
p cres.
ff
à vos ordres mon par_
_rain à vos ordres mon par_rain, nous dirons la chanson_nette nous dirons la chanson_nette, moi Laurette et puis Ba_
_bet, à chacun notre cou_plet
ff
a tempo.
rall
il fre_donne douce_ment montrez votre main je prédis aux
a tempo.
suivez.
belles tendres et fi_dèles qu[illegible]ur doux a_mi deviendra leur ma_ri est-il rien de plus jo_

a tempo.

_ li est-il rien plus jo _ li

15

ff

ff

Un peu moins vite.

à votre tour Laurette,

40

est-il

f

rall.

1e tempo.

15

rall.

1

rien de plus jo _ li à nous deux Babet voulu _

a tempo.

_ rent entendre aus _ si montrez votre main je prédis aux belles tendres et fi _

a tempo.

2

suivez.

_ dèles que leur doux a _ mi deviendra leur ma _ ri est-il rien plus jo _ li est-il rien plus jo _

a tempo.

_ li

13

ff

ff

2

Allegro.
en La.

N.° 2.
Ce que j'entends dire.

ff 1 Ce vieux moulin est fait ex_près pour les lutins les farfa_dets *ff*

1 10
je n'aime pas tous ces ca_quets de revenans de farfa_dets j'y vais j'y vais mais j'ai grand

Un peu retenu.
peur ah! pour_quoi 7 *ff* 1 *ff* 10 far_fa_dets. 1 *ff* 10

Un peu retenu.
voy_ons voy_ons 6 37 ah! ah! *ff* 2

ff

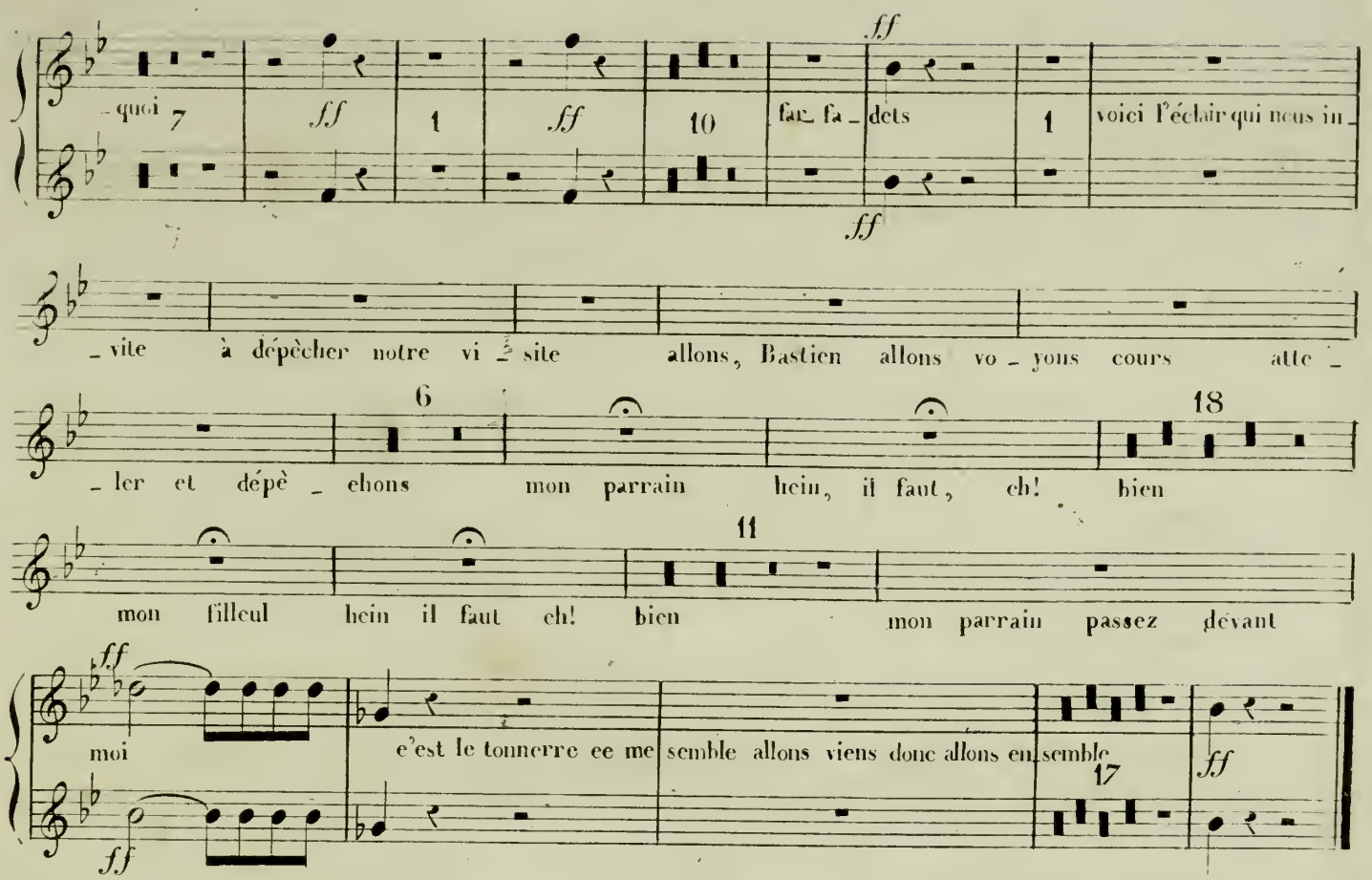
2
je n'en puis plus et je suis morte elle est

2
morte elle est morte je viens de voir eh! bien? un grand fantôme

blanc où ça? près du ver_ger oh! la folle imbé_cile c'est le pommier en fleurs que j'ai vu ce ma_

6
_tin mais si c'était quelque lu_tin mais voyez donc cet imbé_cile ça pourrait bien être un lu_

_tin vas-tu bien me laisser tran_quille ce vieux moulin est fait ex_près pour les lutins les farfa ah! pour_

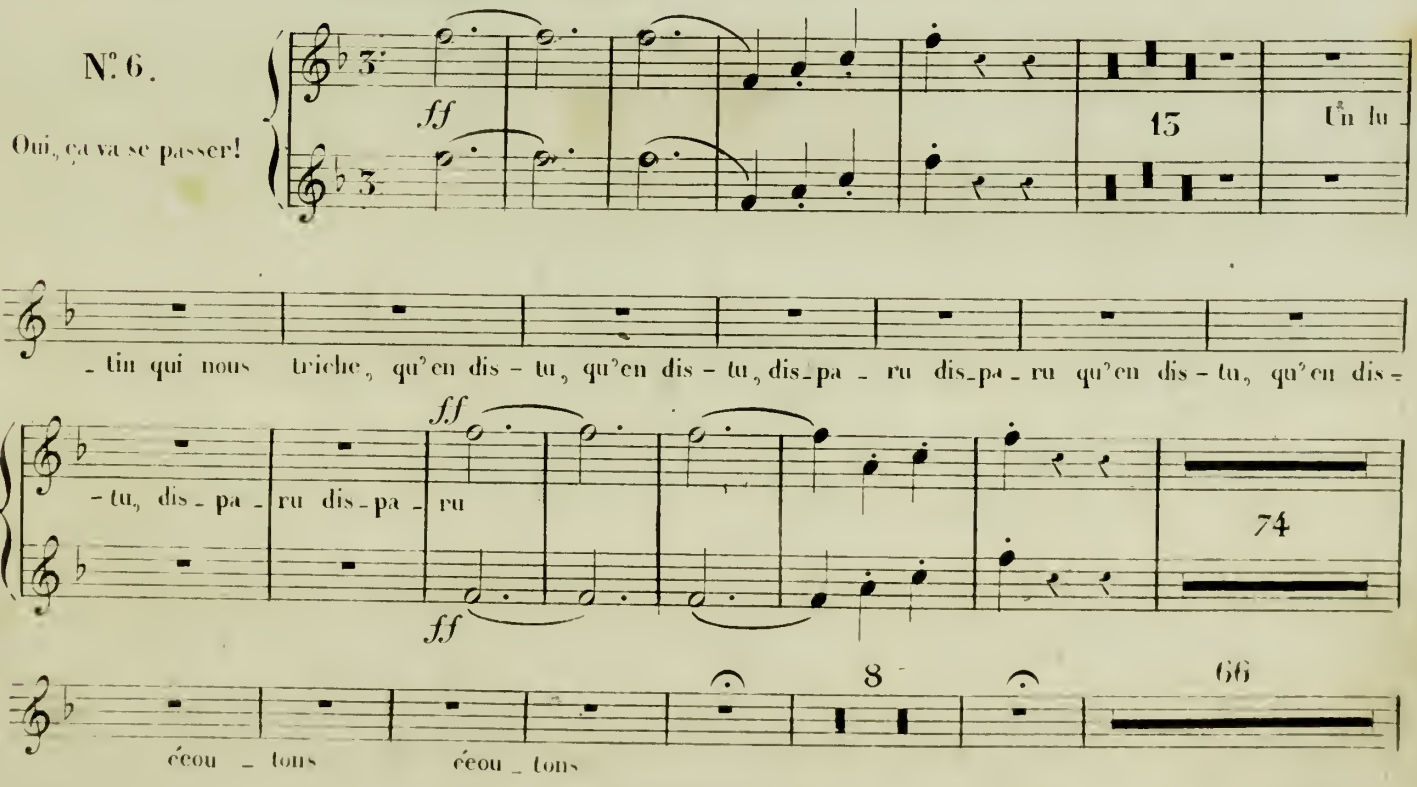


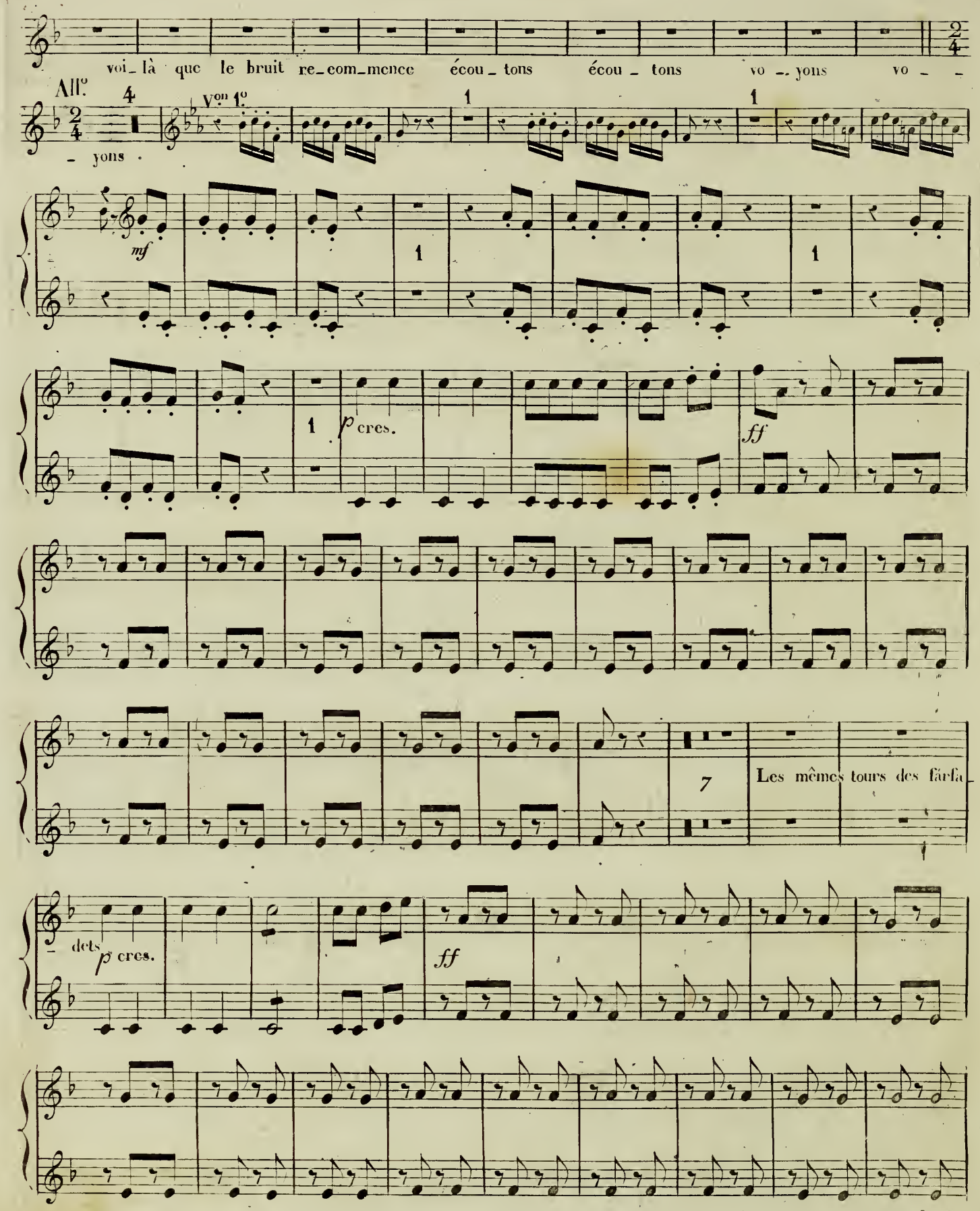
N.os 3, 4 et 5 tacet.

All.o mosso. en Si ♭.

N.o 6.

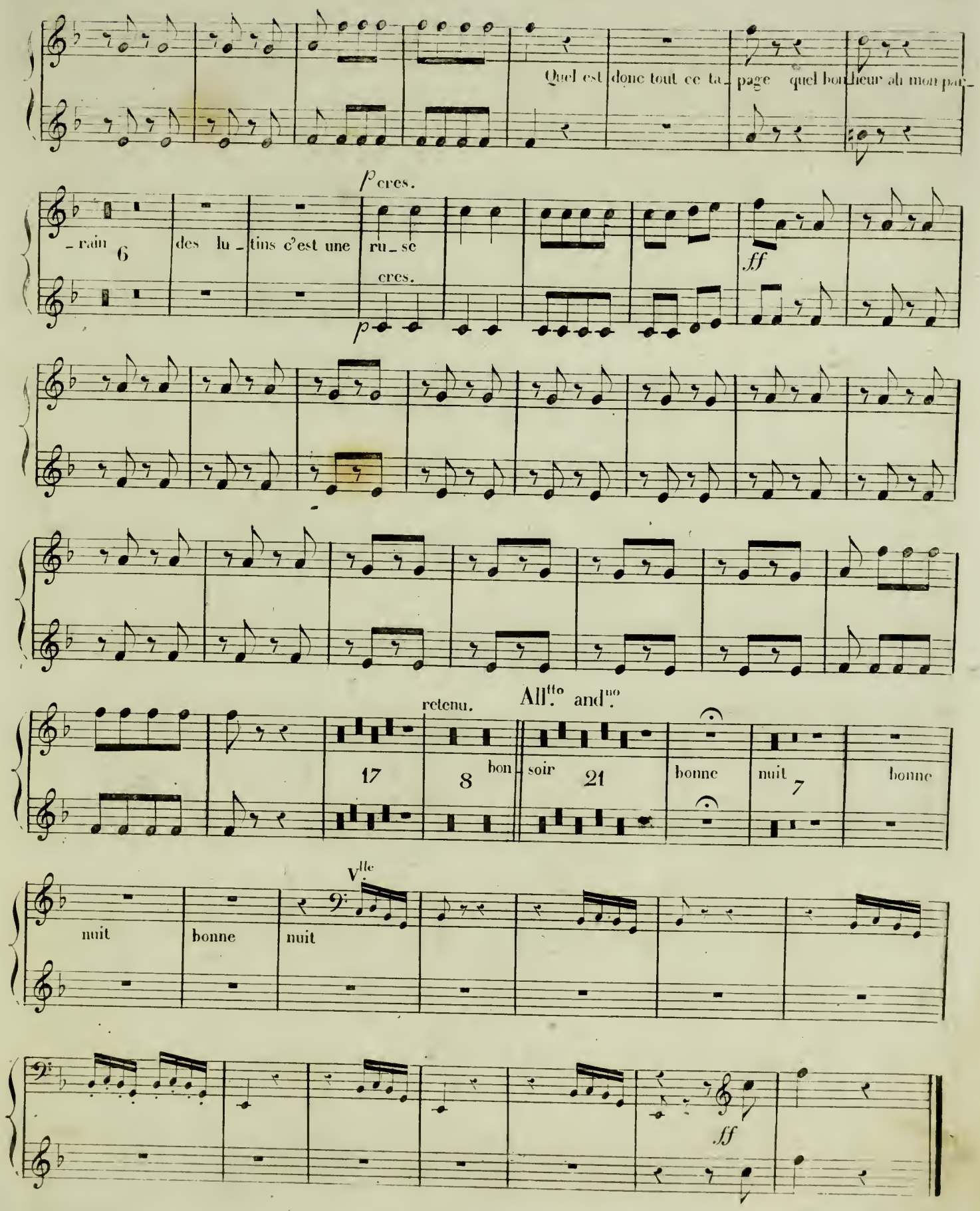
Oui, ça va se passer!




voi_là que le bruit re_com_mence écou_tons écou_tons vo_yons vo_

_yons

Les mêmes tours des farfa_
dets


Quel est donc tout ce ta_page quel bon_heur ah mon par_

_rain 6 des lu_tins c'est une ru_se

All.tto and.no
17 8 bon soir 21 bonne nuit 7 bonne
nuit bonne nuit

Allegro.

en La.

N.° 7.

A Bastien! au bailli.

46

Comment dans l'autre monde veut-il qu'on lui ré ponde M.r le Bailli.

19 animé.

Ah d'ici je démé- nage ah fuyons ce vieux mou-lin regagnons tous le vil- lage pour échapper au lu-

Andante.

rall.

- tin ah quittons ce vieux mou- lin ah quittons ce vieux mou- lin *ff* le sac qui se pro- mène

2

de me désobé- ir votre espérance est vaine le voi-

P

P

- là le voi- là *p*

1

Oui oui point de me- nace *ff*

Allegro

3 *ff* 15

CORNETS à PISTONS.

Allegro.

f

unis

retenu.

de_main

car à Bastien ma

ff

foi vous avez fait grand peur

gai_ment un ma_ri bien gen_

_ti qu'on ca_resse avec ten_dresse son a_mi pour ma_ri est-il rien de plus jo_

_li

ff

unis.

Imp. de Thierry frres 1. Cité Bergère.

B.et C.ie 8966.

1: et 2e Trombones

Le Vaisseau.

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

55 minutes

LE FARFADET.

AD. ADAM.

1er et 2e TROMBONES.

All.o con fuoco.

OUVERTURE.

ff

And.te non troppo.

Clar.

11

rall. molto.

All.o non troppo.

38

1e V.n

Tromb.

pp

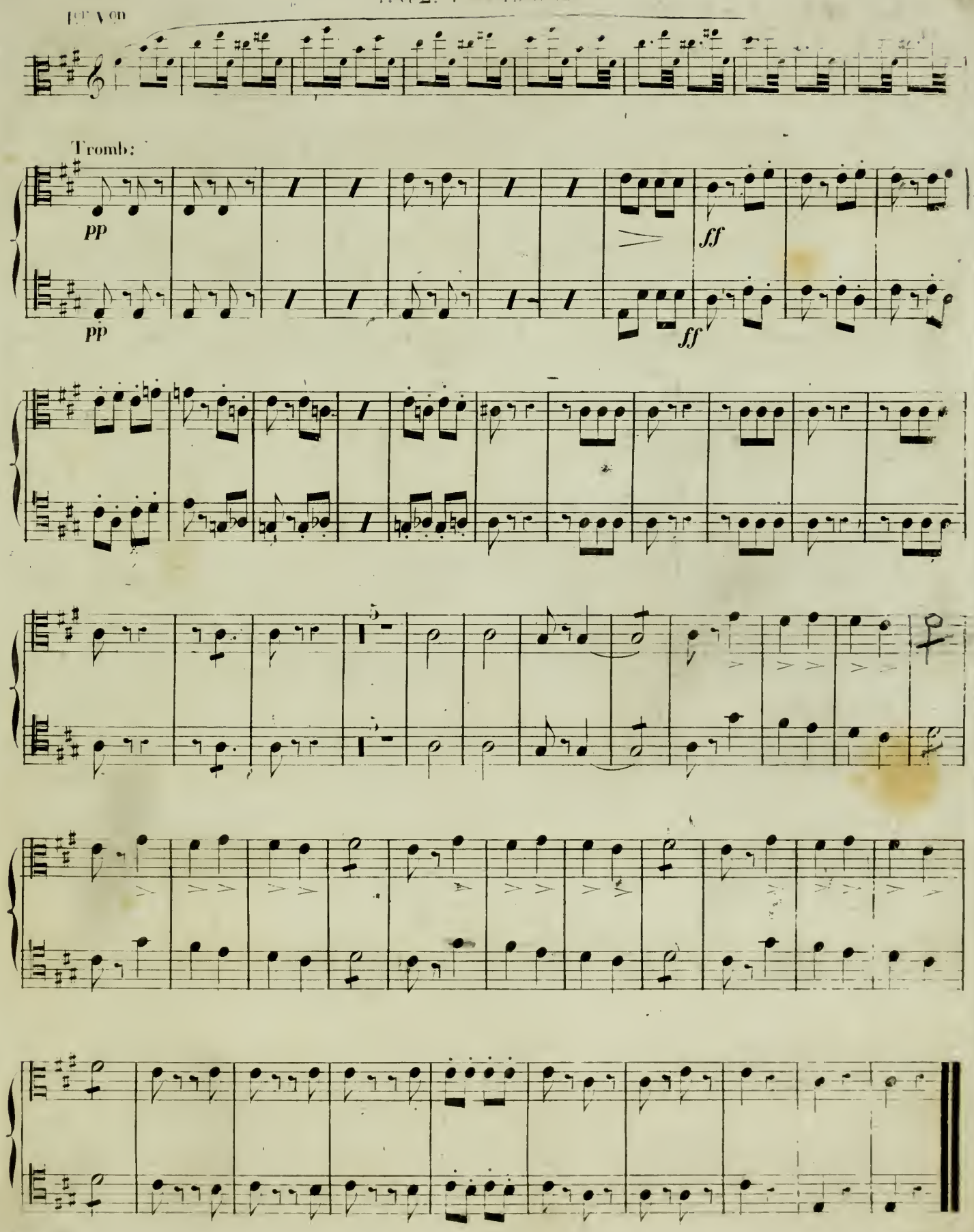
pp

fff

fff

59

Brandus et Cie, **103**, rue Richelieu. B. et Cie **8966**.


1.er V.on
Tromb:
pp
pp
ff
ff

1er et 2e TROMBONES.

Allegro.

No. 1.

ff

pour finir gaî ment

ff

à vos ordres mon par

a Tempo.

ff

_ rain

Laurette et puis Babet, à chacun notre couplet

ff

ff

a Tempo.

suivez.

a Tempo.

deviendra leur ma _ ri

est il rien de plus joli est il rien de plus joli

un bon petit mari

ff

ff

un peu moins vite.

rall:

à votre tour Laurette

rien de plus jo _ li

à nous deux Babet

deviendra leur ma

a Tempo.

suivez.

a Tempo.

_ ri

est il rien de plus joli est il rien de plus jo _ li

un bon petit ma _ ri

ff

ff

1.er et 2.e TROMBONES.

Ce que j'entends dire.

Allegro.

N.° 2.

ff

pour les lutins les farfa - dets

Je n'aime pas tous ces ca - quets de revenans de farfa -

- dets J'y vais j'y vais mais j'ai grand peur ah! pourquoi farfa - dets

un peu retenu.

ah! contez moi votre frayeur voyons? voy - ons? ah! ah!

un peu retenu.

c'est le pommier en fleurs que j'ai vue ce ma - tin ce vieux moulin est fait exprès pour les lutins les farfa -

a Tempo.

- dets ah! pour - quoi farfa - dets allons Bastien, allons vo - yons cours atte -

- ler et dépê - chons mon parrain hein? il faut ch bien! mon filleul hein? il faut ch bien! mon parrain passez devant

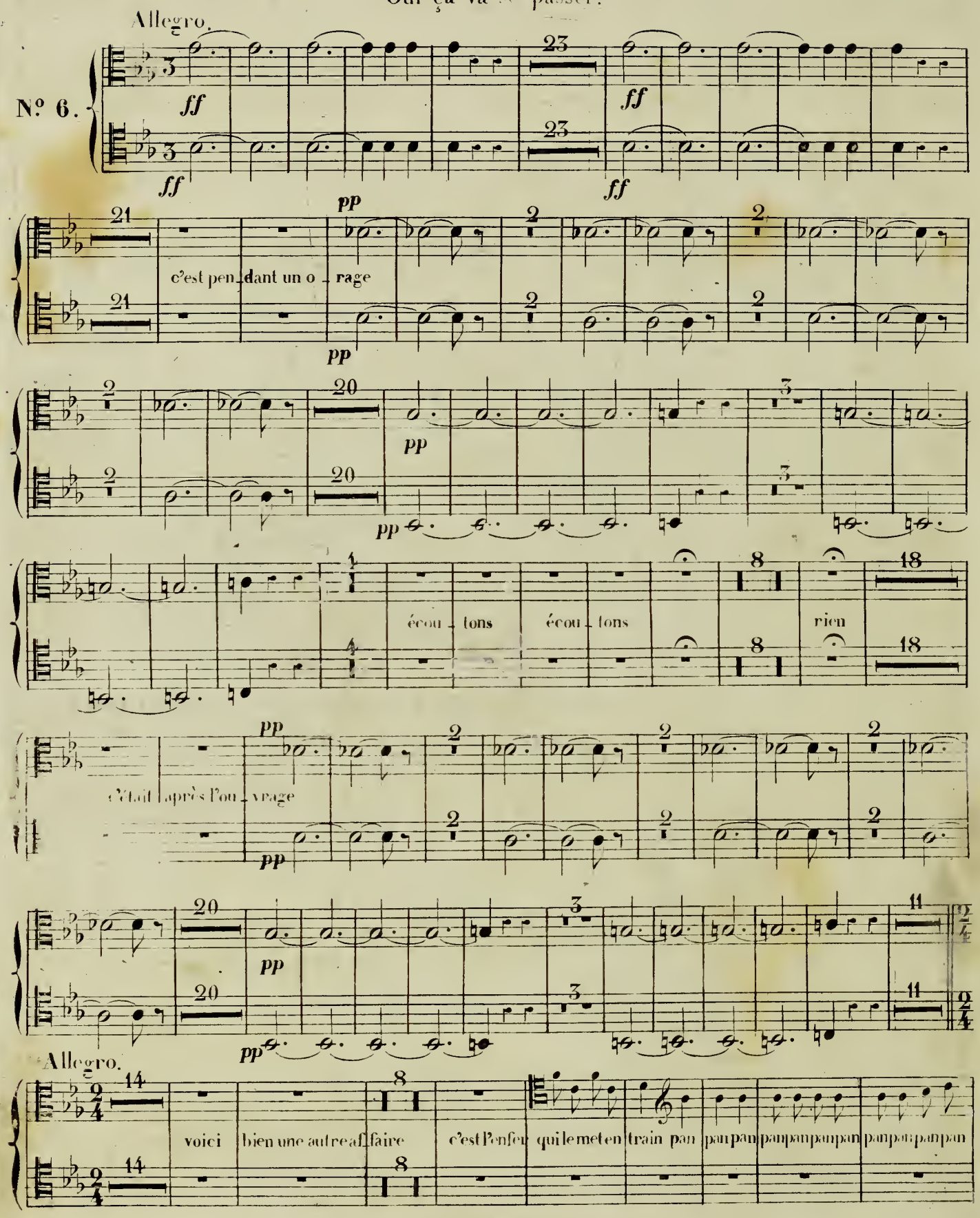
moi c'est le tonnerre ce me semble allons viens donc, allons en - semble

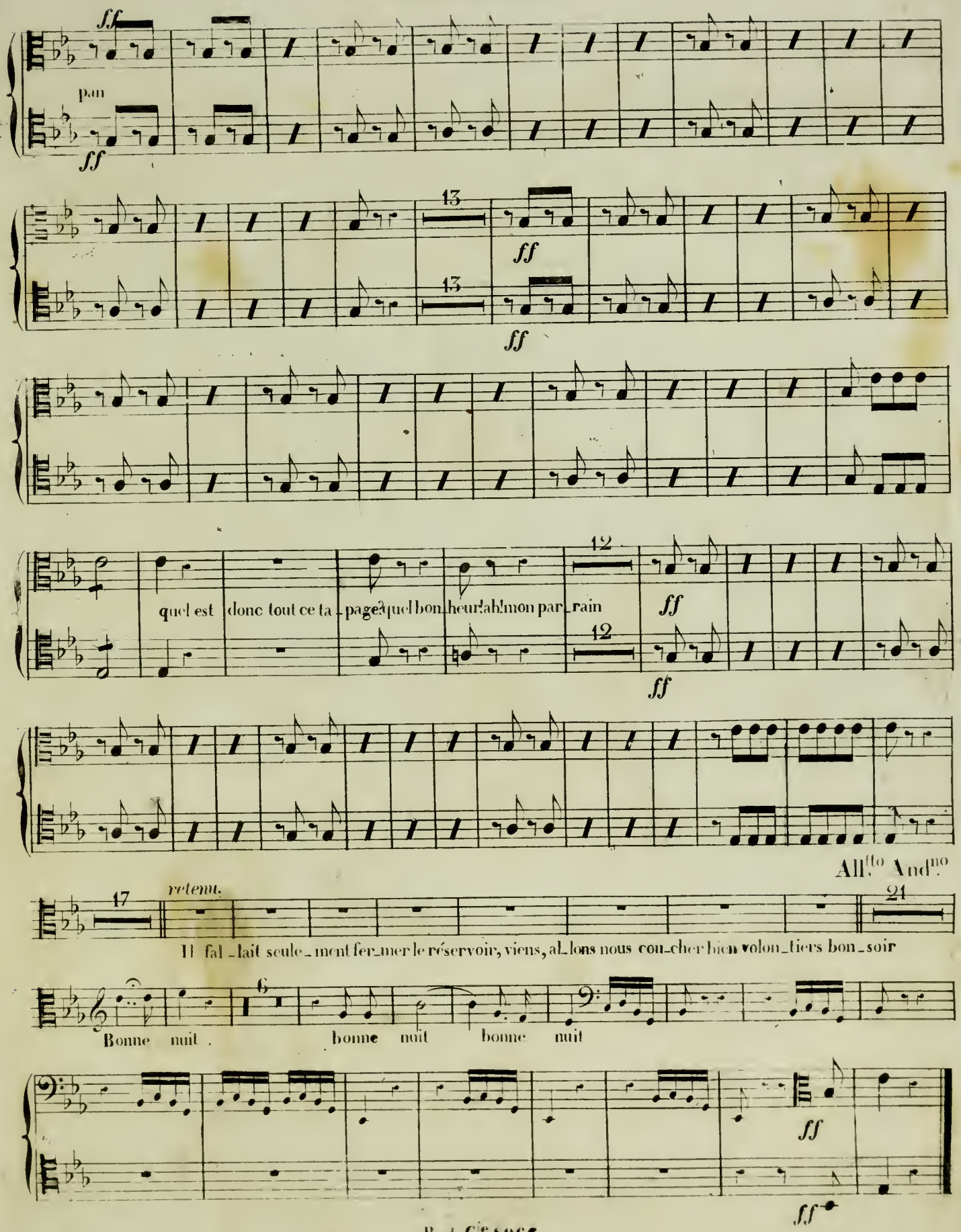
Basses V.les

N.os 3, 4 et 5, TACET.

1.er et 2.e TROMBONES.

Oui ça va se passer.




ff
pan
ff
13
ff
13
ff
quel est donc tout ce ta_page? quel bon_heur! ah! mon par_rain
12
ff
12
ff
All.tto And.no
17
retenu.
21
Il fal_lait seule_ment fer_mer le réservoir, viens, al_lons nous cou_cher bien volon_tiers bon_soir
Bonne nuit.
6
bonne nuit bonne nuit
ff
ff

1.er et 2.e TROMBONES.

À Bastien au Bailli!

Allegro.

N.o 7.

FINALE

Comment dans l'autre monde veut-il qu'on lui ré-ponde M.r le Bailli

animé.

rall:

Andante.

ah! quittons ce vieux moulin ah quittons ce vieux mou-lin le sac qui se promène le voilà le voilà

c'est bien et parmi vous l'amitié renaîtra oui point de menace

All.o

retenu.

Et Marcelin car à Bastien ma foi vous avez fait grand peur

gai-ment au mari bien gentil qu'on caresse avec fen-dresse son a-mi pour ma-ri est-il rien de plus joli

Imp.de Thierry frres r.e Cl.s Bergère. B et Cie 8966

reprisant le 22 Décembre 1885
" le 27 id - - 1887
" 23 - - octobre 1899

Le 9 Janv. 1851

Trombone Basse.

Le Barsadet.

2

LE FARFADET.

AD. ADAM.

3e TROMBONE.

All.o con fuoco.

OUVERTURE. *ff*

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

And.e non troppo.

11

Clar:

pp

rall molto.

All.o non troppo.

38

1er V.on

Tromb.

pp cresc

ff

59

1er V.on

Tromb:

ff

5

B. et Cie 8966. Brandus et Cie 103, rue Richelieu.

Allegro.

N° 1.

ff

pour finir gaî_ment *ff* à vos ordres mon parrain

ff *rall:*

moi, Laurette et puis Babet, à chacun notre couplet *ff* il fre_

à Tempo. *suivez.* a Tempo.

_donne douce_ment est_il rien de plus joli un bon petit ma_ri *ff*

un peu moins vite *rall:* I.er Tempo. *rall:* a Tempo.

à votre tour, Laurette rien de plus jo_li à nous deux Babet vouli_rent entendre aussi a_

a Tempo. *suivez.* a Tempo.

_mi deviendra leur ma_ri est_il rien de plus joli est_il rien de plus jo_li un bon petit ma_ri *ff*

Ce que j'entends dire.

Allegro.

N° 2.

ff

pour les lutins les farfa_dets Je n'aime pas tous ces ca_quets de revenants de farfadets

un peu retenu. *ff* *ff*

J'y vais j'y vais mais j'ai grand peur ah! pour_quoi farfa_dets

un peu retenu.

ah! contez_moi votre frayeur voyons? voyons ah! ah! *ff* *ff*

a Tempo. *ff*

les farfa_dets ah! pourquoi *ff* *ff* farfa_dets mon parrain hein! il faut ch

Basses V.lli alti. Tromb:

bien! mon filleul bien! il faut ch bien! mor *ff*

3-4-5- duet.

3e TROMBONE.

Oui ça va se passer.

All°. mosso.

N°. 6.

ff *ff*

pp

c'est pen_dant un o_rage

pp

écou_tons écou_tons non ce n'est rien C'était après l'ou_vrage *pp*

pp

Allegro.

tic-tac voici bien une autre affaire il fait son travail ordi_

ff

_naire c'est l'enfer qui le met en_train pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan

ff

quel est donc tout ce ta_page? quel bon_heur, ah! mon parrain

ff

retenu.

Il fal_lait seule_

All.tto andantino.

21

...uent fer_mer le réser_voir viens al_lons nous cou_cher bien volon_tiers bon_soir Bonne

6

nuit Bonne nuit Bonne nuit

ff

À Bastien au Bailli!

Allegro.

N°. 7.

46

19 animé.

Comment dans l'autre monde veut-il qu'on lui ré_ponde? Mr le Bailli

2

rall:

Andante.

pour échapper au lu_tin ah! quittons ce vieux mou_lin ah! quittons ce vieux mou_ff_lin le sac qui se promène

6

le voi_là le voi_là c'est bien et parmi vous l'amitié renaî_tra oui point de me_nace ff

ff

3

ff

17

et Marce_

All°. retenu.

4 6

_lin vous pouvez rire et rire de bon cœur car à Bastien, foi, vous avez fait grand peur ff

3

gaî_ment un ma_ri bien gen_til qu'on ca_resse avec ten_dresse son a_mi pour ma_ri est-il rien de plus jo_

1 2 3 4 5 6

_li ff

Imp de Thierry frres 4, Cité Berzère. B.et Cie 8966.

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

Timballes et Triangle

Le Farfadet.

Archives de la Ville de Bruxelles
Archief van de Stad Brussel

LE FARFADET.

A. ADAM

TIMBALES et TRIANGLE.

Triangle
OUVERTURE.

Timbales
All.o con fuoco.

ff

And.te non troppo.

Clar:

11

pp

rall molto. All.o non troppo.

Triangle.

2

3

pp

8

3

p

p cres.

ff

ff

pp

ff

BRANDUS et C.ie 103 Rue Richelieu

TIMBALES et TRIANGLE.

24

pp

2

8

3

p

p cres.

pp

fff

ff

5

N.º 1. TACET.

En Sol Ré.
Voilées.

Ce que j'entends dire. un peu retenu.

N°. 2.
Allegro.

J'y vais j'y vais mais j'ai grand' peur ah! pour_quoi

un peu retenu.

ah contez-moi votre fra_yeur voyons voy_ons Je n'en puis plus et je suis

morte Elle est morte elle est morte Je viens de voir eh! bien? un grand fantôme

blanc où ça près du ver_ger, oh! la folle imbé_cile, c'est le pommier en fleurs que j'ai vu ce ma_

_tin mais si c'était quelque lu_tin mais voyez-donc cet imbé_cile ça pourrait bien être un lu_

a tempo.

_tin vas-tu me laisser tran_quille Ce vieux moulin est fait exprès pour les lutins les farfadets ah! pour_

Flûte. Timb: Voilée.

_quoi farfa_dets *p* *ppp* voici l'éclair qui nous in_vite

à dépêcher notre vi_site allons, Bastien, allons voy_ons cours atte_ler et dépê_

1 _chons mon parrain, hein? il faut! eh! bien avec vous elle aime à par_

2 *ppp* _ler mon filleul hein? il faut eh! bien mon parrain passez devant

ff moi c'est le tonnerre ce me semble allons, viens donc, allons en_semble

pp *ff*

Nos 3, 4 et 5 TACET.

N° 6. Tictac du Moulin

plusieurs mour.t tacet

hou! hou! hou! hou! hou! hou!

hou! hou! hou! hou! hou! hou! voi-là que le bruit re commence

e-coutons e-cou-tons voyons vo-

All°

tictac

-yons

p p p

pan pan pan pan pan

pan pan pan pan pp avec le

bout d'une allumette allons écrire mes bil lets

les mêmes tours des farfa

dets

67 68 69 70 71 72 73

entendez vous pan pan

74 75 76 77 dimi. 78

pan? quel est donc tout ce ta page quel bon

79 pp 80 81 82 83 84

heur ah mon par rain

85 86 87 88 89 90 91

Entendez vous pan pan pan

92 93 94 95 96 97 98 99 100

f pan le mou

101 102 103 104

lin et son ta pa-ge des re venants c'est l'ouvrage que me

font tous ces pan pan en tendez vous pan pan pan

105 106 107

pan pan pan pan pan pan pan pan pan

108 109 110

halte!!!!

2 | 5 | 100 | 9 | 215 |

Oui [illegible] Jaw for Ever Simon demi [illegible]

fort

Oui! ça va se passer.

TIMBALES et TRIANGLE.

N.° 6.

Allegro molto.

en Mi♭-Si♭.

dispa_ru qu'en dis-tu qu'en dis-tu dispa_ru dispa_ru

ff

É_cou_tons é_cou_tons

Allegro.

l'enfer qui le met en train pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan

ff

ff

ff

retenu. rallentando. All^tto And^ino

al_lons nous cou_cher, bien volon_tiers bon_soir bon_ne nuit

bon_ne nuit bon_ne nuit

Timb:

ff

à Bastien, au Bailli!

N.° 7.

Allegro.

La-Ré.

l'autre monde veut il qu'on lui ré_ponde M.r le Bail_li au lu_

rall. And.te

_tin ah quittons ce vieux mou_lin ah quittons ce vieux mou_lin le sac qui se pro_

ff

mène

pp

p

TACET.

Fin.

B. et C.ie 8966.

En Sol Ré.
Voilées.

Ce que j'entends dire. un peu retenu.

N°. 2.
Allegro.

J'y vais j'y vais mais j'ai grand' peur ah! pour_quoi

un peu retenu.

ah contez-moi votre fra_yeur voyons voy_ons Je n'en puis plus et je suis

morte Elle est morte elle est morte Je viens de voir eh! bien? un grand fantôme

blanc où ça près du ver_ger, oh! la folle imbé_cile, c'est le pommier en fleurs que j'ai vu ce ma_

_tin mais si c'était quelque lu_tin mais voyez-donc cet imbé_cile ça pourrait bien être un lu_

a tempo.

_tin vas-tu me laisser tran_quille Ce vieux moulin est fait ex_près pour les lutins les farfadets ah! pour_

Flûte. Timb: Voilée.

_quoi farfa_dets voici l'éclair qui nous in_vite

à dépêcher notre vi_site allons, Bastien, allons voy_ons cours atte_ler et dépê_

1 _chons mon parrain, hein? il faut! eh! bien avec vous elle aime à par_

2 _ler mon filleul hein? il faut eh! bien mon parrain passez devant

moi c'est le tonnerre ce me semble allons, viens donc, allons en_semble

Nos 3, 4 et 5 TACET.

Les Farfadets

Tic tac du moulin à farine

N° 6. Tictac du Moulin

plusieurs mouvt tacet

hou! hou! hou! hou! hou! hou!

hou! hou! hou! hou! hou! hou! voi-là que le bruit re commence

e-coutons e-cou-tons voyons vo-

All°

tictac

-yons

p p p

pan pan pan pan pan

pan pan pan pan pp avec le

bout d'une allumette allons écrire mes bil lets

les mêmes tours des farfa

dets

67 68 69 70 71 72 73

entendez vous pan pan

74 75 76 77 dimi. 78

pan? quel est donc tout ce ta page quel bon

79 pp 80 81 82 83 84

heur ah mon par rain

85 86 87 88 89 90 91

Entendez vous pan pan pan

92 93 94 95 96 97 98 99 100

ff pan le mou

101 102 103 104

lin et son ta pa-ge des re venants c'est l'ouvrage que me

font tous ces pan pan en tendez vous pan pan pan

105 106 107

pan pan pan pan pan pan pan pan pan

108 109 110

halte!!!!

2 | 5 | 100 | 9 | 215 |

[illegible] Jaw for Ever [illegible]

fort

Oui! ça va se passer.

TIMBALES et TRIANGLE.

en Mi♭-Si♭.

N° 6.

Allegro molto.

24

dispa_ru qu'en dis-tu qu'en dis-tu dispa_ru dispa_ru

24

ff

74

87

É_cou_tons é_cou_tons

Allegro. 25

l'enfer qui le met en train pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan pan

ff

13

ff

15

ff

17

fin du Tic Toc

retenu.

rallentando.

All^tto And^ino

al_lons nous cou_cher, bien volon_tiers bon_soir bon_ne nuit

21

bon_ne nuit bon_ne nuit

Timb:

ff

à Bastien, au Bailli!

en 4

N° 7.

Allegro.

La-Ré 47

23

l'autre monde veut il qu'on lui ré_ponde M^r le Bail_li au lu_

rall. 25

And^te

ff

_tin ah quittons ce vieux mou_lin ah quittons ce vieux mou_lin le sac qui se pro_

TACET.

mène

pp

p

Fin.

B. et Cie 8966.